



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1876/1877

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 1998

Copyright © United Nations 1998
All rights reserved
Manufactured in the United States of America

Copyright © Nations Unies 1998
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1876/1877

1995

I. No. 32006

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered on 29 June 1995*

**No. 32006. European Union, Belgium, Denmark, France, Germany, Greece,
Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Portugal, Spain, United
Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Bulgaria:**

Page

Europe Agreement establishing an Association between the European Communi-
ties and their member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of
the other part (with annexes, protocols and final act). Concluded at Brussels
on 8 March 1993.....

2

***Traités et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 1876/1877

1995

I. N° 32006

TABLE DES MATIÈRES

1

*Traités et accords internationaux
enregistrés le 29 juin 1995*

N° 32006. Union européenne, Allemagne, Belgique, Danemark, Espagne, France, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Bulgarie :

Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Bulgarie, d'autre part (avec annexes, protocoles et acte final). Conclu à Bruxelles le 8 mars 1993.....

Page

3

NOTE BY THE SECRETARIAT

Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by any Member of the United Nations after the coming into force of the Charter shall, as soon as possible, be registered with the Secretariat and published by it. Furthermore, no party to a treaty or international agreement subject to registration which has not been registered may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations. The General Assembly, by resolution 97 (I), established regulations to give effect to Article 102 of the Charter (see text of the regulations, vol. 859, p. VIII).

The terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the regulations, and the Secretariat follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

*
* *

Unless otherwise indicated, the translations of the original texts of treaties, etc., published in this *Series* have been made by the Secretariat of the United Nations.

NOTE DU SECRÉTARIAT

Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte sera, le plus tôt possible, enregistré au Secrétariat et publié par lui. De plus, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies. Par sa résolution 97 (I), l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte (voir texte du règlement, vol. 859, p. IX).

Le terme « traité » et l'expression « accord international » n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, et le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de « traité » ou d'« accord international » si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

*
* *

Sauf indication contraire, les traductions des textes originaux des traités, etc., publiés dans ce *Recueil* ont été établies par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

I

Treaties and international agreements

registered

on 29 June 1995

No. 32006

Traités et accords internationaux

enregistrés

le 29 juin 1995

N° 32006

No. 32006

**EUROPEAN UNION, BELGIUM, DENMARK,
FRANCE, GERMANY, GREECE, IRELAND,
ITALY, LUXEMBOURG, NETHERLANDS,
PORTUGAL, SPAIN,
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND AND BULGARIA**

**Europe Agreement establishing an Association between the
European Communities and their member States, of the
one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part
(with annexes, protocols and final act). Concluded at
Brussels on 8 March 1993**

*Authentic texts: Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Spanish,
Greek, Portuguese and Bulgarian.¹*

Registered by the European Union on 29 June 1995.

¹ Only the English and French texts are published herein.

N° 32006

**UNION EUROPÉENNE, ALLEMAGNE, BELGIQUE
DANEMARK, ESPAGNE, FRANCE, GRÈCE,
IRLANDE, ITALIE, LUXEMBOURG,
PAYS-BAS, PORTUGAL,
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD ET BULGARIE**

Accord européen établissant une Association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République de Bulgarie, d'autre part (avec annexes, protocoles et acte final). Conclu à Bruxelles le 8 mars 1993

Textes authentiques : danois, néerlandais, anglais, français, allemand, italien, espagnol, grec, portugais et bulgare¹.

Enregistré par l'Union européenne le 29 juin 1995.

¹ Seuls les textes anglais et français sont publiés ici.

EUROPE AGREEMENT¹ ESTABLISHING AN ASSOCIATION BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITIES AND THEIR MEMBER STATES, OF THE ONE PART, AND THE REPUBLIC OF BULGARIA, OF THE OTHER PART

THE KINGDOM OF BELGIUM,
 THE KINGDOM OF DENMARK,
 THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
 THE HELLENIC REPUBLIC,
 THE KINGDOM OF SPAIN,
 THE FRENCH REPUBLIC,
 IRELAND,
 THE ITALIAN REPUBLIC,
 THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,
 THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
 THE PORTUGUESE REPUBLIC,
 THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

¹ Came into force on 1 February 1995, i.e., the first day of the second month following the date on which the Parties had notified each other that it had been approved pursuant to their own procedures, in accordance with article 124:

<i>Participant</i>	<i>Date of deposit of the notification</i>	<i>Participant</i>	<i>Date of deposit of the notification</i>
Belgium.....	29 November 1994	Italy.....	25 November 1994
Bulgaria.....	27 April 1993	Luxembourg.....	7 December 1994
Denmark.....	27 December 1993	Netherlands.....	21 October 1994
European Union.....	21 December 1994	Portugal.....	16 December 1994
France.....	6 September 1994	Spain.....	14 April 1994
Germany.....	22 November 1994	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.....	28 March 1994
Greece.....	8 December 1994		
Ireland.....	23 June 1994		

Contracting Parties to the Treaty establishing the EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY,¹ the Treaty establishing the EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY,² and the Treaty establishing the EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY,³

hereinafter referred to as "Member States", and

The EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, the EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY and the EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY,

hereinafter referred to as "the Community",

of the one part,

and THE REPUBLIC OF BULGARIA,

hereinafter referred to as "Bulgaria",

of the other part,

CONSIDERING the importance of the traditional links existing between the Community, its Member States and Bulgaria and the common values that they share,

RECOGNIZING that the Community and Bulgaria wish to strengthen these links and to establish close and long lasting relations, based on mutual interest and reciprocity, which would allow Bulgaria to take part in the process of European integration, thus strengthening and widening the relations established in

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 298, p. 3 (English translation); vol. 294, p. 3 (authentic French text); vol. 295, p. 2 (authentic German text); vol. 296, p. 2 (authentic Italian text); vol. 297, p. 2 (authentic Dutch text); vol. 1376, p. 138 (authentic Danish text); vol. 1377, p. 6 (authentic English text); vol. 1378, p. 6 (authentic Irish text); vol. 1383, p. 146 (authentic Greek text); vol. 1452, p. 306 (authentic Portuguese text); and vol. 1453, p. 332 (authentic Spanish text).

² *Ibid.*, vol. 261, p. 140.

³ *Ibid.*, vol. 298, p. 167 (English translation); vol. 294, p. 259 (authentic French text); vol. 295, p. 259 (authentic German text); vol. 296, p. 259 (authentic Italian text); vol. 297, p. 259 (authentic Dutch text); vol. 1376, p. 138 (authentic Danish text); vol. 1377, p. 6 (authentic English text); vol. 1378, p. 6 (authentic Irish text); vol. 1383, p. 146 (authentic Greek text); vol. 1452, p. 306 (authentic Portuguese text); and vol. 1453, p. 332 (authentic Spanish text).

the past notably by the Agreement on Trade and Commercial and Economic Co-operation, signed on 8 May 1990,

CONSIDERING the opportunities for a relationship of a new quality offered by the emergence of a new democracy in Bulgaria,

CONSIDERING the commitment of the Community and its Member States and of Bulgaria to strengthening the political and economic freedoms which constitute the very basis of the association,

RECOGNIZING the fundamental character of the democratic changes in Bulgaria, taking place in a peaceful manner and aimed at building a new political and economic system, based on the rule of law and human rights, political pluralism, and a pluralist multi-party system involving free and democratic elections and the creation of the legislative and economic conditions, necessary for the development of a market economy, as well as the need to continue and complete that process with the assistance of the Community,

CONSIDERING the firm commitment of the Community and its Member States and of Bulgaria to the rule of law and human rights, including those of persons belonging to minorities, and to the full implementation of all other principles and provisions contained in the Final Act of the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE),¹ the concluding documents of Vienna² and Madrid,³ the Charter of Paris for a new Europe,⁴ as well as to the principles and provisions of the European Energy Charter,

¹ *International Legal Materials*, vol. XIV (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

² *Ibid.*, vol. XXVIII (1989), p. 527 (American Society of International Law).

³ *Ibid.*, vol. XXII (1983), p. 1395 (American Society of International Law).

⁴ United Nations, *Official Records of the General Assembly, Forty-fifth Session*, document A/45/859.

WILLING to promote improved contacts among their citizens as well as the free flow of information and ideas, as agreed by the parties in the framework of the CSCE,

CONSCIOUS of the importance of this Agreement to establishing and enhancing in Europe a system of stability based on co-operation, with the Community as one of the cornerstones,

BELIEVING that a link should be made between full implementation of association, on the one hand, and continuation of the actual accomplishment of Bulgaria's political, economic and legal reforms on the other hand, as well as the introduction of the factors necessary for co-operation and the actual rapprochement between the Parties' systems, notably in the light of the conclusions of the CSCE Bonn Conference,¹

DESIROUS of establishing regular political dialogue on bilateral and international issues of mutual interest to enhance and complete the association,

TAKING ACCOUNT of the Community's willingness to provide decisive support for the completion of the transition towards a market economy in Bulgaria and to help Bulgaria cope with the economic and social consequences of structural readjustment,

TAKING ACCOUNT furthermore of the Community's willingness to set up instruments of co-operation and economic, technical and financial assistance on a global and multiannual basis,

CONSIDERING the commitment of the Community and Bulgaria to free trade, and in particular in respect of the General Agreement on Tariffs and Trade² principles,

¹ *International Legal Materials*, vol. XXIX, No. 4 (1990), p. 1054 (American Society of International Law).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 55, p. 187.

BEARING in mind the economic and social disparities between the Community and Bulgaria and thus recognizing that the objectives of this association should be reached through appropriate provisions of this Agreement,

CONVINCED that this Agreement will create a new climate for their economic relations and in particular for the development of trade and investment, instruments which are indispensable for economic restructuring and technological modernization of the Bulgarian economy,

DESIROUS of establishing cultural co-operation and developing exchanges of information,

RECOGNIZING the fact that Bulgaria's ultimate objective is to become a member of the Community, and that this association, in the view of the Parties, will help Bulgaria to achieve this objective,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their plenipotentiaries,

THE KINGDOM OF BELGIUM:

Robert URBAIN,
Minister for Foreign Trade and European Affairs;

THE KINGDOM OF DENMARK:

Jørgen ØSTRØM MØLLER,
State Secretary for Foreign Affairs;

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Klaus KINKEL,
Federal Minister for Foreign Affairs;

THE HELLENIC REPUBLIC:

Michel PAPACONSTANTINO,
Minister for Foreign Affairs;

THE KINGDOM OF SPAIN:

Javier SOLANA,
Minister for Foreign Affairs;

THE FRENCH REPUBLIC:

Elisabeth GUIGOU,
Minister responsible for European Affairs;

IRELAND:

Dick SPRING,
Minister for Foreign Affairs;

THE ITALIAN REPUBLIC:

Valdo SPINI,
State Secretary for Foreign Affairs;

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG:

Jacques POOS,
Minister for Foreign Affairs;

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS:

P. KOEIJMANS,
Minister for Foreign Affairs;

THE PORTUGUESE REPUBLIC:

J.M. DURAO BARROSO,
Minister for Foreign Affairs;

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Douglas HURD,
Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs;

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY
COMMUNITY AND THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY:

Niels HELVEG PETERSEN,
Minister for Foreign Affairs of the Kingdom of Denmark,
President-in-Office of the Council of the European
Communities;

Sir Leon BRITTAN,
Member of the Commission of the European Communities;

Hans VAN DEN BROEK,
Member of the Commission of the European Communities;

THE REPUBLIC OF BULGARIA:

Luben BEROV,
Prime Minister and Minister for Foreign Affairs;

WHO, having exchanged their full powers, formed in good and
due form,

HAVE AGREED AS FOLLOWS :

ARTICLE 1

1. An association is hereby established between the Community and its Member States on the one part, and Bulgaria on the other part.

2. The objectives of this association are:

- to provide an appropriate framework for the political dialogue between the Parties allowing the development of close political relations,
- to establish gradually a free trade area between the Community and Bulgaria covering substantially all trade between them,
- to promote the expansion of trade and the harmonious economic relations between the Parties and so to foster the dynamic economic development and prosperity in Bulgaria,
- to provide a basis for economic, financial, cultural and social co-operation, as well as for the Community's assistance to Bulgaria,
- to support Bulgaria's efforts to develop its economy and to complete the transition into a market economy,
- to provide an appropriate framework for the gradual integration of Bulgaria into the Community. To this end new rules, policies and practices will be established in compliance with market mechanisms, and Bulgaria shall work towards fulfilling the necessary requirements in this respect,
- to set up institutions suitable to make the association effective.

TITLE IPOLITICAL DIALOGUE

ARTICLE 2

A regular political dialogue shall be established between the Parties which they intend to develop and intensify. It shall accompany and consolidate the rapprochement between the Community and Bulgaria, support the political and economic changes underway in that country and contribute to the establishment of new links of solidarity and new forms of co-operation. The political dialogue and co-operation, based on shared values and aspirations:

- will facilitate Bulgaria's full integration into the community of democratic nations and progressive rapprochement with the Community. The economic rapprochement provided for in this Agreement will lead to greater political convergence;
- will bring about better mutual understanding and an increasing convergence of positions on international issues, and in particular on those matters likely to have substantial effects on one or the other Party;
- will enable each Party to consider the position and interests of the other in their respective decision-making process;
- will contribute to the rapprochement of the Parties' positions on security issues and will enhance security and stability in the whole of Europe.

ARTICLE 3

1. Meetings as appropriate shall take place between the President of the European Council and the President of the Commission of the European Communities on one side and the President of the Republic of Bulgaria on the other.

2. At ministerial level, political dialogue shall take place within the Association Council. This shall have general responsibility for all matters which the Parties might wish to put to it.

ARTICLE 4

Other procedures and mechanisms for political dialogue shall be set up by the Parties, and in particular in the following forms :

- meetings at senior official level (political directors) between officials of Bulgaria on the one hand, and the Presidency of the Council of the European Communities and the Commission of the European Communities, on the other;
- taking full advantage of all diplomatic channels between the Parties, including appropriate contacts in the bilateral as well as multilateral field, such as the UN, CSCE meetings and other multilateral fora;
- including Bulgaria in the group of countries receiving regular information on the issues dealt with by the European Political Co-operation as well as exchanging information with a view to achieving the objectives set out in Article 2;
- any other means which would contribute to consolidating, developing and stepping up this dialogue.

ARTICLE 5

Political dialogue at parliamentary level shall take place within the framework of the Parliamentary Association Committee.

TITLE IIGENERAL PRINCIPLES

ARTICLE 6

Respect for the democratic principles and human rights established by the Helsinki Final Act and the Charter of Paris for a New Europe inspires the domestic and external policies of the Parties and constitutes an essential element of the present association.

ARTICLE 7

1. The association includes a transitional period of a maximum duration of ten years divided into two successive stages, each in principle lasting five years. The first stage shall begin when the Agreement enters into force.
2. The Association Council, bearing in mind that the principles of the market economy are essential to the present association, shall proceed regularly to examine the application of the Agreement and Bulgaria's accomplishment in the process leading to a market economy system on the basis of the principles established in the preamble.
3. During the course of the twelve months preceding the expiration of the first stage, the Association Council shall

meet to decide the transition to the second stage as well as on any possible changes to be brought about as regards measures concerning the implementation of the dispositions governing the second stage. In doing this, it will take into account the results of the examination mentioned in paragraph 2.

4. The two stages envisaged under 1, 2 and 3 do not apply to Title III.

TITLE III

FREE MOVEMENT OF GOODS

ARTICLE 8

1. The Community and Bulgaria shall gradually establish a free trade area in a transitional period lasting a maximum of ten years starting from the entry into force of this Agreement, in accordance with the provisions of this Agreement and in conformity with those of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT).

2. The Combined Nomenclature of goods shall be applied to the classification of goods for imports into the Community. The Bulgarian Customs Tariff shall be applied to the classification of goods for imports into Bulgaria.

3. For each product, the basic duty to which the successive reductions set out in this Agreement are to be applied shall be that actually applied erga omnes on the day preceding the entry into force of the Agreement.

4. If, after the entry into force of the Agreement, any tariff reduction is applied on an erga omnes basis, in particular,

reductions resulting from the tariff agreement concluded as a result of the GATT Uruguay Round, such reduced duties shall replace the basic duties referred to in paragraph 3 as from that date when such reductions are applied.

5. The Community and Bulgaria shall communicate to each other their respective basic duties.

CHAPTER I

Industrial products

ARTICLE 9

1. The provisions of this Chapter shall apply to products originating in the Community and in Bulgaria listed in Chapters 25 to 97 of the Combined Nomenclature and of the Bulgarian Customs Tariff with the exception of the products listed in Annex I.

2. The provisions of Articles 10 to 14 included do not apply to products mentioned in Articles 16 and 17.

ARTICLE 10

1. Customs duties on imports applicable in the Community to products originating in Bulgaria other than those listed in Annexes IIa, IIb and III shall be abolished on the entry into force of the Agreement.

2. Customs duties on imports applicable in the Community to products originating in Bulgaria which are listed in Annex IIa shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- on the date of entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 50% of the basic duty;
- one year after the date of entry into force of the Agreement, the remaining duties shall be eliminated.

Customs duties on imports applicable in the Community to products originating in Bulgaria listed in Annex IIb shall be progressively reduced, from the date of entry into force of the Agreement, by annual reductions of 20% of the basic duty so as to arrive at total abolition by the end of the fourth year after the date of entry into force of the Agreement.

3. The products of Bulgarian origin listed in Annex III shall benefit from a suspension of customs duties on imports within the limits of annual Community tariff quotas or ceilings increasing progressively in accordance with the conditions defined in that Annex so as to arrive at a complete abolition of customs duties on imports of the products concerned at the end of the fifth year at the latest.

At the same time, the customs duties on imports to be applied to import quantities when the quotas have been exhausted or when the levying of customs duties has been reintroduced with respect to products covered by a tariff ceiling, shall be progressively dismantled from the entry into force of the Agreement by annual reductions of 15% of the basic duty. By the end of the fifth year, remaining duties shall be abolished.

4. Quantitative restrictions on imports to the Community and measures having an equivalent effect shall be abolished on the date of entry into force of the Agreement with regard to the products originating in Bulgaria.

ARTICLE 11

1. Customs duties on imports applicable in Bulgaria to products originating in the Community which are listed in Annex IV shall be abolished on the date of entry into force of the Agreement.

2. Customs duties on imports applicable in Bulgaria to products originating in the Community which are listed in Annex V shall be progressively reduced in accordance with the following timetable:

- one year after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 80% of the basic duty;
- three years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 40% of the basic duty;
- five years after the entry into force of the Agreement, the remaining duties shall be eliminated.

3. Customs duties on imports applicable in Bulgaria to products originating in the Community which are listed in Annex VI shall be progressively reduced in accordance with the following timetable:

- three years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 80% of the basic duty;
- five years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 60% of the basic duty;
- six years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 45% of the basic duty;
- seven years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 30% of the basic duty;

- eight years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 15% of the basic duty;
- nine years after the entry into force of the Agreement, the remaining duties shall be eliminated.

4. Quantitative restrictions on imports into Bulgaria of products originating in the Community and measures having an equivalent effect shall be abolished upon entry into force of the Agreement, except for those listed in Annex VII which shall be abolished in accordance with the timetable provided for in that Annex.

ARTICLE 12

The provisions concerning the abolition of customs duties on imports shall also apply to customs duties of a fiscal nature.

ARTICLE 13

1. The Community shall abolish in its imports from Bulgaria any charges having an effect equivalent to customs duties on imports upon the entry into force of the Agreement.

2. Bulgaria shall abolish in its imports from the Community any charges having an equivalent effect to customs duties on imports upon entry into force of the Agreement, except for those listed in Annex VIII, which shall be abolished in accordance with the timetable provided in that Annex.

ARTICLE 14

1. The Community and Bulgaria shall progressively abolish between them at the latest by the end of the fifth year after

entry into force of the Agreement any customs duties on exports and charges having equivalent effect.

2. Quantitative restrictions on exports to Bulgaria and any measures having equivalent effect shall be abolished by the Community on the entry into force of the Agreement.

3. Quantitative restrictions on exports to the Community and any measures having equivalent effect shall be abolished by Bulgaria upon entry into force of the Agreement, with the exception of those listed in Annex IX, which shall be abolished at the latest by the end of the fifth year after the entry into force of the Agreement.

ARTICLE 15

Each Party declares its readiness to reduce its customs duties in trade with the other Party more rapidly than is provided for in Articles 10 and 11 if its general economic situation and the situation of the economic sector concerned so permit.

The Association Council may make recommendations to this effect.

ARTICLE 16

Protocol No 1 lays down the arrangements applicable to the textile products referred to therein.

ARTICLE 17

Protocol No 2 lays down the arrangements applicable to products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community.

ARTICLE 18

1. The provisions of this Chapter do not preclude the retention by the Community of an agricultural component in the duties applicable to products listed in Annex X in respect of products originating in Bulgaria.

2. The provisions of this Chapter do not preclude the introduction of an agricultural component by Bulgaria in the duties applicable to the products listed in Annex X in respect of products originating in the Community.

CHAPTER IIAgriculture

ARTICLE 19

1. The provisions of this Chapter shall apply to agricultural products originating in the Community and in Bulgaria.

2. The term "agricultural products" means the products listed in Chapters 1 to 24 of the Combined Nomenclature and of the Bulgarian Customs Tariff and the products listed in Annex I, but excluding fishery products as defined by Regulation (EEC) No 3687/91 on the common organization of the market in fishery products.

ARTICLE 20

Protocol No 3 lays down the trade arrangements for processed agricultural products which are listed in such protocol.

ARTICLE 21

1. The Community shall abolish at the date of entry into force of the Agreement the quantitative restrictions on imports of agricultural products originating in Bulgaria maintained by virtue of Council Regulation (EEC) No 3420/83 in the form existing on the date of signature hereof.

2. The agricultural products originating in Bulgaria listed in Annex XI shall benefit, upon the date of entry into force of the Agreement, from the reduction of customs duties and levies within the limits of Community quotas and upon the conditions provided in the same Annex.

3. Agricultural products originating in the Community listed in Annex XIIa shall be imported into Bulgaria free of quantitative restrictions.

Agricultural products originating in the Community listed in Annex XIIb shall be subject to the quantitative restrictions set out in that Annex.

4. The Community and Bulgaria shall grant each other the concessions referred to in Annexes XIII and XIV, on a harmonious and reciprocal basis, in accordance with the conditions laid down therein.

5. Taking account of the volume of trade in agricultural products between them, of their particular sensitivity, of the rules of the Common Agricultural Policy of the Community, of the rules of the agricultural policy in Bulgaria, of the role of agriculture in Bulgaria's economy, and of the consequences of the multilateral trade negotiations under the General Agreement on Tariffs and Trade, the Community and Bulgaria shall examine in the Association Council, product by product

and on an orderly and reciprocal basis, the possibilities of granting each other further concessions.

ARTICLE 22

Notwithstanding other provisions of this Agreement, and in particular Article 31, if, given the particular sensitivity of the agricultural markets, imports of products originating in one Party, which are the subject of concessions granted in Article 21, cause serious disturbance to the markets in the other Party, both Parties shall enter into consultations immediately to find an appropriate solution. Pending such a solution, the Party concerned may take the measures it deems necessary.

CHAPTER III

Fisheries

ARTICLE 23

The provisions of this Chapter shall apply to fishery products originating in the Community and in Bulgaria, which are covered by Regulation (EEC) No 3687/91.

ARTICLE 24

The provisions of Article 21(5) shall apply mutatis mutandis to fishery products.

CHAPTER IVCommon provisions

ARTICLE 25

The provisions of this Chapter shall apply to trade in all products, except where otherwise provided herein or in Protocols Nos 1, 2 or 3.

ARTICLE 26

1. No new customs duties on imports or exports or charges having equivalent effect shall be introduced, nor shall those already applied be increased, in the trade between the Community and Bulgaria from the date of entry into force of the Agreement.

2. No new quantitative restrictions on imports or exports or measure having equivalent effect shall be introduced, nor shall those existing be made more restrictive, in the trade between the Community and Bulgaria from the date of entry into force of the Agreement.

3. Without prejudice to the concessions granted under Article 21, the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Article shall not restrict in any way the pursuance of the respective agricultural policies of Bulgaria and the Community or the taking of any measures under such policies.

ARTICLE 27

1. The two Parties shall refrain from any measure or practice of an internal fiscal nature establishing, whether directly or

indirectly, discrimination between the products of one Party and like products originating in the territory of the other Party.

2. Products exported to the territory of one of the two Parties may not benefit from repayment of internal taxation in excess of the amount of direct or indirect taxation imposed on them.

ARTICLE 28

1. This Agreement shall not preclude the maintenance or establishment of customs unions, free trade areas or arrangements for frontier trade except insofar as they alter the trade arrangements provided for in this Agreement.

2. Consultations between the Parties shall take place within the Association Council concerning agreements establishing such customs unions or free trade areas and, where requested, on other major issues related to their respective trade policies with third countries. In particular in the event of a third country acceding to the Community, such consultations shall take place so as to ensure that account can be taken of the mutual interests of the Community and Bulgaria stated in this Agreement.

ARTICLE 29

Exceptional measures of limited duration which derogate from the provisions of Articles 11 and 26(1) may be taken by Bulgaria in the form of increased customs duties.

These measures may only concern infant industries, or certain sectors undergoing restructuring or facing serious

difficulties, particularly where these difficulties produce important social problems.

Customs duties on imports applicable in Bulgaria to products originating in the Community introduced by these measures may not exceed 25% ad valorem and shall maintain an element of preference for products originating in the Community. The total value of imports of the products which are subject to these measures may not exceed 15% of total imports from the Community of industrial products as defined in Chapter I, during the last year for which statistics are available.

These measures shall be applied for a period not exceeding five years, unless a longer duration is authorized by the Association Council. They shall cease to apply at the latest at the expiration of the transitional period.

No such measures can be introduced in respect of a product if more than three years have elapsed since the elimination of all duties and quantitative restrictions or charges or measures having an equivalent effect concerning that product.

Bulgaria shall inform the Association Council of any exceptional measures it intends to take and, at the request of the Community, consultations shall be held in the Association Council on such measures and the sectors to which they apply before they are applied. When taking such measures, Bulgaria shall provide the Association Council with a schedule for the elimination of the customs duties introduced under this Article. This schedule shall provide for a phasing out of these duties starting at the latest two years after their introduction at equal annual rates. The Association Council may decide on a different schedule.

ARTICLE 30

If one of the Parties finds that dumping is taking place in trade with the other Party within the meaning of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade, it may take appropriate measures against this practice in accordance with the Agreement relating to the application of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade, with related internal legislation and with the conditions and procedures laid down in Article 34.

ARTICLE 31

Where any product is being imported in such increased quantities and under such conditions as to cause, or threaten to cause:

- serious injury to domestic producers of like or directly competitive products in the territory of one of the Parties, or
- serious disturbances in any sector of the economy or difficulties which could bring about serious deterioration in the economic situation of a region,

the Community or Bulgaria, whichever is concerned, may take appropriate measures under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 34.

ARTICLE 32

Where compliance with the provisions of Articles 14 and 26 leads to:

- (i) re-export towards a third country against which the exporting Party maintains, for the product concerned,

quantitative export restrictions, export duties or measures having equivalent effect;

or

(ii) a serious shortage, or threat thereof, of a product essential to the exporting Party,

and where the situations above referred to give rise, or are likely to give rise, to major difficulties for the exporting Party, that Party may take appropriate measures under the conditions and in accordance with the procedures laid down in Article 34. The measures shall be non-discriminatory and be eliminated when conditions no longer justify their maintenance.

ARTICLE 33

The Member States and Bulgaria shall progressively adjust any State monopolies of a commercial character so as to ensure that, by the end of the fifth year following the entry into force of this Agreement, no discrimination regarding the conditions under which goods are procured and marketed exists between nationals of the Member States and of Bulgaria. The Association Council will be informed of the measures adopted to implement this objective.

ARTICLE 34

1. In the event of the Community or Bulgaria subjecting imports of products liable to give rise to the difficulties referred to in Article 31 to an administrative procedure having as its purpose the rapid provision of information on the trend of trade flows, it shall inform the other Party.

2. In the cases specified in Articles 30, 31 and 32, before taking the measures provided for therein or, in cases to which paragraph 3(d) applies, as soon as possible, the Community or Bulgaria, as the case may be, shall supply the Association Council with all relevant information, with a view to seeking a solution acceptable to the two Parties.

In the selection of measures, priority must be given to those which least disturb the functioning of this Agreement.

The safeguard measures shall be notified immediately to the Association Council and shall be the subject of periodic consultations within that body, particularly with a view to establishing a timetable for their abolition as soon as circumstances permit.

3. For the implementation of paragraph 2, the following provisions shall apply:

- (a) As regards Article 31, the difficulties arising from the situation referred to in that Article shall be referred for examination to the Association Council, which may take any decision needed to put an end to such difficulties.

If the Association Council or the exporting Party has not taken a decision putting an end to the difficulties or no other satisfactory solution has been reached within thirty days of the matter being referred, the importing Party may adopt the appropriate measures to remedy the problem. These measures must not exceed the scope of what is necessary to remedy the difficulties which have arisen.

- (b) As regards Article 30, the Association Council shall be informed of the dumping case as soon as the authorities of the importing Party have initiated an investigation. When no end has been put to the dumping or no other satisfactory solution has been reached within thirty days

of the matter being referred to the Association Council, the importing Party may adopt the appropriate measures.

- (c) As regards Article 32, the difficulties arising from the situations referred to in that Article shall be referred for examination to the Association Council.

The Association Council may take any decision needed to put an end to the difficulties. If it has not taken such a decision within thirty days of the matter being referred to it, the exporting Party may apply appropriate measures on the exportation of the product concerned.

- (d) Where exceptional circumstances requiring immediate action make prior information or examination, as the case may be, impossible, the Community or Bulgaria, whichever is concerned, may, in the situations specified in Articles 30, 31 and 32, apply forthwith the precautionary and provisional measures strictly necessary to deal with the situation, and the Association Council will be informed immediately.

ARTICLE 35

Protocol No 4 lays down rules of origin for the application of tariff preferences foreseen in this Agreement.

ARTICLE 36

This Agreement shall not preclude prohibitions or restrictions on imports, exports or goods in transit justified on grounds of public morality, public policy or public security; the protection of health and life of humans, animals or plants; the protection of the exhaustible natural resources; the protection of national treasures of artistic, historic or

archaeological value or the protection of intellectual, industrial and commercial property or rules relating to gold and silver. Such prohibitions or restrictions shall not, however, constitute a means of arbitrary discrimination or a disguised restriction on trade between the Parties.

ARTICLE 37

Protocol No 5 lays down the specific provisions to apply to trade between Bulgaria of the one part and Spain and Portugal of the other part.

TITLE IV

MOVEMENT OF WORKERS, ESTABLISHMENT, SUPPLY OF SERVICES

CHAPTER I

Movement of workers

ARTICLE 38

1. Subject to the conditions and modalities applicable in each Member State:

- the treatment accorded to workers of Bulgarian nationality, legally employed in the territory of a Member State shall be free from any discrimination based on nationality, as regards working conditions, remuneration or dismissal, as compared to its own nationals;

- the legally resident spouse and children of a worker legally employed in the territory of a Member State, with the exception of seasonal workers and of workers coming under bilateral Agreements in the sense of Article 42, unless otherwise provided by such Agreements, shall have access to the labour market of that Member State, during the period of that worker's authorized stay of employment.

2. Bulgaria shall, subject to the conditions and modalities applicable in that country, accord the treatment referred to in paragraph 1 to workers who are nationals of a Member State and are legally employed in its territory as well as to their spouse and children who are legally resident in the said territory.

ARTICLE 39

1. With a view to co-ordinating social security systems for workers of Bulgarian nationality, legally employed in the territory of a Member State and for the members of their family, legally resident there, and subject to the conditions and modalities applicable in each Member State,

- all periods of insurance, employment or residence completed by such workers in the various Member States shall be added together for the purpose of pensions and annuities in respect of old age, invalidity and death and for the purpose of medical care for such workers and such family members;
- any pensions or annuities in respect of old age, death, industrial accident or occupational disease, or of invalidity resulting therefrom, with the exception of non-contributory benefits, shall be freely transferable at the rate applied by virtue of the law of the debtor Member State or States;

- the workers in question shall receive family allowances for the members of their family as defined above.

2. Bulgaria shall accord to workers who are nationals of a Member State and legally employed in its territory, and to members of their families legally resident there, treatment similar to that specified in the second and third indents of paragraph 1.

ARTICLE 40

1. The Association Council shall by decision adopt the appropriate provisions to implement the objective set out in Article 39.

2. The Association Council shall by decision adopt detailed rules for administrative co-operation providing the necessary management and control guarantees for the application of the provisions referred to in paragraph 1.

ARTICLE 41

The provisions adopted by the Association Council in accordance with Article 40 shall not affect any rights or obligations arising from bilateral Agreements linking Bulgaria and the Member States where those Agreements provide for more favourable treatment of nationals of Bulgaria or of the Member States.

ARTICLE 42

1. Taking into account the labour market situation in the Member State, subject to its legislation and to the respect of

rules in force in that Member State in the area of mobility of workers,

- the existing facilities for access to employment for Bulgarian workers accorded by Member States under bilateral Agreements ought to be preserved and if possible improved,
- the other Member States shall consider favourably the possibility of concluding similar Agreements.

2. The Association Council shall examine granting other improvements including facilities of access for professional training, in conformity with rules and procedures in force in the Member States, and taking account of the labour market situation in the Member States and in the Community.

ARTICLE 43

During the second stage referred to in Article 7, or earlier if so decided, the Association Council shall examine further ways of improving the movement of workers, taking into account inter alia the social and economic situation in Bulgaria and the employment situation in the Community. The Association Council shall make recommendations to such end.

ARTICLE 44

In the interest of facilitating the restructuring of labour resources resulting from the economic restructuring in Bulgaria, the Community shall provide technical assistance for the establishment of a suitable social security system in Bulgaria as set out in Article 89.

CHAPTER IIEstablishment

ARTICLE 45

1. Each Member State shall grant, from entry into force of the Agreement, for the establishment of Bulgarian companies and nationals and for the operation of Bulgarian companies and nationals established in its territory, a treatment no less favourable than that accorded to its own companies and nationals, save for matters referred to in Annex XVa.

2. Bulgaria shall

(i) grant, from entry into force of the Agreement, for the establishment of Community companies and nationals a treatment no less favourable than that accorded to its own companies and nationals, save for the sectors and matters referred to in Annexes XVb and XVc, where such treatment shall be granted at the latest by the end of the transitional period referred to in Article 7,

(ii) grant, from entry into force of the Agreement, in the operation of Community companies and nationals established in Bulgaria a treatment no less favourable than that accorded to its own companies and nationals.

3. The provisions contained in paragraph 2 of this Article shall not apply to the matters listed in Annex XVd.

4. Bulgaria shall, during the transitional period referred to in paragraph 2(i), not adopt any new regulations or measures which introduce discrimination as regards the establishment of Community companies and nationals in its territory in comparison to its own companies and nationals.

5. For the purposes of this Agreement

(a) "Establishment" shall mean

(i) as regards nationals, the right to take up and pursue economic activities as self-employed persons and to set up and manage undertakings, in particular companies, which they effectively control. Self-employment and business undertakings by nationals shall not extend to seeking or taking employment in the labour market or confer a right of access to the labour market of the other Party. The provisions of this Chapter do not apply to those who are not exclusively self-employed;

(ii) as regards companies, the right to take up and pursue economic activities by means of the setting up and management of subsidiaries, branches and agencies;

(b) "Subsidiary" of a company shall mean a company which is effectively controlled by the first company;

(c) "Economic activities" shall in particular include activities of an industrial character, activities of a commercial character, activities of craftsmen and activities of the professions.

6. The Association Council shall, during the transitional period referred to in paragraph 2(i), examine regularly the possibility of accelerating the granting of national treatment in the sectors referred to in Annexes XVb and XVc and the inclusion of areas or matters listed in Annex XVd within the scope of application of the provisions of paragraphs 2(i) of this Article. Amendments may be made to these Annexes by decision of the Association Council.

Following the expiration of the transitional period referred to in paragraph 2(i), the Association Council may exceptionally, upon request by Bulgaria, and if the necessity arises, decide to prolong the duration of exclusion of certain areas or matters listed in Annexes XVb and XVc for a limited period of time.

ARTICLE 46

1. Subject to the provisions of Article 45 with the exception of financial services described in Annex XVb, each Party may regulate the establishment and operation of companies and nationals on its territory, insofar as these regulations do not discriminate against companies and nationals of the other Party in comparison to its own companies and nationals.

2. In respect of financial services, described in Annex XVb, this Agreement does not prejudice the right of the Parties to adopt measures necessary for the conduct of the Party's monetary policy, or for prudential grounds in order to ensure the protection of investors, depositors, policy holders, or persons to whom a fiduciary duty is owed, or to ensure the integrity and stability of the financial system. These measures shall not discriminate on grounds of nationality against companies and nationals of the other Party in comparison to its own companies and nationals.

ARTICLE 47

In order to make it easier for Community nationals and Bulgarian nationals to take up and pursue regulated professional activities in Bulgaria and the Community respectively, the Association Council shall examine which steps are necessary to be taken to provide for the mutual recognition of qualifications. It may take all necessary measures to that end.

ARTICLE 48

The provisions of Article 46 do not preclude the application by a Party of particular rules concerning the establishment and operation in its territory of branches and agencies of companies of another Party not incorporated in the territory of the first Party, which are justified by legal or technical differences between such branches and agencies as compared to branches and agencies of companies incorporated in its territory, or, as regards financial services, for prudential reasons. The difference in treatment shall not go beyond what is strictly necessary as a result of such legal or technical differences, or, as regards financial services, described in Annex XVb, for prudential reasons.

ARTICLE 49

1. A "Community company" and a "Bulgarian company" respectively shall, for the purpose of this Agreement, mean a company or a firm set up in accordance with the laws of a Member State or of Bulgaria respectively and having its registered office, central administration, or principal place of business in the territory of the Community or Bulgaria respectively. However, should the company or firm, set up in accordance with the laws of a Member State or of Bulgaria respectively, have only its registered office in the territory of the Community or Bulgaria respectively, its operations must possess a real and continuous link with the economy of one of the Member States or Bulgaria respectively.

2. With regard to international maritime transport, a national or a shipping company of the Member States or of Bulgaria, respectively established outside the Community or Bulgaria respectively and controlled by nationals of a Member State, or Bulgarian nationals respectively, shall also be beneficiaries of the provisions of this Chapter and Chapter III of this

Title, if their vessels are registered in that Member State or in Bulgaria respectively in accordance with their respective legislations.

3. A Community and a Bulgarian national respectively shall, for the purpose of this Agreement, mean a natural person who is a national of one of the Member States or of Bulgaria respectively.

4. The provisions of this Agreement shall not prejudice the application by each Party of any measure necessary to prevent the circumvention of its measures concerning third country access to its market, through the provisions of this Agreement.

ARTICLE 50

For the purpose of this Agreement "financial services" shall mean those activities described in Annex XVb. The Association Council may extend or modify the scope of Annex XVb.

ARTICLE 51

During the first five years following the date of entry into force of this Agreement, or for the sectors referred to in Annex XVb and XVc during the transitional period referred to in Article 7, Bulgaria may introduce measures which derogate from the provisions of this Chapter as regards the establishment of Community companies and nationals if certain industries:

- are undergoing restructuring, or
- are facing serious difficulties, particularly where these entail serious social problems in Bulgaria, or

- face the elimination or a drastic reduction of the total market share held by Bulgarian companies or nationals in a given sector or industry in Bulgaria, or
- are newly emerging industries in Bulgaria.

Such measures:

- (i) shall cease to apply at the latest two years after the expiration of the fifth year following the date of entry into force of this Agreement, and
- (ii) shall be reasonable and necessary in order to remedy the situation and
- (iii) shall only relate to establishments in Bulgaria to be created after the entry into force of such measures and shall not introduce discrimination concerning the operations of Community companies or nationals already established in Bulgaria at the time of introduction of a given measure compared to Bulgarian companies or nationals.

The Association Council may exceptionally, upon request by Bulgaria, and if the necessity arises, decide to prolong the period referred to in indent (i) above for a given sector for a limited period of time not exceeding the duration of the transitional period referred to in Article 7.

While devising and applying such measures, Bulgaria shall grant whenever possible to Community companies and nationals a preferential treatment, and in no case a treatment less favourable than that accorded to companies or nationals from any third country.

Prior to the introduction of these measures, Bulgaria shall consult the Association Council and shall not put them into

effect before a one month period following the notification to the Association Council of the concrete measures to be introduced by Bulgaria, except where the threat of irreparable damage requires the taking of urgent measures in which case Bulgaria shall consult the Association Council immediately after their introduction.

Upon the expiration of the fifth year following the entry into force of the Agreement, or for the sectors referred to in Annexes XVb and XVc upon expiration of the transitional period referred to in Article 7, Bulgaria may introduce such measures only with the authorization of the Association Council and under conditions determined by the latter.

ARTICLE 52

1. The provisions of this Chapter shall not apply to air transport services, inland-waterways transport services and maritime cabotage transport services.
2. The Association Council may make recommendations for improving establishment and operations in the areas covered by paragraph 1.

ARTICLE 53

1. Notwithstanding the provisions of Chapter I of this Title, the beneficiaries of the rights of establishment granted by Bulgaria and the Community respectively shall be entitled to employ, or have employed by one of their subsidiaries, in accordance with the legislation in force in the host country of establishment, in the territory of Bulgaria and the Community respectively, employees who are nationals of Community Member States and Bulgaria respectively, provided that such employees are key personnel as defined in

paragraph 2, and that they are employed exclusively by such beneficiaries or their subsidiaries. The residence and work permits of such employees shall only cover the period of such employment.

2. Key personnel of the beneficiaries of the rights of establishment, herein referred to as "organization", are:

(a) Senior employees of an organization who primarily direct the management of the organization, receiving general supervision or direction principally from the board of directors or shareholders of the business, including:

- directing the organization or a department or sub-division of the organization;
- supervising and controlling the work of other supervisory, professional or managerial employees;
- having the authority personally to engage and dismiss or recommend engaging, dismissing or other personnel actions.

(b) Persons employed by an organization who possess high or uncommon:

- qualifications referring to a type of work or trade requiring specific technical knowledge;
- knowledge essential to the organization's service, research equipment, techniques or management.

These may include, but are not limited to, members of accredited professions.

Each such employee must have been employed by the organization concerned for at least one year preceding the detachment by the organization.

ARTICLE 54

1. The provisions of this Chapter shall be applied subject to limitations justified on grounds of public policy, public security or public health.
2. They shall not apply to activities which in the territory of each Party are connected, even occasionally, with the exercise of official authority.

ARTICLE 55

Companies which are controlled and exclusively owned jointly by Bulgarian companies or nationals and Community companies or nationals shall also be beneficiaries of the provisions of this Chapter and Chapter III of this Title.

CHAPTER III

Supply of Services between the Community and Bulgaria

ARTICLE 56

1. The Parties undertake in accordance with the provisions of this Chapter to take the necessary steps to allow progressively the supply of services by Community or Bulgarian companies or nationals who are established in a Party other than that of the person for whom the services are intended taking into account the development of the services sectors in the Parties.

2. In step with the liberalization process mentioned in paragraph 1, and subject to the provisions of Article 59(1), the Parties shall permit the temporary movement of natural persons providing the service or who are employed by the service provider as key personnel as defined in Article 53(2), including natural persons who are representatives of a Community or Bulgarian company or national and are seeking temporary entry for the purpose of negotiating for the sale of services or entering into Agreements to sell services for that service provider, where those representatives will not be engaged in making direct sales to the general public or in supplying services themselves.

3. The Association Council shall take the measures necessary to implement progressively the provisions of paragraph 1 of this Article.

ARTICLE 57

With regard to supply of transport services between the Community and Bulgaria, the following replaces the provisions of Article 56:

- 1) With regard to international maritime transport, the Parties undertake to apply effectively the principle of unrestricted access to the market and traffic on a commercial basis.
 - (a) The above provision does not prejudice the rights and obligations under the United Nations Code of Conduct for Liner Conferences,¹ as applied by one or the other Contracting Party to this Agreement.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1334, p. 15, and vol. 1365, p. 360 (procès-verbal of rectification of the authentic English and French texts).

Non-conference liners will be free to operate in competition with a conference as long as they adhere to the principle of fair competition on a commercial basis.

- (b) The Parties affirm their commitment to a freely competitive environment as being an essential feature of the dry and liquid bulk trade.
- 2) In applying the principles of point 1, the Parties shall:
- (a) not introduce cargo sharing clauses in future bilateral Agreements with third countries, other than in those exceptional circumstances where liner shipping companies from one or other Party to this Agreement would not otherwise have an effective opportunity to ply for trade to and from the third country concerned;
 - (b) prohibit cargo sharing arrangements in future bilateral Agreements concerning dry and liquid bulk trade;
 - (c) abolish, upon entry into force of the Agreement, all unilateral measures, administrative, technical and other obstacles which could have restrictive or discriminatory effects on the free supply of services in international maritime transport.
- 3) With a view to assuring a co-ordinated development and progressive liberalization of transport between the Parties adapted to their reciprocal commercial needs, the conditions of mutual market access in air transport and in inland transport shall be dealt with by special transport Agreements to be negotiated between the Parties after the entry into force of the Agreement.
- 4) Prior to the conclusion of the Agreements referred to in point 3, the Parties shall not take any measures or actions

which are more restrictive or discriminatory as compared to the situation existing on the day preceding the day of entry into force of the Agreement.

- 5) During the transitional period, Bulgaria shall progressively adapt its legislation including administrative, technical and other rules to that of the Community legislation existing at any time in the field of air and inland transport insofar as it serves liberalization purposes and mutual access to markets of the Parties and facilitates the movement of passengers and of goods.
- 6) In step with the common progress in the achievement of the objectives of this Chapter, the Association Council shall examine ways of creating the conditions necessary for improving freedom to provide air and inland transport services.

ARTICLE 58

The provisions of Article 54 shall apply to the matters covered by this Chapter.

CHAPTER IV

General Provisions

ARTICLE 59

1. For the purpose of Title IV, nothing in the Agreement shall prevent the Parties from applying their laws and regulations regarding entry and stay, work, labour conditions and establishment of natural persons and supply of services,

provided that, in so doing, they do not apply them in a manner as to nullify or impair the benefits accruing to any Party under the terms of a specific provision of the Agreement. The above provision does not prejudice the application of Article 54.

2. The provisions of Chapters II, III and IV of Title IV shall be adjusted by decision of the Association Council in the light of the result of the negotiations on services taking place in the Uruguay Round and in particular to ensure that under any provision of this Agreement a Party grants to the other Party a treatment no less favourable than that accorded under the provisions of a future General Agreement on Trade and Services (GATS).¹

Pending Bulgaria's accession to a future GATS Agreement, and without prejudice to any decisions the Association Council may take,

- (i) the Community shall grant to Bulgarian companies and nationals a treatment no less favourable than that accorded under the provisions of a future GATS Agreement to companies and nationals of other members of that Agreement,
- (ii) Bulgaria shall grant Community companies and nationals a treatment no less favourable than that accorded by Bulgaria to companies and nationals from any third country.

3. The exclusion of Community companies and nationals established in Bulgaria in accordance with the provisions of Chapter II of Title IV from public aid granted by Bulgaria in

¹ See "Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization", in the United Nations, *Treaty Series*, vols. 1867, 1868 and 1869, No. I-31874.

the areas of public education services, health-related and social services and cultural services shall, for the duration of the transitional period referred to in Article 7, be deemed compatible with the provisions of Title IV and with the competition rules referred to in Title V.

TITLE V

PAYMENTS, CAPITAL, COMPETITION AND OTHER ECONOMIC PROVISIONS, APPROXIMATION OF LAWS

CHAPTER I

Current payments and movement of capital

ARTICLE 60

The Parties undertake to authorize, in freely convertible currency, any payments on the current account of balance of payments to the extent that the transactions underlying the payments concern movements of goods, services, or persons between the Parties which have been liberalized pursuant to this Agreement.

ARTICLE 61

1. With regard to transactions on the capital account of balance of payments, from entry into force of the Agreement, the Member States and Bulgaria respectively shall ensure the free movement of capital relating to direct investments made in companies formed in accordance with the laws of the host country and investments made in accordance to the provisions of Chapter II of Title IV, and the liquidation or repatriation of these investments and of any profit stemming therefrom.

Notwithstanding the above provision, such free movement, liquidation and repatriation shall be ensured by the end of the first stage referred to in Article 7 for all investments linked to establishment of Community nationals establishing in Bulgaria as self-employed persons pursuant to Chapter II of Title IV.

2. Without prejudice to paragraph 1, the Member States, as from the entry into force of the Agreement, and Bulgaria as from the end of the fifth year following the entry into force of the Agreement, shall not introduce any new foreign exchange restrictions on the movement of capital and current payments connected therewith between residents of the Community and Bulgaria and shall not make the existing arrangements more restrictive.

3. The provisions of paragraphs 1 and 2 shall not prevent Bulgaria from applying restrictions on outward investments by Bulgarian nationals and companies. However, the liquidation or repatriation of investments made in Bulgaria and of any profit stemming therefrom shall not be affected.

4. The Parties shall consult each other with a view to facilitating the movement of capital between the Community and Bulgaria in order to promote the objectives of this Agreement.

ARTICLE 62

1. During the five years following the date of entry into force of the Agreement, the Parties shall take measures permitting the creation of the necessary conditions for the further gradual application of Community rules on the free movement of capital.

2. By the end of the fifth year from the entry into force of the Agreement, the Association Council shall examine ways of

enabling Community rules on the movement of capital to be applied in full.

ARTICLE 63

With reference to the provisions of this Chapter, and notwithstanding the provisions of Article 65, until a full convertibility of Bulgarian currency in the meaning of Article VIII of the International Monetary Fund (IMF)¹ is introduced, Bulgaria may in exceptional circumstances apply exchange restrictions connected with the granting or taking up of short and medium-term credits to the extent that such restrictions are imposed on Bulgaria for the granting of such credits and are permitted according to Bulgaria's status under the IMF.

Bulgaria shall apply these restrictions in a non-discriminatory manner. They shall be applied in such a manner as to cause the least possible disruption to this Agreement. Bulgaria shall inform the Association Council promptly of the introduction of such measures and of any changes therein.

CHAPTER II

Competition and other economic provisions

ARTICLE 64

1. The following are incompatible with the proper functioning of this Agreement, insofar as they may affect trade between the Community and Bulgaria:

¹ See "Articles of Agreement of the International Monetary Fund and Articles of Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development" in the United Nations, *Treaty Series*, vol. 2, p. 39.

- (i) all Agreements between undertakings, decisions by associations of undertakings and concerted practices between undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition;
- (ii) abuse by one or more undertakings of a dominant position in the territories of the Community or of Bulgaria as a whole or in a substantial part thereof;
- (iii) any public aid which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods.

2. Any practices contrary to this Article shall be assessed on the basis of criteria arising from the application of the rules of Articles 85, 86, and 92 of the Treaty establishing the European Economic Community.

3. The Association Council shall, within three years of the entry into force of the Agreement, adopt the necessary rules for the implementation of paragraphs 1 and 2.

4. (a) For the purposes of applying the provision of paragraph 1, point (iii), the Parties recognize that during the first five years after the entry into force of the Agreement, any public aid granted by Bulgaria shall be assessed taking into account the fact that Bulgaria shall be regarded as an area identical to those areas of the Community described in Article 92(3)(a) of the Treaty establishing the European Economic Community. The Association Council shall, taking into account the economic situation of Bulgaria, decide whether that period should be extended by further periods of five years.

(b) Each Party shall ensure transparency in the area of public aid, inter alia by reporting annually to the other

Party on the total amount and the distribution of the aid given and by providing, upon request, information on aid schemes. Upon request by one Party, the other Party shall provide information on particular individual cases of public aid.

5. With regard to products referred to in Chapters II and III of Title III:

- the provision of paragraph 1(iii) does not apply.
- any practices contrary to paragraph 1(i) should be assessed according to the criteria established by the Community on the basis of Articles 42 and 43 of the Treaty establishing the European Economic Community and in particular of those established in Council Regulation No 26/1962.

6. If the Community or Bulgaria considers that a particular practice is incompatible with the terms of paragraph 1, and:

- is not adequately dealt with under the implementing rules referred to in paragraph 3, or
- in the absence of such rules, and if such practice causes or threatens to cause serious prejudice to the interest of the other Party or material injury to its domestic industry, including its services industry

it may take appropriate measures after consultation within the Association Council or after thirty working days following referral for such consultation.

In the case of practices incompatible with paragraph 1(iii) of this Article, such appropriate measures may, where the General Agreement on Tariffs and Trade applies thereto, only be adopted in conformity with the procedures and under the conditions laid down by the General Agreement on Tariffs and

Trade and any other relevant instrument negotiated under its auspices which are applicable between the Parties.

7. Notwithstanding any provisions to the contrary adopted in conformity with paragraph 3, the Parties shall exchange information taking into account the limitations imposed by the requirements of professional and business secrecy.

8. This Article shall not apply to the products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community which are the subject of Protocol No 2.

ARTICLE 65

1. The Parties shall endeavour to avoid the imposition of restrictive measures including measures relating to imports for balance of payments purposes. In the event of their introduction, the Party having introduced the same shall present to the other Party a time schedule for their removal.

2. Where one or more Member States or Bulgaria is in serious balance of payments difficulties, or under imminent threat thereof, the Community or Bulgaria, as the case may be, may, in accordance with the conditions established under the General Agreement on Tariffs and Trade, adopt restrictive measures, including measures relating to imports, which shall be of limited duration and may not go beyond what is necessary to remedy the balance of payments situation. The Community or Bulgaria, as the case may be, shall inform the other Party forthwith.

3. Any restrictive measures shall not apply to transfers related to investments and in particular to the repatriation of amounts invested or reinvested and of any kind of revenues stemming therefrom.

ARTICLE 66

With regard to public undertakings and undertakings to which special or exclusive rights have been granted, the Association Council shall ensure that, as from the third year from the date of entry into force of the Agreement, the principles of the Treaty establishing the European Economic Community, notably Article 90, and the principles of the concluding document of the April 1990 Bonn meeting of the Conference on Security and Co-operation in Europe (notably entrepreneurs' freedom of decision) are upheld.

ARTICLE 67

1. Bulgaria shall continue to improve the protection of intellectual, industrial and commercial property rights in order to provide, by the end of the fifth year after the entry into force of the Agreement, for a level of protection similar to that existing in the Community, including comparable means of enforcing such rights.

2. Within the same time, Bulgaria shall apply to accede to the Munich Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973.¹ Bulgaria shall also accede to the other multilateral convention(s) on intellectual, industrial and commercial property rights (referred to in paragraph 1 of Annex XVI) to which Member States are Parties, or which are de facto applied by Member States.

ARTICLE 68

1. The Parties consider the opening up of the award of public contracts on the basis of the principles of non-discrimination

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1065, p. 199.

and reciprocity, in particular in the GATT context, to be a desirable objective.

2. The Bulgarian companies as defined in Article 49 shall be granted access to contract award procedures in the Community pursuant to Community procurement rules under a treatment no less favourable than that accorded to Community companies as of the entry into force of the Agreement.

Community companies as defined in Article 49 shall be granted access to contract award procedures in Bulgaria under a treatment no less favourable than that accorded to Bulgarian companies at the latest at the end of the transitional period referred to in Article 7.

Community companies established in Bulgaria under the provisions of Chapter II of Title IV in the form of subsidiaries as described in Article 45 and in the forms described in Article 55 shall have upon entry into force of the Agreement access to contract award procedures under a treatment no less favourable than that accorded to Bulgarian companies. Community companies established in Bulgaria in the form of branches and agencies as described in Article 45 shall be granted such treatment at the latest by the end of the transitional period.

The Association Council shall periodically examine the possibility for Bulgaria to introduce access to award procedures in Bulgaria for all Community companies prior to the end of the transitional period.

3. As regards establishment, operations, supply of services between the Community and Bulgaria, as well as employment and movement of labour linked to the fulfilment of public contracts, the provisions of Articles 38 to 59 are applicable.

CHAPTER IIIApproximation of laws

ARTICLE 69

The Parties recognize that an important condition for Bulgaria's economic integration into the Community is the approximation of Bulgaria's existing and future legislation to that of the Community. Bulgaria shall endeavour to ensure that its legislation will be gradually made compatible with that of the Community.

ARTICLE 70

The approximation of laws shall extend to the following areas in particular: customs law, company law, banking law, company accounts and taxes, intellectual property, protection of workers at the workplace, financial services, rules on competition, protection of health and life of humans, animals and plants, consumer protection, indirect taxation, technical rules and standards, nuclear law and regulation, transport and the environment.

ARTICLE 71

The Community shall provide Bulgaria with technical assistance for the implementation of these measures, which may include i.a.:

- the exchange of experts;
- the provision of early information especially on relevant legislation;

- organization of seminars;
- training activities;
- aid for the translation of Community legislation in the relevant sectors.

TITLE VI

ECONOMIC CO-OPERATION

ARTICLE 72

1. The Community and Bulgaria shall establish economic co-operation aimed at contributing to Bulgaria's development and growth potential. Such co-operation shall strengthen existing economic links on the widest possible foundation, to the benefit of both Parties.
2. Policies and other measures will be designed to bring about economic and social development of Bulgaria and will be guided by the principle of sustainable development. These policies should ensure that environmental considerations are also fully incorporated from the outset and that they are linked to the requirements of harmonious social development.
3. To this end, the co-operation should focus in particular on policies and measures related to industry including investment, agriculture and agro-industrial sector, energy, transport, telecommunications, regional development and tourism.
4. Special attention shall be devoted to measures capable of fostering co-operation between the countries of Central and Eastern Europe with a view to a harmonious development of the region.

ARTICLE 73

Industrial co-operation

1. Co-operation shall seek to promote the following in particular:

- industrial co-operation between economic operators of both sides, with the particular objective of strengthening the private sector;
- Community participation in Bulgaria's efforts in both public and private sectors to modernize and restructure its industry, which will effect the transition from a centrally planned system to a market economy under conditions which ensure that the environment is protected;
- the restructuring of individual sectors; in this context the Association Council will examine in particular the problems affecting the sector of Coal and Steel and the conversion of the defence industry;
- the establishment of new undertakings in areas offering potential for growth, particularly in branches of light industry, consumer goods and market services;
- transfer of technology and know-how.

2. Industrial co-operation initiatives shall take into account priorities determined by Bulgaria. The initiatives should seek in particular to establish a suitable framework for undertakings, to improve management know-how and to promote transparency as regards markets and conditions for undertakings, and will include technical assistance where appropriate.

ARTICLE 74

Investment promotion and protection

1. Co-operation shall aim at maintaining and, if necessary, improving a legal framework and a favourable climate for private investment and its protection, both domestic and foreign, which is essential to economic and industrial reconstruction and development in Bulgaria. The co-operation shall also aim to encourage and promote foreign investment and privatization in Bulgaria.

2. The particular aims of co-operation shall be:

- the conclusion, where appropriate, by the Member States and Bulgaria of agreements for the promotion and protection of investment;
- the conclusion, where appropriate, of agreements between Member States and Bulgaria to avoid double taxation;
- to implement suitable arrangements for the transfer of capital;
- to proceed with deregulation and to improve economic infrastructure;
- to exchange information on investment opportunities in the form of trade fairs, exhibitions, trade weeks and other events;
- to exchange information on laws, regulations and administrative practices in the field of investment.

3. Bulgaria shall honour the rules on Trade Related Aspects of Investment Measures (TRIMs), once these have been adopted within the GATT.

ARTICLE 75

Agro and Industrial standards and conformity assessment

1. The Parties shall co-operate with the aim to reduce differences in the fields of standardization and conformity assessment procedures.

2. To this end, the co-operation shall seek:

- to promote the use of Community technical regulations and European standards and conformity assessment procedures;
- where appropriate, to conclude agreements on mutual recognition in these fields;
- to encourage Bulgaria's active and regular participation in the work of specialized organizations (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC);
- to support Bulgaria in the European measurement and testing programmes;
- to promote the exchange of technical and methodological information in the field of quality control and production process.

3. The Community will provide Bulgaria with technical assistance where appropriate.

ARTICLE 76

Co-operation in science and technology

1. The Parties shall promote co-operation in research and technological development activities. They shall devote special attention to the following:

- the exchange of information on each other's science and technology policies;
- the organization of joint scientific meetings (seminars and workshops);
- joint R&D activities aimed at encouraging scientific progress and the transfer of technology and know-how;
- training activities and mobility programmes for researchers and specialists from both sides;
- the development of an environment conducive to research and the application of new technologies and adequate protection of intellectual property of the results of research;
- participation of Bulgaria in the Community programmes in accordance with paragraph 3.

Technical assistance shall be provided where appropriate.

2. The Association Council shall determine the appropriate procedures for developing co-operation.

3. Co-operation under the Community's framework programme in the field of research and technological development shall be implemented according to specific arrangements to be negotiated and concluded in accordance with the legal procedures of each Party.

ARTICLE 77

Education and training

1. Co-operation shall aim at a harmonious development of human resources and at raising the level of general education and professional qualifications in Bulgaria, both in public and private sectors, taking into consideration the priorities of Bulgaria. Institutional frameworks and plans of co-operation will be established (building on the European Training Foundation, when established, and the TEMPUS programme). Participation of Bulgaria in other Community programmes shall also be considered in this context.

2. The co-operation shall focus in particular on the following areas:

- reform of the education and training system in Bulgaria;
- initial training, in-service training and retraining, including the training of public and private sector executives and senior civil servants, particularly in priority areas to be determined;
- co-operation between universities, co-operation between universities and firms, and mobility for teachers, students, administrators and young people;
- promoting teaching in the field of European Studies within the appropriate institutions;
- mutual recognition of periods of studies and diplomas;
- teaching Community languages and the Bulgarian language;
- training translators and interpreters and promoting the use of Community linguistic norms and terminology.

ARTICLE 78

Agriculture and the agro-industrial sector

1. Co-operation in this area shall have as its aim the modernization, restructuring and privatization of agriculture and the agro-industrial sector in Bulgaria. It shall endeavour notably to:

- develop private farms and distribution channels, methods of storage, marketing, management etc.
- modernize the rural infrastructure (transport, water supply, telecommunications);
- improve land-use planning, including construction and urban planning;
- improve productivity and quality by using appropriate methods and products; provide training and monitoring in the use of anti-pollution methods connected with inputs;
- restructure, develop and modernize processing firms and their marketing techniques;
- promote complementarity in agriculture;
- promote industrial co-operation in agriculture and the exchange of know-how, particularly between the private sectors in the Community and Bulgaria;
- develop co-operation on animal and plant health, agrifood health (in particular ionization) including veterinary legislation and inspection, vegetal and phytosanitary legislation with the aim of bringing about gradual harmonization with Community standards through assistance for training and the organization of checks;

- develop ecologically clean regions, technologies and crops;
- develop and promote effective co-operation on quality assurance systems compatible with the Community models;
- promote integrated rural development in Bulgaria;
- exchange information in respect of agricultural policy and legislation.

2. To these ends, technical assistance shall be provided by the Community as appropriate.

ARTICLE 79

Energy

1. Within the framework of the principles of the market economy and the European Energy Charter, the Parties shall co-operate to develop the progressive integration of the energy markets in Europe.

2. Co-operation shall include among others technical assistance when appropriate in the following areas :

- formulation and planning of energy policy, including its long-term aspects;
- management and training for the energy sector;
- the promotion of energy saving and energy efficiency;
- the development of energy resources;
- improvement of distribution as well as improvement and diversification of supply;

- the environmental impact of energy production and consumption;
- the nuclear energy sector;
- opening up the energy market to a greater degree, including facilitating transit of gas and electricity;
- the electricity and gas sectors, including the consideration of the possibility of the interconnection of the supply networks;
- modernization of energy infrastructures;
- the formulation of framework conditions for co-operation between undertakings in this sector;
- the transfer of technology and know-how.

ARTICLE 80

Nuclear safety

1. The aim of co-operation is to provide for a safer use of nuclear energy.
2. Co-operation shall mainly cover the following topics:
 - improvement of the operational safety of Bulgarian nuclear power plants;
 - evaluation of the feasibility of backfitting the existing power plant equipped with VVER-440 reactors;
 - upgrading training of management and other personnel of nuclear installations;

- upgrading Bulgaria's laws and regulations on nuclear safety and strengthening the supervisory authorities and their resources;
- nuclear safety, nuclear emergency preparedness and management;
- radiation protection, including environmental radiation monitoring;
- fuel cycle problems and safeguarding of nuclear materials;
- radioactive waste management;
- decommissioning and dismantling of nuclear installations;
- decontamination.

3. Co-operation will include exchange of information and experience and R&D activities in accordance with Article 76.

ARTICLE 81

Environment

1. The Parties shall develop and strengthen their co-operation on environment and human health, which they have judged to be a priority.
2. Co-operation shall concern:
 - effective monitoring of pollution levels; systems of information on the state of the environment;
 - combating local, regional and transboundary air and water pollution;

- sustainable, efficient and environmentally effective production and use of energy; safety of industrial plants;
- the management of water resources for border waterways, including transboundary waterways, in compliance with the principles of international law and in particular in conformity with the provisions of the Convention on the protection and use of transboundary watercourses and international lakes;
- classification and safe handling of chemicals;
- water quality, particularly of transboundary waterways (including the Danube and of the Black Sea);
- effective prevention and reduction of water pollution, especially of sources of drinking water;
- waste reduction, recycling and safe disposal, implementation of the Basle Convention;
- the environmental impact of agriculture; soil degradation, salinity and acidification;
- the protection of forests and flora and fauna; restoring ecological stability of the countryside;
- land-use planning, including construction and urban planning;
- coastal zone management;
- use of economic and fiscal instruments;
- global climate change and its prevention;
- environment education and awareness;

- implementation of regional international programmes, inter alia of the Danube Basin and the Black Sea.
3. Co-operation shall take place notably through:
- exchange of information and experts, including information and experts dealing with the transfer of clean technologies;
 - training programmes;
 - harmonization of laws (Community standards) regulations standards, norms and methodology;
 - co-operation at regional level, possibly including the implementation of joint programmes at international level, particularly as regards the management, the protection and quality of the waters of transboundary waterways; co-operation within the framework of the European Environment Agency once it comes into existence;
 - development of strategies, particularly with regard to global and climatic issues;
 - environmental impact studies;
 - improvement of the environmental management, inter alia water management.
4. Protocol No 8 lays down the arrangements applicable to the management, protection and quality of the waters of transboundary waterways.

ARTICLE 82

Transport

1. The Parties shall develop and strengthen their co-operation so as to enable Bulgaria to

- restructure and modernize transport;
- improve the movement of passengers and goods and the access to the transport market by removing administrative, technical and other obstacles;
- facilitate Community transit through Bulgaria by road, rail, inland waterway and combined transport;
- achieve operating standards comparable to those in the Community.

2. Co-operation shall include the following in particular:

- economic, legal and technical training programmes;
- the provision of technical assistance and advice, and exchange of information.

3. Co-operation shall include the following priority areas:

- road transport, including the gradual easing of transit conditions;
- the management of railways and airports, including co-operation between the appropriate national authorities;
- the development of a road network and the modernization, on major routes of common interest and trans-European links, of road, inland waterway, railway, combined transport port and airport infrastructure;

- land use planning including construction and urban planning;
- the upgrading of technical equipment to meet Community standards, particularly in the fields of road and rail transport, multimodal transport and transshipment;
- the setting up of consistent transport policies compatible with those applicable in the Community;
- the promotion of joint technological and research programmes in accordance with Article 76.

ARTICLE 83

Telecommunications and Postal Services

1. The Parties shall expand and strengthen co-operation in this area, and shall to this end initiate notably the following actions:

- exchange information on telecommunications and postal services policies;
- exchange technical and other information and organize seminars, workshops and conferences for experts of both sides;
- conduct training and advisory operations;
- carry out transfers of technology and knowhow in all elements of telecommunications and postal services;
- have the appropriate bodies from both sides carry out joint projects;

- promote European standards, systems of certification and regulatory approaches;
 - promote new communications facilities, services and installations, particularly those with commercial applications.
2. These activities shall focus on the following priority areas:
- development and application of a sectorial market policy in telecommunications and postal services in Bulgaria, of legal and regulatory acts and procedures;
 - the modernization of Bulgaria's telecommunications network and its integration into European and world networks;
 - co-operation within the structures of European standardization;
 - the integration of trans-European systems; the legal and regulatory aspects of telecommunications;
 - the management of telecommunications in the new economic environment: organizational structures, strategy and planning, purchasing principles.

ARTICLE 84

Banking, insurance and other financial services

1. The Parties shall co-operate with the aim of establishing and developing a suitable framework for the encouragement of a banking, insurance and financial services sector in Bulgaria.

2. Co-operation shall focus on:

- the improvement of efficient accounting and audit systems in Bulgaria based on European Community standards;
- the strengthening and restructuring of the banking and financial systems;
- the improvement and harmonization of supervision and regulation system of banking and financial services;
- the preparation of glossaries of terminology;
- the exchange of information in particular in respect of proposed legislation;
- the preparation and translation of Community and Bulgarian legislation.

3. To this end, the co-operation shall include the provision of technical assistance and training.

ARTICLE 85

Audit and Financial Control Co-operation

1. The Parties shall co-operate with the aim of developing efficient financial control and audit systems in the Bulgarian administration following standard Community methods and proceedings.

2. Co-operation shall focus on:

- the exchange of relevant information on audit systems;
- the unification of audit documentation;

- training and advisors' operations.

3. To this end, technical assistance shall be provided by the Community as appropriate.

ARTICLE 86

Monetary Policy

At the request of the Bulgarian authorities, the Community shall provide technical assistance designed to support the efforts of Bulgaria towards the introduction of full convertibility of the Leva and the gradual approximation of its policies to those of the European Monetary System. This will include informal exchange of information concerning the principles and the functioning of the European Monetary System.

ARTICLE 87

Money laundering

1. The Parties will establish a framework for co-operation aimed at preventing the use of their financial systems for laundering of proceeds from criminal activities in general and drug offences in particular.

2. Co-operation in this area shall include administrative and technical assistance with the purpose of establishing suitable standards against money laundering equivalent to those adopted by the Community and international fora in this field, including the Financial Action Task Force (FATF).

ARTICLE 88

Regional development

1. The Parties shall strengthen co-operation between them on regional development and land-use planning.

2. To this end, any of the following measures may be undertaken:

- the exchange of information by national, regional or local authorities on regional and land-use planning policy, and, where appropriate, the provision of assistance to Bulgaria for the formulation of such policy;
- joint action by regional and local authorities in the area of economic development;
- study of a joint approach for the development of regions situated on Bulgaria's border with the Community;
- exchange visits to explore the opportunities for co-operation and assistance;
- the exchange of civil servants or experts;
- the provision of technical assistance, with special emphasis on the development of disadvantaged areas;
- the establishment of programmes for the exchange of information and experience, by methods including seminars.

ARTICLE 89

Social co-operation

1. With regard to health and safety, the Parties shall develop co-operation between them with the aim of improving the level of protection of the health and safety of workers, taking as a reference the level of protection existing in the Community. Co-operation shall comprise the following in particular:

- the provision of technical assistance;
- the exchange of experts;
- co-operation between firms;
- information and administrative and other relevant assistance to firms and training operations;
- co-operation in public health.

2. With regard to employment, co-operation between the Parties shall focus notably on:

- the organization on the labour market;
- job-finding and careers advice services;
- the planning and the implementation of regional restructuring programmes;
- the encouragement of local employment development.

Co-operation in this field shall be realised through actions such as the performance of studies, provision of the services of experts and information and training.

3. With regard to social security, co-operation between the Parties shall seek to adapt the Bulgarian social security system to the new economic and social situation, primarily by providing the services of experts and information and training.

ARTICLE 90

Tourism

The Parties shall increase and develop co-operation between them, which shall include:

- facilitating the tourist trade and, where appropriate, reducing relevant formalities;
- assistance to Bulgaria for the privatization of the tourist sector as well as for the working out of efficient state and company policies for establishing optimal legal administrative and financial mechanisms for its further development;
- increasing the flow of information through international networks, data bases, etc.;
- transferring know-how through training, exchanges, seminars;
- studying the opportunities for joint operations (cross-border projects, town-twinning, etc.);
- exchanging views and providing for appropriate exchanges of information on major issues of mutual interest affecting the tourism sector.

ARTICLE 91

Small and medium-sized enterprises

1. The Parties shall aim to develop and strengthen small and medium-sized enterprises (SMEs), in particular in the private sector, and co-operation between SMEs in the Community and Bulgaria.

2. They shall encourage the exchange of information and know-how in the following areas:

- improving, where appropriate, the legal, administrative, technical, tax and financial conditions for the setting-up and expansion of SMEs and for cross-border co-operation;
- the provision of the specialized services required by SMEs (management training, accounting, marketing, quality control, etc.) and the strengthening of agencies providing such services;
- the establishment of appropriate links with Community operators in order to improve the flow of information to SMEs and promoting cross-border co-operation (e.g. the Business Co-operation Network (BC-NET), Euro-Info Centres, conferences, etc.).

3. Co-operation will include the supply of technical assistance in particular for the establishment of appropriate institutional support for SME's, at both national and regional level, regarding financial, training, advisory, technological and marketing services.

ARTICLE 92

Information and the audiovisual sector

1. The Community and Bulgaria shall take appropriate steps to stimulate the effective mutual exchange of information. Priority shall be given to programmes aimed at providing the general public with basic information about the Community and professional circles in Bulgaria with more specialized information, including, where possible, access to Community databases.

2. The Parties shall co-operate in the promotion of the audiovisual industry in Europe. The audiovisual sector in Bulgaria could most notably take part in activities set up by the Community in the framework of the MEDIA programme under procedures laid down by the bodies responsible for managing each activity and in accordance with the provisions of the Decision of the Council of the European Communities of 21 December 1990, which established the programme. The Community will encourage the Bulgarian audiovisual sector to participate in the appropriate EUREKA programmes.

The Parties shall co-ordinate and, where appropriate, harmonize their policies regarding the regulation of cross-border broadcasting, technical norms in the audiovisual field and the promotion of European audiovisual technology.

Co-operation could include inter alia the exchange of programmes, bursaries and facilities for the training of journalists and other media professionals.

ARTICLE 93

Consumer Protection

1. The Parties shall co-operate with the aim of achieving full compatibility between the systems of consumer protection in Bulgaria and the Community.

2. To this end, co-operation shall comprise, within existing possibilities:

- the exchange of information and experts;
- access to Community data bases;
- training operations and technical assistance.

ARTICLE 94

Customs

1. The aim of co-operation shall be to guarantee compliance with all the provisions scheduled for adoption in connection with trade and to achieve the approximation of Bulgaria's customs system to that of the Community, thus helping to ease the steps towards liberalization planned under this Agreement.

2. Co-operation shall include the following in particular:

- the exchange of information;
- the development of appropriate infrastructure of crossing points between the parties;
- the introduction of the single administrative document and the Combined Nomenclature by Bulgaria;

- the interconnection between the transit systems of the Community and Bulgaria;
- the simplification of inspections and formalities in respect of the carriage of goods;
- the organization of seminars and training periods;
- support in the introduction of modern customs information systems.

Technical assistance shall be provided where appropriate.

3. Without prejudice to further co-operation foreseen in this Agreement, and in particular Article 97, the mutual assistance between administrative authorities in customs matters of the Parties shall take place in accordance with the provisions of Protocol No 6.

ARTICLE 95

Statistical co-operation

1. Co-operation in this area shall have as its aim the development of an efficient statistical system to provide, in a rapid and timely fashion, the reliable statistics needed to support and monitor the process of economic reform and contribute to the development of private enterprise in Bulgaria.

2. The Parties shall co-operate in particular:

- to strengthen Bulgaria's statistical apparatus;
- to bring about harmonization with international (and particularly Community) methods, standards and classifications;

- to provide the data needed to maintain and monitor economic reform;
- to provide private-sector economic operators with the appropriate macro-economic and micro-economic data;
- to guarantee the confidentiality of data;
- to exchange statistical information.

3. Technical assistance shall be provided by the Community as appropriate.

ARTICLE 96

Economics

1. The Community and Bulgaria will facilitate the process of economic reforms and integration by co-operating to improve understanding of the fundamentals of their respective economies and the devising and implementing of economic policy in market economies.

2. To these ends the Community and Bulgaria will:

- exchange information on macro-economic performance and prospects and on strategies for development;
- analyse jointly economic issues of mutual interest, including the framing of economic policy and the instruments for implementing it;
- through the programme of Action for Co-operation in Economics (ACE) in particular, encourage extensive co-operation among economists and managers in the Community and Bulgaria, in order to expedite the transfer of know-how for the drafting of economic policies, and provide for wide dissemination of the results of policy-relevant research.

ARTICLE 97

Drugs

1. The co-operation is in particular aimed at increasing the efficiency of policies and measures to counter the supply and illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances and to reduce the abuse of these products.

2. The Parties shall agree on the necessary methods of co-operation to attain these objectives, including the modalities of the implementation of common actions. Their actions will be based on consultation and close co-ordination over the objectives and the policy measures in the fields targeted in paragraph 1.

3. Co-operation between the Parties will comprise technical and administrative assistance which could deal in particular with the following areas:

- the drafting and implementation of national legislation;
- the creation or strengthening of institutions and information centres and of social and health centres;
- increasing the efficiency of the institutions engaged in combating illicit drug trafficking;
- the training of personnel and research;
- the prevention of diversion of precursors and other essential chemicals used for the purpose of illicit manufacture of narcotic drugs or psychotropic substances, by establishing suitable standards equivalent to those adopted by the Community and relevant international bodies, in particular the Chemical Action Task Force (CATF).

The Parties may agree to include other areas.

TITLE VIICULTURAL CO-OPERATION

ARTICLE 98

Taking into account the Solemn Declaration on European Union, the Parties undertake to promote, encourage and facilitate cultural co-operation. Where appropriate, the Community's cultural co-operation programmes or those of one or more Member States may be extended to Bulgaria and further activities of interest to both sides developed.

This co-operation may notably cover:

- exchange of non-commercial works of art and artists;
- film production and film industry, taking into account the co-operation in audiovisual sector as envisaged in Article 92;
- translation of literary works;
- conservation and restoration of monuments and sites (architectural and cultural heritage);
- training for those dealing with cultural affairs;
- the organization of European-oriented cultural events.

TITLE VIIIFINANCIAL CO-OPERATION

ARTICLE 99

In order to achieve the objectives of this Agreement and in accordance with Articles 100, 101, 103 and 104, without prejudice to Article 102, Bulgaria shall benefit from temporary financial assistance from the Community in the form of grants and loans, including loans from the European Investment Bank according to the provisions of Article 18 of the Statute of the Bank,¹ to accelerate the economic transformation of Bulgaria and to help Bulgaria to cope with the economic and social consequences of structural readjustment.

ARTICLE 100

This financial assistance shall be covered:

- either within the framework of the Operation PHARE foreseen in Council Regulation (EEC) No 3906/89, as amended, on a multiannual basis, or within a new financial multiannual framework established by the Community following consultations with Bulgaria and taking into account the considerations set out in Articles 103 and 104 of this Agreement;
- by the loans provided by the European Investment Bank until the expiry date of the availability thereof; following consultations with Bulgaria the Community shall fix the maximum amount and period of availability of loans from the European Investment Bank for Bulgaria for subsequent years.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 298, p. 120 (English translation), and vol. 1377, p. 83 (authentic English text).
Vol. 1876/1877, I-32006

ARTICLE 101

The objectives and the areas of the Community's financial assistance shall be laid down in an indicative programme to be agreed between the two Parties. The Parties shall inform the Association Council.

ARTICLE 102

1. The Community shall, in case of special need, taking into account the G-24's guidelines for action and the availability of all financial resources, on request by Bulgaria and in co-ordination with international financial institutions, in the context of the G-24, examine the possibility of granting temporary financial assistance

- to support measures with the aim to introduce and maintain the convertibility of the Bulgarian currency;
- to support medium-term stabilization and structural adjustment efforts, including balance of payments assistance.

2. This financial assistance is subject to Bulgaria's presentation of IMF supported programmes in the context of the G-24, as appropriate, for convertibility and/or for restructuring its economy, to the Community's acceptance thereof, to Bulgaria's continued adherence to these programmes and, as an ultimate objective, to rapid transition to reliance on finance from private sources.

3. The Association Council will be informed of the conditions under which this assistance will be provided and of the respect of the obligations undertaken by Bulgaria concerning such assistance.

ARTICLE 103

The Community financial assistance shall be evaluated in the light of the needs which arise and of Bulgaria's development level, and taking into account established priorities and the absorption capacity of Bulgaria's economy, the ability to repay loans and progress towards a market economy system and restructuring in Bulgaria.

ARTICLE 104

In order to permit optimum use of the resources available, the Parties shall ensure that Community contributions are made in close co-ordination with those from other sources such as the Member States, other countries, including the G-24, and international financial institutions, such as the International Monetary Fund, the International Bank for Reconstruction and Development and the European Bank for Reconstruction and Development.

TITLE IXINSTITUTIONAL, GENERAL AND FINAL PROVISIONS

ARTICLE 105

An Association Council is hereby established which shall supervise the implementation of this Agreement. It shall meet at ministerial level once a year and when circumstances require. It shall examine any major issues arising within the framework of the Agreement and any other bilateral or international issues of mutual interest.

ARTICLE 106

1. The Association Council shall consist of the members of the Council of the European Communities and members of the Commission of the European Communities, on the one hand, and of members appointed by the Government of Bulgaria, on the other.

2. Members of the Association Council may arrange to be represented, in accordance with the conditions to be laid down in its rules of procedure.

3. The Association Council shall establish its rules of procedure.

4. The Association Council shall be presided in turn by a member of the Council of the European Communities and a member of the Government of Bulgaria, in accordance with the provisions to be laid down in its rules of procedure.

5. Where appropriate, the European Investment Bank will take part, as an observer, in the work of the Association Council.

ARTICLE 107

The Association Council shall, for the purpose of attaining the objectives of the Agreement, have the power to take decisions in the cases provided for therein. The decisions taken shall be binding on the Parties which shall take the measures necessary to implement the decisions taken. The Association Council may also make appropriate recommendations.

It shall draw up its decisions and recommendations by Agreement between the two Parties.

ARTICLE 108

1. Each of the two Parties may refer to the Association Council any dispute relating to the application or interpretation of this Agreement.
2. The Association Council may settle the dispute by means of a decision.
3. Each Party shall be bound to take the measures involved in carrying out the decision referred to in paragraph 2.
4. In the event of it not being possible to settle the dispute in accordance with paragraph 2, either Party may notify the other of the appointment of an arbitrator; the other Party must then appoint a second arbitrator within two months. For the application of this procedure, the Community and the Member States shall be deemed to be one Party to the dispute.

The Association Council shall appoint a third arbitrator.

The arbitrators' decisions shall be taken by majority vote.

Each Party to the dispute must take the steps required to implement the decision of the arbitrators.

ARTICLE 109

1. The Association Council shall be assisted in the performance of its duties by an Association Committee composed of representatives of the members of the Council of the European Communities and of members of the Commission of the European Communities on the one hand and of representatives of the Government of Bulgaria on the other, normally at senior civil servant level.

In its rules of procedure the Association Council shall determine the duties of the Association Committee, which shall include the preparation of meetings of the Association Council and how the Committee shall function.

2. The Association Council may delegate to the Association Committee any of its powers. In this event the Association Committee shall take its decisions in accordance with the conditions laid down in Article 107.

ARTICLE 110

The Association Council may decide to set up any other special committee or body that can assist it in carrying out its duties.

In its rules of procedure, the Association Council shall determine the composition and duties of such committees or bodies and how they shall function.

ARTICLE 111

An Association Parliamentary Committee is hereby established. It shall be a forum for members of the Bulgarian Parliament and the European Parliament to meet and exchange views. It shall meet at intervals which it shall itself determine.

ARTICLE 112

1. The Association Parliamentary Committee shall consist of members of the European Parliament, on the one hand, and of members of the Bulgarian Parliament, on the other.

2. The Association Parliamentary Committee shall establish its rules of procedure.

3. The Association Parliamentary Committee shall be presided in turn by each the European Parliament and the Bulgarian Parliament, in accordance with the provisions to be laid down in its rules of procedure.

ARTICLE 113

The Association Parliamentary Committee may request relevant information regarding the implementation of this Agreement from the Association Council, which shall then supply the Committee with the requested information.

The Association Parliamentary Committee shall be informed of the decisions of the Association Council.

The Association Parliamentary Committee may make recommendations to the Association Council.

ARTICLE 114

Within the scope of this Agreement, each Party undertakes to ensure that natural and legal persons of the other Party have access free of discrimination in relation to its own nationals to the competent courts and administrative organs of the Parties to defend their individual rights and their property rights, including those concerning intellectual, industrial and commercial property.

ARTICLE 115

Nothing in this Agreement shall prevent a Contracting Party from taking any measures:

- (a) which it considers necessary to prevent the disclosure of information contrary to its essential security interests;
- (b) which relate to the production of, or trade in, arms, ammunition or war materials or to research, development or production indispensable for defence purposes, provided that such measures do not impair the conditions of competition in respect of products not intended for specifically military purposes;
- (c) which it considers essential to its own security in the event of serious internal disturbances affecting the maintenance of law and order, in time of war or serious international tension constituting threat of war or in order to carry out obligations it has accepted for the purpose of maintaining peace and international security.

ARTICLE 116

1. In the fields covered by this Agreement and without prejudice to any special provisions contained therein:

- the arrangements applied by Bulgaria in respect of the Community shall not give rise to any discrimination between the Member States, their nationals, or their companies or firms,
- the arrangements applied by the Community in respect of Bulgaria shall not give rise to any discrimination between Bulgarian nationals or its companies or firms.

2. The provisions of paragraph 1 are without prejudice to the right of the Parties to apply the relevant provisions of their fiscal legislation to tax payers who are not in identical situations as regards their place of residence.

ARTICLE 117

Products originating in Bulgaria shall not enjoy more favourable treatment when imported into the Community than that applied by Member States among themselves.

The treatment granted to Bulgaria under Title IV and Chapter I of Title V shall not be more favourable than that accorded by Member States among themselves.

ARTICLE 118

1. The Parties shall take any general or specific measures required to fulfil their obligations under the Agreement. They shall see to it that the objectives set out in the Agreement are attained.

2. If either Party considers that the other Party has failed to fulfil an obligation under the Agreement, it may take appropriate measures. Before so doing, except in cases of special urgency, it shall supply the Association Council with all relevant information required for a thorough examination of the situation with a view to seeking a solution acceptable to the Parties.

In the selection of measures, priority must be given to those which least disturb the functioning of the Agreement. These measures shall be notified immediately to the Association Council and shall be the subject of consultations within the Association Council if the other Party so requests.

ARTICLE 119

This Agreement shall not, until equivalent rights for individuals and economic operators have been achieved under

this Agreement, affect rights assured to them through Agreements binding one or more Member States, on the one hand, and Bulgaria, on the other, except for sectors of Community competence and without prejudice to Member States' obligations resulting from this Agreement in sectors of their competence.

ARTICLE 120

Protocols 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8, and Annexes I to XVI shall form an integral part of this Agreement.

ARTICLE 121

This Agreement is concluded for an unlimited period.

Either Party may denounce this Agreement by notifying the other Party. This Agreement shall cease to apply six months after the date of such notification.

ARTICLE 122

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaties establishing the European Economic Community, the European Atomic Energy Community and the European Coal and Steel Community are applied and under the conditions laid down in those Treaties and, on the other hand, to the territory of the Republic of Bulgaria.

ARTICLE 123

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Spanish, Greek, Portuguese

and Bulgarian languages, each of these texts being equally authentic.

ARTICLE 124

This Agreement will be approved by the Parties in accordance with their own procedures.

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date on which the Parties notify each other that the procedures referred to in the first paragraph have been completed.

Upon its entry into force, the Agreement shall replace the Agreement between the European Economic Community, the European Atomic Energy Community and Bulgaria on trade and economic and commercial co-operation signed in Brussels on 8 May 1990.

ARTICLE 125

1. In the event that, pending the completion of the procedures necessary for the entry into force of this Agreement, the provisions of certain parts of this Agreement, in particular those relating to the movement of goods, are put into effect in 1993 by means of an Interim Agreement between the Community and Bulgaria, the Contracting Parties agree that, in such circumstances for the purposes of Title III, Articles 64 and 67 of this Agreement and Protocol Nos 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7 hereto, the terms "date of entry into force of the Agreement" shall mean

- the date of entry into force of the Interim Agreement in relation to obligations taking effect on that date, and

-
- 1 January 1993 in relation to obligations taking effect after the date of entry into force by reference to the date of entry into force.

 - 2. In the case of entry into force after 1 January, the provisions of Protocol 7 shall apply.

[For the testimonium and signatures, see p. 183 of this volume.]

**ACCORD¹ EUROPÉEN ÉTABLISSANT UNE ASSOCIATION ENTRE
LES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES ET LEURS ÉTATS
MEMBRES, D'UNE PART, ET LA RÉPUBLIQUE DE BULGARIE,
D'AUTRE PART**

LE ROYAUME DE BELGIQUE,

LE ROYAUME DE DANEMARK,

LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE,

LA RÉPUBLIQUE HELLENIQUE,

LE ROYAUME D'ESPAGNE,

LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

L'IRLANDE,

LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE,

LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG,

LE ROYAUME DES PAYS-BAS,

LA RÉPUBLIQUE PORTUGAISE,

LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,

¹ Entré en vigueur le 1^{er} février 1995, soit le premier jour du deuxième mois ayant suivi la date à laquelle les Parties s'étaient notifié qu'il avait été approuvé selon les procédures qui leur sont propres, conformément à l'article 124 :

<i>Participant</i>	<i>Date du dépôt de la notification</i>	<i>Participant</i>	<i>Date du dépôt de la notification</i>
Allemagne.....	22 novembre 1994	Italie.....	25 novembre 1994
Belgique.....	29 novembre 1994	Luxembourg.....	7 décembre 1994
Bulgarie.....	27 avril 1993	Pays-Bas.....	21 octobre 1994
Danemark.....	27 décembre 1993	Portugal.....	16 décembre 1994
Espagne.....	14 avril 1994	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.....	28 mars 1994
France.....	6 septembre 1994	Union européenne.....	21 décembre 1994
Grèce.....	8 décembre 1994		
Irlande.....	23 juin 1994		

parties contractantes au traité instituant la COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE¹, au traité instituant la COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER², au traité instituant la COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE³,

ci-après dénommés "Etats membres", et

la COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE, la COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE et la COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER,

ci-après dénommées "Communauté",

d'une part,

et la RÉPUBLIQUE DE BULGARIE,

ci-après dénommée "Bulgarie",

d'autre part,

CONSIDERANT l'importance des liens traditionnels existant entre la Communauté, ses Etats membres et la Bulgarie, et les valeurs communes qu'ils partagent,

RECONNAISSANT que la Communauté et la Bulgarie souhaitent renforcer ces liens et établir des relations étroites et durables, fondées sur l'intérêt mutuel et la réciprocité, pour permettre à la Bulgarie de participer au processus d'intégration européenne, en renforçant et en étendant ainsi les relations précédemment

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 294, p. 3 (texte authentique français); vol. 295, p. 3 (texte authentique allemand); vol. 296, p. 3 (texte authentique italien); vol. 297, p. 3 (texte authentique néerlandais); vol. 298, p. 3 (traduction anglaise); vol. 1376, p. 138 (texte authentique danois); vol. 1377, p. 6 (texte authentique anglais); vol. 1378, p. 6 (texte authentique irlandais); vol. 1383, p. 146 (texte authentique grec); vol. 1452, p. 306 (texte authentique portugais); et vol. 1453, p. 332 (texte authentique espagnol).

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 261, p. 141.

³ *Ibid.*, vol. 294, p. 259 (texte authentique français); vol. 295, p. 259 (texte authentique allemand); vol. 296, p. 259 (texte authentique italien); vol. 297, p. 259 (texte authentique néerlandais); vol. 298, p. 167 (traduction anglaise); vol. 1376, p. 138 (texte authentique danois); vol. 1377, p. 6 (texte authentique anglais); vol. 1378, p. 6 (texte authentique irlandais); vol. 1383, p. 146 (texte authentique grec); vol. 1452, p. 306 (texte authentique portugais); et vol. 1453, p. 332 (texte authentique espagnol).

établies notamment par l'accord concernant le commerce et la coopération économique et commerciale, signé le 8 mai 1990,

CONSIDERANT que l'émergence d'une nouvelle démocratie en Bulgarie ouvre des perspectives d'établissement de relations d'une qualité nouvelle,

CONSIDERANT l'attachement de la Communauté, de ses Etats membres et de la Bulgarie au renforcement des libertés de nature politique et économique constituant le fondement même de l'association,

RECONNAISSANT le caractère fondamental des changements démocratiques survenus pacifiquement en Bulgarie et visant à mettre en place un nouvel ordre politique et économique qui respecte l'Etat de droit, les droits de l'homme et le pluralisme politique, applique la règle du multipartisme avec des élections libres et démocratiques et crée les conditions économiques et législatives, nécessaires à l'instauration d'une économie de marché ainsi que la nécessité de poursuivre et d'achever ce processus avec l'aide de la Communauté,

CONSIDERANT l'attachement ferme de la Communauté, de ses Etats membres et de la Bulgarie au respect de l'Etat de droit et des droits de l'homme, y compris ceux des personnes appartenant à des minorités, et à la mise en oeuvre complète de toutes les dispositions et de tous les principes contenus dans l'acte final de la conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE)¹, dans les documents de clôture des conférences de Vienne² et de Madrid³, dans la charte de Paris pour une nouvelle Europe⁴ et dans la charte européenne de l'énergie,

DESIREUX d'améliorer les contacts entre leurs citoyens ainsi que la libre circulation des informations et des idées, comme convenu par les parties dans le cadre de la CSCE,

¹ *Documents d'actualité internationale*, nos 34-35-36 (26 août-2 et 9 septembre 1975), p. 642 (La Documentation française).

² *Ibid.*, n° 4 (15 février 1989), p. 70, et n° 5 (1^{er} mars 1989), p. 102 (La Documentation française).

³ *Ibid.*, n° 20 (15 octobre 1983), p. 382 (La Documentation française).

⁴ Nations Unies, *Documents officiels de l'Assemblée générale, quarante-cinquième session*, document A/45/859.

CONSCIENTS de l'importance du présent accord pour la création et le renforcement en Europe d'un système de stabilité reposant sur la coopération, dont l'un des piliers est la Communauté,

ESTIMANT qu'il convient d'établir un lien entre, d'une part, la pleine mise en oeuvre de l'association et, d'autre part, la continuation de l'accomplissement effectif par la Bulgarie de ses réformes politiques, économiques et juridiques ainsi que l'introduction des facteurs nécessaires à la coopération et au rapprochement effectif entre les systèmes des deux parties, notamment à la lumière des conclusions de la conférence CSCE de Bonn¹,

DESIREUX d'établir un dialogue politique régulier sur les questions bilatérales et internationales d'intérêt commun afin de renforcer et d'achever leur association,

TENANT COMPTE de la volonté de la Communauté d'apporter un soutien résolu au passage de la Bulgarie à une économie de marché et de l'aider à faire face aux conséquences économiques et sociales du réajustement structurel,

TENANT COMPTE, en outre, de la volonté de la Communauté de créer des instruments de coopération et d'assistance économique, technique et financière sur une base globale et pluriannuelle,

CONSIDERANT l'attachement de la Communauté et de la Bulgarie au libre-échange, et notamment au respect des principes énoncés dans l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce²,

AYANT A L'ESPRIT les disparités économiques et sociales qui séparent la Communauté de la Bulgarie et reconnaissant ainsi que les objectifs de la présente association devront être atteints par les dispositions pertinentes du présent accord,

¹ *International Legal Materials*, vol. XXIX, n° 4 (1990), p. 1054 (American Society of International Law) [anglais seulement].

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 55, p. 187.

CONVAINCUS que le présent accord créera un nouveau climat pour leurs relations économiques, notamment pour le développement du commerce et des investissements, instruments indispensables d'une restructuration économique et d'une modernisation technologique de l'économie bulgare,

DESIREUX d'instaurer une coopération culturelle et de développer des échanges d'informations,

RECONNAISSANT le fait que l'objectif ultime de la Bulgarie est de devenir membre de la Communauté et que la présente association, selon l'avis des parties, aidera la Bulgarie à atteindre cet objectif,

ONT DECIDE de conclure le présent accord et ont désigné à cet effet comme plénipotentiaires,

LE ROYAUME DE BELGIQUE :

Robert URBAIN,
Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes ;

LE ROYAUME DE DANEMARK :

Jørgen ØSTRØM MØLLER,
Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères ;

LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Klaus KINKEL,
Ministre fédéral des Affaires étrangères ;

LA REPUBLIQUE HELLENIQUE :

Michel PAPACONSTANTINOU,
Ministre des Affaires étrangères ;

LE ROYAUME D'ESPAGNE :

Javier SOLANA,
Ministre des Affaires étrangères ;

LA REPUBLIQUE FRANCAISE :

Elisabeth GUIGOU,
Ministre délégué aux Affaires européennes ;

L'IRLANDE :

Dick SPRING,
Ministre des Affaires étrangères ;

LA REPUBLIQUE ITALIENNE :

Valdo SPINI,
Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères ;

LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG :

Jacques POOS,
Ministre des Affaires étrangères ;

LE ROYAUME DES PAYS-BAS :

P. KOOIJMANS,
Ministre des Affaires étrangères ;

LA REPUBLIQUE PORTUGAISE :

J.M. DURAO BARROSO,
Ministre des Affaires étrangères ;

LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Douglas HURD,
Ministre des Affaires étrangères et du Commonwealth ;

LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE, LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET LA COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER :

Niels HELVEG PETERSEN,
Ministre des Affaires étrangères du Royaume du Danemark,
Président du Conseil des Communautés européennes ;

Sir Leon BRITTAN,
Membre de la Commission des Communautés européennes ;

Hans VAN DEN BROEK,
Membre de la Commission des Communautés européennes ;

LA RÉPUBLIQUE DE BULGARIE :

Luben BEROV,
Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères ;

LESQUELS, après avoir échangé leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme,

SONT CONVENUS DES DISPOSITIONS QUI SUIVENT :

ARTICLE 1

1. Il est établi une association entre la Communauté et ses Etats membres, d'une part, et la Bulgarie, d'autre part.
2. Les objectifs de la présente association sont les suivants :
 - fournir un cadre approprié au dialogue politique entre les parties afin de permettre le développement de relations politiques étroites entre elles ;
 - établir progressivement une zone de libre-échange entre la Communauté et la Bulgarie pour couvrir la quasi-totalité des échanges entre elles ;
 - promouvoir l'expansion des échanges et des relations économiques harmonieuses entre les parties afin de favoriser le développement économique dynamique et la prospérité de la Bulgarie ;

- fournir une base pour la coopération économique, financière, culturelle et sociale et l'assistance de la Communauté à la Bulgarie ;
- soutenir les efforts de la Bulgarie pour développer son économie et achever le processus de transition vers une économie de marché ;
- créer un cadre approprié pour l'intégration progressive de la Bulgarie dans la Communauté. A cette fin, de nouvelles règles, politiques et pratiques, respectant les mécanismes du marché sont mises en oeuvre et la Bulgarie s'efforce de remplir les obligations nécessaires ;
- créer les institutions nécessaires à la mise en oeuvre de la présente association.

TITRE I

DIALOGUE POLITIQUE

ARTICLE 2

Un dialogue politique régulier est instauré entre les parties ; celles-ci ont l'intention de le développer et de le renforcer. Il accompagne et consolide le rapprochement de la Communauté et de la Bulgarie, soutient les changements politiques et économiques en cours dans ce pays et contribue à créer de nouveaux liens de solidarité et de nouvelles formes de coopération. Le dialogue et la coopération politiques, fondés sur des valeurs et des aspirations partagées :

- faciliteront la pleine intégration de la Bulgarie dans la communauté des nations démocratiques et son rapprochement progressif de la Communauté. Le rapprochement économique prévu dans le présent accord entraînera une plus grande convergence politique ;

- mèneront à une meilleure compréhension mutuelle et à une convergence croissante des positions sur les questions internationales, et notamment sur les questions susceptibles d'avoir des répercussions importantes sur l'une ou l'autre partie ;
- permettront à chacune des parties de tenir compte de la position et des intérêts de l'autre partie lors du processus décisionnel ;
- contribueront au rapprochement de la position des parties sur les questions de sécurité et renforceront la sécurité et la stabilité dans l'ensemble de l'Europe.

ARTICLE 3

1. Lorsqu'il y a lieu, des rencontres sont organisées entre, d'une part, le président du Conseil européen et le président de la Commission des Communautés européennes et, d'autre part, le président de la République de Bulgarie.

2. Au niveau ministériel, le dialogue politique se déroule au sein du conseil d'association. Celui-ci a la compétence générale pour tous les problèmes que les parties voudront lui soumettre.

ARTICLE 4

D'autres modalités et mécanismes du dialogue politique sont mis en place par les parties, notamment sous les formes suivantes :

- réunions de hauts fonctionnaires (directeurs politiques) de la Bulgarie, d'une part, et de la présidence du Conseil des Communautés européennes et de la Commission des Communautés européennes, d'autre part ;
- pleine utilisation de toutes les voies diplomatiques existant entre les parties, y compris en nouant les contacts appropriés

aux niveaux bilatéral et multilatéral, tels que des réunions à l'ONU, à la CSCE et dans d'autres enceintes internationales ;

- inclusion de la Bulgarie dans le groupe des pays qui bénéficient régulièrement des informations sur les activités de la coopération politique européenne, et qui échangent des informations en vue de réaliser les objectifs définis à l'article 2 ;
- toute autre modalité qui pourrait contribuer à consolider, développer et intensifier ce dialogue.

ARTICLE 5

Le dialogue politique au niveau parlementaire se déroule au sein de la commission parlementaire d'association.

TITRE II

PRINCIPES GENERAUX

ARTICLE 6

Le respect des principes démocratiques et des droits de l'homme établis par l'acte final d'Helsinki et la charte de Paris pour une nouvelle Europe inspire les politiques intérieures et extérieures des parties et constitue un élément essentiel de la présente association.

ARTICLE 7

1. L'association comprend une période de transition d'une durée maximale de dix ans, divisée en deux étapes successives, de cinq années chacune, en principe. La première étape commence au moment de l'entrée en vigueur du présent accord.

2. Le conseil d'association, considérant que les principes de l'économie de marché sont essentiels à la présente association, examine régulièrement l'état d'application du présent accord et les progrès réalisés par la Bulgarie dans son processus de transition vers une économie de marché sur la base des principes établis dans le préambule.

3. Dans le courant des douze mois précédant la date d'expiration de la première étape, le conseil d'association se réunit pour décider du passage à la seconde étape ainsi que d'éventuelles modifications à apporter aux mesures concernant la mise en oeuvre des dispositions régissant la seconde étape. Il tient compte, ce faisant, des conclusions de l'examen visé au paragraphe 2.

4. Les deux étapes prévues aux paragraphes 1, 2 et 3 ne s'appliquent pas au titre III.

TITRE III

LIBRE CIRCULATION DES MARCHANDISES

ARTICLE 8

1. La Communauté et la Bulgarie établissent progressivement une zone de libre-échange pendant la période de transition de dix ans au maximum à compter de la date d'entrée en vigueur du présent accord, conformément aux dispositions du présent accord et à celles de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT).

2. La nomenclature combinée des marchandises est utilisée pour le classement des marchandises importées dans la Communauté. Le tarif douanier bulgare est utilisé pour le classement des marchandises importées en Bulgarie.

3. Pour chaque produit, le droit de base sur lequel les réductions successives prévues dans le présent accord doivent être opérées

est constitué par le droit effectivement appliqué erga omnes le jour précédant l'entrée en vigueur du présent accord.

4. Si, après l'entrée en vigueur du présent accord, une réduction tarifaire est appliquée erga omnes, en particulier une réduction résultant de l'accord tarifaire conclu à la suite de l'Uruguay Round du GATT, ce droit réduit remplace le droit de base visé au paragraphe 3 à compter de la date à laquelle cette réduction est appliquée.

5. La Communauté et la Bulgarie se communiquent leurs droits de base respectifs.

CHAPITRE I

Produits industriels

ARTICLE 9

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux produits originaires de la Communauté et de la Bulgarie dont les listes figurent aux chapitres 25 à 97 de la nomenclature combinée et du tarif douanier bulgare, à l'exception des produits énumérés à l'annexe I.

2. Les dispositions des articles 10 à 14 ne s'appliquent pas aux produits visés aux articles 16 et 17.

ARTICLE 10

1. Les droits de douane à l'importation dans la Communauté sur les produits originaires de Bulgarie autres que ceux dont la liste figure aux annexes IIa, IIb et III, sont supprimés dès l'entrée en vigueur du présent accord.

2. Les droits de douane à l'importation dans la Communauté sur les produits originaires de Bulgarie, dont la liste figure à l'annexe IIa, sont progressivement supprimés selon le calendrier suivant :

- à la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 50 % du droit de base ;
- un an après la date d'entrée en vigueur du présent accord, les droits restants sont supprimés.

Les droits de douane sur les importations dans la Communauté de marchandises originaires de Bulgarie dont la liste figure à l'annexe IIb, sont progressivement réduits, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent accord, au rythme annuel de 20 % du droit de base, en vue de parvenir à une suppression totale des droits de douane avant la fin de la quatrième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

3. Les produits originaires de Bulgarie, dont la liste figure à l'annexe III, bénéficient de la suspension des droits de douane à l'importation dans la limite des contingents tarifaires ou des plafonds annuels de la Communauté, ces derniers étant progressivement relevés conformément aux dispositions définies à ladite annexe, en vue de parvenir à une suppression complète des droits de douane à l'importation sur les produits concernés avant la fin de la cinquième année au plus tard.

Dans le même temps, les droits de douane applicables aux quantités importées, lorsque les contingents ont été épuisés ou lorsque la perception des droits a été réintroduite pour des produits couverts par un plafond tarifaire, sont progressivement réduits, au rythme annuel de 15 % du droit de base, à compter de l'entrée en vigueur du présent accord. Avant la fin de la cinquième année, les droits de douane restants sont supprimés.

4. Les restrictions quantitatives aux importations dans la Communauté et les mesures d'effet équivalent sont supprimées dès la date d'entrée en vigueur du présent accord en ce qui concerne les produits originaires de la Bulgarie.

ARTICLE 11

1. Les droits de douane applicables en Bulgarie sur les importations de marchandises originaires de la Communauté, dont la liste figure à l'annexe IV sont supprimés à partir du jour de l'entrée en vigueur du présent accord.

2. Les droits de douane sur les importations en Bulgarie de marchandises originaires de la Communauté, dont les listes figurent à l'annexe V sont progressivement réduits selon le calendrier suivant :

- un an après la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 80 % du droit de base ;
- trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 40 % du droit de base ;
- cinq ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, les droits restants sont supprimés.

3. Les droits de douane sur les importations en Bulgarie de marchandises originaires de la Communauté, dont les listes figurent à l'annexe VI, sont progressivement réduits selon le calendrier suivant :

- trois ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 80 % du droit de base ;
- cinq ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 60 % du droit de base ;
- six ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 45 % du droit de base ;
- sept ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 30 % du droit de base ;
- huit ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, chaque droit est ramené à 15 % du droit de base ;

- neuf ans après la date d'entrée en vigueur du présent accord, les droits restants sont supprimés.

4. Les restrictions quantitatives à l'importation en Bulgarie de marchandises originaires de la Communauté et les mesures d'effet équivalent sont supprimées dès l'entrée en vigueur du présent accord, à l'exception de celles qui sont énumérées à l'annexe VII, auxquelles s'appliquera le calendrier prévu à ladite annexe.

ARTICLE 12

Les dispositions relatives à la suppression des droits de douane à l'importations s'appliquent également aux droits de douane à caractère fiscal.

ARTICLE 13

1. La Communauté supprime sur ses importations en provenance de Bulgarie toute taxe d'effet équivalent à des droits de douane à l'importation, dès l'entrée en vigueur du présent accord.

2. La Bulgarie supprime sur ses importations en provenance de la Communauté toute taxe d'effet équivalent à des droits de douane à l'importation, dès l'entrée en vigueur du présent accord, sauf celles qui s'appliquent aux marchandises figurant à l'annexe VIII, qui sont supprimées conformément au calendrier qui y est fixé.

ARTICLE 14

1. La Communauté et la Bulgarie suppriment progressivement entre elles, avant la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord au plus tard, les droits de douane à l'exportation et les taxes d'effet équivalent.

2. La Communauté supprime dès l'entrée en vigueur du présent accord ses restrictions quantitatives à l'exportation vers la Bulgarie et toute mesure d'effet équivalent.

3. La Bulgarie supprime dès l'entrée en vigueur du présent accord ses restrictions quantitatives à l'exportation vers la Communauté et toute mesure d'effet équivalent, à l'exception de celles énumérées à l'annexe IX, qui sont supprimées au plus tard à la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord.

ARTICLE 15

Chaque partie se déclare disposée à réduire ses droits de douane à l'égard de l'autre partie selon un rythme plus rapide que celui qui est prévu aux articles 10 et 11, si la situation économique générale et la situation du secteur économique intéressé le lui permettent.

Le conseil d'association peut adresser aux deux parties des recommandations à cette fin.

ARTICLE 16

Le protocole n° 1 détermine le régime applicable aux produits textiles qui y sont mentionnés.

ARTICLE 17

Le protocole n° 2 détermine le régime applicable aux produits relevant du traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

ARTICLE 18

1. Les dispositions du présent chapitre ne font pas obstacle au maintien, par la Communauté, d'un élément agricole dans les droits

applicables aux marchandises dont la liste figure à l'annexe X relative aux marchandises originaires de Bulgarie.

2. Les dispositions du présent chapitre ne font pas obstacle à l'introduction, par la Bulgarie, d'un élément agricole dans les droits applicables aux marchandises dont la liste figure à l'annexe X relative aux marchandises originaires de la Communauté.

CHAPITRE II

Agriculture

ARTICLE 19

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent aux produits agricoles originaires de la Communauté et de Bulgarie.

2. Par "produits agricoles", on entend les produits dont la liste figure aux chapitres 1 à 24 de la nomenclature combinée et du tarif douanier bulgare et les produits énumérés à l'annexe I, à l'exception, toutefois, des produits de la pêche, tels qu'ils sont définis par le règlement (CEE) n° 3687/91 portant organisation commune des marchés dans le secteur des produits de la pêche.

ARTICLE 20

Le protocole n° 3 détermine le régime des échanges applicable aux produits agricoles transformés qui y sont énumérés.

ARTICLE 21

1. La Communauté supprime, à la date d'entrée en vigueur du présent accord, les restrictions quantitatives à l'importation de produits agricoles originaires de Bulgarie, maintenues en vertu du règlement (CEE) n° 3420/83 du Conseil, sous la forme existant à la date de la signature du présent accord.

2. Les produits agricoles originaires de Bulgarie dont la liste figure à l'annexe XI bénéficient, à la date d'entrée en vigueur du présent accord, de la réduction des droits de douane et des prélèvements dans la limite des contingents de la Communauté et selon les conditions fixées à ladite annexe.

3. Les produits agricoles originaires de la Communauté dont la liste figure à l'annexe XIIa ne font l'objet d'aucune restriction quantitative à l'importation en Bulgarie.

Les produits agricoles originaires de la Communauté dont la liste figure à l'annexe XIIb font l'objet des restrictions quantitatives prévues dans ladite annexe.

4. La Communauté et la Bulgarie s'accordent mutuellement les concessions prévues aux annexes XIII et XIV, sur une base harmonieuse et réciproque, conformément aux conditions qui y sont mentionnées.

5. En tenant compte de l'importance de leurs échanges de produits agricoles, de leur sensibilité particulière, des règles de la politique agricole commune de la Communauté, des règles de la politique agricole de la Bulgarie, du rôle de l'agriculture dans l'économie bulgare et des conséquences des négociations commerciales multilatérales menées dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, la Communauté et la Bulgarie examinent, au sein du conseil d'association, la possibilité de s'accorder de nouvelles concessions, produit par produit et sur une base harmonieuse et réciproque.

ARTICLE 22

Sans préjudice des autres dispositions du présent accord et notamment de son article 31, si, vu la sensibilité particulière des marchés agricoles, les importations de produits originaires de l'une des parties, qui font l'objet de concessions octroyées en vertu de l'article 21, entraînent une perturbation grave des marchés dans l'autre partie, les deux parties entament immédiatement des consultations afin de trouver une solution

appropriée. Dans l'attente de cette solution, la partie concernée est autorisée à prendre les mesures qu'elle juge nécessaires.

CHAPITRE III

Pêche

ARTICLE 23

Les dispositions du présent chapitre sont applicables aux produits de la pêche originaires de la Communauté et de Bulgarie couverts par le règlement (CEE) n° 3687/91.

ARTICLE 24

Les dispositions de l'article 21 paragraphe 5 sont applicables mutatis mutandis aux produits de la pêche.

CHAPITRE IV

Dispositions communes

ARTICLE 25

Les dispositions du présent chapitre sont applicables aux échanges de tous les produits, sauf dispositions contraires prévues dans le présent chapitre ou dans les protocoles n°s 1, 2 et 3.

ARTICLE 26

1. Aucun nouveau droit de douane à l'importation ou à l'exportation, ni taxe d'effet équivalent ne sont introduits dans les relations commerciales entre la Communauté et la Bulgarie, et ceux qui sont déjà appliqués ne seront pas augmentés après la date d'entrée en vigueur du présent accord.

2. Aucune nouvelle restriction quantitative à l'importation ou à l'exportation, ni mesure d'effet équivalent ne sont introduites dans les relations commerciales entre la Communauté et la Bulgarie, et les restrictions existantes ne seront pas rendues plus restrictives après la date d'entrée en vigueur du présent accord.

3. Sans préjudice des concessions accordées en vertu de l'article 21, les dispositions des paragraphes 1 et 2 du présent article ne doivent en aucun cas faire obstacle à la poursuite des politiques agricoles de la Bulgarie et de la Communauté, ni à l'adoption de mesures dans le cadre de ces politiques.

ARTICLE 27

1. Les deux parties s'abstiennent de toute mesure ou pratique de nature fiscale interne établissant directement ou indirectement une discrimination entre les produits de l'une des parties et les produits similaires originaires du territoire de l'autre partie.

2. Les produits exportés vers le territoire d'une des parties ne peuvent bénéficier de ristournes d'impositions intérieures supérieures aux impositions dont ils ont été frappés directement ou indirectement.

ARTICLE 28

1. Le présent accord ne fait pas obstacle au maintien ou à l'établissement d'unions douanières, de zones de libre-échange ou de régimes de trafic frontalier, dans la mesure où ceux-ci n'ont pas pour effet de modifier le régime des échanges prévu par le présent accord.

2. Les parties se consultent au sein du conseil d'association en ce qui concerne les accords portant établissement d'unions douanières ou de zones de libre-échange et, le cas échéant, pour tous les problèmes importants liés à leur politique respective

d'échanges avec des pays tiers. Notamment dans l'éventualité de l'adhésion d'un pays tiers à la Communauté, de telles consultations ont lieu afin de s'assurer qu'il est tenu compte des intérêts mutuels de la Communauté et de la Bulgarie inscrits dans le présent accord.

ARTICLE 29

Des mesures exceptionnelles de durée limitée qui dérogent aux dispositions de l'article 11 et de l'article 26 paragraphe 1 peuvent être prises par la Bulgarie sous forme de droits de douane majorés.

Ces mesures ne peuvent s'appliquer qu'à des industries naissantes ou à certains secteurs en restructuration ou confrontés à de sérieuses difficultés, surtout lorsque ces difficultés entraînent de graves problèmes sociaux.

Les droits de douane à l'importation applicables en Bulgarie aux produits originaires de la Communauté, introduits par ces mesures, ne doivent excéder 25 % ad valorem et doivent maintenir un élément de préférence pour les produits originaires de la Communauté. La valeur totale des importations des produits soumis à ces mesures ne doit excéder 15 % des importations totales de la Communauté en produits industriels tels qu'ils sont définis au chapitre I, au cours de la dernière année pour laquelle des statistiques sont disponibles en produits industriels.

Ces mesures sont appliquées pour une période n'excédant pas cinq ans, à moins qu'une durée plus longue ne soit autorisée par le conseil d'association. Elles cessent d'être applicables au plus tard à l'expiration de la période de transition.

De telles mesures ne peuvent être introduites pour un produit s'il s'est écoulé plus de trois ans depuis l'élimination de tous les droits et restrictions quantitatives ou taxes ou mesures d'effet équivalent concernant ledit produit.

La Bulgarie informe le conseil d'association de toute mesure exceptionnelle qu'elle envisage d'adopter et, à la demande de la Communauté, des consultations sont organisées au sein du conseil d'association à propos de telles mesures et des secteurs qu'elles visent avant leur mise en application. Lorsqu'elle adopte de telles mesures, la Bulgarie présente au conseil d'association le calendrier pour la suppression des droits de douane introduits en vertu du présent article. Ce calendrier prévoit l'élimination progressive de ces droits par tranches annuelles égales à partir, au plus tard, de la fin de la deuxième année après leur introduction. Le Conseil d'association peut décider d'un calendrier différent.

ARTICLE 30

Si l'une des parties constate dans ses relations avec l'autre partie des pratiques de dumping au sens de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, elle peut prendre des mesures appropriées contre ces pratiques, conformément à l'accord relatif à la mise en oeuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, à sa législation propre y relative, dans les conditions et selon les procédures prévues à l'article 34.

ARTICLE 31

Lorsque l'augmentation des importations d'un produit donné se fait dans des quantités et dans des conditions telles qu'elle provoque ou risque de provoquer :

- un préjudice grave aux producteurs nationaux de produits similaires ou directement concurrentiels sur le territoire de l'une des parties contractantes, ou

- de graves perturbations dans un secteur économique ou des difficultés pouvant se traduire par une grave détérioration de la situation économique d'une région,

la Communauté ou la Bulgarie peuvent prendre les mesures appropriées dans les conditions et selon les procédures prévues à l'article 34.

ARTICLE 32

Si le respect des dispositions des articles 14 et 26 entraîne :

- i) la réexportation vers un pays tiers d'un produit qui fait l'objet, dans la partie exportatrice, de restrictions quantitatives, de droits de douane à l'exportation ou de mesures d'effet équivalent,

ou

- ii) une pénurie grave, ou un risque en ce sens, d'un produit essentiel pour la partie exportatrice,

et lorsque les situations décrites ci-dessus provoquent ou risquent de provoquer des difficultés majeures pour la partie exportatrice, cette dernière peut prendre les mesures appropriées, dans les conditions et selon les procédures prévues à l'article 34. Ces mesures doivent être non discriminatoires et elles doivent être éliminées lorsque les conditions de leur maintien ne sont plus réunies.

ARTICLE 33

Les Etats membres et la Bulgarie ajustent progressivement tous les monopoles d'Etat à caractère commercial de manière à garantir que, pour la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, il ne subsiste plus de discrimination en ce qui concerne les conditions d'approvisionnement et de

commercialisation des marchandises entre les ressortissants des Etats membres et de Bulgarie. Le conseil d'association est informé des mesures adoptées pour mettre en oeuvre cet objectif.

ARTICLE 34

1. Si la Communauté ou la Bulgarie soumet les importations de produits susceptibles de provoquer les difficultés visées à l'article 31 à une procédure administrative ayant pour objet de fournir rapidement des informations concernant l'évolution des flux commerciaux, elle en informe l'autre partie.

2. Dans les cas visés aux articles 30, 31 et 32, avant de prendre les mesures qui y sont prévues ou, dès que possible, dans les cas auxquels s'applique le paragraphe 3 point d), la Communauté ou la Bulgarie fournit au conseil d'association toutes les informations pertinentes en vue de rechercher une solution acceptable pour les deux parties.

Les mesures qui apportent le moins de perturbation au fonctionnement du présent accord doivent être choisies par priorité.

Les mesures de sauvegarde sont immédiatement notifiées au conseil d'association et font l'objet, au sein de celui-ci, de consultations périodiques, notamment en vue de leur suppression dès que les circonstances le permettent.

3. Pour la mise en oeuvre du paragraphe 2, les dispositions suivantes sont applicables :

a) en ce qui concerne l'article 31, les difficultés provenant de la situation visée audit article sont notifiées pour examen au conseil d'association, qui peut prendre toute décision utile pour y mettre fin.

Si le conseil d'association ou la partie exportatrice n'a pas pris de décision mettant fin aux difficultés ou qu'il n'a pas

été trouvé de solution satisfaisante dans les 30 jours, la partie importatrice peut adopter les mesures appropriées pour résoudre le problème. Ces mesures ne doivent pas excéder la portée indispensable pour remédier aux difficultés qui se sont manifestées ;

- b) en ce qui concerne l'article 30, le conseil d'association doit être informé du cas de dumping dès que les autorités de la partie importatrice ont entamé l'enquête. S'il n'a pas été mis fin au dumping, ou si aucune autre solution satisfaisante n'est intervenue dans les 30 jours suivant la notification de l'affaire au conseil d'association, la partie importatrice peut adopter les mesures appropriées ;
- c) en ce qui concerne l'article 32, les difficultés provenant des situations visées audit article sont notifiées pour examen au conseil d'association.

Le conseil d'association peut prendre toute décision utile pour mettre fin aux difficultés. S'il n'a pas pris de décision dans les 30 jours suivant celui où le problème lui a été notifié, la partie exportatrice peut appliquer les mesures appropriées à l'exportation du produit concerné ;

- d) lorsque des circonstances exceptionnelles nécessitant une action immédiate rendent l'information ou l'examen préalable impossible, la Communauté ou la Bulgarie peut, dans les situations précisées aux articles 30, 31 et 32, appliquer immédiatement, à titre provisoire, les mesures de sauvegarde strictement nécessaires pour faire face à la situation, et le conseil d'association est immédiatement informé.

ARTICLE 35

Le protocole n° 4 fixe les règles d'origine pour l'application des préférences tarifaires prévues par le présent accord.

ARTICLE 36

Le présent accord ne fait pas obstacle aux interdictions ou restrictions d'importation, d'exportation ou de transit justifiées par des raisons de moralité publique, d'ordre public ou de sécurité publique, de protection de la santé et de la vie des personnes et des animaux ou de préservation des végétaux, de protection des ressources naturelles non renouvelables, de protection des trésors nationaux ayant une valeur artistique, historique ou archéologique ou de protection de la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale, ni aux réglementations relatives à l'or et à l'argent. Toutefois, ces interdictions ou restrictions ne doivent constituer ni un moyen de discrimination arbitraire, ni une restriction déguisée au commerce entre les parties contractantes.

ARTICLE 37

Le protocole n° 5 fixe les dispositions spécifiques applicables aux échanges entre la Bulgarie, d'une part, et l'Espagne et le Portugal, d'autre part.

TITRE IVCIRCULATION DES TRAVAILLEURS
DROIT D'ETABLISSEMENT, PRESTATION DE SERVICESCHAPITRE ICirculation des travailleurs

ARTICLE 38

1. Sous réserve des conditions et modalités applicables dans chaque Etat membre :

- le traitement des travailleurs de nationalité bulgare légalement employés sur le territoire d'un Etat membre ne doit faire l'objet d'aucune discrimination fondée sur la nationalité, en ce qui concerne les conditions de travail, de rémunération ou de licenciement, par rapport aux ressortissants dudit Etat membre ;
- le conjoint et les enfants d'un travailleur légalement employé sur le territoire d'un Etat membre qui y résident légalement, à l'exception des travailleurs saisonniers et des travailleurs arrivés sous le couvert d'accords bilatéraux au sens de l'article 42, sauf dispositions contraires desdits accords, ont accès au marché de l'emploi de cet Etat membre pendant la durée du séjour professionnel autorisé du travailleur.

2. La Bulgarie doit, sous réserve des conditions et modalités applicables dans ce pays, accorder le traitement visé au paragraphe 1 aux travailleurs ressortissants d'un Etat membre légalement employés sur son territoire ainsi qu'à leurs conjoints et enfants résidant légalement sur son territoire.

ARTICLE 39

1. Afin de coordonner les régimes de sécurité sociale s'appliquant aux travailleurs de nationalité bulgare légalement employés sur le territoire d'un Etat membre et aux membres de leurs familles y résidant légalement, sous réserve des conditions et modalités applicables dans chaque Etat membre :

- toutes les périodes d'assurance, d'emploi ou de résidence accomplies par lesdits travailleurs dans les différents Etats membres sont additionnées aux fins de la constitution des droits à pensions et rentes de retraite, d'invalidité et de survie et aux fins des soins médicaux pour eux-mêmes et leurs familles ;
- toutes les pensions et rentes de retraite, de survie, d'accident du travail ou de maladie professionnelle ou d'invalidité en résultant, à l'exception des prestations non contributives, bénéficient du libre transfert au taux applicable en vertu de la législation du ou des Etats membres débiteurs ;

- les travailleurs en question reçoivent des allocations familiales pour les membres de leurs familles visés ci-dessus.

2. La Bulgarie accorde aux travailleurs ressortissants d'un Etat membre et légalement employés sur son territoire et aux membres de leurs familles y séjournant légalement un traitement similaire à celui exposé aux deuxième et troisième alinéas du paragraphe 1.

ARTICLE 40

1. Le conseil d'association arrête les dispositions permettant d'assurer l'application de l'objectif énoncé à l'article 39.
2. Le conseil d'association arrête les modalités d'une coopération administrative assurant les garanties de gestion et de contrôle nécessaires à l'application des dispositions visées au paragraphe 1.

ARTICLE 41

Les dispositions adoptées par le conseil d'association conformément à l'article 40 ne doivent affecter en rien les droits ou obligations résultant d'accords bilatéraux liant la Bulgarie et les Etats membres, lorsque ces accords offrent un traitement plus favorable aux ressortissants de la Bulgarie et des Etats membres.

ARTICLE 42

1. Compte tenu de la situation sur le marché de l'emploi de l'Etat membre, sous réserve de l'application de sa législation et du respect des règles en vigueur dans ledit Etat membre en matière de mobilité des travailleurs :

- les possibilités d'accès à l'emploi accordées par les Etats membres aux travailleurs bulgares en vertu d'accords bilatéraux devraient être préservées et, si possible, améliorées ;

- les autres Etats membres examinent la possibilité de conclure des accords similaires.

2. Le conseil d'association examine l'octroi d'autres améliorations, y compris les possibilités d'accès à la formation professionnelle, conformément aux règles et procédures en vigueur dans les Etats membres et compte tenu de la situation du marché de l'emploi dans les Etats membres et dans la Communauté.

ARTICLE 43

Pendant la seconde étape visée à l'article 7, ou plus tôt s'il en est ainsi décidé, le conseil d'association examine d'autres moyens d'améliorer la circulation des travailleurs, compte tenu notamment de la situation sociale et économique en Bulgarie et de la situation de l'emploi dans la Communauté. Le conseil d'association émet des recommandations à cette fin.

ARTICLE 44

En vue de favoriser le redéploiement de la main-d'oeuvre qu'impose la restructuration économique en Bulgarie, la Communauté offre une assistance technique pour la mise en place en Bulgarie d'un régime de sécurité sociale approprié, tel que prévu à l'article 89.

CHAPITRE II

Etablissement

ARTICLE 45

1. Dès l'entrée en vigueur du présent accord, chaque Etat membre réserve à l'établissement de sociétés et de ressortissants bulgares et à l'activité de sociétés et de ressortissants bulgares établis sur son territoire un traitement non moins favorable que

celui accordé à ses propres sociétés et ressortissants, à l'exception des domaines visés à l'annexe XVa.

2. La Bulgarie :

- i) réserve, dès l'entrée en vigueur du présent accord, à l'établissement de sociétés et de ressortissants communautaires un traitement non moins favorable que celui accordé à ses propres ressortissants et sociétés, à l'exception des secteurs et domaines visés aux annexes XVb et XVc, auxquels un tel traitement doit être réservé au plus tard à la fin de la période de transition visée à l'article 7 ;
- ii) réserve, dès l'entrée en vigueur du présent accord, à l'activité de sociétés et de ressortissants communautaires établis sur son territoire un traitement non moins favorable que celui accordé à ses propres sociétés et ressortissants.

3. Les dispositions du paragraphe 2 ne s'appliquent pas aux domaines dont la liste figure à l'annexe XVd.

4. Pendant la période de transition visée au paragraphe 2 point i), la Bulgarie n'adopte aucune nouvelle réglementation ou mesure qui introduise une discrimination en ce qui concerne l'établissement de sociétés et de ressortissants communautaires sur son territoire par comparaison à ses propres sociétés et ressortissants.

5. Aux fins du présent accord, on entend par :

a) "établissement" :

- i) en ce qui concerne les ressortissants, le droit d'accéder à des activités économiques et de les exercer en tant qu'indépendants et celui de créer et de diriger des sociétés, en particulier des sociétés qu'ils contrôlent effectivement. La qualité d'indépendant et de chef

d'entreprise commerciale ne confère ni le droit de chercher ou d'accepter un emploi salarié sur le marché de l'emploi de l'autre partie ni l'accès au marché de l'emploi de l'autre partie. Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux personnes qui ne sont pas exclusivement indépendantes ;

ii) en ce qui concerne les sociétés, le droit d'accéder à des activités économiques et de les exercer par la création et la gestion de filiales, de succursales et d'agences ;

b) "filiale" d'une société : une société effectivement contrôlée par la première société ;

c) "activités économiques" : notamment les activités à caractère industriel, commercial, artisanal ainsi que les activités des professions libérales.

6. Pendant les périodes de transition visées au paragraphe 2 point i), le conseil d'association examine régulièrement la possibilité d'accélérer l'application du traitement national aux secteurs visés aux annexes XVb) et XVc) et l'inclusion des domaines ou matières énumérés à l'annexe XVd) dans le champ d'application des dispositions du paragraphe 2 point i) du présent article. Ces annexes peuvent être modifiées par décision du conseil d'association.

A l'expiration de la période de transition visée au paragraphe 2 point i), le conseil d'association peut, à titre exceptionnel, à la demande de la Bulgarie et si la situation l'exige, décider de proroger la durée de l'exclusion de certains domaines ou matières énumérés aux annexes XVb) et XVc) pour une durée limitée.

ARTICLE 46

1. Sous réserve des dispositions de l'article 45, à l'exception des services financiers décrits à l'annexe XVb, chacune des parties contractantes peut réglementer l'établissement et

l'activité des sociétés et ressortissants sur son territoire, à condition que ces réglementations n'entraînent aucune discrimination des sociétés et ressortissants de l'autre partie par rapport à ses propres sociétés et ressortissants.

2. En ce qui concerne les services financiers décrits à l'annexe XVb, le présent accord ne préjuge pas du droit des parties à adopter les mesures nécessaires à la mise en oeuvre de leur politique monétaire ou des règles prudentielles permettant de garantir la protection des investisseurs, des déposants, des preneurs d'assurance ou des fiduciaires ou de préserver l'intégrité et la stabilité du système financier. Ces mesures ne doivent entraîner aucune discrimination fondée sur la nationalité des sociétés et ressortissants d'une partie par rapport aux sociétés et ressortissants de l'autre partie.

ARTICLE 47

Afin de faciliter aux ressortissants de la Communauté et aux ressortissants bulgares l'accès aux activités professionnelles réglementées et leur exercice en Bulgarie et dans la Communauté, le conseil d'association examine les dispositions qu'il est nécessaire de prendre pour une reconnaissance mutuelle des qualifications. Il peut prendre toutes les mesures nécessaires à cette fin.

ARTICLE 48

Les dispositions de l'article 46 ne font pas obstacle à l'application, par une partie contractante, des règles spécifiques concernant l'établissement et les activités sur son territoire de succursales et d'agences de sociétés de l'autre partie, non constituées sur le territoire de la première, qui sont justifiées par des différences juridiques ou techniques entre ces succursales et agences et celles des sociétés constituées sur son territoire ou, en ce qui concerne les services financiers, pour des raisons prudentielles. La différence de traitement ne va pas au-delà de

ce qui est strictement nécessaire par suite de ces différences juridiques ou techniques ou, en ce qui concerne les services financiers décrits à l'annexe XVb, pour des raisons prudentielles.

ARTICLE 49

1. Aux fins du présent accord, on entend par "société de la Communauté" et "société bulgare" : respectivement une société constituée en conformité avec la législation d'un Etat membre ou de la Bulgarie et ayant son siège statutaire, son administration centrale ou son principal établissement sur le territoire de la Communauté ou de la Bulgarie. Toutefois, si la société, constituée en conformité avec la législation d'un Etat membre ou de la Bulgarie, n'a que son siège statutaire sur le territoire de la Communauté ou de la Bulgarie, son activité doit avoir un lien effectif et continu avec l'économie de l'un des Etats membres ou de la Bulgarie.

2. En ce qui concerne le transport maritime international, bénéficient également des dispositions du présent chapitre et du chapitre III du présent titre, les ressortissants ou les compagnies de navigation des Etats membres ou de la Bulgarie établis hors de la Communauté ou de la Bulgarie et contrôlés par des ressortissants d'un Etat membre ou de la Bulgarie si leurs navires sont immatriculés dans cet Etat membre ou en Bulgarie conformément à leur législation respective.

3. Aux fins du présent accord, on entend par "ressortissant de la Communauté" et "ressortissant bulgare" : une personne physique ressortissante respectivement de l'un des Etats membres ou de la Bulgarie.

4. Les dispositions du présent accord ne préjugent pas de l'application, par chaque partie, de toute mesure nécessaire pour éviter que les mesures qu'elle a prises concernant l'accès des pays tiers à son marché ne soient contournées par le biais des dispositions du présent accord.

ARTICLE 50

Aux fins de l'application du présent accord, on entend par "services financiers" : les activités décrites à l'annexe XVb. Le conseil d'association peut étendre ou modifier la portée de ladite annexe.

ARTICLE 51

Au cours des cinq premières années suivant la date d'entrée en vigueur du présent accord ou pendant la période de transition visée à l'article 7 pour les secteurs énumérés aux annexes XVb et XVc, la Bulgarie peut instaurer des mesures qui dérogent aux dispositions du présent chapitre pour ce qui est de l'établissement des sociétés et des ressortissants de la Communauté, si certaines industries :

- sont en cours de restructuration, ou
- sont confrontées à de graves difficultés, notamment lorsque ces dernières entraînent de graves problèmes sociaux en Bulgarie, ou
- sont exposées à la suppression ou à une réduction draconienne de la part de marché totale détenue par des sociétés ou des ressortissants bulgares dans une industrie ou un secteur donné en Bulgarie, ou
- sont des industries nouvellement apparues en Bulgarie.

Ces mesures :

- i) cessent d'être appliquées au plus tard deux ans après l'expiration de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord ;
- ii) sont raisonnables et nécessaires afin de remédier à la situation, et
- iii) se rapportent exclusivement aux établissements qui seront créés en Bulgarie après l'entrée en vigueur de ces mesures et

n'introduisent pas de discrimination à l'encontre des activités des sociétés ou des ressortissants de la Communauté déjà établis en Bulgarie au moment de l'adoption d'une mesure donnée, par rapport aux sociétés ou aux ressortissants bulgares.

A la demande de la Bulgarie et si cela s'avère nécessaire, le conseil d'association peut exceptionnellement décider de prolonger la période visée au point i) pour un secteur donné et pour une période limitée ne dépassant pas la durée de la période de transition prévue à l'article 7.

En élaborant et en appliquant ces mesures, la Bulgarie octroie, toutes les fois que cela est possible, un traitement préférentiel aux sociétés et aux ressortissants de la Communauté, et ce traitement ne doit, en aucun cas, être moins favorable que celui accordé aux sociétés ou aux ressortissants d'un pays tiers.

La Bulgarie consulte le conseil d'association avant l'adoption de ces mesures et elle ne les applique pas avant un délai d'un mois après la notification au conseil d'association des mesures concrètes qu'elle adoptera, sauf si la menace de dommages irréparables nécessite de prendre des mesures d'urgence ; dans ce cas, la Bulgarie consulte le conseil d'association immédiatement après leur adoption.

A l'expiration de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord ou à l'expiration de la période de transition visée à l'article 7 pour les secteurs mentionnés aux annexes XVb et XVc, la Bulgarie ne peut adopter ces mesures qu'avec l'autorisation du conseil d'association et selon les conditions déterminées par ce dernier.

ARTICLE 52

1. Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent pas aux services de transport aérien, de navigation intérieure et de cabotage maritime.

2. Le conseil d'association peut faire des recommandations en vue d'améliorer l'établissement et l'exercice des activités dans les secteurs couverts par le paragraphe 1.

ARTICLE 53

1. Par dérogation aux dispositions du chapitre I du présent titre, les bénéficiaires des droits d'établissement octroyés respectivement par la Bulgarie et la Communauté ont le droit d'employer ou de faire employer par l'une de leurs filiales, en conformité avec la législation en vigueur dans le pays d'établissement hôte, sur le territoire de la Bulgarie et de la Communauté respectivement, des ressortissants des Etats membres de la Communauté et de la Bulgarie, à condition que ces personnes fassent partie du personnel de base défini au paragraphe 2 du présent article et qu'elles soient exclusivement employées par ces bénéficiaires ou leurs filiales. Les permis de séjour et de travail de ces personnes ne couvrent que la période d'emploi.

2. Le personnel de base des firmes bénéficiaires des droits d'établissement, ci-après dénommées "firmes", est composé :

- a) des cadres supérieurs d'une firme, dont la fonction principale consiste à gérer cette dernière, sous le contrôle ou la direction générale du conseil d'administration ou des actionnaires, leur fonction consistant à :
- diriger la firme, un service ou une section de la firme ;
 - surveiller et contrôler le travail des autres membres du personnel exerçant des fonctions de surveillance ou de gestion ;
 - engager et licencier ou recommander d'engager et de licencier du personnel ou prendre d'autres mesures concernant le personnel, en vertu des pouvoirs qui leur sont conférés ;

b) des personnes employées par une firme, qui possèdent :

- des compétences pour un type de travail ou d'activité nécessitant des connaissances techniques spécifiques ;
- des connaissances essentielles concernant le service, les équipements de recherche, les technologies ou la gestion de la firme.

Ces personnes peuvent comprendre des membres des professions agréées, mais ne sont pas limitées à ces dernières.

Chaque personne visée ci-dessus doit avoir été employée par la firme concernée pendant au moins un an avant d'être détachée par cette dernière.

ARTICLE 54

1. Les dispositions du présent chapitre s'appliquent dans les limites justifiées par des raisons d'ordre public, de sécurité publique ou de santé publique.
2. Elles ne s'appliquent pas aux activités qui, sur le territoire de chaque partie, sont, fût-ce à titre occasionnel, liées à l'exercice de l'autorité publique.

ARTICLE 55

Les sociétés qui sont contrôlées et exclusivement détenues conjointement par des sociétés ou des ressortissants bulgares et des sociétés ou des ressortissants de la Communauté bénéficient également des dispositions du présent chapitre et du chapitre III du présent titre.

CHAPITRE III

Prestation de services entre la Communauté et la Bulgarie

ARTICLE 56

1. Les parties s'engagent, conformément aux dispositions du présent chapitre, à prendre les mesures nécessaires pour autoriser progressivement la prestation de services par les sociétés ou les ressortissants de la Communauté ou de la Bulgarie qui sont établis dans une partie autre que celle du destinataire des services, et ce compte tenu de l'évolution du secteur des services dans les deux parties.

2. Parallèlement au processus de libéralisation visé au paragraphe 1 et sous réserve des dispositions de l'article 59 paragraphe 1, les parties autorisent la circulation temporaire des personnes physiques fournissant un service ou employées par un prestataire de service comme personnel de base au sens de l'article 53 paragraphe 2, y compris les personnes physiques qui représentent une société ou un ressortissant de la Communauté ou de la Bulgarie et qui veulent entrer temporairement sur le territoire afin de négocier la vente de services ou de conclure des accords de vente de services pour un prestataire, sous réserve que ces représentants ne se livrent pas à des ventes directes au grand public ou ne fournissent pas eux-mêmes de services.

3. Le conseil d'association prend les mesures nécessaires à la mise en oeuvre progressive des dispositions du paragraphe 1 du présent article.

ARTICLE 57

En ce qui concerne la prestation de services de transport entre la Communauté et la Bulgarie, les dispositions suivantes remplacent celles de l'article 56 :

1) en ce qui concerne le transport maritime international, les parties s'engagent à appliquer de manière effective le principe du libre accès au marché et au trafic sur une base commerciale.

a) La disposition précitée ne préjuge pas des droits et obligations relevant du code de conduite des conférences maritimes des Nations Unies¹ appliqué par l'une ou l'autre des parties au présent accord.

Les compagnies hors conférence sont libres d'agir en concurrence avec une conférence, pour autant qu'elles adhèrent au principe de la concurrence loyale sur une base commerciale.

b) Les parties affirment leur adhésion au principe de la libre concurrence pour le commerce des vrac secs et liquides ;

2) en appliquant les principes du point 1), les parties :

a) s'abstiennent d'introduire, dans les accords bilatéraux futurs avec les pays tiers, des clauses de partage des cargaisons, sauf dans les circonstances exceptionnelles où des compagnies de navigation de l'une ou l'autre partie au présent accord n'auraient pas, autrement, la possibilité de participer au trafic à destination et en provenance du pays tiers concerné ;

b) interdisent, dans les accords bilatéraux futurs, les clauses de partage des cargaisons concernant les vrac secs et liquides ;

c) abolissent, dès l'entrée en vigueur du présent accord, toutes les mesures unilatérales, les entraves administratives, techniques et autres qui pourraient avoir des effets restrictifs ou discriminatoires sur la libre

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1334, p. 15, et vol. 1365, p. 360 (procès-verbal de rectification des textes authentiques anglais et français).

prestation des services dans le transport maritime
international ;

- 3) afin d'assurer un développement coordonné et une libéralisation progressive des transports entre les parties, adaptés à leurs besoins commerciaux réciproques, les conditions d'accès réciproque au marché des transports aériens et terrestres font l'objet d'accords spéciaux qui seront négociés entre les parties après l'entrée en vigueur du présent accord ;
- 4) avant la conclusion des accords visés au point 3), les parties ne prennent aucune mesure, ni n'engagent aucune action susceptible d'engendrer une situation plus restrictive ou plus discriminatoire que celle prévalant avant l'entrée en vigueur du présent accord ;
- 5) pendant la période de transition, la Bulgarie adapte progressivement sa législation, y compris les règles administratives, techniques et autres, à la législation communautaire existant à tout moment dans le domaine du transport aérien et terrestre, dans la mesure où cela contribue à la libéralisation et à l'accès réciproque aux marchés des parties et facilite la circulation des voyageurs et des marchandises ;
- 6) au fur et à mesure que les parties progresseront dans la réalisation des objectifs du présent chapitre, le conseil d'association examinera les moyens de créer les conditions nécessaires pour améliorer la libre prestation des services de transport aérien et terrestre.

ARTICLE 58

Les dispositions de l'article 54 s'appliquent aux matières faisant l'objet du présent chapitre.

CHAPITRE IVDispositions générales

ARTICLE 59

1. Aux fins de l'application du titre IV, aucune disposition du présent accord ne fait obstacle à l'application, par les parties, de leurs lois et réglementations concernant l'admission et le séjour, le travail, les conditions de travail, l'établissement des personnes physiques et la prestation de services, à condition que n'en soient pas réduits à néant ou compromis les avantages que retire l'une des parties d'une disposition spécifique du présent accord. Cette disposition ne préjuge pas de l'application de l'article 54.

2. Les dispositions des chapitres II, III et IV du titre IV sont adaptées par décision du conseil d'association à la lumière du résultat des négociations sur les services qui se déroulent dans le cadre de l'Uruguay Round et notamment de manière à ce que le traitement que les parties s'accordent mutuellement en vertu d'une disposition quelconque du présent accord ne soit pas moins favorable que celui prévu par les dispositions d'un futur accord général sur le commerce et les services (GATS)¹.

Dans l'attente de l'adhésion de la Bulgarie à un futur accord GATS et sans préjudice des décisions prises par le conseil d'association :

- i) la Communauté réserve aux sociétés et ressortissants bulgares un traitement non moins favorable que celui accordé en vertu des dispositions d'un futur accord GATS aux sociétés et ressortissants des autres parties prenantes dudit accord ;

¹ Voir « Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce » dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*, vols. 1867, 1868 et 1869, n° I-31874.

ii) la Bulgarie réserve aux sociétés et ressortissants de la Communauté un traitement non moins favorable que celui accordé aux sociétés et ressortissants des pays tiers.

3. L'exclusion des sociétés et des ressortissants de la Communauté établis en Bulgarie conformément aux dispositions du chapitre II du titre IV de l'aide publique octroyée par la Bulgarie en matière d'enseignement, de santé, de services sociaux et culturels est réputée compatible, pour la durée de la période de transition visée à l'article 7, avec les dispositions du titre IV et avec les règles de concurrence visées au titre V.

TITRE V

PAIEMENTS, CAPITAUX, CONCURRENCE ET AUTRES DISPOSITIONS ECONOMIQUES, RAPPROCHEMENT DES LEGISLATIONS

CHAPITRE I

Paievements courants et circulation des capitaux

ARTICLE 60

Les parties s'engagent à autoriser, dans une monnaie librement convertible, tous paiements relevant de la balance des transactions courantes, dans la mesure où les transactions qui en sont à l'origine concernent la circulation entre les parties, de marchandises, de services ou de personnes, libérée conformément au présent accord.

ARTICLE 61

1. En ce qui concerne les transactions relevant de la balance des capitaux, les Etats membres et la Bulgarie assurent, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, la libre circulation des

capitaux concernant les investissements directs effectués dans des sociétés constituées conformément à la législation du pays hôte et les investissements effectués conformément aux dispositions du chapitre II du titre IV, ainsi que la liquidation ou le rapatriement de ces investissements et de tout bénéfice en découlant.

Par dérogation à la disposition précitée, cette liberté de circulation, de liquidation et de rapatriement est assurée avant la fin de la première étape visée à l'article 7 pour tous les investissements liés à l'établissement de ressortissants de la Communauté exerçant une activité indépendante en Bulgarie conformément au chapitre II du titre IV.

2. Sans préjudice du paragraphe 1, les Etats membres, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, et la Bulgarie, à compter de la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, s'abstiennent d'introduire de nouvelles restrictions de change affectant les mouvements de capitaux et les paiements courants afférents à ces mouvements entre les résidents de la Communauté et de la Bulgarie, et de rendre les arrangements existants plus restrictifs.

3. Les dispositions des paragraphes 1 et 2 n'empêchent pas la Bulgarie d'imposer des restrictions aux investissements réalisés à l'étranger par les sociétés et ressortissants bulgares. Toutefois, la liquidation ou le rapatriement des investissements réalisés en Bulgarie ou de tout bénéfice en découlant ne doit pas être affectée.

4. Les parties se consultent en vue de faciliter la circulation des capitaux entre la Communauté et la Bulgarie, et de promouvoir ainsi les objectifs du présent accord.

ARTICLE 62

1. Au cours des cinq années suivant l'entrée en vigueur du présent accord, les parties contractantes prennent les mesures

permettant de créer les conditions nécessaires à l'application progressive ultérieure de la réglementation communautaire relative à la libre circulation des capitaux.

2. A la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, le conseil d'association examine les moyens permettant l'application intégrale de la réglementation communautaire relative à la circulation des capitaux.

ARTICLE 63

En référence aux dispositions du présent chapitre et par dérogation aux dispositions de l'article 65, tant que la convertibilité totale de la monnaie bulgare au sens de l'article VIII du Fonds monétaire international (FMI)¹ n'a pas été instaurée, la Bulgarie peut, dans des circonstances exceptionnelles, appliquer des restrictions de change liées à l'octroi ou à l'obtention de crédits à court et moyen termes, dans la mesure où ces restrictions lui sont imposées pour l'octroi de tels crédits et sont autorisées conformément à son statut au sein du FMI.

La Bulgarie applique ces restrictions de manière non discriminatoire et en veillant à ce qu'elles perturbent le moins possible le présent accord. La Bulgarie informe rapidement le conseil d'association de l'adoption de ces mesures et de toute modification y relative.

¹ Voir « Accord relatif au Fonds monétaire international et Accord relatif à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement » dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies, vol. 2, p. 39.

CHAPITRE IIConcurrence et autres dispositions économiques

ARTICLE 64

1. Sont incompatibles avec le bon fonctionnement du présent accord, dans la mesure où ils sont susceptibles d'affecter les échanges entre la Communauté et la Bulgarie :

- i) tous accords entre entreprises, toutes décisions d'associations d'entreprises et toutes pratiques concertées entre entreprises, qui ont pour objet ou pour effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser le jeu de la concurrence ;
- ii) l'exploitation abusive par une ou plusieurs entreprises d'une position dominante sur l'ensemble du territoire de la Communauté ou de la Bulgarie ou dans une partie substantielle de celui-ci ;
- iii) toute aide publique qui fausse ou menace de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou la production de certains biens.

2. Toute pratique contraire au présent article est évaluée sur la base des critères découlant de l'application des règles des articles 85, 86 et 92 du traité instituant la Communauté économique européenne.

3. Dans un délai de trois ans à compter de l'entrée en vigueur du présent accord, le conseil d'association adopte les réglementations nécessaires à la mise en oeuvre des paragraphes 1 et 2.

4. a) Aux fins de l'application de la disposition du paragraphe 1 point iii), les parties conviennent que, pendant les cinq premières années suivant l'entrée en vigueur du présent accord,

toute aide publique octroyée par la Bulgarie est évaluée en tenant compte du fait que ce pays est considéré comme une zone identique aux zones de la Communauté décrites à l'article 92 paragraphe 3 point a) du traité instituant la Communauté économique européenne. Le conseil d'association, tenant compte de la situation économique de la Bulgarie, décide si cette période doit être prorogée pour de nouvelles périodes de cinq ans.

b) Chaque partie assure la transparence dans le domaine de l'aide publique, en informant, entre autres, annuellement l'autre partie du montant total et de la répartition de l'aide accordée, et en fournissant, sur demande, des informations sur les régimes d'aide. A la demande d'une partie, l'autre partie fournit des informations sur certains cas particuliers d'aide publique.

5. En ce qui concerne les produits visés aux chapitres II et III du titre III :

- la disposition du paragraphe 1 point iii) ne s'applique pas ;
- toute pratique contraire au paragraphe 1 point i) doit être évaluée conformément aux critères fixés par la Communauté sur la base des articles 42 et 43 du traité instituant la Communauté économique européenne et notamment de ceux fixés dans le règlement n° 26/1962 du Conseil.

6. Si la Communauté ou la Bulgarie estime qu'une pratique donnée est incompatible avec le paragraphe 1 et :

- n'est pas conforme aux règles d'application visées au paragraphe 3, ou,
- en l'absence de telles règles, qu'une telle pratique cause ou menace de causer un préjudice grave aux intérêts de l'autre partie ou un préjudice important à son industrie nationale, y compris à son industrie des services,

elle peut prendre les mesures appropriées après consultation au sein du conseil d'association ou trente jours ouvrables après avoir saisi ledit conseil.

Dans le cas de pratiques incompatibles avec le paragraphe 1 point iii) du présent article, ces mesures appropriées ne peuvent, lorsque l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce leur est applicable, être adoptées qu'en conformité avec les procédures et selon les conditions fixées par ce dernier ou par tout autre instrument bilatéral qui s'y réfère.

7. Sans préjudice des dispositions contraires adoptées conformément au paragraphe 3, les parties procèdent à des échanges d'informations dans les limites autorisées par le secret professionnel et le secret d'affaires.

8. Le présent article ne s'applique pas aux produits couverts par le traité instituant la Communauté économique du charbon et de l'acier, qui font l'objet du protocole n° 2.

ARTICLE 65

1. Les parties évitent d'adopter des mesures restrictives et, notamment, des mesures relatives aux importations pour résoudre des problèmes de balance des paiements. En cas d'adoption de telles mesures, la partie qui les a prises présente à l'autre partie un calendrier en vue de leur suppression.

2. Si un ou plusieurs Etats membres ou la Bulgarie rencontrent ou sont sous la menace imminente de rencontrer de graves difficultés en matière de balance des paiements, la Communauté ou la Bulgarie, selon le cas, peut, conformément aux conditions fixées dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, adopter pour une durée limitée des mesures restrictives, y compris des mesures relatives aux importations, qui ne peuvent excéder la portée strictement indispensable pour remédier à la situation de la balance des paiements. La Communauté ou la Bulgarie, selon le cas, informe immédiatement l'autre partie.

3. Aucune mesure restrictive ne s'applique aux transferts relatifs aux investissements et notamment au rapatriement des montants investis ou réinvestis, ni à aucune sorte de revenus en provenant.

ARTICLE 66

En ce qui concerne les entreprises publiques et les entreprises auxquelles des droits spéciaux ou exclusifs ont été octroyés, le conseil d'association s'assure du respect, à partir de la troisième année suivant la date d'entrée en vigueur du présent accord, des principes du traité instituant la Communauté économique européenne, notamment de l'article 90, ainsi que des principes du document de clôture de la réunion de Bonn d'avril 1990 de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (notamment la liberté de décision des chefs d'entreprises).

ARTICLE 67

1. La Bulgarie continue à améliorer la protection des droits de propriété intellectuelle, industrielle et commerciale afin d'assurer, d'ici à la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur du présent accord, un niveau de protection similaire à celui qui existe dans la Communauté, y compris les moyens comparables prévus pour en assurer le respect.

2. Dans le même temps, la Bulgarie demande à adhérer à la Convention de Munich sur le brevet européen du 5 octobre 1973¹. La Bulgarie adhère également aux autres conventions multilatérales en matière de propriété intellectuelle, industrielle et commerciale (visées au paragraphe 1 de l'annexe XVI), auxquelles des Etats membres sont parties ou qui sont appliquées de facto par des Etats membres.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1065, p. 199.

ARTICLE 68

1. Les parties contractantes estiment souhaitable d'ouvrir l'accès aux marchés publics sur une base de non-discrimination et de réciprocité, notamment dans le cadre du GATT.

2. Les sociétés bulgares au sens de l'article 49 ont accès aux procédures de passation des marchés publics conformément à la réglementation communautaire en la matière, en bénéficiant d'un traitement qui ne doit être moins favorable que celui qui est accordé aux sociétés de la Communauté, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord.

Au plus tard à la fin de la période de transition visée à l'article 7, les sociétés de la Communauté au sens de l'article 49 ont accès aux procédures de passation des marchés publics en Bulgarie, en bénéficiant d'un traitement qui ne doit pas être moins favorable que celui qui est accordé aux sociétés bulgares.

Les sociétés de la Communauté établies en Bulgarie conformément aux dispositions du chapitre II du titre IV, sous forme de filiales au sens de l'article 45 et sous les formes prévues à l'article 55, ont accès, à partir de l'entrée en vigueur du présent accord, aux procédures de passation des marchés publics, en bénéficiant d'un traitement qui ne doit pas être moins favorable que celui qui est accordé aux sociétés bulgares. Les sociétés de la Communauté établies en Bulgarie sous forme de succursales et d'agences au sens de l'article 45 doivent bénéficier d'un tel traitement avant la fin de la période de transition.

Le conseil d'association examine périodiquement si la Bulgarie peut donner, à toutes les sociétés de la Communauté, accès aux procédures de passation des marchés publics en Bulgarie, avant la fin de la période de transition.

3. Les dispositions des articles 38 à 59 sont applicables à l'établissement, aux opérations, aux prestations de services entre la Communauté et la Bulgarie, ainsi qu'à l'emploi et à la

circulation des travailleurs, liés à l'exécution des marchés publics.

CHAPITRE III

Rapprochement des législations

ARTICLE 69

Les parties contractantes reconnaissent que l'intégration économique de la Bulgarie dans la Communauté est essentiellement subordonnée au rapprochement de la législation existante et future de ce pays avec celle de la Communauté. La Bulgarie s'emploie à rendre sa législation progressivement compatible avec la législation communautaire.

ARTICLE 70

Le rapprochement des législations s'étend en particulier aux domaines suivants : législation douanière, droit des sociétés, droit bancaire, comptabilité et fiscalité des entreprises, propriété intellectuelle, protection des travailleurs sur le lieu de travail, services financiers, règles de concurrence, protection de la santé des personnes, des animaux et des plantes, protection des consommateurs, fiscalité indirecte, règles et normes techniques, législation et réglementation nucléaires, transports et environnement.

ARTICLE 71

L'assistance technique que la Communauté apporte à la Bulgarie pour la réalisation de ces mesures peut notamment inclure :

- l'échange d'experts ;

- la fourniture d'informations rapides, notamment sur le droit concerné ;
- l'organisation de séminaires ;
- des activités de formation ;
- une aide pour la traduction de la législation communautaire dans les secteurs concernés.

TITRE VI

COOPERATION ECONOMIQUE

ARTICLE 72

1. La Communauté et la Bulgarie établissent une coopération économique visant à promouvoir le développement et la croissance de la Bulgarie. Cette coopération a pour objectif de renforcer les liens économiques existants sur les bases les plus larges possibles, et ce dans l'intérêt des deux parties.

2. Les politiques et autres mesures sont conçues de manière à favoriser le développement économique et social de la Bulgarie, et sont guidées par le principe d'un développement durable. Ces politiques devraient assurer, dès le début, que des considérations relatives à l'environnement sont également prises en considération et veilleront à ce qu'elles soient adaptées aux exigences d'un développement social harmonieux.

3. A cette fin, la coopération devrait porter en particulier sur les politiques et les mesures concernant l'industrie, y compris les investissements, l'agriculture, l'agro-industrie, l'énergie, les transports, les télécommunications, le développement régional et le tourisme.

4. Une attention particulière est aussi accordée aux mesures susceptibles de promouvoir la coopération entre les pays d'Europe centrale et orientale, et de contribuer à un développement harmonieux de cette région.

ARTICLE 73

Coopération industrielle

1. La coopération cherche à promouvoir notamment :

- la coopération industrielle entre les opérateurs économiques des deux parties et, en particulier, à renforcer le secteur privé ;
- la participation de la Communauté aux efforts de la Bulgarie, tant dans le secteur public que privé, visent à moderniser et à restructurer son industrie, ce qui permettra le passage d'une économie planifiée à une économie de marché dans des conditions garantissant la protection de l'environnement ;
- la restructuration de certains secteurs ; à cet égard, le conseil d'association examine notamment les problèmes affectant les secteurs du charbon et de l'acier et ceux qui sont liés à la reconversion de l'industrie d'armement ;
- l'établissement de nouvelles entreprises dans des secteurs offrant des possibilités de croissance, notamment dans certaines branches de l'industrie légère, de l'industrie des biens de consommation et des services ;
- le transfert de technologie et de savoir-faire.

2. Les initiatives de coopération industrielle prennent en compte les priorités fixées par la Bulgarie. Ces initiatives devraient tendre en particulier à établir un cadre approprié pour les entreprises, à améliorer le savoir-faire en matière de gestion et à promouvoir la transparence en ce qui concerne les marchés et les

conditions faites aux entreprises ; elles incluent aussi, le cas échéant, une assistance technique.

ARTICLE 74

Promotion et protection des investissements

1. La coopération vise à maintenir et, le cas échéant, améliorer un cadre juridique et un environnement favorables aux investissements privés, tant nationaux qu'étrangers, indispensables au redressement économique et industriel et au développement de la Bulgarie. La coopération vise également à encourager et promouvoir les investissements étrangers et les privatisations en Bulgarie.
2. La coopération vise en particulier à promouvoir :
 - la conclusion, le cas échéant, d'accords de promotion et de protection des investissements par les Etats membres et la Bulgarie ;
 - la conclusion, le cas échéant, par les Etats membres et la Bulgarie d'accords visant à éviter la double imposition ;
 - la mise en oeuvre d'arrangements appropriés pour le transfert de capitaux ;
 - la poursuite du processus de déréglementation et l'amélioration des infrastructures économiques ;
 - l'échange d'informations sur les possibilités d'investissement dans le cadre de foires commerciales, d'expositions, de semaines commerciales et autres manifestations ;
 - l'échange d'informations sur les législations, les réglementations et les pratiques administratives en matière d'investissements.

3. La Bulgarie respecte les règles s'appliquant aux mesures relatives à l'investissement qui affecte les échanges, dès leur adoption dans le cadre du GATT.

ARTICLE 75

Normes agricoles industrielles et évaluation de la conformité

1. Les parties coopèrent de manière à réduire les différences dans le domaine des procédures de normalisation et d'évaluation de la conformité.

2. A cet effet, la coopération s'efforce :

- de promouvoir l'utilisation des règles techniques de la Communauté et des normes et procédures européennes d'évaluation de la conformité ;
- le cas échéant, de conclure des accords de reconnaissance mutuelle dans ces domaines ;
- d'encourager la participation active et régulière de la Bulgarie aux travaux d'organismes spécialisés (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC) ;
- de soutenir la Bulgarie dans le cadre des programmes européens de mesure et de mise à l'essai ;
- de promouvoir les échanges d'informations technologiques et méthodologiques dans le domaine du contrôle de la qualité et du processus de production.

3. La Communauté apporte, le cas échéant, à la Bulgarie une assistance technique.

ARTICLE 76

Coopération dans le domaine de la science et de la technologie

1. Les parties s'attachent à promouvoir la coopération dans le domaine de la recherche et du développement technologique. Elles accordent une attention particulière aux initiatives suivantes :

- l'échange d'informations sur les politiques scientifiques respectives ;
- l'organisation de réunions scientifiques et technologiques conjointes (séminaires et ateliers) ;
- les activités conjointes de recherche et de développement visant à encourager les progrès scientifiques et les transferts de technologie et de savoir-faire ;
- les activités de formation et les programmes de mobilité pour les chercheurs et les spécialistes des deux parties ;
- la mise en place d'un environnement propice à la recherche et à l'application des technologies nouvelles et la protection appropriée des droits de propriété intellectuelle des résultats de la recherche ;
- la participation de la Bulgarie aux programmes de la Communauté conformément au paragraphe 3.

Le cas échéant, une assistance technique est fournie.

2. Le conseil d'association détermine les procédures adéquates pour le développement de la coopération.

3. La coopération en matière de recherche et de développement technologique au titre du programme-cadre de la Communauté est mise en oeuvre conformément à des arrangements spécifiques à négocier et conclure selon les procédures juridiques adoptées par chaque partie.

ARTICLE 77

Education et formation

1. La coopération vise à permettre le développement harmonieux des ressources humaines et à relever le niveau de l'enseignement général et des qualifications professionnelles en Bulgarie, dans les secteurs public et privé, compte tenu des priorités de cette dernière. Les cadres institutionnels et les projets de coopération mis en place s'inspirent de la Fondation européenne de la formation et du programme TEMPUS. La participation de la Bulgarie à d'autres programmes communautaires est aussi examinée dans ce contexte.

2. La coopération se concentre en particulier sur les domaines suivants :

- la réforme du système éducatif et de formation en Bulgarie ;
- la formation initiale, la formation en cours de carrière et le recyclage, y compris la formation des cadres et fonctionnaires supérieurs des secteurs public et privé, notamment dans certains domaines prioritaires à déterminer ;
- la coopération entre les universités, entre les universités et les entreprises, et la mobilité des enseignants, des étudiants, des administrateurs et des jeunes ;
- la promotion de l'enseignement dans le domaine des études européennes dans les institutions appropriées ;
- la reconnaissance mutuelle des périodes d'études et des diplômes ;
- l'enseignement des langues communautaires et de la langue bulgare ;
- la formation de traducteurs et d'interprètes, ainsi que la promotion de l'utilisation de normes linguistiques et de la terminologie de la Communauté.

ARTICLE 78

Agriculture et agro-industries

1. Dans ce domaine, la coopération vise à moderniser, restructurer et privatiser l'agriculture et le secteur agro-industriel bulgares. Elle s'efforce notamment :

- de développer les exploitations et les circuits de distribution privés, les techniques de stockage, de commercialisation, de gestion etc. ;
- de moderniser les infrastructures du secteur rural (transports, distribution d'eau, télécommunications) ;
- d'améliorer l'aménagement du territoire, y compris la construction et l'urbanisme ;
- d'améliorer la productivité et la qualité au moyen de techniques et de produits appropriés, d'assurer une formation et une surveillance en matière d'utilisation des techniques anti-pollution liées aux intrants ;
- de restructurer, développer et moderniser les entreprises de transformation et leurs techniques de commercialisation ;
- de promouvoir la complémentarité en agriculture ;
- de promouvoir la coopération industrielle dans le domaine de l'agriculture et l'échange de savoir-faire, notamment entre les secteurs privés de la Communauté et de la Bulgarie ;
- de développer la coopération en matière sanitaire et phytosanitaire (notamment en ce qui concerne l'ionisation), y compris la législation et l'inspection vétérinaires, la législation en matière végétale et phytosanitaire afin de promouvoir une harmonisation progressive avec les normes communautaires par une assistance à la formation et à l'organisation de contrôles ;

- de développer des régions, techniques et cultures "propres" ;
- de développer et promouvoir une véritable coopération destinée à élaborer des systèmes d'assurance compatibles avec les modèles communautaires ;
- de promouvoir le développement intégré des régions rurales de Bulgarie ;
- d'échanger des informations concernant la politique et la législation agricoles.

2. A ces fins, une assistance technique est fournie, le cas échéant, par la Communauté.

ARTICLE 79

Energie

1. Dans le respect des principes de l'économie de marché et de la charte européenne de l'énergie, les parties coopèrent afin de favoriser l'intégration progressive des marchés de l'énergie en Europe.

2. La coopération inclut, entre autres, une assistance technique, le cas échéant, dans les domaines suivants :

- la formulation et la programmation d'une politique énergétique, y compris ses aspects à long terme ;
- la gestion et la formation dans le secteur énergétique ;
- la promotion des économies d'énergie et de l'efficacité énergétique ;
- le développement des ressources énergétiques ;

- l'amélioration de la distribution ainsi que l'amélioration et la diversification de l'approvisionnement ;
- l'impact sur l'environnement de la production et de la consommation d'énergie ;
- le secteur de l'énergie nucléaire ;
- une plus grande libéralisation du marché de l'énergie, y compris la facilitation du transit du gaz et de l'électricité ;
- les secteurs de l'électricité et du gaz, y compris l'examen de la possibilité d'interconnecter les réseaux de distribution ;
- la modernisation des infrastructures du secteur de l'énergie ;
- la formulation des conditions-cadre de coopération entre les entreprises de ce secteur ;
- le transfert de technologie et de savoir-faire.

ARTICLE 80

Sécurité nucléaire

1. La coopération vise à améliorer la sûreté d'utilisation de l'énergie nucléaire.
2. La coopération s'étend essentiellement aux aspects suivants :
 - amélioration de la sécurité d'exploitation des centrales nucléaires bulgares ;
 - évaluation de la possibilité de convertir les centrales nucléaires actuellement équipées de réacteurs VVER-440 ;
 - amélioration de la formation des cadres et d'autres membres du personnel des installations nucléaires ;

- amélioration des lois et réglementations bulgares relatives à la sécurité nucléaire et renforcement des autorités de contrôle et des ressources dont elles disposent ;
- sécurité nucléaire, préparation en vue des cas d'urgence nucléaire et gestion des cas d'urgence ;
- protection contre les rayonnements, y compris le contrôle des rayonnements dans l'environnement ;
- problèmes liés au cycle du combustible, sauvegarde des matières nucléaires ;
- gestion des déchets radioactifs ;
- déclassement et démantèlement d'installations nucléaires ;
- décontamination.

3. La coopération inclut les échanges d'informations et d'expériences, de même que les activités de recherche et développement conformément à l'article 76.

ARTICLE 81

Environnement

1. Les parties développent et renforcent leur coopération en matière d'environnement et de santé humaine qu'elles estiment prioritaire.

2. La coopération porte sur :

- la surveillance effective des niveaux de pollution ; les systèmes d'information sur l'état de l'environnement ;
- la lutte contre la pollution locale, régionale et transfrontalière de l'air et de l'eau ;

- la production et la consommation efficaces, durables et non polluantes de l'énergie ; la sécurité des installations industrielles ;
- la gestion des ressources en eau des voies frontalières et transfrontalières conformément aux principes du droit international et, plus particulièrement, aux dispositions de la convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux ;
- la classification et la manipulation sans danger des substances chimiques ;
- la qualité de l'eau, notamment celle des voies transfrontalières (y compris le Danube et la mer Noire) ;
- la prévention et la réduction effectives de la pollution de l'eau, surtout des sources d'eau potable ;
- la réduction, le recyclage et l'élimination propre des déchets et la mise en oeuvre de la Convention de Bâle ;
- l'impact de l'agriculture sur l'environnement ; l'érosion des sols, la salinité et l'acidification ;
- la protection des forêts, de la flore et de la faune ; la restauration de l'équilibre écologique dans les campagnes ;
- l'aménagement du territoire, y compris la construction et l'urbanisme ;
- la gestion des côtes ;
- l'utilisation d'instruments économiques et fiscaux ;
- l'altération du climat global et sa prévention ;
- l'éducation en matière d'environnement et la sensibilisation aux problèmes de l'environnement ;

- la mise en oeuvre des programmes régionaux multilatéraux, notamment ceux concernant le bassin du Danube et la mer Noire.

3. La coopération comporte notamment :

- l'échange d'informations et d'experts, y compris en matière de transfert de technologies propres ;
- les programmes de formation ;
- l'harmonisation des législations (normes communautaires), des réglementations, des standards, des normes et de la méthodologie ;
- la coopération au niveau régional (y compris, éventuellement, la mise en oeuvre de programmes communs au niveau international, notamment en ce qui concerne la gestion, la protection et la qualité des eaux transfrontalières ; la coopération dans le cadre de l'Agence européenne de l'environnement, lorsqu'elle sera créée ;
- le développement de stratégies, en particulier en ce qui concerne les problèmes globaux et climatiques ;
- la réalisation d'études concernant l'impact sur l'environnement ;
- l'amélioration de la gestion de l'environnement et, notamment, des ressources en eau.

4. Le protocole n° 8 fixe les règles applicables à la gestion, à la protection et à la qualité des voies d'eau transfrontalières.

ARTICLE 82

Transports

1. Les parties développent et accentuent leur coopération afin de permettre à la Bulgarie de :

- restructurer et de moderniser ses transports ;
- améliorer la circulation des personnes et des marchandises et l'accès au marché des transports par l'élimination des obstacles administratifs, techniques et autres ;
- faciliter le transit communautaire en Bulgarie pour les transports combinés, routiers, ferroviaires et fluviaux ;
- parvenir à des normes d'exploitation comparables à celles de la Communauté.

2. La coopération porte en particulier sur :

- les programmes de formation économique, juridique et technique ;
- la fourniture d'une assistance technique et de conseils, et les échanges d'informations.

3. La coopération comprend les domaines prioritaires suivants :

- transport routier, y compris l'amélioration progressive des conditions de transit ;
- gestion des chemins de fer et des aéroports, y compris la coopération entre les autorités nationales compétentes ;
- développement du réseau routier et modernisation des infrastructures routières, ferroviaires, portuaires, aéroportuaires, fluviales et de transport combiné sur les grands axes d'intérêt commun et les chaînons transeuropéens ;
- aménagement du territoire, y compris la construction et l'urbanisme ;
- adaptation des équipements techniques aux normes communautaires, notamment dans le domaine du transport routier, ferroviaire, multimodal et du transbordement ;

- mise en oeuvre de politiques des transports cohérentes, compatibles avec celles applicables dans la Communauté ;
- promotion de programmes technologiques et de recherche conjoints, conformément à l'article 76.

ARTICLE 83

Télécommunications et services postaux

1. Les parties développent et renforcent leur coopération dans ce domaine et, à cet effet, engagent notamment les actions suivantes :

- échange d'informations sur les politiques en matière de télécommunications et de services postaux ;
- échange d'informations techniques et autres, et organisation de séminaires, d'ateliers et de conférences pour les experts des deux parties ;
- actions de formation et de conseil ;
- transferts de technologie et de savoir-faire dans tous les domaines concernant les télécommunications et les services postaux ;
- exécution de projets conjoints par les organismes compétents des deux parties ;
- promotion des normes, systèmes de certification et réglementations européens ;
- promotion d'infrastructures, d'installations et de services nouveaux de communication, en particulier ceux qui ont des applications commerciales.

2. Ces activités concernent les problèmes prioritaires suivants :

- développement et mise en oeuvre d'une politique sectorielle dans le domaine des télécommunications et des services postaux en Bulgarie, d'actes et de procédures juridiques et réglementaires ;
- modernisation du réseau de télécommunications de la Bulgarie et intégration dans les réseaux européen et mondial ;
- coopération au sein des structures de normalisation européennes ;
- intégration des systèmes transeuropéens ; aspects juridiques et réglementaires des télécommunications ;
- gestion des télécommunications dans le contexte économique nouveau : structures, stratégie et programmation organisationnelles, principes d'acquisition.

ARTICLE 84

Services bancaires, d'assurances et autres services financiers

1. Les parties coopèrent afin de créer et de développer un cadre approprié de nature à encourager le secteur des services bancaires, d'assurances et financiers en Bulgarie.

2. La coopération porte essentiellement sur :

- l'amélioration des systèmes de comptabilité et de vérification comptable en s'inspirant des normes communautaires ;
- le renforcement et la restructuration des secteurs bancaire et financier ;

- l'amélioration et l'harmonisation des systèmes de surveillance et de réglementation des services bancaires et financiers ;
 - la préparation de glossaires terminologiques ;
 - l'échange d'informations, notamment en ce qui concerne les projet de loi ;
 - la préparation et la traduction du droit communautaire et du droit bulgare.
3. A cet effet, la coopération inclut la fourniture d'une assistance technique et d'une formation.

ARTICLE 85

Coopération en matière de vérification comptable et de contrôle financier

1. Les parties coopèrent en vue de développer des systèmes efficaces de vérification comptable et de contrôle financier dans l'administration bulgare, conformément aux méthodes et procédures harmonisées en vigueur dans la Communauté.
2. La coopération porte notamment sur :
 - l'échange d'informations en ce qui concerne les systèmes de vérification comptable ;
 - l'uniformisation des documents de vérification comptable ;
 - les actions de formation et les activités de conseil.
3. A cet effet, la Communauté fournit, le cas échéant, une assistance technique.

ARTICLE 86

Politique monétaire

A la demande des autorités bulgares, la Communauté fournit une assistance technique afin d'aider la Bulgarie à introduire la convertibilité intégrale du leva et à rapprocher progressivement ses politiques de celles du système monétaire européen. Cela inclut l'échange informel d'informations concernant les principes et le fonctionnement du système monétaire européen.

ARTICLE 87

Blanchiment d'argent

1. Les parties mettent en place un cadre de coopération afin d'empêcher l'utilisation de leurs systèmes financiers pour le blanchiment de capitaux provenant d'activités criminelles en général et du trafic illicite de la drogue en particulier.
2. La coopération dans ce domaine comporte notamment une assistance administrative et technique en vue d'adopter des normes appropriées de lutte contre le blanchiment de l'argent, comparables à celles adoptées en la matière par la Communauté et les instances internationales actives dans ce domaine, y compris le groupe d'action financière internationale (GAFI).

ARTICLE 88

Développement régional

1. Les parties renforcent leur coopération dans le domaine du développement régional et de l'aménagement du territoire.
2. Dans ce but, les voies d'action suivantes leur sont ouvertes :

- échange d'informations par les autorités nationales, régionales ou locales au sujet de la politique de développement régional et de l'aménagement du territoire et, le cas échéant, fourniture d'une assistance à la Bulgarie en vue de l'élaboration de telles politiques ;
- actions conjointes entre autorités régionales et locales dans le domaine du développement économique ;
- études d'approches coordonnées pour le développement des régions situées à la frontière entre la Communauté et la Bulgarie ;
- visites réciproques en vue d'explorer les possibilités de coopération et d'assistance ;
- échange de fonctionnaires ou d'experts ;
- fourniture d'une assistance technique mettant particulièrement l'accent sur les régions défavorisées ;
- établissement de programmes d'échange d'informations et d'expériences, y compris sous forme de séminaires.

ARTICLE 89

Coopération en matière sociale

1. Dans le domaine de la santé et de la sécurité, les parties développent leur coopération dans le but d'améliorer le niveau de protection de la santé et de la sécurité des travailleurs, en prenant pour référence le niveau de protection existant dans la Communauté. La coopération comprend notamment :

- la fourniture d'une assistance technique ;
- l'échange d'experts ;
- la coopération entre entreprises ;

- l'information, une assistance administrative ou autre aux entreprises, et des actions de formation ;
 - la coopération dans le secteur de la santé publique.
2. Dans le domaine de l'emploi, la coopération entre les parties met notamment l'accent sur :
- l'organisation sur le marché de l'emploi ;
 - les services de placement et d'orientation professionnelle ;
 - la programmation et la mise en oeuvre de programmes régionaux de restructuration ;
 - la promotion de l'emploi au niveau local.

La coopération dans ce domaine s'exerce par des actions telles que la réalisation d'études, la prestation de services d'experts, l'information et la formation.

3. Dans le domaine de la sécurité sociale, la coopération entre les parties vise à adapter le régime bulgare de sécurité sociale à la nouvelle situation économique et sociale, notamment par la prestation de services d'experts, l'information et la formation.

ARTICLE 90

Tourisme

Les parties renforcent et développent leur coopération notamment en :

- favorisant le tourisme et, le cas échéant, en simplifiant les formalités dans ce domaine ;
- aidant la Bulgarie à privatiser le secteur du tourisme et en élaborant, au niveau de l'Etat et des entreprises, les

politiques qui permettront de mettre en place les mécanismes juridiques, administratifs et financiers les plus propices à son développement ultérieur ;

- renforçant les flux d'informations par des réseaux internationaux, des banques de données, etc. ;
- transférant le savoir-faire par des actions de formation, des échanges et des séminaires ;
- étudiant les possibilités d'actions communes (projets transfrontaliers, jumelages, etc.) ;
- procédant à des échanges de vues et assurant un échange approprié d'informations sur les grands problèmes d'intérêt mutuel affectant le secteur du tourisme.

ARTICLE 91

Petites et moyennes entreprises

1. Les parties visent à développer et à renforcer les petites et moyennes entreprises (PME), notamment dans le secteur privé, ainsi que la coopération entre les PME de la Communauté et de la Bulgarie.

2. Elles encouragent l'échange d'informations et de savoir-faire dans les domaines suivants :

- amélioration, le cas échéant, des conditions juridiques, administratives, techniques, fiscales et financières pour la création et le développement des PME ainsi que pour la coopération transfrontalière ;
- fourniture des services spécialisés requis par les PME (formation des cadres, comptabilité, marketing, contrôle de la qualité, etc.) et renforcement des agences offrant de tels services ;

- établissement de liens appropriés avec des opérateurs de la Communauté en vue d'améliorer les flux d'informations vers les PME et de promouvoir la coopération transfrontalière (par exemple réseau européen de coopération et de rapprochement d'entreprises (BC-NET), Euro-Info centres, conférences, etc.).

3. La coopération comprend la fourniture d'une assistance technique, notamment en vue d'établir un encadrement institutionnel approprié pour les PME, tant au niveau régional que national, dans le domaine des services financiers, technologiques et commerciaux ainsi que des activités de formation et de conseil.

ARTICLE 92

Information et le secteur audiovisuel

1. La Communauté et la Bulgarie adoptent les mesures appropriées afin de favoriser un échange efficace d'informations. La priorité est accordée aux programmes visant à fournir au grand public des informations de base au sujet de la Communauté et aux milieux professionnels de la Bulgarie des informations plus spécialisées, y compris, si possible, l'accès aux bases de données communautaires.

2. Les parties coopèrent, en vue de promouvoir l'industrie audiovisuelle en Europe. En particulier, le secteur audiovisuel en Bulgarie pourra participer à des actions entreprises par la Communauté dans le cadre du programme MEDIA, conformément aux procédures fixées par les instances chargées de gérer les diverses activités et aux dispositions de la décision du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1990 établissant ce programme. La Communauté encourage le secteur audiovisuel bulgare à participer aux programmes EUREKA appropriés.

Les parties coordonnent et, le cas échéant, harmonisent leurs politiques concernant la réglementation des émissions transfrontalières, les normes techniques dans le domaine de

l'audiovisuel et la promotion de la technologie audiovisuelle européenne.

La coopération pourrait, entre autres, inclure l'échange de programmes, de bourses et de matériel destinés à la formation des journalistes et autres professionnels des médias.

ARTICLE 93

Protection du consommateur

1. Les parties coopèrent en vue de réaliser une compatibilité totale entre les systèmes de protection du consommateur en vigueur dans la Communauté et en Bulgarie.

2. A cet effet, la coopération porte, dans la mesure du possible, sur les domaines suivants :

- échange d'informations et d'experts ;
- accès aux bases de données communautaires ;
- actions de formation et assistance technique.

ARTICLE 94

Douanes

1. La coopération vise à assurer le respect de toutes les dispositions à arrêter dans le domaine commercial et à achever le rapprochement du régime douanier de la Bulgarie de celui de la Communauté, ce qui contribuera à faciliter la libéralisation envisagée par le présent accord.

2. La coopération porte en particulier sur les points suivants :

- échange d'informations ;

- développement d'infrastructures frontalières appropriées entre les parties ;
- adoption, par la Bulgarie, du document administratif unique et de la nomenclature combinée ;
- interconnexion des régimes de transit de la Communauté et de la Bulgarie ;
- simplification des contrôles et des formalités en ce qui concerne le transport de marchandises ;
- organisation de séminaires et de sessions de formation ;
- assistance à l'introduction de systèmes d'information modernes en matière douanière.

Le cas échéant, il est fourni une assistance technique.

3. Sans préjudice d'autres formes de coopération prévues par le présent accord, et notamment par l'article 97, en matière douanière, les autorités administratives des parties se prêtent mutuellement assistance conformément aux dispositions du protocole n° 6.

ARTICLE 95

Coopération dans le domaine statistique

1. La coopération dans ce domaine vise à mettre en place un système statistique efficace qui fournira des statistiques fiables, rapidement et de façon appropriée, nécessaires pour concevoir et surveiller le processus de réforme économique et contribuer au développement de l'entreprise privée en Bulgarie.

2. Les parties coopèrent notamment pour :

- renforcer l'appareil statistique de la Bulgarie ;

- assurer l'harmonisation avec les méthodes, normes et classifications internationales (et en particulier communautaires) ;
 - fournir les données nécessaires pour soutenir et surveiller les réformes économiques ;
 - fournir les données macro-économiques et micro-économiques appropriées aux opérateurs économiques privés ;
 - assurer la confidentialité des données ;
 - échanger des informations statistiques.
3. La Communauté fournit, le cas échéant, une assistance technique.

ARTICLE 96

Science économique

1. La Communauté et la Bulgarie facilitent le processus de réforme et d'intégration économiques par la voie d'une coopération visant à améliorer la compréhension des mécanismes de leurs économies respectives ainsi que la conception et la mise en oeuvre de la politique économique dans les économies de marché.
2. A cet effet, la Communauté et la Bulgarie :
 - échangent des informations au sujet des résultats et des perspectives macro-économiques et des stratégies de développement ;
 - analysent conjointement les questions économiques d'intérêt mutuel, y compris l'articulation de la politique économique et les instruments nécessaires à sa mise en oeuvre ;
 - encouragent, notamment par le programme "Action for cooperation in economics (ACE)", une vaste coopération entre économistes et

cadres de la Communauté et de la Bulgarie, afin d'accélérer le transfert de savoir-faire nécessaire à la formulation des politiques économiques et d'assurer une large diffusion des résultats de la recherche y relative.

ARTICLE 97

Lutte contre la drogue

1. La coopération vise en particulier à accroître l'efficacité des politiques et des mesures de lutte contre l'offre et le trafic illicites de stupéfiants et de substances psychotropes, et à réduire la consommation abusive de ces produits.

2. Les parties contractantes conviennent des méthodes de coopération nécessaires à la réalisation de ces objectifs, et notamment des modalités de mise en oeuvre d'actions conjointes. Les actions qu'elles entreprennent font l'objet de consultations et d'une coordination étroite en ce qui concerne les objectifs et les mesures adoptées dans les domaines visés au paragraphe 1.

3. La coopération entre les parties contractantes comporte une assistance technique et administrative couvrant notamment les domaines suivants :

- élaboration et mise en oeuvre des législations nationales ;
- création ou renforcement d'institutions, de centres d'information et de centres d'action socio-sanitaire ;
- renforcement de l'efficacité des institutions participant à la lutte contre le trafic illicite de stupéfiants ;
- formation du personnel et recherche ;
- prévention du détournement des précurseurs et des autres substances importantes utilisées pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, en mettant en place

en Bulgarie des normes appropriées équivalentes à celles adoptées par la Communauté et les organisations internationales concernées, notamment par le groupe d'action sur les produits chimiques (GAPC).

Les parties peuvent convenir d'inclure d'autres domaines.

TITRE VII

COOPERATION CULTURELLE

ARTICLE 98

Tenant compte de la déclaration solennelle sur l'Union européenne, les parties s'engagent à promouvoir, encourager et faciliter la coopération culturelle. Le cas échéant, les programmes de coopération culturelle existant dans la Communauté ou ceux de l'un ou de plusieurs de ses Etats membres peuvent être étendus à la Bulgarie et d'autres activités d'intérêt mutuel peuvent être développées.

Cette coopération peut notamment couvrir les domaines suivants :

- échange à vocation non commerciale d'oeuvres d'art et d'artistes ;
- production de films et industrie du cinéma, en tenant compte de la coopération dans le secteur audiovisuel envisagée à l'article 92 ;
- traduction d'oeuvres littéraires ;
- conservation et restauration de monuments et de sites (patrimoines architectural et culturel) ;
- formation de personnes travaillant dans le domaine de la culture ;

- organisation de manifestations culturelles à caractère européen ;

TITRE VIII

COOPERATION FINANCIERE

ARTICLE 99

En vue de réaliser les objectifs du présent accord, la Bulgarie bénéficie, conformément aux dispositions des articles 100, 101, 103 et 104, et sans préjudice des dispositions de l'article 102, d'une assistance financière temporaire qui lui est accordée par la Communauté sous forme de dons et de prêts, y compris de prêts accordés par la Banque européenne d'investissement conformément aux dispositions de l'article 18 de ses statuts¹, dans le but d'accélérer la transition économique de la Bulgarie et d'aider cette dernière à surmonter les conséquences économiques et sociales de son réajustement structurel.

ARTICLE 100

L'assistance financière est couverte :

- soit dans le cadre de l'opération PHARE par le règlement (CEE) n° 3906/89 du Conseil, tel que modifié, sur une base pluriannuelle, soit dans le cadre d'un nouveau dispositif financier pluriannuel mis en place par la Communauté après consultation de la Bulgarie et compte tenu des dispositions des articles 103 et 104 du présent accord ;
- par les prêts accordés par la Banque européenne d'investissement jusqu'à la date d'expiration de la disponibilité de ceux-ci ; au-delà, la Communauté fixe, après consultation de la Bulgarie, le montant maximum et la période de disponibilité des prêts accordés par la Banque européenne d'investissement à la Bulgarie pour les années ultérieures.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 294, p. 183.

ARTICLE 101

Les objectifs et les domaines de l'assistance financière de la Communauté sont définis dans un programme indicatif fixé d'un commun accord entre les deux parties. Les parties informent le conseil d'association.

ARTICLE 102

1. La Communauté examine, en cas de besoin particulier, compte tenu des orientations du G-24 et de l'ensemble des ressources financières disponibles, à la demande de la Bulgarie et en concertation avec les institutions financières internationales dans le cadre du G-24, la possibilité d'octroyer une assistance financière temporaire visant à :

- appuyer les mesures destinées à instaurer et à maintenir la convertibilité de la monnaie bulgare ;
- appuyer les efforts de stabilisation et d'ajustement structurel entrepris à moyen terme, y compris l'aide à la balance des paiements.

2. Cette assistance financière est subordonnée à la présentation par la Bulgarie de programmes approuvés par le FMI dans le cadre du G-24, le cas échéant, pour la convertibilité et/ou la restructuration de son économie, à l'acceptation de ces programmes par la Communauté, au respect permanent de ces programmes par la Bulgarie et, dernier objectif, à une transition rapide vers un système basé sur des sources de financement privées.

3. Le conseil d'association sera informé des conditions d'octroi de cette assistance et du respect des engagements pris par la Bulgarie en ce qui concerne cette assistance.

ARTICLE 103

L'assistance financière de la Communauté est évaluée à la lumière des besoins et du niveau de développement de la Bulgarie, et compte tenu des priorités qui ont été fixées et de la capacité d'absorption de l'économie bulgare, de la faculté de remboursement des prêts et des progrès réalisés par la Bulgarie sur la voie de l'économie de marché et de la restructuration.

ARTICLE 104

Afin d'assurer une utilisation optimale des ressources disponibles, les parties veillent à ce qu'il y ait une coordination étroite entre les contributions de la Communauté et celles d'autres intervenants, tels que les Etats membres, les pays tiers, y compris le G-24, et les institutions financières internationales, telles que le Fonds monétaire international, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et la Banque européenne pour la reconstruction et le développement.

TITRE IXDISPOSITIONS INSTITUTIONNELLES, GENERALES ET FINALES

ARTICLE 105

Il est institué un conseil d'association qui supervise la mise en oeuvre du présent accord. Le conseil se réunit au niveau ministériel une fois par an et chaque fois que les circonstances l'exigent. Il examine tout problème important se posant dans le cadre du présent accord ainsi que toutes autres questions bilatérales ou internationales d'intérêt commun.

ARTICLE 106

1. Le conseil d'association est composé, d'une part, de membres du Conseil des Communautés européennes et de membres de la Commission

des Communautés européennes et, d'autre part, de membres nommés par le gouvernement bulgare.

2. Les membres du conseil d'association peuvent se faire représenter selon les conditions à prévoir dans son règlement intérieur.

3. Le conseil d'association arrête son règlement intérieur.

4. La présidence du conseil d'association est exercée à tour de rôle par un membre du Conseil des Communautés européennes et un membre du gouvernement bulgare selon les modalités à prévoir dans son règlement intérieur.

5. Le cas échéant, la Banque européenne d'investissement participe, à titre d'observateur, aux travaux du conseil d'association.

ARTICLE 107

Pour la réalisation des objectifs fixés par le présent accord et dans les cas prévus par celui-ci, le conseil d'association dispose d'un pouvoir de décision. Les décisions prises sont obligatoires pour les parties, qui sont tenues de prendre les mesures que nécessite leur exécution. Le conseil d'association peut également formuler des recommandations appropriées.

Il arrête ses décisions et formule ses recommandations d'un commun accord entre les deux parties.

ARTICLE 108

1. Chaque partie peut saisir le conseil d'association de tout différend relatif à l'application ou à l'interprétation du présent accord.

2. Le conseil d'association peut régler le différend par voie de décision.

3. Chaque partie est tenue de prendre les mesures nécessaires pour assurer l'application de la décision visée au paragraphe 2.

4. Au cas où il ne serait pas possible de régler le différend conformément au paragraphe 2, chaque partie peut notifier la désignation d'un arbitre à l'autre partie, qui est alors tenue de désigner un deuxième arbitre dans un délai de deux mois. Aux fins de l'application de cette procédure, la Communauté et les Etats membres sont considérés comme une seule partie au différend.

Le conseil d'association désigne un troisième arbitre.

Les décisions des arbitres sont prises à la majorité.

Chaque partie au différend est tenue de prendre les mesures requises pour l'application de la décision des arbitres.

ARTICLE 109

1. Le conseil d'association est assisté dans l'accomplissement de ses tâches par un comité d'association composé, d'une part, de représentants des membres du Conseil des Communautés européennes et des membres de la Commission des Communautés européennes et, d'autre part, de représentants du gouvernement de la Bulgarie, normalement au niveau des hauts fonctionnaires.

Le conseil d'association détermine dans son règlement intérieur les tâches du comité d'association. Celles-ci consistent notamment à préparer les réunions du conseil d'association et à assurer le fonctionnement de ce comité.

2. Le conseil d'association peut déléguer au comité d'association tout ou partie de ses compétences, auquel cas celui-ci arrête ses décisions selon les conditions fixées à l'article 107.

ARTICLE 110

Le conseil d'association peut décider de constituer tout autre comité ou organe spécial propre à l'assister dans l'accomplissement de ses tâches.

Le conseil d'association détermine dans son règlement intérieur la composition, la mission et le fonctionnement de ces comités et organes.

ARTICLE 111

Il est institué une commission parlementaire d'association, qui est l'enceinte de rencontre et de dialogue entre les membres du Parlement bulgare et ceux du Parlement européen. Cette commission se réunit selon une périodicité qu'elle détermine.

ARTICLE 112

1. La commission parlementaire d'association est composée, d'une part, de membres du Parlement européen et, d'autre part, de membres du Parlement bulgare.

2. La commission parlementaire d'association arrête son règlement intérieur.

3. La présidence de la commission parlementaire d'association est exercée à tour de rôle par le Parlement européen et le Parlement bulgare, selon les dispositions à prévoir dans son règlement intérieur.

ARTICLE 113

La commission parlementaire d'association peut demander au conseil d'association de lui fournir toute information pertinente relative à la mise en oeuvre du présent accord. Le conseil d'association lui fournit les informations demandées.

La commission parlementaire d'association est informée des décisions du conseil d'association.

La commission parlementaire d'association peut faire des recommandations au conseil d'association.

ARTICLE 114

Dans le cadre du présent accord, chaque partie s'engage à assurer l'accès des personnes physiques et morales de l'autre partie, sans discrimination aucune par rapport à ses propres ressortissants, aux tribunaux et instances administratives compétents des deux parties afin d'y faire valoir leurs droits individuels et leurs droits de propriété, y compris ceux relatifs à la propriété intellectuelle, industrielle et commerciale.

ARTICLE 115

Aucune disposition du présent accord n'empêche une partie contractante de prendre les mesures :

- a) qu'elle estime nécessaires en vue de prévenir la divulgation d'informations contraires aux intérêts essentiels de sa sécurité ;
- b) relatives à la production ou au commerce d'armes, de munitions ou de matériel de guerre ou à la recherche, au développement ou à la production nécessaires pour assurer sa défense, dès lors que ces mesures n'altèrent pas les conditions de concurrence pour les produits non destinés à des fins spécifiquement militaires ;
- c) qu'elle estime essentielles pour assurer sa propre sécurité en cas de troubles internes graves portant atteinte au maintien de la loi et de l'ordre public, en cas de guerre ou de grave tension internationale menaçant de déboucher sur un conflit armé, ou afin de satisfaire à des obligations qu'elle a

acceptées en vue d'assurer le maintien de la paix et de la sécurité internationale.

ARTICLE 116

1. Dans les domaines couverts par le présent accord et sans préjudice de toute disposition particulière y figurant :

- le régime appliqué par la Bulgarie à l'égard de la Communauté ne doit donner lieu à aucune discrimination entre les Etats membres, leurs ressortissants ou leurs sociétés ou entreprises ;
- le régime appliqué par la Communauté à l'égard de la Bulgarie ne doit donner lieu à aucune discrimination entre les ressortissants bulgares ou ses sociétés ou entreprises.

2. Les dispositions du paragraphe 1 ne font pas obstacle au droit des parties d'appliquer les dispositions pertinentes de leur législation fiscale aux contribuables ne se trouvant pas dans une situation identique en ce qui concerne leur lieu de résidence.

ARTICLE 117

Les produits originaires de Bulgarie ne bénéficient pas à l'importation dans la Communauté d'un régime plus favorable que celui que les Etats membres s'appliquent entre eux.

Le régime accordé à la Bulgarie en vertu du titre IV et du chapitre I du titre V n'est pas plus favorable que celui que les Etats membres s'appliquent entre eux.

ARTICLE 118

1. Les parties prennent toute mesure générale ou particulière nécessaire à l'accomplissement de leurs obligations en vertu du présent accord. Elles veillent à ce que les objectifs fixés par le présent accord soient atteints.

2. Si une partie considère que l'autre n'a pas rempli l'une des obligations que lui impose le présent accord, elle peut prendre des mesures appropriées. Auparavant, elle doit, sauf en cas d'urgence spéciale, fournir au conseil d'association toutes les informations pertinentes nécessaires à un examen approfondi de la situation en vue de rechercher une solution acceptable par les parties.

Le choix doit porter par priorité sur les mesures qui perturbent le moins le fonctionnement du présent accord. Ces mesures sont notifiées immédiatement au conseil d'association et font l'objet de consultations au sein de celui-ci à la demande de l'autre partie.

ARTICLE 119

Le présent accord ne porte pas atteinte, avant que des droits équivalents n'aient été accordés aux personnes et aux agents économiques en vertu du présent accord, aux droits qui leur sont garantis par les accords existants liant un ou plusieurs Etats membres, d'une part, et la Bulgarie, d'autre part, à l'exception des domaines relevant de la compétence de la Communauté et sans préjudice des obligations incombant aux Etats membres du fait du présent accord dans les secteurs relevant de leur compétence.

ARTICLE 120

Les protocoles n°s 1 à 8, ainsi que les annexes I à XVI, font partie intégrante du présent accord.

ARTICLE 121

Le présent accord est conclu pour une durée illimitée.

Chacune des parties peut dénoncer le présent accord en notifiant son intention à l'autre partie. Le présent accord cesse d'être applicable six mois après cette notification.

ARTICLE 122

Le présent accord s'applique, d'une part, aux territoires où les traités instituant la Communauté économique européenne, la Communauté européenne de l'énergie atomique et la Communauté européenne du charbon et de l'acier sont appliqués et dans les conditions prévues par lesdits traités et, d'autre part, au territoire de la République de la Bulgarie.

ARTICLE 123

Le présent accord est rédigé en double exemplaire en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise et bulgare, chacun de ces textes faisant également foi.

ARTICLE 124

Le présent accord est approuvé par les parties contractantes selon les procédures qui leur sont propres.

Le présent accord entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date à laquelle les parties contractantes se notifient l'accomplissement des procédures visées au premier alinéa.

Dès son entrée en vigueur, le présent accord remplace l'accord entre la Communauté économique européenne, la Communauté européenne de l'énergie atomique et la Bulgarie concernant le commerce et la coopération économique et commerciale, signé à Bruxelles, le 8 mai 1990.

ARTICLE 125

1. Si, en attendant l'accomplissement des procédures nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord, les dispositions de

certaines parties du présent accord, notamment celles relatives à la circulation des marchandises, sont mises en application en 1993 au moyen d'un accord intérimaire entre la Communauté et la Bulgarie, les parties contractantes conviennent que, dans ces circonstances et aux fins du titre III articles 64 et 67 du présent accord et de ses protocoles n°s 1 à 7, on entend par "date d'entrée en vigueur du présent accord" :

- la date d'entrée en vigueur de l'accord intérimaire en ce qui concerne les obligations prenant effet à cette date, et
- le 1er janvier 1993 en ce qui concerne les obligations prenant effet après la date d'entrée en vigueur et qui font référence à celle-ci.

2. En cas d'entrée en vigueur après le 1er janvier, les dispositions du protocole n° 7 sont applicables.

[Pour le testimonium et les signatures, voir p. 183 du présent volume.]

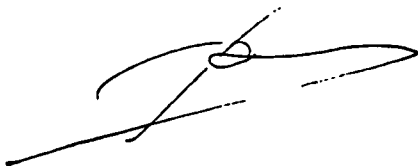
IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Agreement.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

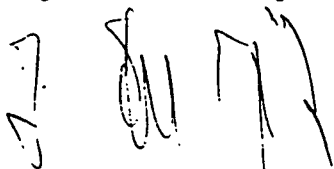
DONE at Brussels on the eighth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

FAIT à Bruxelles, le huit mars mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België



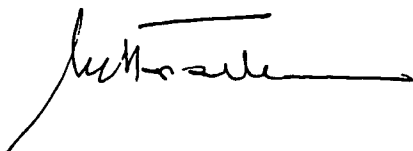
På Kongeriget Danmarks vegne



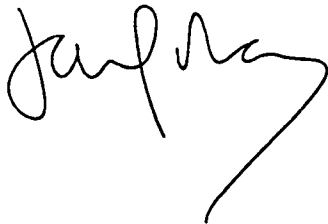
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



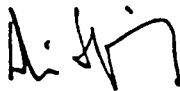
Por el Reino de España



Pour la République française

Éliette Grignon

Thar cheann Na hÉireann
For Ireland



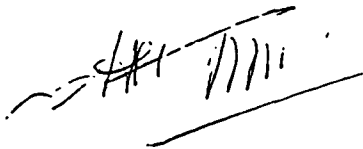
Per la Repubblica italiana

Vittorio Scajola

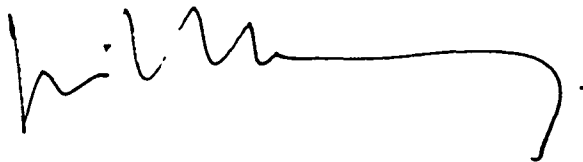
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



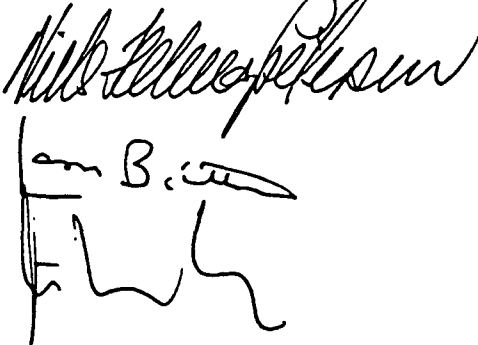
Pela República Portuguesa




For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas
 For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
 Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften
 Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
 For the Council and the Commission of the European Communities
 Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes
 Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee
 Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen
 Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias



ЗА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

A handwritten signature in black ink, appearing to be "L. Bey" or similar, with a long, sweeping flourish extending downwards and to the right.

LIST OF ANNEXES

I	Articles 9 & 19	Definition of industrial and agricultural products
IIa	Article 10(2)	Community Tariff Concessions
IIb	Article 10(2)	Community Tariff Concessions
III	Article 10(3)	Community Tariff Concessions
IV	Article 11(1)	Bulgarian Tariff Concessions
V	Article 11(2)	Bulgarian Tariff Concessions
VI	Article 11(3)	Bulgarian Tariff Concessions
VII	Article 11(4)	Quantitative Restrictions on imports into Bulgaria
VIII	Article 13	Charges having an equivalent effect to customs duties on imports into Bulgaria
IX	Article 14(3)	Quantitative restrictions on exports from Bulgaria
X	Article 18	Processed Agricultural Products. (Chapters 25 to 97 of the CN)
XIa,b	Article 21(2)	Community Agricultural Concessions
XIIa,b	Article 21(3)	Bulgarian Agricultural Concessions (O.R.S.)
XIIIa,b	Article 21(4)	Community Extra Agricultural Concessions Annex to Annex XIb and XIIb
XIVa,b	Article 21(4)	Bulgarian Extra Agricultural Concessions
XVa	Article 45	Legal Acts relating to real estate property
XVb	Articles 45,46,48,50,51	Establishment: "Financial Services"
XVc	Articles 45,51	Establishment: "Sectors to be excluded from national treatment for a certain period of time"
XVd	Article 45	Establishment: "Excluded Sectors"
XVI	Article 67	Intellectual Property

ANNEX I

List of products referred to in Articles 9 and 19

<u>CN code</u>	<u>Description</u>
ex 3502	Albumins, albuminates and other albumin derivatives:
ex 3502 10	- Egg albumin:
	-- Other:
3502 10 91	--- Dried (for example, in sheets, scales, flakes, powder)
3502 10 99	--- Other
ex 3502 90	- Other:
	-- Albumins, other than egg albumin:
	--- Milk albumin (lactalbumin):
3502 90 51	---- Dried (for example, in sheets, scales, flakes, powder)
3502 90 59	---- Other
4501	Natural cork, raw or simply prepared; waste cork; crushed, granulated or ground cork
5201 00	Cotton, not carded or combed
5301	Flax, raw or processed but not spun; flax tow and waste (including yarn waste and garnetted stock)
5302	True hemp (<i>Cannabis sativa</i> L.) raw or processed but not spun; tow and waste of true hemp (including yarn waste and garnetted stock)

ANNEX I Ia

CN CODE

	2501 00 31	
	2501 00 51	
	2501 00 91	
	2501 00 99	
	2503 90 00	
	2511 20 00	
	2513 19 00	
	2513 29 00	
	2516 12 10	
	2516 22 10	
	2516 90 10	
	2518 20 00	
	2518 30 00	
	2526 20 00	
	2530 40 00	
	2804 61 00	
	2804 69 00	
	2805 11 00	
	2805 19 00	
	2805 21 00	
	2805 22 00	
	2805 30 10	
	2805 30 90	
	2805 40 10	
	2818 20 00	
	2818 30 00	
ex	2844 30 11	Cermets in the unaltered state, waste and scrap
	2844 30 19	
ex	2844 30 51	Cermets in the unaltered state, waste and scrap
	3201 20 00	
	3201 30 00	
	3201 90 10	
ex	3201 90 90	Other extracts of vegetable origin
	4104 10 91	
	4105 11 91	
	4105 11 99	
	4105 12 10	
	4105 12 90	
	4105 19 10	
	4105 19 90	
	4106 11 90	
	4106 12 00	
	4106 19 00	
	4107 10 10	
	4107 29 10	

4107 90 10

4403 10 10

7202 19 00

7202 30 00

7202 41 10

7202 41 90

7202 49 10

7202 49 50

7202 49 90

7202 50 00

7202 70 00

7202 80 00

7202 91 00

7202 92 00

7202 93 00

7202 99 30

7202 99 80

7601

7602 00 19

7801

7903

8101 10 00

8101 91 10

8101 91 90

8102 10 00

8102 91 10

8102 91 90

8103 10 10

8103 10 90

8104 11 00

8104 19 00

8107 10 00

8108 10 10

8108 10 90

8109 10 10

8109 10 90

8110 00 11

8110 00 19

8111 00 11

8111 00 19

8112 20 31

8112 20 39

8112 30 10

8112 40 11

8112 40 19

8112 91 10

8112 91 31

8112 91 39

8112 91 90

8113 00 10

ANNEX 11b

CN CODE

7202 21 (I)
7202 21 90
7202 29 (K)
7201

ANNEX III

(in thousands of ecus)

CN CODE	BASIC TARIFF QUOTA		BASIC TARIFF CEILING	
	(1)	(3)	(2)	(3)
2836 20 (X) 30 00			1 919	
2905 31 00	4 167			
2918 14 00			386	
2933 90 10			211	
2936 27 00			985	
3102 10 10	419			
3102 10 91	580			
99				
21 00				
29 10				
29 90				
50 90				
60 00				
70 00				
90 00				
3102 30 10	1 125			
30 90				
3102 40 10			2 541	
40 90				
3102 80 00	2 840			
3105			5 072	
6403			4 410	
6911			1 761	

(1) Imports in excess of these quotas shall attract customs duties in the manner set out in the Agreement;

(2) For imports in excess of these ceilings the Community may reintroduce customs duties in the manner set out in the Agreement;

(3) These amounts will be increased by 20% per year from the date of entry into force of the Agreement.

ANNEX IV

25010010	25261000	27121010	28401900
25010020	25262000	27129090	
25010030			28402000
25010040	25270000	27131200	28403000
25010090			
	25281000	27160000	28416010
25020000	25289000		
		28020000	28443010
25031000	26012000		
25039000		28030000	28470000
	26040000		
25041000		28091000	29021100
	26050000		29021900
25049010		28112100	
25049090	26060000	28112200	29024100
		28112940	29024200
25083000	26090000		29024300
		28121000	29024400
25101000	26100000		29025000
		28129000	
25102000	26110000		29031200
		28152000	29031300
25111010	26122000		29032200
25111020		28201000	29032300
25111090	26131000	28209000	29032900
	26139000		
25112010		28272000	29041010
25112020	26140000	28273400	
25112090		28273500	29051110
	26151000	28273920	29051120
25120000	26159000	28273990	29051200
		28275100	29051400
25132110	26161000	28275900	29051500
25132120	26169000	28276000	29051600
			29051910
25132910	26171000	28299010	29051990
25132920	26179000	28299090	29052100
			29052200
25191000	27050000	28331100	
25199000		28331900	29062900
	27073000		
		28332200	29071120
25240010		28334000	29071200
25240090	27090000		29071300
		28342910	29071400
25251000	27111100	28342990	29071500
25252000	27111200		29071900
25253000	27111300	28352900	29072100
	27112100		29072200
	27112900	28401100	29072300

29072900	29163900	29269000	29362700
29073000			29362800
	29171100	29270000	29369000
29091100	29171200		
29091900	29173100	29280000	29371000
29092000	29173200		29372100
29093000	29173300	29299000	29372200
	29173600		29372900
29101000		29301000	29379100
29102000	29181710	29302000	29379200
	29181720	29303000	29379900
29121100	29181910	29304000	
29122100	29181920		29381000
29124100	29181990	29310091	29389010
29124200	29182110		29389020
29124900	29182120	29321100	29389090
29125000	29182200	29321200	
29126000	29182310	29321300	29391010
	29183000	29321900	29391030
29141200		29322100	29392110
29141300	29211100	29322900	29392120
29141900	29211200	29329011	29394000
29142300	29211900	29329019	29395000
29143000	29212200		29396000
29144100	29212900	29331100	29397000
29144900	29214300	29332100	29399010
29146100	29214400	29332900	29399020
29146900	29214500	29333100	29399060
29147000	29214900	29335100	
	29215100	29335910	29400000
29152100	29215900	29336100	
29152200		29336910	29411000
29152300	29221300	29336920	29412000
29152400	29224100	29336990	29413000
29152900	29224910	29337900	29414000
29153100	29224920	29339090	29415000
29153200	29224990		29419000
29153300	29225010	29341000	
29153400	29225090	29342000	29420000
29153500		29343000	
29156000	29231000	29349010	30043200
29157000	29239090	29349020	
29159000		29349090	30062000
	29241010		30063000
29161100	29241090	29350090	30064011
29161200			30064020
29161900	29251100	29361000	30065000
29163100	29251900	29362100	30066010
29163200	29252090	29362200	30066020
29163300		29362500	

31031000	34031100	38121000	39211200
31032010	34031900	38123000	39211300
31032090	34039100		39211400
31039000	34039900	38130000	39211900
			39219000
31041000	35030020	38140000	
31042000	35030090		40022010
		38151100	40023900
31053000	35040010	38151900	40025100
31054000	35040090	38159000	40027000
31055100			40028010
31055900	35061000	38160000	40028090
31056000	35069100		40029100
31059020	35069900	38180000	40029900
32029000	37019110	38220000	40113000
	37019120		
32050000		38231000	40139010
		38232000	
32061000	37023100	38236000	40151100
32062000	37023200	38239020	40151900
32063000	37023900	38239090	40159000
32064100	37024100		
32064200	37024200		
32064300	37024300	39042100	40169910
32064400	37024400	39042200	40169990
32064950	37025100	39043000	
	37025200	39044000	41011000
32110000	37025300	39045000	41012100
			41013000
33011100	37031020	39069000	41014000
33011200	37031090		
33011300		39072000	41041010
33011400	38013000	39074000	41041090
33011900	38019010		41042200
33012100	38019090	39089000	41042990
33012200			
33012400	38021000	39091000	41090000
33012900	38029010	39092000	
	38029090	39093000	41100010
33013000		39094000	
33019000	38059010	39095000	41110000
	38059090		
33021000		39139021	43019010
33029000	38061000	39139029	
	38062000	39139090	43021300
34021100	38063000		43022010
34021200		39169000	43022020
34021300	38083000		43022090
34021900	38084000	39211100	
	38089000		44031000

44032000	47010000	52021000	55095100
44033100		52029100	55095200
44033200	47020000		55095300
44033300		52030000	55095900
44033400	48023000		55096100
44033500	48024000	52061500	55099100
44039100	48026000	52062400	55099200
44039200		52062500	55099900
44039900	48053000		
	48054000	52091900	55101100
44041000	48055000	52093900	55101200
44042000	48057000		55102000
	48058000	52094200	55103000
44071010			55109000
44071090	48102100	52095900	
44072110			55152900
44072190	48131000	52111900	
44072210	48132000	52114200	56011000
44072290	48139010		
44072310		54031000	56041000
44072390	48162000	54032000	56042000
44079110	48163000	54033200	
44079190	48169000	54033300	56050000
44079210		54033900	
44079290	49011000	54034100	56090000
44079910	49019100	54034200	
44079990	49019900	54034900	57023900
			57025900
44081010	49021000	54041000	57029900
44081090	49029000	54049000	
44082010			58109100
44082090	49030000	54050000	
44089010			59022000
44089090	49040000	55020000	59029000
44190000	49070000	55031000	59031000
		55033000	59032000
45011000	49090000	55034000	59039000
45019010		55039000	59069900
45019090	50050000		
		55041000	59100011
45020010	51013000	55049000	59100019
45020090			59100091
	51052100	55061000	59100099
45039010	51052900	55062000	
45039090		55063000	59111000
	51081000	55069000	59112000
45041000	51082000		59113100
45049000		55093200	59113200
	52010000		59114000

59119000	70072900	71151090 71159000
63072000	70111000 70112000	ex 72281000 -- Other (CN)
64011000	70119000	72281050 --- Forged (CN) 72281090 --- Other (CN)
64023000	70120000	ex 72282000 -- Other (CN)
64061000	70140010	72282050 --- Forged (CN) 72282080 --- Other (CN)
64062000		
64069100	70151000	72284000
64069900	70159010 70159020	72285000
65010000	70159090	ex 72285000 72286090 -- Other (CN)
65020000	70171000 70172000	ex 72287000 -- Other (CN) --- Other (CN)
65061000	70179000	72287091 ---- Not further worked than cold-formed or cold finished (CN) 72287099 ---- Other (CN)
68051000	70182000	
68052000		74011000
68053000	71021000 71023100	74012000
68061000	71023900	74072210
68062000		
68069000	71031000 71039100	75052200
69031010	71039900	
69031090		75061000 75062000
69032010	71041000	
69032090	71042010 71049010	78050000
69091100		79040000
69091900	71081100 71081210	80030010 80030090
70021000	71081290	
70022000	71081300	
70023110	71082010	80040000
70023190	71082090	
70023210		80051000
70023290	71101100	80052000
70023910	71101900	
70023990	71102100 71102900	80060000
70060010	71103100	
70060090	71103900 71104100	80070000
70071100	71104900	81019300
70071900		81029200
70072100	71151010	81029300

81029900	84424000	84490000	84773000
	84425010		84774000
81039000	84425090	84513000	84775100
		84514010	84775900
82130000	84431100	84514020	84778000
	84431200	84515000	84779000
84061100	84431900	84519000	
84061910	84432100		84792000
84061990	84432900	84522100	84794000
84069000	84433000	84522900	84798100
	84434000	84524000	84798200
84072100	84435010	84529000	
	84435090		84833000
84082000	84436000	84531000	84834000
	84439010	84532000	84835000
84099100	84439090	84538000	
84099110		84539000	84841000
84099910	84451200		84849000
84196000	84451300	84541000	
84199010	84451900	84543000	84851000
	84452000	84549000	
84301010	84453000		85030000
84301020	84454000	84553000	
84303100	84459011		85049000
84303900	84459019	84629190	
84304100	84459090		85051900
84304900		84669410	85059090
84305000	84462100	84669420	
84306100	84462900	84669490	85061200
84306900	84463000		85061300
		84678100	85061900
84311000	84471100	84678900	85062000
84312000	84471200	84679100	85069000
84313900	84472000		
	84479000	84689090	85079000
84335100			
84335300	84481100	84729010	85089000
84335900	84481910		
	84481990	84731000	85091000
	84482000	84732100	
84388020	84483100	84732910	85101000
84388030	84483200	84732920	85109091
	84483300	84732990	
84391000	84483900	84733000	85119000
84392000	84484100	84734010	
84393000	84484200		85129000
84399100	84484900	84751000	
84399900	84485100	84752000	85131010
	84485900	84759010	85131090
		84759090	

85139010	85428000	87089100	90151000	92099400
85139090	85429000	87089200	90152000	92099900
		87089300	90153000	
85149000	85431000	87089400	90154000	93051000
	85433000	87089900	90158000	93052900
85151100	85439000		90159000	93059010
85152900		87113000		
	85451100	87114000	90183200	94011000
85164000	85451900	87115000		
85165000		87119000	90211900	95071000
	85459000		90212100	95072000
85202000		87141100	90212900	95073000
	86011000	87141900	90213000	95079000
85221000	86012000	87149300	90214000	
85229010		87149400	90215000	96121000
85229090	86021000	87149500	90219000	96122000
	86029000	87149600		
85253000		87149900	90221100	96141000
	86031000		90221900	96142000
85309010	86039000	90011010	90222100	96149000
85309020		90011090	90222900	
85309090	86040000	90013000	90223000	
		90019000	90229000	
85319010	86062000			
85319020		90031100	90230000	
	86090030	90031900		
85323000		90039000	90274000	
	87052000		90278010	
85401100	87053000	90041000	90278090	
85401200			90279000	
85402000	87060010	90063000		
85403000	87060021	90064000	90303900	
85404100	87060022		90304000	
85404200	87060023	90081000	90308100	
85404900	87060029	90083000	90308900	
85408100		90084000	90309000	
85409100	87071000	90089000		
85409900	87079010		90311000	
	87079090	90109000	90313000	
85411000			90314000	
85412100	87081000	90111000	90318000	
85412900	87082100	90112000	90319000	
85413000	87082900	90118000		
85414000	87083100	90119000	92091000	
85415000	87083900		92092000	
85416000	87084000	90121000	92093000	
85419000	87085000	90129000	92099100	
	87086000		92099200	
85421100	87087000	90142000	92099300	
85421900	87088000	90149000		

ANNEX V

25082000	28111950	28274911	28431000
	28111960	28274912	28432100
25131100	28111970		28432900
25131900	28111980	28302000	28433000
	28111990	28303000	28439010
27060000	28112910	28309000	28439020
	28112920		
27100020	28112930	28311000	28444010
27100030	28112990	28319000	
			28481000
27111400	28151100	28322000	28489000
	28153000	28323000	
27121090			28500000
27122010	28181000	28332100	
27122090	28182000	28332400	28510010
	28183000	28332500	28510020
27131100		28332600	28510030
	28191000	28332700	
28012000	28199010	28332900	29011000
28013000	28199020	28333000	29012100
			29012200
28041000	28211000	28342100	29012300
28042100	28212000	28342200	29012400
28044000			29012900
28047000	28220000	28351000	
		28353100	29022000
28054000	28251000	28353900	29023000
	28252000		29026000
	28253000	28361000	29027000
28062000	28254000	28366000	29029000
	28255000	28367000	
28070011	28256000	28369100	29031100
28070012	28257000	28369200	29031600
28070020	28258000	28369300	29031900
	28259010	28369900	29033000
28080011	28259020		29034000
28080012	28259030	28392000	29035100
	28259040	28399000	29035900
28092090	28259050		29036100
	28259060	28411000	29036200
28100010	28259070	28412000	29036900
28100021	28259090	28414000	
28100022		28415000	29042000
	28271000	28416090	29049000
28111100	28273100	28417000	
28111910	28273200	28418000	29052910
28111920	28273600	28419000	29052990
28111930	28273700		29053200
28111940	28273800	28421000	29053910
	28274100		29053990

29054100	29130050	29212100	30011000
29054200	29130090	29213010	30012000
29054300		29213090	30023900
29054400	29142100	29214100	30031000
29054910	29142200	29214200	
29054990	29142900		32011000
29055010		29221100	32012000
29055090	29151100	29221200	32013010
	29151200	29221910	32013020
29061200	29151300	29221990	32019011
29061300	29153900	29222100	32019019
29061400	29154000	29222200	32019020
29061900	29155000	29222910	
29062100		29222920	32064200
	29161500	29223000	32064300
29071110	29162000	29224210	32064910
		29224290	32064920
29081000	29171300		32064960
29082000	29171400	29232000	32064970
29089010	29171900	29239010	32064990
29089020	29172000	29239020	32065000
29089090	29173400		
	29173500	29242100	32071000
29094100	29173700	29242910	
29094200	29173900	29242990	32121000
29094300			32129000
29094400	29181110	29252010	
29094900	29181120		32131000
29095000	29181200	29291000	32139000
29096010	29181400		
29096020	29181500	29309000	32141010
29096090	29181610		32141090
	29181620	29310099	32149000
29103000	29181630		
29109000	29182390	29329020	32151100
	29182911	29329031	32151900
29110000	29182919	29329032	32159010
	29182920	29329039	32159090
29121200	29189000	29329040	
29121300		29329050	33012600
29121900	29190010	29329090	
29122910	29190020		34029010
29122990	29190030	29392900	34029091
29123000	29190040	29393000	34029099
	29190090	29399030	
29130010		29399040	34041000
29130020	29201000	29399050	34042000
29130030	29209010	29399070	34049010
29130040	29209020	29399090	34049090
	29209090		

34051000	37069020	39061000	39206100
34052010			39206200
34052090	37071000	39071000	39206300
34053000	37079000	39075000	39206900
		39076000	39207100
34070010	38012010	39079100	39207200
34070020	38012020	39079900	39207300
34070030	38012030		39207900
		39111000	39209100
35011000	38030000		39209200
		39121100	39209300
35030010	38040000	39121200	39209400
		39122000	39209900
35071000	38051000	39123100	
35079000	38052000	39123900	39234000
		39129000	
37011010	38069010		39261000
37011020	38069020	39161000	
37012000	38069090	39162000	40024100
37013010			
37013020	38070010	39172110	40052000
37019910	38070090	39172190	40059100
37019920		39172210	40059900
	38101000	39172290	
37021000	38109000	39172310	40061000
37022000		39172390	40069000
37025400	38111100	39172910	
37025500	38111900	39172990	40070010
37025600	38119000	39173110	40070020
37029100		39173190	
37029200	38172000	39173210	40081100
37029300		39173290	40081900
37029400	38233000	39173300	40082100
37029500	38234000	39173910	40082900
	38235000	39173990	
37040011	38239010	39174000	40091000
37040012			40092000
37040020	39039000	39191010	40093000
37040030		39191090	40094000
37040040	39046100	39199010	40095000
37040090		39199020	
	39046900	39199090	40111000
37051000	39049000		40114000
37052000		39201000	40115000
37059000	39051100	39202000	
	39051910	39203000	40141000
37061010	39051990	39204100	40149010
37061020	39052000	39204200	40149090
37069010	39059000	39205100	
		39205900	40161000

40169100	43019090	48109900	51033000
40169200			
40169300	43021100	48161000	51040000
40169400	43021210		
40169510	43021220	48171000	51051000
40169590		48172000	51053000
40169930	44011000	48173000	51054000
	44012100		
40170010	44012200	48211000	51061000
40170020	44013000	48219000	51062000
40170090			
	44020010	48221000	51071000
41012200	44020020	48229000	51072000
41012900	44020090		
		48231100	51091000
41031000	45031000	48231900	51099000
41032000		48232000	
41039000	46011010	48233000	52051100
	46011090	48234000	52051300
41042100	46012000	48235100	52051400
41042910	46019100	48235900	52051500
41042920	46019900		52052100
41043110		49051000	52052300
41043120	46021000	49059100	52052400
41043190	46029010	49059900	52052500
41043910	46029090		52053100
41043920		49081000	52053200
41043990	48025100	49089000	52053300
	48025200		52053400
41079000	48025300	49100000	52053500
			52054100
41080000	48030000	49111000	52054200
		49119100	52054300
41100090	48041100	49119900	52054400
	48042100		
42040010	48045900		52061100
42040090		50031000	52061200
	48052200	50039000	52061300
42061000	48056000		52061400
42069000		50040000	52062200
	48079100		52062300
43011000	48079900	50060000	52063100
43012000			52063300
43013000	48101100	51012100	52063400
43014000	48101200	51012900	52063500
43015000	48102900		52064100
43016000	48103100	51022000	52064400
43017000	48103200		52064500
43018010	48103900	51031000	
43018090	48109100	51032000	52079000

53031000	55032000	56089000	61059000
53039000			
	55051000	57022000	61072900
53041000	55052000		61079100
53049000		58062000	61079200
	55070000		61079900
53051100		58071000	
53051900	55081000		61081900
53052100		58090000	61089900
53052900	55091100		
53059100	55091200	58101000	61099010
53059900	55092100	58109200	
	55092200	58109900	61122010
53071000	55093100		
53072000	55094100	58110000	61159900
	55094200		
53081000		59011000	62029900
53082000	55121900	59019000	
53083000	55132100		62031200
53089010	55151900	59050000	
53089090	55152100		62072900
	55159100	59061000	62079200
53101000		59069100	
	55169200		62091000
54011010		59070010	62099000
54012010	56012100	59070020	
	56012900	59070090	62111210
54021000	56013000		62112010
54022000		59080000	
54023100	56021000		62123000
54023200	56022100	59090010	62129000
54024100	56022900	59090090	
54024200	56029000		62143000
54024300		60023000	62144000
54024900	56049000	60024110	62149000
54025100		60024190	
54025200	56060000	60024910	62160010
54025900		60024990	
54026100	56071000	60029110	63011000
54026200	56072100	60029190	63014000
	56072900	60029210	63019000
54026900	56073000	60029310	
	56074100	60029910	63022200
54033100	56074900	60029990	63022900
	56075000		63023900
55011000	56079000	61032300	63024000
55012000			63029300
55013000	56081100	61041900	
55019000	56081900	61043900	63053900
		61046300	

63059000	70052990
63061100	70091000
63061200	70099100
63061900	70099200
63063100	
63063900	70140090
63064100	
63064900	70189000
63069100	
63069900	70200000
63071000	71051000
63079000	71059000
63080000	72023000
	72024100
	72024900
63090000	72025000
	72026000
	72027000
63101000	72028000
63109000	72029100
	72029200
	72029300
	ex 72029900
68121000	--- Ferro-phosphorus
68122000	72029919 ---- Containing by weight 15 %
68123000	or more of phosphorus (CN)
68124000	72029930 --- Ferro-silico-magnesium (CN)
	72029980 --- Other (CN)
	ex 72089000
68125000	72089090 - Other (CN)
68126000	
	ex 72102000
	72102090 -- Other (CN)
70031110	
70031120	ex 72103100
70031190	72103190 --- Other (CN)
70031910	
70031920	ex 72103900
	72103990 --- Other (CN)
	ex 72105000
70041010	72105090 -- Other (CN)
70041020	
70041090	ex 72106000
	72106090 -- Other (CN)
70051010	
70051020	
70051090	
70052110	
70052120	
70052190	
70052910	
70052920	

- ex 72113000
 - Of a width not exceeding 500 mm (CN)
 - Containing by weight less than 0.25 % carbon (CN)
- 72113031 ---- "Electrical" (CN)
- ex 72124000
 - Of a width not exceeding 500 mm (CN)
- 72124095 ---- Plated or coated with chromium oxides or with chromium and chromium oxides, varnished (CN)
- ex 72125000
 - Of a width exceeding 500 mm (CN)
- 72125010 -- Silvered, gilded, platinum-plated or enamelled (CN)
 - Lead-coated (CN)
- 72125039 ---- Of a width exceeding 500 mm; (CN)
 - Other (CN)
- 72125059 ---- Other (CN)
 - Of a width not exceeding 500 mm (CN)
- 72125071 --- Tinned and printed (CN)
- 72125073 --- Plated or coated with chromium oxides or with chromium and chromium oxides (CN)
- 72125075 --- Plated or coated with copper (CN)
- 72125085 --- Lead-coated (CN)
- 72125091 --- Plated or coated with chromium or nickel (CN)
 - Plated or coated with aluminium (CN)
- 72125093 ---- Plated or coated with aluminium-zinc alloy (CN)
 - 72125097 ---- Other (CN)
 - 72125098 --- Other (CN)
- 72151000
- 72166000
- ex 72171100
 - With a maximum cross-sectional dimension of 0.8 mm or more (CN)
- 72171191 ---- Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process (CN)
- 72171199 ---- Other (CN)
- ex 72171200
 - 72171210 --- With a maximum cross-sectional dimension of less than 0.8 mm (CN)
- ex 72171900
 - 72171910 --- With a maximum cross-sectional dimension of less than 0.8 mm (CN)

- ex 72189000
 - Of rectangular (including square) cross-section (CN)
 - Of a width measuring less than twice the thickness, containing by weight (CN)
 - 72189030 --- Less than 2,5 % of nickel (CN)
 - Other (CN)
 - Forged (CN)
 - 72189091 ---- Of circular or polygonal cross section (CN)
 - 72189099 ---- Other (CN)

- ex 72199000
 - Other (CN)
 - 72199091 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel (CN)
 - 72199099 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel (CN)

- ex 72202000
 - Of a width not exceeding 500 mm (CN)
 - Of a thickness of 3 mm or more, containing by weight (CN)

 - 72202031 ---- 2,5 % or more of nickel (CN)
 - 72202039 ---- Less than 2,5 % of nickel (CN)
 - Of a thickness exceeding 0,35 mm but less than 3 mm, containing by weight (CN)

 - 72202051 ---- 2,5 % or more of nickel (CN)
 - 72202059 ---- Less than 2,5 % of nickel (CN)
 - Of a thickness not exceeding 0,35 mm or more, containing by weight (CN)
 - 72202091 ---- 2,5 % or more of nickel (CN)
 - 72202099 ---- Less than 2,5 % of nickel (CN)

- ex 72209000
 - Of a width exceeding 500 mm (CN)
 - 72209019 --- Other (CN)
 - Of a width not exceeding 500 mm (CN)
 - Not further worked than surface-treated, including cladding (CN)
 - 72209039 ---- Other (CN)
 - 72209090 --- Other (CN)

- 72222000
- ex 72223000
 - Other (CN)
 - Containing by weight 2,5 % or more of nickel (CN)
 - 72223051 ---- Forged (CN)
 - 72223059 ---- Other (CN)
 - Containing by weight less than 2,5 % of nickel (CN)
 - 72223091 ---- Forged (CN)
 - 72223099 ---- Other (CN)

- ex 72224000
 - Other (CN)
 - Other (CN)
 - Not further worked than cold-formed or cold-finished (CN)
 - 72224091 ----- Obtained from flat-rolled products (CN)
 - 72224093 ----- Other (CN)
 - 72224099 ---- Other (CN)

- 72230000
- ex 72249000
 - Of rectangular (including square) cross-section (CN)
 - 72249019 --- Forged (CN)
 - ther (CN)
 - Forged (CN)
 - 72249091 ---- Of circular or polygonal cross section (CN)
 - 72249099 ---- Other (CN)

- ex 72252000
 - ther (CN)
 - 72252090 --- Other (CN)

- ex 72259000
 - 72259090 -- Other (CN)

- ex 72261000
 - Other (CN)
 - Of a width not exceeding 500 mm (CN)
 - 72261091 ---- Grain oriented (CN)
 - 72261099 ---- Non-grain oriented (CN)

- ex 72262000
 - Not further worked than cold-rolled (cold reduced) (CN)
 - 72262039 --- Of a width not exceeding 500 mm (CN)
 - Other (CN)
 - Of a width exceeding 500 mm (CN)
 - 72262059 ---- Other (CN)
 - Of a width exceeding 500 mm (CN)
 - Not further worked than surface-treated, including cladding (CN)
 - 72262079 ----- Other (CN)
 - 72262090 ---- Other (CN)

- ex 72269200
 - Of a width not exceeding 500 mm (CN)
 - 72269291 ---- Containing by weight less than 0,6 % of silicon and not less than 0,3 % but not more than 1 % of aluminium (CN)
 - 72269299 ---- Other (CN)

- ex 72269900
 - Of a width exceeding 500 mm (CN)
 - 72269919 ---- Other (CN)
 - Of a width not exceeding 500 mm (CN)
 - Not further worked than surface-treated, including cladding (CN)
 - 72269939 ----- Other (CN)
 - 72269990 ---- Other (CN)

- 72291000
- 72292000
- 72299000

- ex 73021000
 - 73021010 -- Current-conducting, with parts of non-ferrous metal (CN)

- 73023000

- ex 73024000
 - 73024090 -- Other (CN)

- ex 73029000
 - 73029030 -- Rail clips, bedplates and ties (CN)
 - 73029090 -- Other (CN)

- 73030000

- ex 73041000
73041010 -- Of an external diameter not exceeding
168.3 mm of iron (CN)(Bulgaria)
73041030 -- Of an external diameter exceeding 168.3 mm,
but not exceeding 406,4 mm (CN)
73041090 -- Of an external diameter exceeding 406,4 mm
(CN)
- 73043100
73043900
73044100
73044900
73045100
73045900
73049000
- Other (Bulgarian tariff)
ex 73059000 - Other (CN)
73059010 --- Tubes and pipes, used in high pressure systems, whether
or not having internal and external circular cross
sections, of a kind used in the hydro power stations
(Bulgarian Tariff)
- 73059090 --- Other (Bulgarian Tariff)
- ex 73061000
-- Longitudinally welded, of an external
diameter of (CN)
73061011 --- Not more than 168.3 mm (CN)
73061019 --- More than 168.3 mm, but not more
than 406,4 mm (CN)
- 73062000
73063000
73064000
73065000
73066000
73069000
- ex 73082000
73082010 - Towers (Bulgarian Tariff)
73082090 - Lattice masts (Bulgarian Tariff)

- ex 73090000
 73090011 ---- Reservoirs, tanks, vats and
 similar containers (Bulgarian Tariff)
 73090019 ---- Other (Bulgarian Tariff)
 73090020 --- Not fixed, of a kind used for
 transportation or packing (Bulgarian
 Tariff)
- Of a capacity of 50 litres or more
 (Bulgarian Tariff)
- ex 73101000 - Of a capacity of 50 litres or more (CN)
 73101010 --- fixed (Bulgarian Tariff)
 73101020 --- Not fixed (Bulgarian Tariff)
- Other (Bulgarian Tariff)
- ex 73102900 -- Other (CN)
 73102910 --- Tanks, casks, drums and similar
 containers, of a kind used for
 transportation of milk (Bulgarian Tariff)
 73102990 --- Other (Bulgarian Tariff)
- 73110000
- 73121000
 73129000
- 73141100
 73141900
 73142000
 73143000
 73144100
 73144200
 73144900
 73145000
- 73151200
 73151900
 73152000
 73158100
 73158200
 73158900
- 73159000
- ex 73160000
 73160010 --- Anchors of a kind
 used for ships (Bulgarian Tariff)
 73160090 --- Other (Bulgarian Tariff)
- 73191000
 73192000
 73193000
 73199000

- 73202000
 - Other (Bulgarian Tariff)
- ex 73209000 - Other (CN)
 - 73209010 -- Flat-spiral springs (CN)
 - 73209090 -- Other (CN)
- 73239100
- 73239200
- ex 73241000
 - 73241010 -- For use in civil aircraft (CN)
 - 73241090 -- Other (CN)
- ex 73249010
 - 73249010 -- Sanitary ware (excluding parts thereof),
for use in civil aircraft (Bulgarian
Tariff)
- 73249090
- ex 73262000
 - 73262010 - For use in civil aircraft (CN)
- 75021000
- 75022000
- 75030000
- 75040000
- 75051110
- 75051121
- 75051129
- 75051210
- 75051221
- 75051229
- 75052100
- 75071100
- 75071200
- 75072000
- 75080010
- 75080090
- 76031000

76032000	84306200	84743900	87032499
		84748000	87033110
76090000	84341000	84749000	87033120
	84349000		87033191
76129010		84761100	87033199
76129020	84401000	84761900	87033210
	84409000	84769000	87033220
78030010			87033291
78030090	84412000	84798910	87033299
	84413000	84798920	87033310
78041100	84414000	84798930	87033320
	84418000	84798990	87033391
82122000		84799010	87033399
82129000	84423000	84799090	87039010
			87039020
83112000	84451100	84859010	87039091
83113000		84859090	87039099
83119000	84461000		
		85093000	87041000
84022000	84511000		87042100
	84518000	85102000	87042200
84151000		85109010	87042300
84158100	84521000	85109099	87043100
84158200	84523000		87043200
84159000		85329000	87049000
	84632000		
84201000		85399000	
84209100	84651000		90012000
84209900	84659500	85447000	90015000
84271000	84669200	85452000	90021100
84272000			90021900
84279000	84679200	86069120	90022000
	84679900		90029000
		87031000	
84284000		87032110	90049000
84285000	84688010	87032120	
84286000	84688090	87032191	90061000
84289000		87032199	90062000
	84711000	87032210	90065100
84291100		87032220	90065200
84291900	84721000	87032291	90065300
84292000	84722000	87032299	90065900
84293000	84723000	87032310	90066100
84294010	84729090	87032320	90066200
84295210		87032391	90066900
84295220	84734090	87032399	90069100
84295910		87032410	90069900
84295920	84741000	87032420	
		87032491	
	84743200		

90071100	91019990	91111000
90071900		91112000
90072100	91021100	91118000
90072900	91021200	91119000
90079100	91021900	
90079200	91022100	91121000
	91022900	91128000
90082000	91029110	91129000
	91029120	
90101000	91029190	91141000
90102000	91029910	91142000
90103000	91029920	91143000
	91029990	91144000
90131000		91149000
90132000	91031000	
90138010	91039000	92011000
90138090		92012000
90139000	91040000	92019000
90141000	91051100	92030000
90148000	91051900	
	91052100	96170000
90183900	91052900	
	91059100	96180000
90241000	91059900	
90248000		97011000
90249000	91061000	97019000
	91062000	
90251100	91069000	97040000
90259000		
	91070000	
90272000		
90273000	91081100	
90275000	91081200	
	91081900	
90281000	91082000	
90282000	91089100	
90283000	91089900	
90289000		
	91091100	
91011100	91091910	
91011200	91091990	
91011900	91099010	
91012100	91099090	
91012900		
91019110	91101100	
91019120	91101200	
91019190	91101900	
91019910	91109000	
91019920		

ANNEX VI

25051000	25223000
25059000	25231000
	25232100
25061000	25232910
25062100	25232920
25062900	25232930
	25233000
25070000	25239000
25081000	25291000
25084000	25292100
25085000	25292200
25086000	25293000
25087000	
	25301000
25090000	25302000
	25303000
25140000	25304000
	25309000
25151100	
25151200	26020000
25152000	26030000
25161100	26070000
25161200	
25162100	26080000
25162200	
25169000	26121000
25171000	26180000
25172000	
25173000	ex 26190000
25174100	- Other (CN)
25174900	26190091 -- Waste suitable for the recovery of iron or manganese (CN)
	26190093 -- Slag suitable for the extraction of titanium oxide (CN)
25181000	26190095 -- Waste suitable for the extraction of vanadium (CN)
25182000	26190099 -- Other (CN)
25183000	
25201000	26201100
25202010	26201900
25202090	26202000
	26203000
25210010	26204000
25210090	26205000
	26209000
25221000	
25222000	26210000
	27030000

ex 27040000	28080020	28332300
27040011 -- For the manufacture of electrodes (CH)		
27040090 -- Other (CH)	28092010	28341000
27071000		
27072000	28112300	28352100
27074000		28352200
27075000	28131000	28352300
27076000	28139010	28352400
27079100	28139090	28352500
27079900		28352600
	28141000	
	28142000	28362000
27081000		28363000
27082000		28364000
	28151200	28365000
27100010		
27100040	28161000	
27100050	28162000	28371100
27100060	28163000	28371900
		28372000
27111900	28170000	
		28380000
27129010	28230000	
		28391100
27132000	28241000	28391900
27139000	28242000	
	28249000	28413000
27141000		
27149000	28261100	28429010
	28261200	28429020
27150010	28261900	28429090
27150090	28262000	
	28263000	28441010
	28269000	28441090
28011000		28442000
28042900	28273300	28443020
28043000	28273910	28443090
28045000	28274921	28444090
28046100	28274922	28445000
28046900	28274990	
28048000		28451000
28049000	28281000	28459000
	28289000	
28051100		28461000
28051900	28291100	28469000
28052100	28291900	
28052200		28491000
28053000	28301000	28492000
		28499000
28061000	28321000	

28510040	30021010	31049090	33049900
28510090	30021020		
	30021090	31051010	33051000
29031400	30022000	31051020	33052000
29031500	30023100	31051030	33053000
29032100	30029010	31051040	33059000
	30029090	31051090	
29041090		31052000	33061000
	30032000	31059010	33069000
29051300	30033100	31059090	
29051700	30033900		33071000
29053100	30034000	32021000	33072000
	30039000		33073000
29061100		32030010	33074100
	30041000	32030090	33074900
29141100	30042000		33079000
29145000	30043100	32041100	
	30043900	32041200	34011110
29161300	30044000	32041300	34011120
29161400	30045000	32041400	34011910
	30049000	32041500	34011920
29181300		32041600	34012000
	30051000	32041700	
29261000	30059010	32041900	34022000
29262000	30059090	32042000	
		32049000	34054010
29310011	30061000		34054090
29310019	30064019	32072000	34059000
		32073000	
29331900	31010010	32074000	34060000
29333900	31010090		
29334000		32081000	35019010
29335990	31021000	32082000	35019091
29337100	31022100	32089000	35019092
29339010	31022910		
	31022990	32091000	35021000
29350010	31023000	32099000	35029000
	31024000		
29362300	31025010	32100010	35051010
29362400	31025090	32100090	35051021
29362600	31026000		35051029
29362900	31027010	33012300	35052010
	31027090	33012500	35052020
29391020	31028000		35052090
29391090	31029000	33030000	
29392190			36010010
	31043010	33041000	36010090
30019010	31043090	33042000	
30019090	31049011	33043000	36020000
	31049019	33049100	

36030010	39021000	39232190	40121000
36030021	39022000	39232910	40122000
36030029	39023000	39232990	40129000
36030030	39029000	39233000	
36030091		39235000	40131010
36030099	39031100	39239010	
	39031900	39239090	40131020
36041000	39032000		40132000
36049000	39033000	39241000	40139020
		39249010	40139030
36050000	39041000	39249090	40139090
36061000	39073000	39251000	40169920
36069000		39252000	
	39081000	39253000	41021000
37031010		39259000	41022100
37032010	39100000		41022900
37032090		39262000	
37039010	39119000	39263000	41051100
37039090		39264000	41051200
	39131000	39269000	41051900
38011000	39139011		41052000
	39139019	40011000	
38081000		40012100	41061100
38082000	39140000	40012200	41061200
		40012900	41061900
38091000	39151000	40013000	41062000
38099100	39152000		
38099200	39153000	40021100	41071000
38099900	39159000	40021900	41072110
		40022090	41072190
38112100	39171010	40023100	41072910
38112900	39171090	40024900	41072990
		40025900	
38122000	39181010	40026000	42010000
	39181020		
38151200	39181090	40030000	42021100
	39189010		42021200
38171000	39189020	40040000	42021900
	39189090		42022100
38190000		40051000	42022200
	39221000		42022900
38200000	39222000	40101000	42023100
	39229011	40109100	42023200
38210000	39229012	40109900	42023900
	39229090		
39011000		40112000	42029100
39012000	39231000	40119100	42029200
39013000	39232110	40119900	42029900
39019000			

42031000		47072000	48139090
42032100		47073000	
42032900	44140000	47079000	48141000
42033000			48142000
42034000	44151000		48143000
	44152000	48010000	48149010
42050000			48149090
	44160000	48021000	
43021910		48022000	48150000
43021920	44170010		
43021991	44170020	48041900	48181000
43021992	44170030	48042900	48182000
43023000	44170040	48043100	48183000
	44170090	48043900	48184000
43031010		48044100	48185000
43031090	44181000	48044200	48189000
43039000	44182000	48044900	
	44183000	48045100	48191000
43040010	44184000	48045200	48192000
43040020	44185000		48193000
43040090	44189010	48051000	48194000
	44189090	48052100	48195000
44050000		48052300	48196000
	44201000	48052900	
44061000	44209010		48201000
44069000	44209090	48061000	48202000
		48062000	48203000
44091000	44211000	48063000	48204000
44092000	44219010	48064000	48205000
	44219090		48209000
44101000		48071000	
44109000	47031100		48236000
	47031900	48081000	48237000
44111100	47032100	48082000	48239000
44111900	47032900	48083000	
44112100		48089000	49060000
44112900	47041100		
44113100	47041900	48091000	50010000
44113900	47042100	48092000	
44119100	47042900	48099000	50020000
44119900			
	47050000	48111000	50071000
44121100		48112100	50072000
44121200	47061000	48112900	50079000
44121900	47069100	48113100	
44122100	47069200	48113900	
44122900	47069300	48114000	51011100
44129100		48119000	51011900
44129900			
	47071000	48120000	

51021000	52083900	52113900	54072000
	52084100	52114100	
	52084200	52114300	54073000
	52084300	52114900	54074100
51100010	52084900	52115100	54074200
51100020	52085100	52115200	
51111100	52085200	52115900	54074300
51111900	52085300		54074400
	52085900	52121100	
51112000		52121200	54075100
51113000	52091100	52121300	54075200
51119000		52121400	
51121100	52091200	52121500	54075300
51121900	52092100		54075400
51122000	52092200	52122100	54076000
51123000	52092900	52122200	
51129000	52093100	52122300	54077100
	52093200	52122400	54077200
		52122500	54077300
51130000	52094100		54077400
	52094300	53011000	
52029900	52094900	53012100	54078100
	52095100	53012900	54078200
	52095200	53013000	
52041100			54078300
52041900	52101100	53021000	54078400
	52101200	53029000	54079100
52042000	52101900		54079200
	52102100	53061000	54079300
52051200	52102200	53062000	54079400
52052200	52102900		
52054500	52103100	53091100	54081000
	52103200	53091900	54082100
52062100		53092100	54082200
52063200	52103900	53092900	
52064200	52104100		54082300
52064300	52104200	53109000	54082400
52071000			
	52104900	53110000	54083100
52081100	52105100		54083200
52081200	52105200	54011020	54083300
52081300	52105900	54012020	54083400
52081900			
52082100	52111100	54023300	55082000
52082200	52111200	54023900	
52082300	52112100		55096200
52082900	52112200		55096900
52083100	52112900	54061000	
52083200	52113100	54062000	55111000
52083300	52113200	54071000	55112000

55113000	55161300	58012400	60019900
	55161400	58012500	
55121100	55162100	58012600	60021000
55122100	55162200	58013100	60022000
55122900	55162300	58013200	60024210
55129100	55162400	58013300	60024290
55129900	55163100	58013400	60024310
55131100	55163200	58013500	60024390
	55163300	58013600	
55131200	55163400	58019000	60029290
55131300	55164100		60029390
55131900	55164200	58021100	
55132200	55164300	58021900	61011000
55132300	55164400	58022000	61012000
55132900	55169100	58023000	61013000
55133100	55169300		
55133200	55169400	58031010	
55133300		58031090	61019000
55133900	56012200	58039000	
55134100			61021000
55134200	56030000	58041000	61022000
55134300		58042100	61023000
55134900	57011000	58042900	61029000
		58043000	
55141100	57019000		61031100
55141200		58050000	61031200
55141300	57021000		61031900
55141900	57023100	58061000	61032100
55142100	57023200	58063100	61032200
55142200	57024100	58063200	61032900
55142300	57024200	58063900	61033100
55142900	57024900	58064000	61033200
55143100	57025100		61033300
55143200	57025200	58079000	61033900
55143300	57029100		61034100
55143900	57029200	58081000	61034200
55144100		58089000	61034300
55144200	57031000		61034900
55144300	57032000	59021000	
55144900	57033000		
55151100	57039000	59041000	61041100
		59049100	61041200
55151200	57041000	59049200	61041300
55151300	57049000		61042100
55152200		60011000	61042200
55159200	57050000	60012100	61042300
55159900	58011000	60012200	61042900
	58012100	60012900	61043100
55161100	58012200	60019100	61043200
55161200	58012300	60019200	61043300

61044100	61119000	62029100	62059000
61044200	61121100	62029200	62061000
61044300	61121200	62029300	
61044400	61121900		62062000
61044900	61122090	62031100	62063000
61045100	61123100	62031900	62064000
61045200	61123900		62069000
61045300	61124100	62032100	
61045900	61124900	62032200	62071100
61046100		62032300	
61046200		62032900	62071900
61046900	61130000	62033100	62072100
	61141000	62033200	62072200
61051000	61142000	62033300	62079100
61052000	61143000	62033900	62079900
	61149000	62034100	62081100
61061000		62034200	62081900
61062000	61151100	62034300	
61069000	61151200	62034900	62082100
			62082200
61071100	61151900	62041100	62082900
61071200	61152000	62041200	62089100
61071900	61159100	62041300	62089200
	61159200	62041900	62089900
	61159300		
61072100		62042100	62092000
61072200		62042200	62093000
61081100	61161000	62042300	
61082100	61169100	62042900	62101010
61082200	61169200	62043100	62101090
61082900	61169300	62043200	62102010
61083100	61169900	62043300	62102090
61083200	61171000	62043900	62103010
	61172000	62044100	62103090
61083900	61178000	62044200	62104010
61089100	61179000	62044300	62104090
61089200	62011100	62044400	62105010
	62011200	62044900	62105090
61091000	62011300	62045100	
61099020	62011900	62045200	62111110
61099090	62019100	62045300	62111190
	62019200	62045900	62111290
61101000	62019300	62046100	62112090
61102000	62019900	62046200	62113100
61103000		62046300	62113200
61109000	62021100	62046900	62113300
	62021200		62113900
61111000	62021300	62051000	62114100
61112000	62021900	62052000	62114200
61113000		62053000	62114300

62114900	63049900	65069100	68042190
		65069200	
62121000	63051000	65069900	68042210
62122000	63052000	65070000	68042290
62131000	63053100	66011000	
			68042310
62132000	63062100	66019100	68042390
62139000	63062200	66019900	68043000
	63062900		
62141000		66020000	68071000
62142000	64019100	66031000	
	64019200	66032000	68079000
62151000	64019900	66039000	68080000
62152000			68091100
62159000	64021100	67010010	
	64021900	67010090	68091900
			68099000
62160090		67021000	68101100
	64022000		
62171000	64029100		
62179000	64029900	67029000	68101900
63012000	64031100	67030000	
	64031900	67041100	68102000
63013000	64032000		68109100
	64033000	67041900	
63021000	64034000	67042000	68109900
63022100		67049000	
63023100	64035100	68010000	68111000
	64035900	68021011	68112000
63023200			68113000
63025100	64039100	68021019	68119000
63025200		68021020	
63025300	64039900	68022100	68127000
63025900	64041100	68022200	68129000
63026000	64041900		68131000
63029100		68022300	68139000
63029200	64042000	68022900	68141000
63029900	64051000		
	64052000	68029100	68149000
63031100		68029200	68151000
63031200	64059010		
63031900	64059090	68029300	68152000
63039100			68159100
63039200	65030010	68029900	
63039900		68030010	68159900
	65030020	68030090	69010010
63041100	65030090		
63041900	65040000	68041010	69010090
63049100	65051010		69021010
63049200	65051090	68041020	69021090
63049300	65059000	68042110	69022010

69022090	70010010	71012200
69029010	70010090	71022100
		71022900
69029090	70031990	71042090
69039010	70032010	71049090
69039020	70032090	71061010
69039090	70033010	71061020
69041000	70033090	71069110
69049000		71069120
	70049010	71069210
69051000	70049020	71069220
69059000		
69060000	70049090	71070000
	70053010	71090000
69071010	70053090	71110000
69071020	70080000	
69071090	70101000	71121000
69079010	70109010	71122000
69079020	70109090	
69079090	70131010	71129000
	70131090	
69081010		71131100
69081020	70132100	71131900
69081090		71132000
69089010	70132900	71141100
69089020	70133100	71141900
69089090	70133200	71142000
		71161010
69099011	70133900	71161020
69099019	70139100	
69099021		71161091
69099029	70139900	
		71161092
69101000	70161000	71161099
69109010		
69109090	70169010	71162011
		71162012
69111000	70169090	71162019
69119000	70181000	71162091
	70191000	71162092
69120000		71162093
	70192000	71162099
69131000	70193100	71171100
69139000	70193200	
		71171900
69141000	70193900	
69149010	70199000	71179000
69149090	71011000	71181000
		71189000
	71012100	

- 7202 1900
- 7202 2100
- 7202 2900

- 7205 1000
- 7205 2100
- 7205 2900

- ex 7207 1100
- 7207 1190 --- forged (CN)

- ex 7207 1200
- 7207 1290 --- forged (CN)

- ex 7207 1900
- Of circular or polygonal cross section (CN)
- Rolled or obtained by continuous casting (CN)
- 7207 1919 ---- forged (CN)

- ex 7207 2000
- Of rectangular (including square) cross-section, the width measuring less than twice the thickness (CN)
- 7207 2019 ---- forged (CN)
- Other of rectangular (other than square) cross-section, the width measuring less than twice the thickness (CN)
- 7207 2039 --- forged (CN)
- 7207 2059 --- forged (CN)

- ex 7209 9000
- 7209 9090 -- Other (CN)

- ex 7210 1100
- 7210 1190 --- Other (CN)

- ex 7210 1200
- 7210 1290 --- Other (CN)

- ex 7210 4100
- 7210 4190 --- Other (CN)

- ex 7210 4900
- 7210 4990 --- Other (CN)

- ex 7210 7000
- 7210 7090 -- Other (CN)

- ex 7211 3000
- Of a width not exceeding 500 mm (CN)
- Containing by weight less than 0.25 % carbon (CN)
- 7211 3039 ---- Other (CN)
- 7211 3050 --- Containing by weight 0.25 % or more but less than 0.6 % of carbon (CN)
- 7211 3090 --- Containing by weight 0.6 % or more of carbon (CN)

- ex 7211 4100
- Of a width not exceeding 500 mm (CN)
- Other (CN)
- 7211 4195 ----- "Electrical" (CN)
- 7211 4199 ----- Other (CN)

- ex 7211 4900
- Of a width not exceeding 500 mm (CN)
- 7211 4991 --- Containing by weight 0.25 % or more but less than 0.6 % of carbon (CN)

- 7211 4999 ... Containing by weight 0.6 % or more of carbon (CN)
- ex 7211 9000
 -- Of a width exceeding 500 mm (CN)
 7211 9019 ... Other (CN)
 7211 9090 -- Of a width not exceeding 500 mm (CN)
- ex 7212 1000
 -- Other (CN)
 --- Of a width exceeding 500 mm (CN)
 7212 1093 ---- Other (CN)
 7212 1099 ... Of a width not exceeding 500 mm (CN)
- ex 7212 2100
 --- Of a width exceeding 500 mm (CN)
 7212 2119 ---- Other (CN)
 7212 2190 ... Of a width not exceeding 500 mm (CN)
- ex 7212 2900
 ... Of a width exceeding 500 mm (CN)
 7212 2919 ---- Other (CN)
 7212 2990 ... Of a width not exceeding 500 mm (CN)
- ex 7212 3000
 -- Of a width exceeding 500 mm (CN)
 7212 3019 ... Other (CN)
 7212 3090 -- Of a width not exceeding 500 mm (CN)
- ex 7212 4000
 -- Other (CN)
 --- Of a width exceeding 500 mm (CN)
 7212 4093 ---- Other (CN)
 --- Of a width not exceeding 500 mm (CN)
 7212 4098 ---- Other (CN)
- ex 7212 6000
 -- Of a width exceeding 500 mm (CN)
 7212 6019 ... Other (CN)
 -- Of a width not exceeding 500 mm (CN)
 --- Not further worked than surface-treated
 7212 6093 ---- Other (CN)
 7212 6099 ... Other (CN)
- 7214 1000
- 7215 2000
 7215 3000
 7215 4000
- ex 7215 9000
 7215 9090 - Other (CN)
- ex 7216 9000
 -- Other (CN)
 7216 9050 ... Forged (CN)
 7216 9060 ... Hot rolled, hot-drawn or extruded (CN)
 --- Cold-formed or cold-finished (CN)
 7216 9091 ---- Profiled (ribbed) sheets (CN)
 ---- Other (CN)
 ----- Obtained from flat-rolled products (CN)
 ----- Plated or coated with zinc, of a thickness of: (CN)
 7216 9093 ----- Less than 2,5 mm (CN)
 7216 9095 ----- 2,5 mm or more (CN)
 7216 9097 ----- Other (CN)
 7216 9098 ----- Other (CN)
- ex 7217 1100

- 7217 1110 -- With a maximum cross-sectional dimension of less than 0.8 mm (CN)
- ex 7217 1200
7217 1290 --- With a maximum cross-sectional dimension of 0.8 mm or more (CN)
- 7217 1300
- ex 7217 1900
7217 1990 --- With a maximum cross-sectional dimension of 0.8 mm or more (CN)
- 7217 2100
7217 2200
7217 2300
7217 2900
7217 3100
7217 3200
7217 3300
7217 3900
- 7301 2000
- ex 7304 1000
7304 1010 -- Of an external diameter not exceeding 168.3 mm of steel (Bulgarian Tariff)
- 7304 2000
- 7305 1100
7305 1200
7305 1900
7305 2000
- Longitudinally welded (Bulgarian Tariff)
- ex 7305 3100 -- Longitudinally welded (CN)
- 7305 3110 --- Tubes and pipes, used in high pressure systems, whether or not having internal and external circular cross sections, of a kind used in the hydro power stations (Bulgarian Tariff)
- 7305 3190 --- Other (Bulgarian Tariff)
- (Bulgarian Tariff)
- ex 7305 3900 -- Other (CN)
- 7305 3910 --- Tubes and pipes, used in high pressure systems, whether or not having internal and external circular cross sections, of a kind used in the hydro power stations (Bulgarian Tariff)
- 7305 3990 --- Other (Bulgarian Tariff)
- ex 7306 1000
7306 1090 -- Spirally welded (CN)
- 7307 1100
7307 1900
7307 2100
7307 2200
7307 2300
7307 2900
7307 9100
7307 9200
7307 9300
7307 9900

- 7308 1000
- 7308 3000
 - (Bulgarian Tariff)
- ex 7308 4000 - (CN)
- 7308 4010 - Equipment for pit-propping (Bulgarian Tariff)
- 7308 4090 - Other (Bulgarian Tariff)

- 7308 9000

- 7310 2100 -- Cans which are to be closed by soldering or crimping (CN)

- ex 7313 0000
- 7313 0010 --- Barbed wire (Bulgarian Tariff)
- 7313 0090 --- Other (Bulgarian Tariff)

- 7315 1100

- 7317 0000

- 7318 1100
- 7318 1200
- 7318 1300
- 7318 1400
- 7318 1500
- 7318 1600
- 7318 1900
- 7318 2100
- 7318 2200
- 7318 2300
- 7318 2400
- 7318 2900

- 7320 1000

- 7321 1100
- 7321 1200
- 7321 1300
 - (Bulgarian Tariff)
- ex 7321 8100 -- (CN)
- 7321 8110 --- Stoves for heating (Bulgarian Tariff)
- 7321 8110 --- With exhaust outlet (CN)
- 7321 8190 --- Other (CN)

- ex 7321 8200 -- (CN)
- 7321 8210 --- Stoves for heating (Bulgarian Tariff)
- 7321 8210 --- With exhaust outlet (CN)
- 7321 8290 --- Other

- ex 7321 8300 -- (Bulgarian Tariff)
- ex 7321 8300 -- (CN)
- 7321 8310 --- Stoves for heating (Bulgarian Tariff)
- 7321 8390 --- Other (Bulgarian Tariff)

- 7321 9000

- 7322 1100
- 7322 1900
- 7322 9000

- 7323 1000
- 7323 9300
- 7323 9400
- 7323 9900

7324 2100	74072221	74152100
7324 2900		74152900
- Other, including parts (Bulgarian Tariff)	74072229	74153100
7324 9000 - (CN)		74153200
ex 7324 9010 - Other sanitary ware (Bulgarian Tariff)	74072910	74153900
	74072921	
7325 1000		74160000
7325 9100	74072929	
ex 7325 9900	74081100	74170000
7325 9910 - - - Of malleable cast iron (CN)	74081900	
7325 9990 - - - Other (CN)		74181000
7326 1100	74082100	74182000
	74082200	74191000
ex 7326 1900		
7326 1910 - Open-die forged (CN)	74082900	74199100
7326 1990 - Other (CN)		74199900
ex 7326 2000	74091100	75011000
- Other (CN)		75012000
7326 2030 - Small cages and aviaries (CN)		
7326 2050 - Wire baskets (CN)	74091900	
7326 2090 - Other (CN)	74092100	76011000
7326 9000 Other (CN)		76012000
	74092900	76020000
		76041000
74020010	74093100	76042100
74020020	74093900	
74031100	74094000	76042900
74031200		76051100
	74099000	
74031300	74101100	76051900
74031900		
74032100	74101200	76052100
74032200		76052900
	74102100	76061100
74032300		
74032900	74102200	76061200
	74111000	76069100
	74112100	76069200
74040000		76071100
	74112200	
74050000		76071900
74061000	74112900	76072000
74062000	74121000	76081000
	74122000	76082000
74071010	74130000	
74071021	74141000	76101000
74071029		76109010
74072110		76109090
74072121	74149010	
74072129	74149090	
		76110000
	74151000	76121000

76130000	81031000	82034000	82142000
76141000		82041100	82149000
76149000	81041100	82041200	
	81041900	82042000	82151010
76151000	81042000	82051000	82151020
	81043000		
76152000	81049000	82052000	82151030
	81051000		
76161000	81059000	82053000	82152000
76169000	81060000	82054000	82159110
78011000	81071000	82055100	82159120
	81079000	82055900	82159130
78019100	81081000	82056000	82159900
78019900		82057000	
	81089000	82058000	83011000
78020000	81091000	82059000	83012000
78041900	81099000	82060000	
			83013000
78042000	81100000	82071100	
78060000	81110000	82071200	83014000
79011100	81121100	82072000	83015000
	81121900	82073000	83016000
79011200	81122000	82074000	83017000
	81123000	82075000	83021000
79012000	81124000	82076000	
	81129100		83022000
79020000	81129900	82077000	83023000
79031000	81130000	82078000	
79039000		82079000	83024100
	82011000	82081000	
79050000		82082000	83024200
	82012000	82083000	83024900
79060000	82013000	82084000	
	82014000	82089000	83025000
79071000	82015000		83026000
79079000	82016000	82090000	
	82019000		83030000
80011000	82021000	82100000	83040000
80012000	82022000		
	82023100	82111000	83051000
80020000	82023200	82119100	
		82119200	83052000
81011000	82024000		
81019100	82029100	82119300	83059000
81019200	82029900	82119400	83061000
81019900	82031000	82121000	83062100
81021000	82032000	82141000	83062900
81029100			83063000
	82033000		83071000

83079000	84101100	84148090	84212900
		84149000	84213100
83081000	84101200	84158300	84213900
		84161000	84219100
83082000	84101300	84162000	84219900
	84109000	84163010	84221100
83089000	84111100	84163090	84221900
83091000		84169000	84222000
	84111200	84171000	84223000
83099000		84172000	84224000
83100000	84112100	84178000	84229000
83111000	84112200		84231010
	84118100	84179000	84231020
84011000	84118200	84181000	84232000
84012000	84119100	84182100	84233010
84013000	84119900	84182200	
84014000	84121000	84182900	84233090
	84122100	84183000	
84021100	84122900	84184000	84238100
84021200	84123100		84238200
84021900	84123900	84185000	84238900
84029000		84186100	
	84128010	84186900	84239000
84031000	84128090	84189100	84241000
84039000	84129010	84189900	84242010
	84129090	84191100	84242090
84041010	84131100	84191900	84243000
84041090	84131900	84192000	84248100
84042000	84132000		
84049010	84133000	84193100	84248900
84049090	84134000	84193210	84249000
	84135000	84193290	84251100
84051000	84136000	84193900	84251900
84059000		84194000	84252000
	84137000	84195000	
84071000	84138100	84198100	84253100
84072900	84138200	84198910	
84073100	84139100	84198920	84253900
84073200	84139200		84254100
	84141000	84198990	
84073300	84142000	84199020	
84073400	84143000	84199090	84254200
84079000	84144000		
84081000	84145100	84211100	84254900
84089000	84145900	84211200	84261100
84091000		84211900	84261200
84099120	84146000	84212100	84261900
84099190	84148010	84212200	84262000
84099920	84148020	84212300	
84099990	84148030		

84263000	84362100	84562010	84623100
84264100	84362900		84623900
	84368000	84562090	84624100
84264900	84369100	84563010	84624900
84269100	84369900		
84269900	84371010	84563090	84629110
		84569011	84629910
84281000	84371020	84569019	84629920
	84378000	84569090	84629990
84282000	84379010	84571000	84631000
84283100	84379090	84572000	84633000
84283200	84381000	84573000	84639000
84283300	84382000	84581100	84641000
84283900	84383000	84581900	
84294020			84642000
84295110	84384000	84589100	84649000
84295120	84385000	84589900	84659100
84302000		84591000	84659200
84313100	84386000	84592100	84659300
84314100	84388010	84592900	84659400
	84388040	84593100	84659600
			84659900
84314200			84661000
84314300	84388090	84593900	
84314910	84389010	84594000	
84314990	84389090	84595100	84662000
84321000	84411010	84595900	84663000
84322100	84411090	84596100	84669100
84322900		84596900	84669310
84323000	84419010	84597000	84669320
	84419090	84601100	84669390
84324000	84421000		84671100
84328000	84422000	84601900	84671900
84329000	84440000	84602100	
84331100	84501100		84681000
84331900	84501200	84602900	
		84603100	84682000
84332000	84501900	84603900	84689010
84333000	84502000	84604000	
84334000	84509000	84609000	84691000
84335200	84512100	84611000	84692100
84336000		84612000	84692900
84339000	84512900		
84342000	84542000	84613000	84693100
84351010	84551000	84614000	84693900
	84552100		84701000
	84552200	84615000	84702100
84351090		84619000	
84359000	84559000	84621000	84702900
84361000	84561010	84622100	84703000
	84561090	84622900	

84704000	84824000	85052020	85161000
	84825000	85052030	85162100
84705000			85162900
	84826000	85053000	
84709000			85163100
84712000	84829100	85059010	85163200
84719100		85061100	85163300
84719200	84829900		85166000
84719300		85071000	85167100
84719900	84831000	85072000	85167200
	84832000	85073000	
84732930			85167900
84732990	84836000	85074000	85168000
84742000	84839000	85078000	85169000
84743100		85081000	85171000
84771000	85011000	85082000	85172000
84772000	85012000	85088000	85173000
	85013100		85174000
84781000	85013200	85092000	85178100
	85013300	85094000	85178200
84789000	85013400	85098000	
84791000	85014000	85099000	85179000
	85015100	85111000	85181000
84793000	85015200		85182100
	85015300	85112000	85182200
84801000	85016100	85113000	85182900
84802000	85016200		
84803000	85016300	85114000	85183010
84804100	85016400	85115000	85183090
84804900		85118000	
	85021100		85184000
84805000	85021200	85121000	85185000
84806000	85021300	85122000	85189011
	85022000	85123000	85189019
84807100	85023000	85124000	85189090
	85024000	85141000	
84807900		85142000	85191000
84811000	85041000	85143000	85192100
84812000	85042100	85144000	85192900
84813000	85042200	85151900	85193100
	85042300	85152100	85193900
84814000	85043100	85153100	
84818000	85043200	85153900	85194000
	85043300	85158010	
84819000	85043400	85158020	85199100
	85044000		85199910
84821000		85158090	85199990
84822000	85045000	85159010	85201000
	85051100	85159020	85203100
84823000	85052010	85159090	85203900

85209010	85318010	85392900	86072100
85209090	85318020	85393100	86072900
			86073000
85211000	85321000	85393900	86079100
85219000	85322100	85394000	86079900
85231100			86080010
85231200	85322200	85408900	
	85322300	85422000	86080020
85231300		85432000	86080030
85232000	85322400		86090010
	85322500	85438000	
85239000	85322900	85441100	86090020
85241000	85331000	85441900	86090090
85242100	85332100		
85242200	85332900	85442000	87011000
85242300			87012000
	85333100	85443000	
85249000	85333900	85444100	87013000
85251000	85334000	85444900	87019000
85252000	85339000		87021010
85261000	85340000	85445100	87021090
85269100	85351000	85445900	
85269200	85352100	85446000	87029010
85271100	85352900	85461000	87029090
85271900		85462000	87051000
	85353000	85469000	87054000
85272100	85354000		87059000
85272900	85359000	85471000	
85273100	85361000		87091100
85273200	85362000	85472000	
85273900	85363000		87091900
85279000	85364100	85479010	87099000
85281010	85364900	85479090	87100000
			87111000
85281090	85365000	85480000	87112000
	85366100		87120000
85282010	85366900	86050000	87131000
85282090		86061000	87139000
85291000	85369000		87142000
85299000	85371000	86063000	
85301010	85372000	86069110	87149100
85301020	85381000	86069190	87149200
		86069210	87150000
85301030	85389000	86069220	
85308010		86069290	87161000
85308020	85391000	86069900	87162000
85308030		86071100	87163100
85311010	85392100		
85311020		86071200	87163900
85312000	85392200	86071900	

87164000	90014000	90269000	92081000
87168000	90051000	90271010	
	90058010	90271090	92089000
87169000	90058090		
		90291010	93010000
88011000	90059000		93020000
88019000	90091100	90291090	93031000
	90091200		93032000
88021100	90092100	90292010	
88021200	90092200		93033000
88022000	90093000	90292091	93039010
88023000	90099000		
88024000	90160010	90292099	93039090
88025010		90299000	93040010
88025090	90160090	90301000	93040090
	90171000	90302000	93052100
88031000			
88032000	90172000	90303100	93059020
88033000		90312000	93059030
88039010	90173000		93059090
88039090	90178000	90321010	93061000
	90179000	90321090	93062100
88040000	90181100	90322010	
	90181900	90322090	93062900
88051000	90182000	90328100	
88052000			93063000
	90183100	90328910	93069000
89011000	90184100		93070000
89012000	90184900	90328990	94012000
89013000	90185000	90329000	94013000
89019000	90189000	90330000	94014000
	90191000		94015000
89020000	90192000	91131000	
		91132000	94016100
89031000	90200000	91139000	94016900
89039100	90211100		
89039200	90251910	92021000	94017100
89039900	90251990	92029000	94017900
	90252010	92041010	94018000
89040000	90252090		94019000
	90258010	92041090	94021000
89051000	90258090	92042000	94029000
89052000			94031000
89059000	90261010	92051000	
			94032000
89060000	90261090	92059000	94033000
89071000	90262010	92060000	
	90262090		94034000
89079000	90268010	92071000	94035000
89080000	90268090	92079000	

94036000	95036000	96034090	96138090
	95037000	96035000	96139000
94037000	95038000	96039010	
94038000	95039010	96039020	96151100
	95039090	96039090	
94039000			96151900
	95041000	96040000	96159000
94041000	95042000	96050000	96161010
94042100	95043000		
94042900		96061000	96161090
	95044000	96062100	96162000
94043000	95049000	96062200	97020000
94049000	95051000	96062900	
		96063000	97030000
94051000	95059000	96071100	
94052000	95061100	96071900	97050000
94053000	95061200	96072000	
	95061900	96081000	97060000
94054000	95062100	96082000	
94055000		96083100	
94056000	95062900	96083900	
94059100	95063100	96084000	
94059200	95063200	96085000	
94059900		96086000	
	95063900	96089110	
94060000	95064010	96089121	
		96089122	
		96089129	
95010000	95064020		
	95065100		
95021010	95065900	96089130	
95021020	95066100		
	95066200	96089900	
95021090		96091010	
95029100	95066900	96091090	
95029900	95067000	96092000	
95031000	95069100	96099010	
95032010	95069910	96099090	
95032090	95069990		
	95080000	96100000	
95033010	96011000	96110011	
	96019000	96110019	
95033090	96020000		
	96031000	96110090	
95034110	96032100	96131000	
95034190	96032910	96132010	
	96032990		
95034910	96033010	96132090	
95034990	96033090	96133010	
95035010	96034010	96133090	
95035090		96138010	

ANNEX VII*related to the Provisions of Article 11(4)*

Bulgaria shall abolish by the end of the transitional period at the latest the prohibition on imports of cars of at least 10 years or older, calculated from the date of the first registration falling under the following codes of the Bulgarian Customs Tariff :

8703.21.10
8703.22.10
8703.23.10
8703.24.10
8703.31.10
8703.32.10
8703.33.10
8703.90.10

ANNEX VIII*related to the Provisions of Article 13*

Bulgaria shall abolish on its imports from the Community charges having an effect equivalent to customs duties on imports in accordance with the following timetable :

- 5 years after entry into force of the Agreement at the latest the 10 % import tax on imports of cars of a cylinder capacity 2500 and more cm³ falling under the following codes of the Bulgarian Customs Tariff :

8703.23.10
8703.24.10

The tax will be progressively phased out as follows :

- one year after the date of entry into force of the Agreement the tax shall be reduced to 8 %;
- three years after entry into force of the Agreement the tax shall be reduced to 4 %;
- five years after entry into force of the Agreement the remaining tax shall be eliminated;
- 5 years after entry into force of the Agreement at the latest the 5 % import tax on imports of perfumery and cosmetics falling under the following codes of the Bulgarian Customs Tariff :

3304
3305
3306
3307

- by 01.01, 1995 at the latest the 0,5 % customs clearance fee will be transformed to reflect only the services rendered for customs clearing.

ANNEX IX*related to the Provisions of Article 14(3)*

1. Bulgaria shall abolish at the latest by the end of the 5-th year after entry into force of the Agreement the non-automatic licensing on exports of products falling under the following codes of the Bulgarian Customs Tariff :

Waste and scrap of ferrous metals

7204.10.00
7204.21.00
7204.29.00
7204.30.00
7204.41.00
7204.49.00

Waste and scrap of non-ferrous metals

7404.00.00
7503.00.00
7602.00.00
7802.00.00
7902.00.00
8002.00.00

Bulgaria reserves the right within the 5-years period to replace the non-automatic licensing with an export tax which will be abolished in accordance with the provisions of Article 14(1)

2. Bulgaria shall replace not later than 01.01.1994 the export ceilings on raw hides of bovine, ovine and caprine animals and pig's skins falling under the following codes of the Bulgarian Customs Tariff :

4101
4102
4103.10.00
4103.90.00
4107

by export taxes which will be eliminated at the latest by the end of the 5-th year after entry into force of the Agreement in accordance with the provisions of Article 14(1).

ANNEX X

Goods referred to in Article 18

<u>CN code</u>	<u>Description</u>
2905 43	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrins and other modified starches, excluding starches, esterified or etherified of subheading 3505 10 50
3505 20	Glues with a basis of starches, dextrins or other modified starches
3809 10	Dressings and finishing agents with a basis of amylaceous substances
3823 60	Sorbitol, other than that of subheading 2905 44

ANNEX XI a						
List of products referred to in Article 21.2 (1)						
The products listed in this annex will be subject to a 50% levy reduction						
CN code	DESCRIPTION	year 1	year 2	year 3	year 4	year 5
		Quantity	Quantity	Quantity	Quantity	Quantity
0207|1051	Ducks, ...	110	120	130	140	150
0207|1055						
0207|1059						
0207|2311						
0207|2319						
ex 0207|3955	Cuts of ducks, boneless, fresh					
ex 0207|4315	chilled or frozen					
ex 0207|3973	Breasts and cuts thereof, of					
ex 0207|4353	ducks, with bone in, fresh,					
	chilled or frozen					
ex 0207|3977	Legs and cuts thereof, of					
ex 0207|4363	ducks, with bone in, fresh,					
	chilled or frozen					
0207|1071	Geese....	450	491	532	573	614
0207|1079						
0207|2351						
0207|2359						
0207|3953						
0207|4311						
0207|3961						
0207|4323						
ex 0207|3965	Whole wings, with or without					
ex 0207|4331	tips, of geese, fresh, chilled					
	or frozen					
ex 0207|3967	Backs, necks, backs with necks					
ex 0207|4341	attached, rumps and wing tips,					
	of geese, fresh, chilled or					
	frozen					
0207|3971						
0207|4351						
0207|3975						
0207|4361						
ex 0207|3981	Goose paletots, fresh, chilled or					
ex 0207|4371	or frozen					
ex 0207|3985	Goose offal, other than livers					
ex 0207|4390	fresh, chilled or frozen					

(1) Notwithstanding the rules for interpretation of the combined nomenclature, the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential scheme being determined within the context of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the CN codes and corresponding description taken together.

ANNEX XI b		
List of products referred to in Article 21.2 (1)		
CN code	DESCRIPTION	Duty %
01011910	Live horses, for slaughter (2)	FREE
01011990	Other	12
02031190	Meat of swine fresh chilled, frozen, other than domestic	FREE
02031290		
02031990		
020312190		
020312290		
020312990		
02061099	Edible offal fresh, chilled or frozen	2
020612100	Of bovine animals	
020612999		
020618091	Of horses, asses, mules and hinnies	5
020619091		
02073100	Fatty liver of geese or ducks	FREE (3)
02075010		
02081010	Other meat and edible meat offal, of domestic rabbits	7
02081090	Other than domestic rabbits	FREE
020812000	Of frogs' legs	
020819010	Of domestic pigeons	5
020819030	Of game, other than rabbits or hares	FREE
020819090	Other	FREE
040910000	Natural honey	25
06024090	Budded or grafted roses	6
06029930	Trees and shrubs, excluding fruit and forest trees and shrubs	12
06029945	Other live plants, cuttings and roots, excluding yuccas and cacti	
06029949	Not planted in pots, tubs	

- (1) Notwithstanding the rules for interpretation of the combined nomenclature, the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential scheme being determined, within the context of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the CN codes and corresponding description taken together.
- (2) Entry within this CN code is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.
- (3) No AGR is levied.

	060219959		
ex	060219970		
	060219991		
ex	060219999		
	060319000	Cut flowers and flower buds of a kind suitable for bouquets ...	71
		Foliage, branches and other parts of plants, without flowers	
ex	060411090	Fresh	71
	060419110		
	060419190		
ex	060411090	Not further prep than dned	2
	060419910		
	07070019	Cucumbers fresh or chilled (from 16 May to 31 October)	16

ex	070913000	Aubergines from 1 January to 31 March	9
ex	070914000	Celery, other than celenac, from 1 January to 31 March	9
	070915130	Chanterelles	FREE
	070916099	Pimento	5
ex	070919090	Other, excluding parsley from 1 January to 31 March	9
	071018059	Fruit of genus Capsicum or Pimenta excluding sweet peppers	5
	071114000	Cucumbers and gherkins	12
	071119010	Fruit of genus Capsicum or Pimenta excluding sweet peppers	5
	07122000	Onions dned	8

ex	| 0712|3000	|Mushrooms, excluding cultivated mushrooms	|	6|
ex	| 0712|9090	|Horse-radish (Cochlearia armoracia)	|	FREE|
	|	|Dried leguminous vegetables, shelled, whether or not skinned	|	|
	| 0713|1090	|Other	|	2|
ex	| 0713|2090	|Chickpeas of the species Cicer anatum not for sowing	|	FREE|
	| 0713|3190	|	|	|
	| 0713|3290	|Beans of the genera Phaseolus or Vigna, not for sowing	|	FREE|
	| 0713|3390	|	|	|
	| 0713|3990	|	|	|
	| 0713|5090	|Broad not for sowing	|	3|
ex	| 0713|9090	|Other peas - dried	|	|
ex	| 0807|1010	|Watermelons, from 1 November to 30 April	|	6,5|
ex	| 0809|2010	|Sour cherries (prunus cerasus), fresh, from 1 May to 15 July	| (4)	11|
ex	| 0809|2090	|Sour cherries (prunus cerasus), fresh, from 16 July to 30 April	|	11|
	| 0809|4090	|Sloes	|	7|
	| 0810|2010	|Raspberries (5)	|	9|
	| 0810|3010	|Blackcurrants, fresh (5)	|	9|
	| 0810|3030	|Redcurrants, fresh (5)	|	9|
	| 0810|4090	|Other berries (5)	|	5|
	| 0811|1090	|Strawberries not containing added sugar or other sweet matter (5)	|	13|
	| 0811|2031	|Raspberries (5)	|	14|
	| 0811|2059	|Blackberries	|	8|
	| 0811|2090	|Other berries	|	6|
	| 0811|9050	|Berries	|	7|
ex	| 0811|9090	|Quinces	|	10|
	| 0813|1000	|Apples, dried	|	5,5|
	0904 2090	Fruit of genus Capsicum or pimenta crushed or ground	|	4

(4) Minimum duty applicable: MIN 2,2 ECU/100 Kg net.

(5) Subject to minimum import price arrangements contained in the Annex hereto.

ex	110613090	Flour, meal and powder of chestnuts	7.5
	12111000	Liquorice roots	FREE
	121213000	Apricot peach or plum stones and kernels	FREE
		Other prepared or preserved meat, meat offal or blood	
	160212010	Goose, duck liver	11
	200119020	Fruit of genus <i>Capsicum</i> other than sweet peppers and pimientos	5
	200519010	Fruit of genus <i>Capsicum</i>	5
	200719910	Plum purée and plum paste (6)	24
	200719931	Jams, jellies, marmelades, purées and pastes of cherries with a sugar content exceeding 30 % by weight	25
	200719939	With sugar content exceeding 30% by weight. Fruit falling within heading Nos 0801, 0803, 0804 (except figs and pineapples) 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030, and 08109080	8
ex	200719959	With sugar content exceeding 13% but not exceeding 30 % by weight. Fruit falling within heading Nos 0801, 0803, 0804 (except figs and pineapples) 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030, and 08109080	8
ex	200719990	Other. Fruit falling within heading Nos 0801, 0803, 0804 (except figs and pineapples) 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030, and 08109080	8
	200816061	Sour cherries, containing added sugar, packing <1Kg	18
		Apple juice, of a density not exceeding 1,33 g/cm ³ at 20°C	
	200917030		12
	200917093		
	200917099		

(6) Entry under this sub-heading is subject to conditions laid down in the relevant Community provisions.

ANNEX XIIa

List of products referred to in Article 21(3)

Bulgaria shall abolish from the entry into force of the Agreement the quantitative restrictions on imports originating in the Community of the following products:

import quotas for the period 01.11- 31.05 for:

ex07020000 greenhouse tomatoes
ex07070000 greenhouse cucumbers

ANNEX XIb

List of products referred to in Article 21(3)

Products originating in the Community for which Bulgaria shall issue import licences automatically up to the quantities indicated

code	description	base amount
2401.	tobacco	6000 t
0805.10.00	oranges	15320 t
0805.20.00	mandarins	100 t
0803.00.00	bananas	200 t
2105.00.00	ice cream	10 t

Further quantities of these products originating in the Community may be imported into Bulgaria within the limits of, and under the conditions applied to, the global Bulgarian quotas for the products in question.

ANNEX XIIIa

List of products referred to in Article 2i(4) ⁽¹⁾

Imports into the Community of the following products originating in Bulgaria shall be subject to the concessions set out below.

The quantities imported under the CN code referred to in this Annex with the exception of codes 0104 and 0204 will be subject to levy and duty reduction of 20 % in the first year, 40% in the second year, 60 % in the successive years.

CN code	DESCRIPTION	year 1	year 2	year 3	year 4	year 5
		Quantity tons	Quantity tons	Quantity tons	Quantity tons	Quantity tons
0201	Meat of bovine animals	140	150	160	170	180
0202	fresh, chilled or frozen					
01041090	Live sheep or goats ⁽²⁾⁽⁴⁾	2200	2400	2600	2800	3000
01042010						
01042090						
0204	Meat of sheep or goat ⁽²⁾⁽⁵⁾	1375	1500	1625	1750	1875
02031110	Meat of domestic swine	150	160	180	190	200
02032955	- (3) -					

- (1) Notwithstanding the rules for interpretation of the combined nomenclature, the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential scheme being determined, within the context of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the CN codes and corresponding description taken together.
- (2) The conditions laid down in the 1982 Agreement between the European Economic Community and the Republic of Bulgaria on trade in the sheep and goat sector, as supplemented by the 1990 Agreement, apply with the exception of the products referred to in paragraph 1 and of the quantities referred to in paragraph 2 of the 1982 Agreement which shall be replaced by the products and the quantities in this Annex.
- (3) Excluding tenderloin presented alone.
- (4) Possibility converting limited quantities.
- (5) In case Bulgaria, in a given year, benefits from Community financial assistance in the framework of triangular operations for export of this product to countries which benefit from G-24 assistance, the quota for this product will be reduced by the amount of such assisted exports for the year in question. However, the quota cannot be less than 1250 tonnes.

.CN code	DESCRIPTION	year 1	year 2	year 3	year 4	year 5
		Quantity tons	Quantity tons	Quantity tons	Quantity tons	Quantity tons
0207|2110	"70% chickens"	1150	1250	1350	1450	1550
0207|2190	"65% chickens"					
ex | 0406|90	White binned cheese of cow's milk Kashkaval Vitosha of cow's milk	2000	2000	2000	2000	2000
ex | 0408|9110	Whole eggs, dried (6)	210	230	250	270	290
| 0408|9910	Other whole eggs, not in shell					
| 1001|9099	Common wheat	1600	1750	1900	2050	2200
| 1008|2000	Millet	1000	1100	1200	1300	1400
| 2309|9031	Preparations of a kind used in	2050	2240	2430	2620	2800
| 2309|9041	animal feeding					

(6) In equivalent dried eggs (1 Kg liquid eggs = 0.26 Kg dried eggs).

ANNEX IIIIb

List of products referred to in Article 21(4) (1)

Imports into the Community of the following products originating in Bulgaria shall be subject to the concessions set out below:

CN code	DESCRIPTION	year 1		year 2		year 3		year 4		year 5	
		Quan. (tons)	Duty %	Quan. (tons)	Duty %	Quan. (tons)	Duty %	Quan. (tons)	Duty %	Quan. (tons)	Duty %
060311013	Cut flowers fresh	1301	18	1401	12	1501	8	1601	8	1701	8
060311051			13.6		10.2		6.8		6.8		6.8
060311053			13.6		10.2		6.8		6.8		6.8
060311055			13.6		10.2		6.8		6.8		6.8
07019051	Potatoes	1800	12	1960	9	2120	6	2280	6	2440	6
07019059			16.8		12.6		8.4		8.4		8.4
07019090			14.4		10.8		7.2		7.2		7.2
070210010	Tomatoes (2)	620	9.9	650	8.8	680	7.7	710	7.7	740	7.7
070210090	Tomatoes (7)		16.2		14.4		12.6		12.6		12.6
070311019	Onions	220	9.6	240	7.2	260	4.8	280	4.8	300	4.8
070312000	Garlic	500	9.6	540	7.2	590	4.8	640	4.8	680	4.8
07070011	Cucumbers	630	12.8	690	9.6	750	6.4	810	6.4	870	6.4
070710090	Gherkins		12.8		9.6		6.4		6.4		6.4

- (1) Notwithstanding the rules for interpretation of the combined nomenclature, the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential scheme being determined, within the context of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the CN codes and corresponding description taken together.
- (2) Minimum duty applicable: MIN 2 Ecu/100 Kg net.
- (7) Minimum duty applicable: MIN 3,5 Ecu/100 Kg net.

	0709	16010	Sweet peppers, fresh	750	7,2	820	5,4	890	3,6	960	3,6	1030	3,6
	0710	2100	Peas, frozen	270	14,4	290	10,8	320	7,2	340	7,2	370	7,2
	0710	2200	Beans, frozen		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
	0710	2900	Other, frozen		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
	0710	8090	Others vegetables, frozen	410	14,4	450	10,8	490	7,2	520	7,2	560	7,2
ex	0711	9040	Mushrooms (12)	1150	10,8	1180	9,6	1240	8,4	1300	8,4	1360	8,4
	2003	1020											
	2003	1030											
	0713	4090	Lentils, other	220	1,6	240	1,2	260	0,8	280	0,8	300	0,8
	0802	1300	Walnuts in shell	330	6,4	350	4,8	390	3,2	420	3,2	450	3,2
	0802	3200	-- shelled		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
	0806	1019	Grapes 15 July to 31 October	290	17,6	320	13,2	350	8,8	380	8,8	410	8,8
	0806	1099	-- other 15 July to 31 October		17,6		13,2		8,8		8,8		8,8
	0808	1010	Apples (11)	630	7,2	690	5,4	750	3,6	810	3,6	870	3,6
	0808	1091	Apples, other than (3)		11,2		8,4		5,6		5,6		5,6
	0808	2010	Pears (11)	1800	7,2	1960	5,4	2130	3,6	2290	3,6	2450	3,6
	0808	2039	Pears (2)		10,4		7,8		5,2		5,2		5,2
	0808	2090	Quinces	150	7,2	160	5,4	180	3,6	190	3,6	200	3,6
	0809	1000	Apricots	110	20	120	15	130	10	140	10	150	10
	0809	3000	Peaches	400	17,6	435	13,2	473	8,8	509	8,8	545	8,8

(2) Minimum duty applicable: MIN 2 Ecu/100 Kg net.

(3) Minimum duty applicable: MIN 2,4 Ecu/100 Kg net.

(11) Minimum duty applicable: MIN 0,45 Ecu/100Kg net.

(12) These CN codes are subject to the import arrangements laid down in Council Regulation (EEC) No 1796/81.

080914011	Plums (6)	4230	12	4610	9	4990	6	5370	6	5750	6
080914019	Plums	990	6,4	1080	4,8	1170	3,2	1260	3,2	1350	3,2
081011010	Strawberries (5)(10)	1530	12,8	1670	9,6	1810	6,4	1950	6,4	2090	6,4
081011090	Strawberries (10)		11,2		8,4		4,8		4,8		4,8
081211000	Cherries	665	8,8	725	6,6	785	4,4	845	4,4	905	4,4
081219010	Almonds, preserved	75	12,8	82	9,6	89	6,4	96	6,4	103	6,4
081314080	Other fruits dried	450	4,8	490	3,6	530	2,4	570	2,4	610	2,4
121011000	Hops	220	7,2	240	5,4	260	3,6	280	3,6	300	3,6
121012000											
	Seeds, fruit and spores										
120912100		800	4	870	3	950	2	1020	2	1090	2
120912210			2,2		2,4		1,6		1,6		1,6
120912590			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
120912911			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
120912990			4		3		2		2		2
120919190			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
120919999			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
150110011	Lard for industrial use	3480	2,4	3800	1,8	4120	1,2	4430	1,2	4750	1,2
151211191	Sun-flower seed oil	250	8	270	6	290	4	310	4	330	4
160213111	Preserved meat of turkey	150	13,6	164	10,2	177	6,8	190	6,8	204	6,8
160213919	Other		13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
200111000	Cucumbers preserved	1750	17,6	1910	13,2	2070	8,8	2230	8,8	2390	8,8
200211010	Tomatoes prepared	6520	16,2	6830	14,4	7140	12,6	7450	12,6	7760	12,6
200211090			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
200219010	Tomatoes prepared	6790	16,2	7110	14,4	7430	12,6	7750	12,6	8070	12,6

(6) Minimum duty applicable: MIN 3 Ecu/100 Kg net.

(10) Subject to minimum price arrangement contained in the Annex to Annex XII for products for processing.

2002|9030		16.2	14.4	12.6	12.6	12.6	12.6				
2002|9090		16.2	14.4	12.6	12.6	12.6	12.6				
2007|9933	Jam of strawberries ⁽⁸⁾	85	24	92	18	99	12	105	12	113	12
2008|5071	Apricots, preserved ⁽⁹⁾	270	19.2	290	14.4	310	9.6	330	9.6	350	9.6
2008|5079			19.2		14.4		9.6		9.6		9.6
2008|5091			13.6		10.2		6.8		6.8		6.8
2008|6069	Cherries, preserved ⁽⁷⁾	66	19.2	72	14.4	78	9.6	84	9.6	92	9.6
2008|7079	Peaches, preserved	390	17.6	430	13.2	470	8.8	510	8.8	550	8.8
2008|8070	Strawberries, preserved ⁽⁹⁾	380	19.2	415	14.4	450	9.6	485	9.6	520	9.6
2008|9955	Plums, preserved ⁽⁹⁾	130	19.2	140	14.4	150	9.6	160	9.6	170	9.6
2009|7019	Apple juice	2830	33.6	3090	25.2	3350	16.8	3710	16.8	4070	16.8
2401|1060	Tobacco	6000	11.5	6000	9	6000	5.5	6000	5.5	6000	5.5
2401|1070			11.5		9		5.5		5.5		5.5
2401|2050			11.5		9		5.5		5.5		5.5
2401|2070			11.5		9		5.5		5.5		5.5

(8) Additional duty on sugar (AD S/Z) applicable from conditional rate of duty.

(9) Additional duty on sugar (2AD S/Z) applicable from conditional rate of duty.

Annex to ANNEXES XIb and XIIIbMinimum import price arrangement for certain soft fruit for processing

1. Minimum import prices are fixed for each marketing year for the following products:

CN Code

0810 10 10	Strawberries, from 1 May to 31 July
0810 10 90	Strawberries, from 1 August to 30 April
0810 20 10	Raspberries
0810 30 10	Blackcurrants
0810 30 30	Red currants
0810 20 31	Raspberries

The minimum import prices are fixed by the Community in consultation with Bulgaria, taking into consideration the price evolution, imported quantities and market development in the Community.

2. The minimum import prices shall be respected in accordance with the following criteria:
 - during each three-month period of the marketing year the average unit value for each product listed in paragraph 1, imported into the Community, shall not be lower than the minimum import price for that product,
 - during any two-week period the average unit value for each product listed in paragraph 1, imported into the Community, shall not be lower than 90% of the minimum import price for that product, in so far as the quantities imported during this period are not less than 4% of normal annual imports.
3. In the event of failure to observe one of these criteria, the Community may introduce measures ensuring that the minimum import price is respected for each consignment of the product concerned imported from Bulgaria.

- - -
- -
-

ANNEX XIV a

List of products referred to in Article 21(4) ⁽¹⁾

The quantities imported from the Community into Bulgaria under the tariff headings of the Bulgarian Customs Tariff referred to in this Annex will be subject to reduction of the applicable duty and of charges having an equivalent effect of:

- 10% in the first year,
- 20% in the second year and
- 30% in the successive years.

Bulgarian Customs Tariff Code	Description	Year-1	Year-2	Year-3	Year-4	Year-5
		quantities in tons :				
0406.10.00	Fresh cheese	2000	2000	2000	2000	2000
0406.20.00	Grated or powdered cheese					
ex0406.30.00	Processed cheese, not grated or powdered; Other: of a fat content, by weight, not exceeding 36% and of a fat content by weight in the dry matter: exceeding 48%					
0406.40.00	Blue-veined cheese					
ex0406.90.90	Other cheese (not for processing):					
- " -	- Edam					
- " -	- Feta of sheep's milk or buffalo milk in containers containing brine, or in sheep or goatskin bottles					
- " -	- Feta, other					
- " -	- Kefalo-Tyri					
- " -	- Other: of a fat content, by weight, not exceeding 40% and a water content, by weight, in the non-fatty matter not exceeding 47%: Fiore Sardo, Pecorino					
- " -	- Other: of a fat content, by weight, not exceeding 40% and a water content, by weight, in the non-fatty matter exceeding 47% but not exceeding 72%: Provolone, Asiago, Caciocavallo, Montasio, Regusano, Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø, Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester,					

(1) Notwithstanding the rules for the interpretation of the Bulgarian Customs Tariff (BCT), the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential scheme being determined, within the context of this Annex, by the coverage of the BCT codes. Where ex BCT codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the BCT codes and corresponding description taken together.

	Blarney, Colby, Monterey, Kefalograviera, Kasserli, Brie, Camembert					
0701.10.00	Seed potatoes	276	290	304	318	332
0801.10.00	Coconuts	31	32	34	35	37
0802.12.	Almonds, shelled					
0803.00.	Bananas, fresh or dried	130	136	143	150	156

Bulgarian Customs Tariff Code	Description	Year-1	Year-2	Year-3	Year-4	Year-5
			quantities in tons :			
0805.20.	Mandarins; clementines, wilkings and similar citrus hybrids	50	52	55	57	60
0805.30.00	Lemons	9000	9450	9900	10350	10800
0901.21.00	Roasted coffee (excl. decaffeinated)	476	500	523	547	571
0901.22.00	Roasted coffee, decaffeinated					
0902.30.00	Black fermented tea					
0902.40.00	Black tea					
0904.11.	Dried pepper of the genus Piper					
0908.30.00	Cardamoms					
0910.10.00	Ginger					
0910.30.00	Turmeric -curcuma-					
1209.21.00	Lucerne (Alfalfa) seed	55	58	60	63	66
1209.91.	Vegetable seeds	32	34	35	37	38
1513.11.00	Crude copra oil	46	48	51	53	55
1514.90.00	Rape, colza or mustard oil	49	51	54	56	59
1515.30.	Castor oil and its fractions	10	10	11	11	12
2008.20.	Pineapples, prepared or preserved	2	2	2	2	2
2301.20.00	Flours, meals and pellets	6636	6969	7300	7631	7963
2303.10.	Residues from manufacture	369	387	406	424	443
2304.00.00	Oil-cake and other solid residues	341	358	375	392	409
2401.10.00	Tobacco	6000	6000	6000	6000	6000
2401.20.00						

ANNEX XIV b

List of products referred to in Article 21(4) ⁽¹⁾

The quantities imported from the Community into Bulgaria under the tariff headings of the Bulgarian Customs Tariff referred to in this Annex will be subject to reduction of the applicable duty and of charges having an equivalent effect of:

- 5% in the first year,
- 10% in the second year and
- 15% in the successive years.

Bulgarian Customs Tariff Code	Description	Year-1	quantities in tons :			
			Year-2	Year-3	Year-4	Year-5
0102.10.00	Pure-bred breeding bovine	1290	1290	1290	1290	1290
0105.11.00	Live poultry, fowls of the species <i>Gallus domesticus</i>	29	30	32	33	35
ex0202.20.	Meat of bovine animals, frozen, other cuts, unseparated or separated forequarters	8149	8149	8149	8149	8149
ex0202.20.	Meat of bovine animals, frozen, other cuts, unseparated or separated hindquarters					
0402.10.00	Milk and cream, in powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, not exceeding 1.5%	2400	2400	2400	2400	2400
0402.21.00	Milk and cream, in powder, granules or other solid forms, of a fat content, by weight, exceeding 1.5%; not containing added sugar or other sweetening matter	550	550	550	550	550
ex0805.10.00	Oranges (only from 16 October to 31 March)	11000	12000	13000	14000	15000

(1) Notwithstanding the rules for the interpretation of the Bulgarian Customs Tariff (BCT), the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential scheme being determined, within the context of this Annex, by the coverage of the BCT codes. Where ex BCT codes are indicated, the preferential scheme is to be determined by application of the BCT codes and corresponding description taken together.

Bulgarian Customs Tariff Code	Description	Year-1	Year-2	Year-3	Year-4	Year-5
		quantities in tons :				
0806.20.00	Grapes, dried	10	10	11	11	12
ex0807.10.00	Watermelons (excl. other melons)	141	148	155	162	169
0809.30.00	Peaches	400	400	400	400	400
1006.30.00	Rice, semi-milled or wholly milled	2880	2880	2880	2880	2880
1503.00.00	Lard stearin, oleostearin, tallow oil...	17	18	19	20	20
1507.10.00	Grude soya-bean oil	1587	1666	1746	1825	1904
1509.10.00	Olive oil: virgin;	400	400	400	400	400
1509.90.00	other					
1602.49.00	Other prepared or preserved meat,	750	787	825	862	900
1602.50.00	meat offal or blood: of bovine animals; other					
1701.99.00	Sugar, Other,	18240	19152	20064	20976	21888
2002.10.00	Tomatoes: whole or in pieces;	750	750	750	750	750
2002.90.00	other					
2005.70.00	Olives, prepared or preserved	4142	4349	4556	4763	4970
2009.11.00	Frozen orange juice	215	225	235	245	255
2009.19.00	Unfrozen orange juice					
2009.20.00	Grapefruit juice	188	197	207	216	227
2009.30.00	Single citrus fruit juice					
2009.40.00	Pineapple juice					
2009.90.00	Mixtures of juices					
2009.60.00	Grape juice,	321	337	353	369	385
2309.90.00	Preparations, other	12752	12752	12752	12752	12752

ANNEX XV a

Legal acts relating to real-estate property in frontier regions in accordance with legislation in force in certain Member States of the Community.

ANNEX XV bFinancial ServicesDefinitions:

A financial service is any service of a financial nature offered by a financial service provider of a party. Financial services include the following activities:

- A. All insurance and insurance-related services.
 - 1. Direct insurance (including co-insurance).
 - (i) life
 - (ii) non-life
 - 2. Reinsurance and retrocession.
 - 3. Insurance intermediation, such as brokerage and agency.
 - 4. Services auxiliary to insurance, such as consultancy, actuarial, risk assessment and claim settlement services.

- B. Banking and other financial services (excluding insurance).
 - 1. Acceptance of deposits and other repayable funds from the public.
 - 2. Lending of all types, including, inter-alia, consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transaction.
 - 3. Financial leasing.
 - 4. All payment and money transmission services, including credit charge and debit cards, travellers cheques and bankers drafts.
 - 5. Guarantees and commitments.
 - 6. Trading for own account of customers, whether on an exchange, in an over the counter market or otherwise, the following:
 - (a) money market instruments (cheques, bills, certificates of deposits, etc.).
 - (b) foreign exchange.
 - (c) derivative products including, but not limited to, futures and options.
 - (d) exchange rates and interest rate instruments, including products such as swaps, forward rate agreements, etc.
 - (e) transferable securities.
 - (f) other negotiable instruments and financial assets, including bullion.
 - 7. Participation in issues of all kinds of securities, including under-writing and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of services related to such issues.
 - 8. Money broking.
 - 9. Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial depository and trust services.
 - 10. Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments.

11. Advisory intermediation and other auxiliary financial services on all the activities listed in Points 1 to 10 above, including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy.
12. Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by providers of other financial services.

The following activities are excluded from the definition of financial services:

- (a) Activities carried out by central banks or by any other public institution in pursuit of monetary and exchange rate policies.
- (b) Activities conducted by central banks, government agencies or departments, or public institutions, for the account or with the guarantee of the government, except when those activities may be carried out by financial service providers in competition with such public entities.
- (c) Activities forming part of a statutory system of social security or public retirement plans, except when those activities may be carried out by financial service providers in competition with public entities or private institutions.

ANNEX XV c

- I. Acquisition of participation which ensures a majority in adopting decisions or blocks the adoption of decisions in companies engaged in the activities of manufacturing or trading with weapons, munitions or military equipment, banking and insurance, prospecting, development or extraction of natural resources from the territorial sea, continental shelf or the exclusive economic zone.
- II. Representation at court and legal services not including legal advice in business related matters.
- III. Arrangement of gambling games, lotteries, etc.

ANNEX XV d

- I. Acquisition of land.
- II. Acquisition of dwellings save for the case where construction rights have been performed or through a procedure established by law.
- III. Owning real estate property in certain geographic regions as foreseen in Article 5, paragraph 3.3 of the Bulgarian Law on the economic activity of foreign persons and on the protection of foreign investments.

ANNEX XVI

1. Paragraph 2 of Article 67 concerns the following multilateral conventions :
 - Protocol relating to the Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks (Madrid 1989);
 - International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations (Rome, 1961);¹
2. The Association Council may decide that paragraph 2 of Article 67 shall apply to other present or futur multilateral conventions, in particular the GATT-TRIPS (trade related Intellectual property right) agreement.
3. The Contracting Parties confirm the importance they attach to the obligations arising from the following multilateral conventions :
 - Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (Paris Act, 1971);²
 - Paris Convention for the Protection of Industrial Property (Stockholm Act, 1967³ and amended in 1979);
 - Madrid Agreement concerning the International Registration of Marks (Stockholm Act, 1967⁴ and amended in 1979);
 - Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Micro-organisms for the purposes of Patent Procedures (1977, modified in 1980);⁵
 - Patent Cooperation Treaty (Washington 1970,⁶ amended 1979⁶ and modified in 1984).
4. Before the end of the first stage, Bulgaria shall comply in its internal legislation with the substantial provisions of the Nice Agreement concerning the International Classification of Goods and Services for the purposes of registration of marks (Geneva 1977,⁷ amended 1979).
5. For the purposes of Paragraph 3 of this Annex and the provisions of Article 76, paragraph 1 referring to intellectual property, Contracting Parties shall be Bulgaria, the European Economic Community and the Member States, each in as far as they are respectively competent for matters concerning Industrial, Intellectual and commercial property covered by these conventions or by Article 76, paragraph 1.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 496, p. 43.

² *Ibid.*, vol. 1161, p. 3.

³ *Ibid.*, vol. 828, p. 305.

⁴ *Ibid.*, p. 389.

⁵ *Ibid.*, vol. 1861, No. I-31699.

⁶ *Ibid.*, vol. 1160, p. 231.

⁷ *Ibid.*, vol. 1154, p. 89.

6. The provisions of this Annex and of the provisions of Article 76, paragraph 1 referring to intellectual property are without prejudice to the competence of the European Economic Community and its Member States in matters of industrial, intellectual and commercial property.

LISTE DES ANNEXES

I	Art. 9 et 19	DEFINITION DES PRODUITS INDUSTRIELS ET AGRICOLES
II a	Art. 10 par. 2	CONCESSIONS TARIFAIRES COMMUNAUTAIRES
II b	Art. 10 par. 2	CONCESSIONS TARIFAIRES COMMUNAUTAIRES
III	Art. 10 par. 3	CONCESSIONS TARIFAIRES COMMUNAUTAIRES
IV	Art. 11 par. 1	CONCESSIONS TARIFAIRES BULGARES
V	Art. 11 par. 2	CONCESSIONS TARIFAIRES BULGARES
VI	Art. 11 par. 3	CONCESSIONS TARIFAIRES BULGARES
VII	Art. 11 par. 4	RESTRICTIONS QUANTITATIVES A L'IMPORTATION EN BULGARIE
VIII	Art. 13	TAXES D'EFFET EQUIVALANT A DES DROITS DE DOUANE A L'IMPORTATION EN BULGARIE
IX	Art. 14 par. 3	RESTRICTIONS QUANTITATIVES A L'EXPORTATION DE BULGARIE
X	Art. 18	PRODUITS AGRICOLES TRANSFORMES (chapitres 25 à 97 de la NC)
XIa,b	Art. 21 par. 2	CONCESSIONS AGRICOLES COMMUNAUTAIRES
XIIa,b	Art. 21 par. 3	CONCESSIONS AGRICOLES BULGARES (RESTRICTIONS QUANTITATIVES)
XIIIa,b	Art. 21 par. 4	CONCESSIONS AGRICOLES COMMUNAUTAIRES SUPPLEMENTAIRES
XIV a,b	Art. 21 par. 4	ANNEXE AUX ANNEXES XIIb ET XIIIb CONCESSIONS AGRICOLES BULGARES SUPPLEMENTAIRES
XVa	Art. 45	ACTES JURIDIQUES RELATIFS A DES BIENS IMMOBILIERS
XVb	Art. 45,46,48,50 et 51	ETABLISSEMENT : SERVICES FINANCIERS
XVc	Art. 45 et 51	ETABLISSEMENT : SECTEURS A EXCLURE DU TRAITEMENT NATIONAL PENDANT UNE CERTAINE PERIODE
XVd	Art. 45	ETABLISSEMENT : SECTEURS EXCLUS
XVI	Art. 67	PROPRIETE INTELLECTUELLE

ANNEXE I

Liste des produits visés aux articles 9 et 19

<u>Code NC</u>	<u>Désignation des marchandises</u>
ex 3502	Albumine, albuminates et autres dérivés des albumines :
ex 3502 10	- Ovalbumine :
	--- Autres :
3502 10 91	--- Séchée (à feuilles, écailles, cristaux, poudres, etc.).
3502 10 99	--- Autres
ex 3502 90	- Autres :
	-- Albumines, autres que l'ovalbumine :
	--- Lactalbumine :
3502 90 51	---- Séchée (à feuilles, écailles, cristaux, poudres, etc.)
3502 90 59	---- Autres
4501	Liège naturel brut ou simplement préparé; déchets de liège; liège concassé, granulé ou pulvérisé
5201 00	Coton non cardé, ni peigné
5301	Lin brut ou travaillé, mais non filé, étoupes et déchets de lin (y compris les déchets de fils et les effilochés)
5302	Chanvre (Cannabis Sativa L) brut ou travaillé, mais non filé; étoupes et déchets de chanvre (y compris les déchets de fils et les effilochés)

ANNEXE 11aCODE NC

	2501 00 31	
	2501 00 51	
	2501 00 91	
	2501 00 99	
	2503 90 00	
	2511 20 00	
	2513 19 00	
	2513 29 00	
	2516 12 10	
	2516 22 10	
	2516 90 10	
	2518 20 00	
	2518 30 00	
	2526 20 00	
	2530 40 00	
	2804 61 00	
	2804 64 00	
	2805 11 00	
	2805 19 00	
	2805 21 00	
	2805 22 00	
	2805 30 10	
	2805 30 90	
	2805 40 10	
	2818 20 00	
	2818 30 00	
ex	2844 30 11	Cermets bruts, déchets et débris
	2844 30 19	
ex	2844 30 51	Cermets bruts, déchets et débris
	3201 20 00	
	3201 30 00	
	3201 90 10	
ex	3201 90 90	Autres extraits d'origine végétale
	4101 10 91	
	4101 11 91	
	4105 11 99	
	4105 12 10	
	4105 12 90	
	4105 19 10	
	4105 19 90	
	4106 11 90	
	4106 12 00	
	4106 19 00	
	4107 10 10	
	4107 20 10	

41079010

4403 10 10

7202 19 00

7202 30 00

7202 41 10

7202 41 90

7202 49 10

7202 49 50

7202 49 90

7202 50 00

7202 70 00

7202 80 00

7202 91 00

7202 92 00

7202 93 00

7202 99 10

7202 99 80

7601

7602 00 19

7801

7903

8101 10 00

8101 91 10

8101 91 90

8102 10 00

8102 91 10

8102 91 90

8103 10 10

8103 10 90

8104 11 00

8104 19 00

8107 10 00

8108 10 10

8108 10 90

8109 10 10

8109 10 90

8110 00 11

8110 02 19

8111 00 11

8111 00 19

8112 20 31

8112 20 39

8112 30 10

8112 40 11

8112 40 19

8112 91 10

8112 91 31

8112 91 39

8112 91 90

81130010

ANNEXE I bCODE NC

7202 21 10
7202 21 90
7202 29 00
7901

ANNEXE III

CODE NC	CONTINGENT TARIFAIRE DE BASE		En (XXX) Ecus	PLAFOND TARIFAIRE DE BASE	
	(1)	(3)		(2)	(3)
2836 20 00 30 00				1 969	
2905 31 00	4 167				
2918 14 00				386	
2933 90 10				211	
2936 27 00				985	
3102 10 10	419				
3102 10 91	580				
99					
21 00					
29 10					
29 90					
50 90					
60 00					
70 00					
90 00					
3102 30 10 30 90	1 125				
3102 40 10 40 90				2 541	
3102 80 00	2 840				
3105				5 072	
6403				4 410	
6911				1 764	

(1) Les importations dépassant ces contingents font l'objet d'un droit de douane selon les modalités fixées dans l'accord.

(2) Les importations dépassant ces plafonds pourront faire l'objet d'un droit de douane imposé par la Communauté selon les modalités fixées dans l'accord.

(3) Les quantités seront augmentées annuellement de 20 % à compter de la date d'entrée en vigueur de l'accord.

ANNEXE IV

25010010	25261000	27121010	28401900
25010020	25262000	27129090	
25010030			28402000
25010040	25270000	27131200	28403000
25010090			
	25281000	27160000	28416010
25020000	25289000		
		28020000	28443010
25031000	26012000		
25039000		28030000	28470000
	26040000		
25041000		28091000	29021100
	26050000		29021900
25049010		28112100	
25049090	26060000	28112200	29024100
		28112940	29024200
25083000	26090000		29024300
		28121000	29024400
25101000	26100000		29025000
		28129000	
25102000	26110000		29031200
		28152000	29031300
25111010	26122000		29032200
25111020		28201000	29032300
25111090	26131000	28209000	29032900
	26139000		
25112010		28272000	29041010
25112020	26140000	28273400	
25112090		28273500	29051110
	26151000	28273920	29051120
25120000	26159000	28273990	29051200
		28275100	29051400
25132110	26161000	28275900	29051500
25132120	26169000	28276000	29051600
			29051910
25132910	26171000	28299010	29051990
25132920	26179000	28299090	29052100
			29052200
25191000	27050000	28331100	
25199000		28331900	29062900
	27073000		
25240010		28332200	29071120
25240090	27090000	28334000	29071200
			29071300
25251000	27111100	28342910	29071400
25252000	27111200	28342990	29071500
25253000	27111300		29071900
		28352900	29072100
	27112100		29072200
	27112900		29072300
		28401100	

29072900	29163900	29269000	29362700
29073000			29362800
	29171100	29270000	29369000
29091100	29171200		
29091900	29173100	29280000	29371000
29092000	29173200		29372100
29093000	29173300	29299000	29372200
	29173600		29372900
29101000		29301000	29379100
29102000	29181710	29302000	29379200
	29181720	29303000	29379900
29121100	29181910	29304000	
29122100	29181920		29381000
29124100	29181990	29310091	29389010
29124200	29182110		29389020
29124900	29182120	29321100	29389090
29125000	29182200	29321200	
29126000	29182310	29321300	29391010
	29183000	29321900	29391030
29141200		29322100	29392110
29141300	29211100	29322900	29392120
29141900	29211200	29329011	29394000
29142300	29211900	29329019	29395000
29143000	29212200		29396000
29144100	29212900	29331100	29397000
29144900	29214300	29332100	29399010
29146100	29214400	29332900	29399020
29146900	29214500	29333100	29399060
29147000	29214900	29335100	
	29215100	29335910	29400000
29152100	29215900	29336100	
29152200		29336910	29411000
29152300	29221300	29336920	29412000
29152400	29224100	29336990	29413000
29152900	29224910	29337900	29414000
29153100	29224920	29339090	29415000
29153200	29224990		29419000
29153300	29225010	29341000	
29153400	29225090	29342000	29420000
29153500		29343000	
29156000	29231000	29349010	30043200
29157000	29239090	29349020	
29159000		29349090	30062000
	29241010		30063000
29161100	29241090	29350090	30064011
29161200			30064020
29161900	29251100	29361000	30065000
29163100	29251900	29362100	30066010
29163200	29252090	29362200	30066020
29163300		29362500	

31031000	34031100	38121000	39211200
31032010	34031900	38123000	39211300
31032090	34039100		39211400
31039000	34039900	38130000	39211900
			39219000
31041000	35030020	38140000	
31042000	35030090		40022010
		38151100	40023900
31053000	35040010	38151900	40025100
31054000	35040090	38159000	40027000
31055100			40028010
31055900	35061000	38160000	40028090
31056000	35069100		40029100
31059020	35069900	38180000	40029900
32029000	37019110	38220000	40113000
	37019120		
32050000		38231000	40139010
	37023100	38232000	
32061000	37023200	38236000	40151100
32062000	37023900	38239020	40151900
32063000	37024100	38239090	40159000
32064100	37024200		
32064930	37024300	39042100	40169910
32064940	37024400	39042200	40169990
32064950	37025100	39043000	
	37025200	39044000	41011000
32110000	37025300	39045000	41012100
			41013000
			41014000
33011100	37031020	39069000	
33011200	37031090		
33011300		39072000	41041010
33011400	38013000	39074000	41041090
33011900	38019010		41042200
33012100	38019090	39089000	41042990
33012200			
33012400	38021000	39091000	41090000
33012900	38029010	39092000	
	38029090	39093000	41100010
		39094000	
33013000		39095000	41110000
33019000	38059010		
	38059090		
		39139021	43019010
33021000		39139029	
33029000	38061000	39139090	43021300
	38062000		43022010
34021100	38063000		43022020
34021200		39169000	43022090
34021300	38083000		
34021900	38084000	39211100	
	38089000		44031000

44032000	47010000	52021000
44033100		52029100
44033200	47020000	
44033300		52030000
44033400	48023000	
44033500	48024000	52061500
44039100	48026000	52062400
44039200		52062500
44039900	48053000	
	48054000	52091900
44041000	48055000	52093900
44042000	48057000	
	48058000	52094200
44071010		
44071090	48102100	52095900
44072110		
44072190	48131000	52111900
44072210	48132000	52114200
44072290	48139010	
44072310		54031000
44072390	48162000	54032000
44079110	48163000	54033200
44079190	48169000	54033300
44079210		54033900
44079290	49011000	54034100
44079910	49019100	54034200
44079990	49019900	54034900
44081010	49021000	54041000
44081090	49029000	54049000
44082010		
44082090	49030000	54050000
44089010		
44089090	49040000	55020000
44190000	49070000	55031000
		55033000
45011000	49090000	55034000
45019010		55039000
45019090	50050000	
		55041000
45020010	51013000	55049000
45020090		
	51052100	55061000
45039010	51052900	55062000
45039090		55063000
	51081000	55069000
45041000	51082000	
45049000		55093200
	52010000	

55095100	59119000	70072900
55095200		
55095300	63072000	70111000
55095900		70112000
55096100	64011000	70119000
55099100		
55099200	64023000	70120000
55099900		
	64061000	70140010
55101100,	64062000	
55101200	64069100	70151000
55102000	64069900	70159010
55103000		70159020
55109000	65010000	70159090
55152900	65020000	70171000
		70172000
56011000	65061000	70179000
56041000	68051000	70182000
56042000	68052000	
	68053000	71021000
56050000		71023100
	68061000	71023900
56090000	68062000	
	68069000	71031000
57023900		71039100
57025900	69031010	71039900
57029900	69031090	
	69032010	71041000
58109100	69032090	71042010
		71049010
59022000	69091100	
59029000	69091900	71081100
		71081210
59031000	70021000	71081290
59032000	70022000	71081300
59039000	70023110	71082010
59069900	70023190	71082090
	70023210	
59100011	70023290	71101100
59100019	70023910	71101900
59100091	70023990	71102100
59100099		71102900
	70060010	71103100
59111000	70060090	71103900
59112000		71104100
59113100	70071100	71104900
59113200	70071900	
59114000	70072100	71151010

71151090	
71159000	
ex 72281000	
	— autres (NC)
72281050	— forgés (NC)
72281090	— autres (NC)
ex 72282000	
	— autres (NC)
72282050	— forgés (NC)
72282080	— autres (NC)
72284000	
72285000	
ex 72286000	
72286090	— autres (NC)
ex 72287000	
	-- autres (NC)
	--- autres (NC)
72267091	---- simplement obtenus ou parachevés à froid (NC)
72287099	---- autres (NC)
74011000	
74012000	
74072210	
75052200	
75061000	
75062000	
78050000	
79040000	
80030010	
80030090	
80040000	
80051000	
80052000	
80060000	
80070000	
81019300	
81029200	
81029300	

81029900	84424000	84490000	84773000
	84425010		84774000
81039000	84425090	84513000	84775100
		84514010	84775900
82130000	84431100	84514020	84778000
	84431200	84515000	84779000
84061100	84431900	84519000	
84061910	84432100		84792000
84061990	84432900	84522100	84794000
84069000	84433000	84522900	84798100
	84434000	84524000	84798200
84072100	84435010	84529000	
	84435090		84833000
84082000	84436000	84531000	84834000
	84439010	84532000	84835000
84099100	84439090	84538000	
84099110		84539000	84841000
84099910	84451200		84849000
84194000	84451300	84541000	
84199010	84451900	84543000	84851000
	84452000	84549000	
84301010	84453000		85030000
84301020	84454000	84553000	
84303100	84459011		85049000
84303900	84459019	84629190	
84304100	84459090		85051900
84304900		84669410	85059090
84305000	84462100	84669420	
84306100	84462900	84669490	85061200
84306900	84463000		85061300
		84678100	85061900
84311000	84471100	84678900	85062000
84312000	84471200	84679100	85069000
84313900	84472000		
	84479000	84689090	85079000
84335100			
84335300	84481100	84729010	85089000
84335900	84481910		
	84481990	84731000	85091000
	84482000	84732100	
84388020	84483100	84732910	85101000
84388030	84483200	84732920	85109091
	84483300	84732990	
84391000	84483900	84733000	85119000
84392000	84484100	84734010	
84393000	84484200		85129000
84399100	84484900	84751000	
84399900	84485100	84752000	85131010
	84485900	84759010	85131096
		84759090	

85139010	85428000	87089100	90151000	92099400
85139090	85429000	87089200	90152000	92099900
		87089300	90153000	
85149000	85431000	87089400	90154000	93051000
	85433000	87089900	90158000	93052900
85151100	85439000		90159000	93059010
85152900		87113000		
	85451100	87114000	90183200	94011000
85164000	85451900	87115000		
85165000		87119000	90211900	95071000
	85459000		90212100	95072000
85202000		87141100	90212900	95073000
	86011000	87141900	90213000	95079000
85221000	86012000	87149300	90214000	
85229010		87149400	90215000	96121000
85229090	86021000	87149500	90219000	96122000
	86029000	87149600		
85253000		87149900	90221100	96141000
	86031000		90221900	96142000
85309010	86039000	90011010	90222100	96149000
85309020		90011090	90222900	
85309090	86040000	90013000	90223000	
		90019000	90229000	
85319010	86062000			
85319020		90031100	90230000	
	86090030	90031900		
85323000		90039000	90274000	
	87052000		90278010	
85401100	87053000	90041000	90278090	
85401200			90279000	
85402000	87060010	90063000		
85403000	87060021	90064000	90303900	
85404100	87060022		90304000	
85404200	87060023	90081000	90308100	
85404900	87060029	90083000	90308900	
85408100		90084000	90309000	
85409100	87071000	90089000		
85409900	87079010		90311000	
	87079090	90109000	90313000	
85411000			90314000	
85412100	87081000	90111000	90318000	
85412900	87082100	90112000	90319000	
85413000	87082900	90118000		
85414000	87083100	90119000	92091000	
85415000	87083900		92092000	
85416000	87084000	90121000	92093000	
85419000	87085000	90129000	92099100	
	87086000		92099200	
85421100	87087000	90142000	92099300	
85421900	87088000	90149000		

ANNEXE V

25082000	28111950	28274911	28431000
	28111960	28274912	28432100
25131100	28111970		28432900
25131900	28111980	28302000	28433000
	28111990	28303000	28439010
27060000	28112910	28309000	28439020
	28112920		
27100020	28112930	28311000	2844010
27100030	28112990	28319000	
			28481000
27111400	28151100	28322000	28489000
	28153000	28323000	
			28500000
27121090			
27122010	28181000	28332100	
27122090	28182000	28332400	28510010
	28183000	28332500	28510020
27131100		28332600	28510030
	28191000	28332700	
28012000	28199010	28332900	29011000
28013000	28199020	28333000	29012100
			29012200
28041000	28211000	28342100	29012300
28042100	28212000	28342200	29012400
28044000			29012900
28047000	28220000	28351000	
		28353100	29022000
28054000	28251000	28353900	29023000
	28252000		29026000
28062000	28253000	28361000	29027000
	28254000	28366000	29029000
28070011	28255000	28367000	
28070012	28256000	28369100	29031100
28070020	28257000	28369200	29031600
	28258000	28369300	29031900
28080011	28259010	28369900	29033000
28080012	28259020		29034000
	28259030	28392000	29035100
28092090	28259040	28399000	29035900
	28259050		29036100
28100010	28259060	28411000	29036200
28100021	28259070	28412000	29036900
28100022	28259090	28414000	
		28415000	29042000
28111100	28271000	28416090	29049000
28111910	28273100	28417000	
28111920	28273200	28418000	29052910
28111930	28273600	28419000	29052990
28111940	28273700		29053200
	28273800	28421000	29053910
	28274100		29053990

29054100	29130050	29212100	30011000
29054200	29130090	29213010	30012000
29054300		29213090	30023900
29054400	29142100	29214100	30031000
29054910	29142200	29214200	
29054990	29142900		32011000
29055010		29221100	32012000
29055090	29151100	29221200	32013010
	29151200	29221910	32013020
29061200	29151300	29221990	32019011
29061300	29153900	29222100	32019019
29061400	29154000	29222200	32019020
29061900	29155000	29222910	
29062100		29222920	32064200
	29161500	29223000	32064300
29071110	29162000	29224210	32064910
		29224290	32064920
29081000	29171300		32064960
29082000	29171400	29232000	32064970
29089010	29171900	29239010	32064990
29089020	29172000	29239020	32065000
29089090	29173400		
	29173500	29242100	32071000
29094100	29173700	29242910	
29094200	29173900	29242990	32121000
29094300			32129000
29094400	29181110	29252010	
29094900	29181120		32131000
29095000	29181200	29291000	32139000
29096010	29181400		
29096020	29181500	29309000	32141010
29096090	29181610		32141090
	29181620	29310099	32149000
29103000	29181630		
29109000	29182390	29329020	32151100
	29182911	29329031	32151900
29110000	29182919	29329032	32159010
	29182920	29329039	32159090
29121200	29189000	29329040	
29121300		29329050	33012600
29121900	29190010	29329090	
29122910	29190020		34029010
29122990	29190030	29392900	34029091
29123000	29190040	29393000	34029099
	29190090	29399030	
29130010		29399040	34041000
29130020	29201000	29399050	34042000
29130030	29209010	29399070	34049010
29130040	29209020	29399090	34049090
	29209090		

34051000	37069020	39061000	39206100
34052010			39206200
34052090	37071000	39071000	39206300
34053000	37079000	39075000	39206900
		39076000	39207100
34070010	38012010	39079100	39207200
34070020	38012020	39079900	39207300
34070030	38012030		39207900
		39111000	39209100
35011000	38030000		39209200
		39121100	39209300
35030010	38040000	39121200	39209400
		39122000	39209900
35071000	38051000	39123100	
35079000	38052000	39123900	39234000
		39129000	
37011010	38069010		39261000
37011020	38069020	39161000	
37012000	38069090	39162000	40024100
37013010			
37013020	38070010	39172110	40052000
37019910	38070090	39172190	40059100
37019920		39172210	40059900
	38101000	39172290	
37021000	38109000	39172310	40061000
37022000		39172390	40069000
37025400	38111100	39172910	
37025500	38111900	39172990	40070010
37025600	38119000	39173110	40070020
37029100		39173190	
37029200	38172000	39173210	40081100
37029300		39173290	40081900
37029400	38233000	39173300	40082100
37029500	38234000	39173910	40082900
	38235000	39173990	
37040011	38239010	39174000	40091000
37040012			40092000
37040020	39039000	39191010	40093000
37040030		39191090	40094000
37040040	39046100	39199010	40095000
37040090		39199020	
	39046900	39199090	40111000
37051000	39049000		40114000
37052000		39201000	40115000
37059000	39051100	39202000	
	39051910	39203000	40141000
37061010	39051990	39204100	40149010
37061020	39052000	39204200	40149090
37069010	39059000	39205100	
		39205900	40161000

40169100	43019090	48109900	51033000
40169200			
40169300	43021100	48161000	51040000
40169400	43021210		
40169510	43021220	48171000	51051000
40169590		48172000	51053000
40169930	44011000	48173000	51054000
	44012100		
40170010	44012200	48211000	51061000
40170020	44013000	48219000	51062000
40170090			
	44020010	48221000	51071000
41012200	44020020	48229000	51072000
41012900	44020090		
		48231100	51091000
41031000	45031000	48231900	51099000
41032000		48232000	
41039000	46011010	48233000	52051100
	46011090	48234000	52051300
41042100	46012000	48235100	52051400
41042910	46019100	48235900	52051500
41042920	46019900		52052100
41043110		49051000	52052300
41043120	46021000	49059100	52052400
41043190	46029010	49059900	52052500
41043910	46029090		52053100
41043920		49081000	52053200
41043990	48025100	49089000	52053300
	48025200		52053400
41079000	48025300	49100000	52053500
			52054100
41080000	48030000	49111000	52054200
		49119100	52054300
41100090	48041100	49119900	52054400
	48042100		
42040010	48045900		52061100
42040090		50031000	52061200
	48052200	50039000	52061300
42061000	48056000		52061400
42069000		50040000	52062200
	48079100		52062300
43011000	48079900	50060000	52063100
43012000			52063300
43013000	48101100	51012100	52063400
43014000	48101200	51012900	52063500
43015000	48102900		52064100
43016000	48103100	51022000	52064400
43017000	48103200		52064500
43018010	48103900	51031000	
43018090	48109100	51032000	52079000

53031000	55032000	56089000	61059000	63059000
53039000				
	55051000	57022000	61072900	63061100
53041000	55052000		61079100	63061200
53049000		58062000	61079200	63061900
	55070000		61079900	63063100
53051100		58071000		63063900
53051900	55081000		61081900	63064100
53052100		58090000	61089900	63064900
53052900	55091100			63069100
53059100	55091200	58101000	61099010	63069900
53059900	55092100	58109200		
	55092200	58109900	61122010	63071000
53071000	55093100			63079000
53072000	55094100	58110000	61159900	
	55094200			63080000
53081000		59011000	62029900	
53082000	55121900	59019000		63090000
53083000	55132100		62031200	
53089010	55151900	59050000		63101000
53089090	55152100		62072900	63109000
	55159100	59061000	62079200	
53101000		59069100		
	55169200		62091000	
54011010		59070010	62099000	68121000
54012010	56012100	59070020		68122000
	56012900	59070090	62111210	68123000
54021000	56013000		62112010	68124000
54022000		59080000		
54023100	56021000		62123000	68125000
54023200	56022100	59090010	62129000	68126000
54024100	56022900	59090090		
54024200	56029000		62143000	70031110
54024300		60023000	62144000	70031120
54024900	56049000	60024110	62149000	70031190
54025100		60024190		70031910
54025200	56060000	60024910	62160010	70031920
54025900		60024990		
54026100	56071000	60029110	63011000	70041010
54026200	56072100	60029190	63014000	70041020
	56072900	60029210	63019000	70041090
54026900	56073000	60029310		
	56074100	60029910	63022200	70051010
54033100	56074900	60029990	63022900	70051020
	56075000		63023900	70051090
55011000	56079000	61032300	63024000	70052110
55012000			63029300	70052120
55013000	56081100	61041900		70052190
55019000	56081900	61043900	63053900	70052910
		61046300		70052920

70052990	
70091000	
70099100	
70099200	
70140090	
70189000	
70200000	
71051000	
71059000	
72023000	
72024100	
72024900	
72025000	
72026000	
72027000	
72028000	
72029100	
72029200	
72029300	
ex 72029900	— Ferrophosphore
72029919	— contenant en poids 15 % ou plus de phosphore (NC)
72029930	— Ferrosilicomagnésium (NC)
72029980	— autres (NC)
ex 72089000	
72089090	- autres (NC)
ex 72102000	
72102090	— autres (NC)
ex 72103100	
72103190	— autres (NC)
ex 72103900	
72103990	— autres (NC)
ex 72105000	
72105090	— autres (NC)
ex 72106000	
72106090	— autres (NC)

- ex 72113000
 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 --- contenant en poids moins de 0,25 % de carbone (NC)
 72113031
 ---- dits "magnétiques" (NC)
- ex 72124000
 72124095
 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 ---- revêtus d'oxydes de chrome ou de chrome et d'oxydes de chrome, vernis (NC)
- ex 72125000
 72125010
 --- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 --- argentés, dorés, platinés ou émaillés (NC)
 --- plombés (NC)
 72125039
 ---- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 --- autres (NC)
 72125059
 ---- autres (NC)
 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 72125071
 --- étamés et imprimés (NC)
 72125073
 --- revêtus d'oxydes de chrome ou de chrome et d'oxydes de chrome (NC)
 72125075
 --- cuivrés (NC)
 72125085
 --- plombés (NC)
 72125091
 --- chromés ou nickelés (NC)
 --- revêtus d'aluminium (NC)
 72125093
 ---- revêtus d'alliages aluminium-zinc (NC)
 72125097
 ---- autres (NC)
 72125098
 ---- autres (NC)
- 72151000
 72166000
- ex 72171100
 --- dont la plus grande dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 0,8 mm (NC)
 72171191
 ---- comportant des identations, bourrelets, creux ou reliefs obtenus au cours du laminage (NC)
 72171199
 ---- autres (NC)
- ex 72171200
 72171210
 --- dont la plus grande dimension de la coupe transversale est inférieure à 0,8 mm (NC)
- ex 72171900
 72171910
 --- dont la plus grande dimension de la coupe transversale est inférieure à 0,8 mm (NC)

- ex 72189000
- de section transversale carrée ou rectangulaire (NC)
 - d'une largeur inférieure à deux fois l'épaisseur, contenant en poids (NC)
- 72189030
- moins de 2,5 % de nickel (NC)
 - autres (NC)
- 72189091
- forgés (NC)
- 72189099
- de section transversale circulaire ou polygonale (NC)
 - autres (NC)
- ex 72199000
- autres (NC)
- 72199091
- contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel (NC)
- 72199099
- contenant en poids moins de 2,5 % de nickel (NC)
- ex 72202000
- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 - d'une épaisseur de 3 mm ou plus, contenant en poids (NC)
- 72202031
- 2,5 % ou plus de nickel (NC)
- 72202039
- moins de 2,5 % de nickel (NC)
 - d'une épaisseur excédant 0,35 mm mais inférieure à 3 mm, contenant en poids (NC)
- 72202051
- 2,5 % ou plus de nickel (NC)
- 72202059
- moins de 2,5 % de nickel (NC)
 - d'une épaisseur n'excédant pas 0,35 mm, contenant en poids (NC)
- 72202091
- 2,5 % ou plus de nickel (NC)
- 72202099
- moins de 2,5 % de nickel (NC)
- ex 72209000
- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 - autres (NC)
- 72209019
- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 - simplement traités à la surface, y compris le placage (NC)
- 72209039
- autres (NC)
- 72209090
- autres (NC)

72222000	
ex 72223000	-- autres (NC)
	--- contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel (NC)
72223051	---- forgées (NC)
72223059	---- autres (NC)
	--- contenant en poids moins de 2,5 % de nickel (NC)
72223091	---- forgées (NC)
72223099	---- autres (NC)
ex 72224000	-- autres (NC)
	--- autres (NC)
	---- simplement obtenus ou parachevés à froid (NC)
72224091	----- obtenus à partir de produits laminés plats (NC)
72224093	----- autres (NC)
72224099	----- autres (NC)
72230000	
ex 72249000	-- de section transversale carrée ou rectangulaire (NC)
72249019	--- forgés (NC)
	--- autres (NC)
72249091	---- de section transversale circulaire ou polygonale (NC)
72249099	---- autres (NC)
ex 72252000	
	-- autres (NC)
72252090	--- autres (NC)
ex 72259000	
72259090	-- autres (NC)
ex 72261000	
	-- autres (NC)
	--- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
72261091	---- à grains orientés (NC)
72261099	---- à grains non orientés (NC)

- ex 72262000
 72262039 --- simplement laminés à froid (NC)
 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 --- autres (NC)
 72262059 --- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 --- autres (NC)
 --- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 --- simplement traités à la surface, y compris les
 plaqués (NC)
 72262079 --- autres (NC)
 72262090 --- autres (NC)
- ex 72269200
 72269291 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 --- contenant en poids moins de 0,6 % de silicium
 et de 0,3 % inclus à 1 % inclus d'aluminium
 (NC)
 72269299 --- autres (NC)
- ex 72269900
 72269919 --- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 --- autres (NC)
 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 --- simplement traités à la surface, y compris les
 plaqués (NC)
 72269939 --- autres (NC)
 72269990 --- autres (NC)
- 72291000
 72292000
 72299000
- ex 73021000
 73021010 -- conducteurs de courant, avec partie en métal
 non ferreux (NC)
- 73023000
- ex 73024000
 73024090 --- autres (NC)
- ex 73029000
 73029030 --- plaques de serrages, plaques et barres
 d'écartement (NC)
 73029090 --- autres (NC)
- 73030000

- ex 73041000
73041010 -- d'un diamètre extérieur n'excédant pas 168,3 mm (NC) (Bulgarie)
- 73041030 -- d'un diamètre extérieur excédant 168,3 mm, mais n'excédant pas 406,4 mm (NC)
- 73041090 -- d'un diamètre extérieur excédant 406,4 mm (NC)
- 73043100
73043900
73044100
73044900
73045100
73045900
73049000
- autres (tarif douanier bulgare)
- ex 73059000 - autres (NC)
- 73059010 --- tubes et tuyaux utilisés dans les systèmes à haute pression, qu'ils aient ou non des sections circulaires intérieures et extérieures semblables à celles utilisées dans les centrales hydro-électriques (tarif douanier bulgare)
- 73059090 --- autres (tarif douanier bulgare)
- ex 73061000
- 73061011 --- n'excédant pas 168,3 mm (NC)
- 73061019 --- excédant 168,3 mm mais n'excédant pas 406,4 mm (NC)
- 73062000
73063000
73064000
73065000
73066000
73069000
- ex 73082000 - tours (tarif douanier bulgare)
- 73082010 - pylônes (tarif douanier bulgare)
- 73082090

ex 73090000	
73090011	--- réservoirs, foudres, cuves et récipients similaires (tarif douanier bulgare)
73090019	--- autres (tarif douanier bulgare)
73090020	--- mobiles, du type utilisé pour le transport ou le conditionnement (tarif douanier bulgare) - d'une contenance de 50 l ou plus (tarif douanier bulgare)
ex 73101000	- d'une contenance de 50 l ou plus (NC)
73101010	--- fixes (tarif douanier bulgare)
73101020	--- mobiles (tarif douanier bulgare)
ex 73102900	--- autres (tarif douanier bulgare)
73102910	--- autres (NC)
	--- réservoirs, fûts, tambours et récipients similaires utilisés pour le transport de lait (tarif douanier bulgare)
73102990	--- autres (tarif douanier bulgare)
73110000	
73121000	
73129000	
73141100	
73141900	
73142000	
73143000	
73144100	
73144200	
73144900	
73145000	
73151200	
73151900	
73152000	
73158100	
73158200	
73158900	
73159000	
ex 73160000	
73160010	--- ancres du types utilisé pour les bateaux (tarif douanier bulgare)
73160090	--- autres (tarif douanier bulgare)
73191000	
73192000	
73193000	
73199000	

- 73202000
- autres (tarif douanier bulgare)
- ex 73209000
- autres (NC)
73209010
-- ressorts spiraux plats (NC)
73209090
-- autres (NC)
- 73239100
73239200
- ex 73241000
73241010
-- destinés à des aéronefs civils (NC)
73241090
-- autres (NC)
- ex 73249010
73249010
-- articles d'hygiène, à l'exclusion de leurs
parties, destinés à des aéronefs civils (tarif
douanier bulgare)
- 73249090
- ex 73262000
73262010
- destinés à des aéronefs civils (NC)
- 75021000
- 75022000
- 75030000
- 75040000
- 75051110
75051121
75051129
75051210
75051221
75051229
75052100
- 75071100
75071200
75072000
- 75080010
75080090
- 76031000

76032000	84306200	84743900	87032499
		84748000	87033110
76090000	84341000	84749000	87033120
	84349000		87033191
76129010		84761100	87033199
76129020	84401000	84761900	87033210
	84409000	84769000	87033220
78030010			87033291
78030090	84412000	84798910	87033299
	84413000	84798920	87033310
78041100	84414000	84798930	87033320
	84418000	84798990	87033391
82122000		84799010	87033399
82129000	84423000	84799090	87039010
			87039020
83112000	84451100	84859010	87039091
83113000		84859090	87039099
83119000	84461000		
		85093000	87041000
84022000	84511000		87042100
	84518000	85102000	87042200
84151000		85109010	87042300
84158100	84521000	85109099	87043100
84158200	84523000		87043200
84159000		85329000	87049000
	84632000		
84201000		85399000	
84209100	84651000		90012000
84209900	84659500	85447000	90015000
84271000	84669200	85452000	90021100
84272000			90021900
84279000	84679200	86069120	90022000
	84679900		90029000
84284000		87031000	
84285000	84688010	87032110	90049000
84286000	84688090	87032120	
84289000		87032191	90061000
	84711000	87032199	90062000
84291100		87032210	90065100
84291900	84721000	87032220	90065200
84292000	84722000	87032291	90065300
84293000	84723000	87032299	90065900
84294010	84729090	87032310	90066100
84295210		87032320	90066200
84295220	84734090	87032391	90066900
84295910		87032399	90069100
84295920	84741000	87032410	90069900
		87032420	
	84743200	87032491	

90071100	91019990	91111000
90071900		91112000
90072100	91021100	91118000
90072900	91021200	91119000
90079100	91021900	
90079200	91022100	91121000
	91022900	91128000
90082000	91029110	91129000
	91029120	
90101000	91029190	91141000
90102000	91029910	91142000
90103000	91029920	91143000
	91029990	91144000
90131000		91149000
90132000	91031000	
90138010	91039050	92011000
90138090		92012000
90139000	91040000	92019000
90141000	91051100	92030000
90148000	91051900	
	91052100	96170000
90183900	91052900	
	91059100	96180000
90241000	91059900	
90248000		97011000
90249000	91061000	97019000
	91062000	
90251100	91069000	97040000
90259000		
	91070000	
90272000		
90273000	91081100	
90275000	91081200	
	91081900	
90281000	91082000	
90282000	91089100	
90283000	91089900	
90289000		
	91091100	
91011100	91091910	
91011200	91091990	
91011900	91099010	
91012100	91099090	
91012900		
91019110	91101100	
91019120	91101200	
91019190	91101900	
91019910	91109000	
91019920		

ANNEXE VI

25051000	25223000	
25059000	25231000	
	25232100	
25061000	25232910	
25062100	25232920	
25062900	25232930	
	25233000	
25070000	25239000	
	25291000	
25081000	25292100	
25084000	25292200	
25085000	25293000	
25086000		
25087000	25301000	
	25302000	
	25303000	
25090000	25304000	
	25309000	
25140000		
	26020000	
25151100	26030000	
25151200		
25152000	26070000	
25161100	26080000	
25161200		
25162100	26121000	
25162200		
25169000	26180000	
	ex 26190000	
25171000		- autres (NC)
25172000	26190091	-- déchets propres à la récupération du fer ou du manganèse (NC)
25173000	26190093	-- scories propres à l'extraction d'oxyde de titane (NC)
25174100		
25174900	26190095	-- déchets propres à l'extraction du vanadium (NC)
	26190099	-- autres (NC)
25181000		
25182000	26201100	
25183000	26201900	
	26202000	
	26203000	
25201000	26204000	
25202010	26205000	
25202090	26209000	
25210010	26210000	
25210090	27030000	
25221000		
25222000		

ex 27040000
27040011 — pour la fabrication d'électrodes (NC)
27040090 — autres (NC)

27071000
27072000
27074000
27075000
27076000
27079100
27079900

27081000
27082000

27100010
27100040
27100050
27100060

27111900

27129010

27132000
27139000

27141000
27149000

27150010
27150090

28011000

28042900
28043000
28045000
28046100
28046900
28048000
28049000

28051100
28051900
28052100
28052200
28053000

28061000

28080020	28332300	28510040	30021010
		28510090	30021020
28092010	28341000		30021090
		29031400	30022000
28112300	28352100	29031500	30023100
	28352200	29032100	30029010
28131000	28352300		30029090
28139010	28352400	29041090	
28139090	28352500		30032000
	28352600	29051300	30033100
28141000		29051700	30033900
28142000	28362000	29053100	30034000
	28363000		30039000
28151200	28364000	29061100	
	28365000		30041000
28161000		29141100	30042000
28162000	28371100	29145000	30043100
28163000	28371900		30043900
	28372000	29161300	30044000
28170000		29161400	30045000
	28380000		30049000
28230000		29181300	
	28391100		30051000
28241000	28391900	29261000	30059010
28242000		29262000	30059090
28249000	28413000		
		29310011	30061000
28261100	28429010	29310019	30064019
28261200	28429020		
28261900	28429090	29331900	31010010
28262000		29333900	31010090
28263000	28441010	29334000	
28269000	28441090	29335990	31021000
	28442000	29337100	31022100
28273300	28443020	29339010	31022910
28273910	28443090		31022990
28274921	28444090	29350010	31023000
28274922	28445000		31024000
28274990		29362300	31025010
	28451000	29362400	31025090
28281000	28459000	29362600	31026000
28289000		29362900	31027010
	28461000		31027090
28291100	28469000	29391020	31028000
28291900		29391090	31029000
	28491000	29392190	
28301000	28492000		31043010
	28499000	30019010	31043090
28321000		30019090	31049011
			31049019

31049090	33049900	36030010	39021000
		36030021	39022000
31051010	33051000	36030029	39023000
31051020	33052000	36030030	39029000
31051030	33053000	36030091	
31051040	33059000	36030099	39031100
31051090			39031900
31052000	33061000	36041000	39032000
31059010	33069000	36049000	39033000
31059090			
	33071000	36050000	39041000
32021000	33072000		
	33073000	36061000	39073000
32030010	33074100	36069000	
32030090	33074900		39081000
	33079000	37031010	
32041100		37032010	39100000
32041200	34011110	37032090	
32041300	34011120	37039010	39119000
32041400	34011910	37039090	
32041500	34011920		39131000
32041600	34012000	38011000	39139011
32041700			39139019
32041900	34022000	38081000	
32042000		38082000	39140000
32049000	34054010		
	34054090	38091000	39151000
32072000	34059000	38099100	39152000
32073000		38099200	39153000
32074000	34060000	38099900	39159000
32081000	35019010	38112100	39171010
32082000	35019091	38112900	39171090
32089000	35019092		
		38122000	39181010
32091000	35021000		39181020
32099000	35029000	38151200	39181090
			39189010
32100010	35051010	38171000	39189020
32100090	35051021		39189090
	35051029	38190000	
33012300	35052010		39221000
33012500	35052020	38200000	39222000
	35052090		39229011
33030000		38210000	39229012
	36010010		39229090
33041000	36010090	39011000	
33042000		39012000	39231000
33043000	36020000	39013000	39232110
33049100		39019000	

39232190	40121000	42031000	44130000
39232910	40122000	42032100	
39232990	40129000	42032900	44140000
39233000		42033000	
39235000	40131010	42034000	44151000
39239010			44152000
39239090	40131020	42050000	
	40132000		44160000
39241000	40139020	43021910	
39249010	40139030	43021920	44170010
39249090	40139090	43021991	44170020
		43021992	44170030
39251000	40169920	43023000	44170040
39252000			44170090
39253000	41021000	43031010	
39259000	41022100	43031090	44181000
	41022900	43039000	44182000
39262000			44183000
39263000	41051100	43040010	44184000
39264000	41051200	43040020	44185000
39269000	41051900	43040090	44189010
	41052000		44189090
40011000		44050000	
40012100	41061100		44201000
40012200	41061200	44061000	44209010
40012900	41061900	44069000	44209090
40013000	41062000		
		44091000	44211000
40021100	41071000	44092000	44219010
40021900	41072110		44219090
40022090	41072190	44101000	
40023100	41072910	44109000	47031100
40024900	41072990		47031900
40025900		44111100	47032100
40026000	42010000	44111900	47032900
		44112100	
40030000	42021100	44112900	47041100
	42021200	44113100	47041900
40040000	42021900	44113900	47042100
	42022100	44119100	47042900
40051000	42022200	44119900	
	42022900		47050000
40101000	42023100	44121100	
40109100	42023200	44121200	47061000
40109900	42023900	44121900	47069100
		44122100	47069200
40112000	42029100	44122900	47069300
40119100	42029200	44129100	
40119900	42029900	44129900	
			47071000

47072000	48139090	51021000	52083900
47073000			52084100
47079000	48141000		52084200
	48142000		52084300
	48143000	51100010	52084900
48010000	48149010	51100020	52085100
	48149090	51111100	52085200
48021000		51111900	52085300
48022000	48150000		52085900
		51112000	
48041900	48181000	51113000	52091100
48042900	48182000	51119000	
48043100	48183000	51121100	52091200
48043900	48184000	51121900	52092100
48044100	48185000	51122000	52092200
48044200	48189000	51123000	52092900
48044900		51129000	52093100
48045100	48191000		52093200
48045200	48192000		
	48193000	51130000	52094100
48051000	48194000		52094300
48052100	48195000	52029900	52094900
48052300	48196000		52095100
48052900			52095200
	48201000	52041100	
48061000	48202000	52041900	52101100
48062000	48203000		52101200
48063000	48204000	52042000	52101900
48064000	48205000		52102100
	48209000	52051200	52102200
48071000		52052200	52102900
	48236000	52054500	52103100
48081000	48237000		52103200
48082000	48239000	52062100	
48083000		52063200	52103900
48089000	49060000	52064200	52104100
		52064300	52104200
48091000	50010000	52071000	
48092000			52104900
48099000	50020000	52081100	52105100
		52081200	52105200
48111000	50071000	52081300	52105900
48112100	50072000	52081900	
48112900	50079000	52082100	52111100
48113100		52082200	52111200
48113900		52082300	52112100
48114000	51011100	52082900	52112200
48119000	51011900	52083100	52112900
		52083200	52113100
48120000		52083300	52113200

52113900	54072000	55113000	55161300
52114100			55161400
52114300	54073000	55121100	55162100
52114900	54074100	55122100	55162200
52115100	54074200	55122900	55162300
52115200		55129100	55162400
52115900	54074300	55129900	55163100
	54074400	55131100	55163200
52121100			55163300
52121200	54075100	55131200	55163400
52121300	54075200	55131300	55164100
52121400		55131900	55164200
52121500	54075300	55132200	55164300
	54075400	55132300	55164400
52122100	54076000	55132900	55169100
52122200		55133100	55169300
52122300	54077100	55133200	55169400
52122400	54077200	55133300	
52122500	54077300	55133900	56012200
	54077400	55134100	
53011000		55134200	56030000
53012100	54078100	55134300	
53012900	54078200	55134900	57011000
53013000			
	54078300	55141100	57019000
53021000	54078400	55141200	
53029000	54079100	55141300	57021000
	54079200	55141900	57023100
53061000	54079300	55142100	57023200
53062000	54079400	55142200	57024100
		55142300	57024200
53091100	54081000	55142900	57024900
53091900	54082100	55143100	57025100
53092100	54082200	55143200	57025200
53092900		55143300	57029100
	54082300	55143900	57029200
53109000	54082400	55144100	
		55144200	57031000
53110000	54083100	55144300	57032000
	54083200	55144900	57033000
54011020	54083300	55151100	57039000
54012020	54083400		
		55151200	57041000
54023300	55082000	55151300	57049000
54023900		55152200	
	55096200	55159200	57050000
	55096900	55159900	58011000
54061000			58012100
54062000	55111000	55161100	58012200
54071000	55112000	55161200	58012300

58012400	60019900	61044100	61119000
58012500		61044200	61121100
58012600	60021000	61044300	61121200
58013100	60022000	61044400	61121900
58013200	60024210	61044900	61122090
58013300	60024290	61045100	61123100
58013400	60024310	61045200	61123900
58013500	60024390	61045300	61124100
58013600		61045900	61124900
58019000	60029290	61046100	
	60029390	61046200	
58021100		61046900	61130000
58021900	61011000		61141000
58022000	61012000	61051000	61142000
58023000	61013000	61052000	61143000
			61149000
58031010		61061000	
58031090	61019000	61062000	61151100
58039000		61069000	61151200
	61021000		
58041000	61022000	61071100	61151900
58042100	61023000	61071200	61152000
58042900	61029000	61071900	61159100
58043000			61159200
	61031100		61159300
58050000	61031200	61072100	
	61031900	61072200	
58061000	61032100	61081100	61161000
58063100	61032200	61082100	61169100
58063200	61032900	61082200	61169200
58063900	61033100	61082900	61169300
58064000	61033200	61083100	61169900
	61033300	61083200	61171000
58079000	61033900		61172000
	61034100	61083900	61178000
58081000	61034200	61089100	61179000
58089000	61034300	61089200	62011100
	61034900		62011200
59021000		61091000	62011300
		61099020	62011900
59041000	61041100	61099090	62019100
59049100	61041200		62019200
59049200	61041300	61101000	62019300
	61042100	61102000	62019900
60011000	61042200	61103000	
60012100	61042300	61109000	62021100
60012200	61042900		62021200
60012900	61043100	61111000	62021300
60019100	61043200	61112000	62021900
60019200	61043300	61113000	

62029100	62059000	62114900	63049900
62029200	62061000		
62029300		62121000	63051000
	62062000	62122000	63052000
62031100	62063000	62131000	63053100
62031900	62064000		
	62069000	62132000	63062100
62032100		62139000	63062200
62032200	62071100		63062900
62032300		62141000	
62032900	62071900	62142000	64019100
62033100	62072100		64019200
62033200	62072200	62151000	64019900
62033300	62079100	62152000	
62033900	62079900	62159000	64021100
62034100	62081100		64021900
62034200	62081900	62160090	
62034300			64022900
62034900	62082100	62171000	64029100
	62082200	62179000	64029900
62041100	62082900	63012000	64031100
62041200	62089100		64031900
62041300	62089200	63013000	64032000
62041900	62089900		64033000
		63021000	64034000
62042100	62092000	63022100	
62042200	62093000	63023100	64035100
62042300			64035900
62042900	62101010	63023200	
62043100	62101090	63025100	64039100
62043200	62102010	63025200	
62043300	62102090	63025300	64039900
62043900	62103010	63025900	64041100
62044100	62103090	63026000	64041900
62044200	62104010	63029100	
62044300	62104090	63029200	64042000
62044400	62105010	63029900	64051000
62044900	62105090		64052000
62045100		63031100	
62045200	62111110	63031200	64059010
62045300	62111190	63031900	64059090
62045900	62111290	63039100	
62046100	62112090	63039200	65030010
62046200	62113100	63039900	
62046300	62113200		65030020
62046900	62113300	63041100	65030090
	62113900	63041900	65040000
62051000	62114100	63049100	65051010
62052000	62114200	63049200	65051090
62053000	62114300	63049300	65059000

65069100	68042190	69022090	70010010	71012200
65069200		690229010	70010090	71022100
65069900	68042210			71022900
65070000	68042290	69029090	70031990	71042090
66011000		69039010	70032010	71049090
	68042310	69039020	70032090	71061010
66019100	68042390	69039090	70033010	71061020
66019900	68043000	69041000	70033090	71069110
		69049000		71069120
66020000	68071000		70049010	71069210
66031000		69051000	70049020	71069220
66032000	68079000	69059000		
66039000	68083000	69060000	70049090	71070000
	68091100		70053010	71090000
67010010		69071010	70053090	71110000
67010090	68091900	69071020	70080000	
	68099000	69071090	70101000	71121000
67021000	68101100	69079010	70109010	71122000
		69079020	70109090	
67029000	68101900	69079090	70131010	71129000
67030000			70131090	
67041100	68102000	69081010		71131100
	68109100	69081020	70132100	71131900
67041900		69081090		71132000
67042000	68109900	69089010	70132900	71141100
67049000		69089020	70133100	71141900
68010000	68111000	69089090	70133200	71142000
68021011	68112000			71161010
	68113000	69099011	70133900	71161020
68021019	68119000	69099019	70139100	
68021020		69099021		71161091
68022100	68127000	69099029	70139900	
68022200	68129000			71161092
	68131000	69101000	70161000	71161099
68022300	68139000	69109010		
68022900	68141000	69109090	70169010	71162011
				71162012
68029100	68149000	69111000	70169090	71162019
68029200	68151000	69119000	70181000	71162091
			70191000	71162092
68029300	68152000	69120000		71162093
	68159100		70192000	71162099
68029900		69131000	70193100	71171100
68030010	68159900	69139000	70193200	
68030090	69010010			71171900
		69141000	70193900	
68041010	69010090	69149010	70199000	71179000
	69021010	69149090	71011000	71181000
68041020	69021090			71189000
68042110	69022010		71012100	

72021900	
72022100	
72022900	
72051000	
72052100	
72052900	
ex 72071100	
72071190	--- forgés (NC)
ex 72071200	
72071290	--- forgés (NC)
ex 72071900	
	--- de section transversale circulaire ou polygonale (NC)
	---- laminés ou obtenue par coulée continue (NC)
72071919	--- forgés (NC)
ex 72072000	
	-- de section transversale carrée ou rectangulaire et dont la largeur est inférieure à deux fois l'épaisseur (NC)
72072019	---- forgés (NC)
	-- autres, de section transversale rectangulaire et dont la largeur est inférieure à deux fois l'épaisseur (NC)
72072039	--- forgés (NC)
72072059	--- forgés (NC)
ex 72099000	
72099090	-- autres (NC)
ex 72101100	
72101190	--- autres (NC)
ex 72101200	
72101290	--- autres (NC)
ex 72104100	
72104190	--- autres (NC)
ex 72104900	
72104990	--- autres (NC)
ex 72107000	
72107090	-- autres (NC).
ex 72113000	
	-- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
	--- contenant en poids moins de 0,25 % de carbone (NC)
72113039	---- autres (NC)
72113050	--- contenant en poids 0,25 % ou plus mais moins de 0,6 % de carbone (NC)
72113090	--- contenant en poids 0,6 % ou plus de carbone (NC)

- ex 72114100
- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 - autres (NC)
- 72114195
- 72114199
- dits "magnétiques" (NC)
 - autres (NC)
-
- 72114991
- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 - contenant en poids 0,25 % ou plus mais moins de 0,6 % de carbone
- 72114999
- contenant en poids 0,6 % ou plus de carbone (NC)
- es: 72110000
- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 - autres (NC)
- 72110010
- 72110090
- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
- es: 72121000
- autres (NC)
 - d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 - autres (NC)
 - d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
- 72121093
- 72121099
- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
- es: 72122100
- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 - autres (NC)
 - d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
- 72122110
- 72122190
- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
- es: 72123000
- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 - autres (NC)
 - d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
- 72123010
- 72123090
- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
- es: 72123000
- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 - autres (NC)
 - d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
- 72123010
- 72123090
- d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
- es: 72124000
- autres (NC)
 - d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 - autres (NC)
 - d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 - autres (NC)
- 72124093
- 72124095
- autres (NC)
- es: 72126000
- d'une largeur excédant 500 mm (NC)
 - autres (NC)
 - d'une largeur n'excédant pas 500 mm (NC)
 - simplement traités à la surface
 - autres (NC)
 - autres (NC)
- 72126093
- 72126099
- autres (NC)
- 72141000
- 72152000
- 72153000
- 72154000
- es: 72150000
- autres (NC)
- 72150090
- es: 72160000
- autres (NC)
 - forgés (NC)
 - laminés ou filés à chaud (NC)
 - obtenus ou parachevés à froid (NC)
 - tôles nervurées (NC)
 - autres (NC)
 - obtenus à partir de produits laminés plats (NC)
 - singula d'une épaisseur : (NC)
 - inférieure à 2,5 mm (NC)
 - égale ou supérieure à 2,5 mm (NC)
 - autres (NC)
 - autres (NC)
- 72160050
- 72160060
- 72160091
- 72160093
- 72160095
- 72160097
- 72160099
- autres (NC)
- es: 72171000

72171110	— dont la plus grande dimension de la coupe transversale est inférieure à 0,8 mm (NC)
es 72171200 72171290	— dont la plus grande dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 0,8 mm (NC)
72171300	
es 72171900 72171990	— dont la plus grande dimension de la coupe transversale est égale ou supérieure à 0,8 mm (NC)
72172100 72172200 72172300 72172900 72173100 72173200 72173300 72173900	
73012000	
es 73041000 73041010	-- d'un diamètre extérieur n'excédant pas 168,3 mm (tarif douanier bulgare)
73042000	
73051100 73051200 73051900 73052000	
es 73053100 73053110	- soudés longitudinalement (tarif douanier bulgare) - soudés longitudinalement (NC) --- tubes et tuyaux utilisés dans les systèmes à haute pression, qu'ils aient ou non des sections circulaires intérieures et extérieures semblables à celles utilisées dans les centrales hydro-électriques (tarif douanier bulgare)
73053190	--- autres (tarif douanier bulgare)
es 73053900 73053910	--- (tarif douanier bulgare) -- autres (NC) --- tubes et tuyaux utilisés dans les systèmes à haute pression, qu'ils aient ou non des sections circulaires intérieures et extérieures semblables à celles utilisées dans les centrales hydro-électriques (tarif douanier bulgare)
73053990	--- autres (tarif douanier bulgare)
es 73061000 73061090	— soudés hélicoïdalement (NC)
73071100 73071900 73072100 73072200	
73072300 73072900 73078100 73078200 73079100 73079900	

73081000	
73083000	
ex 73084000	- (tarif douanier bulgare)
73084010	- (NC)
73084090	- matériel d'étayage (tarif douanier bulgare)
	- autres (tarif douanier bulgare)
73089000	
73102100	— boîtes à fermer par soudage ou sertissage (NC)
ex 73130000	
73130010	— ronces artificielles (tarif douanier bulgare)
73130090	— autres (tarif douanier bulgare)
73151100	
73170000	
73181100	
73181200	
73181300	
73181400	
73181500	
73181600	
73181900	
73182100	
73182200	
73182300	
73182400	
73182900	
73201000	
73211100	
73211200	
73211300	
ex 73218100	-- (tarif douanier bulgare)
73218110	-- (NC)
73218110	--- poêles de chauffage (tarif douanier bulgare)
73218190	--- à évacuation des gaz brûlés (NC)
	--- autres (NC)
ex 73218200	-- (tarif douanier bulgare)
73218210	-- (NC)
73218210	--- poêles de chauffage (tarif douanier bulgare)
73218290	--- à évacuation des gaz brûlés (NC)
	--- autres
ex 73218300	— (tarif douanier bulgare)
73218310	— (NC)
73218390	--- poêles de chauffage (tarif douanier bulgare)
73219000	--- autres (tarif douanier bulgare)
73221100	
73221900	
73229000	

73231000	
73239300	
73239400	
73239900	
73242100	
73242900	
	- autres (y compris les parties) (tarif douanier bulgare)
73249000	- (NC)
ex 73249010	- autres articles d'hygiène (tarif douanier bulgare)
73251000	
73259100	
ex 73259900	
73259910	--- en fonte malléable (NC)
73259990	--- autres (NC)
73261100	
ex 73261900	
73261910	- forgés (NC)
73261990	- autres (NC)
ex 73262000	
	- autres (NC)
73262030	- cages et vollères (NC)
73262050	- corbeilles (NC)
73262090	- autres (NC)
73269000	- autres (NC)
74020010	
74020020	
74031100	
74031200	
74031300	
74031900	
74032100	
74032200	
74032300	
74032900	
74040000	
74050000	
74061000	
74062000	
74071010	
74071021	
74071029	
74072110	
74072121	
74072129	

74072221	74152100	76130000	81031000
	74152900	76141000	
74072229	74153100	76149000	81041100
	74153200		81041900
74072910	74153900	76151000	81042000
74072921			81043000
	74160000	76152000	81049000
74072929			81051000
74051100	74170000	76161000	81059000
74051900			
	74181000	76169000	81060000
74052100	74182000	78011000	81071000
74052200	74191000		81079000
		78019100	81081000
74052900	74199100	78019900	
	74199900		81089000
74091100	75011000	78020000	81091000
	75012000	78041900	81099000
74091900			
74092100	76011000	78042000	81100000
	76012000	78060000	81110000
74092900	76020000	79011100	81121100
	76041000		81121900
74093100	76042100	79011200	81122000
74093900			81123000
74094000	76042900	79012000	81124000
	76051100		81129100
74099000		79020000	81129900
74101100	76051900	79031000	81130000
		79039000	
74101200	76052100		82011000
	76052900	79050000	
74102100	76061100		82012000
		79060000	82013000
74102200	76061200		82014000
74111000	76069100	79071000	82015000
74112100	76069200	79079000	82016000
	76071100		82019000
74112200		80011000	82021000
	76071900	80012000	82022000
74112900	76072000		82023100
74121000	76081000	80020000	82023200
74122000	76082000		
74130000		81011000	82024000
74141000	76101000	81019100	82029100
	76109010	81019200	82029900
74149010	76109090	81019900	82031000
74149090		81021000	82032000
	76110000	81029100	
74151000	76121000		82033000

82034000	82142000	83079000	84101100
82041100	82149000		
82041200		83081000	84101200
82042000	82151010		
82051000	82151020	83082000	84101300
			84109000
82052000	82151030	83089000	84111100
		83091000	
82053000	82152000		84111200
		83099000	
82054000	82159110	83100000	84112100
82055100	82159120	83111000	84112200
82055900	82159130		84118100
82056000	82159900	84011000	84118200
82057000		84012000	84119100
82058000	83011000	84013000	84119900
82059000	83012000	84014000	84121000
82060000			84122100
	83013000	84021100	84122900
82071100		84021200	84123100
82071200	83014000	84021900	84123900
82072000	83015000	84029000	
82073000	83016000		84128010
82074000	83017000	84031000	84128090
82075000	83021000	84039000	84129010
82076000			84129090
	83022000	84041010	84131100
82077000	83023000	84041090	84131900
82078000		84042000	84132000
82079000	83024100	84049010	84133000
82081000		84049090	84134000
82082000	83024200		84135000
82083000	83024900	84051000	84136000
82084000		84059000	
82089000	83025000		84137000
	83026000	84071000	84138100
82090000		84072900	84138200
	83030000	84073100	84139100
82100000	83040000	84073200	84139200
			84141000
82111000	83051000	84073300	84142000
82119100		84073400	84143000
82119200	83052000	84079000	84144000
		84081000	84145100
82119300	83059000	84089000	84145900
82119400	83061000	84091000	
82121000	83062100	84099120	84146000
82141000	83062900	84099190	84148010
	83063000	84099920	84148020
	83071000	84099990	84148030

84148090	84212900	84263000	84362100
84149000	84213100	84264100	84362900
	84213900		84368000
84158300	84219100	84264900	84369100
84161000	84219900	84269100	84369900
84162000	84221100	84269900	84371010
84163010	84221900		
84163090		84281000	84371020
84169000	84222000		84378000
84171000	84223000	84282000	84379010
84172000	84224000	84283100	84379090
84178000	84229000	84283200	84381000
	84231010	84283300	84382000
84179000	84231020	84283900	84383000
84181000	84232000	84294020	
84182100	84233010	84295110	84384000
84182200		84295120	84385000
84182900	84233090	84302000	
84183000		84313100	84386000
84184000	84238100	84314100	84388010
	84238200		84388040
84185000	84238900	84314200	
84186100		84314300	84388090
84186900	84239000	84314910	84389010
84189100	84241000	84314990	84389090
84189900	84242010	84321000	84411010
84191100	84242090	84322100	84411090
84191900	84243000	84322900	
84192000	84248100	84323000	84419010
			84419090
84193100	84248900	84324000	84421000
84193210	84249000	84328000	84422000
84193290	84251100	84329000	84440000
84193900	84251900	84331100	84501100
84194000	84252000	84331900	84501200
84195000			
84198100	84253100	84332000	84501900
84198910		84333000	84502000
84198920	84253900	84334000	84509000
	84254100	84335200	84512100
84198990		84336000	
84199020		84339000	84512900
84199090	84254200	84342000	84542000
		84351010	84551000
84211100	84254900		84552100
84211200	84261100		84552200
84211900	84261200	84351090	
84212100	84261900	84359000	84559000
84212200	84262000	84361000	84561010
84212300			84561090

84562010	84623100	84704000	84824000
	84623900		84825000
84562090	84624100	84705000	
84563010	84624900		84826000
		84709000	
84563090	84629110	84712000	84829100
84569011	84629910	84719100	
84569019	84629920	84719200	84829900
84569090	84629990	84719300	
84571000	84631000	84719900	84831000
84572000	84633000		84832000
84573000	84639000	84732930	
84581100	84641000	84732990	84836000
84581900		84742000	84839000
	84642000	84743100	
84589100	84649000	84771000	85011000
84589900	84659100	84772000	85012000
84591000	84659200		85013100
84592100	84659300	84781000	85013200
84592900	84659400		85013300
84593100	84659600	84789000	85013400
	84659900	84791000	85014000
84593900	84661000		85015100
84594000		84793000	85015200
84595100	84662000		85015300
84595900	84663000	84801000	85016100
84596100	84669100	84802000	85016200
84596900	84669310	84803000	85016300
84597000	84669320	84804100	85016400
84601100	84669390	84804900	
	84671100		85021100
84601900	84671900	84805000	85021200
84602100		84806000	85021300
	84681000		85022000
84602900		84807100	85023000
84603100	84682000		85024000
84603900	84689010	84807900	
84604000		84811000	85041000
84609000	84691000	84812000	85042100
84611000	84692100	84813000	85042200
84612000	84692900		85042300
		84814000	85043100
84613000	84693100	84818000	85043200
84614000	84693900		85043300
	84701000	84819000	85043400
84615000	84702100		85044000
84619000		84821000	
84621000	84702900	84822000	85045000
84622100	84703000		85051100
84622900		84823000	85052010

85052020	85161000	85209010	85318010
85052030	85162100	85209090	85318020
	85162900		
85053000		85211000	85321000
	85163100	85219000	85322100
85059010	85163200	85231100	
85061100	85163300	85231200	85322200
	85166000		85322300
85071000	85167100	85231300	
85072000	85167200	85232000	85322400
85073000			85322500
	85167900	85239000	85322900
85074000	85168000	85241000	85331000
85078000	85169000	85242100	85332100
85081000	85171000	85242200	85332900
85082000	85172000	85242300	
85088000	85173000		85333100
	85174000	85249000	85333900
85092000	85178100	85251000	85334000
85094000	85178200	85252000	85339000
85098000		85261000	85340000
85099000	85179000	85269100	85351000
85111000	85181000	85269200	85352100
	85182100	85271100	85352900
85112000	85182200	85271900	
85113000	85182900		85353000
		85272100	85354000
85114000	85183010	85272900	85359000
85115000	85183090	85273100	85361000
85118000		85273200	85362000
	85184000	85273900	85363000
85121000	85185000	85279000	85364100
85122000	85189011	85281010	85364900
85123000	85189019		
85124000	85189090	85281090	85365000
85141000			85366100
85142000	85191000	85282010	85366900
85143000	85192100	85282090	
85144000	85192900	85291000	85369000
85151900	85193100	85299000	85371000
85152100	85193900	85301010	85372000
85153100		85301020	85381000
85153900	85194000		
85158010		85301030	85389000
85158020	85199100	85308010	
	85199910	85308020	85391000
85158090	85199990	85308030	
85159010	85201000	85311010	85392100
85159020	85203100	85311020	
85159090	85203900	85312000	85392200

85392900	86072100	87164000	90014000
85393100	86072900	87168000	90051000
	86073000		90058010
85393900	86079100	87169000	90058090
85394000	86079900		
	86080010	88011000	90059000
85408900		88019000	90091100
85422000	86030020		90091200
85432000	86030030	88021100	90092100
	86090010	88021200	90092200
85433000		88022000	90093000
85441100	86090020	88023000	90099000
85441900	86090090	88024000	90160010
		88025010	
85442000	87011000	88025090	90160090
	87012000		90171000
85443000		88031000	
85444100	87013000	88032000	90172000
85444900	87019000	88033000	
	87021010	88039010	90173000
85445100	87021090	88039090	90178000
85445900			90179000
85446000	87029010	88040000	90181100
854461000	87029090		90181900
854462000	87051000	88051000	90182000
854469000	87054000	88052000	
	87059000		90183100
85471000		89011000	90184100
	87091100	89012000	90184900
85472000		89013000	90185000
	87091900	89019000	90189000
85479010	87099000		90191000
85479090	87100000	89020000	90192000
	87111000		
85480000	87112000	89031000	90200000
	87120000	89039100	90211100
86050000	87131000	89039200	90251910
86061000	87139000	89039900	90251990
	87142000		90252010
86063000		89040000	90252090
86069110	87149100		90258010
86069190	87149200	89051000	90258090
86069210	87150000	89052000	
86069220		89059000	90261010
86069290	87161000		
86069900	87162000	89060000	90261090
86071100	87163100	89071000	90262010
			90262090
86071200	87163900	89079000	90268010
86071900		89080000	90268090

90269000	92081000	94036000
90271010		
90271090	92089000	94037000
		94038000
90291010	93010000	
	93020000	94039000
90291090	93031000	
	93032000	94041000
90292010		94042100
	93033000	94042900
90292091	93039010	
		94043000
90292099	93039090	94049000
90299000	93040010	
90301000	93040090	94051000
90302000	93052100	94052000
		94053000
90303100	93059020	
90312000	93059030	94054000
	93059090	94055000
90321010	93061000	94056000
90321090	93062100	94059100
90322010		94059200
90322090	93062900	94059900
90328100		
	93063000	94060000
90328910	93069000	
	93070000	95010000
90328990	94012000	
90329000	94013000	95021010
90330000	94014000	95021020
	94015000	
91131000		95021090
91132000	94016100	95029100
91139000	94016900	95029900
		95031000
92021000	94017100	95032010
92029000	94017900	95032090
92041010	94018000	
	94019000	95033010
92041090	94021000	
92042000	94029000	95033090
	94031000	
92051000		95034110
	94032000	95034190
92059000	94033000	
92060000		95034910
	94034000	95034990
92071000	94035000	95035010
92079000		95035090

95036000	96034090	96138090
95037000	96035000	96139000
95038000	96039010	
95039010	96039020	96151100
95039090	96039090	
		96151900
95041000	96040000	96159000
95042000	96050000	96161010
95043000		
	96061000	96161090
95044000	96062100	96162000
95049000	96062200	97020000
95051000	96062900	
	96063000	97030000
95059000	96071100	
95061100	96071900	97050000
95061200	96072000	
95061900	96081000	97060000
95062100	96082000	
	96083100	
95062900	96083900	
95063100	96084000	
95063200	96085000	
	96086000	
95063900	96089110	
95064010	96089121	
	96089122	
95064020	96089129	
95065100		
95065900	96089130	
95066100		
95066200	96089900	
	96091010	
95066900	96091090	
95067000	96092000	
95069100	96099010	
95069910	96099090	
95069990		
95080000	96100000	
96011000	96110011	
96019000	96110019	
96020000		
96031000	96110090	
96032100	96131000	
96032910	96132010	
96032990		
96033010	96132090	
96033090	96133010	
96034010	96133090	
	96138010	

ANNEXE VII

relative aux dispositions de l'article 11 paragraphe 4

La Bulgarie lève, au plus tard à la fin de la période de transition, l'interdiction d'importation frappant des véhicules automobiles d'au moins dix ans (durée calculée à partir du premier enregistrement)

Les produits visés par ces mesures relèvent des codes suivants du tarif douanier bulgare :

8703.21.10
8703.22.10
8703.23.10
8703.24.10
8703.31.10
8703.32.10
8703.33.10
8703.90.10

ANNEXE VIII

relative aux dispositions de l'article 13

La Bulgarie supprime les taxes d'effet équivalant à un droit de douane à l'importation selon le calendrier suivant :

- cinq ans au plus tard après l'entrée en vigueur de l'accord, la taxe d'un taux de 10 % frappant les importations de véhicules automobiles dont la cylindrée est égale ou supérieure à 2 500 cm³ et qui relèvent des codes suivants du tarif douanier bulgare :

8703.23.10

8703.24.10

La taxe est progressivement réduite selon le calendrier suivant :

- un an après l'entrée en vigueur de l'accord, la taxe est ramenée à 8 %;
- trois ans après l'entrée en vigueur de l'accord, la taxe est ramenée à 4 %;
- cinq ans après l'entrée en vigueur de l'accord, la taxe résiduelle est supprimée;
- cinq ans au plus tard après l'entrée en vigueur de l'accord, la taxe d'un taux de 5 % frappant les importations de parfums et produits cosmétiques relevant des codes suivants du tarif douanier bulgare :

3304

3305

3306

3307

- avant le 1^{er} janvier 1995, la taxe de dédouanement de 0,5 % sera adaptée de manière à refléter uniquement les services rendus lors du passage en douane.

ANNEXE IX

relative aux dispositions de l'article 14 paragraphe 3

1. La Bulgarie supprime, avant la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur de l'accord, le système d'octroi non automatique des licences s'appliquant aux exportations de produits relevant des codes suivants du tarif douanier bulgare :

déchets et débris de métaux ferreux

7204.10.00
7204.21.00
7204.29.00
7204.30.00
7204.41.00
7204.49.00

déchets et débris de métaux non ferreux

7404.00.00
7503.00.00
7602.00.00
7802.00.00
7902.00.00
8002.00.00

Pendant cette période de cinq ans, la Bulgarie se réserve le droit de remplacer le système d'octroi non automatique des licences par une taxe à l'exportation qui sera supprimée conformément aux dispositions de l'article 14 paragraphe 1.

2. La Bulgarie remplace avant le 1er janvier 1994 les plafonds à l'exportation frappant les peaux brutes de bovins, d'ovins et de caprins ainsi que les peaux de porcins relevant des codes suivants du tarif douanier bulgare :

4101
4102
4103.10.00
4103.90.00
4107

par des taxes à l'exportation qui seront supprimées avant la fin de la cinquième année suivant l'entrée en vigueur de l'accord, conformément aux dispositions de l'article 14 paragraphe 1.

ANNEXE X

Marchandises visées à l'article 18

<u>Code NC</u>	<u>Désignation des marchandises</u>
2905 43	Mannitol
2905 44	D-Glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrine et autres amidons et féculés modifiés, à l'exclusion des amidons et féculés estérifiés ou étherifiés de la sous-position 3505 10 50
3505 20	Colles à base d'amidons ou de féculés, de dextrine ou d'autres amidons ou féculés modifiés
3809 10	Parements préparés et apprêts à base de matières amyliques
3823 60	Sorbitol autre que celui de la sous-position 2905 44

ANNEXE Xia

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 1⁽¹⁾
 Les produits ci-dessous feront l'objet d'une réduction de
 50 % des droits applicables

Code NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	année 1 quantité	année 2 quantité	année 3 quantité	année 4 quantité	années 5 quantité
0207 1051	Canards	110	120	130	140	150
0207 1055						
0207 1059						
0207 2311						
0207 2319						
ex 0207 3955	Morceaux de canards, désossés, frais,					
ex 0207 4315	réfrigérés ou congelés					
ex 0207 3973	Poitrines et morceaux de poitrines					
ex 0207 4353	de canards, non désossés, frais, réfrigérés ou congelés					
ex 0207 3977	Cuisses et morceaux de cuisses					
ex 0207 4363	de canards, non désossés, frais, réfrigérés ou congelés					
0207 1071	Oies	450	491	532	573	614
0207 1079						
0207 2351						
0207 2359						
0207 3953						
0207 4311						
0207 3961						
0207 4323						
ex 0207 3965	Ailes entières, même sans la pointe,					
ex 0207 4331	d'oies, fraîches, réfrigérées ou congelées					
ex 0207 3967	Dos, cous, dos avec cous,					
ex 0207 4341	croupions, pointes d'ailes d'oies frais, réfrigérés ou congelés					
0207 3971						
0207 4351						
0207 3975						
0207 4361						
ex 0207 3981	Parties dites "paletots d'oie ou de canard" frais, réfrigérés					
ex 0207 4371	ou congelés					
ex 0207 3985	Abats autres que les foies					
ex 0207 4390	frais, réfrigérés ou congelés					

(1) En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le cadre de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans les cas où des codes ex NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.

ANNEXE XIb

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 2⁽¹⁾

Code NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	DROIT %
0101 1910	Chevaux destinés à la boucherie ⁽²⁾	NUL
0101 1990	autres	12
0203 1190	Viandes des animaux de l'espèce porcine,	NUL
0203 1290	autres que domestique, fraîches,	
0203 1990	réfrigérées ou congelées.	
0203 2190		
0203 2290		
0203 2990		
0206 1099	Abats comestibles des animaux	2
0206 2100	de l'espèce bovine, frais,	
0206 2999	réfrigérés ou congelés	
0206 8091	Des espèces chevaline, asine	5
0206 9091	ou mulassière	
0207 3100	Foies gras d'oies ou de	NUL ⁽³⁾
0207 5010	canards	
0208 1010	Autres viandes et abats comestibles	7
	de lapins domestiques	
0208 1090	De lapins non domestique	NUL
0208 2000	Cuisses de grenouilles	
0208 9010	De pigeons domestiques	5
0208 9030	De gibier, autres que	NUL
	de lapins et de lièvres	
0208 9090	autres	NUL
0409 0000	Miel naturel	25
0602 4090	Rosiers greffés	6
0602 9930	Arbres et arbustes, à l'exclusion des	12
0602 9945	arbres fruitiers et forestiers et des	
0602 9949	arbrisseaux ; autres plantes vivantes,	
	boutures, racines, à l'exclusion des	
	yuccas et des cactées, non plantées	
	en pots, bacs	

(1) En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le cadre de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans les cas où des codes ex NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.

(2) L'admission dans ce code NC est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires édictées en la matière.

(3) Pas de prélèvement agricole.

	0602 9959		
ex	0602 9970		
	0602 9991		
ex	0602 9999		
	0603 9000	Fleurs et boutons de fleurs, coupés, pour bouquets Feuillages, feuilles, rameaux et autres parties de plantes, sans fleurs ...	7
ex	0604 1090	Frais	7
	0604 9110		
	0604 9190		
ex	0604 1090	Simplement séchés	2
	0604 9910		
	0707 0019	Concombres, à l'état frais ou réfrigérés (du 16 mai au 31 octobre)	16
ex	0709 3000	Aubergines, du 1er janvier au 31 mars	9
ex	0709 4000	Céleris, autres que les céleris-raves du 1er janvier au 31 mars	9
	0709 5130	Chanterelles	NUL
	0709 6099	Piments	5
ex	0709 9090	Autres, à l'exclusion du persil du 1er janvier au 31 mars	9
	0710 8059	Piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta, à l'exclusion des piments doux ou poivrons	5
	0711 4000	Concombres et cornichons	12
	0711 9010	Piments du genre Capsicum ou du genre Pimenta, à l'exclusion des piments doux ou poivrons	5
	0712 2000	Oignons, secs	8

ex 0712	3000	Champignons, à l'exclusion des champignons cultivés	6
ex 0712	9090	Raifort (<i>Cochlearia armoracia</i>) Légumes à cosse secs, écosés même décortiqués ...	NUL
	0713	1090 Autres	2
ex 0713	2090	Pois chiches de l'espèce <i>Cicer arietenum</i> non destinés à l'ensemencement	NUL
	0713	3190	
	0713	3290 Haricots (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.), non destinés à l'ensemencement	NUL
	0713	3390	
	0713	3990	
	0713	5090 Fèves, non destinés à l'ensemencement	3
ex 0713	9090	Autres pois, secs	
ex 0807	1010	Pastèques, du 1er novembre au 30 avril	6,5
ex 0809	2010	Corises acides (<i>prunus cerasus</i>), fraîches, du 1er mai au 15 juillet	(4)11
ex 0809	2090	Cerises acides (<i>prunus cerasus</i>) du 16 juillet au 30 avril	11
	0809	4090 Prunelles	7
	0810	2010 Framboises (5)	9
	0810	3010 Groseilles à grappes noires (cassis), fraîches (5)	9
	0810	3030 Groseilles à grappes rouges (5)	9
	0810	4090 Autres baies (5)	5
	0811	1090 Fraises, non additionnées de sucre ou d'autres édulcorants (5)	13
	0811	2031 Framboises (5)	14
	0811	2059 Mûres de ronce et de mûrier	8
	0811	2090 Autres baies	6
	0811	9050 Myrtilles	7
ex 0811	9090	Coings	10
	0813	1000 Abricots, séchés	5,5
	0904	2090 Piments du genre <i>Capsicum</i> ou du genre <i>Pimenta</i> , broyés ou pulvérisés	4

(4) Droit minimal applicable : 2,2 écus/100 kg net.

(5) Sous réserve du respect du prix minimal à l'importation indiqué à l'annexe.

ex 1106 3090	Farines, semoules et poudres de châtaignes et marrons	7,5
1211 1000	Racines de réglisse	NUL
1212 3000	Noyaux et amandes d'abricots, de pêches ou de prunes	NUL
	Autres préparations et conserves de viandes, d'abats ou de sang	
1602 2010	De foies d'oies ou de canards	11
2001 9020	Fruits du genre Capsicum autres que les piments doux ou poivrons	5
2005 9010	Fruits du genre Capsicum	5
2007 9910	Purées et pâtes de prunes ⁽⁶⁾	24
2007 9931	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de cerises d'une teneur en sucre excédant 30 % en poids	25
2007 9939	D'une teneur en sucre excédant 30 % en poids	8
	Fruits relevant des positions n° 0801, 0803, 0804 (à l'exception des figues et des ananas), 0807200, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030, et 08109080	
ex 2007 9959	D'une teneur en sucre excédant 13 % et n'excédant pas 30 % en poids.	8
	Fruits relevant des positions n° 0801, 0803, 0804 (à l'exception des figues et des ananas) 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030 et 08109080	
ex 2007 9990	Autres, Fruits relevant des positions n° 0801, 0803, 0804 (à l'exception des figues et des ananas), 08072000, 08102090, 08103090, 08104010, 08104050, 08104090, 08109010, 08109030, et 08109080	8
2008 6061	Cerises seides avec addition de sucre, en emballages d'un contenu n'excédant pas 1 kg	18
2009 7030	Jus de pomme d'une masse volumique	12
2009 7093	n'excédant pas 1,33 g/cm ³ à 20 °C	
2009 7099		

(6) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions prévues par les dispositions communautaires en la matière.

ANNEXE x11a

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 3

La Bulgarie élimine, dès l'entrée en vigueur
de l'accord, les restrictions quantitatives frappant
les importations, originaires de la Communauté, des
produits suivants :

contingents à l'importation pour la période allant du
1er novembre au 31 mai s'appliquant aux :

ex 07020000 tomates de serre
ex 07070000 concombres de serre

ANNEXE XIb

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 3

Produits originaires de la Communauté pour lesquels la Bulgarie s'engage à délivrer automatiquement les licences d'importation, jusqu'à concurrence des quantités indiquées

Code NC	Désignation des marchandises	Quantité de base
2401.	tabac	6000 t
0805.10.00	oranges	15320 t
0805.20.00	mandarines	100 t
0803.00.00	bananes	200 t
2105.00.00	crème glacée	10 t

Des quantités supplémentaires de tels produits originaires de la Communauté peuvent être importés en Bulgarie dans les limites et selon les conditions applicables aux continents globaux bulgares pour les produits en question.

ANNEXE XIIIa

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 4 ⁽¹⁾

Les importations dans la Communauté des produits suivants, originaires de Bulgarie, bénéficient des concessions CI-après.

Les quantités importées sous les codes NC mentionnés dans la présente annexe, à l'exclusion des codes 0104 et 0204, font l'objet d'une réduction de droits et de prélèvements de 20 % au cours de la première année, de 40 % au cours de la deuxième année et de 60 % au cours des années ultérieures.

Code NC	Désignation des marchandises	année 1 quantité en tonnes	année 2 quantité en tonnes	année 3 quantité en tonnes	année 4 quantité en tonnes	année 5 quantité en tonnes
0201 0202	Viandes des animaux de l'espèce bovine, fraîches, réfrigérées ou congelées	140	150	160	170	180
0104 1090 0104 2010 0104 2090	Animaux vivants de l'espèce ovine ⁽²⁾⁽³⁾ ou caprine	2200	2400	2600	2800	3000
0204	Viandes des espèces ovine ⁽²⁾⁽³⁾ ou caprine	1375	1500	1625	1750	1875
0203 1110 0203 2955	Viandes des animaux de l'espèce porcine domestique ⁽⁴⁾	150	160	180	190	200

- (1) En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le contexte de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans les cas où des codes ex NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.
- (2) Les conditions fixées dans l'accord conclu en 1982 entre la Communauté économique européenne et la Bulgarie au sujet des échanges dans les secteurs ovin et caprin, complétées par celles définies dans l'accord de 1990, s'appliquent sauf en ce qui concerne les produits et quantités mentionnés respectivement dans les paragraphes 1 et 2 de l'accord de 1982, auxquels sont substitués les produits et quantités figurant dans la présente annexe.
- (3) A l'exclusion des filets présentés séparément.
- (4) Possibilité de convertir des quantités limitées.
- (5) Dans l'hypothèse où la Bulgarie bénéficie, au cours d'une année déterminée, d'une assistance financière communautaire accordée dans le cadre d'opérations triangulaires d'exportation du produit considéré dans des pays qui bénéficient de l'assistance octroyée par le Groupe des 24, le contingent ouvert pour ce produit sera réduit de la quantité des exportations admises au bénéfice de cette assistance au cours de l'année en question. Ce contingent ne doit, toutefois, pas être inférieur à 1250 tonnes.

Code NC	Désignation des marchandises	année 1 quantité en tonnes	année 2 quantité en tonnes	année 3 quantité en tonnes	année 4 quantité en tonnes	année 5 quantité en tonnes
0207 2110	"Poulet 70 %"	1150	1250	1350	1450	1550
0207 2190	"Poulet 65 %"					
ex 0406 90	Fromages blancs salés à base de lait de vache Kashkaval Vitosha à base de lait de vache	2000	2000	2000	2000	2000
ex0408 9110	Oeufs entiers, séchés ⁽⁶⁾	210	230	250	270	290
0408 9910	Autres oeufs entiers dépourvus de leurs coquilles					
1001 9099	Froment tendre	1600	1750	1900	2050	2200
1008 2000	Millet	1000	1100	1200	1300	1400
2309 9031	Préparations des types utilisés pour l'alimentation des animaux	2050	2240	2430	2620	2800
2309 9041						

(6) En équivalent déshydraté : 1 kg d'oeufs liquides = 0,26 kg d'oeufs déshydratés

ANNEXE XIIIIB

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 4 ⁽¹⁾
 Les importations dans la Communauté des produits suivants, originaires de Bulgarie, bénéficient des concessions ci-après :

Code NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	Année 1		Année 2		Année 3		Année 4		Année 5	
		Quant. en tonnes	Droit %	Quant. en tonnes	Droit %	Quant. en tonnes	Droit %	Quant. en tonnes	Droit %	Quant. en tonnes	Droit %
0603 1013	Fleurs, fraîches	130	16	140	12	150	8	160	8	170	6
0603 1051			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0603 1053			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0603 1055			13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
0701 9051	Pommes de terre	1800	12	1950	9	2120	6	2280	6	2440	6
0701 9059			16,8		12,6		8,4		8,4		8,4
0701 9090			14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0702 0010	Tomates ^(a)	620	9,9	650	8,8	680	7,7	710	7,7	740	7,7
0702 0090	Tomates ^(b)		16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
0703 1019	Oignons	220	9,6	240	7,2	260	4,8	280	4,8	300	4,8
0703 2000	Aufx	500	9,6	540	7,2	590	4,8	640	4,8	680	4,8
0707 0011	Concombres	630	12,8	690	9,6	750	6,4	810	6,4	870	6,4
0707 0090	Cornichons		12,8		9,6		6,4		6,4		6,4

⁽¹⁾ En dépit des règles pour l'interprétation de la nomenclature combinée, le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le cadre de la présente annexe, par la portée des codes NC. Dans les cas où des codes ex NC sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code NC et de la désignation correspondante, considérés conjointement.

^(a) Taux minimal applicable : 2 écus/100 kg net.

^(b) Taux minimal applicable : 3,5 écus/100 kg net.

0709 6010	Piment doux ou poivrons, frais	750	7,2	820	5,4	890	3,6	960	3,6	1030	3,6
0710 2100	Pois, congelés	270	14,4	290	10,8	320	7,2	340	7,2	370	7,2
0710 2200	Haricots, congelés		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 2900	Autres, congelés		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0710 8090	Autres légumes, congelés	410	14,4	450	10,8	490	7,2	520	7,2	550	7,2
0711 9040	Champignons ^{1a}	1150	10,8	1180	9,6	1240	8,4	1300	8,4	1360	8,4
2003 1020											
2003 1030											
0713 4090	Lentilles, autres	220	1,6	240	1,2	260	0,8	280	0,8	300	0,8
0802 3100	Noix communes en coques	330	8,4	380	4,8	390	3,2	420	3,2	450	3,2
0802 3200	Sans coques		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0806 1019	Autres du 15 juillet au 31 octobre	290	17,6	320	13,2	350	8,8	380	8,8	410	8,8
0806 1099	Autres du 15 juillet au 31 octobre		17,6		13,2		8,8		8,8		8,8
0808 1010	Pommes ^{1a}	630	7,2	690	5,4	750	3,6	810	3,6	870	3,6
0808 1091	Pommes, autres ^{1a}		11,2		8,4		5,6		5,6		5,6
0808 2010	Pêches ^{1a}	1800	7,2	1960	5,4	2130	3,6	2290	3,6	2450	3,6
0808 2039	Pêches ^{1a}		10,4		7,8		5,2		5,2		5,2
0808 2090	Coringe	150	7,2	160	5,4	180	3,6	190	3,6	200	3,6
0809 1000	Abricots	110	20	120	15	130	10	140	10	150	10
0809 3000	Pêches	400	17,6	436	13,2	473	8,8	509	8,8	545	8,8

^{1a} Ces codes NC sont assujettis au régime d'importation défini dans le règlement (CEE) n° 1796/81 du Conseil.

^{1b} Droit minimal applicable : 0,45 écu/100 kg net.

^{1c} Taux minimal applicable : 2,4 écus/100 kg net.

^{1d} Taux minimal applicable : 2 écus/100 kg net.

0809 4011	Prunes ^m	4230	12	4610	9	4950	6	5370	6	5750	6
0809 4019	Prunes	990	5,4	1080	4,8	1170	3,2	1260	3,2	1350	3,2
0810 1010	Fraises ^m ^m	1530	12,8	1670	9,6	1810	6,4	1950	6,4	2090	6,4
0810 1090	Fraises ^m		11,2		8,4		4,8		4,8		4,8
0812 1000	Carottes	665	8,8	725	6,6	785	4,4	845	4,4	905	4,4
0812 9010	Abricots, conservés	75	12,8	82	9,6	89	6,4	96	6,4	103	6,4
0813 4080	Autres, fruits échelés	460	4,8	490	3,6	530	2,4	570	2,4	610	2,4
1210 1000	Houblons	220	7,2	240	6,4	260	3,6	280	3,6	300	3,6
1210 2000											
1209 2100	Graines, fruits et spores	800	4	870	3	950	2	1020	2	1090	2
1209 2210			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 2590			3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
1209 2911			3,2		2,4		1,8		1,6		1,6
1209 2990			4		3		2		2		2
1209 9190			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1209 9999			5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
1501 0011	Saindoux destiné à un usage industriel	3480	2,4	3800	1,8	4120	1,2	4430	1,2	4750	1,2
1512 1191	Huile de tournesol	250	8	270	6	290	4	310	4	330	4
1602 3111	Conserves de viandes de dinde	150	13,5	164	10,2	177,3	6,8	190,91	6,8	204,55	6,8
1602 3919	Autres		13,6		10,2		6,8		6,8		6,8
2001 1000	Concombres conservés	1760	17,6	1910	13,2	2070	8,8	2230	8,8	2390	8,8
2002 1010	Tomates préparées	6520	16,2	6830	14,4	7140	12,6	7450	12,6	7760	12,6
2002 1090			16,2		14,4		12,6		12,6		12,6
2002 9010	Tomates préparées	6790	16,2	7110	14,4	7430	12,6	7750	12,6	8070	12,6

^m Taux minimal applicable : 3 écus/100 kg net.

^m Sous réserve du régime des prix minima prévu à l'annexe XI b pour les produits à transformer.

2002 9030						16,2	14,4			12,6			12,6		
2002 9090						16,2	14,4			12,6			12,6		12,6
2007 9933	Confiture de fraises ^m	85	24	92	18	99	108	12	108	12	113	12	12		12
2008 5071	abricots conservés ^m	270	19,2	290	14,4	310	330	9,6	330	9,6	350	9,6	9,6		9,6
2008 5079			19,2		14,4			9,6		9,6			9,6		9,6
2008 5091			13,6		10,2			6,8		6,8			6,8		6,8
2008 6069	Cerises conservées ^m	66	19,2	72	14,4	78	84	9,6	84	9,6	92	9,6	9,6		9,6
2008 7079	Pêches conservées	390	17,6	430	13,2	470	510	8,8	510	8,8	550	8,8	8,8		8,8
2008 8070	Fraises conservées ^m	380	19,2	415	14,4	450	485	9,6	485	9,8	520	9,6	9,8		9,6
2008 9955	Prunes conservées ^m	130	19,2	140	14,4	160	160	9,6	160	9,6	170	9,6	9,6		9,6
2009 7019	Jus de pomme	2830	33,6	3090	25,2	3350	3710	16,8	3710	16,8	4070	16,8	16,8		16,8
2401 1060	Tabac	6000	11,5	6000	9	6000	6000	5,5	6000	5,5	6000	5,5	5,5		5,5
2401 1070			11,5		9		9	5,5		5,5			5,5		5,5
2401 2060			11,5		9		9	6,5		6,5			6,5		6,5
2401 2070			11,5		9		9	5,5		5,5			5,5		5,5

^m Droit supplémentaire sur le sucre (AD S/Z) en addition du taux de droit préférentiel.

ⁿ Droit supplémentaire sur le sucre (2AD S/Z) en addition du taux de droit préférentiel.

Annexe aux ANNEXES XI b et XIII bRégime des prix minimaux applicable à l'importation de certains fruits
baies destinés à la transformation

1. Des prix minimaux à l'importation sont fixés par campagne de commercialisation pour les produits suivants:

Code NC

0810 1010	Fraises, du 1er mai 31 juillet
0810 1090	Fraises, du 1er août au 30 avril
0810 2010	Framboises
0810 3010	Groseilles à grappes noirs (cassis)
0810 3030	Groseilles à grappes rouges
0811 2031	Framboises

Ces prix minimaux sont fixés par la Communauté, en consultation avec la Bulgarie, compte tenu de l'évolution des cours, des quantités importées et des tendances du marché de la Communauté.

2. Le régime des prix minimaux à l'importation est respecté par référence aux critères suivants :
- pour aucun des trimestres d'une campagne de commercialisation, la valeur unitaire moyenne des différents produits énumérés au point 1 et importés dans la Communauté ne doit être inférieure au prix minimal à l'importation fixé pour le produit considéré;
 - pour aucune quinzaine, la valeur unitaire moyenne des produits énumérés au point 1 et importés dans la Communauté ne doit être inférieure à 90% du prix minimal à l'importation fixé pour le produit considéré, dès l'instant où les quantités importées au cours de cette période ne sont pas inférieures à 4% du niveau annuel normal d'importation.
3. En cas de non-respect d'un de ces critères, la Communauté peut introduire des mesures garantissant que le prix minimal à l'importation est respecté pour chacun des envois du produit considéré, importé de Bulgarie.

ANNEXE XIV a

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 4(1)

Les quantités importées de la Communauté en Bulgarie et relevant des positions du tarif douanier bulgare visées dans cette annexe feront l'objet d'une réduction des droits applicables et taxes d'effet équivalent :

- de 10 % la première année;
- de 20 % la deuxième année;
- de 30 % les années ultérieures

Code du tarif douanier bulgare	Désignation des march.	année 1	année 2	année 3	année 4	année 5
		quantités (en tonnes)				
0406.10.00	Fromages frais	2000	2000	2000	2000	2000
0406.20.00	Fromages râpés ou en poudre					
ex 0406.30.00	Fromages fondus, autres que râpés ou en poudre; autres : d'une teneur en poids de matières grasses n'excédant pas 36 % et d'une teneur en matières grasses en poids de la matière sèche : excédant 48 %					
0406.40.00	Fromages à pâte persillée					
ex 0406.90.90	Autres fromages (non destinés à la transformation) :					
	- Edam					
- " -	- Feta de brebis ou de bufflonne, en récipients contenant de la saumure ou en outres en peau de brebis ou de chèvre					
- " -	- Feta, autres					
- " -	- Kefalotyri					
- " -	- autres : d'une teneur en poids de matières grasses n'excédant pas 40 % et d'une teneur en poids d'eau dans la matière non grasses n'excédant pas 47 % : Fiore, Sardo, Pecorino					
- " -	- autres : d'une teneur en poids de matières grasses n'excédant pas 40 % et d'une teneur en poids d'eau dans la matière non grasses excédant 47 % mais n'excédant pas 72 % : provolone, asiago, caciocavallo, montasio, ragusano, danbo, fontal, fontina, fynbo, gouda, havarti, maribo, sams Ø, cantal, cheshirs, wensleydale, lancashire, double gloucester, blarney, colby, montsrey, kefalo-graviera, kasseri, brie, camembert					

(1) En dépit des règles pour l'interprétation du tarif douanier bulgare (TDB), le libellé de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le contexte de la présente annexe, par la portée des codes TDB. Dans les cas où des codes ex TDB sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code TDB et de la désignation correspondante, considérés conjointement.

Code du tarif douanier bulgare	Désignation des march.	année 1	année 2	année 3	année 4	années 5
		quantités (en tonnes)				
0701.10.00	Pommes de terre de semence	276	290	304	318	332
0801.10.00	Noix de coco	31	32	34	35	37
0802.12.	Amandes, sans coques					
0803.00.	Bananes, fraîches ou séchées	130	136	143	150	156
0805.20.	Mandarines, clémentines; wilkings et hybrides similaires d'agrumes	50	52	55	57	60
0805.30.00	Citrons	9000	9450	9900	10350	10800
0901.21.00	Café torréfié (à l'exclusion du décaféiné)	476	500	523	547	571
0901.22.00	Café torréfié, décaféiné					
0902.30.00	Thé noir fermenté					
0902.40.00	Thé noir					
0904.11.	Poivres du genre Piper, séchés					
0908.30.00	Cardamomes					
0910.10.00	Gingembre					
0910.30.00	Curcuma					
1209.21.00	Graines de luzerne	55	58	60	63	66
1209.91.	Graines de légumes	32	34	35	37	38
1513.11.00	Huile brute de coprah	46	48	51	53	55
1514.90.00	Huile de navette, de colza ou de moutarde	49	51	54	56	59
1515.30	Huile de ricin et ses fractions	10	10	11	11	12
2008.20.	Ananas, préparés ou conservés	2	2	2	2	2
2301.20.00	Farines, poudres et agglomérés	6636	6969	7300	7631	7963
2303.10.	Résidus d'amidonnerie et résidus similaires	369	387	406	424	443
2304.00.00	Tourteaux et autres résidus solides	341	358	375	392	409
2401.10.00	Tabacs	6000	6000	6000	6000	6000
2401.20.00						

ANNEXE XIV b

Liste des produits visés à l'article 21 paragraphe 4⁽¹⁾

Les quantités importées de la Communauté en Bulgarie et relevant des positions du tarif douanier bulgare visées dans cette annexe feront l'objet d'une réduction des droits applicables et taxes d'effet équivalent de :

- 5 % la première année;
- 10 % la deuxième année;
- 15 % les années ultérieures.

Code du tarif douanier bulgare	Désignation des march.	année 1	année 2	année 3	année 4	années 5
		quantités (en tonnes)				
0102.10.00	Animaux de l'espèce bovine reproducteurs de race pure	1290	1290	1290	1290	1290
0105.11.00	Coqs, poules, canards, oies, dindons et pintades vivants, des espèces domestiques	29	30	32	33	35
ex 0202.20.	Viandes des animaux de l'espèce bovine, congelés, autres morceaux, quartiers avant attenants ou séparés	8149	8149	8149	8149	8149
ex 0202.20.	Viandes des animaux de l'espèce bovine, congelés, autres morceaux, quartiers arrière attenants ou séparés					
0402.10.00	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses n'excédant pas 1,5 %	2400	2400	2400	2400	2400
0402.21.00	Lait et crème de lait, en poudre, en granulés ou sous d'autres formes solides, d'une teneur en poids de matières grasses excédant 1,5 % : sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	550	550	550	550	550
ex 0805.10.00	Oranges (uniquement du 16 octobre au 31 mars)	11000	12000	13000	14000	15000

(1) En dépit des règles pour l'interprétation du tarif douanier bulgare (TDB), le libel de la désignation des produits doit être considéré comme n'ayant qu'une valeur indicative, l'applicabilité du régime préférentiel étant déterminée, dans le cadre de la présente annexe, par la portée des codes TDB. Dans les cas où des codes ex TDB sont mentionnés, l'applicabilité du régime préférentiel est déterminée sur la base du code TDB et de la désignation correspondante, considérés conjointement.

Code du tarif douanier bulgare	Désignation des march.	année 1	année 2	année 3	année 4	années
		quantités (en tonnes)				
0806.20.00	Raisins, secs	10	10	11	11	12
ex 0807.10.00	Pastèques (à l'exclusion des autres melons)	141	148	155	162	169
0809.30.00	Pêches	400	400	400	400	400
1006.30.00	Riz semi-blanchi ou blanchi	2880	2880	2880	2880	2880
1503.00.00	Stéarine solaire, oléostéarine, huile de surf, ...	17	18	19	20	20
1507.10.00	Huile brute de soya	1587	1666	1746	1825	1904
1509.10.00	Huiles d'olive vierges	400	400	400	400	400
1509.90.00	Autres					
1602.49.00	Autres préparations et	750	787	825	862	900
1602.50.00	conserves de viandes, d'abats ou de sang d'animaux de l'espèce bovine; autres					
1701.99.00	Sucres, autres	18240	19152	20064	20976	21888
2002.10.00	Tomates entières ou	750	750	750	750	750
2002.90.00	en morceaux autres					
2005.70.00	Olives, préparées ou conservées	4142	4349	4556	4763	4970
2009.11.00	Jus d'orange congelés	215	225	235	245	255
2009.19.00	Jus d'orange non congelés					
2009.20.00	Jus de pampleousse	188	197	207	216	227
2009.30.00	Jus de tout agrume					
2009.40.00	Jus d'ananas					
2009.90.00	Mélanges de jus					
2009.60.00	Jus de raisin	321	337	353	369	385
2309.90.00	Préparations, autres	12752	12752	12752	12752	12752

ANNEXE xVa

Actes juridiques relatifs à des biens immobiliers situés dans des régions frontalières conformément à la législation en vigueur dans certains Etats membres.

ANNEXE XVBSERVICES FINANCIERSServices financiers : définition

La notion de "services financiers" vise tout service à caractère financier proposé par les prestataires d'une des parties assurant de tels services. Elle recouvre les activités suivantes :

- A. Tous les services d'assurance et activités assimilées
 1. Assurance directe (y compris la co-assurance) :
 - i) vie ;
 - ii) non vie
 2. Réassurance et rétrocession
 3. Activités des Intermédiaires de l'assurance tels que courtiers et agents
 4. Services auxiliaires de l'assurance, tels que services de conseil, d'actuariat, d'évaluation de risque et de règlement de sinistres
- B. Les services bancaires et autres services financiers (à l'exclusion de l'assurance)
 1. Acceptation de dépôts et d'autres fonds remboursables du public
 2. Prêts de toute nature, à savoir, entre autres, le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage et le financement d'opérations commerciales
 3. Crédit-bail financier
 4. Services de paiements et de transferts monétaires, tels que cartes de crédit ou de débit, chèques de voyage et chèques bancaires
 5. Garanties et engagements
 6. Interventions pour le compte de clients, soit sur le marché boursier, le marché hors cote ou autres, à savoir :
 - a) instruments du marché monétaire (chèques, traites, certificats de dépôt, etc.) ;
 - b) devises ;
 - c) produits dérivés, à savoir, entre autres, contrats à terme et options ;
 - d) taux de change et taux d'intérêt, dont les produits tels que swaps, contrats de garantie de taux, etc. ;
 - e) valeurs mobilières transmissibles ;
 - f) autres instruments et actifs financiers négociables, notamment réserves métalliques.
 7. Participation aux émissions de titres de toute nature, notamment souscription, placements (privés ou publics) en qualité d'agent et prestation des services se rapportant à ces émissions
 8. Activités de courtier de change
 9. Gestion de patrimoine, notamment gestion de trésorerie ou de portefeuille, toutes formes de gestion de placements collectifs, gestion de fonds de pension, services de garde, de dépôt ou de consignation
 10. Services de règlement et de compensation d'actifs financiers tels que valeurs mobilières, instruments dérivés et autres instruments négociables

11. Services de conseil et autres services financiers auxiliaires se rapportant aux différentes activités énumérées aux points 1 à 10, notamment informations et évaluations sur dossiers de crédit, investigations et renseignements pour placements et constitution de portefeuille, conseils relatifs aux prises de participation, restructurations et stratégies de sociétés
12. Communication et transfert d'informations financières, activités de traitement de données financières et fourniture de logiciels spécialisés par les prestataires d'autres services financiers.

Sont exclues de la définition des services financiers, les activités suivantes :

- a) activités exercées par les banques centrales ou d'autres institutions publiques dans le cadre de politiques s'appliquant à la monnaie et aux taux de change ;
- b) activités assurées par les banques centrales, les organismes, administrations ou institutions publics pour le compte ou sous la caution de l'Etat, sauf dans les cas où ces activités peuvent être exercées par des prestataires de services financiers concurrents de ces collectivités publiques ;
- c) activités s'inscrivant dans un système officiel de sécurité sociale ou de pension de vieillesse, sauf dans les cas où ces activités peuvent être exercées par des prestataires de services financiers concurrents de collectivités publiques ou d'institutions privées.

ANNEXE XVC

I. Prise de participation qui assure une majorité lors du processus décisionnel ou bloque celui-ci dans des sociétés actives dans la fabrication ou le commerce d'armes, de munitions ou d'équipement militaire, dans le secteur bancaire, dans l'assurance ou dans la prospection, le développement ou l'extraction de ressources naturelles dans les eaux territoriales, le plateau continental ou la zone économique exclusive.

II. Représentation devant les tribunaux et conseils juridiques, sauf dans le domaine des affaires.

III. Organisation de jeux de hasard, loteries, etc.

ANNEXE XVd

I. Acquisition de terres.

II. Acquisition de logements, sauf lorsqu'un permis de bâtir a été délivré ou conformément à une procédure définie par la loi.

III. Possession de biens immobiliers dans certaines régions visées à l'article 5 paragraphe 3.3. de la loi bulgare relative à l'activité économique des ressortissants étrangers et à la protection des investissements étrangers.

ANNEXE XVI

1. Le paragraphe 2 de l'article 67 vise les conventions multilatérales suivantes :

- protocole relatif à l'arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques (Madrid 1989);
- convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion (Rome 1961)¹.

2. Le conseil d'association peut décider que le paragraphe 2 de l'article 67 s'applique à d'autres conventions multilatérales présentes ou futures, et notamment aux TRIPS (aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce) du GATT.

3. Les parties contractantes expriment leur attachement au respect des obligations découlant des conventions multilatérales suivantes :

- convention de Berna pour la protection des oeuvres littéraires et artistiques (Acte de Paris, 1971)²;
- convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle (Acte de Stockholm, 1967³, modifié en 1979);
- arrangement de Madrid concernant l'enregistrement international des marques (Acte de Stockholm, 1967⁴, modifié en 1979);
- traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets (1977, modifié en 1980⁵);
- traité de coopération en matière de brevets (Washington, 1970⁶, amendé en 1979⁶ et modifié en 1984).

4. Avant la fin de la première phase, la Bulgarie aligne les dispositions de sa législation nationale sur les dispositions applicables de l'arrangement de Nice sur la classification internationale des produits et des services pour l'enregistrement des marques (Genève 1977, amendé en 1979).

5. Pour l'application des dispositions du paragraphe 3 de la présente annexe et de celles de l'article 76 paragraphe 1 se rapportant à la propriété intellectuelle, les parties contractantes sont la Bulgarie ainsi que la Communauté économique européenne et ses Etats membres, chacune d'elles dans la mesure où elles sont compétentes pour les matières relevant de la propriété industrielle, intellectuelle et commerciale visées par ces conventions ou par l'article 76 paragraphe 1.

6. Les dispositions de la présente annexe et celles de l'article 76 paragraphe 1 se rapportant à la propriété intellectuelle s'appliquent sans préjudice des compétences exercées par la Communauté économique européenne et ses Etats membres dans les matières relevant de la propriété industrielle, intellectuelle et commerciale.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 496, p. 43.

² *Ibid.*, vol. 1161, p. 3.

³ *Ibid.*, vol. 828, p. 305.

⁴ *Ibid.*, p. 389.

⁵ *Ibid.*, vol. 1861, n° I-31699.

⁶ *Ibid.*, vol. 1160, p. 231.

⁷ *Ibid.*, vol. 1154, p. 89.

LIST OF PROTOCOLS

- No 1 ON TEXTILE AND CLOTHING PRODUCTS
- No 2 ON PRODUCTS COVERED BY THE TREATY ESTABLISHING THE
EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY (ECSC)
- No 3 ON TRADE BETWEEN BULGARIA AND THE COMMUNITY IN
PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS
- No 4 CONCERNING THE DEFINITION OF THE CONCEPT OF
"ORIGINATING PRODUCTS" AND METHODS OF ADMINISTRATIVE
CO-OPERATION
- No 5 ON SPECIFIC PROVISIONS RELATING TO TRADE BETWEEN
BULGARIA AND SPAIN AND PORTUGAL
- No 6 ON MUTUAL ASSISTANCE IN CUSTOMS MATTERS
- No 7 ON CONCESSIONS WITH ANNUAL LIMITS
- No 8 ON TRANSBOUNDARY WATERCOURSES

PROTOCOL No 1
ON TEXTILE AND CLOTHING PRODUCTS

ARTICLE 1

This Protocol applies to the textile and clothing products (hereinafter "textile products") defined as follows:

- for quantitative purposes, textiles products are those listed in Annex I to the bilateral agreement between the Community and Bulgaria on trade in textile products initialled on 11 July 1986 and applied provisionally since 1 January 1987, as amended by the Exchange of Letters initialled in Brussels on 21 November 1991 and by the Exchange of Letters initialled in Brussels on 18 December 1992;
- for tariff purposes, textile products are those in section XI (chapters 50 to 63) of the Combined Nomenclature of the Community, and, respectively, of the Bulgarian Customs Tariff.

ARTICLE 2

1. Customs duties on imports applicable in the Community to textile products falling within section XI (chapters 50 to 63) of the Combined Nomenclature and originating in Bulgaria in accordance with Protocol 4 of the Agreement shall be reduced in order to arrive at their elimination at the end of a period of six years starting from the entry into force of the Agreement, as follows:

- upon entry into force of the Agreement, to five-sevenths of the basic duty;

- at the start of the third year, to four-sevenths of the basic duty;
- at the start of the fourth year, to three-sevenths of the basic duty;
- at the start of the fifth year, to two-sevenths of the basic duty;
- at the start of the sixth year, to one-seventh of the basic duty;
- at the start of the seventh year the remaining duties shall be eliminated.

2. Customs duties on imports applicable in Bulgaria to textile products falling within section XI (chapters 50 to 63) of the Bulgarian Customs Tariff and originating in the Community in accordance with Protocol No 4 of the Agreement, shall be progressively eliminated as provided for in Article 11 of the Agreement.

3. The customs duties applicable to compensating products imported into the Community which originate in Bulgaria within the meaning of Protocol No 4 of the Agreement, and which result from operations in Bulgaria in accordance with Council Regulation (EEC) No 636/82, shall be eliminated on the date of entry into force of the Agreement.

4. The provisions of Article 12 and Article 13 of the Agreement shall apply to trade in textile products between the Parties.

ARTICLE 3

1. From the date of entry into force of the Agreement until the entry into force of the Protocol referred to in

paragraph 2 below, the quantitative arrangements and other related issues regarding exports of textile products originating in Bulgaria to the Community shall continue to be governed by the bilateral agreement on trade in textile products between the Community and Bulgaria, initialled on 11 July 1986 and applied provisionally since 1 January 1987, as amended by the Exchange of Letters initialled in Brussels on 21 November 1991 and by the Exchange of Letters initialled in Brussels on 18 December 1992. The Parties agree to amend as necessary the aforementioned bilateral agreement on trade in textile products to take account of the Community's policy on textiles after 1 January 1993.

The Parties agree that, as regards exports to the Community of textiles products originating in Bulgaria, Article 26, paragraph 2 and Article 31 of the Agreement shall not apply during the period of application of the aforementioned bilateral agreement on trade in textile products.

2. Bulgaria and the Community hereby undertake to negotiate a new Protocol on quantitative arrangements and other related issues on their trade in textile products as soon as possible, taking into account the future regime governing international trade in textile products under discussion in the multilateral negotiations in Geneva. The modalities and period during which non-tariff barriers shall be eliminated will be determined in the new Protocol. The period shall be equal to half the integration period to be decided in the Uruguay Round negotiations starting from 1 January 1994 and it shall not be shorter than five years starting from 1 January 1993 or from the entry into force of the Agreement, if later. The new Protocol shall follow on the expiration of the agreement on textile products referred to in paragraph 1 above.

3. Taking into account the development of textile trade between the Parties, the degree of access of textile exports originating in the Community to Bulgaria and the results of

the multilateral trade negotiations of the Uruguay Round, provision will be made in the new Protocol for a substantial improvement of the regime applied to imports into the Community regarding import levels, growth rates, flexibility for quantitative limitations and elimination of certain quantitative limitations after a case-by-case examination. Notwithstanding Article 26, paragraph 2 and Article 31 of the Agreement, provision for a specific textiles safeguard mechanism shall also be made in the new Protocol. Such a mechanism shall not be globally more restrictive than the safeguard mechanism provided for in the textile Agreement referred to in paragraph 1 above.

4. Quantitative restrictions and measures of equivalent effect on imports of Community textile products into Bulgaria shall be abolished over the same period as is envisaged for the elimination of quantitative restrictions and measures of equivalent effect on imports of Bulgarian textile products into the Community.

ARTICLE 4

From the entry into force of the Agreement, no new quantitative restrictions or measures having equivalent effect shall be imposed except as provided for under the Agreement and its Protocols. In no case shall non-tariff barriers be applied in trade in textile products between the Community and Bulgaria after the transitional period provided for in Article 7 of the Agreement.

PROTOCOL No 2
ON ECSC PRODUCTS

ARTICLE 1

This Protocol applies to products listed in Annex I to this Protocol.

CHAPTER I

ECSC steel products

ARTICLE 2

Customs duties on imports applicable in the Community on ECSC steel products originating in Bulgaria shall be progressively abolished in accordance with the following timetable:

- 1) each duty shall be reduced to 80% of the basic duty on the date of entry into force of the Agreement;
- 2) further reductions to 60%, 40%, 20% and 0% of the basic duty shall be made at the beginning of the second, third, fourth and fifth years respectively after the entry into force of the Agreement.

ARTICLE 3

1. Customs duties on imports applicable in Bulgaria to ECSC steel products originating in the Community which are listed in Annex II to this Protocol shall be abolished on the date of entry into force of the Agreement.

2. Customs duties on imports applicable in Bulgaria to ECSC steel products originating in the Community which are listed in Annex III to this Protocol shall be progressively reduced in accordance with the following timetable:

- one year after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 80% of the basic duty;
- three years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 40% of the basic duty;
- five years after the entry into force of the Agreement, the remaining duties shall be eliminated.

3. Customs duties on imports applicable in Bulgaria to ECSC steel products originating in the Community which are listed in Annex IV to this Protocol shall be progressively reduced in accordance with the following timetable:

- three years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 80% of the basic duty;
- five years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 60% of the basic duty;
- six years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 45% of the basic duty;
- seven years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 30% of the basic duty;
- eight years after the entry into force of the Agreement, each duty shall be reduced to 15% of the basic duty;
- nine years after the entry into force of the Agreement, the remaining duties shall be eliminated.

ARTICLE 4

1. Quantitative restrictions and measures having equivalent effect on imports into the Community of ECSC Steel products originating in Bulgaria shall be abolished on the date of entry into force of the Agreement.

2. Quantitative restrictions and measures of equivalent effect on imports into Bulgaria of ECSC steel products originating in the Community shall be abolished on the date of entry into force of the Agreement.

ARTICLE 5

If, during a period equal to the derogation for subsidies under Article 9(4) and given the particular sensitivity of the steel markets, imports of specific steel products originating in one Party cause or threaten to cause serious injury to domestic producers of like products or serious disturbances to the steel markets of the other Party, both Parties shall enter into consultations immediately to find an appropriate solution. Pending such a solution and notwithstanding other provisions of the Agreement and in particular Articles 31 and 34, when exceptional circumstances require immediate action, the importing Party may adopt forthwith quantitative or other solutions strictly necessary to deal with the situation, in accordance with its international and multilateral obligations.

CHAPTER IIECSC coal products

ARTICLE 6

Customs duties on imports applicable in the Community on ECSC coal products originating in Bulgaria shall be

progressively abolished in accordance with the following timetable:

- 1) on 1 January 1994 each duty shall be reduced to 50% of the basic duty;
- 2) on 31 December 1995 the remaining duties shall be eliminated.

ARTICLE 7

Customs duties on imports applicable in Bulgaria to ECSC coal products originating in the Community shall be progressively abolished as provided for in Article 11 of the Agreement.

- for products listed in Annex II to this Protocol customs duties shall be abolished on the date of entry into force of the Agreement;
- for products listed in Annex IV to this Protocol customs duties shall be progressively reduced in accordance with Article 11 paragraph 3 of the Agreement.

ARTICLE 8

1. Quantitative restrictions and measures having equivalent effect applicable in the Community to ECSC coal products originating in Bulgaria shall be abolished at the latest one year after the entry into force of the Agreement, with the exception of those concerning the products and the regions described in Annex V, which shall be abolished at the latest four years after the entry into force of the Agreement.

2. Quantitative restrictions and measures having equivalent effect on imports applicable in Bulgaria to ECSC coal products originating in the Community shall be abolished upon entry into force of the Agreement.

CHAPTER IIICommon provisions

ARTICLE 9

1. The following are incompatible with the proper functioning of the Agreement, insofar as they may affect trade between the Community and Bulgaria:

- (i) all agreements of co-operative or concentrative nature between undertakings, decisions by associations of undertakings and concerted practices between undertakings which have as their object or effect the prevention, restriction or distortion of competition;
- (ii) abuse by one or more undertakings of a dominant position in the territories of the Community or of Bulgaria as a whole or in a substantial part thereof;
- (iii) public aid in any form whatsoever except derogations allowed pursuant to the ECSC Treaty.

2. Any practices contrary to this Article should be assessed on the basis of criteria arising from the application of the rules of Articles 65 and 66 of the Treaty establishing the ECSC, of Articles 85 and 86 of the Treaty establishing the EEC and the rules on State aids, including the secondary legislation.

3. The Association Council shall, within three years of the entry into force of the Agreement, adopt the necessary rules for the implementation of paragraphs 1 and 2.

4. The Contracting Parties recognize that during the first five years after the entry into force of the Agreement, and by derogation from paragraph 1(iii) of this Article, Bulgaria may

exceptionally, as regards ECSC steel products, grant public aid for restructuring purposes, provided that:

- it leads to the viability of the benefiting firms under normal market conditions at the end of the restructuring period;
- the amount and intensity of such aid are strictly limited to what is absolutely necessary in order to restore such viability and are progressively reduced;
- the restructuring programme is linked to a global rationalizing and reduction of overall production capacity in Bulgaria.

5. Each Party shall ensure transparency in the area of public aid by a full and continuous exchange of information to the other Party, including amount, intensity and purpose of the aid and detailed restructuring plan.

6. If the Community or Bulgaria considers that a particular practice is incompatible with the terms of paragraph 1 as amended by paragraph 4 of this Article, and

- is not adequately dealt with under the implementing rules referred to in paragraph 3 or
- in the absence of such rules and if such practice causes or threatens to cause prejudice to the interests of the other Party or material injury to its domestic industry,

the affected Party may take appropriate measures if no solution is found within 30 days of the day the official request was introduced.

In the case of practices incompatible with paragraph 1(iii) of this Article, such appropriate measures may only cover measures adopted in conformity with the procedures and under the

conditions laid down by the General Agreement on Tariffs and Trade and any other relevant instrument negotiated under its auspices which are applicable between the Parties.

ARTICLE 10

The provisions of Articles 12, 13 and 14 of the Agreement shall apply to trade between the partners in ECSC products.

ARTICLE 11

The Parties agree that one of the special bodies established by the Association Council shall be a Contact Group which will discuss the implementation of this Protocol.

ANNEX I

LIST OF ECSC COAL AND STEEL PRODUCTS

2601 11 00	7207 11 11	7208 34 10
2601 12 00	7207 11 19	7208 34 90
	7207 12 11	7208 35 10
2602 00 00	7207 12 19	7208 35 90
	7207 19 11	7208 41 00
2619 00 10	7207 19 15	7208 42 10
	7207 19 31	7208 42 30
2701 11 00	7207 20 11	7208 42 51
2701 11 90	7207 20 15	7208 42 59
2701 12 10	7207 20 17	7208 42 91
2701 12 90	7207 20 31	7208 42 99
2701 19 00	7207 20 33	7208 43 10
2701 20 00	7207 20 51	7208 43 91
	7207 20 55	7208 43 99
2702 10 00	7207 20 57	7208 44 10
2702 20 00	7207 20 71	7208 44 90
		7208 45 10
2704 00 19	7208 11 00	7208 45 90
2704 00 30	7208 12 10	7208 90 10
	7208 12 91	
7201 10 11	7208 12 95	7209 11 00
7201 10 19	7208 12 98	7209 12 10
7201 10 30	7208 13 10	7209 12 90
7201 10 90	7208 13 91	7209 13 10
7201 20 00	7208 13 95	7209 13 90
7201 30 10	7208 13 98	7209 14 10
7201 30 90	7208 14 10	7209 14 90
7201 40 00	7208 14 91	7209 21 00
	7208 14 99	7209 22 10
7202 11 20	7208 21 10	7209 22 90
7202 11 80	7208 21 90	7209 23 10
7202 99 11	7208 22 10	7209 23 90
	7208 22 91	7209 24 10
7203 10 00	7208 22 95	7209 24 91
7203 90 00	7208 22 98	7209 24 99
	7208 23 10	7209 31 00
7204 10 00	7208 23 91	7209 32 10
7204 21 00	7208 23 95	7209 32 90
7204 29 00	7208 23 98	7209 33 10
7204 30 00	7208 24 10	7209 33 90
7204 41 10	7208 24 91	7209 34 10
7204 41 91	7208 24 99	7209 34 90
7204 41 99	7208 31 00	7209 41 00
7204 49 10	7208 32 10	7209 42 10
7204 49 30	7208 32 30	7209 42 90
7204 49 91	7208 32 51	7209 43 10
7204 49 99	7208 32 59	7209 43 90
7204 50 10	7208 32 91	7209 44 10
7204 50 90	7208 32 99	7209 44 90
	7208 33 10	7209 90 10
7206 10 00	7208 33 91	
7206 90 00	7208 33 99	

7210 11 10	7213 41 00	7219 21 90
7210 12 11	7213 49 00	7219 22 10
7210 12 19	7213 50 10	7219 22 90
7210 20 10	7213 50 90	7219 23 10
7210 31 10		7219 23 90
7210 39 10	7214 20 00	7219 24 10
7210 41 10	7214 30 00	7219 24 90
7210 49 10	7214 40 10	7219 31 10
7210 50 10	7214 40 91	7219 31 90
7210 60 11	7214 40 99	7219 32 10
7210 60 19	7214 50 10	7219 32 90
7210 70 31	7214 50 91	7219 33 10
7210 70 39	7214 50 99	7219 33 90
7210 90 31	7214 60 00	7219 34 10
7210 90 33		7219 34 90
7210 90 35	7215 90 10	7219 35 10
7210 90 39		7219 35 90
7210 90 90	7216 10 00	7219 90 11
	7216 21 00	7219 90 19
	7216 22 00	
7211 11 00	7216 31 11	7220 11 00
7211 12 10	7216 31 19	7220 12 00
7211 12 90	7216 31 91	7220 20 10
7211 19 10	7216 31 99	7220 90 11
7211 19 91	7216 32 11	7220 90 31
7211 19 99	7216 32 19	
7211 21 00	7216 32 91	7221 00 10
7211 22 10	7216 32 99	7221 00 90
7211 22 90	7216 33 10	
7211 29 10	7216 33 90	7222 10 11
7211 29 91	7216 40 10	7222 10 19
7211 29 99	7216 40 90	7222 10 51
7211 30 10	7216 50 10	7222 10 59
7211 41 10	7216 50 90	7222 10 99
7211 41 91	7216 90 10	7222 30 10
7211 49 10		7222 40 11
7211 90 11	7218 10 00	7222 40 19
	7218 90 11	7222 40 30
	7218 90 13	
7212 10 10	7218 90 15	7224 10 00
7212 10 91	7218 90 19	7224 90 01
7212 21 00	7218 90 50	7224 90 09
7212 29 11		7224 90 15
7212 30 11	7219 11 10	7224 90 30
7212 40 10	7219 11 90	
7212 40 91	7219 12 10	7225 10 10
7212 50 31	7219 12 90	7225 10 91
7212 50 51	7219 13 10	7225 10 99
7212 60 11	7219 13 90	7225 20 10
7212 60 91	7219 14 10	7225 20 30
	7219 14 90	7225 30 00
7213 10 00	7219 21 11	7225 40 10
7213 20 00	7219 21 19	7225 40 30
7213 31 00		
7213 39 00		

7225 40 50	7227 10 00	7301 10 00
7225 40 70	7227 20 00	
7225 40 90	7227 90 10	7302 10 31
7225 50 10	7227 90 30	7302 10 39
7225 50 90	7227 90 80	7302 10 90
7225 90 10		7302 20 00
	7228 10 10	7302 40 10
7226 10 10	7228 10 30	7302 90 10
7226 10 30	7228 20 11	
7226 20 10	7228 20 19	
7226 20 31	7228 20 30	
7226 20 51	7228 30 10	
7226 20 71	7228 30 30	
7226 91 10	7228 30 80	
7226 91 90	7228 60 10	
7226 92 10	7228 70 10	
7226 99 11	7228 70 31	
7226 99 31	7228 80 10	
	7228 80 90	

ANNEX IILIST OF ECSC COAL AND STEEL PRODUCTS,
referred to in Article 3(1) and Article 7 of Protocol No 2

- 2602 0000 Manganese ores and concentrates, including
manganiferous iron ores and concentrates with a
manganese content of 20% or more, calculated on the dry
weight
- ex 7201 1000 - Non-alloy pig iron containing by weight 0.5 % or less
of phosphorus
- 7201 1011 --- Containing by weight 1 % or less silicon
- 7201 1019 --- Containing by weight more than 1 % of silicon
- 7201 1030 -- Containing by weight not less than 0,1 % but less
than 0,4 % of manganese
- 7201 1090 -- Containing by weight less than 0,1 % of manganese
- ex 7201 3000 - Alloy pig iron
- 7201 3010 -- Containing by weight not less than 0.3 % but not
more than 1 % of titanium and not less than 0.5 %
but not more than 1 % of vanadium
- 7201 4000 - Spiegeleisen
- ex 7208 2400 Of a thickness of less than 3 mm
- 7208 2410 --- Intended for re-rolling
--- Other
- 7208 2491 ---- Pickled
- 7208 2499 ---- Other
- 7208 3100 -- Rolled on four faces or in a closed box pass, of a
width not exceeding 1250 mm and of a thickness of
not less than 4 mm, without patterns in relief
- ex 7208 3300 -- Other, of a thickness of 4.75 mm or more but not
exceeding 10 mm
- 7208 3310 --- With patterns in relief
--- Other, of a width of :
- 7208 3391 ---- 2 050 mm or more
- ex 7208 3500 -- Other, of a thickness of less than 3 mm
- 7208 3590 --- Of a thickness of less than 2 mm

- 7208 4100 -- Rolled on four faces or in a closed box pass, of a width not exceeding 1250 mm and of a thickness of not less than 4 mm, without patterns in relief
- ex 7208 4200 -- Other, of a thickness exceeding 10 mm
7208 4210 --- With patterns in relief
- ex 7208 4400 -- Other, of a thickness of 3 mm or more but not exceeding 4.75 mm
7208 4410 --- With patterns in relief
- ex 7208 4500 -- Other, of a thickness of less than 3 mm
7208 4510 --- Other, of a thickness of 2 mm or more
- ex 7208 9000 - Other
7208 9010 -- Not further worked than surface-treated or simply cut into shapes other than rectangular (including square)
- ex 7209 1200 -- Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm
7209 1210 --- "Electrical"
- ex 7209 1300 -- Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding 1 mm
7209 1310 --- "Electrical"
- ex 7209 1400 -- Of a thickness of less than 0,5 mm
7209 1410 --- "Electrical"
7209 1490 --- Other (excl. "electrical")
- ex 7209 4300 -- Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding 1 mm
7209 4310 --- "Electrical"
- ex 7209 4400 -- Of a thickness of less than 0,5 mm
7209 4410 --- "Electrical"
- ex 7210 2000 - Plated or coated with lead, including terne-plate
7210 2010 -- Not further worked than surface-treated or simply cut into shapes other than rectangular (including square)
- ex 7210 3100 -- Of steel, of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa
7210 3110 --- Not further worked than surface-treated or simply cut into shapes other than rectangular (including square)

- ex 7210 3900 -- Other
7210 3910 --- Not further worked than surface-treated or simply cut into shapes other than rectangular (including square)
- ex 7218 9000 - Other
-- Of rectangular (including square) cross-section
--- Rolled or obtained by continuous casting
---- Of a width measuring less than twice the thickness, containing by weight :
7218 9050 --- Rolled or obtained by continuous casting
- ex 7219 1100 -- Of a thickness exceeding 10 mm
7219 1110 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
7219 1190 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 1200 -- Of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding 10 mm
7219 1210 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
7219 1290 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 1300 -- Of a thickness of 3 mm or more but not exceeding 4.75 mm
7219 1310 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
7219 1390 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 1400 -- Of a thickness of less than 3 mm
7219 1410 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
- ex 7222 3000 - Other bars and rods
7222 3010 -- Hot rolled, hot-drawn or extruded, not further worked than clad
- ex 7222 4000 - Angles, shapes and sections
-- Not further worked than hot rolled, hot-drawn or extruded
7222 4011 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
7222 4019 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
-- Other
7222 4030 --- Hot rolled, hot-drawn or extruded, not further worked than clad
- 7224 1000 - Ingots or other primary forms
- ex 7224 9000 - Other
-- Of rectangular (including square) cross-section
--- Hot-rolled or obtained by continuous casting
---- The width measuring less than twice the thickness
7224 9001 ----- f high speed steel

- 7224 9009 ----- ther
7224 9015 ---- ther
 -- ther
7224 9030 --- Hot-rolled or obtained by continuous casting
- ex 7225 1000 -of silicon-electrical steel
7225 1010 -- Hot-rolled
- ex 7225 5000 - Other, not further worked than cold-rolled (cold reduced)
7225 5010 -- Containing by weight less than 0,6 % of silicon and not less than 0,3 % but not more than 1 % of aluminium
7225 5090 -- Other
- ex 7225 9000 - Other
7225 9010 -- Not further worked than surface-treated, including cladding, or simply cut into shapes other than rectangular (including square)
- ex 7226 1000 -of silicon-electrical steel
7226 1010 -- Not further worked than hot-rolled
 -- Other
7226 1030 --- Of a width exceeding 500 mm
- ex 7226 2000 -Of high speed steel
 -- Not further worked than cold-rolled (cold reduced)
7226 2031 --- Of a width exceeding 500 mm
 -- Other
 --- Of a width exceeding 500 mm
7226 2051 ---- Not further worked than surface-treated, including cladding
 --- Of a width exceeding 500 mm
 ---- Not further worked than surface-treated, including cladding
7226 2071 ----- Hot-rolled, not further worked than clad
- ex 7226 9100 -- Not further worked than hot-rolled
7226 9110 --- Of a thickness of 4,75 mm or more
- ex 7226 9200 -- Not further worked than cold-rolled (cold reduced)
7226 9210 --- Of a width exceeding 500 mm
- ex 7226 9900 Other
 --- Of a width not exceeding 500 mm
 ---- Not further worked than surface-treated, including cladding
7226 9931 ----- Hot-rolled, not further worked than clad

- 7227 1000 -Of high speed steel
7227 2000 -of silico-manganese steel
- ex 7227 9000 - Other
7227 9010 -- Containing by weight 0,0008 % or more of boron with any other element less than the minimum content referred to in note 1 f) to this chapter
7227 9030 -- Containing by weight less than 0,35 % of carbon, 0,5 % or more but not more than 1,2 % of manganese and 0,6 % or more but not more than 2,3 % of silicon
- ex 7228 1000 - Bars and rods, of high-speed steel
7228 1010 -- Not further worked than hot rolled, hot-drawn or extruded
 -- Other
7228 1030 --- Hot rolled, hot-drawn or extruded, not further worked than clad
- ex 7228 2000 - Bars and rods of silico-manganese steel
 -- Not further worked than hot rolled, hot-drawn or extruded
7228 2011 --- Of rectangular (other than square) cross-section, rolled on four faces
7228 2019 --- Other
 -- Other
7228 2030 --- Hot rolled, hot-drawn or extruded, not further worked than clad
- ex 7228 3000 - Other bars and rods, not further worked than hot-rolled, hot-drawn or extruded
7228 3010 -- Of circular cross-section of a diameter of 80 mm or more
7228 3030 -- Of rectangular (other than square) cross-section, rolled on four faces
7228 3080 -- Other
- ex 7228 6000 - Other bars and rods
7228 6010 -- Hot rolled, hot-drawn or extruded, not further worked than clad
- ex 7228 7000 - Angles, shapes and sections
7228 7010 -- Not further worked than hot rolled, hot-drawn or extruded
 -- Other
7228 7031 --- Hot rolled, hot-drawn or extruded, not further worked than clad
 --- Other

- Hollow drill bars and rods (Bulgaria)
- ex 7228 80 - Hollow drill bars and rods (CN)
 - 7228 8010 -- Of alloy steel
 - 7228 8090 -- Other (Bulgaria)
 - 7228 8090 -- Of non-alloy steel (CN)

- ex 7302 1000 - Rails
 - Other
 - New
 - 7302 1031 ---- Of a weight per m of 20 kg or more
 - 7302 1039 ---- Of a weight per m of less than 20 kg
 - 7302 1090 --- Used

- 7302 2000 - Sleepers (cross-ties)

- ex 7302 4000 - Fish-plates and sole plates
 - 7302 4010 -- Rolled

- ex 7302 9000 - Other
 - 7302 9010 -- Check-rails

ANNEX III

LIST OF ECSC COAL AND STEEL PRODUCTS,
referred to in Article 3(2) of Protocol No 2

- ex 7202 9900 -- Other
 --- Ferro-phosphorus
 7202 9911 ---- Containing by weight more than 3 % but less than
 15 % of phosphorus
- 7206 9000 - Other
- 7208 1100 -- Of a thickness exceeding 10 mm
- ex 7208 1400 -- Of a thickness of less than 3 mm
 7208 1410 --- Intended for re-rolling
 --- Other
 7208 1491 ---- Pickled
 7208 1499 ----- Other
- ex 7208 2100 Of a thickness exceeding 10 mm
 7208 2110 --- With patterns in relief
 7208 2190 --- Other
- ex 7208 3200 -- Other, of a thickness exceeding 10 mm
 7208 3210 --- With patterns in relief
 --- Other, of a thickness :
 7208 3230 ---- Exceeding 20 mm
 ---- Exceeding 15 mm but not exceeding 20 mm, of a
 width of :
 7208 3251 ----- 2 050 mm or more
 7208 3259 ----- Less than 2 050 mm
 ---- Exceeding 10 mm but not exceeding 15 mm, of a
 width of :
 7208 3291 ----- 2 050 mm or more
 7208 3299 ----- Less than 2 050 mm
- ex 7208 3300 -- Other, of a thickness of 4.75 mm or more but not
 exceeding 10 mm
 --- Other, of a width of :
 7208 3399 ---- Less than 2 050 mm

- ex 7208 3400 -- Other, of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm
7208 3410 --- With patterns in relief
7208 3490 --- Other
- ex 7208 3500 -- Other, of a thickness of less than 3 mm
7208 3510 --- Other, of a thickness of 2 mm or more
- ex 7208 4200 -- Other, of a thickness exceeding 10 mm
--- Other, of a thickness :
7208 4230 ----- Exceeding 20 mm
----- Exceeding 15 mm but not exceeding 20 mm, of a width of :
7208 4251 ----- 2 050 mm or more
7208 4259 ----- Less than 2 050 mm
----- Exceeding 10 mm but not exceeding 15 mm, of a width of :
7208 4291 ----- 2 050 mm or more
7208 4299 ----- Less than 2 050 mm
- ex 7208 4300 -- Other, of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding 10 mm
7208 4310 --- With patterns in relief
--- Other, of a width of :
7208 4391 ----- 2 050 mm or more
7208 4399 ----- Less than 2 050 mm
- ex 7208 4400 -- Other, of a thickness of 3 mm or more but not exceeding 4.75 mm
7208 4490 --- Other
- ex 7208 4500 -- Other, of a thickness of less than 3 mm
7208 4590 --- Of a thickness of less than 2 mm
- ex 7209 2200 -- Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm
7209 2210 --- "Electrical"
- ex 7209 2300 -- Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding 1 mm
7209 2310 --- "Electrical"
- ex 7209 2400 -- Of a thickness of less than 0,5 mm
7209 2410 --- "Electrical"
--- Other (excl. "electrical")
7209 2491 ----- Of a thickness of 0,35 mm or more but less than 0,5 mm
7209 2499 ----- Of a thickness of less than 0,35 mm

- ex 7209 3200 -- Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm
7209 3210 --- "Electrical"
- ex 7209 3300 -- Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding
1 mm
7209 3310 --- "Electrical"
- ex 7209 3400 -- Of a thickness of less than 0,5 mm
7209 3410 --- "Electrical"
7209 3490 --- Other (excl. "electrical")
- 7209 4100 -- Of a thickness of 3 mm or more
- ex 7209 4200 -- Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm
7209 4210 --- "Electrical"
- ex 7209 4400 -- Of a thickness of less than 0,5 mm
7209 4490 --- Other (excl. "electrical")
- ex 7209 9000 -- Other
7209 9010 -- Not further worked than surface-treated or simply
cut into shapes other than rectangular (including
square)
- ex 7210 5000 - Plated or coated with chromium oxides or with
chromium and chromium oxides
7210 5010 -- Not further worked than surface-treated or simply
cut into shapes other than rectangular (including
square)
- ex 7210 6000 - Plated or coated with aluminium
-- Not further worked than surface-treated or simply
cut into shapes other than rectangular (including
square)
7210 6011 --- Plated or coated with aluminium-zinc alloys
7210 6019 --- Other
- ex 7212 5000 - Otherwise plated or coated
-- Of a width exceeding 500 mm
--- Lead-coated
7212 5031 ---- Not further worked than surface-treated
--- Other
7212 5051 ---- Not further worked than surface-treated
- 7213 2000 - Of free-cutting steel
7213 3100 - Of circular cross-section measuring less than 14 mm
in diameter

- 7218 1000 - Ingots or other primary forms
- ex 7218 9000 - Other
- Of rectangular (including square) cross-section
 - Rolled or obtained by continuous casting
 - Of a width measuring less than twice the thickness, containing by weight :
- 7218 9011 ----- 2,5 % or more of nickel
 - 7218 9013 ----- Less than 2,5 % of nickel
 - Other, containing by weight :
 - 7218 9015 ----- 2,5 % or more of nickel
 - 7218 9019 ----- Less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 1400 -- Of a thickness of less than 3 mm
- 7219 1490 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 2100 -- Of a thickness exceeding 10 mm
- 7219 2111 --- Exceeding 13 mm
 - 7219 2119 --- Exceeding 10 mm but not exceeding 13 mm
 - 7219 2190 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 2200 -- Of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding 10 mm
- 7219 2210 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
 - 7219 2290 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 2300 -- Of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm
- 7219 2310 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
 - 7219 2390 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 2400 -- Of a thickness of 3 mm
- 7219 2410 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
 - 7219 2490 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 3100 -- Of a thickness of 4.75 mm or more
- 7219 3110 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
 - 7219 3190 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 3200 -- Of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm
- 7219 3210 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
 - 7219 3290 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 3300 -- Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm
- 7219 3310 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
 - 7219 3390 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel

- ex 7219 3400 -- Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding
1 mm
7219 3410 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
7219 3490 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 3500 -- Of a thickness of less than 0,5 mm
7219 3510 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
7219 3590 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- ex 7219 9000 - Other
-- Not further worked than surface-treated, including
cladding, or simply cut into shapes other than
rectangular (including square)
7219 9011 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
7219 9019 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- 7220 1100 -- Of a thickness of 4.75 mm or more
7220 1200 -- Of a thickness of less than 4.75 mm
- ex 7220 2000 -- Not further worked than cold-rolled (cold reduced)
7220 2010 -- Of a width exceeding 500 mm
- ex 7220 9000 -- Other
-- Of a width exceeding 500 mm
7220 9011 --- Not further worked than surface-treated, including
cladding
-- Of a width not exceeding 500 mm
--- Not further worked than surface-treated, including
cladding
7220 9031 ---- Hot-rolled, not further worked than clad
- ex 7222 1000 - Bars and rods, not further worked than hot rolled,
hot-drawn or extruded
-- Of circular cross-section of a diameter of 80 mm or
more, containing by weight :
7222 1011 --- 2,5 % or more of nickel
7222 1019 --- Less than 2,5 % of nickel
-- Other, containing by weight :
--- 2,5 % or more of nickel
7222 1051 ---- Of rectangular (other than square) cross-section,
rolled on four faces
7222 1059 ---- Other
7222 1099 --- Less than 2,5 % of nickel
- ex 7225 1000 -of silicon-electrical steel
-- Cold-rolled
7225 1091 --- Grain oriented
7225 1099 --- Non grain oriented

- ex 7225 2000 -of high speed steel
 - 7225 2010 -- Not further worked than rolled
 - ther
 - 7225 2030 --- Not further worked than surface-treated, including cladding, or simply cut into shapes other than rectangular (including square)

 - 7225 3000 - Other, not further worked than hot-rolled, in coils
- ex 7225 4000 - Other, not further worked than hot-rolled, not in coils
 - 7225 4010 -- Of a thickness exceeding 20 mm
 - 7225 4030 -- Of a thickness exceeding 15 mm, but not exceeding 20 mm
 - 7225 4050 -- Of a thickness of 4,75 mm or more but not exceeding 15 mm
 - 7225 4070 -- Of a thickness of 3 mm or more but less than 4,75 mm
 - 7225 4090 -- Of a thickness of less than 3 mm
- ex 7226 2000 -of high speed steel
 - 7226 2010 -- Not further worked than hot-rolled
- ex 7226 9100 -- Not further worked than hot-rolled
 - 7226 9190 -- Of a thickness of less than 4,75 mm
- ex 7226 9200 -- Not further worked than cold-rolled (cold reduced)
 - 7226 9210 --- Of a width exceeding 500 mm
- ex 7226 9900 Other
 - Of a width exceeding 500 mm
 - 7226 9911 ---- Not further worked than surface-treated, including cladding
- ex 7227 9000 - Other
 - 7227 9080 -- Other

ANNEX IVLIST OF ECSC COAL AND STEEL PRODUCTS,
referred to in Article 3(3) and Article 7 of Protocol No 2

- 2601 1100 -- Non-agglomerated
- 2601 1200 -- Agglomerated

- ex 2619 0000 Slag, dross (other than granulated slag), scalings
and other waste from the manufacture of iron or steel
- 2619 0010 - Blast-furnace dust

- ex 2701 1100 -- Anthracite
- 2701 1110 --- Having a volatile matter limit (on a dry, mineral-
matter-free basis) not exceeding 10 %
- 2701 1190 --- Other

- ex 2701 1200 -- Bituminous coal
- 2701 1210 --- Coking coal
- 2701 1290 --- Other

- 2701 1900 -- Other coal
- 2701 2000 -- Briquettes, ovoids and similar solid fuels
manufactured from coal

- 2702 1000 - Lignite, whether or not pulverized, but not
agglomerated
- 2702 2000 - Agglomerated lignite

- ex 2704 0000 Coke and semi-coke of coal, of lignite or of peat,
whether or not agglomerated; retort carbon
- Coke and semi-coke of coal
- 2704 0019 -- Other
- 2704 0030 -- Coke and semi-coke of lignite

- 7201 2000 - Non-alloy pig iron containing by weight more than
0.5 % of phosphorus

- ex 7201 3000 - Alloy pig iron
- 7201 3090 -- Other

- ex 7202 1100 -- Containing by weight more than 2 % of carbon
- 7202 1120 --- With a granulometry not exceeding 5 mm and
a manganese content by weight exceeding 65 I
- 7202 1180 --- Other

- 7203 1000 - Ferrous products obtained by direct reduction of iron ore
- 7203 9000 - Other
- 7204 1000 - Waste and scrap of cast iron
- 7204 2100 -- f stainless steel
- 7204 2900 -- Other
- 7204 3000 - Waste and scrap of tinned iron or steel
- ex 7204 4100 -- Turnings, shavings, chips, milling waste, sawdust, filings, trimmings and stampings, whether or not in bundles
 - 7204 4110 --- Turnings, shavings, chips, milling waste, sawdust and filings
 - Trimmings and stampings
 - 7204 4191 ---- In bundles
 - 7204 4199 ---- Other
- ex 7204 4900 -- Other
 - 7204 4910 --- Fragmentised (shredded)
 - Other
 - 7204 4930 ---- In bundles
 - Other
 - 7204 4991 ----- Neither sorted nor graded
 - 7204 4999 ----- Other
- ex 7204 5000 - Remelting scrap ingots
 - 7204 5010 -- Of alloy steel
 - 7204 5090 -- Other (excl. alloy steel)
- 7206 1000 - Ingots
- ex 7207 1100 -- Of rectangular (including square) cross-section, the width measuring less than twice the thickness
 - Rolled or obtained by continuous casting
 - 7207 1111 ---- Of free-cutting steel
 - 7207 1119 ---- Other
- ex 7207 1200 -- Other, of rectangular (other than square) cross-section
 - Rolled or obtained by continuous casting
 - 7207 1211 ---- Of a thickness of 50 mm or more
 - 7207 1219 ---- Of a thickness of less than 50 mm
- ex 7207 1900 -- Other
 - Of circular or polygonal cross section
 - Rolled or obtained by continuous casting

- 7207 1911 ----- Of free-cutting steel
- 7207 1915 ----- Other
 - Blanks for angles, shapes and sections
- 7207 1931 ----- Rolled or obtained by continuous casting

- ex 7207 2000 - Containing by weight 0.25 % or more of carbon
 - Of rectangular (including square) cross-section, the width measuring less than twice the thickness
 - Rolled or obtained by continuous casting
- 7207 2011 ----- Of free-cutting steel
 - Other, containing by weight :
- 7207 2015 ----- 0,25 % or more but less than 0,6 % of carbon
- 7207 2017 ----- 0,6 % or more of carbon
 - Other of rectangular (other than square) cross-section, the width measuring less than twice the thickness
 - Rolled or obtained by continuous casting
- 7207 2031 ----- Of a thickness of 50 mm or more
- 7207 2033 ----- Of a thickness of less than 50 mm
 - Of circular or polygonal cross section
 - Rolled or obtained by continuous casting
- 7207 2051 ----- Of free-cutting steel
 - Other
- 7207 2055 ----- Containing by weight 0.25 % or more but less than 0,6 % of carbon
- 7207 2057 ----- Containing by weight 0,6 % or more of carbon

- ex 7207 2000 - Containing by weight 0.25 % or more of carbon
 - Blanks for angles, shapes and sections
- 7207 2071 --- Rolled or obtained by continuous casting

- ex 7208 1200 -- Of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding 10 mm
 - 7208 1210 --- Intended for re-rolling
 - Other
 - 7208 1291 ----- With patterns in relief
 - Other
 - 7208 1295 ----- Pickled
 - 7208 1298 ----- Other

- ex 7208 1300 -- Of a thickness of 3 mm or more but not exceeding 4.75 mm
 - 7208 1310 --- Intended for re-rolling
 - Other
 - 7208 1391 ----- With patterns in relief
 - Other
 - 7208 1395 ----- Pickled
 - 7208 1398 ----- Other

- ex 7208 2200 Of a thickness of 4.75 mm or more but not exceeding
10 mm
7208 2210 --- Intended for re-rolling
--- Other
7208 2291 ---- With patterns in relief
---- Other
7208 2295 ----- Pickled
7208 2298 ----- Other
- ex 7208 2300 Of a thickness of 3 mm or more but less than 4.75 mm
7208 2310 --- Intended for re-rolling
--- Other
7208 2391 ---- With patterns in relief
---- Other
7208 2395 ----- Pickled
7208 2398 ----- Other
- 7209 1100 -- Of a thickness of 3 mm or more
- ex 7209 1200 -- Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm
7209 1290 --- Other (excl. "electrical")
- ex 7209 1300 -- Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding
1 mm
7209 1390 --- Other (excl. "electrical")
- 7209 2100 -- Of a thickness of 3 mm or more
- ex 7209 2200 -- Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm
7209 2290 --- Other (excl. "electrical")
- ex 7209 2300 -- Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding
1 mm
7209 2390 --- Other (excl. "electrical")
- 7209 3100 -- Of a thickness of 3 mm or more
- ex 7209 3200 -- Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm
7209 3290 --- Other (excl. "electrical")
- ex 7209 3300 -- Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding
1 mm
7209 3390 --- Other (excl. "electrical")
- ex 7209 4200 -- Of a thickness exceeding 1 mm but less than 3 mm
7209 4290 --- Other (excl. "electrical")

- ex 7209 4300 -- Of a thickness of 0,5 mm or more but not exceeding
1 mm
7209 4390 --- Other (excl. "electrical")
- ex 7210 1100 -- Of a thickness of 0,5 mm or more
7210 1110 --- Not further worked than surface-treated or simply
cut into shapes other than rectangular (including
square)
- ex 7210 1200 -- Of a thickness of less than 0,5 mm
--- Not further worked than surface-treated or simply
cut into shapes other than rectangular (including
square)
7210 1211 ---- Tinplate
7210 1219 ---- Other
- ex 7210 4100 -- Corrugated
7210 4110 --- Not further worked than surface-treated or simply
cut into shapes other than rectangular (including
square)
- ex 7210 4900 -- Other
7210 4910 --- Not further worked than surface-treated or simply
cut into shapes other than rectangular (including
square)
- ex 7210 7000 - Painted, varnished or coated with plastics
--- Not further worked than surface-treated or simply
cut into shapes other than rectangular (including
square)
7210 7031 --- Tinplate and products, plated or coated with
chromium oxides or with chromium and chromium
oxides, varnished
7210 7039 --- Other
- ex 7210 9000 - Other
-- Other
--- Not further worked than surface-treated, including
cladding, or simply cut into shapes other than
rectangular (including square)
7210 9031 ---- Clad
7210 9033 ---- Tinned and printed
7210 9035 ---- Plated or coated with chromium or nickel
7210 9039 ---- Other
7210 9090 --- Other

- 7211 1100 -- Rolled on four faces or in a closed box pass, of a width exceeding 150 mm and of a thickness of not less than 4 mm, not in coils and without patterns in relief
- ex 7211 1200 -- Other, of a thickness of 4,75 mm or more
7211 1210 --- Of a width exceeding 500 mm
7211 1290 --- Of a width not exceeding 500 mm
- ex 7211 1900 -- Other
7211 1910 --- Of a width exceeding 500 mm
 --- Of a width not exceeding 500 mm
7211 1991 ---- Of a thickness of 3 mm or more but less than 4,75 mm
7211 1999 ---- Of a thickness of less than 3 mm
- 7211 2100 -- Rolled on four faces or in a closed box pass, of a width exceeding 150 mm and of a thickness of not less than 4 mm, not in coils and without patterns in relief
- ex 7211 2200 -- Other, of a thickness of 4,75 mm or more
7211 2210 --- Of a width exceeding 500 mm
7211 2290 --- Of a width not exceeding 500 mm
- ex 7211 2900 -- Other
7211 2910 --- Of a width exceeding 500 mm
 --- Of a width not exceeding 500 mm
7211 2991 ---- Of a thickness of 3 mm or more but less than 4,75 mm
7211 2999 ---- Of a thickness of less than 3 mm
- ex 7211 3000 - Not further worked than cold-rolled (cold reduced), of a thickness of less than 3 mm, and having a minimum point of 275 MPa or of a thickness of 3 mm or more and having a minimum yield point of 355 MPa
7211 3010 -- Of a width exceeding 500 mm
- ex 7211 4100 -- Containing by weight less than 0.25 % of carbon
7211 4110 --- Of a width exceeding 500 mm
 --- Of a width not exceeding 500 mm
7211 4191 ---- In coils intended for the manufacture of tinplate
- ex 7211 4900 -- Other
7211 4910 --- Of a width exceeding 500 mm
- ex 7211 9000 -- Other
 -- Of a width exceeding 500 mm
7211 9011 --- Not further worked than surface-treated

- ex 7212 1000 - Plated or coated with tin
 - 7212 1010 -- Tinplate, not further worked than surface-treated
 - Other
 - Of a width exceeding 500 mm
 - 7212 1091 ---- Not further worked than surface-treated

- ex 7212 2100 -- Of steel, of a thickness of less than 3 mm and having a minimum yield point of 275 MPa or of a thickness of 3 or more and having a minimum yield point of 355 MPa
 - Of a width exceeding 500 mm
 - 7212 2111 ---- Not further worked than surface-treated

- ex 7212 2900 Other
 - Of a width exceeding 500 mm
 - 7212 2911 ---- Not further worked than surface-treated

- ex 7212 3000 - Otherwise plated or coated with zinc
 - Of a width exceeding 500 mm
 - 7212 3011 --- Not further worked than surface-treated

- ex 7212 4000 - Painted, varnished or coated with plastics
 - 7212 4010 -- Tinplate, not further worked than varnished
 - Other
 - Of a width exceeding 500 mm
 - 7212 4091 ---- Not further worked than surface-treated

- ex 7212 6000 - Clad
 - Of a width exceeding 500 mm
 - 7212 6011 --- Not further worked than surface-treated
 - Of a width not exceeding 500 mm
 - Not further worked than surface-treated
 - 7212 6091 ---- Hot-rolled, not further worked than clad

- 7213 1000 - Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process
- 7213 3900 - Other
- 7213 4100 - Of circular cross-section measuring less than 14 mm in diameter
- 7213 4900 - Other

- ex 7213 5000 - Other, containing by weight 0.6 % or more of carbon
 - 7213 5010 -- Containing by weight 0,6 % or more but not more than 0,75 % of carbon
 - 7213 5090 -- Containing by weight more than 0,75 % of carbon

- 7214 2000 - Containing indentations, ribs, grooves or other deformations produced during the rolling process or twisted rolling
- 7214 3000 - Of free-cutting steel
- ex 7214 4000 - Other, containing by weight less than 0.25 % of carbon
 - 7214 4010 -- Of rectangular (other than square) cross-section, rolled on four faces
 - Other, with a maximum cross-sectional dimension of :
 - 7214 4091 --- 80 mm or more
 - 7214 4099 --- Less than 80 mm
- ex 7214 5000 - Other, containing by weight 0.25 % or more but less than 0,6 % of carbon
 - 7214 5010 -- Of rectangular (other than square) cross-section, rolled on four faces
 - Other, with a maximum cross-sectional dimension of :
 - 7214 5091 --- 80 mm or more
 - 7214 5099 --- Less than 80 mm
 - 7214 6000 - Other, containing by weight 0.6 % or more of carbon
- ex 7215 9000 - Other
 - 7215 9010 - Hot rolled, hot-drawn or extruded, not further worked than clad
- 7216 1000 - U, I or H sections, not further worked than hot rolled, hot-drawn or extruded, of a height of less than 80 mm
 - 7216 2100 - L sections
 - 7216 2200 - T sections
- ex 7216 3100 -- U sections
 - Of a height of 80 mm or more but not exceeding 220 mm
 - 7216 3111 ---- With parallel flange faces
 - 7216 3119 ---- Other
 - Of a height exceeding 220 mm
 - 7216 3191 ---- With parallel flange faces
 - 7216 3199 ---- Other

- ex 7216 3200 -- I sections
 --- Of a height of 80 mm or more but not exceeding
 220 mm
7216 3211 ---- With parallel flange faces
7216 3219 ---- Other
 --- Of a height exceeding 220 mm
7216 3291 ---- With parallel flange faces
7216 3299 ---- Other
- ex 7216 3300 -- H sections
7216 3310 --- Of a height of 80 mm or more but not exceeding
 180 mm
7216 3390 --- Of a height exceeding 180 mm
- ex 7216 4000 - L or T sections, not further worked than hot rolled,
 hot-drawn or extruded, of a height of 80 mm or more
7216 4010 -- L sections
7216 4090 -- T sections
- ex 7216 5000 - Other angles, shapes and sections, not further worked
 than hot rolled, hot-drawn or extruded
7216 5010 -- With a cross-section which is capable of being
 enclosed in a square the side of which is 80 mm
7216 5090 -- Other
- ex 7216 9000 - Other
7216 9010 -- Hot rolled, hot-drawn or extruded, not further
 worked than clad
- ex 7221 0000 Bars and rods, hot-rolled, in irregularly wound coils,
 of stainless steel
7221 0010 --- Containing by weight 2,5 % or more of nickel
7221 0090 --- Containing by weight less than 2,5 % of nickel
- 7301 1000 - Sheet piling

ANNEX VProducts and regions referred to as exceptions
in Article 8 of Protocol No 2Products

2601 11 00

2601 12 00

2602 00 00

2619 00 10

2701 11 00

2701 11 90

2701 12 10

2701 12 90

2701 19 00

2701 20 00

2702 10 00

2702 20 00

2704 00 19

2704 00 30

Regions

All regions of

- the Federal Republic of Germany
- the Kingdom of Spain

PROTOCOL 3

ON TRADE BETWEEN BULGARIA AND THE
COMMUNITY IN PROCESSED AGRICULTURAL PRODUCTS
NOT COVERED BY ANNEX II TO THE EEC TREATY

ARTICLE 1

1. The Community shall grant the tariff concessions referred to in Annex I for processed agricultural products originating in Bulgaria. In the case of the goods referred to in Annex II, however, reductions of the variable components shall be granted within the quantity limits established by the Community.

2. During 1996, Bulgaria shall grant tariff concessions determined in accordance with this Protocol for the processed agricultural products referred to in Annex III.

3. The Association Council may:

- add to the list of processed agricultural products referred to in this Protocol,
- increase the quantities of processed agricultural products eligible for the tariff concessions established by this Protocol.

4. The Association Council may replace the concessions referred to in paragraph 1 with a system of compensatory amounts with no quantity limits, established on the basis of the differences found between the prices on the Community and Bulgarian markets of the agricultural products actually used to produce the processed agricultural products covered by this Protocol. The Association Council shall draw up a list of the

products to which the compensatory amounts are applicable and a list of basic products. It shall adopt general implementing rules to that end.

ARTICLE 2

For the purposes of the Articles which follow, the definitions given below shall apply:

- "goods": the processed agricultural products referred to in this Protocol,
- "agricultural component of the levy or duty": the part of the levy or duty corresponding to the quantity of agricultural products incorporated into the processed product and deducted from the levy or duty applicable when such agricultural products are imported unprocessed;
- "non-agricultural component of the levy or duty": the part of the levy or duty remaining when the agricultural component is deducted from the total levy or duty;
- "basic products": the agricultural products considered as having been used in the production of goods within the meaning of Regulation (EEC) No 3033/80;
- "base quantity": the quantity of a basic product calculated in the manner stipulated in Article 6 of Regulation (EEC) No 3033/80 and which is used to determine the variable component applicable to goods of a given type, in accordance with the terms of the same Regulation.

ARTICLE 3

1. From the date this Agreement enters into force, the Community shall phase out the non-agricultural component of

the duty in accordance with the timetable set out in Annex I. Where appropriate, there shall be no quantity limit.

2. The Community applies to imports from Bulgaria an agricultural component calculated on the basis below:

- (a) For the goods for which Annex I stipulates a variable component (MOB), the latter shall be identical to that applying in the case of third countries.
- (b) For the goods for which Annex I stipulates a reduced variable component (MOBR), the level of the latter shall be calculated by reducing the base quantities of the basic products for which a levy reduction is granted by 20% in 1993, 40% in 1994 and 60% from 1995. In the case of other basic products, the corresponding reductions, for the same years, shall be 10, 20 and 30%.

This reduction of the variable component shall be granted within the limits of the tariff quotas established in Annex II. For the quantities in excess of those quotas, the variable component applying to all third countries shall be restored.

3. In accordance with the procedure described in Article 1(3), the variable components of goods, which are or will be included in Annex I, shall be replaced by reduced variable components if they are applied and in conformity with paragraph 2, if those goods are added to Annex III.

ARTICLE 4

1. Bulgaria shall reduce progressively its import duties on the goods listed in Annex III in accordance with a timetable established by the Association Council. Those reductions shall be initiated in 1996 and be completed by 1 January 2000.

2. From the time at which the Agreement enters into force until 31 December 1996, Bulgaria shall apply to the goods referred to in Annex III the rates of duty in force on 28 February 1993. However, if reform of the Bulgarian agricultural policy causes the agricultural component of the duty to increase, Bulgaria shall inform the Association Council accordingly, which may agree to an increase in the rate of duty concerned which corresponds to the size of the agricultural component.

3. The duties applicable from 1 January 2000 may not exceed the equivalence of the duties applicable to the agricultural products incorporated in those goods in respect of the quantities of those agricultural products needed for the processing of the goods.

ARTICLE 5

The reduction of the variable components referred to in Article 3 shall apply only from 1 May 1993.

ANNEXE 1 : Import duties applicable in the Community to goods originating in Bulgaria

CN CODE	D E S C R I P T I O N	R A T E O F D U T Y					applicable after ... years
		basic 3	entry into force 4	after one year 5	final 6		
1	2						
0403	Butterfat, sweetened milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa:						
0403 10	- Yogurt:						
0403 10 31 to 99	-- Flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	13 + MOB	8.5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1	
0403 90	- Other:						
0403 90 71 to 99	-- Flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa	13 + MOB	6.5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1	
0710	Vegetables (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen:						
0710 40	- Sweet corn	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0	
0711	Vegetables provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption:						
0711 90	- Other vegetables; mixtures of vegetables:	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0	
0711 90 30	- - - sweet corn	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0	
1302	Vegetable saps and extracts; pectic substances, pectinates and pectates: sugar-saps and other mullages and thickeners, whether or not modified, derived from vegetable products:						
1302 12 00	- of liquorice	5	3	2	0	3	
1302 13	- Vegetable saps and extracts						
1302 20 00	- - of hops	5	2,9	2,9	2,9	0	
1302 20 00	- Pectic substances, pectinates and pectates						

---TMS:column---refers to the number of years after which the final rate of duty will be applied.

1	2	3	4	5	6	7
1302 20 10	--Dry 1	12	12	0,9	0,9	1
ex 1302 20 10	--Pectates					
1302 20 90	--other 1					
ex 1302 20 90	--Pectates	7	6,5	6,5	6,5	0
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this Chapter, other than edible fats or oils of their fractions of heading No 1516:					
1517 10	--Margarine, excluding liquid margarine:					
1517 10 10	-- Containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfats	13 * MOB	13 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	1
1517 90	- Other:					
1517 90 10	-- Containing more than 10% but not more than 15% by weight of milkfats	13 * MOB	13 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	1
1519 12 00	--Oleic acid	3	0	0	0	0
1519 20	. Industrial fatty alcohol	5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa:					
1704 10	- Chewing gum, whether or not sugar-coated					
1704 10 11	-- Containing less than 60% by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose)	2 * MOB MAX 23	0 * MOB MAX 21	0 * MOB MAX 21	0 * MOB MAX 21	0
1704 10 19	-- Containing 60% or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose)	2 * MOB MAX 18	0 * MOB MAX 16	0 * MOB MAX 16	0 * MOB MAX 16	0
1704 10 91	-- Liquefices extract containing more than 10 % by weight of sucrose but not containing other added substances	9	9	9	9	0
1704 90 10	-- White chocolate	6 * MOB MAX 27 *	2 * MOB MAX 27 *	0 * MOB MAX 27 *	0 * MOB MAX 27 *	1
1706 90 30	-- Other	AD 5/2	AD 5/2	AD 5/2	AD 5/2	
1706 90 51		6 * MOB MAX 27 *	3 * MOB MAX 27 *	0 * MOB MAX 27 *	0 * MOB MAX 27 *	1
to 99						

1	2	3	4	5	6	7
		AD S/Z	AD S/Z	AD S/Z	AD S/Z	
1803	Cocoa paste, whether or not defatted	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Cocoa butter, fat and oil					
1805 00 00	Cocoa powder, not containing added sugar or other sweetening matter	8	6,4	4,8	0	4
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa:	9	7,2	5,4	0	4
1806 10	... Cocoa powder, containing added sugar or other sweetening matter:					
1806 10 10	... Containing no sucrose or containing less than 65% by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose:					
	... Containing no sucrose or containing less than 5% by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose:	3	0	0	0	0
	... Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose	10	5	0	0	1
	... Other					
	... Others:					
	... Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	... Other	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1806.10.20	... Containing 65% or more but less than 80% by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose:					
	... Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	... Other	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1806 10 90	... Containing 80% or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) or isoglucose expressed as sucrose:					
	... Not otherwise sweetened than by the addition of sucrose	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
	... Other	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

1	2	3	4	5	6	7
1806 20	<ul style="list-style-type: none"> - Other preparations in blocks or slabs weighing more than 2 kg or in liquid, paste, powder, granular or other bulk form in containers or immediate packings, of a content exceeding 2 kg: 	<ul style="list-style-type: none"> 9 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 4.5 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	1
1806 20 10	<ul style="list-style-type: none"> - - Containing 31 % or more by weight of cocoa butter or containing a combined weight of 31 % or more of cocoa butter and milk fat 	<ul style="list-style-type: none"> 9 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 4.5 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	1
1806 20 30	<ul style="list-style-type: none"> - - Containing a combined weight of 25 % or more, but less than 31 % of cocoa butter and milk fat 	<ul style="list-style-type: none"> 9 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 4.5 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	1
1806 20 50	<ul style="list-style-type: none"> - - Other: - - - Containing 18 % or more by weight of cocoa butter 	<ul style="list-style-type: none"> 9 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 4.5 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	1
1806 20 70	<ul style="list-style-type: none"> - - - Chocolate milk crumb 	<ul style="list-style-type: none"> 10 • MOB 	<ul style="list-style-type: none"> 12.7 MOB 	<ul style="list-style-type: none"> 6.3 • MOB 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOB 	2
1806 20 90	<ul style="list-style-type: none"> - - - Other 	<ul style="list-style-type: none"> 9 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 4.5 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	1
1806 31	<ul style="list-style-type: none"> - Other, in blocks, slabs or bars: - - Filled 	<ul style="list-style-type: none"> 9 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 4.5 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	1
1806 32 10 90	<ul style="list-style-type: none"> - - Not filled 	<ul style="list-style-type: none"> 9 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 4.5 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	1
1806 90	<ul style="list-style-type: none"> - Other: 	<ul style="list-style-type: none"> 9 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 4.5 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	1
1806 90 11 to 39	<ul style="list-style-type: none"> - - Chocolate and chocolate products 	<ul style="list-style-type: none"> 9 • MOB MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 4.5 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	<ul style="list-style-type: none"> 0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2 	1

1	2	3	4	5	6	7
1806 90 50	. . . Sugar confectionery and substitutes therefor made from sugar substitution products, containing cocoa	9 • MOB MAX 27 • AD 5/2	4.5 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	1
1806 90 60	. . . Spread containing cocoa: In immediate packings of a net capacity of 1 kg or less	12 • MOB MAX 27 • AD 5/2	6 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	1
	. . . . Other	12 • MOB MAX 27 • AD 5/2	6 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	1
1806 90 70	. . . Preparations containing cocoa for making beverages:	12 • MOB MAX 27 • AD 5/2	6 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	1
1806 90 90	. . . Other:	12 • MOB MAX 27 • AD 5/2	6 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 27 • AD 5/2	1
1901	Malt extract: food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 50 %, not elsewhere specified or included; food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included:					
1901 10 00	. . Preparations for infant use, put up for retail sale	0 • MOB	0 • MOBR	0 • MOBR	0 • MOBR	0
1901 20	. . Mixes and doughs for the preparation of bakers' wares of heading No 1905	0 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	0
1901 90	. . Other:					
	. . . Malt extract:					
1901 90 11	. . . . With a dry extract content of 90 % or more by weight	8 • MOB	4 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	1
1901 90 19	. . . . Other	8 • MOB	4 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	1

1	2	3	4	5	6	7
1901 90 90	. . . Other: - . . Preparations based on flour of leguminous vegetables in the form of sun-dried discs or dough, known as "papad".	0	0	0	0	0
1902	. . . Other	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1902 11	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared;	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 19	. . . Other	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 20	. Uncooked pasta, not stuffed or otherwise prepared:					
1902 20 91 to 99	. . . Other	13 + MOB	6.5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 30	. Other pasta	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40	. Couscous					
1902 40 10	. . . Unprepared	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40 90	. . . Other	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, siftings or in similar forms:					
	. Tapioca and ego substitutes from potato or other starches	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
	. Other	2 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereals products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared:					
1904 10	. Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereals products	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0

1	2	3	4	5	6	7
100L 90	. . . Other: . . . Rice . . . Other	3 • MOB 2 • MOB	0 • MOB 0 • MOB	0 • MOB 0 • MOB	0 • MOB 0 • MOB	0
100S	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products: . . . Crispbread	0 • MOB MAX 24 • AD 5/2	0 • MOB MAX 24 • AD 5/2	0 • MOB MAX 24 • AD 5/2	0 • MOB MAX 24 • AD 5/2	0
100S 10		0 • MOB AD 0/2	0 • MOB AD 5/2	0 • MOB AD 5/2	0 • MOB AD 5/2	0
100S 20	. . . Gingerbread and the like	0 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	0
100S 30	. . . Sweet biscuits; waffles and wafers:	13 • MOB MAX 35 • AD 5/2	6.5 • MOBR MAX 35 • AD 5/2	0 • ROBR MAX 35 • AD 5/2	0 • ROBR MAX 35 • AD 5/2	1
100S 30 11 to 50 and 90						
100S 30 91	. . . Other: . . . Waffles and wafers: Salted, whether or not filled	11 • MOB MAX 30 • AD 1/11	6.5 • MOBR MAX 30 • AD 1/11	0 • ROBR MAX 30 • AD 1/11	0 • ROBR MAX 30 • AD 1/11	1
100S 40	. . . Rusks, toasted bread and similar toasted products	14 • MOB	7 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	1
100S 90	. . . Other:					
100S 90 10	. . . Nuts	0 • MOB MAX 20 • AD 1/11	0 • ROBR MAX 20 • AD 1/11	0 • ROBR MAX 20 • AD 1/11	0 • ROBR MAX 20 • AD 1/11	0
100S 90 20	. . . Communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products . . . Other:	0 • MOB	0 • ROBR	0 • ROBR	0 • ROBR	0

1	2	3	4	5	6	7
1905 90 30	- - - Bread, not containing added honey, eggs, cheese or fruit, and containing by weight in the dry matter at least not more than 5 % of sugar and not more than 5 % of fat	4 • MOB MAX 30 • AD 1/M	2 • MOBR	0 • MOBR	0 • MOBR	1
1905 90 40	- - - Waffles and wafers with a water content exceeding 10 % by weight	13 • MOB MAX 30 • AD 1/M	6.5 • MOBR MAX 30 • AD 1/M	0 • MOBR MAX 30 • AD 1/M	0 • MOBR MAX 30 • AD 1/M	1
1905 90 45 and 55	- - - Glucetes; extruded or expanded products, savoury or salted	13 • MOB MAX 30 • AD 1/M	6.5 • MOBR MAX 27.5 • AD 1/M	0 • MOBR MAX 17 • AD 1/M	0 • MOBR MAX 19 • AD 1/M	1
1905 90 60	- - - Other: - - - With added sweetening matter	13 • MOB MAX 35 • AD 5/2	6.5 • MOBR MAX 35 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 35 • AD 5/2	0 • MOBR MAX 35 • AD 5/2	1
1905 90 90	- - - Other	13 • MOB MAX 30 • AD 1/M	6.5 • MOBR MAX 30 • AD 1/M	0 • MOBR MAX 30 • AD 1/M	0 • MOBR MAX 30 • AD 1/M	1
2001	Vegetables, fruit, nuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid 1					
2001 90	- Other 2					
2001 90 30	- Sweet corn (Zea mays var. saccharata)	3 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	0
2001 90 40	- Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch	13 • MOB	6.5 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	1
2004	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, Frozen 1					
2004 10	- Potatoes 1					
2004 10 91	- - In the form of flour, meal or flakes	11 • MOB	5.5 • MOB	0 • MOB	0 • MOB	1

1	2	3	4	5	6	7
2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, not frozen					
2005 20	- Potatoes:	11 * MOB	5,5 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	1
2005 20 10	- - In the form of flour, meal or flakes					
2005 80	- Sweet corn (Zea mays var. saccharata)	3 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	0
2008	Fruit, nuts other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included:					
	- Nuts, ground-nuts and other seeds, whether or not mixed together:					
2008 11	- - Ground-nuts:					
2008 11 10	- - - Peanut butter	20	16,1	0,2	0,2	1
	- Other, including mixtures other than those of subheading n° 2008 19:					
2008 91 00	- - Palm hearts	7	7	7	7	0
2008 99	- - Other:					
	- - - Not containing added spirit:					
	- - - - Not containing added sugar:					
2008 99 05	- - - - - Maize (corn), other than sweet corn (Zea mays var. saccharata)	3 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	0
2008 99 91	- - - - - Yams, sweet potatoes and similar edible parts of plants containing 5 % or more by weight of starch	13 * MOB	6,5 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	1
2101	Extracts, essences and concentrates, of coffee, tea or mate and preparations with a basis of these products or with a basis of coffee, tea or mate; roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof:					
2101 10	- Extracts, essences and concentrates, of coffee, and preparations with a basis of these extracts, essences or concentrates or with a basis of coffee:					
	- - Preparations:					
	- - - Extracts, essences or concentrates:					

1	2	3	4	5	6	7
2101 10 11	<ul style="list-style-type: none"> . . . With a coffee-based dry matter content of 95 % or more by weight : Extracts obtained by a water method of extraction from roasted coffee, put up in powder form, granulated, in grains, in tablets or in a similar solid form Essences of coffee Other Other 1 Essences of coffee Other . . . Preparations : Containing no milkfat, with protaine, sucrose, laogluucose, glucose or glucose or starch or containing less than 1,5% milkfat, 2,6% milk protaine, 5% sucrose or laogluucose, 5% glucose or starch Other 	9 9 10 9 10 10 13 + MOB	6,4 6,4 6,4 6,4 12,2 12,9 6,5 + MOB	6,4 6,4 6,4 6,4 6,4 7,7 0 + MOB	6,4 6,4 6,4 6,4 6,4 7,7 0 + MOB	0 0 0 0 1 1 1
2101 10 19	<ul style="list-style-type: none"> Other 	9	6,4	6,4	6,4	0
2101 10 91	<ul style="list-style-type: none"> Other . . . Preparations : Containing no milkfat, with protaine, sucrose, laogluucose, glucose or glucose or starch or containing less than 1,5% milkfat, 2,6% milk protaine, 5% sucrose or laogluucose, 5% glucose or starch Other 	10 10 10 13 + MOB	12,2 12,9 6,5 + MOB	6,4 7,7 0 + MOB	6,4 7,7 0 + MOB	1 1 1
2101 10 99	<ul style="list-style-type: none"> Other 	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 20	<ul style="list-style-type: none"> Extracts, essences and concentrates, of tea or mate, and preparations with a base of these extracts, essences or concentrates or with a base of tea or mate 					
2101 20 10	<ul style="list-style-type: none"> Containing no milkfat, with protaine, sucrose, laogluucose, glucose or starch or containing less than 1,5% milkfat, 2,5% milk proteins, 5% sucrose or laogluucose, 5% glucose or starch Preparations with a base of tea or mate 	0 6 13 + MOB	0 4,4 6,5 + MOB	0 4,4 0 + MOB	0 4,4 0 + MOB	0 0 1
2101 20 90	<ul style="list-style-type: none"> Other 	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
2101 30	<ul style="list-style-type: none"> Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof Roasted chicory and other roasted coffee substitutes: 					

1	2	3	4	5	6	7
2101 30 11	. . . Roasted chicory	18	12.9	7.7	7.7	1
2101 30 19	. . . Other	2 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	0
	. . . Extracts, essences and concentrates of roasted chicory and other roasted coffee substitutes:					
2101 30 91	. . . Of roasted chicory	22	15.3	8.6	8.6	1
2101 30 99	. . . Other	2 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	0 * MOB	0
2102	Yeasts (active or inactive); other single-cell micro-organisms, dead (but not including vaccine of heading No 3002); prepared baking powders:					
2102 10	- Active yeasts:					
2102 10 10	. . . Culture yeast	8	8	7.4	7.4	1
2102 10 31 to 39	. . . Bakers' yeast	4 * MOB	2 * MOBR	0 * MOBR	0 * MOBR	1
2102 10 90	. . . Other	10	10	11.8	6	2
2102 20	- Inactive yeasts; other single-cell micro-organisms, dead:					
	. . . Inactive yeasts:					
2102 20 11	. . . In tablet, cube or similar form, or in immediate packing of a net content not exceeding 1 kg	13	8	4	3	2
2102 20 19	. . . Other	8	4	4	4	0
2102 30 00	. . . Prepared baking powders	9.5	6	3	3	1
2103	Sauces and preparations therefor; mixed condiments and mixed seasonings; mustard flour and meal and prepared mustard:					
2103 10	- Mayo sauce:					
	. . . With vegetable oil base:					
	. . . Other	12	8.2	4.4	4.4	1
	- Tomato ketchup and other tomato sauces:					
	. . . Sauce with a base of tomato purée	5	4.4	4.4	4.4	0
2103 20	. . . Sauce with a base of tomato purée	16	6	6	6	0

1	2	3	4	5	6	7
2103 30	- - Other	16	11.5	7	7	1
2103 30 90	- Mustard flour and meal and prepared mustard					
2103 90	- - Prepared mustard	7	7	6.5	6.5	1
2103 90 90	- Other:					
	- - Other:					
	- - - Containing tomato:					
	- - - - With tomato ketchup basis	7	5.9	5.9	5.9	0
	- - - - Other	12	10	5.9	5.9	1
	- - - Other:					
	- - - - With a vegetable oil basis	12	10	5.9	5.9	1
	- - - - Other	5	5	5	5	0
2106	Soups and broths and preparations therefor; homogenized composite food preparations:					
2106 10	- Soups and broths and preparations therefor:					
	- Containing tomato	11	10	7	7	1
	- Other	11	10	7	7	1
2106 20 00	- Homogenized composite food preparations	17	12.8	8.6	8.6	1
2106 00	Ice cream and other edible ices, whether or not containing cocoa	12 + ROE MAX 27 + AD 5/2	6 + ROE MAX 27 + AD 5/2	0 + ROE MAX 27 + AD 5/2	0 + ROE MAX 27 + AD 5/2	1
2106	Food preparations not elsewhere specified or included:					
2106 10	- Protein concentrates and textured protein substances:					

1	2	3	4	5	6	7
2106 10 10	- - Containing no milkfat, milk protein, sucrose, laoglucose, glucose or starch or containing less than 1.5% milkfat, 2.5% milk protein, 5% sucrose or laoglucose, 5% glucose or starch	20	14.1	8.2	8.2	1
2106 10 90	- - Other	13 • MOB	6.5 • MOBR	0 • MOBR	0 • MOBR	1
2106 90	- Other:					
2106 90 10	- - Cheese fondus	13 • MOB MAX 35 ECU/ 100kg/net	6.5 • MOB MAX 30 ECU/ 100kg/net	0 • MOB MAX 25 ECU/ 100kg/net	0 • MOB MAX 25 ECU/ 100 kg/net	1
2106 90 91	- - Other					
ea 2106 90 91	- - - Containing no milkfat, milk protein, sucrose, laoglucose, glucose or starch or containing less than 1.5% milkfat, 2.5% milk protein, 5% sucrose or laoglucose, 5% glucose or starch:	20	12.2	4.4	4.4	1
ea 2106 90 91	- - - - Hydrolyses of proteins; autolyases of yeast	20	12.2	4.4	4.4	1
2106 90 99	- - - Other	13 • MOB	6.5 • MOBR	0 • MOBR	0 • MOBR	1
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2009.					
2202 10	- Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured	15	6	3	3	1
2202 90	- Other:					
2202 90 10	- - Not containing products of heading Nos 0401 to 0404 or fat obtained from products of heading Nos 0401 to 0404:	15	6	3	0	1
ea 2202 90 10	- - - Containing sugar (sucrose or invert sugar)	15	6	4	6	0
2202 90 91 to 99	- - - Other	8 • MOB	4 • MOBR	0 • MOBR	0 • MOBR	1

1	2	3	4	5	6	7
2203	Beer made from malt	16	16	10	7	3
2205	Wermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances					
2205 10	- In containers holding 2 l. or less:					
2205 10 10	- - of an actual alcoholic strength by volume of 18% volume or less	17 Ecu/hl	13.6 Ecu/hl	10.2 Ecu/hl	8 Ecu/hl	3
	- - of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18% volume	1.4 Ecu/X vol/hl + 10 ECU/hl	1.1 Ecu/X vol/hl + 8 ECU/hl	0.8 vol/hl + 5 ECU/hl	0	3
2205 90	- Other					
2205 90 10	- - of an actual alcoholic strength by volume of 18% volume or less	16 Ecu/hl	11.2 Ecu/hl	8.4 Ecu/hl	5 Ecu/hl	3
	- - of an actual alcoholic strength by volume exceeding 18% volume	1.4 Ecu/X vol/hl	1.1 Ecu/X vol/hl	0.8 ECU/hl	0	3

ANNEX II

Quotas applicable to goods originating in BULGARIA on import into the Community

CN CODE	DESCRIPTION	QUANTITIES (x 1000 kg)				
		1993	1994 (1993x1.1)	1995 (1993x1.2)	1996 (1993x1.3)	from 1997 (1993x1.4)
1	2					
1704	Sugar confectionery (including white chocolate, not containing cocoa)	100	110	120	130	140
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa	300	330	360	390	420
1901 10 00	- Preparations for infant use, put up for retail sale	10	11	12	13	14
1901 90 90	— Other	50	55	60	65	70
1902	Paste, whether or not cooked or stuffed (with meat or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared;	200	220	240	260	280
1904	Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal cereal products (for example, corn flakes); cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared;	150	165	180	195	210
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa; communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products;	350	385	420	455	490
2101 10 99	— Other	100	110	120	130	140
2101 30	- Roasted chicory and other roasted coffee substitutes, and extracts, essences and concentrates thereof;	13	14	16	17	18
2102 10	- Active yeasts;	50	55	60	65	70

CN CODE	DESCRIPTION	QUANTITIES (x 1000 kg)				
		1993	1994 (1993:1,1)	1995 (1993:1,2)	1996 (1993:1,3)	From 1997 (1993:1,4)
1	2					
2105	Ice cream and other edible ices, whether or not containing cocoa:	50	55	60	65	70
2106	Food preparations not elsewhere specified or included:	300	330	360	390	420
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2009	10	11	12	13	14

ANNEX III

Codes corresponding to the CN

1302 12 00	1905 30 11
	1905 30 19
1505 90 00	1905 30 30
	1905 30 51
1518 00 39	1905 30 59
1518 00 90	1905 30 91
	1905 30 99
1519 11 00	
	1905 90 10
1519 12 00	1905 90 20
	1905 90 30
1519 19 10	1905 90 40
	1905 90 45
	1905 90 55
1520 90 00	1905 90 60
	1905 90 90
1704 10 11	
1704 10 19	2101 10 11
1704 10 91	2101 10 99
1704 10 99	
	2102 10 31
1805 00 00	2102 10 39
1806 20 10	2102 20 11
	2102 20 19
1806 31 00	
	2102 30 00
1806 32 10	
1806 32 90	2103 20 00
1806 90 11	2103 90 90
1806 90 19	
1808 90 31	2105 00 10
1806 90 39	2105 00 91
1806 90 50	2105 00 99
1806 90 60	
1806 90 70	2106 10 10
1806 90 90	2106 10 90
1901 10 00	2106 90 91
	2106 90 99
1901 90 90	
	2201 90 00
1902 19 11	
1902 19 90	2202 90 10
	2202 90 91
	2202 90 95
1904 10 10	2202 90 99
1904 10 30	
1904 10 90	
	2203 00 10
	2203 00 90
	2205 10 10
	2205 10 90

PROTOCOL No 4
CONCERNING THE DEFINITION OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING
PRODUCTS" AND METHODS OF ADMINISTRATIVE CO-OPERATION

TITLE 1

DEFINITION OF THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS"

ARTICLE 1

Origin Criteria

For the purpose of implementing the Agreement, and without prejudice to the provisions of Article 2 of this Protocol, the following products shall be considered as:

- 1) products originating in the Community:
 - (a) products wholly obtained in the Community, within the meaning of Article 3;
 - (b) products obtained in the Community in the manufacture of which products other than those referred to in (a) are used, provided that the said products have undergone sufficient working or processing within the meaning of Article 4;
- 2) products originating in Bulgaria:
 - (a) products wholly obtained in Bulgaria, within the meaning of Article 3;
 - (b) products obtained in Bulgaria in the manufacture of which products other than those referred to in (a) are used, provided that the said products have undergone sufficient working or processing within the meaning of Article 4.

ARTICLE 2

Bilateral cumulation

1. Notwithstanding Article 1(1)(b), materials originating in Bulgaria within the meaning of this Protocol shall be considered as materials originating in the Community and it shall not be necessary that such materials have undergone sufficient working or processing there, provided, however, that they have undergone working or processing going beyond that described in Article 4(3) of this Protocol.

2. Notwithstanding Article 1(2)(b), materials originating in the Community within the meaning of this Protocol shall be considered as originating in Bulgaria and it shall not be necessary that such materials have undergone sufficient working or processing there, provided, however, that they have undergone working or processing going beyond that described in Article 4(3) of this Protocol.

ARTICLE 3

Wholly obtained products

1. Within the meaning of Article 1(1)(a) and (2)(a), the following shall be considered as wholly obtained either in the Community or in Bulgaria:

- (a) mineral products extracted from their soil or from their seabed;
- (b) vegetable products harvested there;
- (c) live animals born and raised there;
- (d) products from live animals raised there;

- (e) products obtained by hunting or fishing conducted there;
- (f) products of sea fishing and other products taken from the sea by their vessels;
- (g) products made aboard their factory ships exclusively from products referred to in subparagraph (f);
- (h) used articles collected there fit only for the recovery of raw materials;
- (i) waste and scrap resulting from manufacturing operations conducted there;
- (j) goods produced there exclusively from the products specified in subparagraphs (a) to (i).

2. The term "their vessels" in paragraph 1(f) shall apply only to vessels:

- which are registered or recorded in Bulgaria or in a Member State of the Community;
- which sail under the flag of Bulgaria or of a Member State of the Community;
- which are owned to an extent of at least 50% by nationals of Bulgaria or of Member States of the Community, or by a company with its head office in one of these States or in Bulgaria, of which the manager or managers, chairman of the board of directors or the supervisory board, and the majority of the members of such boards are nationals of Bulgaria or of Member States of the Community and of which, in addition, in the case of partnerships or limited companies, at least half the capital belongs to these States, to Bulgaria, to their public bodies or to their nationals;

- of which the master and officers are nationals of Bulgaria or of Member States of the Community;
- of which at least 75% of the crew are nationals of Bulgaria or of Member States of the Community.

3. The terms "Bulgaria" and "the Community" shall also cover the territorial waters which surround Bulgaria and the Member States of the Community.

Sea-going vessels, including factory ships on which the fish caught is worked or processed, shall be considered as part of the territory of the Community or of Bulgaria provided that they satisfy the conditions set out in paragraph 2.

ARTICLE 4

Sufficiently processed products

1. For the purposes of Article 1, non-originating materials are considered to be sufficiently worked or processed when the product obtained is classified in a heading which is different from that in which all the non-originating materials used in its manufacture are classified, subject to paragraphs 2 and 3.

The expressions "chapters" and "headings" used in this Protocol shall mean the chapters and the headings (four-digit codes) used in the nomenclature which makes up the Harmonized Commodity Description and Coding System¹ (hereinafter referred to as the "Harmonized System" or HS). The expression "classified" shall refer to the classification of a product or material under a particular heading.

¹ See "International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System", United Nations, *Treaty Series*, vol. 1503, p. 3.

2. For a product mentioned in columns 1 and 2 of the list in Annex II, the conditions set out in column 3 for the product concerned must be fulfilled instead of the rule in paragraph 1.

- (a) Where in the list in Annex II a percentage rule is applied in determining the originating status of a product obtained in the Community or in Bulgaria, the value added by the working or processing shall correspond to the ex-works price of the product obtained, less the value of third-country materials imported into the Community or Bulgaria.
- (b) The term "value" in the list in Annex II shall mean the customs value at the time of the import of the non-originating materials used or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for these materials in the territory concerned.

Where the value of the originating materials used needs to be established, the provisions of the above subparagraph shall be applied *mutatis mutandis*.

- (c) The term "ex-works price" in the list in Annex II shall mean the price paid for the product obtained to the manufacturer in whose undertaking the last working or processing is carried out, provided the price includes the value of all the materials used in manufacture, minus any internal taxes which are, or may be, repaid when the product obtained is exported.
- (d) "Customs value" shall be understood as the value determined in accordance with the Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade, established in Geneva on 12 April 1979.¹

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1235, p. 126.

3. For the purpose of implementing paragraphs 1 and 2, the following shall be considered as insufficient working or processing to confer the status of originating products, whether or not there is a change of heading:

- (a) operations to ensure the preservation of products in good condition during transport and storage (ventilation, spreading out, drying, chilling, placing in salt, sulphur dioxide or other aqueous solutions, removal of damaged parts, and like operations);
- (b) simple operations consisting of removal of dust, sifting or screening, sorting, classifying, matching (including the making-up of sets of articles), washing, painting, cutting up;
- (c)
 - (i) changes of packaging and breaking up and assembly of consignments;
 - (ii) simple placing in bottles, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards etc., and all other simple packaging operations;
- (d) affixing marks, labels and other like distinguishing signs on products or their packaging;
- (e) simple mixing of products, whether or not of different kinds, where one or more components of the mixture do not meet the conditions laid down in this Protocol to enable them to be considered as originating either in the Community or in Bulgaria;
- (f) simple assembly of parts of articles to constitute a complete article;
- (g) a combination of two or more operations specified in subparagraphs (a) to (f);
- (h) slaughter of animals.

ARTICLE 5

Neutral elements

In order to determine whether a product originates in the Community or in Bulgaria, it shall not be necessary to establish the origin of electrical power, fuel, plant and equipment and machines and tools used to obtain such product nor of materials which do not enter into their final composition.

ARTICLE 6

Accessories, spare parts and tools

Accessories, spare parts and tools dispatched with a piece of equipment, machine, apparatus or vehicle which are part of the normal equipment and included in the price thereof or are not separately invoiced are regarded as one with the piece of equipment, machine, apparatus or vehicle in question.

ARTICLE 7

Sets

Sets, as defined in General Rule 3 of the Harmonized System, shall be regarded as originating when all component articles are originating products. Nevertheless, when a set is composed of originating and non-originating articles, the set as a whole shall be regarded as originating provided that the value of the non-originating articles does not exceed 15% of ex-works price of the set.

ARTICLE 8

Direct transport

1. The preferential treatment provided for under this Agreement applies only to products or materials which are transported between the territories of the Community and of Bulgaria without entering any other territory. However, goods originating in Bulgaria or in the Community and constituting one single consignment which is not split up may be transported through territory other than that of the Community or Bulgaria, with, should the occasion arise, transshipment or temporary warehousing in such territory, provided that the goods have remained under the surveillance of the customs authorities in the country of transit or of warehousing and that they have not undergone operations other than unloading, reloading or any operation designed to preserve them in good condition.

2. Evidence that the conditions referred to in paragraph 1 have been fulfilled shall be supplied to the responsible customs authorities by the production of:

- (a) a single transport document issued in the exporting country covering the passage through the country of transit;
- (b) or a certificate issued by the customs authorities of the country of transit:
 - giving an exact description of the goods,
 - stating the dates of unloading and reloading of the goods or of the embarkation or disembarkation, identifying the ships or other means of transport used, and
 - certifying the conditions under which the goods remained in the transit country;
- (c) or failing these, any substantiating documents.

ARTICLE 9

Territorial requirement

The conditions set out in this Title relative to the acquisition of originating status must be fulfilled without interruption in the Community or in Bulgaria except as provided for in Article 2.

If originating products exported from the Community or Bulgaria to another country are returned, except insofar as provided for in Article 2, they must be considered as non-originating unless it can be demonstrated to the satisfaction of the customs authorities that:

- the goods returned are the same goods as those exported, and
- they have not undergone any operation beyond that necessary to preserve them in good condition while in that country.

TITLE IIPROOF OF ORIGIN

ARTICLE 10

Movement certificate EUR.1

Evidence of originating status of products, within the meaning of this Protocol, shall be given by a movement certificate EUR.1, a specimen of which appears in Annex III to this Protocol.

ARTICLE 11

Normal procedure for the issue of certificates

1. A movement certificate EUR.1 shall be issued only on application having been made in writing by the exporter or, under the exporter's responsibility, by his authorized representative. Such application shall be made on a form, a specimen of which appears in Annex III to this Protocol, which shall be completed in accordance with this Protocol.

Applications for movement certificates EUR.1 must be preserved for at least two years by the customs authorities of the exporting State.

2. The exporter or his representative shall submit with his request any appropriate supporting document proving that the products to be exported are such as to qualify for the issue of a movement certificate EUR.1.

He shall undertake to submit, at the request of the appropriate authorities, any supplementary evidence they may require for the purpose of establishing the correctness of the originating status of the products eligible for preferential treatment and shall undertake to agree to any inspection of his accounts and to any check on the processes of the obtaining of the above products carried out by the said authorities.

Exporters must keep for at least two years the supporting documents referred to in this paragraph.

3. A movement certificate EUR.1 may be issued only where it can serve as the documentary evidence required for the purpose of implementing the agreement.

4. The movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of a Member State of the European Economic Community if the goods to be exported can be considered as products

originating in the Community within the meaning of Article 1(1) of this Protocol. The movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of Bulgaria if the goods to be exported can be considered as products originating in Bulgaria within the meaning of Article 1(2) of this Protocol.

5. Where the cumulation provisions of Article 2 are applied, the customs authorities of the Member States of the Community or of Bulgaria may issue movement certificates EUR.1 under the conditions laid down in this Protocol if the goods to be exported can be considered as products originating in the Community or Bulgaria within the meaning of this Protocol and provided that the goods covered by the movement certificates EUR.1 are in the Community or in Bulgaria.

In these cases, the movement certificates EUR.1 shall be issued subject to the presentation of the proof of origin previously issued or made out. This proof of origin must be kept for at least two years by the customs authorities of the exporting State.

6. Since the movement certificate EUR.1 constitutes the documentary evidence for the application of the preferential tariff arrangements laid down in the Agreement, it shall be the responsibility of the customs authorities of the exporting country to take any steps necessary to verify the origin of the goods and to check the other statements on the certificate.

7. For the purpose of verifying whether the conditions for issuing EUR.1 certificates have been met, the customs authorities shall have the right to call for any documentary evidence or to carry out any check which they consider appropriate.

8. It shall be the responsibility of the customs authorities of the exporting State to ensure that the forms referred to in paragraph 1 are duly completed. In particular, they shall check whether the space reserved for the description of the products

has been completed in such a manner as to exclude all possibility of fraudulent additions. To this end, the description of the products must be indicated without leaving any blank lines. Where the space is not completely filled a horizontal line must be drawn below the last line of the description, the empty space being crossed through.

9. The date of issue of the movement certificate must be indicated in the part of the certificate reserved for the customs authorities.

10. A movement certificate EUR.1 shall be issued by the customs authorities of the exporting State when the products to which it relates are exported. It shall be made available to the exporter as soon as actual export has been effected or ensured.

ARTICLE 12

Long-term certificates EUR.1

1. Notwithstanding the provisions of Article 11(10), a movement certificate EUR.1 may be issued by the customs authorities of the exporting State when only part of the products to which it relates are exported, in the case of a certificate covering a series of exportations of the same products from the same exporter to the same importer, over a maximum period of one year from the date of issue, hereinafter referred to as an "LT certificate".

2. LT certificates shall be issued, in accordance with the provisions of Article 11, at the discretion of the customs authorities of the exporting State and according to their own judgment of the need for this procedure, only where the originating status of the goods to be exported is expected to remain unchanged for the period of validity of the LT certificate. If any goods are no longer covered by the

LT certificate, the exporter shall immediately inform the customs authorities who issued the certificate.

3. Where the LT certificate procedure applies, the customs authorities of the exporting State may prescribe the use of EUR.1 certificates bearing a distinctive sign by which they may be identified.

4. Box 11 "Customs endorsement" of the EUR.1 certificate must be endorsed as usual by the customs authorities of the exporting State.

5. One of the following phrases shall be entered in box 7 of the EUR.1 certificate:

"CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL ...",
"LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL ...",
"LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ..",
"ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ LT ΙΣΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ...",
"LT-CERTIFICATE VALID UNTIL ...",
"CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...",
"CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ...",
"LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ...",
"LT-CERTIFICADO VALIDO ATE ...",
"LT-CERTIFICAT VALIDEN DO ...".
(date indicated in Arabic numerals).

6. Reference is not required in box 8 and box 9 of the LT certificate to the marks and numbers and number and kind of packages and the gross weight (kg) or other measures (litres, m³, etc.). Box 8 must, however, contain a description and designation of the goods which is sufficiently precise to allow for their identification.

7. Notwithstanding Article 17, the LT certificate must be submitted to the customs office of import at or before the first importation of any goods to which it relates. When the importer carries out the customs clearance at several customs offices in

the State of importation, the customs authorities may require him to produce a copy of the LT certificate to all of those offices.

8. Where an LT certificate has been submitted to the customs authorities, the evidence of the originating status of the imported goods shall, during the validity of the LT certificate, be given by invoices which satisfy the following conditions:

- (a) when an invoice includes both goods originating in the Community or Bulgaria and non-originating goods, the exporter shall distinguish clearly between these two categories;
- (b) the exporter shall state on each invoice the number of the LT certificate which covers the goods and the date of expiry of the certificate and the names of the country or countries in which the goods originate.

The statement on the invoice made by the exporter of the number of the LT certificate with the indication of the country of origin shall constitute a declaration that the goods fulfil the conditions laid down in this Protocol for the acquisition of preferential origin status in trade between the Community and Bulgaria.

The customs authorities of the exporting State may require that the entries which, under the above provisions, must appear on the invoice, be supported by the manuscript signature followed by the name of the signatory in clear script;

- (c) the description and the designation of the goods on the invoice shall be in sufficient detail to show clearly that the goods are also listed on the LT certificate to which the invoice refers;

(d) the invoices can be made out only for the goods exported during the period of validity of the relevant LT certificate. They may however be produced at the customs office of importation within four months of their being made out by the exporter.

9. In the framework of the LT certificate procedure, invoices which satisfy the conditions of this Article may be made out and/or transmitted using telecommunications or electronic data-processing methods. Such invoices shall be accepted by the customs of the importing State as evidence of the originating status of the goods imported in accordance with the procedures laid down by the customs authorities there.

10. Should the customs authorities of the exporting State identify that a certificate and/or invoice issued under the provisions of this Article is invalid in relation to any goods supplied, they shall immediately notify the customs authorities of the importing State of the facts.

11. The provisions of this Article shall not prejudice application of the rules of the Community, the Member States and Bulgaria on customs formalities and the use of customs documents.

ARTICLE 13

Issue of EUR.1 retrospectively

1. In exceptional circumstances a movement certificate EUR.1 may also be issued after export of the products to which it relates if it was not issued at the time of export because of errors or involuntary omissions or special circumstances.

2. For the implementation of paragraph 1, the exporter must in the written application:

- indicate the place and date of export of the products to which the certificate relates;
- certify that no movement certificate EUR.1 was issued at the time of export of the products in question, and state the reasons.

3. The customs authorities may issue a movement certificate EUR.1 retrospectively only after verifying that the information supplied in the exporter's application agrees with that in the corresponding file.

Certificates issued retrospectively must be endorsed with one of the following phrases:

'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT', 'DELIVRE A POSTERIORI', 'RILASCIATO A POSTERIORI', 'AFGEGEVEN A POSTERIORI', 'ISSUED RETROSPECTIVELY', 'UDSTEDT EFTERFØLGENDE', 'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ', 'EXPEDIDO A POSTERIORI', 'EMITIDO A POSTERIORI', 'ISADEN A POSTERIORI'.

4. The endorsement referred to in paragraph 3 shall be inserted in the "Remarks" box on the movement certificate EUR.1.

ARTICLE 14

Issue of a duplicate EUR.1

1. In the event of the theft, loss or destruction of a movement certificate EUR.1, the exporter may apply in writing to the customs authorities which issued it for a duplicate made out on the basis of the export documents in their possession.

2. The duplicate issued in this way must be endorsed with one of the following words:

'DUPLIKAT', 'DUPLICATA', 'DUPLICATO', 'DUPLICAAT', 'DUPLICATE', 'DUPLIKAT', 'ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ', 'DUPLICADO', 'SEGUNDA VIA', 'DUBLICAT'.

3. The endorsement referred to in paragraph 2 shall be inserted in the "Remarks" box on the movement certificate EUR.1.

4. The duplicate, which must bear the date of issue of the original movement certificate EUR.1, shall take effect as from that date.

ARTICLE 15

Simplified procedure for the issue of certificates

1. By way of derogation from Articles 11, 12 and 14 of this Protocol, a simplified procedure for the issue of EUR.1 movement certificates can be used in accordance with the following provisions.

2. The customs authorities in the exporting State may authorize any exporter, hereinafter referred to as 'approved exporter', making frequent shipments for which EUR.1 movement certificates may be issued and who offers, to the satisfaction of the competent authorities, all guarantees necessary to verify the originating status of the products, not to submit to the customs office of the exporting State at the time of export either the goods or the application for an EUR.1 certificate relating to those goods, for the purpose of obtaining an EUR.1 certificate under the conditions laid down in Article 11 of this Protocol.

3. The authorization referred to in paragraph 2 shall stipulate, at the choice of the competent authorities, that box No. 11 "Customs endorsement" of the EUR.1 movement certificate must:

- (a) either be endorsed beforehand with the stamp of the competent customs office of the exporting State and the signature, which may be a facsimile, of an official of that office, or

(b) be endorsed by the approved exporter with a special stamp which has been approved by the customs authorities of the exporting State and corresponds to the specimen given in Annex V of this Protocol. Such stamp may be pre-printed on the forms.

4. In the cases referred to in paragraph 3(a), one of the following phrases shall be entered in box No 7 'Remarks' of the EUR.1 movement certificate:

'PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO', 'FORENKLET PROCEDURE',
'VEREINFACHTES VERFAHREN', 'ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ',
'SIMPLIFIED PROCEDURE', 'PROCEDURE SIMPLIFIEE', 'PROCEDURA
SEMPLIFICATA', 'VEREENVOUDIGDE PROCEDURE', 'PROCEDIMENTO
SIMPLIFICADO', 'OPROSTENA PROCEDURA'.

5. Box No 11 'Customs endorsement' of the EUR.1 certificate shall be completed if necessary by the approved exporter.

6. The approved exporter shall, if necessary, indicate in box No 13 'Request for verification' of the EUR.1 certificate the name and address of the authority competent to verify such certificate.

7. Where the simplified procedure is applied, the customs authorities of the exporting State may prescribe the use of EUR.1 certificates bearing a distinctive sign by which they may be identified.

8. In the authorization referred to in paragraph 2 the competent authorities shall specify in particular:

- (a) the conditions under which the applications for EUR.1 certificates are to be made;
- (b) the conditions under which these applications are to be kept for at least two years;

(c) in the cases referred to in paragraph 3(b) the authority competent to carry out the subsequent verification referred to in Article 27 of this Protocol.

9. The customs authorities of the exporting State may declare certain categories of goods ineligible for the special treatment provided for in paragraph 2.

10. The customs authorities shall refuse the authorization referred to in paragraph 2 to exporters who do not offer all the guarantees which they consider necessary. The competent authorities may withdraw the authorization at any time. They must do so where the approved exporter no longer satisfies the conditions or no longer offers these guarantees.

11. The approved exporter may be required to inform the competent authorities, in accordance with the rules which they lay down, of the goods to be dispatched by him, so that such authorities may make any verification they think necessary before the departure of the goods.

12. The customs authorities of the exporting State may carry out any check on approved exporters which they consider necessary. Such exporters must allow this to be done.

13. The provisions of this Article shall be without prejudice to the application of the rules of the Community, the Member States and Bulgaria concerning customs formalities and the use of customs documents.

ARTICLE 16

Replacement of certificates

1. It shall at any time be possible to replace one or more movement certificates EUR.1 by one or more other certificates provided that this is done by the customs office or other competent authorities responsible for controlling the goods.

2. When products which originate in the Community or in Bulgaria and are imported into a free zone under cover of an EUR.1 certificate undergo treatment or processing, the authorities concerned must issue a new EUR.1 certificate at the exporter's request if the treatment or processing undergone is in conformity with the provisions of this Protocol.

3. The replacement certificate shall be regarded as a definite movement certificate EUR.1 for the purposes of the application of this Protocol, including the provisions of this Article.

4. The replacement certificate shall be issued on the basis of a written request from the re-exporter, after the authorities concerned have verified the information supplied in the applicant's request. The date and serial number of the original movement certificate EUR.1 shall be given in box 4.

ARTICLE 17

Validity of certificates

1. A movement certificate EUR.1 must be submitted, within four months of the date of issue by the customs authorities of the exporting State, to the customs office of the importing State where the products are entered.

2. Movement certificates EUR.1 which are submitted to the customs authorities of the importing State after the final date of presentation specified in paragraph 1 may be accepted for the purpose of applying preferential treatment, where the failure to submit the certificates by the final date set is due to reasons of force majeure or exceptional circumstances.

3. In other cases of belated presentation, the customs authorities of the importing State may accept the certificates where the products have been submitted to them before the said final date.

ARTICLE 18

Exhibitions

1. Products sent from the Community or Bulgaria for exhibition in a country other than Bulgaria or a Member State of the Community and sold after the exhibition for importation into Bulgaria or the Community shall benefit on importation from the provisions of the Agreement on condition that the products meet the requirements of this Protocol entitling them to be recognized as originating in the Community or in Bulgaria and provided that it is shown to the satisfaction of the customs authorities that:

- (a) an exporter has consigned these products from the Community or Bulgaria to the country in which the exhibition is held and has exhibited them there;
- (b) the products have been sold or otherwise disposed of by that exporter to someone in the Community or Bulgaria;
- (c) the products have been consigned during the exhibition or immediately thereafter to the Community or Bulgaria in the state in which they were sent for exhibition;
- (d) the products have not, since they were consigned for exhibition, been used for any purpose other than demonstration at the exhibition.

2. A movement certificate EUR.1 must be produced to the customs authorities in the normal manner. The name and address of the exhibition must be indicated thereon. Where necessary, additional documentary evidence of the nature of the products and the conditions under which they have been exhibited may be required.

3. Paragraph 1 shall apply to any trade, industrial, agricultural or crafts exhibition, fair or similar public show

or display which is not organized for private purposes in shops or business premises which a view to the sale of foreign products, and during which the products remain under customs control.

ARTICLE 19

Submission of certificates

Movement certificates EUR.1 shall be submitted to the customs authorities in the importing State in accordance with the procedures laid down by that State. The said authorities may require a translation of a certificate. They may also require the import declaration to be accompanied by a statement from the importer to the effect that the products meet the conditions required for the implementation of the Agreement.

ARTICLE 20

Importation by instalments

Without prejudice to Article 4(3) of this Protocol, where, at the request of the person declaring the goods at the customs, a dismantled or non-assembled article falling within Chapter 84 or 85 of the harmonized system is imported by instalments on the conditions laid down by the competent authorities, it shall be considered to be a single article and a movement certificate may be submitted for the whole article upon import of the first instalment.

ARTICLE 21

Preservation of certificates

Movement certificates EUR.1 shall be preserved by the customs authorities of the importing State in accordance with the rules in force in that State.

ARTICLE 22

Form EUR.2

1. Notwithstanding Article 10, the evidence of originating status, within the meaning of this Protocol, for consignments containing only originating products and whose value does not exceed ECU 5 110 per consignment, may be provided by a form EUR.2, a specimen of which appears in Annex IV to this Protocol.
2. The form EUR.2 shall be completed and signed by the exporter or, under the exporter's responsibility, by his authorized representative in accordance with this Protocol.
3. A form EUR.2 shall be completed for each consignment.
4. The exporter who applied for the form EUR.2 shall submit at the request of the customs authorities of the exporting State all supporting documents concerning the use of this form.
5. Articles 17, 19 and 21 shall apply mutatis mutandis to forms EUR.2.

ARTICLE 23

Discrepancies

The discovery of slight discrepancies between the statements made in the movement certificate EUR.1 or in the form EUR.2 and those made in the documents submitted to the customs office for the purpose of carrying out the formalities for importing the products shall not ipso facto render the document null and void if it is duly established that it corresponds to the products submitted.

ARTICLE 24

Exemptions from proof of origin

1. Products sent as small packages from private persons to private persons or forming part of travellers' personal luggage shall be admitted as originating products without requiring the production of a movement certificate EUR.1 or the completion of form EUR.2, provided that such products are not imported by way of trade and have been declared as meeting the conditions required for the application of the agreement, and where there is no doubt as to the veracity of such declaration.

2. Imports which are occasional and consist solely of products for the personal use of the recipients or travellers or their families shall not be considered as imports by way of trade if it is evident from the nature and quantity of the products that no commercial purpose is in view.

Furthermore, the total value of these products must not exceed ECU 365 in the case of small packages or ECU 1 025 in the case of the contents of travellers' personal luggage.

ARTICLE 25

Amounts expressed in ECU

1. Amounts in the national currency of the exporting State equivalent to the amounts expressed in ECU shall be fixed by the exporting State and communicated to the other Parties to this Agreement. When the amounts are more than the corresponding amounts fixed by the importing State, the latter shall accept them if the goods are invoiced in the currency of the exporting State or of another of the countries mentioned in Article 2 of this Protocol.

If the goods are invoiced in the currency of another Member State of the Community, the importing State shall recognize the amount notified by the country concerned.

2. Up to and including 30 April 1993, the ECU to be used in any given national currency shall be the equivalent in that national currency of the ECU as at 3 October 1990. For each successive period of two years, it shall be the equivalent in that national currency of the ECU as at the first working day in October in the year immediately preceding that two-year period.

TITLE III

ARRANGEMENTS FOR ADMINISTRATIVE CO-OPERATION

ARTICLE 26

Communication of stamps and addresses

The customs authorities of the Member States and of Bulgaria shall provide each other, through the Commission of the European Communities, with specimen impressions of stamps used in their customs offices for the issue of EUR.1 certificates and with the addresses of the customs authorities responsible for issuing movement certificates EUR.1 and for verifying those certificates and forms EUR.2.

ARTICLE 27

Verification of movement certificates EUR.1 and of forms EUR.2

1. Subsequent verification of movement certificates EUR.1 and of forms EUR.2 shall be carried out at random or whenever the customs authorities of the importing State have reasonable

doubts as to the authenticity of the document or the accuracy of the information regarding the true origin of the products in question.

2. For the purpose of the subsequent verification of movement certificates EUR.1, the customs authorities of the exporting State must keep copies of the certificates, as well as any export documents referring to them, for at least two years.

3. In order to ensure the proper application of this Protocol, Bulgaria and the Member States of the Community shall assist each other, through their respective customs administrations, in checking the authenticity of movement certificates EUR.1, including those issued under Article 11(5), and the forms EUR.2 and the accuracy of the information concerning the actual origin of the products concerned.

4. For the purpose of implementing paragraph 1, the customs authorities of the importing State shall return the movement certificate EUR.1 or form EUR.2, or a photocopy thereof, to the customs authorities of the exporting State, giving, where appropriate, the reasons of form or substance for an enquiry.

The relevant commercial documents, or a copy thereof, shall be attached to the certificate EUR.1 or form EUR.2 and the customs authorities shall forward any information that has been obtained suggesting that the particulars given on the said certificate or the said form are inaccurate.

5. If the customs authorities of the importing State decide to suspend execution of the provisions of the Agreement while awaiting the results of the verification, they shall offer to release the products to the importer subject to any precautionary measures judged necessary.

6. The customs authorities of the importing State shall be informed of the results of the verification as soon as possible. These results must be such as to make it possible to determine

whether the disputed movement certificate EUR.1 or form EUR.2 apply to the products in question and whether those products can, in fact, qualify for the application of the preferential arrangements.

If in cases of reasonable doubt there is no reply within ten months of the date of the verification request, or if the reply does not contain sufficient information to determine the authenticity of the document in question or the real origin of the products, the requesting authorities shall refuse, except in the case of force majeure or exceptional circumstances, any benefit from the preferential treatment laid down in the Agreement.

7. Disputes which cannot be settled between the customs authorities of the importing State and those of the exporting State, or which raise a question as to the interpretation of this Protocol, shall be submitted to the Customs Co-operation Committee.

8. In all cases the settlement of disputes between the importer and the customs authorities of the importing State shall be under the legislation of the said State.

9. Where the verification procedure or any other available information appears to indicate that the provisions of this Protocol are being contravened, the Community or Bulgaria shall on its own initiative or at the request of the other Party carry out appropriate enquiries or arrange for such enquiries to be carried out with due urgency to identify and prevent such contraventions, and for this purpose the Community or Bulgaria may invite the participation of the other Party in these enquiries.

10. Where the verification procedure or any other available information appears to indicate that the provisions of this Protocol are being contravened, the products would be accepted as originating products under this Protocol only after completion of such aspects of administrative co-operation set down in this Protocol which may have been activated, including in particular the verification procedure.

Likewise, products would be refused treatment as originating products under this Protocol only after the completion of the verification procedure.

ARTICLE 28

Penalties

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect particulars for the purpose of obtaining preferential treatment for products.

ARTICLE 29

Free zones

The Member States and Bulgaria shall take all necessary steps to ensure that products traded under cover of a movement certificate EUR.1, which in the course of transport use a free zone situated in their territory, are not substituted by other goods and that they do not undergo handling other than normal operations designed to prevent their deterioration.

TITLE IV

CEUTA AND MELILLA

ARTICLE 30

Application of the Protocol

1. The term "Community" used in this Protocol does not cover Ceuta or Melilla. The term "products originating in the Community" does not cover products originating in these zones.
2. This Protocol shall apply mutatis mutandis to products originating in Ceuta and Melilla, subject to particular conditions set out in Article 31.

ARTICLE 31

Special conditions

1. The following provisions shall apply instead of Article 1 and references to that Article shall apply mutatis mutandis to this Article.
2. Providing they have been transported directly in accordance with the provisions of Article 8, the following shall be considered as:
 - 1) products originating in Ceuta and Melilla:
 - (a) products wholly obtained in Ceuta and Melilla;
 - (b) products obtained in Ceuta and Melilla in the manufacture of which products other than those referred to in (a) are used, provided that:

- (i) the said products have undergone sufficient working or processing within the meaning of Article 4 of this Protocol, or that
 - (ii) those products are originating in Bulgaria or the Community within the meaning of this Protocol, provided that they have been submitted to working or processing which goes beyond the insufficient working or processing referred to in Article 4(3);
- 2) products originating in Bulgaria:
- (a) products wholly obtained in Bulgaria;
 - (b) products obtained in Bulgaria in the manufacture of which products other than those referred to in (a) are used, provided that:
 - (i) the said products have undergone sufficient working or processing within the meaning of Article 4 of this Protocol, or that
 - (ii) those products are originating in Ceuta and Melilla or the Community within the meaning of this Protocol, provided that they have been submitted to working or processing which goes beyond the insufficient working or processing referred to in Article 4(3).
3. Ceuta and Melilla shall be considered as a single territory.
4. The exporter or his authorized representative shall enter "Bulgaria" and "Ceuta and Melilla" in box 2 of movement certificates EUR.1. In addition, in the case of products originating in Ceuta and Melilla, this shall be indicated in box 4 of movement certificates EUR.1.

5. The Spanish customs authorities shall be responsible for the application of this Protocol in Ceuta and Melilla.

TITLE V

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 32

Amendments to the Protocol

The Association Council shall examine at two-yearly intervals, or whenever Bulgaria or the Community so request, the application of the provisions of this Protocol, with a view to making any necessary amendments or adaptations.

Such examination shall take into account in particular the participation of the Contracting Parties in free trade zones or customs unions with third countries.

ARTICLE 33

Customs Co-operation Committee

1. A Customs Co-operation Committee shall be set up, charged with carrying out administrative co-operation with a view to the correct and uniform application of this Protocol and with carrying out any other task in the customs field which may be entrusted to it.

2. The Committee shall be composed, on the one hand, of experts of the Member States and of officials of the departments of the Commission of the European Communities who are responsible for customs questions and, on the other hand, of experts nominated by Bulgaria.

ARTICLE 34

Petroleum products

The products set out in Annex VI shall be temporarily excluded from the scope of this Protocol. Nevertheless, the arrangements regarding administrative co-operation shall apply, mutatis mutandis, to these products.

ARTICLE 35

Annexes

The Annexes to this Protocol shall form an integral part thereof.

ARTICLE 36

Implementation of the Protocol

The Community and Bulgaria shall each take the steps necessary to implement this Protocol.

ARTICLE 37

Goods in transit or storage

The provisions of the Agreement may be applied to goods which comply with the provisions of this Protocol and which on the date of entry into force of the Agreement are either in transit or are in the Community or in Bulgaria in temporary storage in bonded warehouses or in free zones, subject to the submission to the customs authorities of the importing State, within four months of that date, or a certificate EUR.1 endorsed retrospectively by the competent authorities of the exporting State together with the documents showing that the goods have been transported directly.

LIST OF ANNEXES

- Annex I Notes
- Annex II List of working and processing within the meaning
 of Article 4(2)
- Annex III Specimen of movement certificate EUR.1
- Annex IV Specimen of form EUR.2
- Annex V Specimen impression of the stamp referred to in
 Article 15(3)(b)
- Annex VI List of products referred to in Article 34

ANNEX I

NOTES

Foreword

These notes shall apply, where appropriate, to all manufactured products using non-originating materials, even if they are not subject to specific conditions contained in the list in Annex II but are subject instead to the change of heading rule set out in Article 4(1).

Note 1

- 1.1 The first two columns in the list describe the product obtained. The first column gives the heading number or chapter number used in the Harmonized System and the second column gives the description of goods used in that system for that heading or chapter. For each entry in the first two columns a rule is specified in column 3. Where, in some cases, the entry in the first column is preceded by an "ex", this signifies that the rule in column 3 applies only to the part of that heading or chapter as described in column 2.
- 1.2 Where several heading numbers are grouped together in column 1 or a chapter number is given and the description of products in column 2 is therefore given in general terms, the adjacent rule in column 3 applies to all products which, under the Harmonized System, are classified in headings of the chapter or in any of the headings grouped together in column 1.
- 1.3 Where there are different rules in the list applying to different products within a heading, each indent contains the description of that part of the heading covered by the adjacent rule in column 3.

Note 2

- 2.1 The term "manufacture" covers any kind of working or processing including "assembly" or specific operations. However, see Note 3.5 below.
- 2.2 The term "material" covers any ingredient, raw material, component or part, etc., used in the manufacture of the product.
- 2.3 The term "product" refers to the product being manufactured, even if it is intended for later use in another manufacturing operation.
- 2.4 The term "goods" covers both materials and products.

Note 3

- 3.1 In the case of any heading not in the list or any part of a heading that is not in the list, the "change of heading" rule set out in Article 4(1) applies. If a "change of heading" condition applies to any entry in the list, then it is contained in the rule in column 3.
- 3.2 The working or processing required by a rule in column 3 has to be carried out only in relation to the non-originating materials used. The restrictions contained in a rule in column 3 likewise apply only to the non-originating materials used.
- 3.3 Where a rule states that "materials of any heading" may be used, materials of the same heading as the product may also be used, subject, however, to any specific limitations which may also be contained in the rule. However, the expression "manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No...." means that only materials classified in the same heading as the product of a different description than that of the product as given in column 2 of the list may be used.

- 3.4 If a product made from non-originating materials which has acquired originating status during manufacture by virtue of the change of heading rule or its own list rule is used as a material in the process of manufacture of another product, then the rule applicable to the product in which it is incorporated does not apply to it.

For example:

An engine of heading No 8407, for which the rule states that the value of the non-originating materials which may be incorporated may not exceed 40% of the ex-works price, is made from "other alloy steel roughly shaped by forging" of heading No 7224.

If this forging has been forged in the country concerned from a non-originating ingot then the forging has already acquired origin by virtue of the rule for heading No ex 7224 in the list. It can then count as originating in the value calculation for the engine regardless of whether it was produced in the same factory or another. The value of the non-originating ingot is thus not taken into account when adding up the value of the non-originating materials used.

- 3.5 Even if the change of heading rule or the other rules contained in the list are satisfied, a product shall not acquire originating status if the processing carried out, taken as a whole, is insufficient within the meaning of Article 4(3).
- 3.6 The unit of qualification for the application of the origin rules shall be the particular product which is considered as the basic unit when determining classification using the nomenclature of the Harmonized System. In the case of sets of products which are classified by virtue of General Rule 3 for the interpretation of the Harmonized System, the unit of qualification shall be determined in respect of each item in the set: this provision is equally applicable to sets of headings Nos 6308, 8206 and 9605.

Accordingly, it follows that:

- when a product composed of a group or assembly of articles is classified under the terms of the Harmonized System in a single heading, the whole constitutes the unit of qualification;
- when a consignment consists of a number of identical products classified under the same heading of the Harmonized System, each product must be taken individually when applying the origin rules;
- where, under General Rule 5 of the Harmonized System, packing is included with the product for classification purposes, it shall be included for the purposes of determining origin.

Note 4

4.1 The rule in the list represents the minimum amount of working or processing required and the carrying out of more working or processing also confers originating status; conversely, the carrying out of less working or processing cannot confer origin. Thus if a rule says that non-originating material at a certain level of manufacture may be used, the use of such material at an earlier stage of manufacture is allowed and the use of such material at a later stage is not.

4.2 When a rule in the list specifies that a product may be manufactured from more than one material, this means that any one or more materials may be used. It does not require that all be used.

For example:

The rule for fabrics says that natural fibres may be used and that chemical materials, among other materials, may also

be used. This does not mean that both have to be used; one can use one or the other or both.

If, however, a restriction applies to one material and other restrictions apply to other materials in the same rule, then the restrictions only apply to the materials actually used.

For example:

The rule for sewing machines specifies that both the thread tension mechanism used and the zigzag mechanism used must originate; these two restrictions only apply if the mechanisms concerned are actually incorporated into the sewing machine.

- 4.3 When a rule in the list specifies that a product must be manufactured from a particular material, the condition obviously does not prevent the use of other materials which, because of their inherent nature, cannot satisfy the rule.

For example:

The rule for heading No 1904 which specifically excludes the use of cereals or their derivatives does not prevent the use of mineral salts, chemicals and other additives which are not produced from cereals.

For example:

In the case of an article made from non-woven materials, if the use of only non-originating yarn is allowed for this class of article, it is not possible to start from non-woven cloth - even if non-woven cloths cannot normally be made from yarn. In such cases, the starting material would normally be at the stage before yarn - that is the fibre stage.

See also Note 7.3 in relation to textiles.

- 4.4 If in a rule in the list two or more percentages are given for the maximum value of non-originating materials that can be used, then these percentages may not be added together. The maximum value of all the non-originating materials used may never exceed the highest of the percentages given. Furthermore, the individual percentages must not be exceeded in relation to the particular materials they apply to.

Note 5

- 5.1 The term "natural fibres" is used in the list to refer to fibres other than artificial or synthetic fibres and is restricted to the stages before spinning takes place, including waste, and, unless otherwise specified, the term "natural fibres" includes fibres that have been carded, combed or otherwise processed but not spun.
- 5.2 The term "natural fibres" includes horsehair of heading No 0503, silk of heading Nos 5002 and 5003 as well as the wool fibres, fine or coarse animal hair of heading Nos 5101 to 5105, the cotton fibres of heading Nos 5201 to 5203 and the other vegetable fibres of heading Nos 5301 to 5305.
- 5.3 The terms "textile pulp", "chemical materials" and "paper-making materials" are used in the list to describe the materials not classified in Chapters 50 to 63, which can be used to manufacture artificial, synthetic or paper fibres or yarns.
- 5.4 The term "man-made staple fibres" is used in the list to refer to synthetic or artificial filament tow, staple fibres or waste, of headings Nos 5501 to 5507.

Note 6

- 6.1 In the case of the products classified within those headings in the list to which a reference is made to this Note, the conditions set out in column 3 of the list shall not be

applied to any basic textile materials used in their manufacture which, taken together, represent 10% or less of the total weight of all the basic textile materials used (but see also Notes 6.3 and 6.4 below).

6.2 However, this tolerance may only be applied to mixed products which have been made from two or more basic textile materials.

The following are the basic textile materials:

- silk;
- wool;
- coarse animal hair;
- fine animal hair;
- horsehair;
- cotton;
- paper-making materials and paper;
- flax;
- true hemp;
- jute and other textile bast fibres;
- sisal and other textile fibres of the genus Agave;
- coconut, abaca, ramie and other vegetable textile fibres;
- synthetic man-made filaments;
- artificial man-made filaments;
- synthetic man-made staple fibres;
- artificial man-made staple fibres.

For example:

A yarn of heading No 5205 made from cotton fibres of heading No 5203 and synthetic staple fibres of heading No 5506 is a mixed yarn. Therefore, non-originating synthetic staple fibres that do not satisfy the origin rules (which require manufacture from chemical materials or textile pulp) may be used up to a weight of 10% of the yarn.

For example:

A woollen fabric of heading No 5112 made from woollen yarn of heading No 5107 and synthetic yarn of staple fibres of heading No 5509 is a mixed fabric. Therefore synthetic yarn which does not satisfy the origin rules (which require manufacture from chemical materials or textile pulp) or woollen yarn that does not satisfy the origin rules (which require manufacture from natural fibres, not carded or combed or otherwise prepared for spinning) or a combination of the two may be used up to a weight of 10% of the fabric.

For example:

Tufted textile fabric of heading No 5802 made from cotton yarn of heading No 5205 and cotton fabric of heading No 5210 is only a mixed product if the cotton fabric is itself a mixed fabric being made from yarns classified in two separate headings or if the cotton yarns used are themselves mixtures.

For example:

If the tufted textile fabric concerned had been made from cotton yarn of heading No 5205 and synthetic fabric of heading No 5407, then, obviously, the yarns used are two separate basic textile materials and the tufted textile fabric is accordingly a mixed product.

For example:

A carpet with tufts made from both artificial yarns and cotton yarns and with a jute backing is a mixed product because three basic textile materials are used. Thus, any non-originating materials that are at a later stage of manufacture than the rule allows may be used, provided their total weight taken together does not exceed 10% of the weight of the textile materials in the carpet. Thus, both

the jute backing and/or the artificial yarns could be imported at that stage of manufacture, provided the weight conditions are met.

- 6.3 In the case of fabrics incorporating "yarn made of polyurethane segmented with flexible segments of polyether whether or not gimped" this tolerance is 20% in respect of this yarn.
- 6.4 In the case of fabrics incorporating strip consisting of a core of aluminium foil or of a core of plastic film whether or not coated with aluminium powder, of a width not exceeding 5 mm, sandwiched by means of an adhesive between two films of plastic film, this tolerance is 30% in respect of this strip.

Note 7

- 7.1 In the case of those textile products which are marked in the list by a footnote referring to this note, textile materials with the exception of linings and interlinings which do not satisfy the rule set out in the list in column 3 for the made up products concerned may be used provided that they are classified in a heading other than that of the product and that their value does not exceed 8% of the ex works price of the product.
- 7.2 Any non-textile trimmings and accessories or other materials used which contain textiles do not have to satisfy the conditions set out in column 3 even though they fall outside the scope of Note 4.3.
- 7.3 In accordance with Note 4.3, any non-originating non-textile trimmings and accessories or other product, which do not contain any textiles, may, anyway, be used freely where they cannot be made from the materials listed in column 3.

For example:

If a rule in the list says that for a particular textile item, such as a blouse, yarn must be used, this does not prevent the use of metal items, such as buttons, because they cannot be made from textile materials.

- 7.4 Where a percentage rule applies, the value of trimmings and accessories must be taken into account when calculating the value of the non-originating materials incorporated.

ANNEX II

LIST OF WORKING OR PROCESSING REQUIRED TO BE CARRIED OUT
ON NON-ORIGINATING MATERIALS IN ORDER THAT THE PRODUCT
MANUFACTURED CAN OBTAIN ORIGINATING STATUS

HS Heading No	Description of product	Working or processing carried out on non-originating materials that confer originating status
(1)	(2)	(3)
0201	Meat of bovine animals, fresh or chilled	Manufacture from materials of any heading except meat of bovine animals, frozen of heading No 0202
0202	Meat of bovine animals, frozen	Manufacture from materials of any heading except meat of bovine animals, fresh or chilled of heading No 0201
0206	Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen	Manufacture from materials of any heading except carcasses of headings Nos 0201 to 0205
0210	Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked, edible flours and meals of meat or meat offal	Manufacture from materials of any heading except meat and offal of heading Nos 0201 to 0206 and 0208 or poultry liver of heading No 0207
0302 to 0305	Fish, other than live fish	Manufacture in which all the materials of Chapter 3 used must already be originating
0402, 0404 to 0406	Dairy products	Manufacture from materials of any heading except milk or cream of heading No 0401 or 0402
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit or cocoa	Manufacture in which: <ul style="list-style-type: none"> — all the materials of Chapter 4 used must already be originating, — any fruit juice (except those of pineapple, lime or grapefruit) of heading No 2009 used must be originating, and — the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 35 % of the ex-works price of the product
0408	Birds' eggs not in shell and egg yolks, fresh, dried, cooked, by steaming or by boiling in water, moulded, frozen or otherwise preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture from materials of any heading except birds' eggs of heading No 0407
ex 0302	Prepared pigs', hogs' or boars' bristles and hair	Cleaning, disinfecting, sorting and straightening of bristles and hair
ex 0506	Bones and horn-cores unworked	Manufacture in which all the materials of Chapter 2 used must already be originating

(1)	(2)	(3)
0710 to 0713	Edible vegetables, frozen or dried, provisionally preserved except for heading Nos ex 0710 and ex 0711	Manufacture in which all the vegetable materials used must already be originating
ex 0710	Sweet corn (uncooked or cooked by steaming or boiling in water), frozen	Manufacture from fresh or chilled sweet corn
ex 0711	Sweet corn, provisionally preserved	Manufacture from fresh or chilled sweet corn
0811	<p>Fruit and nuts, uncooked or cooked by steaming or boiling in water, frozen, whether or not containing added sugar or other sweetening matter:</p> <p>— Containing added sugar</p> <p>— Other</p>	<p>Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the value of the ex works price of the product</p> <p>Manufacture in which all the fruit or nuts used must already be originating</p>
0812	Fruit and nuts provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption	Manufacture in which all the fruit or nuts used must already be originating
0813	Fruit, dried, other than that of heading Nos 0801 to 0806; mixtures of nuts or dried fruits of this chapter	Manufacture in which all the fruit or nuts used must already be originating
0814	Peel of citrus fruit or melons (including water-melons), fresh, frozen, dried or provisionally preserved in brine, in sulphur water or in other preservative solutions	Manufacture in which all the fruit or nuts used must already be originating
ex Chapter 11	Products of the milling industry; malt, starches, inulin, wheat gluten, except for heading No ex 1106	Manufacture in which all the cereals, edible vegetables, roots and tubers of heading No 0714 or fruit used must already be originating
ex 1106	Flour and meal of the dried, shelled leguminous vegetables of heading No 0713	Drying and milling of leguminous vegetables of heading No 0713
1301	Lac, natural gums, resins, gum-resins and balsams	Manufacture in which the value of any materials of heading No 1301 used may not exceed 50 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Mucilages and thickeners derived from vegetable products, modified	Manufacture from non-modified mucilages and thickeners
1501	Lard; other pig fat and poultry fat, rendered, whether or not pressed or solvent-extracted: — Fat from bones or waste — Other	Manufacture from materials of any heading except those of heading Nos 0203, 0206 or 0207 or bones of heading No 0306 Manufacture from meat or edible offal of swine of heading Nos 0203 or 0206 or of meat and edible offal of poultry of heading No 0207
1502	Fats of bovine animals, sheep or goats, raw or rendered, whether or not pressed or solvent-extracted: — Fat from bones or waste — Other	Manufacture from materials of any heading except those of heading Nos 0201, 0202, 0204 or 0206 or bones of heading No 0306 Manufacture in which all the animal materials of Chapter 2 used must already be originating
1504	Fats and oils and their fractions, of fish or marine mammals, whether or not refined, but not chemically modified — Solid fractions of fish oils and fats and oils of marine mammals — Other	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 1504 Manufacture in which all the animal materials of Chapters 2 and 3 used must already be originating
ex 1505	Refined lanolin	Manufacture from crude wool grease of heading No 1505
1506	Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified: — Solid fractions — Other	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 1506 Manufacture in which all the animal materials of Chapter 2 used must already be originating
ex 1507 to 1515	Fixed vegetable oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified: — Solid fractions, except for that of Jojoba oil — Other, except for — Lung oil, myrtle wax and Japan wax — Those for technical or industrial uses other than the manufacture of foodstuffs for human consumption	Manufacture from other materials of heading Nos 1507 to 1515 Manufacture in which all the vegetable materials used must already be originating

(1)	(2)	(3)
1516	Animal or vegetable fats and oils and their fractions, re-esterified, whether or not refined but not further prepared	Manufacture in which all the animal and vegetable materials used must already be originating
1517	Edible liquid mixtures of vegetable oils of heading Nos 1507 to 1513	Manufacture in which all the vegetable materials used must already be originating
1519	Industrial fatty alcohols having the character of artificial waxes	Manufacture from materials of any heading including fatty acids of heading No 1519
1601	Sausages and similar products, of meat, meat offal or blood, food preparations based on these products	Manufacture from animals of Chapter I
1602	Other prepared or preserved meat, meat offal or blood	Manufacture from animals of Chapter I
1603	Extracts and juices of meat, fish or crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates	Manufacture from animals of Chapter I. However, all fish, crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates used must already be originating
1604	Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs	Manufacture in which all the fish or fish eggs used must already be originating
1605	Crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates, prepared or preserved	Manufacture in which all the crustaceans, molluscs or other aquatic invertebrates used must already be originating
ex 1701	Cane or beet sugar and chemically pure sucrose, in solid form, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form, sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter, artificial honey, whether or not mixed with natural honey, caramel.	
	— Chemically pure maltose and fructose	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 1702
	— Other sugars in solid form, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
	— Other	Manufacture in which all the materials used must already be originating
ex 1703	Molasses resulting from the extraction or refining of sugar, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
1704	Sugar confectionery (including white chocolate), not containing cocoa	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any other materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
1806	Chocolate and other food preparations containing cocoa	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
1901	<p>Mah encreux; food preparations of flour, meal, starch or malt extract, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 30 %, not elsewhere specified or included, food preparations of goods of heading Nos 0401 to 0404, not containing cocoa powder or containing cocoa powder in a proportion by weight of less than 10 %, not elsewhere specified or included:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Mah encreux — Other 	<p>Manufacture from cereals of Chapter 10</p> <p>Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product</p>
1902	Pasta, whether or not cooked or stuffed (with meat or other substances) or otherwise prepared, such as spaghetti, macaroni, noodles, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, whether or not prepared	Manufacture in which all the cereals (except durum wheat), meat, meat offal, fish, crustaceans or molluscs used must already be originating
1903	Tapioca and substitutes therefor prepared from starch, in the form of flakes, grains, pearls, nifungs or in similar forms	Manufacture from materials of any heading except potato starch of heading No 1108
1904	<p>Prepared foods obtained by the swelling or roasting of cereals or cereal products (for example, corn flakes), cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Not containing cocoa <ul style="list-style-type: none"> — Cereals, other than maize (corn), in grain form, pre-cooked or otherwise prepared — Other — Containing cocoa 	<p>Manufacture from materials of any heading. However, grains and cobs of sweet corn, prepared or preserved, of heading Nos 2001, 2004 and 2005 and uncooked, boiled or steamed sweet corn, frozen, of heading No 0710 may not be used</p> <p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the cereals and flour (except maize of the species <i>Zea indurata</i> and durum wheat and their derivatives) used must be wholly obtained, and — the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product <p>Manufacture from materials not classified in heading No 1806, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product</p>
1905	Bread, pastry, cakes, biscuits and other bakers' wares, whether or not containing cocoa, communion wafers, empty cachets of a kind suitable for pharmaceutical use, sealing wafers, rice paper and similar products	Manufacture from materials of any heading, except those of Chapter 11

(1)	(2)	(3)
2001	Vegetables, fruit cuts and other edible parts of plants, prepared or preserved by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the fruit, cuts or vegetables used must already be originating
2002	Tomatoes prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the tomatoes used must already be originating
2003	Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid	Manufacture in which all the mushrooms or truffles used must already be originating
2004 and 2005	Other vegetables prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid, frozen or not frozen	Manufacture in which all the vegetables used must already be originating
2006	Fruit, cuts, fruit-peel and other parts of plants, preserved by sugar (drained, glazed or crystallized)	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used must not exceed 30 % of the ex works price of the product
2008	<p>Fruit, cuts and other edible parts of plants otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fruit and cuts cooked otherwise than by steaming or boiling in water, not containing added sugar, frozen — Nuts, not containing added sugar or spirit — Other 	<p>Manufacture in which all the fruit and cuts used must already be originating</p> <p>Manufacture in which the value of the originating cuts and nut seeds of heading Nos 0801, 0802 and 1202 to 1207 used exceeds 60 % of the ex works price of the product</p> <p>Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product</p>
ex 2009	Fruit juices (including grape must), unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product
ex 2101	Roasted chicory and extracts, essences and concentrates thereof	Manufacture in which all the chicory used must already be originating
ex 2103	<ul style="list-style-type: none"> — Sauces and preparations thereof, mixed condiments and mixed seasonings — Prepared mustard 	<p>Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, mustard flour or meal or prepared mustard may be used</p> <p>Manufacture from mustard flour or meal</p>

(1)	(2)	(3)
ex 2104	<p>— Soups and broths and preparations therefor</p> <p>— Homogenized composite food preparations</p>	<p>Manufacture from materials of any heading, except prepared or preserved vegetables of heading Nos 2002 to 2005</p> <p>The rule for the heading in which the product would be classified in bulk shall apply</p>
ex 2106	Sugar syrups, flavoured or coloured	Manufacture in which the value of any materials of Chapter 17 used must not exceed 30 % of the ex works price of the product
2201	Waters, including natural or artificial mineral waters and aerated waters, not containing added sugar or other sweetening matter nor flavoured, ice and snow	Manufacture in which all the water used must already be originating
2202	Waters, including mineral waters and aerated waters, containing added sugar or other sweetening matter or flavoured, and other non-alcoholic beverages, not including fruit or vegetable juices of heading No 2009	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product, provided the value of any materials of Chapter 17 used does not exceed 30 % of the ex works price of the product and any fruit juice used (except for pineapple, lime and grapefruit juices) must already be originating
ex 2204	Wine of fresh grapes, including fortified wines, and grape must with the addition of alcohol	Manufacture from other grape must
2205 ex 2207, ex 2208 and ex 2209	The following, containing grape materials: vermouth and other wine of fresh grapes flavoured with plants or aromatic substances; ethyl alcohol and other spirits, denatured or not; spirits, liqueurs and other spirituous beverages; compound alcoholic preparations of a kind used for the manufacture of beverages; vinegar	Manufacture from materials of any heading, except grapes or any material derived from grapes
ex 2208	Whiskies of an alcoholic strength by volume of less than 50 % vol	Manufacture in which the value of any cereal based spirits used does not exceed 15 % of the ex works price of the product
ex 2303	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product, exceeding 40 % by weight	Manufacture in which all the maize used must already be originating
ex 2306	Oil cake and other solid residues resulting from the extraction of olive oil, containing more than 1 % of olive oil	Manufacture in which all the olives used must already be originating
2309	Preparations of a kind used in animal feeding	Manufacture in which all the cereals, sugar or molasses, meat or milk used must already be originating
2402	Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes	Manufacture in which at least 70 % by weight of the unmanufactured tobacco or tobacco refuse of heading No 2401 used must already be originating

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Smoking tobacco	Manufacture in which at least 70 % by weight of the unmanufactured tobacco or tobacco refuse of heading No 2401 used must already be originating
ex 2504	Natural crystalline graphite, with enriched carbon content, purified and ground	Enriching of the carbon content, purifying and grinding of crude crystalline graphite
ex 2515	Marble, merely cut by sawing or otherwise into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of marble (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm
ex 2516	Granite porphyry, basalt, sandstone and other monumental and building stones, merely cut by sawing or otherwise, into blocks or slabs of a rectangular (including square) shape, of a thickness not exceeding 25 cm	Cutting, by sawing or otherwise, of stones (even if already sawn) of a thickness exceeding 25 cm
ex 2518	Calcined dolomite	Calcination of dolomite not calcined
ex 2519	Crushed natural magnesium carbonate (magnesite), in hermetically sealed containers, and magnesium oxide, whether or not pure, other than fused magnesia or dead-burned (sintered) magnesia	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, natural magnesium carbonate (magnesite) may be used
ex 2520	Plasters specially prepared for dentistry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 2524	Natural asbestos fibres	Manufacture from asbestos concentrate
ex 2525	Mica powder	Grinding of mica or mica waste
ex 2530	Earth colours, calcined or powdered	Calcination or grinding of earth colour
ex 2707	Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65 % by volume distils at a temperature of up to 250 °C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels	These are Annex VI products
2709 to 2715	Mineral oils and products of their distillation, bituminous substances, mineral waxes	These are Annex VI products
ex Chapter 28	Inorganic chemicals, organic or inorganic compounds of precious metals, of rare earth metals, of radioactive elements or of isotopes, except for heading Nos ex 2811 and ex 2833 for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 25 % of the ex works price of the product
ex 2811	Sulphur trioxide	Manufacture from sulphur dioxide
ex 2833	Aluminium sulphate	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex Chapter 29	Organic chemicals, except for heading Nos ex 2901, ex 2902, ex 2903, 2915, ex 2932, 2933 and 2934, for which the provision is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 2901	Acyclic hydrocarbons for use as power or heating fuels	These are Annex VI products
ex 2902	Cyclanes and cyclenes (other than azulenes), benzene, toluene, xylenes, for use as power or heating fuels	These are Annex VI products
ex 2903	Metal alcoholates of alcohols of this heading and of ethanol or glycerol	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 2903. However, metal alcoholates of this heading may be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
2915	Saturated acyclic monocarboxylic acids and their anhydrides, halides, peroxides and peroxyacids; their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading Nos 2915 and 2916 used may not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 2932	— Internal ethers and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading No 2909 used may not exceed 20 % of the ex works price of the product
	— Cyclic acetals and internal hemiacetals and their halogenated, sulphonated, nitrated or nitrosated derivatives	Manufacture from materials of any heading
2933	Heterocyclic compounds with nitrogen heteroatom(s) only, nucleic acids and their salts:	Manufacture from materials of any heading. However, the value of all the materials of heading Nos 2932 and 2933 used may not exceed 20 % of the ex works price of the product
2934	Other heterocyclic compounds	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex Chapter 30	Pharmaceutical products, except for heading Nos 3002, 3003 and 3004, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
3002	Human blood, animal blood prepared for therapeutic, prophylactic or diagnostic uses, sera and other blood fractions, vaccines, toxins, cultures of micro-organisms (excluding yeasts) and similar products	
	— Products consisting of two or more constituents which have been mixed together for therapeutic or prophylactic uses or unmixed products for these uses, put up in measured doses or in forms or packings for retail sale	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
3002 (<i>cont'd</i>)	<p>— Other:</p> <p>— Human blood</p> <p>— Animal blood prepared for therapeutic or prophylactic uses</p> <p>— Blood fractions other than antisera, haemoglobin and serum globulin</p> <p>— Haemoglobin, blood globulin and serum globulin</p> <p>— Other</p>	<p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product</p> <p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product</p> <p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product</p> <p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product</p> <p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3002. The materials of this description may also be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product</p>
3003 and 3004	Medicaments (excluding goods of heading Nos 3002, 3005 or 3006)	<p>Manufacture in which</p> <p>— all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials of heading No 3003 or 3004 may be used provided their value, taken together, does not exceed 20 % of the ex works price of the product, and</p> <p>— the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product</p>
ex Chapter 31	Fertilizers except for heading No ex 3105 for which the rule is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 3105	<p>Mineral or chemical fertilizers containing two or three of the fertilizing elements nitrogen, phosphorus and potassium, other fertilizers, goods of this chapter, in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg, except for</p> <p>— Sodium nitrate</p> <p>— Calcium cyanamide</p> <p>— Potassium sulphate</p> <p>— Magnesium potassium sulphate</p>	<p>Manufacture in which</p> <p>— all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product, and</p> <p>— the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product</p>

(1)	(2)	(3)
ex Chapter 32	Tanning or dyeing extracts; tannins and their derivatives, dyes, pigments and other colouring matter; paints and varnishes, putty and other masses, inks; except for heading Nos ex 3201 and 3205, for which the rules are set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 3201	Tannins and their salts, ethers, esters and other derivatives	Manufacture from tanning extracts of vegetable origin
3205	Colour lakes; preparations as specified in note 3 to this chapter based on colour lakes (*)	Manufacture from materials of any heading, except heading Nos 3202 and 3204 provided the value of any materials classified in heading No 3205 does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex Chapter 33	Essential oils and reagents; perfumery, cosmetic or toilet preparations, except for heading No 3301, for which the rule is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
3301	Essential oils (terpenes or not), including concretes and absolutes, reagents; concentrates of essential oils or fats, or fixed oils, or waxes or the like, obtained by enfleurage or maceration, terpenic by-products of the distillation of essential oils; aqueous distillates and aqueous solutions of essential oils	Manufacture from materials of any heading, including materials of a 'sub-group' (*) within this heading. However, materials of the same group may be used, provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex Chapter 34	Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes, polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modelling pastes, 'dental waxes' and dental preparations with a basis of plaster; except for heading Nos ex 3403 and 3404, for which the position is set out below	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product
ex 3403	Lubricating preparations containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals, provided they represent less than 70 % by weight	These are Annex VI products
ex 3404	Artificial waxes and prepared waxes: — With a basis of paraffin, petroleum waxes, waxes obtained from bituminous minerals, slack wax or scale wax	These are Annex VI products

(*) Note 3 to Chapter 32 says that these preparations are those of a kind used for colouring any material or used as ingredients in the manufacturing of colouring preparations, provided they are not classified within another heading in Chapter 32

(*) A 'group' is regarded as any part of the heading separated from the rest by a semi-colon

(1)	(2)	(3)
3404 (<i>cont'd</i>)	— Other	<p>Manufacture from materials of any heading, except:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hydrogenated oils having the character of waxes of heading No 1516 — fatty acids not chemically defined or industrial fatty alcohols having the character of waxes of heading No 1519 — materials of heading No 3404. <p>However, these materials may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product.</p>
<p>ex Chapter 35</p> <p>3505</p> <p>ex 3507</p>	<p>Albuminoidal substances; modified starches; glues; enzymes, except for heading Nos 3505 and ex 3507 for which the rules are set out below</p> <p>Dextrins and other modified starches (for example, pregelatinized or esterified starches), glues based on starches, or on dextrins or other modified starches:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Starch ethers and esters — Other <p>Prepared enzymes not elsewhere specified or included</p>	<p>Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product.</p> <p>Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 3505</p> <p>Manufacture from materials of any heading, except those of heading No 1108</p> <p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product.</p>
Chapter 36	Explosives, pyrotechnic products, matches; pyrophoric alloys, certain combustible preparations	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product.
<p>ex Chapter 37</p> <p>3701</p> <p>3702</p> <p>3704</p>	<p>Photographic or cinematographic goods, except for heading Nos 3701, 3702 and 3704 for which the rules are set out below:</p> <p>Photographic plates and film in the flat, sensitized, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles, instant print film in the flat, sensitized, unexposed, whether or not in packs</p> <p>Photographic film in rolls, sensitized, unexposed, of any material other than paper, paperboard or textiles; instant print film in rolls, sensitized, unexposed</p> <p>Photographic plates, film, paper, paperboard and textiles, exposed but not developed</p>	<p>Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product.</p> <p>Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than heading No 3702</p> <p>Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading No 3701 or 3702</p> <p>Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than heading Nos 3701 to 3704</p>

(1)	(2)	(3)
ex Chapter 31	Miscellaneous chemical products, except for heading Nos ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 to 3814, 3818 to 3820, 3822 and 3823 for which the rules are set out below:	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product.
ex 3801	<ul style="list-style-type: none"> — Colloidal graphite in suspension in oil and semi-colloidal graphite, carbonaceous pastes for electrodes — Graphite in paste form, being a mixture of more than 30 % by weight of graphite with mineral oils 	<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product</p> <p>Manufacture in which the value of all the materials of heading No 3403 used does not exceed 20 % of the ex works price of the product</p>
ex 3803	Refined tall oil	Refining of crude tall oil
ex 3805	Spirits of sulphur turpentine, purified	Purification by distillation or refining of raw spirits of sulphur turpentine
ex 3806	Ester gums	Manufacture from resin acids
ex 3807	Wood pitch (wood tar pitch)	Distillation of wood tar
3808 to 3814 3818 to 3820 3822 and 3823	<p>Miscellaneous chemical products:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Prepared additives for lubricating oil, containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals, of heading No 3811 — The following of heading No 3823: <ul style="list-style-type: none"> — Prepared binders for foundry moulds or cores based on natural resinous products — Naphthenic acids, their water insoluble salts and their esters — Sorbitol other than that of heading No 2905 — Petroleum sulphonates, excluding petroleum sulphonates of alkali metals, of ammonium or of ethanolamines, thiophenated sulphonic acids of oils obtained from bituminous minerals, and their salts — Ion exchangers — Getters for vacuum tubes — Alkaline iron oxide for the purification of gas — Ammoniacal gas liquors and spent oxide produced in coal gas purification — Sulphonaphthenic acids, their water insoluble salts and their esters — Fusel oil and Dippel's oil — Mixtures of salts having different anions — Copying passes with a basis of gelatin, whether or not on a paper or textile backing — Other 	<p>These are Annex VI products</p> <p>Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 20 % of the ex works price of the product.</p> <p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product.</p>

(1)	(2)	(3)
ex 3901 to 3915	<p>Plastics in primary forms, waste, parings and scrap, of plastic, except for heading No ex 3907 for which the rule is set out below.</p> <p>— Addition homopolymerization products</p> <p>— Other</p>	<p>Manufacture in which:</p> <p>— the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product, and</p> <p>— the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex works price of the product (*)</p> <p>Manufacture in which the value of the materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex works price of the product (*)</p>
ex 3907	Copolymer, made from polycarbonate and acrylonitrile-butadiene-styrene copolymer (ABS)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 3916 to 3921	<p>Semi-manufactures and articles of plastic, except for headings Nos ex 3916, ex 3917 and ex 3920, for which the rules are set out below:</p> <p>— Flat products, further worked than only surface-worked or cut into forms other than rectangular (including square), other products, further worked than only surface-worked</p> <p>— Other:</p> <p>— Addition homopolymerization products</p> <p>— Other</p>	<p>Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 50 % of the ex works price of the product</p> <p>Manufacture in which:</p> <p>— the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product, and</p> <p>— the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex works price of the product (*)</p> <p>Manufacture in which the value of any materials of Chapter 39 used does not exceed 20 % of the ex works price of the product (*)</p>
ex 3916 and ex 3917	Profile shapes and tubes	<p>Manufacture in which:</p> <p>— the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product, and</p> <p>— the value of any materials classified in the same heading as the product does not exceed 20 % of the ex works price of the product</p>
ex 3920	Monomer sheet or film	Manufacture from a thermoplastic partial salt which is a copolymer of ethylene and methacrylic acid partly neutralized with metal ions, mainly zinc and sodium

(*) In the case of products composed of materials classified within both heading Nos 3901 to 3906, on the one hand, and within heading Nos 3907 to 3911, on the other hand, this restriction only applies to that group of materials which predominates by weight in the product.

(1)	(2)	(3)
3922 to 3926	Articles of plastic	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 4001	Laminated slabs of crepe rubber for shoes	Lamination of sheets of natural rubber
4005	Compounded rubber, unvulcanized, in primary forms or in plates, sheets or strips	Manufacture in which the value of all the materials used, except natural rubber, does not exceed 50 % of the ex works price of the product
4012	Reused or used pneumatic tyres of rubber, solid or cushion tyres, interchangeable tyre treads and tyre flaps of rubber	Manufacture from materials of any heading, except those of heading Nos 4011 or 4012
ex 4017	Articles of hard rubber	Manufacture from hard rubber
ex 4102	Raw skins of sheep or lambs, without wool on	Removal of wool from sheep or lamb skins, with wool on
4104 to 4107	Leather, without hair or wool other than leather of heading No 4108 or 4109	Retanning of pre-tanned leather or Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product
4109	Patent leather and patent laminated leather; metallized leather	Manufacture from leather of heading Nos 4104 to 4107 provided its value does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 4302	Tanned or dressed furskins, assembled: — Plates, crosses and similar forms — Other	Bleaching or dyeing, in addition to cutting and assembly of non-assembled tanned or dressed furskins Manufacture from non-assembled, tanned or dressed furskins
4303	Articles of apparel, clothing accessories and other articles of furskin	Manufacture from non-assembled, tanned or dressed furskins, of heading No 4302
ex 4403	Wood roughly squared	Manufacture from wood in the rough, whether or not stripped of its bark or merely roughed down
ex 4407	Wood sawn or chipped lengthwise, sliced or peeled, of a thickness exceeding 6 mm, planed, sanded or finger-jointed	Planing, sanding or finger-jointing
ex 4408	Veneer sheets and sheets for plywood, of a thickness not exceeding 6 mm, sliced, and other wood sawn lengthwise, sliced or peeled, of a thickness not exceeding 6 mm, planed, sanded or finger-jointed	Splicing, planing, sanding or finger-jointing
ex 4409	— Wood (including strips and frets for parquet flooring, not assembled) continuously shaped (tongued, grooved, rebated, chamfered, V-jointed, beaded, moulded, rounded or the like) along any of its edges or faces, sanded or finger-jointed — Beadings and mouldings	Sanding or finger-jointing Beadings or moulding
ex 4410 to ex 4413	Beadings and mouldings, including moulded skirting and other moulded boards	Beadings or moulding

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Packing cases, boxes, crates, drums and similar packings, of wood	Manufacture from boards not cut to size
ex 4416	Casks, barrels, vats, tubs and other coopers' products and parts thereof, of wood	Manufacture from riven staves, not further worked than sawn on the two principal surfaces
ex 4418	— Builders' joinery and carpentry of wood — Beadings and mouldings	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, cellular wood panels, shingles and shales may be used Beading or moulding
ex 4421	Match splints; wooden pegs or pins for footwear	Manufacture from wood of any heading except drawn wood of heading No 4409
4503	Articles of natural cork	Manufacture from cork of heading No 4501
ex 4811	Paper and paperboard, ruled, lined or squared only	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47
4816	Carbon paper, self-copy paper and other copying or transfer papers (other than those of heading No 4829), duplicator pencils and offset plates, of paper, whether or not put up in boxes	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47
4817	Envelopes, letter cards, plain postcards and correspondence cards, of paper or paperboard, boxes, pouches, wallets and writing compendiums, of paper or paperboard, containing an assortment of paper stationery	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 4818	Toilet paper	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47
ex 4819	Cartons, boxes, cases, bags and other packing containers, of paper, paperboard, cellulose wadding or webs of cellulose fibres	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 4820	Letter pads	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 4823	Other paper, paperboard, cellulose wadding and webs of cellulose fibres, cut to size or shape	Manufacture from paper-making materials of Chapter 47
4909	Printed or illustrated postcards, printed cards bearing personal greetings, messages or announcements, whether or not illustrated, with or without envelopes or trimmings	Manufacture from materials not classified within heading No 4909 or 4911

(1)	(2)	(3)
4910	<p>Calendars of any kind, printed, including calendar blocks:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Calendars of the "perpetual" type or with replaceable blocks mounted on bases other than paper or paperboard — Other 	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product <p>Manufacture from materials not classified within heading No 4909 or 4911</p>
ex 5003	Silk waste (including cocoons unsuitable for reeling, yarn waste and garnetted stock), carded or combed	Carding or combing of silk waste
<p>5501 to 5507</p> <p>ex Chapter 50 to Chapter 55</p>	<p>Man-made staple fibres</p> <p>Yarn, monofilament and thread</p> <p>Woven fabrics.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Incorporating rubber thread — Other 	<p>Manufacture from chemical materials or textile pulp</p> <p>Manufacture from (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — raw silk, silk waste, carded or combed or otherwise processed for spinning, — other natural fibres, not carded, combed or otherwise processed for spinning, — chemical materials or textile pulp, or — paper-making materials <p>Manufacture from single yarn (*)</p> <p>Manufacture from (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — coir yarn, — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, — chemical materials or textile pulp, or — paper <p>or</p> <p>Spinning accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendaring, shrink resistance processing, permanent finishing, decausing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex works price of the product</p>
ex Chapter 56	Wadding, felt and non-wovens, special yarns, twine cordage, ropes and cables and articles thereof except for heading Nos 5602, 5604, 5605 and 5606, for which the rules are set out below	<p>Manufacture from (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — coir yarn, — natural fibres, — chemical materials or textile pulp, or — paper-making materials

(*) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6

(1)	(2)	(3)
5402	<p>Felt, whether or not impregnated, coated, covered or laminated:</p> <p>— Needleloom felt</p> <p>— Other</p>	<p>Manufacture from (1):</p> <p>— natural fibres,</p> <p>— chemical materials or textile pulp</p> <p>However:</p> <p>— polypropylene filament of heading No 5402,</p> <p>— polypropylene fibres of heading No 5503 or 5506, or</p> <p>— polypropylene filament tow of heading No 5501, of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decates may be used provided that their value does not exceed 40 % of the ex works price of the product</p> <p>Manufacture from (1):</p> <p>— natural fibres,</p> <p>— man-made staple fibres made from casein, or</p> <p>— chemical materials or textile pulp</p>
5604	<p>Rubber thread and cord, textile covered; textile yarn, and strip and the like of heading No 5404 or 5405, impregnated, coated, covered or sheathed with rubber or plastic:</p> <p>— Rubber thread and cord, textile covered</p> <p>— Other</p>	<p>Manufacture from rubber thread or cord, not textile covered</p> <p>Manufacture from (1):</p> <p>— natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning,</p> <p>— chemical materials or textile pulp, or</p> <p>— paper-making materials</p>
5605	<p>Metallized yarn, whether or not gimped, being textile yarn, or strip or the like of heading No 5404 or 5405, combined with metal in the form of thread, strip or powder or covered with metal</p>	<p>Manufacture from (1)</p> <p>— natural fibres,</p> <p>— man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning,</p> <p>— chemical materials or textile pulp, or</p> <p>— paper-making materials</p>
5606	<p>Gimped yarn, and strip and the like of heading No 5404 or 5405, gimped (other than those of heading No 5605 and gimped horsehair yarn), chenille yarn (including flock chenille yarn), loop-wale-yarn</p>	<p>Manufacture from (1):</p> <p>— natural fibres,</p> <p>— man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning,</p> <p>— chemical materials or textile pulp, or</p> <p>— paper-making materials</p>

(1) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6

(1)	(2)	(3)
Chapter 57	<p>Carpets and other textile floor coverings:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Of needleloom felt — Of other felt — Other 	<p>Manufacture from (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — natural fibres, or — chemical materials or textile pulp. <p>However:</p> <ul style="list-style-type: none"> — polypropylene filament of heading No 5402, — polypropylene fibres of heading No 5503 or 5506, or — polypropylene filament <i>not</i> of heading No 5501 of which the denomination in all cases of a single filament or fibre is less than 9 decitex may be used provided that their value does not exceed 40 % of the ex works price of the product. <p>Manufacture from (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — natural fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp <p>Manufacture from (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — coir yarn, — synthetic or artificial filament yarn, — natural fibres, or — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning
ex Chapter 38	<p>Special woven fabrics; tufted textile fabrics, lace; tapestries; trimmings; embroidery, except for heading Nos 5803 and 5810, the rule for heading No 5810 is set out below:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Combined with rubber thread — Other 	<p>Manufacture from single yarn (*)</p> <p>Manufacture from (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp <p>or</p> <p>Finishing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendaring, shrink resistance processing, permanent finishing, decasing, impregnating, mending and burling) where the value of the unfinished fabric used does not exceed 47,5 % of the ex works price of the product.</p>
5810	Embroiders in the piece, in strips or in motifs	<p>Manufacture in which</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product

(*) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6

(1)	(2)	(3)
5901	Textile fabrics coated with gum or amylose substances, of a kind used for the outer covers of books or the like; tracing cloth, prepared painting canvas, buckram and similar stiffened textile fabrics of a kind used for hat foundations	Manufacture from yarn
5902	Tyre cord fabric of high tenacity yarn of nylon or other polyamides, polyesters or viscose rayon:	Manufacture from yarn
	— Containing not more than 90 % by weight of textile materials — Other	Manufacture from chemical materials or textile pulp
5903	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics, other than those of heading No 5952	Manufacture from yarn
5904	Linoleum, whether or not cut to shape; floor coverings consisting of a coating or covering applied on a textile backing, whether or not cut to shape	Manufacture from yarn (*)
5905	Textile wall coverings	Manufacture from yarn
	— Impregnated, coated, covered or laminated with rubber, plastics or other materials — Other	Manufacture from (*): — coir yarn, — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp or Printing accompanied by at least two preparatory or finishing operations (such as scouring, bleaching, mercerizing, heat setting, raising, calendaring, shrink resistance processing, permanent finishing, decalizing, impregnating, mending and burling) where the value of the unprinted fabric used does not exceed 47,5 % of the ex works price of the product
5906	Rubberized textile fabrics, other than those of heading No 5952 — Knitted or crocheted fabrics	Manufacture from (*): — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp

(*) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6

(1)	(2)	(3)
9906 (cont'd)	<ul style="list-style-type: none"> — Other fabrics made of synthetic filament yarn, containing more than 90 % by weight of textile materials — Other 	<p>Manufacture from chemical materials</p> <p>Manufacture from yarn</p>
9907	Textile fabrics otherwise impregnated, coated or covered; padded cloths being theatrical scenery, studio backcloths or the like	Manufacture from yarn
ex 9908	Incandescent gas mantles, impregnated	Manufacture from tubular knitted gas mantle fabric
9909 to 9911	<p>Textile articles of a kind suitable for industrial use:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Polishing discs or rings other than of felt of heading No 9911 — Other 	<p>Manufacture from yarn or waste fabrics or rags of heading No 6310</p> <p>Manufacture from (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — cow yarn, — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp
Chapter 60	Knitted or crocheted fabrics	<p>Manufacture from (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp
Chapter 61	<p>Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Obtained by sewing together or otherwise assembling, two or more pieces of knitted or crocheted fabric which have been either cut to form or obtained directly to form — Other 	<p>Manufacture from yarn (*)</p> <p>Manufacture from (*):</p> <ul style="list-style-type: none"> — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp
ex Chapter 62	Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted, except for heading Nos ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, 6211, 6213, 6214, ex 6216 and ex 6217 for which the rules are set out below	Manufacture from yarn (*)
ex 6202 ex 6204 ex 6206 ex 6209, ex 6211 and ex 6217	'Women's, girls' and babies' clothing and 'other made-up clothing accessories', embroidered	<p>Manufacture from yarn (*)</p> <p>or</p> <p>Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex works price of the product (*)</p>

(*) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6

(*) See Note 7

(1)	(2)	(3)
ex 6210 ex 6216 and ex 6217	Fire-resistant equipment of fabric covered with foil of aluminized polyester	Manufacture from yarn (*) or Manufacture from uncoated fabric provided the value of the uncoated fabric used does not exceed 40 % of the ex works price of the product (*)
6213 and 6214	Handkerchiefs, towels, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like: — Embroidered — Other	Manufacture from unbleached single yarn (*) (*) or Manufacture from unembroidered fabric provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex works price of the product (*) Manufacture from unbleached single yarn (*) (*)
ex 6217	Interlinings for collars and cuffs, cut out	Manufacture in which: — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
6301 to 6304	Blankets, travelling rugs, bed linen etc.; curtains, etc.; other furnishing articles — Of felt, of non-wovens — Other — Embroidered — Other	Manufacture from (*). — natural fibres, or — chemical materials or textile pulp Manufacture from unbleached single yarn (*) (*) or Manufacture from unembroidered fabric (other than knitted or crocheted) provided the value of the unembroidered fabric used does not exceed 40 % of the ex works price of the product Manufacture from unbleached single yarn (*) (*)
6305	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods	Manufacture from (*) — natural fibres, — man-made staple fibres not carded or combed or otherwise processed for spinning, or — chemical materials or textile pulp

(*) See Note 7.

(*) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6.

(*) For knitted or crocheted articles, not elastic or rubberized, obtained by sewing or assembly of pieces of knitted or crocheted fabric (cut out or knitted directly to shape) see Note 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Tarpaulins, sails for boats, millboards or landcraft, awnings, sunblinds, tents and camping goods: — Of non-wovens — Other	Manufacture from (*): — natural fibres, or — chemical materials or textile pulp Manufacture from unbleached single yarn
ex 6307	Other made-up articles, including dress patterns	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
6308	Sets consisting of woven fabric and yarn, whether or not with accessories, for making up into rugs, uppers, embroidered table cloths or serviettes or similar textile articles, put up in packings for retail sale	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated provided their total value does not exceed 15 % of the ex works price of the set
6401 to 6403	Footwear	Manufacture from materials of any heading except for assemblies of uppers affixed to inner soles or to other sole components of heading No 6406
6503	Felt hats and other felt headgear, made from the hat bodies, hoods or plateaus of heading No 6501, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres (*)
6505	Hats and other headgear, knitted or crocheted, or made up from lace, felt or other textile fabric, in the piece (but not in strips), whether or not lined or trimmed, hair-net of any material, whether or not lined or trimmed	Manufacture from yarn or textile fibres (*)
6601	Umbrellas and sun umbrellas (including walking-stick umbrellas, garden umbrellas and similar umbrellas)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 6803	Articles of slate or of agglomerated slate	Manufacture from worked slate
ex 6812	Articles of asbestos or of mixtures with a basis of asbestos or with a basis of asbestos and magnesium carbonate	Manufacture from materials of any heading
ex 6814	Articles of mica, including agglomerated or reconstituted mica on a support of paper, paperboard or other materials	Manufacture from worked mica (including agglomerated or reconstituted mica)
7006	Glass of heading No 7003, 7004 or 7005, bent, edge-worked, engraved, drilled, enamelled or otherwise worked, but not framed or fitted with other materials	Manufacture from materials of heading No 7001
7007	Safety glass, consisting of toughened (tempered) or laminated glass	Manufacture from materials of heading No 7001
7008	Multiple-walled insulating units of glass	Manufacture from materials of heading No 7001

(*) For special conditions relating to products made of a mixture of textile materials, see Note 6

(*) See Note 7.

(1)	(2)	(3)
7009	Glass mirrors, whether or not framed, including rear-view mirrors	Manufacture from materials of heading No 7001
7010	Carboys, bottles, flasks, jars, pails, phials, ampoules and other containers, of glass, of a kind used for the conveyance or packing of goods, preserving jars of glass; stoppers, lids and other closures, of glass	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product or Coring of glassware, provided the value of the uncort glassware does not exceed 50 % of the ex works price of the product
7011	Glassware of a kind used for table, kitchen, toilet, office, indoor decoration or similar purposes (other than that of heading No 7010 or 7018)	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product and Coring of glassware, provided the value of the uncort glassware does not exceed 50 % of the ex works price of the product or Hand-decoration (with the exception of silk screen printing) of hand-blown glassware, provided the value of the hand-blown glassware does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 7019	Articles (other than yarn) of glass fibres	Manufacture from: — uncoloured slivers, rovings, yarn or chopped strands, or — glass wool
ex 7102 ex 7103 and ex 7104	Worked precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture from unworked precious or semi-precious stones
7106 7108 and 7110	Precious metals: — Unwrought — Semi-manufactured or in powder form (All)	Manufacture from materials not classified in heading No 7106, 7108 or 7110 or Electrolytic, thermal or chemical separation of precious metals of heading No 7106, 7108 or 7110 or Alloying of precious metals of heading No 7106, 7108 or 7110 with each other or with base metals Manufacture from unwrought precious metals
ex 7107 ex 7109 and ex 7111	Metals clad with precious metals, semi-manufactured	Manufacture from metals clad with precious metals, unwrought
7116	Articles of natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones (natural, synthetic or reconstructed)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
7117	Imitation jewellery	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product or Manufacture from base metal parts, not plated or covered with precious metals, provided the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
7207	Semi-finished products of iron or non-alloy steel	Manufacture from materials of heading No 7201, 7202, 7203, 7204 or 7205
7208 to 7216	Flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of iron or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7206
7217	Wire of iron or non-alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No 7207
ex 7218 7219 to 7222	Semi-finished products, flat-rolled products, bars and rods, angles, shapes and sections of stainless steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7218
7223	Wire of stainless steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No 7218
ex 7224 7225 to 7227	Semi-finished products, flat-rolled products, bars and rods, in irregularly wound coils, of other alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7224
7228	Other bars and rods of other alloy steel, angles, shapes and sections, of other alloy steel; hollow drill bars and rods, of alloy or non-alloy steel	Manufacture from ingots or other primary forms of heading No 7206, 7218 or 7224
7229	Wire of other alloy steel	Manufacture from semi-finished materials of heading No 7224
ex 7301	Sheet piling	Manufacture from materials of heading No 7206
7302	Railway or tramway track construction material of iron or steel, the following: rails, check-rails and rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods and other crossing pieces, sleepers (cross-ties), fish-plates, chairs, chair wedges, sole plates (base plates), rail clips, bedplates, ties and other material specialized for joining or fixing rails	Manufacture from materials of heading No 7206
7304 7305 and 7306	Tubes, pipes and hollow profiles, of iron (other than cast iron) or steel	Manufacture from materials of heading No 7206, 7207, 7218 or 7224
7308	Structures (excluding prefabricated buildings of heading No 9406) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutters, balustrades, pillars and columns), of iron or steel, plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, welded angles, shapes and sections of heading No 7301 may not be used
ex 7315	Skid-chains	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 7315 used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 7322	Radiators for central heating, not electrically heated	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 7322 used does not exceed 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex Chapter 74	Copper and articles thereof, except for heading Nos 7401 to 7403; the rule for heading No ex 7403 is set out below	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 7403	Copper alloys, unwrought	Manufacture from refined copper, unwrought, or waste and scrap
ex Chapter 75	Nickel and articles thereof, except for heading Nos 7501 to 7503,	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex Chapter 76	Aluminium and articles thereof, except for heading Nos 7601, 7602 and ex 7616, the rules for heading Nos 7601 and ex 7616 are set out below	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
7601	Unwrought aluminium	Manufacture by thermal or electrolytic treatment from unalloyed aluminium or waste and scrap of aluminium
ex 7616	Aluminium articles other than gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, and expanded metal of aluminium	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, gauze, cloth, grill, netting, fencing, reinforcing fabric and similar materials (including endless bands) of aluminium wire, or expanded metal of aluminium may be used, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex Chapter 78	Lead and articles thereof, except for heading Nos 7801 and 7802, the rule for heading No 7801 is set out below	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
7801	<p>Unwrought lead</p> <ul style="list-style-type: none"> — Refined lead — Other 	<p>Manufacture from 'bullion' or 'work' lead</p> <p>Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No 7802 may not be used</p>

(1)	(2)	(3)
ex Chapter 79	Zinc and articles thereof, except for heading Nos 7901 and 7902; the rule for heading No 7901 is set out below	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
7901	Unwrought zinc	<p>Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No 7902 may not be used</p>
ex Chapter 80	Tin and articles thereof, except for heading Nos 8001, 8002 and 8007; the rule for heading No 8001 is set out below	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
8001	Unwrought tin	<p>Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, waste and scrap of heading No 8002 may not be used</p>
ex Chapter 81	Other base metals, wrought; articles thereof	<p>Manufacture in which the value of all the materials classified in the same heading as the products used does not exceed 50 % of the ex works price of the product</p>
8206	Tools of two or more of the heading Nos 8202 to 8205, put up in sets for retail sale	<p>Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than heading Nos 8202 to 8205. However, tools of heading Nos 8202 to 8205 may be incorporated into the set provided their value does not exceed 15 % of the ex works price of the set</p>
8207	Interchangeable tools for hand tools, whether or not power-operated, or for machine-tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, turning or screwdriving), including dies for drawing or extruding metal, and rock-drilling or earth-boring tools	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8208	Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified in a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Knives with cutting blades, serrated or not (including pruning knives), other than knives of heading No 8201	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, knife blades and handles of base metal may be used
8214	Other articles of cutlery (for example, hair clippers, barber's or kitchen clippers, choppers and mincing knives, paper knives); manicure or pedicure sets and instruments (including nail files)	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, handles of base metal may be used
8215	Spoons, forks, ladles, skimmers, cake-servers, fish-knives, butter-knives, sugar tongs and similar kitchen or tableware	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, handles of base metal may be used
ex 8306	Sustained and other ornaments, of base metal	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than that of the product. However, the other materials of heading No 8306 may be used provided their value does not exceed 30 % of the ex works price of the product
ex Chapter 84	Nuclear reactors, boilers, machinery and mechanical appliances, parts thereof, except for those falling within the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 8403, ex 8404, 8406 to 8409, 8412, 8413, 8418, ex 8419, 8420, 8425 to 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 to 8447, ex 8448, 8452, 8456 to 8466, 8469 to 8472, 8480, 8484 and 8485	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8403 and ex 8404	Central heating boilers, other than those of heading No 8402, and auxiliary plant for central heating boilers	Manufacture in which all the materials used are classified in a heading other than heading No 8403 or 8404. However, materials which are classified in heading No 8403 or 8404 may be used provided their value, taken together, does not exceed 5 % of the ex works price of the product
8406	Steam turbines and other vapour turbines	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8407	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engine	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8408	Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8409	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No 8407 or 8408	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8412	Other engines and motors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8415	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8418	Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other heat pumps other than air conditioning machines of heading No 8415	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
ex 8419	Machines for the wood, paper pulp and paper board industries	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25 % of the ex works price of the product
8420	Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefor	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25 % of the ex works price of the product
8425 to 8428	Lifting, handling, loading or unloading machinery	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified in heading No 8431 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8429	Self-propelled bulldozers, angledozers, graders, levellers, scrapers, mechanical shovels, excavators, shovel loaders, tamping machines and road rollers	<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product</p>
	— Road rollers	
	— Other	<p>Manufacture</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the value of the materials classified within heading No 8431 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8430	Other moving, grading, levelling, scraping, excavating, tamping, compacting, crusting or boring machinery, for earth, minerals or ores, pile-drivers and pile-extrusion; snow-ploughs and snow-blowers	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the value of the materials classified within heading No 8431 are only used up to value of 5 % of the ex works price of the product
ex 8431	Parts for road rollers	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8439	Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25 % of the ex works price of the product
8441	Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 25 % of the ex works price of the product
8444 to 8447	Machines of these headings for use in the textile industry	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
ex 8448	Auxiliary machinery for use with machines for heading Nos 8444 and 8445	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8452	Sewing machines, other than book sewing machines of heading No 8440, furniture, bases and covers specially designed for sewing machines, sewing machine needles	<p>Manufacture</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all of the non-originating materials used in assembling the head (without motor) does not exceed the value of the originating materials used, and — the thread tension, crocheter and zigzag mechanisms used are already originating
	<ul style="list-style-type: none"> — Sewing machines (lock stitch only) with heads of a weight not exceeding 16 kg without motor or 17 kg with motor — Other 	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8456 to 8466	Machine-tools and machines and their parts and accessories of heading Nos 8456 to 8466	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8469 to 8472	Office machines (for example, typewriters, calculating machines, automatic data-processing machines, duplicating machines, stapling machines)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8480	Moulding boxes for metal foundry, mould bases, moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
8484	Gaskets and similar joints of metal shearing combined with other material or of two or more layers of metal; sets or assortments of gaskets and similar joints, dissimilar in composition, put up in pouches, envelopes or similar packings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8485	Machinery parts, not containing electrical condensers, insulators, coils, contacts or other electrical features, not specified or included elsewhere in this chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
ex Chapter 85	Electrical machinery and equipment and parts thereof, sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers and parts and accessories of such articles, except for those falling within the following headings or parts of headings for which the rules are set out below. 8501, 8502, ex 8518, 8519 to 8529, 8535 to 8537, 8542, 8544 to 8546 and 8548	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8501	Electric motors and generators (excluding generating sets)	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8503 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8502	Electric generating sets and rotary converters	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 42 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8501 or 8503, taken together, are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
ex 8518	Microphones and stands therefor, loudspeakers, whether or not mounted in their enclosures, audio-frequency electric amplifiers; electric sound amplifier sets	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used

(1)	(2)	(3)
8519	Turntables (record-decks), record-players, cassette-players and other sound reproducing apparatus, not incorporating a sound recording device	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8520	Magnetic tape recorders and other sound recording apparatus, whether or not incorporating a sound reproducing device	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8521	Video recording or reproducing apparatus	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8522	Parts and accessories of apparatus of heading Nos 8519 to 8521	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8523	Prepared unrecorded media for sound recording or similar recording of other phenomena, other than products of Chapter 37	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8524	Records, tapes and other recorded media for sound or other similarly recorded phenomena, including matrices and masters for the production of records, but excluding products of Chapter 37:	<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product</p>
	— Matrices and masters for the production of records	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
	— Other	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limits, the materials classified within heading No 8523 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8525	Transmission apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy, radio-broadcasting or television, whether or not incorporating reception apparatus or sound recording or reproducing apparatus; television cameras	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8526	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8527	Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio-broadcasting, whether or not combined, in the same housing, with sound recording or reproducing apparatus or a clock	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8528	Television receivers (including video monitors and video projectors), whether or not combined, in the same housing, with radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8529	Parts suitable for use solely or principally with the apparatus of heading Nos 8525 to 8528 — Suitable for use solely or principally with video recording or reproducing apparatus — Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
8535 and 8536	Electrical apparatus for switching or protecting electrical circuits, or for making connections to or in electrical circuits	Manufacture — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8538 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8537	Boards, panels (including numerical control panels), consoles, desks, cabinets and other bases, equipped with two or more apparatus of heading No 8535 or 8536, for electric control or the distribution of electricity, including those incorporating instruments or apparatus of Chapter 90, other than switching apparatus of heading No 8517	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8538 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8542	Electronic integrated circuits and microassemblies	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 8541 or 8542, taken together, are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8544	Insulated (including enamelled or anodized) wire, cable (including coaxial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fixed with connectors, optical fibre cables, made up of individually sheathed fibres, whether or not assembled with electric conductors or fixed with connectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8545	Carbon electrodes, carbon brushes, lamp carbons, battery carbons and other articles of graphite or other carbon, with or without metal, of a kind used for electrical purposes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8546	Electrical insulation of any material	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8548	Electrical parts of machinery or apparatus, not specified or included elsewhere in this chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8601 to 8607	Railway or tramway locomotives, rolling-stock and parts thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8608	Railway or tramway track fixtures and fittings, mechanical (including electromechanical) signalling, safety or traffic control equipment for railways, tramways, roads, inland waterways, parking facilities, port installations or airfields; parts of the foregoing	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8409	Containers (including containers for the transport of fluids) specially designed and equipped for carriage by one or more modes of transport	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
ex Chapter 87	Vehicles other than railway or tramway rolling-stock and parts and accessories thereof; except for those falling within the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 8709 to 8711, ex 8712, 8715 and 8716	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
8709	Works trucks, self-propelled, not fitted with lifting or handling equipment, of the type used in factories, warehouses, dock areas or airports for short distance transport of goods; tractors of the type used on railway station platforms, parts of the foregoing vehicles	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8710	Tanks and other armoured fighting vehicles, motorized, whether or not fitted with weapons, and parts of such vehicles	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8711	Motorcycles (including mopeds) and cycles fitted with an auxiliary motor, with or without side-cars; side-cars	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
ex 8712	Bicycles without ball bearing:	Manufacture from materials not classified within heading No 8714
8715	Baby carriages and parts thereof	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
8716	Trailers and semi-trailers: other vehicles, not mechanically propelled, parts thereof	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
8803	Parts of goods of heading No 8801 or 8802	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 8803 used does not exceed 5 % of the ex works price of the product
8804	Parachutes (including dirigible parachutes) and rotochutes; parts thereof and accessories thereto — Rotochutes — Other	Manufacture from materials of any heading including other materials of heading No 8804 Manufacture in which the value of all the materials of heading No 8804 used does not exceed 5 % of the ex works price of the product
8805	Aircraft launching gear, deck-arrestor or similar gear; ground flying trainers, parts of the foregoing articles	Manufacture in which the value of all the materials of heading No 8805 used does not exceed 5 % of the ex works price of the product
Chapter 89	Ships, boats and floating structures	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, hulls of heading No 8904 may not be used
ex Chapter 90	Optical, photographic, cinematographic, measuring, checking, precision, medical or surgical instruments and apparatus, parts and accessories thereof; except for those falling within the following headings or parts of headings for which the rules are set out below: 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 to 9017, ex 9018, 9024 to 9033	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
9001	Optical fibres and optical fibre bundles; optical fibre cables other than those of heading No 8544; sheets and plates of polarizing material, lenses (including contact lenses), prisms, mirrors and other optical elements, of any material, unmounted, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9002	Lenses, prisms, mirrors and other optical elements, of any material, mounted, being parts of or fittings for instruments or apparatus, other than such elements of glass not optically worked	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9004	Spectacles, goggles and the like, corrective, protective or other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
ex 9005	Binoculars, monoculars, other optical telescopes, and mountings thereof, except for astronomical refracting telescopes and mountings thereof	Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Photographic (other than cinematographic) cameras, photographic flashlight apparatus and flashbulbs other than electrically ignited flashbulbs	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
9007	Cinematographic cameras and projectors, whether or not incorporating sound recording or reproducing apparatus	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
9011	Compound optical microscopes, including those for photomicrography, cinephotomicrography or microprojectors	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
ex 9014	Other navigational instruments and appliances	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9015	Surveying (including photogrammetrical surveying), hydrographic, oceanographic, hydrological, meteorological or geophysical instruments and appliances, excluding compasses, rangefinders	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9016	Balances of a sensitivity of 5 cg or better, with or without weights	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9017	Drawing, marking-out or mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators), instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers), not specified or included elsewhere in this chapter	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Dentists' chairs incorporating dental appliances or dentists' spittoons	Manufacture from materials of any heading, including other materials of heading No 9018
9024	Machines and appliances for testing the hardness, strength, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics)	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9025	Hydrometers and similar floating instruments, thermometers, pyrometers, barometers, hygrometers and psychrometers, recording or not, and any combination of these instruments	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9026	Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of heading No 9014, 9015, 9028 or 9032	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9027	Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like, instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microscopes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9028	Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefor: — Parts and accessories — Other	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product Manufacture: — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
9029	Revolutions counters, production counters, taximeters, mileometers, pedometers and the like; speed indicators and tachometers, other than those of heading No 9014 or 9015; stroboscopes	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9030	Oscilloscopes, spectrum analysers and other instruments and apparatus for measuring or checking electrical quantities, excluding meters of heading No 9028, instruments and apparatus for measuring or detecting alpha, beta, gamma, X-ray, cosmic or other ionizing radiations	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9031	Measuring or checking instruments, appliances and machines, not specified or included elsewhere in this chapter, profile projectors	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9032	Automatic regulating or controlling instruments and apparatus	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product

(1)	(2)	(3)
9033	Parts and accessories (not specified or included elsewhere in this chapter) for machines, appliances, instruments or apparatus of Chapter 90	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
ex Chapter 91	Clocks and watches and parts thereof; except for those falling under the following headings for which the rules are set out below: 9105, 9109 to 9113	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
9105	Other clocks	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
9109	Clock movements, complete and assembled	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where the value of all the non-originating materials used does not exceed the value of the originating materials used
9110	Complete watch or clock movements, unassembled or partly assembled (movement sets), incomplete watch or clock movements, assembled, rough watch or clock movements	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within heading No 9114 are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
9111	Watch cases and parts thereof	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
9112	Clock cases and cases of a similar type for other goods of this chapter, and parts thereof	<p>Manufacture:</p> <ul style="list-style-type: none"> — in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product, and — where, within the above limit, the materials classified within the same heading as the product are only used up to a value of 5 % of the ex works price of the product
9113	<p>Watch straps, watch bands and watch bracelets, and parts thereof.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Of base metal, whether or not plated, or clad with precious metal — Other 	<p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product</p> <p>Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product</p>

(1)	(2)	(3)
Chapter 92	Musical instruments; parts and accessories of such articles	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 40 % of the ex works price of the product
Chapter 93	Arms and ammunition; parts and accessories thereof	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 9401 and ex 9403	Base metal furniture, incorporating unstuffed cotton cloth of a weight of 300 g/m ² or less	<p>Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product</p> <p>or</p> <p>Manufacture from cotton cloth already made up in a form ready for use of heading No 9401 or 9403, provided:</p> <ul style="list-style-type: none"> — its value does not exceed 25 % of the ex works price of the product, and — all the other materials used are already originating and are classified within a heading other than heading No 9401 or 9403
9405	Lamps and lighting fittings including searchlights and spotlights and parts thereof, not elsewhere specified or included, illuminated signs, illuminated name-plates and the like, having a permanently fixed light source, and parts thereof not elsewhere specified or included	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
9406	Prefabricated buildings	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
9503	Other toys; reduced-size ('scale') models and similar recreational models, working or not; puzzles of all kinds	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — provided the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 9506	Finished golf club heads	Manufacture from roughly shaped blocks
9507	Fishing rods, fish-hooks and other line fishing tackle, fish landing nets, butterfly nets and similar nets, decoy 'birds' (other than those of heading No 9201 or 9705) and similar hunting or shooting requisites	Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided their value does not exceed 5 % of the ex works price of the product
ex 9601 and ex 9602	Articles of animal, vegetable or mineral carving materials	Manufacture from 'worked' carving materials of the same heading
ex 9603	Brooms and brushes, (except for besoms and the like and brushes made from manen or squirrel hair), hand-operated mechanical floor sweepers, not motorized, paint pads and rollers, squeegees and mops	Manufacture in which the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
9605	Travel sets for personal toilet, sewing or shoe or clothes cleaning	Each item in the set must satisfy the rule which would apply to it if it were not included in the set. However, non-originating articles may be incorporated, provided their total value does not exceed 15 % of the ex works price of the set

(1)	(2)	(3)
9606	Buttons, press-fasteners, snap-fasteners and press-studs, button moulds and other parts of these articles; button blanks	<p>Manufacture in which:</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
9606	Ball point pens; felt tipped and other porous-tipped pens and markers; fountain pens, stylograph pens and other pens; duplicating stylos; propelling or sliding pencils; pen-holders, pencil-holders and similar holders; parts (including caps and clips) of the foregoing articles, other than those of heading No 9607	<p>Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, nibs or nib points may be used and the other materials classified within the same heading may also be used provided their value does not exceed 5 % of the ex works price of the product</p>
9612	Typewriter or similar ribbons, inked or otherwise prepared for giving impressions, whether or not on spools or in cartridges; ink-pads, whether or not inked, with or without boxes	<p>Manufacture in which</p> <ul style="list-style-type: none"> — all the materials used are classified within a heading other than that of the product, and — the value of all the materials used does not exceed 50 % of the ex works price of the product
ex 9614	Smoking pipes or pipe bowls	Manufacture from roughly shaped blocks

ANNEX IIIMOVEMENT CERTIFICATES EUR.1

1. Movement certificates EUR.1 shall be made out on the form of which a specimen appears in this Annex . This form shall be printed in one or more of the languages in which the Agreement is drawn up. Certificates shall be made out in one of these languages and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting State. If they are handwritten, they shall be completed in ink and in capital letters.
2. Each certificate shall measure 210 x 297 mm; a tolerance of up to minus 5 mm or plus 8 mm in the length may be allowed. The paper used must be white, sized for writing, not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 g/m². It shall have a printed green guilloche pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.
3. The competent authorities of the Member States of the Community and of Bulgaria may reserve the right to print the certificates themselves or may have them printed by approved printers. In the latter case each certificate must include a reference to such approval. Each certificate must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, either printed or not, by which it can be identified.

MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (Name, full address, country)	<p>EUR.1 No A 000.000</p> <p><small>See notes overleaf when completing this form</small></p>	
	2. Certificate used in preferential trade between	
3. Consignee (Name, full address, country (Country))	<p>_____</p> <p>and</p> <p>_____</p> <p><small>(Insert appropriate countries, groups of countries or territories)</small></p>	
	4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating	5. Country, group of countries or territory of destination
6. Transport details (Comment)	7. Remarks	
8. Item number, Marks and numbers, Number and kind of packages ({}): Description of goods	9. Gross weight (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.)	10. Invoices (Comment)
	11. CUSTOMS ENDORSEMENT	
<p>Declaration certified</p> <p>Export document ({}):</p> <p>Form No</p> <p>Customs office</p> <p>Issuing country or territory</p> <p>.....</p> <p>Date</p> <p>.....</p> <p>Signature:</p>		<p>12. DECLARATION BY THE EXPORTER</p> <p>I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate</p> <p>Place and date</p> <p>.....</p>

If goods are not packed, indicate number of articles or units in bulk or approximate

Comments only where the regulations of the importing country or territory require

<p>13. REQUEST FOR VERIFICATION, to:</p>	<p>14. RESULT OF VERIFICATION.</p>
<p>Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested.</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(Place and date)</p> <p style="text-align: right;">Stamp</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(Signature)</p>	<p>Verification carried out shows that this certificate (*)</p> <p><input type="checkbox"/> was issued by the customs office indicated and that the information contained therein is accurate</p> <p><input type="checkbox"/> does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended)</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(Place and date)</p> <p style="text-align: right;">Stamp</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(Signature)</p> <p>(*) Insert X in the appropriate box.</p>

NOTES

1. Certificates must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialed by the person who completed the certificate and endorsed by the customs authorities of the issuing country or territory.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.

APPLICATION FOR A MOVEMENT CERTIFICATE

If goods are not packed, indicate number of articles or units in full or approximate

1. Exporter (Name, full address, country)	EUR.1 No A 000.000	
	<small>See notes printed below completing this form</small>	
2. Consignee (Name, full address, country) (Optional)	2. Application for a certificate to be used in preferential trade between	

	and	

	<small>(Insert appropriate countries, groups of countries of countries)</small>	
	4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating	5. Country, group of countries or territory of destination
6. Transport details (Optional)	7. Remarks	
8. Item number, Makes and numbers; Number and kind of packages ('), Description of goods	9. Gross weight (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.)	10. Invoices (Optional)

DECLARATION BY THE EXPORTER

I, the undersigned, exporter of the goods described overleaf,

DECLARE that the goods meet the conditions required for the issue of the attached certificate;

SPECIFY as follows the circumstances which have enabled these goods to meet the above conditions:

.....

.....

.....

SUBMIT the following supporting documents (1):

.....

.....

.....

UNDERTAKE to submit at the request of the appropriate authorities, any supporting evidence which these authorities may require for the purpose of issuing the attached certificate and undertake, if required, to agree to any inspection of my accounts and to any check on the processes of manufacture of the above goods, carried out by the said authorities;

REQUEST the issue of the attached certificate for these goods

.....
(Place and date)

.....
(Signature)

(1) For example: export documents, payment certificates, process manufacturer's documents, etc., referring to the products used in manufacture or to the goods re-exported in the same state.

ANNEX IVFORM EUR.2

1. Form EUR.2 shall be made out on the form of which a specimen appears in this Annex. This form shall be printed in one or more of the languages in which the Agreement is drawn up. Forms shall be made out in one of these languages and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting State. If they are handwritten, they shall be completed in ink and in capital letters.
2. Each Form EUR.2 shall measure 210 x 148 mm; a maximum tolerance of up to minus 5 mm or plus 8 mm in the length may be allowed. The paper used must be white, sized for writing, not containing mechanical pulp and weighing not less than 64 g/m².
3. The competent authorities of the Member States of the Community and of Bulgaria may reserve the right to print the forms themselves or may have them printed by approved printers. In the latter case each form must include a reference to such approval. Each form must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, either printed or not, by which it can be identified.

Before completing this form read carefully the instructions on the other side.

FORM EUR.2 No		1 Form used in preferential trade between (*) _____ and _____	
2 Exporter (name, full address, country)		3 Declaration by exporter I, the undersigned exporter of the goods described below, declare that the goods comply with the requirements for the completion of this form and that the goods have obtained the status of originating products within the provisions governing preferential trade shown in box 1.	
4 Consignee (name, full address, country)			
		5 Place and date	
		6 Signature of exporter	
7 Remarks (*)		8 Country of origin (*)	9 Country of destination (*)
			10 Gross weight (kg)
11 Marks, numbers of consignment, Description of goods		12 Authority in the exporting country (*) responsible for verification of the declaration by the exporter	

(*) From the countries, groups of countries or territories concerned.

(*) Refer to any protocol or annex carried out in the applicable countries.

(*) The same country of origin means country, group of countries or territory where the goods are considered to be originating.

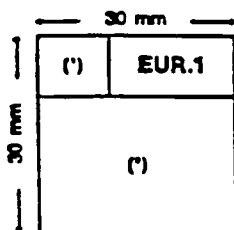
(*) The same country means country, group of countries or territory of destination.

<p>13. Request for verification The verification of the declaration by the exporter on the front of this form is requested (*)</p> <p>_____ 19____ (Place and date)</p> <p style="text-align: center;">Stamp</p> <p>_____ (Signature)</p>	<p>14. Result of verification Verification carried out shows that: (*)</p> <p><input type="checkbox"/> the statements and particulars given in this form are accurate</p> <p><input type="checkbox"/> this form does not meet the requirements as to accuracy and authenticity (see remarks appended)</p> <p>_____ 19____ (Place and date)</p> <p style="text-align: center;">Stamp</p> <p>_____ (Signature)</p> <p>_____ (*) Insert X in the appropriate box</p>
---	---

(*) Subsequent verifications of forms EUR.2 shall be carried out in respect of whenever the customs authorities of the exporting State have reasonable doubts as to the accuracy of the information regarding the authenticity of the forms and the true origin of the goods in question.

Instructions for the completion of form EUR.2

- 1 A form EUR.2 may be made out only for goods which in the exporting country fulfil the conditions specified by the provisions governing the trade referred to in box 1. These provisions must be studied carefully before the form is completed.
- 2 In the case of a consignment by parcel post the exporter attaches the form to the dispatch note. In the case of a consignment by letter post he encloses the form in a package. The reference 'EUR.2' and the serial number of the form should be stated on the customs green label declaration C1 or on the customs declaration C2/CP3, as appropriate.
- 3 These instructions do not exempt the exporter from complying with any other formalities required by customs or postal regulations.
- 4 An exporter who uses this form is obliged to submit to the appropriate authorities any supporting evidence which they may require and to agree to any inspection by them of his accounts and of the processes of manufacture of the goods described in box 11 of this form.

ANNEX VSpecimen impression of the stamp
mentioned in Article 15(3)(b)

(*) Initials or coat of arms of the exporting State.

(*) Such information as is necessary for the identification of the approved exporter.

ANNEX VI

LIST OF PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 34 WHICH ARE TEMPORARILY EXCLUDED FROM THE SCOPE OF THIS PROTOCOL

HS heading No	Description of product
ex 2727	Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65 % by volume distils at a temperature of up to 250 °C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels
2729 to 2715	Mineral oils and products of their distillation, bituminous substances: mineral waxes
ex 2901	Acyclic hydrocarbons for use as power or heating fuels
ex 2902	Cyclanes and cyclenes (other than azulenes), benzene, toluene, xylenes, for use as power or heating fuels
ex 3403	Lubricating preparations containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals, provided they represent less than 70 % by weight
ex 3404	Artificial waxes and prepared waxes with a basis of paraffin, petroleum waxes, waxes obtained from bituminous minerals, slack wax or scale wax
ex 3811	Prepared additives for lubricating oil, containing petroleum oils or oils obtained from bituminous minerals

PROTOCOL NO 5

CHAPTER IOn specific provisions relating to trade
between Spain and Bulgaria

ARTICLE 1

The provisions of the Agreement relating to trade in Title III shall be amended as follows in order to take account of the measures and undertakings listed in the Act of Accession of the Kingdom of Spain to the European Communities¹ (hereinafter called "the Act of Accession").

ARTICLE 2

Under the Act of Accession, Spain shall not grant to products originating in Bulgaria more favourable treatment than it provides for imports originating or in free circulation in other Member States.

ARTICLE 3

1. Duties applied by the Kingdom of Spain to agricultural products as defined in Article 19 of the Agreement originating in Bulgaria and listed in Annexes XI and XIII of the Agreement shall be progressively aligned with those applied by the Community of Ten in accordance with the procedure and timetables set out below in Articles 75(2) and 75(3) of the Act of Accession.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1448, p. 2 (authentic Dutch and English texts); vol. 1447, p. 2 (authentic Italian and Danish texts); vol. 1449, p. 2 (authentic French and German texts); vol. 1450, p. 2 (authentic Greek text); vol. 1451, p. 2 (authentic Greek text (Protocols) and authentic Irish text); vol. 1452, p. 2 (authentic Portuguese text); vol. 1453, p. 2 (authentic Spanish text); and vol. 1454, p. 2 (authentic Italian, Danish, Dutch, English, French, German and Irish texts (Protocols)).

2. Levies applied by the Kingdom of Spain to agricultural products referred to in Article 21(2) of the Agreement originating in Bulgaria and listed in Annex XI, and to the agricultural component of products referred to in Protocol 3 originating in Bulgaria, will be the levies applied each year by the Community of Ten adjusted by the accession compensatory amounts as set out in the Act of Accession.

ARTICLE 4

The implementation by Spain of the undertakings covered by Article 10(4) of the Agreement shall take place at the time set for the remaining Member States always provided that Bulgaria has been removed from the scope of Regulations (EEC) No 1765/82 and (EEC) No 3420/83 on import arrangements for products originating in State-trading countries.

ARTICLE 5

Quantitative restrictions may be applied to imports into Spain of products originating in Bulgaria until 31 December 1995 in respect of the products listed in Annex A.

ARTICLE 6

Application of the provisions of this Protocol shall be without prejudice to Council Regulation (EEC) No 1911/91 of 26 June 1991 on the application of the provisions of Community law to the Canary Islands or Council Decision 91/314/EEC of 26 June 1991 setting up a programme of options specific to the remote and insular nature of the Canary Islands (POSEICAN).

CHAPTER IISpecific provisions relating to trade
between Portugal and Bulgaria

ARTICLE 7

The provisions of the Agreement relating to trade in Title III shall be amended as follows in order to take account of the measures and undertakings listed in the Act of Accession of the Portuguese Republic to the European Communities (hereinafter called "the Act of Accession").

ARTICLE 8

Under the Act of Accession, Portugal shall not grant Bulgaria more favourable treatment than is provided for imports originating in other Member States.

ARTICLE 9

1. The duties applicable by the Portuguese Republic to industrial products originating in Bulgaria and referred to in Article 10 of the Agreement and in Protocols No 1 and No 2 and to the non-agricultural components of products included in Protocol No 3 shall be phased out according to the procedure and timetables set forth in this Article.

2. Tariff dismantling shall take as its basic starting point the duties actually applied by the Portuguese Republic in its trade with the Community of Ten on 1 January 1985; from the entry into force of the Agreement, duties shall be aligned on those applied by the Community of Ten.

However, for products referred to in Annex XXXI of the Act of Accession, tariff dismantling shall be carried out according to the same timetable and start from the duties actually applied by the Portuguese Republic in its trade with third countries on 1 January 1985.

ARTICLE 10

1. The duties applied by the Portuguese Republic to agricultural products as defined in Article 19 of the Agreement originating in Bulgaria and listed in Annexes XI and XIII of the Agreement shall be progressively aligned with those applied by the Community of Ten in accordance with the procedure and timetables set out below in this Article.

2. For agricultural products other than those referred to in paragraph 3 of this Article the Portuguese Republic shall reduce its tariffs from those actually applied by it in its trade with third countries on 1 January 1985. Each year the difference between those and those applied by the Community of Ten shall be reduced in accordance with the following timetable:

- from entry into force of the Agreement, the difference shall be reduced to 27,2% of the original difference;
- on 1 January 1994 the difference shall be reduced to 18,1% of the original difference;
- on 1 January 1995 the difference shall be reduced to 9% of the original difference;
- from 1 January 1996 the Portuguese Republic shall apply the same duties as the Community of Ten.

3. The Portuguese Republic shall apply a duty to the agricultural products referred to in Regulations (EEC) No 136/66, No 804/68, No 805/68, No 1035/72, No 2727/75, No 2759/75, No 2771/75, No 2777/75, No 1418/76 and No 822/87, which reduces the difference between the duty actually applied on 31 December 1990 and the preferential duty in accordance with the following timetable:

- from the entry into force of the Agreement, the difference shall be reduced to 49,9% of the initial difference;
- on 1 January 1994 the difference shall be reduced to 33,2% of the initial difference;
- on 1 January 1995 the difference shall be reduced to 16,5% of the initial difference.

Portugal shall apply preferential rates in full from 1 January 1996.

ARTICLE 11

The implementation by Portugal of the undertakings covered by Article 10(4) of the Agreement shall take place at the time set for the remaining Member States always provided that Bulgaria has been removed from the scope of Regulations (EEC) No 1765/82 and (EEC) No 3420/83 on import arrangements for products originating in State-trading countries.

ARTICLE 12

Quantitative restrictions may be applied to imports into Portugal of products originating in Bulgaria until 31 December 1995 in respect of the products listed in Annex B.

ANNEX A

CN code	Notes	Timetable for liberalisation	CN code	Notes	Timetable for liberalisation
ex 0102 90 10	(*)	31. 12. 1995			
ex 0102 90 31	(*)	31. 12. 1995	0401		31. 12. 1995
ex 0102 90 33	(*)	31. 12. 1995			
ex 0102 90 35	(*)	31. 12. 1995	0403 10 22		31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(*)	31. 12. 1995	0403 10 24		31. 12. 1995
			0403 10 26		31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995	ex 0403 90 51	(3)	31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995	ex 0403 90 53	(3)	31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1995	ex 0403 90 59	(3)	31. 12. 1995
			0404 10 91		31. 12. 1995
0201		31. 12. 1995	0404 90 11		31. 12. 1995
			0404 90 13		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995	0404 90 19		31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995	0404 90 31		31. 12. 1995
0203 12 19		31. 12. 1995	0404 90 33		31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995	0404 90 35		31. 12. 1995
0203 19 13		31. 12. 1995			
0203 19 15		31. 12. 1995	0405		31. 12. 1995
0203 19 55		31. 12. 1995			
0203 19 59		31. 12. 1995	ex 0406	(4)	31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995			
0203 22 11		31. 12. 1995	ex 1001 90 99	(5)	31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12. 1995			
0203 29 11		31. 12. 1995	ex 1004 00 90	(6)	31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995			
0203 29 15		31. 12. 1995	1101		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995			
0203 29 59		31. 12. 1995	1103 11 10		31. 12. 1995
			1103 11 90		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995	1103 12 00		31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995	1103 13 10		31. 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995	1103 13 90		31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995	1103 14 00		31. 12. 1995
			1103 19 10		31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995	1103 19 30		31. 12. 1995
			1103 19 90		31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995	1104 11 10		31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995	1104 12 10		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995	ex 1104 19 10	(7)	31. 12. 1995
			ex 1104 19 30	(7)	31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995	ex 1104 19 50	(7)	31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995	ex 1104 19 99	(7)	31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995	1104 21 10		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995	1104 21 30		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995	1104 21 50		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995	1104 21 90		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995	1104 22 10		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995	1104 22 30		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995	1104 22 50		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995	1104 22 90		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995	1104 23 10		31. 12. 1995
0210 19 59		31. 12. 1995	1104 23 30		31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995	1104 23 90		31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995	1104 29 11		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995	1104 29 15		31. 12. 1995
0210 19 89		31. 12. 1995			
0210 90 31		31. 12. 1995			
0210 90 39		31. 12. 1995			
ex 0210 90 90	(*)	31. 12. 1995			

CIN code	Note	Terminable for liberalisation
1104 29 19		31. 12. 1995
1104 29 31		31. 12. 1995
1104 29 35		31. 12. 1995
1104 29 39		31. 12. 1995
1104 29 91		31. 12. 1995
1104 29 95		31. 12. 1995
1104 29 99		31. 12. 1995
1104 30 10		31. 12. 1995
1104 30 90		31. 12. 1995
1108 11 00		31. 12. 1995
1109		31. 12. 1995
1501 00 11		31. 12. 1995
1501 00 19		31. 12. 1995
ex 1501 00 90	(8)	31. 12. 1995
ex 1601	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(9)	31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(9)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995
1602 49 13		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995
1602 49 20		31. 12. 1995
1602 49 50		31. 12. 1995
ex 1602 90 10	(10)	31. 12. 1995
1602 90 31		31. 12. 1995
ex 1902 20 30	(11)	31. 12. 1995
2009 60 11		31. 12. 1995
2009 60 19		31. 12. 1995
2009 60 31		31. 12. 1995
2009 60 50		31. 12. 1995
2009 60 71		31. 12. 1995
2009 60 79		31. 12. 1995
2009 60 90		31. 12. 1995
ex 2204 10 11	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 19	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 10 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 10	(12)	31. 12. 1995
2204 21 25		31. 12. 1995
2204 21 29		31. 12. 1995
2204 21 35		31. 12. 1995
2204 21 39		31. 12. 1995
ex 2204 21 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 21 90	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 10	(12)	31. 12. 1995
2204 29 25		31. 12. 1995
2204 29 29		31. 12. 1995
2204 29 35		31. 12. 1995
2204 29 39		31. 12. 1995
ex 2204 29 49	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 59	(12)	31. 12. 1995
ex 2204 29 90	(12)	31. 12. 1995
2204 30 10		31. 12. 1995
2204 30 91		31. 12. 1995
2204 30 99		31. 12. 1995

Note: The restrictions applying to tariff heading 0801 with regard to the Member States of the European Economic Community and countries eligible for preferences are transitional, operating until a market organisation is established for bananas. These products should therefore be included in this Protocol.

Explanatory notes regarding the partial restrictions which Spain will maintain until the end of the transitional period

- (1) Excluding animals for bullfights.
- (2) Domestic swine only.
- (3) Not preserved or concentrated or packed, destined for human consumption only.
- (4) Excluding requesón, Emmental, Gruyère, blue cheese, Parmigiano Reggiano and Grana Padano.
- (5) Common bread-making wheat only.
- (6) Tipped oats only.
- (7) Crushed grain only.
- (8) Excluding fat from bird bones or residues.
- (9) Only those containing meat or edible offal of domestic swine.
- (10) Only those containing pig blood.
- (11) Only:
 - sausage made of meat, edible offal or blood of domestic swine,
 - any preparation or preserved product containing meat or edible offal of domestic swine.
- (12) Excluding quality wines PSE.

ANNEX B

0103 10 00	2204 21 10
0103 91 10	2204 21 21
0103 92 11	2204 21 23
0103 92 19	2204 21 25
	2204 21 29
	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
	2204 29 13
07019051	
	2204 29 21
0701 90 59	2204 29 23
	2204 29 25
	2204 29 29
0803 00 10	2204 29 31
0803 00 90	2204 29 33
	2204 29 35
	2204 29 39

PROTOCOL No 6
ON MUTUAL ASSISTANCE IN CUSTOMS MATTERS

ARTICLE 1

Definitions

For the purposes of this Protocol:

- (a) "customs legislation" shall mean provisions applicable in the territories of the Contracting Parties governing the import, export, transit of goods and their placing under any other customs procedure, including measures of prohibition, restriction and control adopted by the said parties;
- (b) "customs duties" shall mean all duties, taxes, fees or and other charges which are levied and collected in the territories of the Contracting Parties, in application of customs legislation, but not including fees and charges which are limited in amount to the approximate costs of services rendered;
- (c) "applicant authority" shall mean a competent administrative authority which has been appointed by a Contracting Party for this purpose and which makes a request for assistance in customs matters;
- (d) "requested authority" shall mean a competent administrative authority which has been appointed by a Contracting Party for this purpose and which receives a request for assistance in customs matters;
- (e) "contravention" shall mean any violation of the customs legislation as well as any attempted violation of such legislation.

ARTICLE 2

Scope

1. The Contracting Parties shall assist each other, in the manner and under the conditions laid down in this Protocol, in ensuring that customs legislation is correctly applied, in particular by the prevention, detection and investigation of contraventions of this legislation.

2. Assistance in customs matters, as provided for in this Protocol, applies to any administrative authority of the Contracting Parties which is competent for the application of this Protocol. It shall not prejudice the rules governing mutual assistance in criminal matters. Nor shall it cover information obtained under powers exercised at the request of the judicial authority, unless those authorities so agree.

ARTICLE 3

Assistance on request

1. At the request of the applicant authority, the requested authority shall furnish it with all relevant information to enable it to ensure that customs legislation is correctly applied, including information regarding operations noted or planned which contravene or would contravene such legislation.

2. At the request of the applicant authority, the requested authority shall inform it whether goods exported from the territory of one of the Contracting Parties have been properly imported into the territory of the other Party, specifying, where appropriate, the customs procedure applied to the goods.

3. At the request of the applicant authority, the requested authority shall take the necessary steps to ensure that a surveillance is kept on:

- (a) natural or legal persons of whom there are reasonable grounds for believing that they are contravening or have contravened customs legislation;
- (b) movement of goods notified as possibly giving rise to substantial contraventions of customs legislation;
- (c) means of transport for which there are reasonable grounds for believing that they have been, are or may be used in the contravening of customs legislation.

ARTICLE 4

Spontaneous assistance

The Contracting Parties shall within their competences provide each other with assistance if they consider that to be necessary for the correct application of customs legislation, particularly when they obtain information pertaining to:

- operations which have contravened, contravene or would contravene such legislation and which may be of interest to other Contracting Parties;
- new means or methods employed in realizing such operations;
- goods known to be subject to substantial contravention of customs legislation on import, export, transit or any other customs procedure.

ARTICLE 5

Delivery/Notification

At the request of the applicant authority, the requested authority shall in accordance with its legislation take all necessary measures in order

- to deliver all documents

- to notify all decisions

falling within the scope of this Protocol to an addressee, residing or established in its territory. In such a case Article 6(3) is applicable.

ARTICLE 6

Form and substance of requests for assistance

1. Requests pursuant to the present Protocol shall be made in writing. Documents necessary for the execution of such requests shall accompany the request. When required because of the urgency of the situation, oral requests may be accepted, but must be confirmed in writing immediately.

2. Requests pursuant to paragraph 1 of this Article shall include the following information:
 - (a) the applicant authority making the request;

 - (b) the measure requested;

 - (c) the object of, and the reason for, the request;

 - (d) the laws, rules, and other legal elements involved;

 - (e) indications as exact and comprehensive as possible on the natural or legal persons being the target of the investigations;

 - (f) a summary of the relevant facts, except in cases provided for in Article 5.

3. Requests shall be submitted in an official language of the requested authority or in a language acceptable to such authority.

4. If a request does not meet the formal requirements, its correction or completion may be demanded; the ordering of precautionary measures may, however, take place.

ARTICLE 7

Execution of requests

1. In order to comply with a request for assistance, the requested authority or, when the latter cannot act on its own, the administrative department to which the request has been addressed by this authority, shall proceed, within its competence and available resources, as though it were acting on its own account or at the request of other authorities of that same Contracting Party, by supplying information already possessed, by carrying out appropriate enquiries or by arranging for them to be carried out.

2. Requests for assistance will be executed in accordance with the laws, rules, and other legal instruments of the requested Contracting Party.

3. Duly authorized officials of a Contracting Party may, with the agreement of the other Contracting Party involved and within the conditions laid down by the latter, obtain from the offices of the requested authority or other authority for which the requested authority is responsible, information relating to the contravention of customs legislation which the applicant authority needs for the purposes of this Protocol.

4. Officials of a Contracting Party may, with the agreement of the other Contracting Party, be present at enquiries carried out in the latter's territory.

ARTICLE 8

Form in which information is to be communicated

1. The requested authority shall communicate results of enquiries to the applicant authority in the form of documents, certified copies of documents, reports and the like.
2. The documents provided for in paragraph 1 may be replaced by computerized information produced in any form for the same purpose.

ARTICLE 9

Exceptions to the obligation to provide assistance

1. The Contracting Parties may refuse to give assistance as provided for in this Protocol, where to do so would:
 - (a) be likely to prejudice sovereignty, public policy (l'ordre publique), security or other essential interests; or
 - (b) involve currency or tax regulations other than regulations concerning customs duties; or
 - (c) violate an industrial, commercial or professional secret.
2. Where the applicant authority asks for assistance which it would itself be unable to provide if so asked, it shall draw attention to that fact in its request. It shall then be left to the requested authority to decide how to respond to such a request.
3. If assistance is withheld or denied, the decision and the reasons therefor must be notified to the applicant authority without delay.

ARTICLE 10

Obligation to observe confidentiality

1. Any information communicated in whatsoever form pursuant to this Protocol shall be of a confidential nature. It shall be covered by the obligation of official secrecy and shall enjoy the protection extended under the relevant laws applicable in the Contracting Party which received it and the corresponding provisions applying to the Community authorities.
2. Nominative data shall not be transmitted whenever there are reasonable grounds to believe that the transfer or the use made of the data transmitted would be contrary to the basic legal principles of one of the Parties, and, in particular, if the person concerned would suffer undue disadvantages. Upon request, the receiving Party shall inform the furnishing Party of the use made of the information supplied and of the results achieved.
3. Nominative data may only be transmitted to customs authorities and, in the case of need for prosecution purposes, to public prosecution and judicial authorities. Other persons or authorities may obtain such information only upon previous authorization by the furnishing authority.
4. The furnishing Party shall verify the accuracy of the information to be transferred. Whenever it appears that the information supplied was inaccurate or to be deleted, the receiving Party shall be notified without delay. The latter shall be obliged to carry out the correction or deletion.
5. Without prejudice to cases of prevailing public interest, the person concerned may obtain, upon request, information on the data stores and the purpose of this storage.

ARTICLE 11

Use of information

1. Information obtained shall be used solely for the purposes of this Protocol and may be used within each Contracting Party for other purposes only with the prior written consent of the administrative authority which furnished the information and shall be subject to any restrictions laid down by that authority. These provisions are not applicable to information concerning offences relating to narcotic drugs and psychotropic substances. Such information may be communicated to other authorities directly involved in the combating of illicit drug traffic, within the limits of Article 2.

2. Paragraph 1 shall not impede the use of information in any judicial or administrative proceedings subsequently instituted for failure to comply with customs legislation.

3. The Contracting Parties may, in their records of evidence, reports and testimonies and in proceedings and charges brought before the courts, use as evidence information obtained and documents consulted in accordance with the provisions of this Protocol.

ARTICLE 12

Experts and witnesses

An official of a requested authority may be authorized to appear, within the limitations of the authorization granted, as expert or witness in judicial or administrative proceedings regarding the matters covered by this Protocol in the jurisdiction of another Contracting Party, and produce such objects, documents or authenticated copies thereof, as may be needed for the proceedings. The request for an appearance must indicate specifically on what matter and by virtue of what title or qualification the official will be questioned.

ARTICLE 13

Assistance expenses

The Contracting Parties shall waive all claims on each other for the reimbursement of expenses incurred pursuant to this Protocol, except, as appropriate, for expenses to experts and witnesses and to interpreters and translators who are not dependent upon public services.

ARTICLE 14

Implementation

1. The management of this Protocol shall be entrusted to the central customs authorities of Bulgaria on the one hand, and the competent services of the Commission and, where appropriate, the customs authorities of the EC Member States on the other. They shall decide on all practical measures and arrangements necessary for its application, taking into consideration rules in the field of data protection. They may recommend to the competent bodies amendments which they consider should be made to this Protocol.

2. The Contracting Parties shall consult each other and subsequently keep each other informed of the detailed rules of implementation which are adopted in accordance with the provisions of this Article.

ARTICLE 15

Complementarity

1. This Protocol shall complement and not impede application of any agreements on mutual assistance which have been concluded or may be concluded between individual or several EC Member States

and Bulgaria; nor shall it preclude more extensive mutual assistance granted under such agreements.

2. Without prejudice to Article 11, these agreements do not prejudice Community provisions governing the communication between the competent services of the Commission and the customs authorities of the Member States of any information obtained in customs matters which could be of Community interest.

PROTOCOL No 7
ON CONCESSIONS WITH ANNUAL LIMITS

The Parties agree that if the Agreement comes into force after 1 January in any year, any concession given within the limits of annual quantities will be adjusted pro rata with the exception of those Community concessions contained in Annexes III and XI.

In respect of Annexes III and XI, products for which import certificates have been issued under the EEC Council Regulations applying generalized tariff preferences between 1 January and the entry into force of the Agreement will be counted against the tariff quota or tariff ceiling quantities contained in such Annexes.

PROTOCOL No 8
ON TRANSBOUNDARY WATERCOURSES

The Contracting Parties,

recalling the principles governing in particular:

- the Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes
- the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context
- the Convention on Transboundary Effects of Industrial Accidents
- the Ramsar Convention

Whereas Article 81 of the Agreement, which deals with environmental cooperation, provides the framework on which the parties' initiatives in the field of cooperation across borders may be developed further by means of programmes of common interest;

Whereas management of the water of transboundary rivers is one of the areas of cooperation listed in Article 81 of the Agreement;

Have agreed in the common interest of the Parties to set up with the financial assistance of the Community under the relevant provisions of Title VIII of the Agreement a system to monitor the quality and the quantity of water in their cross-boundary rivers with a view to:

- reducing the pollution level of the water of transboundary rivers to an adequate extent ensuring the ecologically sound use in the economy and endeavour to prevent all other forms of pollution of such water, and in particular pollution resulting from possible accidents;
- establishing an early warning system to cope with floods or dangerous levels of water pollution in such rivers;
- promoting with joint efforts the combat against soil erosion due to transboundary watercourses;
- promoting rational use of water resources from transboundary rivers in conformity with the provisions of the Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes;
- promoting the effective protection of flora and fauna at the estuary of the transboundary rivers on their respective territories.

LISTE DES PROTOCOLES

- N° 1 RELATIF AUX PRODUITS TEXTILES ET D'HABILLEMENT
- N° 2 RELATIF AUX PRODUITS COUVERTS PAR LE TRAITE INSTITUANT LA
COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER (CECA)
- N° 3 RELATIF AUX ECHANGES ENTRE LA BULGARIE ET LA COMMUNAUTE
DE PRODUITS AGRICOLES TRANSFORMES NE RELEVANT PAS DE
L'ANNEXE II DU TRAITE CEE
- N° 4 RELATIF A LA DEFINITION DE LA NOTION DE "PRODUITS
ORIGINAIRES" ET AUX METHODES DE COOPERATION
ADMINISTRATIVES
- N° 5 RELATIF AUX DISPOSITIONS SPECIFIQUES S'APPLIQUANT AUX
ECHANGES ENTRE LA BULGARIE, D'UNE PART, ET L'ESPAGNE ET LE
PORTUGAL, D'AUTRE PART
- N° 6 SUR L'ASSISTANCE MUTUELLE EN MATIERE DOUANIERE
- N° 7 RELATIF AUX CONCESSIONS ACCORDEES DANS LES LIMITES
ANNUELLES
- N° 8 RELATIF AUX VOIES D'EAU TRANSFRONTALIERES

PROTOCOLE N° 1
RELATIF AUX PRODUITS TEXTILES ET D'HABILLEMENT

ARTICLE 1

Le présent protocole s'applique aux produits textiles et d'habillement (ci-après dénommés "produits textiles") définis comme suit :

- pour des fins quantitatives, les produits textiles sont ceux énumérés dans l'annexe I de l'accord bilatéral entre la Communauté européenne et la Bulgarie sur le commerce des produits textiles paraphé le 11 juillet 1986, appliqué provisoirement depuis le 1er janvier 1987 et modifié par l'échange de lettres paraphé à Bruxelles le 21 novembre 1991 et par l'échange de lettres paraphé à Bruxelles le 18 décembre 1992 ;
- pour des fins tarifaires, les produits textiles sont ceux énumérés dans la section XI (chapitres 50 à 63) de la nomenclature combinée de la Communauté et du tarif douanier de la Bulgarie respectivement.

ARTICLE 2

1. Les droits de douane appliqués aux importations dans la Communauté de produits textiles originaires de Bulgarie relevant de la section XI (chapitres 50 à 63) de la nomenclature combinée, conformément au protocole n° 4 de l'accord, sont réduits comme suit, de façon à être éliminés à la fin d'une période de six ans prenant cours à la date d'entrée en vigueur de l'accord :

- à cinq septièmes des droits de base, à l'entrée en vigueur de l'accord ;

- à quatre septièmes des droits de base, au début de la troisième année ;
- à trois septièmes des droits de base, au début de la quatrième année ;
- à deux septièmes des droits de base, au début de la cinquième année ;
- à un septième des droits de base, au début de la sixième année ;
- les droits résiduels étant éliminés au début de la septième année.

2. Les droits de douane appliqués aux importations directes en Bulgarie de produits textiles originaires de la Communauté et relevant de la section XI (chapitres 50 à 63) du tarif douanier de la Bulgarie, conformément au protocole n° 4 de l'accord, sont progressivement éliminés conformément à l'article 11 de l'accord.

3. Les droits de douane appliqués aux importations dans la Communauté de produits compensatoires originaires de Bulgarie au sens du protocole n° 4 de l'accord, et qui résultent d'opérations effectuées en Bulgarie conformément au règlement (CEE) n° 636/82 du Conseil, sont éliminés à la date d'entrée en vigueur de l'accord.

4. Les dispositions des articles 12 et 13 de l'accord sont appliquées au commerce de produits textiles entre les parties.

ARTICLE 3

1. Depuis la date d'entrée en vigueur de l'accord jusqu'à l'entrée en vigueur du protocole visé au paragraphe 2, les mesures de nature quantitative et autres questions connexes

relatives aux exportations dans la Communauté de produits textiles originaires de Bulgarie sont régies par l'accord bilatéral entre la Bulgarie et la Communauté européenne sur le commerce des produits textiles paraphé le 11 juillet 1986 et appliqué provisoirement depuis le 1er janvier 1987, tel que modifié par l'échange de lettres paraphé à Bruxelles le 21 novembre 1991 et par l'échange de lettres paraphé à Bruxelles le 18 décembre 1992. Les parties conviennent d'amender, en cas de besoin, l'accord bilatéral susmentionné sur le commerce des produits textiles pour tenir compte de la politique communautaire en matière de textiles après le 1er janvier 1993.

Les parties conviennent que, en ce qui concerne les exportations dans la Communauté de produits textiles originaires de Bulgarie, l'article 26 paragraphe 2 et l'article 31 de l'accord ne s'appliquent pas durant la période d'application de l'accord bilatéral précité sur le commerce de produits textiles.

2. La Bulgarie et la Communauté s'engagent à négocier un nouveau protocole sur les mesures de nature quantitative et autres questions connexes relatives à leurs échanges de produits textiles dès que possible, en tenant compte du futur régime régissant le commerce international des produits textiles qui est en discussion dans les négociations multilatérales à Genève. Les modalités d'élimination des obstacles non tarifaires et la période sur laquelle cette élimination s'étalera seront fixées dans le nouveau protocole. Cette durée sera égale à la moitié de la période d'intégration à décider durant les négociations de l'Uruguay Round qui débutent le 1er janvier 1994 et ne pourra pas être inférieure à cinq ans à compter du 1er janvier 1993 ou à compter de l'entrée en vigueur de l'accord s'il est conclu plus tard. Le nouveau protocole prendra la suite de l'accord sur les produits textiles visé au paragraphe 1 à l'expiration de celui-ci.

3. Selon l'évolution des échanges de produits textiles entre les parties, le degré d'ouverture de la Bulgarie aux exportations de produits textiles originaires de la Communauté et les résultats des négociations commerciales multilatérales de l'Uruguay Round, des dispositions seront prévues dans le nouveau protocole pour améliorer de manière substantielle le régime appliqué aux importations dans la Communauté en ce qui concerne les niveaux d'importations, les taux d'accroissement, la flexibilité quant aux restrictions quantitatives et l'élimination de certaines d'entre elles après un examen au cas par cas. Sans préjudice de l'article 26 paragraphe 2 et de l'article 31 de l'accord, un mécanisme spécifique de sauvegarde pour les textiles sera également prévu dans le nouveau protocole. Ce mécanisme ne sera globalement pas plus restrictif que le mécanisme de sauvegarde prévu par l'accord sur les produits textiles visé au paragraphe 1.

4. Les restrictions quantitatives et mesures d'effet équivalent appliquées aux importations de produits textiles communautaires en Bulgarie seront abolies au cours de la même période que celle visée au paragraphe 2 pour l'élimination des restrictions quantitatives et des mesures d'effet équivalent frappant les importations de produits textiles bulgares dans la Communauté.

ARTICLE 4

Dès la date d'entrée en vigueur de l'accord, aucune restriction quantitative nouvelle ni aucune mesure d'effet équivalent nouvelle ne pourra être imposée, à l'exception des mesures prévues dans l'accord et ses protocoles. Les échanges de produits textiles entre la Communauté et la Bulgarie ne feront en aucun cas l'objet de barrières non tarifaires au-delà de la période de transition prévue à l'article 7 de l'accord.

PROTOCOLE N° 2
RELATIF AUX PRODUITS CECA

ARTICLE 1

Le présent protocole s'applique aux produits énumérés à son annexe I.

CHAPITRE I

Produits "acier" CECA

ARTICLE 2

Les droits de douane à l'importation, applicables dans la Communauté aux produits "acier" CECA originaires de Bulgarie, sont progressivement supprimés selon le calendrier suivant :

- 1) chaque droit est ramené à 80 % du droit de base à la date d'entrée en vigueur de l'accord ;
- 2) les réductions ultérieures à 60 %, 40 %, 20 % et 0 % du droit de base sont effectuées respectivement au début de la deuxième, troisième, quatrième et cinquième années après l'entrée en vigueur de l'accord.

ARTICLE 3

1. Les droits de douane à l'importation, applicables en Bulgarie aux produits "acier" CECA originaires de la Communauté dont la liste figure à l'annexe II du présent

2. Les droits de douane à l'importation, applicables en Bulgarie aux produits "acier" CECA originaires de la Communauté dont la liste figure à l'annexe III du présent protocole, sont progressivement supprimés selon le calendrier suivant :

- chaque droit est ramené à 80 % du droit de base un an après l'entrée en vigueur de l'accord ;
- chaque droit est ramené à 40 % du droit de base trois ans après l'entrée en vigueur de l'accord ;
- les droits restants sont supprimés cinq ans après l'entrée en vigueur de l'accord.

3. Les droits de douane à l'importation, applicables en Bulgarie aux produits "acier" CECA originaires de la Communauté dont la liste figure à l'annexe IV du présent protocole, sont progressivement supprimés selon le calendrier suivant :

- chaque droit est ramené à 80 % du droit de base trois ans après l'entrée en vigueur de l'accord ;
- chaque droit est ramené à 60 % du droit de base cinq ans après l'entrée en vigueur de l'accord ;
- chaque droit est ramené à 45 % du droit de base six ans après l'entrée en vigueur de l'accord ;
- chaque droit est ramené à 30 % du droit de base sept ans après l'entrée en vigueur de l'accord ;
- chaque droit est ramené à 15 % du droit de base huit ans après l'entrée en vigueur de l'accord ;
- les droits restants sont supprimés neuf ans après l'entrée en vigueur de l'accord.

ARTICLE 4

1. Les restrictions quantitatives à l'importation dans la Communauté de produits "acier" CECA originaires de Bulgarie ainsi que les mesures d'effet équivalent sont supprimées à la date d'entrée en vigueur de l'accord.

2. Les restrictions quantitatives à l'importation en Bulgarie de produits "acier" CECA originaires de la Communauté ainsi que les mesures d'effet équivalent sont supprimées à la date d'entrée en vigueur de l'accord.

ARTICLE 5

Si, au cours d'une période égale à la durée de la dérogation relative aux subventions prévues à l'article 9 paragraphe 4, et étant donné les sensibilités particulières des marchés sidérurgiques, les importations de produits sidérurgiques spécifiques originaires de l'une des parties causent ou menacent de causer un préjudice grave aux producteurs de produits similaires de l'autre partie, ou de graves perturbations sur ses marchés sidérurgiques, les deux parties procèdent immédiatement à des consultations afin de parvenir à une solution appropriée. Dans l'attente de cette solution et nonobstant d'autres dispositions de l'accord, notamment celles des articles 31 et 34, lorsque des circonstances exceptionnelles exigent une action immédiate, la partie importatrice peut adopter, sans délai, des mesures quantitatives ou d'autres solutions strictement nécessaires pour faire face à la situation, dans le respect de ses obligations internationales et multilatérales.

CHAPITRE IIProduits "charbon" CECA

ARTICLE 6

Les droits de douane à l'importation, applicables dans la Communauté aux produits "charbon" CECA originaires de Bulgarie, sont progressivement supprimés selon le calendrier suivant :

- 1) le 1er janvier 1994, chaque droit est réduit à 50 % du droit de base ;
- 2) le 31 décembre 1995, les droits restants sont supprimés.

ARTICLE 7

Les droits de douane applicables en Bulgarie aux produits "charbon" CECA originaires de la Communauté sont progressivement supprimés comme prévu à l'article 11 de l'accord :

- les droits de douane afférents aux produits énumérés à l'annexe II du présent protocole sont supprimés à la date d'entrée en vigueur de l'accord ;
- les droits de douane afférents aux produits énumérés à l'annexe IV sont progressivement réduits conformément aux modalités prévues à l'article 11 paragraphe 3 de l'accord.

ARTICLE 8

1. Les restrictions quantitatives applicables à l'importation dans la Communauté de produits "charbon" CECA originaires de

Bulgarie ainsi que les mesures d'effet équivalent sont supprimées au plus tard un an après l'entrée en vigueur de l'accord, à l'exception de celles concernant les produits et régions visés à l'annexe V, qui sont supprimées au plus tard quatre ans après l'entrée en vigueur de l'accord.

2. Les restrictions quantitatives applicables à l'importation en Bulgarie de produits "charbon" originaires de la Communauté ainsi que les mesures d'effet équivalent, sont supprimées à l'entrée en vigueur de l'accord.

CHAPITRE III

Dispositions communes

ARTICLE 9

1. Sont incompatibles avec le bon fonctionnement de l'accord, dans la mesure où ils sont susceptibles d'affecter les échanges entre la Communauté et la Bulgarie :

- i) tous accords de coopération ou de concentration entre entreprises, toutes décisions d'associations d'entreprises et toutes pratiques concertées entre entreprises, qui ont pour objet ou effet d'empêcher, de restreindre ou de fausser le jeu de la concurrence ;
- ii) l'exploitation abusive par une ou plusieurs entreprises d'une position dominante sur l'ensemble du territoire de la Communauté ou de la Bulgarie ou dans une partie substantielle de celui-ci ;
- iii) les aides publiques de toute nature, sauf dérogations autorisées en vertu du traité CECA.

2. Toute pratique contraire au présent article est évaluée sur la base des critères résultant de l'application des règles prévues aux articles 65 et 66 du traité instituant la CECA et aux articles 85 et 86 du traité instituant la CEE ainsi que des règles relatives aux aides d'Etat, y compris le droit dérivé.

3. Dans les trois ans suivant l'entrée en vigueur de l'accord, le conseil d'association adopte les règles nécessaires à la mise en oeuvre des paragraphes 1 et 2.

4. Les parties contractantes reconnaissent que pendant les cinq premières années suivant l'entrée en vigueur de l'accord et par dérogation au paragraphe 1 point iii) du présent article, la Bulgarie est exceptionnellement autorisée, en ce qui concerne les produits "acier" CECA, à octroyer une aide publique à la restructuration, à condition que :

- cette aide contribue à la viabilité des entreprises bénéficiaires dans des conditions normales de marché à la fin de la période de restructuration ;
- le montant et l'importance de cette aide soient strictement limités à ce qui est absolument nécessaire pour rétablir cette viabilité et qu'ils soient progressivement diminués ;
- le programme de restructuration soit lié à un plan global de rationalisation et de réduction des capacités en Bulgarie.

5. Chaque partie garantit la transparence dans le domaine des aides publiques par un échange complet et continu, avec l'autre partie, d'informations, y compris sur le montant, l'importance et le but des aides, et comprenant un plan de restructuration détaillé.

6. Si la Communauté ou la Bulgarie estime qu'une pratique donnée est incompatible avec les dispositions du paragraphe 1, tel que modifié par le paragraphe 4 du présent article, et :

- qu'elle n'est pas traitée de façon adéquate dans le cadre des règles de mise en oeuvre visées au paragraphe 3,
- ou, en l'absence de ces règles, qu'une telle pratique cause ou menace de causer un préjudice aux intérêts de l'autre partie ou un préjudice important à sa production intérieure,

la partie lésée peut prendre des mesures appropriées si aucune solution n'est trouvée dans les 30 jours à partir du jour de l'introduction d'une demande officielle.

En cas de pratiques incompatibles avec le paragraphe 1 point iii) du présent article, ces mesures appropriées peuvent seulement couvrir des mesures adoptées conformément aux procédures et selon les conditions prévues par l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce et par tout autre instrument adéquat négocié sous ses auspices, qui sont applicables entre les parties.

ARTICLE 10

Les dispositions prévues aux articles 12, 13 et 14 de l'accord s'appliquent aux échanges de produits CECA entre les parties.

ARTICLE 11

Les parties conviennent que, parmi les organes spéciaux créés par le conseil d'association, un groupe de contact sera chargé de discuter de la mise en oeuvre du présent protocole.

ANNEXE I

LISTE DES PRODUITS "CHARBON" ET "ACIER" CECA

2601 11 00	7207 11 11	7208 34 10
2601 12 00	7207 11 19	7208 34 90
	7207 12 11	7208 35 10
2602 00 00	7207 12 19	7208 35 90
	7207 19 11	7208 41 00
2619 00 10	7207 19 15	7208 42 10
	7207 19 31	7208 42 30
2701 11 00	7207 20 11	7208 42 51
2701 11 90	7207 20 15	7208 42 59
2701 12 10	7207 20 17	7208 42 91
2701 12 90	7207 20 31	7208 42 99
2701 19 00	7207 20 33	7208 43 10
2701 20 00	7207 20 51	7208 43 91
	7207 20 55	7208 43 99
2702 10 00	7207 20 57	7208 44 10
2702 20 00	7207 20 71	7208 44 90
		7208 45 10
2704 00 19	7208 11 00	7208 45 90
2704 00 30	7208 12 10	7208 90 10
	7208 12 91	
7201 10 11	7208 12 95	7209 11 00
7201 10 19	7208 12 98	7209 12 10
7201 10 30	7208 13 10	7209 12 90
7201 10 90	7208 13 91	7209 13 10
7201 20 00	7208 13 95	7209 13 90
7201 30 10	7208 13 98	7209 14 10
7201 30 90	7208 14 10	7209 14 90
7201 40 00	7208 14 91	7209 21 00
	7208 14 99	7209 22 10
7202 11 20	7208 21 10	7209 22 90
7202 11 80	7208 21 90	7209 23 10
7202 99 11	7208 22 10	7209 23 90
	7208 22 91	7209 24 10
7203 10 00	7208 22 95	7209 24 91
7203 90 00	7208 22 98	7209 24 99
	7208 23 10	7209 31 00
7204 10 00	7208 23 91	7209 32 10
7204 21 00	7208 23 95	7209 32 90
7204 29 00	7208 23 98	7209 33 10
7204 30 00	7208 24 10	7209 33 90
7204 41 10	7208 24 91	7209 34 10
7204 41 91	7208 24 99	7209 34 90
7204 41 99	7208 31 00	7209 41 00
7204 49 10	7208 32 10	7209 42 10
7204 49 30	7208 32 30	7209 42 90
7204 49 91	7208 32 51	7209 43 10
7204 49 99	7208 32 59	7209 43 90
7204 50 10	7208 32 91	7209 44 10
7204 50 90	7208 32 99	7209 44 90
	7208 33 10	7209 90 10
7206 10 00	7208 33 91	
7206 90 00	7208 33 99	

7210 11 10	7213 41 00	7219 21 90
7210 12 11	7213 49 00	7219 22 10
7210 12 19	7213 50 10	7219 22 90
7210 20 10	7213 50 90	7219 23 10
7210 31 10		7219 23 90
7210 39 10	7214 20 00	7219 24 10
7210 41 10	7214 30 00	7219 24 90
7210 49 10	7214 40 10	7219 31 10
7210 50 10	7214 40 91	7219 31 90
7210 60 11	7214 40 99	7219 32 10
7210 60 19	7214 50 10	7219 32 90
7210 70 31	7214 50 91	7219 33 10
7210 70 39	7214 50 99	7219 33 90
7210 90 31	7214 60 00	7219 34 10
7210 90 33		7219 34 90
7210 90 35	7215 90 10	7219 35 10
7210 90 39		7219 35 90
7210 90 90	7216 10 00	7219 90 11
	7216 21 00	7219 90 19
7211 11 00	7216 22 00	
7211 12 10	7216 31 11	7220 11 00
7211 12 90	7216 31 19	7220 12 00
7211 19 10	7216 31 91	7220 20 10
7211 19 91	7216 31 99	7220 90 11
7211 19 99	7216 32 11	7220 90 31
7211 21 00	7216 32 19	
7211 22 10	7216 32 91	7221 00 10
7211 22 90	7216 32 99	7221 00 90
7211 29 10	7216 33 10	
7211 29 91	7216 33 90	7222 10 11
7211 29 99	7216 40 10	7222 10 19
7211 30 10	7216 40 90	7222 10 51
7211 41 10	7216 50 10	7222 10 59
7211 41 91	7216 50 90	7222 10 99
7211 49 10	7216 90 10	7222 30 10
7211 90 11		7222 40 11
	7218 10 00	7222 40 19
7212 10 10	7218 90 11	7222 40 30
7212 10 91	7218 90 13	
7212 21 00	7218 90 15	7224 10 00
7212 29 11	7218 90 19	7224 90 01
7212 30 11	7218 90 50	7224 90 09
7212 40 10		7224 90 15
7212 40 91	7219 11 10	7224 90 30
7212 50 31	7219 11 90	
7212 50 51	7219 12 10	7225 10 10
7212 60 11	7219 12 90	7225 10 91
7212 60 91	7219 13 10	7225 10 99
	7219 13 90	7225 20 10
7213 10 00	7219 14 10	7225 20 30
7213 20 00	7219 14 90	7225 30 00
7213 31 00	7219 21 11	7225 40 10
7213 39 00	7219 21 19	7225 40 30

7225 40 50	7227 10 00	7301 10 00
7225 40 70	7227 20 00	
7225 40 90	7227 90 10	7302 10 31
7225 50 10	7227 90 30	7302 10 39
7225 50 90	7227 90 80	7302 10 90
7225 90 10		7302 20 00
	7228 10 10	7302 40 10
7226 10 10	7228 10 30	7302 90 10
7226 10 30	7228 20 11	
7226 20 10	7228 20 19	
7226 20 31	7228 20 30	
7226 20 51	7228 30 10	
7226 20 71	7228 30 30	
7226 91 10	7228 30 80	
7226 91 90	7228 60 10	
7226 92 10	7228 70 10	
7226 99 11	7228 70 31	
7226 99 31	7228 80 10	
	7228 80 90	

ANNEXE II

LISTE DES PRODUITS CECA

VISES A L'ARTICLE 3 PARAGRAPHE 1 ET A L'ARTICLE 7 DU PROTOCOLE N° 2

- 2602 0000 Minerais de manganèse et leurs concentrés, y compris les minerais de fer manganésifères d'une teneur en manganèse de 20 % ou plus en poids, sur produit sec.
- ex 7201 1000 - Fontes brutes non alliées contenant en poids 0,5 % ou moins de phosphore
- 7201 1011 — d'une teneur en silicium n'excédant pas 1 %
- 7201 1019 — d'une teneur en silicium excédant 1 %
- 7201 1030 — contenant en poids de 0,1 % inclus à 0,4 % exclu de manganèse
- 7201 1090 — contenant en poids moins de 0,1 % de manganèse
- ex 7201 3000 - Fontes brutes alliées
- 7201 3010 -- contenant en poids de 0,3 % inclus à 1 % inclus de titane et de 0,5 % inclus à 1 % inclus de vanadium
- 7201 4000 - Fontes spiegel
- ex 7208 2400 D'une épaisseur inférieure à 3 mm :
- 7208 2410 — destinés au relaminage
- autres :
- 7208 2491 --- décapés
- 7208 2499 --- autres
- 7208 3100 — Laminés sur les quatre faces ou en cannelures fermées, d'une largeur n'excédant pas 1250 mm et d'une épaisseur de 4 mm ou plus, ne présentant pas de motifs en relief
- ex 7208 3300 -- autres, d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus mais n'excédant pas 10 mm :
- 7208 3310 --- présentant des motifs en relief
- autres, d'une largeur :
- 7208 3391 ---- de 2050 mm ou plus
- ex 7208 3500 — Autres, d'une épaisseur inférieure à 3 mm
- 7208 3590 --- d'une épaisseur inférieure à 2 mm
- 7208 4100 — laminés sur les quatre faces ou en cannelures fermées, d'une largeur n'excédant pas 1250 mm et d'une épaisseur de 4 mm ou plus, ne présentant pas de motifs en relief
- ex 7208 4200 -- autres, d'une épaisseur excédant 10 mm :
- 7208 4210 — présentant des motifs en relief

- ex 7208 4400 — autres, d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais n'excédant pas 4,75 mm
7208 4410 — présentant des motifs en relief
- ex 7208 4500 -- autres, d'une épaisseur inférieure à 3 mm :
7208 4510 --- d'une épaisseur de 2 mm ou plus
- ex 7208 9000 - autres :
7208 9010 -- simplement traités à la surface ou simplement découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire (CECA)
- ex 7209 1200 — d'une épaisseur excédant 1 mm mais inférieure à 3 mm :
7209 1210 --- dits "magnétiques"
- ex 7209 1300 — d'une épaisseur de 0,5 mm ou plus mais n'excédant pas 1 mm :
7209 1310 --- dits "magnétiques"
- ex 7209 1400 — d'une épaisseur inférieure à 0,5 mm :
7209 1410 --- dits "magnétiques"
7209 1490 --- autres
- ex 7209 4300 — d'une épaisseur de 0,5 mm ou plus mais n'excédant pas 1 mm :
7209 4310 --- dits "magnétiques"
- ex 7209 4400 — d'une épaisseur inférieure à 0,5 mm :
7209 4410 --- dits "magnétiques"
- Ex 7210 2000 - plombés, y compris le fer terné :
7210 2010 — simplement traités à la surface ou simplement découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire
- ex 7210 3100 — en acier d'une épaisseur inférieure à 3 mm et ayant une limite d'élasticité minimale de 275 MPa ou d'une épaisseur de 3 mm ou plus et ayant une limite d'élasticité minimale de 355 MPa :
7210 3110 --- simplement traités à la surface ou simplement découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire
- ex 7210 3900 — autres :
7210 3910 --- simplement traités à la surface ou simplement découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire
- ex 7218 9000 - autres :
— de section transversale carrée ou rectangulaire :
--- laminés ou obtenus par coulée continue :
--- d'une largeur inférieure à deux fois l'épaisseur contenant en poids :
7218 9050 --- laminés ou obtenus par coulée continue
- ex 7219 1100 — d'une épaisseur excédant 10 mm :
7219 1110 --- contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
7219 1190 --- contenant en poids moins de 2,5 % de nickel

- ex 7219 1200 — d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus mais n'excédant pas 10 mm :
- 7219 1210 --- contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
- 7219 1290 --- contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 1300 — d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais inférieure à 4,75 mm :
- 7219 1310 --- contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
- 7219 1390 --- contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 1400 — d'une épaisseur inférieure à 3 mm :
- 7219 1410 --- contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
- ex 7222 3000 - autres barres :
- 7222 3010 — laminées ou filées à chaud, simplement plaquées
- ex 7222 4000 - profilés :
- simplement laminés ou filés à chaud :
- 7222 4011 — contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
- 7222 4015 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- autres :
- 7222 4030 — laminés ou filés à chaud, simplement plaqués
- 7224 1000 - lingots et autres formes primaires
- ex 7224 9000 - autres :
- de section transversale carrée ou rectangulaire :
- laminés à chaud ou obtenus par coulée continue
- dont la largeur est inférieure à deux fois l'épaisseur :
- 7224 9001 — en aciers à coupe rapide
- 7224 9009 — autres
- 7224 9015 — autres
- autres
- 7224 9030 — laminés à chaud ou obtenus par coulée continue
- ex 7225 1000 - en aciers au silicium dits "magnétiques" :
- 7225 1010 — laminés à chaud
- ex 7225 5000 - autres, simplement laminés à froid :
- 7225 5010 — contenant en poids moins de 0,6 % de silicium et de 0,3 % inclus à 1 % inclus d'aluminium
- 7225 5090 -- autres
- ex 7225 9000 - autres :
- 7225 9010 — simplement traités à la surface, y compris le placage ou simplement découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire
- EX 7226 1000 - en aciers au silicium dits "magnétiques" :
- 7226 1010 — simplement laminés à chaud
- autres :
- 7226 1030 — d'une largeur excédant 500 mm

- ex 7226 2000 — en aciers à coupe rapide :
 — simplement laminés à froid
 7226 2031 — d'une largeur excédant 500 mm
 — autres
 — d'une largeur excédant 500 mm
 7226 2051 — simplement traités à la surface, y compris les plaqués
 — d'une largeur excédant 500 mm
 — simplement traités à la surface, y compris les plaqués
 7226 2071 — laminés à chaud, simplement plaqués
- ex 7226 9100 — simplement laminés à chaud :
 7226 9110 — d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus
- ex 7226 9200 — simplement laminés à froid :
 7226 9210 — d'une épaisseur excédant 500 mm
- ex 7226 9900 — autres :
 — d'une largeur n'excédant pas 500 mm :
 — simplement traités à la surface, y compris les plaqués
 7226 9931 — laminés à chaud, simplement plaqués
 7227 1000 — en aciers à coupe rapide
 7227 2000 — en aciers silicomanganeux
- ex 7227 9000 — autres :
 7227 9010 — contenant en poids 0,0008 % ou plus de bore sans qu'aucun autre élément n'atteigne la teneur minimale indiquée à la note 1 point f) du présent chapitre
 7227 9030 — contenant en poids moins de 0,35 % de carbone, 0,5 % ou plus mais pas plus de 1,2 % de manganèse et 0,6 % ou plus mais pas plus de 2,3 % de silicium
- ex 7228 1000 — barres en aciers à coupe rapide :
 7228 1010 — simplement laminées ou filées à chaud
 — autres :
 7228 1030 — laminées ou filées à chaud, simplement plaquées
- ex 7228 2000 — barres en aciers silicomanganeux :
 — simplement laminées ou filées à chaud :
 7228 2011 — de section rectangulaire, laminées sur les quatre faces
 7228 2019 — autres
 — autres :
 7228 2030 — laminées ou filées à chaud, simplement plaquées
- ex 7228 3000 — autres barres, simplement laminées ou filées à chaud
 7228 3010 — de section circulaire, d'un diamètre de 80 mm ou plus
 7228 3030 — de section rectangulaire, laminées sur les quatre faces
 7228 3080 — autres
- ex 7228 6000 — autres barres :
 7228 6010 — laminées ou filées à chaud, simplement plaquées
- ex 7228 7000 — profilés :
 7228 7010 — simplement laminés ou filés à chaud
 — autres
 7228 7031 — laminés ou filés à chaud, simplement plaqués
 — autres :

- ex 7228 80 - barres creuses pour le forage (tarif douanier bulgare)
- 7228 8010 - barres creuses pour le forage (NC)
- 7228 8010 — en aciers alliés
- 7228 8090 — autres (tarif douanier bulgare)
- 7228 8090 — en aciers non alliés (NC)

- ex 7302 1000 - rails
- autres :
- neufs
- 7302 1031 — d'un poids au mètre égal ou supérieur à 20 kg
- 7302 1039 — d'un poids au mètre inférieur à 20 kg
- 7302 1090 — usagés
- 7302 2000 - traverses

- ex 7302 4000 - Eclisses et selles d'assise
- 7302 4010 — laminés
- ex 7302 9000 - autres :
- 7302 9010 -- contre-rails

ANNEXE III

LISTE DES PRODUITS CECA

VISES A L'ARTICLE 3 PARAGRAPHE 2 DU PROTOCOLE N° 2

- ex 7202 9900 — autres :
 — ferrophosphore :
 7202 9911 — contenant en poids plus de 3 % mais moins de 15 % de phosphore
- 7206 9000 — autres :
- 7208 1100 — d'une épaisseur excédant 10 mm
- ex 7208 1400 — d'une épaisseur inférieure à 3 mm :
 7208 1410 — destinés au relaminage
 — autres :
 7208 1491 — décapés
 7208 1499 — autres
- ex 7208 2100 — d'une épaisseur excédant 10 mm :
 7208 2110 — présentant des motifs en relief
 7208 2190 — autres
- ex 7208 3200 — autres, d'une épaisseur excédant 10 mm :
 7208 3210 — présentant des motifs en relief
 — autres, d'une épaisseur :
 7208 3230 — excédant 20 mm
 — excédant 15 mm mais n'excédant pas 20 mm, d'une largeur :
 7208 3251 — de 2050 mm ou plus
 7208 3259 — inférieure à 2050 mm
 — excédant 10 mm mais n'excédant pas 15 mm, d'une largeur :
- 7208 3291 — de 2050 mm ou plus
 7208 3299 — inférieure à 2050 mm
- ex 7208 3300 — autres, d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus mais n'excédant pas 10 mm :
 — autres, d'une largeur :
 7208 3399 — inférieure à 2050 mm
- ex 7208 3400 — autres, d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais inférieure à 4,75 mm :
 7208 3410 — présentant des motifs en relief
 7208 3490 — autres
- ex 7208 3500 — autres, d'une épaisseur inférieure à 3 mm :
 7208 3510 — d'une épaisseur de 2 mm ou plus

- ex 7208 4200 — autres, d'une épaisseur excédant 10 mm :
 — autres, d'une épaisseur :
 7208 4230 — excédant 20 mm
 — excédant 15 mm mais n'excédant pas 20 mm, d'une
 largeur :
- 7208 4251 — de 2050 mm ou plus
 7208 4259 — inférieure à 2050 mm
 — excédant 10 mm mais n'excédant pas 15 mm, d'une
 largeur :
- 7208 4291 — de 2050 mm ou plus
 7208 4299 — inférieure à 2050 mm
- ex 7208 4300 — autres, d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus mais
 n'excédant pas 10 mm :
 7208 4310 — présentant des motifs en relief
 — autres, d'une largeur :
 7208 4391 — de 2050 mm ou plus
 7208 4399 — inférieure à 2050 mm
- ex 7208 4400 — autres, d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais inférieure
 à 4,75 mm :
 7208 4490 — autres
- ex 7208 4500 — autres, d'une épaisseur inférieure à 3 mm :
 7208 4590 — d'une épaisseur inférieure à 2 mm
- ex 7209 2200 — d'une épaisseur excédant 1 mm mais inférieure à 3 mm :
 7209 2210 — dits "magnétiques"
- ex 7209 2300 — d'une épaisseur de 0,5 mm ou plus mais n'excédant pas
 1 mm :
 7209 2310 — dits "magnétiques"
- ex 7209 2400 — d'une épaisseur inférieure à 0,5 mm :
 7209 2410 — dits "magnétiques"
 — autres :
 7209 2491 — d'une épaisseur de 0,35 mm ou plus mais inférieure
 à 0,5 mm
 7209 2499 — d'une épaisseur inférieure à 0,35 mm
- ex 7209 3200 — d'une épaisseur excédant 1 mm mais inférieure à 3 mm :
 7209 3210 — dits "magnétiques"
- ex 7209 3300 — d'une épaisseur de 0,5 mm ou plus mais n'excédant pas
 1 mm :
 7209 3310 — dits "magnétiques"
- ex 7209 3400 — d'une épaisseur inférieure à 0,5 mm :
 7209 3410 — dits "magnétiques"
 7209 3490 — autres
- 7209 4100 — d'une épaisseur de 3 mm ou plus

- ex 7209 4200 — d'une épaisseur excédant 1 mm mais inférieure à 3 mm :
7209 4210 — dits "magnétiques"
- ex 7209 4400 — d'une épaisseur inférieure à 0,5 mm :
7209 4490 — autres
- ex 7209 9000 — autres :
7209 9010 — simplement traités à la surface ou simplement découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire
- ex 7210 5000 — revêtus d'oxydes de chrome ou de chrome et oxydes de chrome :
7210 5010 — simplement traités à la surface ou simplement découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire.
- ex 7210 6000 — revêtus d'aluminium :
— simplement traités à la surface ou simplement découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire (CECA) :
- 7210 6011 — revêtus d'alliages d'aluminium-zinc
7210 6019 — autres
- ex 7212 5000 — autrement revêtus :
— d'une largeur excédant 500 mm :
— plombés :
- 7212 5031 — simplement traités à la surface
— autres
- 7212 5051 — simplement traités à la surface
- 7213 2000 — en aciers de décolletage
7213 3100 — de section circulaire d'un diamètre inférieur à 14 mm
- 7218 1000 — Lingots et autres formes primaires
- ex 7218 9000 — autres :
— de section transversale ou rectangulaire :
— laminés ou obtenus par coulée continue :
— d'une largeur inférieure à deux fois l'épaisseur, contenant en poids :
- 7218 9011 — 2,5 % ou plus de nickel
7218 9013 — moins de 2,5 % de nickel
— autres, contenant en poids :
- 7218 9015 — 2,5 % ou plus de nickel
7218 9019 — moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 1400 — d'une épaisseur inférieure à 3 mm :
7219 1490 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel

- ex 7219 2100 — d'une épaisseur excédant 10 mm :
7219 2111 — excédant 13 mm
7219 2119 — excédant 10 mm mais n'excédant pas 13 mm
7219 2190 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 2200 — d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus mais n'excédant pas 10 mm :

7219 2210 — contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
7219 2290 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 2300 — d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais inférieure à 4,75 mm

7219 2310 — contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
7219 2390 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 2400 — d'une épaisseur inférieure à 3 mm :

7219 2410 — contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
7219 2490 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 3100 — d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus :

7219 3110 — contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
7219 3190 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 3200 — d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais inférieure à 4,75 mm

7219 3210 — contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
7219 3290 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 3300 — d'une épaisseur excédant 1 mm mais inférieure à 3 mm :

7219 3310 — contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
7219 3390 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 3400 — d'une épaisseur de 0,5 mm ou plus mais n'excédant pas 1 mm :

7219 3410 — contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
7219 3490 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 3500 — d'une épaisseur inférieure à 0,5 mm:

7219 3510 — contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
7219 3590 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel
- ex 7219 9000 — autres :

— simplement traités à la surface, y compris le placage, ou simplement découpés de forme autre que carrée ou rectangulaire (CECA) :

7219 9011 — contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
7219 9019 — contenant en poids moins de 2,5 % de nickel

- 7220 1100 — d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus
 7220 1200 — d'une épaisseur inférieure à 4,75 mm
- ex 7220 2000 - simplement laminés à froid :
 7220 2010 — d'une largeur excédant 500 mm
- ex 7220 9000 - autres :
 -- d'une largeur excédant 500 mm :
 7220 9011 — simplement traités à la surface, y compris le placage
 — d'une largeur n'excédant pas 500 mm :
 — simplement traités à la surface, y compris le placage :
 7220 9031 — laminés à chaud, simplement plaqués
- ex 7222 1000 - Barres simplement laminées ou filées à chaud :
 — de section circulaire d'un diamètre de 80 mm ou plus,
 contenant en poids :
 7222 1011 — 2,5 % ou plus de nickel
 7222 1019 — moins de 2,5 % de nickel
 -- autres, contenant en poids :
 — 2,5 % ou plus de nickel :
 7222 1051 — de section rectangulaire, laminées sur les quatre faces
 7222 1059 — autres
 7222 1099 — moins de 2,5 % de nickel
- ex 7225 1000 - en aciers au silicium dits "magnétiques" :
 — laminés à froid :
 7225 1091 — à grains orientés
 7225 1099 — à grains non orientés
- ex 7225 2000 - en aciers à coupe rapide
 7225 2010 — simplement laminés
 — autres
 7225 2030 — simplement traités à la surface, y compris les plaqués,
 ou simplement découpés de forme autre que carrée ou
 rectangulaire
- 7225 3000 - autres simplement laminés à chaud, enroulés
- ex 7225 4000 - autres, simplement laminés à chaud, non enroulés :
 7225 4010 — d'une épaisseur excédant 20 mm
 7225 4030 -- d'une épaisseur excédant 15 mm mais n'excédant pas 20 mm
 7225 4050 — d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus mais n'excédant pas
 15 mm
 7225 4070 — d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais inférieure à 4,75 mm
 7225 4090 — d'une épaisseur inférieure à 3 mm

- ex 7226 2000 - en aciers à coupe rapide :
7226 2010 — simplement laminés à chaud
- ex 7226 9100 — simplement laminés à chaud :
7226 9190 — d'une épaisseur inférieure à 4,75 mm
- ex 7226 9200 — simplement laminés à froid :
7226 9210 — d'une largeur excédant 500 mm
- ex 7226 9900 — autres :
— d'une largeur excédant 500 mm
7226 9911 — simplement traités à la surface, y compris les plaqués
- ex 7227 9000 - autres
7227 9080 — autres

ANNEXE IV

LISTE DES PRODUITS CECA

VISES AUX ARTICLES 3 PARAGRAPHE 3 ET 7 DU PROTOCOLE N° 2

- 2601 1100 — non agglomérés
 2601 1200 — agglomérés
- ex 2619 0000 Scories, laitiers (autres que le laitier granulé),
 battitures et autres déchets de la fabrication du fer ou
 de l'acier
- 2619 0010 - Poussiers de hauts fourneaux (poussières de gueulard)
- ex 2701 1100 — Anthracite :
 2701 1110 — à teneur limite en matières volatiles (calculée sur
 produit sec, sans matières minérales) n'excédant pas
 10 %
 2701 1190 — autre
- ex 2701 1200 — Houille bitumineuse :
 2701 1210 — Houille à coke
 2701 1290 — autre
 2701 1900 — autres houilles
 2701 2000 - Briquettes, boulets et combustibles solides similaires
 obtenus à partir de la houille
- 2702 1000 - Lignite, même pulvérisés, mais non agglomérés
- 2702 2000 - Lignite agglomérés
- ex 2704 0000 Cokes et semi-cokes de houille, de lignite ou de tourbe,
 même agglomérés; charbon de cornue :
 - Cokes et semi-cokes de houille :
 2704 0019 — autres
 2704 0030 - Cokes et semi-cokes de lignite
- 7201 2000 - Fontes brutes non alliées contenant en poids plus de
 0,5 % de phosphore
- ex 7201 3000 - Fontes brutes alliées :
 7201 3090 — autres
- ex 7202 1100 — contenant en poids plus de 2 % de carbone :
 7202 1120 — d'une granulométrie n'excédant pas 5 mm et d'une
 teneur en poids de manganèse excédant 65 %
 7202 1180 — autre
- 7203 1000 - Produits ferreux obtenus par réduction directe des
 minerais de fer
- 7203 9000 - autres

- 7204 1000 - Déchets et débris de fonte
- 7204 2100 -- d'aciers inoxydables
- 7204 2900 -- autres
- 7204 3000 - Déchets et débris de fer ou d'acier étamés
- ex 7204 4100 -- Tournures, frisons, copeaux, meulures, sciures, limalles et chutes d'estampage ou de découpage, même en paquets
- 7204 4110 --- Tournures, frisons, copeaux, meulures, sciures et limalles
- Chutes d'estampage ou de découpage :
- 7204 4191 ---- en paquets
- 7204 4199 ---- autres
- ex 7204 4900 -- autres :
- 7204 4910 --- déchetés
- autres :
- 7204 4930 ---- en paquets
- autres
- 7204 4991 ----- non triés, ni classés
- 7204 4999 ----- autres
- ex 7204 5000 - Déchets lingotés :
- 7204 5010 -- en aciers alliés
- 7204 5090 -- autres (à l'exception des aciers alliés)
- 7206 1000 - Lingots
- ex 7207 1100 -- de section transversale ou rectangulaire et dont la largeur est inférieure à deux fois l'épaisseur :
- laminés ou obtenus par coulée continue :
- 7207 1111 ---- en aciers de décolletage
- 7207 1119 ---- autres
- ex 7207 1200 -- autres, de section transversale rectangulaire :
- laminés ou obtenus par coulée continue
- 7207 1211 ---- d'une épaisseur de 50 mm ou plus
- 7207 1219 ---- d'une épaisseur de moins de 50 mm
- ex 7207 1900 -- autres :
- de section transversale circulaire ou polygonale :
- laminés ou obtenus par coulée continue :
- 7207 1911 ----- en aciers de décolletage
- 7207 1915 ----- autres
- ébauches pour profilés :
- 7207 1931 ---- laminées ou obtenus par coulée continue
- ex 7207 2000 - contenant en poids 0,25 % ou plus de carbone :
- de section transversale carrée ou rectangulaire et dont la largeur est inférieure à deux fois l'épaisseur :
- laminés ou obtenus par coulée continue :
- 7207 2011 ---- en aciers de décolletage
- autres, contenant en poids :
- 7207 2015 ----- 0,25 % ou plus mais moins de 0,6 % de carbone

- 7207 2017 ——— 0,6 % ou plus de carbone
 ——— autres de section transversale rectangulaire et dont la
 largeur est inférieure à deux fois l'épaisseur :
 ——— laminés ou obtenus par coulée continue
- 7207 2031 ——— d'une épaisseur de 50 mm ou plus
 7207 2033 ——— d'une épaisseur de moins de 50 mm
 ——— de section transversale circulaire ou polygonale :
 ——— laminés ou obtenus par coulée continue :
- 7207 2051 ——— en aciers de décolletage
 ——— autres :
- 7207 2055 ——— contenant en poids 0,25 % ou plus mais moins de
 0,6 % de carbone
- 7207 2057 ——— contenant en poids 0,6 % ou plus de carbone
- ex 7207 2000 — contenant en poids 0,25 % ou plus de carbone
 — Ebauches pour profilés :
 7207 2071 ——— laminées ou obtenues par coulée continue
- ex 7208 1200 — d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus mais n'excédant pas
 10 mm :
 7208 1210 ——— destinés au relaminage
 ——— autres :
 7208 1291 ——— présentant des motifs en relief
 ——— autres :
 7208 1295 ——— décapés
 7208 1298 ——— autres
- ex 7208 1300 — d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais inférieure à
 4,75 mm
 7208 1310 ——— destinés au relaminage
 ——— autres :
 7208 1391 ——— présentant des motifs en relief
 ——— autres :
 7208 1395 ——— décapés
 7208 1398 ——— autres
- ex 7208 2200 — d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus mais n'excédant pas
 10 mm :
 7208 2210 ——— destinés au relaminage
 ——— autres :
 7208 2291 ——— présentant des motifs en relief
 ——— autres :
 7208 2295 ——— décapés
 7208 2298 ——— autres
- ex 7208 2300 — d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais inférieure à 4,75 mm
 7208 2310 ——— destinés au relaminage
 ——— autres :
 7208 2391 ——— présentant des motifs en relief
 ——— autres :
 7208 2395 ——— décapés
 7208 2398 ——— autres

- 7209 1100 — d'une épaisseur de 3 mm ou plus
 ex 7209 1200 — d'une épaisseur excédant 1 mm mais inférieure à 3 mm :
 7209 1290 — autres (à l'exception des "magnétiques")
- ex 7209 1300 — d'une épaisseur de 0,5 mm ou plus mais n'excédant pas
 1 mm :
 7209 1390 — autres (à l'exception des "magnétiques")
- 7209 2100 — d'une épaisseur de 3 mm ou plus
 ex 7209 2200 — d'une épaisseur excédant 1 mm mais inférieure à 3 mm :
 7209 2290 — autres (à l'exception des "magnétiques")
- ex 7209 2300 — d'une épaisseur de 0,5 mm ou plus mais n'excédant pas
 1 mm :
 7209 2390 — autres (à l'exception des "magnétiques")
- 7209 3100 — d'une épaisseur de 3 mm ou plus
 ex 7209 3200 — d'une épaisseur excédant 1 mm mais inférieure à 3 mm :
 7209 3290 — autres (à l'exception des "magnétiques")
- ex 7209 3300 — d'une épaisseur de 0,5 mm ou plus mais n'excédant pas
 1 mm :
 7209 3390 — autres (à l'exception des "magnétiques")
- ex 7209 4200 — d'une épaisseur excédant 1 mm mais inférieure à 3 mm :
 7209 4290 — autres (à l'exception des "magnétiques")
- ex 7209 4300 — d'une épaisseur de 0,5 mm ou plus mais n'excédant pas
 1 mm :
 7209 4390 — autres (à l'exception des "magnétiques")
- ex 7210 1100 — d'une épaisseur de 0,5 mm ou plus :
 7210 1110 — simplement traités à la surface ou simplement découpés
 de forme autre que carrée ou rectangulaire
 ex 7210 1200 — d'une épaisseur inférieure à 0,5 mm :
 — simplement traités à la surface ou simplement découpés
 de forme autre que carrée ou rectangulaire :
- 7210 1211 — Fer-blanc
 7210 1219 — autres
- ex 7210 4100 — ondulés :
 7210 4110 — simplement traités à la surface ou simplement découpés
 de forme autre que carrée ou rectangulaire
- ex 7210 4900 — autres :
 7210 4910 — simplement traités à la surface ou simplement découpés
 de forme autre que carrée ou rectangulaire
- ex 7210 7000 — peints, vernis ou revêtus de matières plastiques :
 — simplement traités à la surface ou simplement découpés
 de forme autre que carrée ou rectangulaire :
- 7210 7031 — Fer-blanc et produits revêtus d'oxydes de chrome ou
 de chrome et d'oxydes de chrome, vernis
 7210 7039 — autres

- ex 7210 9000 - autres :
 --- autres :
 ---- simplement traités à la surface, y compris le placage
 ou simplement découpés de forme autre que carrée ou
 rectangulaire :
- 7210 9031 ---- plaqués
 7210 9033 ---- étamés et imprimés
 7210 9035 ---- nickelés ou chromés
 7210 9039 ---- autres
 7210 9090 ---- autres
- 7211 1100 -- laminés sur les quatre faces ou en cannelures fermées,
 d'une largeur excédant 150 mm et d'une épaisseur de
 4 mm ou plus, non enroulés et ne présentant pas de
 motifs en relief
- ex 7211 1200 -- autres, d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus :
 7211 1210 --- d'une largeur excédant 500 mm
 7211 1290 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm
- ex 7211 1900 -- autres :
 7211 1910 --- d'une largeur excédant 500 mm
 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm :
 7211 1991 ---- d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais inférieure à
 4,75 mm
 7211 1999 ---- d'une épaisseur inférieure à 3 mm
- 7211 2100 -- laminés sur les autre faces ou en cannelures fermées,
 d'une largeur excédant 150 mm et d'une épaisseur de
 4 mm ou plus, non enroulés et ne présentant pas de
 motifs en relief
- ex 7211 2200 -- autres, d'une épaisseur de 4,75 mm ou plus :
 7211 2210 --- d'une largeur excédant 500 mm
 7211 2290 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm
- ex 7211 2900 -- autres :
 7211 2910 --- d'une largeur excédant 500 mm
 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm :
 7211 2991 ---- d'une épaisseur de 3 mm ou plus mais inférieure à
 4,75 mm
 7211 2999 ---- d'une épaisseur inférieure à 3 mm
- ex 7211 3000 - simplement laminés à froid, d'une épaisseur inférieure à
 3 mm et ayant une limite d'élasticité minimale de 275 MPa
 ou d'une épaisseur de 3 mm ou plus et ayant une limite
 d'élasticité minimale de 355 MPa :
- 7211 3010 -- d'une largeur excédant 500 mm
- ex 7211 4100 -- contenant en poids moins de 0,25 % de carbone :
 7211 4110 --- d'une largeur excédant 500 mm
 --- d'une largeur n'excédant pas 500 mm :
 7211 4191 ---- enroulés, destinés à faire le fer-blanc

- ex 7211 4900 -- autres :
7211 4910 --- d'une largeur excédant 500 mm
- ex 7211 9000 - autres :
-- d'une largeur excédant 500 mm :
7211 9011 --- simplement traités à la surface
- ex 7212 1000 - étanés :
7212 1010 -- Fer-blanc, simplement traité à la surface
-- autres :
--- d'une largeur excédant 500 mm :
ex 7212 1091 ---- simplement traités à la surface
- ex 7212 2100 -- en acier d'une épaisseur inférieure à 3 mm et ayant une limite d'élasticité minimale de 275 MPa ou d'une épaisseur de 3 mm ou plus et ayant une limite d'élasticité minimale de 355 MPa :
-- d'une largeur excédant 500 mm :
7212 2111 --- simplement traités à la surface
- ex 7212 2900 -- autres :
--- d'une largeur excédant 500 mm :
7212 2911 ---- simplement traités à la surface
- ex 7212 3000 - autrement zingués :
-- d'une largeur excédant 500 mm :
7212 3011 --- simplement traités à la surface
- ex 7212 4000 - peints, vernis ou revêtus de matières plastiques :
7212 4010 -- Fer-blanc, simplement verni
-- autres :
--- d'une largeur excédant 500 mm :
7212 4091 ---- simplement traités à la surface
- ex 7212 6000 - plaqués :
-- d'une largeur excédant 500 mm :
7212 6011 --- simplement traités à la surface
-- d'une largeur n'excédant pas 500 mm :
--- simplement traités à la surface :
7212 6091 ---- laminés à chaud, simplement plaqués
- 7213 1000 - comportant des indentations, bourrelets, creux ou reliefs obtenus au cours du laminage
7213 3900 - autres
7213 4100 - de section circulaire d'un diamètre inférieur à 14 mm
7213 4900 - autres
- ex 7213 5000 - autres, contenant en poids 0,6 % ou plus de carbone :
7213 5010 -- contenant en poids 0,6 % ou plus mais pas plus de 0,75 % de carbone
7213 5090 -- contenant en poids plus de 0,75 % de carbone

- 7214 2000 - comportant des indentations, bourrelets, creux ou reliefs obtenus au cours du laminage ou ayant subi une torsion après laminage
- 7214 3000 - en aciers de décolletage
- ex 7214 4000 - autre, contenant en poids moins de 0,25 % de carbone :
- 7214 4010 -- de section rectangulaire, laminées sur les quatre faces
- autres, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est :
- 7214 4091 -- égale ou supérieure à 80 mm
- 7214 4099 -- inférieure à 80 mm
- ex 7214 5000 - autres, contenant en poids 0,25 % ou plus, mais moins de 0,6 % de carbone :
- 7214 5010 -- de section rectangulaire, laminées sur les quatre faces
- autres, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est :
- 7214 5091 -- égale ou supérieure à 80 mm
- 7214 5099 -- inférieure à 80 mm
- 7214 6000 - autres, contenant en poids 0,6 % ou plus de carbone
- ex 7215 9000 - autres
- 7215 9010 -- laminées ou filées à chaud, simplement plaquées
- 7216 1000 - Profilés en U, en I ou en H, simplement laminés ou filés à chaud, d'une hauteur de moins de 80 mm
- 7216 2100 -- Profilés en L
- 7216 2000 -- Profilés en T
- ex 7216 3100 -- Profilés en U :
- d'une hauteur de 80 mm ou plus mais n'excédant pas 220 mm :
- 7216 3111 ---- à ailes à faces parallèles
- 7216 3119 ---- autres
- d'une hauteur excédant 220 mm :
- 7216 3191 ---- à ailes à faces parallèles
- 7216 3199 ---- autres
- ex 7216 3200 -- Profilés en I :
- d'une hauteur de 80 mm ou plus n'excédant pas 220 mm :
- 7216 3211 ---- à ailes à faces parallèles
- 7216 3219 ---- autres
- d'une hauteur excédant 220 mm :
- 7216 3291 ---- à ailes à faces parallèles
- 7216 3299 ---- autres

- ex 7216 3300 — Profilés en H :
- 7216 3310 --- d'une hauteur de 80 mm ou plus mais n'excédant pas 160 mm
- 7216 3390 --- d'une hauteur excédant 180 mm

- ex 7216 4000 - Profilés en L ou en T, simplement laminés ou filés à chaud, d'une hauteur de 80 mm ou plus :
- 7216 4010 — Profilés en L
- 7216 4090 — Profilés en T

- ex 7216 5000 - autres profilés, simplement laminés ou filés à chaud :
- 7216 5010 — d'une section transversale pouvant être inscrite dans un carré dont le côté n'excède pas 80 mm
- 7216 5090 — autres

- ex 7216 9000 - autres :
- 7216 9010 -- laminés ou filés à chaud, simplement plaqués

- ex 7221 0000 Fil machine en aciers inoxydables :
- 7221 0010 - contenant en poids 2,5 % ou plus de nickel
- 7221 0090 - contenant en poids moins de 2,5 % de nickel

- 7301 1000 - Palplanches

ANNEXE VProduits et régions considérés comme exceptions au sens de l'article 8 du protocole n° 2Produits

2601 11 00
2601 12 00
2602 00 00
2619 00 10
2701 11 00
2701 11 90
2701 12 10
2701 12 90
2701 19 00
2701 20 00
2702 10 00
2702 20 00
2704 00 19
2704 00 30

Régions

Toutes les régions :

- de la République fédérale d'Allemagne;
- du Royaume d'Espagne.

PROTOCOLE N° 3
RELATIF AUX ÉCHANGES ENTRE LA BULGARIE ET LA
COMMUNAUTÉ DE PRODUITS AGRICOLES TRANSFORMÉS
NE RELEVANT PAS DE L'ANNEXE II DU TRAITE CEE

ARTICLE 1

1. La Communauté accorde les concessions tarifaires visées à l'annexe I aux produits agricoles transformés originaires de Bulgarie. Toutefois, dans le cas des produits visés à l'annexe II, la réduction des éléments mobiles est appliquée dans les limites des quantités fixées par la Communauté.
2. La Bulgarie accordera, en 1996, aux produits agricoles transformés originaires de la Communauté, visés à l'annexe III, les concessions tarifaires établies conformément au présent protocole.
3. Le conseil d'association peut :
 - étendre la liste des produits agricoles transformés visés par le présent protocole ;
 - augmenter les quantités de produits agricoles transformés bénéficiant des concessions tarifaires établies par le présent protocole.
4. Le conseil d'association peut remplacer les concessions visées au paragraphe 1 par un régime de montants compensatoires, sans limitation de quantité, établi sur la base des différences de prix des produits agricoles constatés sur les marchés respectifs de la Communauté et de la Bulgarie, entrant effectivement dans la composition des produits agricoles transformés soumis au présent protocole. Il établit la liste des marchandises soumises à ces montants ainsi que la

liste des produits de base. Il arrête à cette fin les modalités générales d'application.

ARTICLE 2

Au sens des articles suivants, on entend par :

- "marchandises" : les produits agricoles transformés visés par le présent protocole,
- "élément agricole de l'imposition" : la partie de l'imposition correspondant aux quantités de produits agricoles incorporés et déduite de l'imposition applicable à ces produits en cas d'importation en l'état,
- "élément non agricole de l'imposition" : la partie de l'imposition obtenue en déduisant de l'imposition totale l'élément agricole de l'imposition,
- "produits de base" : les produits agricoles considérés comme étant entrés dans la composition des marchandises au sens du règlement (CEE) n°3033/80,
- "montant de base" : le montant calculé pour un produit de base conformément à l'article 6 du règlement (CEE) n°3033/80 et qui sert à déterminer l'élément mobile applicable à une marchandise particulière conformément audit règlement.

ARTICLE 3

1. A partir de la date d'entrée en vigueur de l'accord, la Communauté élimine progressivement l'élément non agricole de l'imposition selon le calendrier fixé à l'annexe I. Le cas échéant, il n'y a pas de limite quantitative.

2. La Communauté applique aux importations originaires de la Bulgarie un élément agricole à l'importation établi selon les dispositions suivantes :

- a) pour les marchandises pour lesquels l'annexe I prévoit un élément mobile (MOB), celui-ci est le même que celui applicable aux importations de tout pays tiers ;
- b) pour les marchandises pour lesquelles l'annexe I prévoit un élément mobile réduit (MOBR), celui-ci est calculé en réduisant de 20% en 1993, de 40% en 1994 et de 60% à partir de 1995 les montants de base pour les produits de base pour lesquelles une réduction du prélèvement est accordée en application du présent accord et en réduisant de respectivement 10%, 20% et 30% le montant de base pour les autres produits de base.

Cette réduction de l'élément mobile n'est accordée que dans les limites des contingents tarifaires fixés à l'annexe II ; pour les quantités dépassant ces contingents tarifaires, l'élément mobile applicable vis-à-vis de tout pays tiers est rétabli.

3. Conformément à la procédure décrite à l'article 1 paragraphe 3, les éléments mobiles applicables aux marchandises qui sont ou seront incluses dans l'annexe I sont remplacés par des éléments mobiles réduits s'ils sont appliqués et, conformément au paragraphe 2, si ces marchandises sont incluses dans l'annexe III.

ARTICLE 4

1. La Bulgarie réduit progressivement les droits à l'importation des marchandises visées à l'annexe III conformément au calendrier fixé par le conseil d'association. Ces réductions doivent être opérées dès 1996 et achevées au 1er janvier 2000.

2. Les droits applicables par la Bulgarie aux marchandises visées à l'annexe III à partir de l'entrée en vigueur de l'accord jusqu'au 31 décembre 1996 sont ceux en vigueur au 28 février 1993. Toutefois, si suite aux réformes de la politique agricole bulgare l'incidence de l'élément agricole de l'imposition définie à l'article 2 augmente, la Bulgarie informe le conseil d'association, lequel peut accepter l'augmentation du droit concerné à concurrence de cette incidence.

3. Les droits applicables à compter du 1er janvier 2000 ne doivent pas dépasser les droits applicables aux produits agricoles incorporés compte tenu de la quantité de ces produits agricoles nécessaires à la transformation des marchandises.

ARTICLE 5

Les réductions des éléments mobiles visées à l'article 3 ne s'appliquent qu'à partir du 1er mai 1993.

ANNEXE J : Droits applicables à l'importation dans la Communauté de marchandises originaires de Bulgarie

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT				
		de base 3	à l'entrée en vigueur 4	après un 5	final 6	applicable ... ans
1	2	3	4	5	6	...
0403	De beurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao					
0403 10	- Yoghourts					
de 0403 10 51 à 99	- Aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	13 + MCB	6,5 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	1
0403 90	- autres					
de 0403 90 71 à 99	- Aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	13 + MCB	6,5 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	1
0710	Légumes, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés					
0710 40	- Laites doux	3 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0
0711	Légumes conservés principalement (au moyen de gaz sulfureux ou dans de l'eau salée, saurée ou additionnés d'autres substances servant à assurer principalement leur conservation par aseptisme) mais impropres à l'alimentation en l'état					
0711 90	- Autres légumes; mélanges de légumes	3 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0
0711 90 30	- Laites doux					
1302	Sucs et extraits végétaux : matières pectiques, pectinates et pectolates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés des végétaux, même modifiés;					
1302 12 00	de réglisse					
1302 13	- Sucres et extraits végétaux	5	3	2	0	3
	- de houblon					
1302 20 00	- Matières pectiques, pectinates et pectolates	5	2,9	2,9	2,9	0

* Cette colonne donne le nombre d'années avant la mise en application du taux de droit final

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT				
		3	4	5	6	7
1	2					
1302 20 10	- d l'état sec	12	12	6,9	6,9	1
ex 1302 20 10	--- pectolates					
1302 20 90	--- autres	7	6,5	6,5	6,5	0
ex 1302 20 90	--- pectolates					
1517	Margarine: mélanges ou préparations alimentaires de graisses ou d'huiles ou d'huiles animales ou végétales ou de fractions de différentes graisses ou huiles du présent chapitre, autres que les graisses et huiles alimentaires et leurs fractions du n° 1516					
1517 10	- Margarine, à l'état de la margarine liquide					
1517 10 10	--- d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait excédant 10% mais n'excédant pas 15%	13 + MCB	13 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	1
1517 90	- autres					
1517 90 10	--- d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait excédant 10% mais n'excédant pas 15%	13 + MCB	13 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	1
1519 12 00	--- Alde oléique	3	0	0	0	0
1519 20	- Alcool gras industrielle	5	3,3	3,3	3,3	0
1704	Sucrées sous cacao (y compris le chocolat blanc)					
1704 10	- Cacao à mâcher (chewing-gum), même enrobés de sucre					
ds 1704 10 11	--- d'une teneur en poids de sucrose inférieure à 60% (y compris le sucre intervenant calculé en sucrose)	2 + MCB MAX 21	0 + MCB MAX 21	0 + MCB MAX 21	0 + MCB MAX 21	0
ds 1704 10 91	--- d'une teneur en poids de sucrose égale ou supérieure à 60% (y compris le sucre intervenant calculé en sucrose)	2 + MCB MAX 16	0 + MCB MAX 16	0 + MCB MAX 16	0 + MCB MAX 16	0
1704 90 10	--- Extraite de végétaux contenant en poids plus de 10 % de sucres, sans addition d'autres matières	9	9	9	9	0
1704 90 30	--- Préparation dite "chocolat blanc"	4 + MCB MAX 27 + AD 5/2	2 + MCB MAX 27 + AD 5/2	0 + MCB MAX 27 + AD 5/2	0 + MCB MAX 27 + AD 5/2	1
ds 1704 90 51	--- Autres	6 + MCB MAX 27 +	3 + MCB MAX 27 +	0 + MCB MAX 27 +	0 + MCB MAX 27 +	
ds 99						

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT				
		3	4	5	6	7
1	2					
1803	Pâte de cacao, même dégraissée	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Beurre, graisse et huile de cacao	6	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Poudre de cacao, sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	9	7,2	5,4	0	4
1806	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao					
1806 10	- Poudre de cacao avec addition de sucre ou d'autres édulcorants					
1806 10 10	- ne contenant pas ou contenant un poids moins de 65% de succharose (y compris le sucre interverti calculé en succharose) ou d'isoglucose calculé également en succharose					
	- ne contenant pas ou contenant un poids moins de 5% de succharose (y compris le sucre interverti calculé en succharose) ou d'isoglucose calculé également en succharose	3	0	0	0	0
	- ne contenant pas d'autre édulcorant que du succharose	10	5	0	0	1
	- autres					
	- autres					
	- ne contenant pas d'autre édulcorant que du succharose	3 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0
	- autres	10 + MCB	5 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	1
1806 10 30	- d'une teneur en poids de succharose (y compris le sucre interverti calculé en succharose) ou d'isoglucose calculé également en succharose, égale ou supérieure à 65% et inférieure à 80%					
	- ne contenant pas d'autre édulcorant que du succharose	3 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0
	- autres	3 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0
1806 10 90	- d'une teneur en poids de succharose (y compris le sucre interverti calculé en succharose) ou d'isoglucose calculé également en succharose, égale ou supérieure à 80%					
	- ne contenant pas d'autre édulcorant que du succharose	3 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0
	- autres	10 + MCB	5 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	1

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT					
		3	4	5	6	7	
1806 20	— autres préparations présentées soit en blocs ou en barres d'un poids excédant 2 kg, soit à l'état liquide ou pâteux ou en poudres, granulés ou formes similaires, en récipients ou en emballages immédiats, d'un contenu excédant 2 kg	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 20 10	— d'une teneur en poids de beurre de cacao égale ou supérieure à 31% ou d'une teneur totale en poids de beurre de cacao et de matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à 31%	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	1
1806 20 30	— d'une teneur totale en poids de beurre de cacao et de matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à 25% et inférieure à 31%	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	1
1806 20 50	— autres	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	1
1806 20 70	— d'une teneur en poids de beurre de cacao égale ou supérieure à 18%	19 + MOB	12,7 + MOB	6,3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	2
1806 20 90	— Préparations dites "chocolate milk crumb" — autres	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	0 + MOB MAX 27 + AD 5/2	1
1806 31	— autres, présentées en tablettes, barres ou bâtons — fourrés	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 32 10 1806 32 90	— non fourrés	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 90	— autres	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
de 1806 90 11 à 39	— Chocolat et articles en chocolat	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT					7
		3	4	5	6	7	
1806 90 50	— Sucreries et leurs succédanés fabriqués à partir de produits de substitution du sucre, contenant du cacao	9 + MOB MAX 27 + AD 5/2	4,5 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 90 60	— Pâte à tartiner contenant du cacao — en emballages immédiats d'une capacité nette égale ou inférieure à 1kg	12 + MOB MAX 27 + AD 5/2	6 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 90 70	— autres	12 + MOB MAX 27 + AD 5/2	6 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1806 90 90	— Préparations pour boissons contenant du cacao	12 + MOB MAX 27 + AD 5/2	6 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1901	— autres	12 + MOB MAX 27 + AD 5/2	6 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1
1901 10 00	Extraits de maïs; préparations alimentaires de farines, semoules, amidons, féculés ou extraits de maïs, ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 50% en poids, non dénommés ni comprises ailleurs; préparations alimentaires de produits des n°s 0401 à 0404, ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 10% en poids, non dénommés ni comprises ailleurs	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0
1901 20	— Préparations pour l'alimentation des enfants, conditionnées pour la vente au détail	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 90	— Mélanges et pâtes pour la préparation des produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie du n° 1905	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0
1901 90 11	— autres	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 19	— Extraits de maïs — d'une teneur en poids d'extrait sec égale ou supérieure à 90%	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1901 90 19	— autres	8 + MOB	4 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT				
		3	4	5	6	7
1	2					
1901 90 90	— autres — Préparation à base de farine de légumineuses sous forme de disques séchés ou soletti ou pâte, appelée "popod" — autres	0 0 + MOBR 0 + MOBR	0 0 + MOBR 0 + MOBR	0 0 + MOBR 0 + MOBR	0 0 + MOBR 0 + MOBR	0 0 0
1902	Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viandes ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni; caucous, même préparé — Pâtes alimentaires non cuites ni farcies ni autrement préparées					
1902 11	— contenant des oeufs	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 19	— autres	12 + MOB	6 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
1902 20	— Pâtes alimentaires farcies, même cuites ou autrement préparées					
de 1902 20 91 à 99	— autres	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 30	— autres pâtes alimentaires	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40	— Couscous					
1902 40 10	— non préparé	12 + MOB	6 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1902 40 90	— autres	10 + MOB	5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1
1903	Topfoco et ses succédanés préparés à partir de féculés, sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires — Succédanés du topfoco et du sego obtenus à partir de pommes de terre et autres féculés — autres	10 + MOB 2 + MOB	5 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB	0 + MOB 0 + MOB	1 0
1904	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (corn flakes, par exemple); céréales autres que le maïs, en grains, précuites ou autrement préparées — Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage					
1904 10		0 + MOB	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT				
		3	4	5	6	7
1904 90	- autres — Riz —autres	3 + MOO 2 + MOO	0 + MOO 0 + MOO	0 + MOO 0 + MOO	0 + MOO 0 + MOO	0 0
1905	Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao; hosties, cochetis vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'omidon ou de féculé en feuilles et produits similaires					
1905 10	- Pain croustillant dit "Knäckebröt"	0 + MOO MAX 24 + AD 0/2	0 + MOO MAX 24 + AD 5/2	0 + MOO MAX 24 + AD 5/2	0 + MOO MAX 24 + AD 5/2	0
1905 20	- Pain d'épices	0 + MOO	0 + MOO	0 + MOO	0 + MOO	0
1905 30	- Biscuits additionnés d'édulcorants; gaufres et gaufrettes					
de 1905 30 11 à 39 et 99		13 + MOO MAX 35 + AD 5/2	6,5 + MOOR MAX 35 + AD 5/2	0 + MOOR MAX 35 + AD 5/2	0 + MOOR MAX 35 + AD 5/2	1
1905 30 91	- autres — Gaufres et gaufrettes — soûées, même fourrées	13 + MOO MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOOR MAX 30 + AD F/M	0 + MOOR MAX 30 + AD F/M	0 + MOOR MAX 30 + AD F/M	1
1905 40	- Biscottes, pain grillé et produits similaires grillés	14 + MOO	7 + MOO	0 + MOO	0 + MOO	1
1905 90	- autres					
1905 90 10	— Pain ozyme (mozzarella)	0 + MOO MAX 20 + AD F/M	0 + MOOR MAX 20 + AD F/M	0 + MOOR MAX 20 + AD F/M	0 + MOOR MAX 20 + AD F/M	0
1905 90 20	— Hosties, cochetis vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'omidon ou de féculé en feuilles et produits similaires — autres	0 + MOO	0 + MOOR	0 + MOOR	0 + MOOR	0

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT						
		3	4	5	6	7		
1	2							
1905 90 30	— Pain avec addition de miel, d'œufs, de fromage ou de fruits et d'une teneur en sucres et matières grasses n'excédant pas, chacune, 5% en poids sur matière sèche	4 + MOB	2 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1	
1905 90 40	— Croustilles et gaufrettes d'une teneur en eau supérieure à 10%	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1	
1905 90 45 et 55	— Biscuits; produits extrudés ou expansés, saisis ou aromatisés	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 27,5 + AD F/M	0 + MOBR MAX 17 + AD F/M	0 + MOBR MAX 19 + AD F/M	0 + MOBR MAX 19 + AD F/M	1	
1905 90 60	— autres							
1905 90 90	— additivés d'édulcorants	13 + MOB MAX 35 + AD S/Z	6,5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	0 + MOBR MAX 35 + AD S/Z	1	
2001	— autres							
2001 90	Légumes, fruits et autres parties comestibles de plantes, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique	13 + MOB MAX 30 + AD F/M	6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	0 + MOBR MAX 30 + AD F/M	1	
2001 90	— autres							
2001 90 30	— Maïs doux (<i>Zea mays</i> var. <i>escharata</i>)	3 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0	
2001 90 40	— légumes, patates douces et parties comestibles similaires de plantes d'une teneur en poids d'amidon ou de féculé égale ou supérieure à 5%	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1	
2004	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés							
2004 10	— Pommes de terre							
2004 10 91	— sous forme de farines, semoules ou flocons	11 + MOB	5,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1	

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT				
		3	4	5	6	7
1	2					
2005	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, non congelés					
2005 20	— Pommes de terre	11 + MCB	5,5 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	1
2005 20 10	— sous forme de farines, semoules ou flocons					
2005 80	— Maïs doux (Zea mays var. eoccharata)	3 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0
2008	Fruits et autres parties comestibles de plantes, autrement préparés ou conservés avec ou sans addition de sucre ou d'autre édulcorants ou d'alcool, non dénommés ni compris ailleurs					
2008 11	— Fruits à coque, arachides et autres graines, même mélangés entre eux					
2008 11 10	— Arachides	20	14,1	8,2	8,2	1
2008 91 00	— Beurre d'arachide					
2008 99	— autres, y compris les mélanges, à l'exclusion de ceux du n. 2008 19	7	7	7	7	0
2008 99 01	— Coeurs de palmier					
2008 99 05	— autres					
2008 99 06	— sans addition d'alcool					
2008 99 07	— sans addition de sucre					
2008 99 08	— Maïs, à l'exclusion du maïs doux (Zea mays var. saccharata)	3 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0
2008 99 09	— légumes, patates douces et parties comestibles similaires de plantes d'une teneur en poids d'amidon ou de féculé égale ou supérieure à 5%	13 + MCB	8,5 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	1
2101	Extrait, essences et concentrés de café, de thé ou de maté et préparations à base de ces produits ou à base de café, thé ou maté; chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés					
2101 10	— Extrait, essences et concentrés de café et préparations à base de ces extraits, essences ou concentrés ou à base de café					
	— Préparations					
	— Extrait, essences et concentrés					

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT				
		3	4	5	6	7
1	2					
2101 10 11	<ul style="list-style-type: none"> — d'une teneur en matière sèche provenant du café égale ou supérieure à 95 % en poids — Extrait obtenu, par une méthode liquide, à partir de café torréfié présent sous la forme de poudre, granules, grains, pastilles ou sous une forme similaire — Essence de café — Autre — Autre 	9	6,4	6,4	6,4	0
2101 10 19	<ul style="list-style-type: none"> — Essence de café — Autre 	9	6,4	6,4	6,4	0
2101 10 91	<ul style="list-style-type: none"> — Préparations : — ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de protéines du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de féculé ou contenant un poids moins de 1,5 % de matières grasses provenant du lait, moins de 2,5 % de protéines du lait, moins de 5 % de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5 % de glucose ou d'amidon ou de féculé — autre 	18	12,2	6,4	6,4	1
2101 10 99	— autre	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2101 20	— Extrait, essences et concentrés de thé ou de maté et préparations à base de ces extraits, essences ou concentrés ou à base de thé ou de maté					
2101 20 10	<ul style="list-style-type: none"> — ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de protéines du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de féculé ou contenant un poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait, moins de 2,5% de protéines du lait, moins de 5% de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5% de glucose ou d'amidon ou de féculé — Préparations à base de thé ou de maté — autre — autre 	0	0	0	0	0
2101 20 90	— Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, essences et concentrés	6	4,4	4,4	4,4	0
2101 30	— Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café :	13 + MOB	6,5 + MOB	0 + MOB	0 + MOB	1

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT						
		3	4	5	6	7		
1	2							
2101 30 11	— Chicorée torréfiée	16	12,9	7,7	7,7	7,7	1	
2101 30 19	— autres	2 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0	
2101 30 91	— Extraits, essences et concentrés de chicorée torréfiée et d'autres succédanés torréfiés du café	22	15,3	8,6	8,6	8,6	1	
2101 30 99	— de chicorée torréfiée	2 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0	
2102	Levures (vivantes ou mortes); autres micro-organismes monocellulaires morts (à l'exclusion des vaccins du n° 3002); poudres à lever préparées							
2102 10	Levures vivantes							
2102 10 10	— Levures mères sélectionnées (levures de culture)	8	8	7,4	7,4	7,4	1	
de 2102 10 31 à 39	— Levures de panification	4 + MCB	2 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	0 + MCB	1	
2102 10 90	— autres	10	10	8,6	8,6	8,6	2	
2102 20	— Levures mortes; autres micro-organismes monocellulaires morts							
2102 20 11	— en tablettes, cubes ou présentations similaires, ou bien en emballages immédiats d'un contenu net n'excédant pas 1 kg	13	6	4	4	3	2	
2102 20 19	— Autres	8	4	4	4	4	0	
2102 20 90	— Autres							
2102 30 00	— Poudres à lever préparées	9,5	6	3	3	3	1	
2103	Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnements, composés; farine de moutarde et moutarde préparée							
2103 10	— Sauce de soja	12	8,2	4,4	4,4	4,4	1	
	— à base d'huile végétale	5	4,4	4,4	4,4	4,4	0	
	— autres							
2103 20	— Tomato ketchup et autres sauces tomates							
	— Sauce à base de purée de tomate	16	6	6	6	6	0	

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT					
		3	4	5	6	7	
1	2						
2103 30	— autres	16	11,5	7	7	1	
2103 30 90	— Farine de moutarde et moutarde préparée						
2103 90	— Moutarde préparée	7	7	6,5	6,5	1	
2103 90 90	— autres						
2104	— autres						
	— contenant de la tomate						
	— 0 base de tomate ketchup	7	5,0	5,0	5,0	0	
	— autres	12	10	5,0	5,0	1	
	— autres						
	— 0 base d'huile végétale	12	10	5,0	5,0	1	
	— autres	5	5	5	5	0	
2104	Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés; préparations alimentaires composées homogénéisées :						
2104 10	— Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés						
	— contenant de la tomate	11	10	7	7	1	
	— autres	11	10	7	7	1	
2104 20 00	— Préparations alimentaires composées homogénéisées						
2105 00	Classe de consommation, même contenant du cacao	17	12,8	8,8	8,8	1	
		12 + MOB MAX 27 + AD 5/2	8 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 AD 5/2	0 + MOBR MAX 27 + AD 5/2	1	
2106	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs						
2106 10	— Concentrate de protéines et substances protéiques texturées						

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT				
		3	4	5	6	7
1	2					
2106 10 10	— ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de protéines du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de féculé au contenu en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait, moins de 2,5% de protéines du lait, moins de 5% de saccharose ou d'isoglucose, moins de 5% de glucose ou d'amidon ou de féculé	20	14,1	6,2	6,2	1
2106 10 90	— autres	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2106 90	— autres					
2106 90 10	— Préparations dites "fondues"	13 + MOB MAX 35 ECU/ 100kg/net	6,5 + MOB MAX 30 ECU/ 100kg/net	0 + MOB MAX 25 ECU/ 100kg/net	0 + MOB MAX 25 ECU/ 100kg/net	1
2106 90 91	— autres					
en 2106 90 91	— ne contenant pas de matières grasses provenant du lait, de protéines du lait, de saccharose, d'isoglucose, de glucose, d'amidon ou de féculé au contenu en poids moins de 1,5% de matières grasses provenant du lait, moins de 2,5% de protéines du lait, moins de 5% de saccharose, ou d'isoglucose, moins de 5% de glucose ou d'amidon ou de féculé	20	12,2	4,4	4,4	1
en 2106 90 91	— Hydrolysats de protéines, catalysats de levure	20	12,2	4,4	4,4	1
2106 90 99	— autres	13 + MOB	6,5 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1
2202	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazeuses, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés, et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes de n° 2009					
2202 10	— Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazeuses, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés	15	6	3	3	1
2202 90	— autres					
2202 90 10	— ne contenant pas de produits des n°s 0401 à 0404 ou de matières grasses provenant des produits des n°s 0401 à 0404	15	6	3	0	1
en 2202 90 10	— contenant du sucre (saccharose ou sucre interverti)	15	6	6	6	0
de 2202 90 91 à 99	— autres	6 + MOB	4 + MOBR	0 + MOBR	0 + MOBR	1

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	TAUX DU DROIT						
		3	4	5	6	7		
1	2							
2203	Bières de malt	14	14	10	7			3
2205	Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de plantes ou de substances aromatiques :							
2205 10	- en récipients d'une contenance n'excédant pas 2 l :							
2205 10 10	— ayant un litre alcoométrique acquis n'excédant pas 18 % vol	17 écu/hl	13,6 écu/hl	10,2 écu/hl	6 écu/hl			3
	— ayant un litre alcoométrique acquis excédant 18 % vol	1,4 écu/° vol/hl + 10 écu/hl	1,1 écu/° vol/hl + 6 écu/hl	0,8 écu/° vol/hl + 5 écu/hl	0			3
2205 90	- Autres							
2205 90 10	— ayant un litre alcoométrique acquis n'excédant pas 18 % vol	14 écu/hl	11,2 écu/hl	8,4 écu/hl	5 écu/hl			3
	— ayant un litre alcoométrique acquis excédant 18 % vol	1,4 écu/° vol/hl	1,1 écu/° vol/hl	0,8 écu/° vol/hl	0			3

ANNEXE II

CONTINGENTS TARIFAIRES APPLICABLES A L'IMPORTATION DANS LA COMMUNAUTE DE MARCHANDISES ORIGINAIRES DE BULGARIE

CODE NC	DESTINATION DES MARCHANDISES	QUANTITES (= 1000 kg)					1997 et après (1993),4)
		1993	1994 (1993 st.1)	1995 (1993 st.2)	1996 (1993 st.3)	1997 et après (1993),4)	
1	2						
1704	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc)	100	110	120	130	140	
1806	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao	300	330	360	390	420	
1901 10 00	- Préparations pour l'alimentation des enfants, conditionnées pour la vente au détail						
1901 90 90	- Autres	10	11	12	13	14	
1902	Pâtes alimentaires, même cuites au forcis (de viande ou d'autres substances ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, même préparé	30	35	60	85	70	
1904	Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (corn flakes, par exemple); céréales autres que le maïs, en grains, précuites ou autrement préparées	200	220	240	260	280	
1905	Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao; hosties, cochaes vides des types utilisés pour médicamente, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de féculé en feuilles et produits similaires	150	165	180	195	210	
2101 10 99	— Autres	350	385	420	455	490	
2101 30	- Chicorée torréfiée et autres succédanés torréfiés du café et leurs extraits, osences et concentrés	100	110	120	130	140	
2102 10	- Levures vivantes	13	14	16	17	18	
		50	55	60	65	70	

CODE NC	DESIGNATION DES MARCHANDISES	QUANTITES (= 1000 kg)					1997 et après 1994 ((1993 et 1), 3) ((1993 et 1, 3) ((1993 et 1, 4)
		1993	1994 ((1993 et 1), 1)	1995 ((1993 et 1, 2)	1996 ((1993 et 1, 3)	1997 et après 1994 ((1993 et 1, 4)	
1	2						
2105	Glace de consommation, même contenant du cacao :	50	55	60	65	70	
2106	Préparations alimentaires non dénommées ni comprises ailleurs	300	330	360	390	420	
2202	Eaux, y compris les eaux minérales, additionnées de sucre ou d'autres édulcorants aromatisées, et autres boissons non alcoolisées, à l'exception des jus de fruits ou de légumes du n. 2009	10	11	12	13	14	

ANNEXE III

1302 12 00	1905 30 11
	1905 30 19
1505 90 00	1905 30 30
	1905 30 51
1518 00 39	1905 30 59
1518 00 90	1905 30 91
	1905 30 99
1519 11 00	
	1905 90 10
1519 12 00	1905 90 20
	1905 90 30
1519 19 10	1905 90 40
	1905 90 45
	1905 90 55
1520 90 00	1905 90 60
	1905 90 90
1704 10 11	
1704 10 19	2101 10 11
1704 10 91	2101 10 99
1704 10 99	
	2102 10 31
1805 00 00	2102 10 39
1806 20 10	2102 20 11
	2102 20 19
1806 31 00	
	2102 30 00
1806 32 10	
1806 32 90	2103 20 00
1806 90 11	2103 90 90
1806 90 19	
1806 90 31	2105 00 10
1806 90 39	2105 00 91
1806 90 50	2105 00 99
1806 90 60	
1806 90 70	2106 10 10
1806 90 90	2106 10 90
1901 10 00	2106 90 91
	2106 90 99
1901 90 90	
	2201 90 00
1902 19 11	
1902 19 90	2202 90 10
	2202 90 91
1904 10 10	2202 90 95
1904 10 30	2202 90 99
1904 10 90	
	2203 00 10
	2203 00 90
	2205 10 10
	2205 10 90

PROTOCOLE N° 4
RELATIF A LA DEFINITION DE LA NOTION DE "PRODUITS ORIGINAIRES"
ET AUX METHODES DE COOPERATION ADMINISTRATIVE

TITRE I

DÉFINITION DE LA NOTION DE "PRODUITS ORIGINAIRES"

ARTICLE 1

Critères d'origine

Pour l'application de l'accord et sans préjudice des dispositions de l'article 2 du présent protocole, sont considérés comme :

- 1) produits originaires de la Communauté :
 - a) les produits entièrement obtenus dans la Communauté au sens de l'article 3 du présent protocole ;
 - b) les produits obtenus dans la Communauté et dans la fabrication desquels sont entrés des produits autres que ceux visés au point a), à condition que lesdits produits aient fait l'objet d'ouvrages ou transformations suffisantes au sens de l'article 4 ;
- 2) produits originaires de Bulgarie :
 - a) les produits entièrement obtenus en Bulgarie au sens de l'article 3 du présent protocole ;
 - b) les produits obtenus en Bulgarie et dans la fabrication desquels sont entrés des produits autres que ceux visés au point a), à condition que lesdits produits aient fait

l'objet d'ouvrasons ou transformations suffisantes au sens de l'article 4.

ARTICLE 2

Cumul bilatéral

1. Nonobstant l'article 1er point 1) littera b), les matières qui sont originaires de Bulgarie au sens du présent protocole sont considérées comme des matières originaires de la Communauté et il n'est pas exigé que ces matières y aient fait l'objet d'ouvrasons ou transformations suffisantes, à condition, toutefois, qu'elles aient fait l'objet d'ouvrasons ou transformations allant au-delà de celles visées à l'article 4 paragraphe 3 du présent protocole.

2. Nonobstant l'article 1er point 2) littera b), les matières qui sont originaires de la Communauté au sens du présent protocole sont considérées comme des matières originaires de Bulgarie et il n'est pas exigé que ces matières y aient fait l'objet d'ouvrasons ou transformations suffisantes, à condition, toutefois, qu'elles aient fait l'objet d'ouvrasons ou transformations allant au-delà de celles visées à l'article 4 paragraphe 3 du présent protocole.

ARTICLE 3

Produits entièrement obtenus

1. Sont considérés, au sens de l'article 1er point 1) lettre a) et point 2) lettre a), comme "entièrement obtenus" soit dans la Communauté, soit en Bulgarie :

a) les produits minéraux extraits de leur sol ou de leur fond de mers ou d'océans ;

- b) les produits du règne végétal qui y sont récoltés ;
- c) les animaux vivants qui y sont nés et élevés ;
- d) les produits provenant d'animaux vivants qui y font l'objet d'un élevage ;
- e) les produits de la chasse et de la pêche qui y sont pratiquées ;
- f) les produits de la pêche maritime et autres produits tirés de la mer par leurs navires ;
- g) les produits fabriqués à bord de leurs navires-usines, exclusivement à partir de produits visés au point f) ;
- h) les articles usagés, ne pouvant servir qu'à la récupération des matières premières, qui y sont recueillis ;
- i) les déchets provenant d'opérations manufacturières qui y sont effectuées ;
- j) les marchandises qui y sont fabriquées exclusivement à partir de produits visés aux points a) à i).

2. L'expression "leurs navires" au paragraphe 1 point f) n'est applicable qu'aux navires :

- qui sont immatriculés ou enregistrés en Bulgarie ou dans un Etat membre de la Communauté ;
- qui battent pavillon de Bulgarie ou d'un Etat membre de la Communauté ;
- qui appartiennent pour moitié au moins à des ressortissants de Bulgarie ou des Etats membres de la Communauté, ou à une société dont le siège principal est situé dans un de ces

Etats ou en Bulgarie, dont le ou les gérants, le président du conseil d'administration ou de surveillance et la majorité des membres de ces conseils sont des ressortissants de Bulgarie ou des Etats membres de la Communauté, et dont, en outre, en ce qui concerne les sociétés de personnes ou les sociétés à responsabilité limitée, la moitié du capital au moins appartient à ces Etats, à la Bulgarie, à leurs collectivités publiques ou à leurs ressortissants ;

- dont l'état major est entièrement composé de ressortissants de Bulgarie ou des Etats membres de la Communauté ;
- dont l'équipage est composé, dans une proportion de 75 % au moins, de ressortissants de Bulgarie ou des Etats membres de la Communauté.

3. Les termes "Bulgarie" et "Communauté" couvrent aussi les eaux territoriales qui bordent la Bulgarie et les Etats membres de la Communauté.

Les navires opérant en haute mer, y compris les navires-usines, à bord desquels est effectuée la transformation ou l'ouvrison des produits de leur pêche, sont réputés faire partie du territoire de la Communauté ou de la Bulgarie, sous réserve qu'ils remplissent les conditions énoncées au paragraphe 2.

ARTICLE 4

Produits suffisamment transformés

1. Pour l'application de l'article 1er, des matières non originaires sont considérées avoir fait l'objet d'une ouvrison ou d'une transformation suffisante lorsque le produit obtenu est classé dans une position différente de

celle dans laquelle sont classées toutes les matières non originaires utilisées dans sa fabrication, sous réserve des dispositions des paragraphes 2 et 3 ci-dessous.

Les termes "chapitres" et "positions" utilisés dans le présent protocole désignent les chapitres et les positions (à quatre chiffres) utilisés dans la nomenclature qui constitue le "système harmonisé de désignation et de codification des marchandises"¹ (ci-après dénommé "système harmonisé" ou SH). Le terme "classé" se rapporte au classement d'un produit ou d'une matière dans une position déterminée.

2. Si un produit est mentionné dans les colonnes 1 et 2 de la liste figurant à l'annexe II, les conditions fixées dans la colonne 3 pour le produit considéré doivent être remplies à la place de la règle énoncée au paragraphe 1.

- a) Lorsque, dans la liste de l'annexe II, il est fait application d'une règle de pourcentage pour déterminer le caractère originaire d'un produit obtenu dans la Communauté ou en Bulgarie, la valeur ajoutée du fait des ouvraisons ou transformations doit correspondre au prix départ usine du produit obtenu, déduction faite de la valeur des matières de pays tiers importées dans la Communauté ou en Bulgarie.
- b) Le terme "valeur" dans la liste de l'annexe II signifie la valeur en douane au moment de l'importation des matières non originaires utilisées ou, si elle n'est pas connue ou ne peut être établie, le premier prix vérifiable payé pour ces matières dans le territoire concerné.

Lorsque la valeur des matières originaires utilisées doit être établie, les dispositions de l'alinéa précédent doivent être appliquées mutatis mutandis.

¹ Voir « Convention internationale sur le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises », Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1503, p. 3.

c) L'expression "prix départ usine" dans la liste de l'annexe II signifie le prix payé au fabricant dans l'entreprise duquel a été effectuée la dernière ouvraison ou transformation, pour autant que ce prix comprenne la valeur de toute matière mise en oeuvre, déduction faite de toutes les taxes intérieures qui sont, ou peuvent être, restituées lorsque le produit obtenu est exporté.

d) Par "valeur en douane", on entend la valeur déterminée en conformité avec l'accord relatif à la mise en oeuvre de l'article VII de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, établi à Genève le 12 avril 1979¹.

3. Pour l'application des paragraphes 1 et 2, les ouvraisons ou transformations suivantes sont considérées comme insuffisantes pour conférer le caractère originaire, qu'il y ait ou non changement de position :

a) les manipulations destinées à assurer la conservation en l'état des produits pendant leur transport et leur stockage (aération, étendage, séchage, réfrigération, mise dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances, extraction des parties avariées et opérations similaires) ;

b) les opérations simples de dépoussiérage, de criblage, de triage, de classement, d'assortiment (y compris la composition de jeux de marchandises), de lavage, de peinture, de découpage ;

c) i) les changements d'emballage et les divisions et réunions de colis ;

ii) la simple mise en bouteilles, en flacons, en sacs, en étuis, en boîtes, sur planchettes, etc., et toute autre opération simple de conditionnement ;

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1235, p. 127.

- d) l'apposition sur les produits eux-mêmes ou sur leurs emballages, de marques, d'étiquettes ou d'autres signes distinctifs similaires ;
- e) le simple mélange de produits, même d'espèces différentes, dès lors qu'un ou plusieurs composants du mélange ne remplissent pas les conditions fixées par le présent protocole pour être reconnus comme originaires soit de la Communauté, soit de Bulgarie ;
- f) la simple réunion de parties d'articles, en vue de constituer un article complet ;
- g) le cumul de plusieurs opérations figurant aux points a) à f) ;
- h) l'abattage des animaux.

ARTICLE 5

Eléments neutres

Pour déterminer si un produit est originaire de la Communauté ou de Bulgarie, il n'est pas nécessaire d'établir l'origine de l'énergie électrique, des combustibles, des installations et équipements, des machines et outils utilisés pour l'obtention du produit, ainsi que des matières utilisées qui n'entrent pas dans la composition finale du produit.

ARTICLE 6

Accessoires, pièces de rechange et outillage

Les accessoires, pièces de rechange et outillages livrés avec un matériel, une machine ou un véhicule et qui font partie de

son équipement normal et sont compris dans le prix ou ne sont pas facturés à part sont considérés comme formant un tout avec le matériel, la machine ou le véhicule considéré.

ARTICLE 7

Assortiments

Les assortiments, au sens de la règle générale 3 du système harmonisé, sont considérés comme originaires, à condition que tous les articles entrant dans leur composition soient originaires. Toutefois, un assortiment composé d'articles originaires et non originaires est considéré comme originaire dans son ensemble, à condition que la valeur des articles non originaires n'excède pas 15 % du prix départ usine.

ARTICLE 8

Transport direct

1. Le régime préférentiel prévu par l'accord est applicable uniquement aux produits et aux matières qui sont transportés entre le territoire de la Communauté et de la Bulgarie sans emprunter aucun autre territoire. Toutefois, le transport de produits originaires de Bulgarie ou de la Communauté constituant un seul envoi peut s'effectuer avec emprunt de territoires autres que ceux de la Communauté ou de Bulgarie, le cas échéant avec transbordement ou entreposage temporaire dans ces territoires, pour autant que les marchandises soient restées sous la surveillance des autorités douanières du pays de transit ou d'entreposage et qu'elles n'y aient pas subi d'autres opérations que le déchargement ou le rechargement ou toute autre opération destinée à assurer leur conservation en l'état.

2. La preuve que les conditions visées au paragraphe 1 sont réunies est fournie par la production aux autorités douanières compétentes:

- a) soit d'un document de transport unique établi dans le pays d'exportation et sous le couvert duquel s'est effectuée la traversée du pays de transit;
- b) soit d'une attestation délivrée par les autorités douanières du pays de transit et contenant :
 - une description exacte des marchandises,
 - la date du déchargement ou du rechargement des marchandises ou, éventuellement, de leur embarquement ou débarquement, avec indication des navires ou autres moyens de transport utilisés,
 - la certification des conditions dans lesquelles s'est effectué le séjour des marchandises,
- c) soit, à défaut, de tous documents probants.

ARTICLE 9

Continuité territoriale

Les conditions énoncées dans ce Titre concernant l'acquisition du caractère originaire doivent être remplies sans interruption dans la Communauté ou en Bulgarie, sous réserve des dispositions de l'article 2.

Si des produits originaires exportés de la Communauté ou de Bulgarie vers un autre pays y sont retournés, sous réserve des dispositions de l'article 2, ils doivent être considérés

comme étant non originaires, à moins qu'il puisse être démontré à la satisfaction des autorités douanières :

- que les marchandises retournées sont les mêmes que celles qui ont été exportées, et
- qu'elles n'ont pas subi d'opérations allant au-delà de ce qui est nécessaire pour assurer leur conservation en l'état pendant qu'elles étaient dans ce pays.

TITRE II

PREUVE DE L'ORIGINE

ARTICLE 10

Certificat de circulation des marchandises EUR.1

La preuve du caractère originaire des produits, au sens du présent protocole, est apportée par un certificat de circulation des marchandises EUR.1 dont le modèle figure à l'annexe III du présent protocole.

ARTICLE 11

Procédure normale de délivrance des certificats

1. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré sur demande écrite établie par l'exportateur ou, sous la responsabilité de celui-ci, par son représentant habilité. Cette demande est établie sur le formulaire dont le modèle figure à l'annexe III qui est rempli conformément au présent protocole.

Les demandes de certificats de circulation des marchandises EUR.1 doivent être conservées pendant deux ans au moins par les autorités douanières du pays d'exportation.

2. L'exportateur, ou son représentant, présente avec sa demande toute pièce justificative utile, susceptible d'apporter la preuve que les produits à exporter peuvent donner lieu à la délivrance d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1.

Il s'engage à présenter, sur demande des autorités compétentes, toutes les justifications supplémentaires que celles-ci jugeraient nécessaires en vue d'établir l'exactitude du caractère originaire des produits éligibles au régime préférentiel, ainsi qu'à accepter tout contrôle par lesdites autorités de sa comptabilité et des circonstances de l'obtention des ces produits.

L'exportateur est tenu de conserver pendant au moins deux ans les pièces justificatives visées au présent paragraphe.

3. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 ne peut être délivré que s'il peut constituer le titre justificatif pour l'application du présent accord.

4. La délivrance du certificat de circulation des marchandises EUR.1 est effectuée par les autorités douanières d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, si les marchandises à exporter peuvent être considérées comme produits originaires de la Communauté au sens de l'article 1er point 1) du présent protocole. La délivrance du certificat de circulation des marchandises EUR.1 est effectuée par les autorités douanières de Bulgarie, si les marchandises à exporter peuvent être considérées comme produits originaires de Bulgarie au sens de l'article 1er point 2) du présent protocole.

5. Lorsque les dispositions de l'article 2 concernant le cumul sont applicables, les autorités douanières des Etats membres de la Communauté ou de Bulgarie sont habilitées à délivrer des certificats de circulation des marchandises EUR.1 dans les conditions fixées dans le présent protocole si les marchandises à exporter peuvent être considérées comme produits originaires de la Communauté ou de Bulgarie au sens du présent protocole et sous réserve que les produits auxquels les certificats de circulation des marchandises EUR.1 se rapportent se trouvent dans la Communauté ou en Bulgarie.

Dans ces cas, la délivrance des certificats de circulation des marchandises EUR. 1 est subordonnée à la présentation de la preuve de l'origine délivrée ou établie antérieurement. Cette preuve de l'origine doit être conservée au moins pendant deux ans par les autorités douanières de l'Etat d'exportation.

6. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 constituant le titre justificatif pour l'application du régime tarifaire et contingentaire préférentiel prévu par l'accord, il appartient aux autorités douanières de l'Etat d'exportation de prendre les dispositions nécessaires à la vérification de l'origine des marchandises et au contrôle des autres énonciations du certificat.

7. Afin de vérifier si les conditions de délivrance des certificats EUR.1 sont remplies, les autorités douanières ont la faculté de réclamer toutes pièces justificatives et de procéder à tout contrôle qu'elles jugent utiles.

8. Il incombe aux autorités douanières de l'Etat d'exportation de veiller à ce que les formulaires visés au paragraphe 1 soient dûment remplis. Elles vérifient notamment si le cadre réservé à la désignation des produits a été rempli de façon à exclure toute possibilité d'adjonction frauduleuse. A cet effet, la désignation des produits doit être indiquée sans interligne. Lorsque le cadre n'est pas entièrement rempli, un

trait horizontal doit être tiré en dessous de la dernière ligne, la partie non remplie étant barrée.

9. La date de délivrance du certificat doit être indiquée dans la partie du certificat de circulation des marchandises réservée à la douane.

10. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est délivré lors de l'exportation des produits auxquels il se rapporte par les autorités douanières de l'Etat d'exportation. Il est tenu à la disposition de l'exportateur dès que l'exportation réelle est effectuée ou assurée.

ARTICLE 12

Certificats EUR.1 à long terme

1. Par dérogation aux dispositions de l'article 11 paragraphe 10, les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent délivrer un certificat de circulation des marchandises EUR.1 lorsqu'une partie seulement des marchandises couvertes sont exportées, dans le cas d'un certificat couvrant une série d'exportations des mêmes marchandises du même exportateur vers le même importateur, pour une période d'un an maximum à compter de sa date d'établissement, ci-après dénommé "certificat LT".

2. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation ne peuvent, si elles jugent cette procédure nécessaire, délivrer de certificats LT, conformément aux dispositions de l'article 11, que lorsque le caractère originaire des marchandises est censé rester constant pendant la période de validité du certificat LT. Si une ou plusieurs marchandises ne sont plus couvertes par le certificat LT, l'exportateur doit en informer immédiatement les autorités douanières qui ont délivré l'autorisation.

3. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent, dans le cas de la procédure du certificat LT, prescrire l'utilisation de certificats EUR.1 comportant un signe distinctif destiné à les individualiser.

4. La case 11 "Visa de la douane" du certificat EUR.1 doit, selon l'usage, être complétée par les autorités douanières de l'Etat d'exportation.

5. L'une des mentions suivantes doit être dans la case 7 du certificat EUR.1 :

"CERTIFICADO LT VALIDO HASTA EL ...",
"LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL ...",
"LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS ...",
"ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ LT ΙΕΞΥΟΝ ΜΕΧΡΙ ...",
"LT-CERTIFICATE VALID UNTIL ...",
"CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU ...",
"CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL ...",
"LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET ...",
"LT-CERTIFICADO VALIDO ATE ...",
"LT-CERTIFICAT VALIDEN DO...".
(date en chiffres arabes).

6. Il n'est pas nécessaire d'indiquer dans les cases 8 et 9 du certificat LT les marques et numéros, le nombre et la nature des colis, le poids brut (kg) ou autre mesure (l, m³, etc.). La case 8 doit, cependant comporter une description et une désignation suffisamment précises des marchandises de manière à permettre leur identification.

7. Par dérogation à l'article 17, le certificat LT doit être produit au bureau de douane d'importation au plus tard au moment de la première importation des marchandises auxquelles il se rapporte. Dans le cas où l'importateur effectue les opérations de dédouanement auprès de différents bureaux de douane de l'Etat d'importation, les autorités douanières

peuvent lui demander de présenter une copie du certificat LT auprès de chaque bureau concerné.

8. Lorsqu'un certificat LT a été présenté aux autorités douanières, la preuve du caractère originaire des marchandises importées est, pendant la durée de validité dudit certificat, apportée par des factures répondant aux conditions suivantes :

- a) au cas où dans une facture figurent des produits originaires de la Communauté ou de Bulgarie et des produits non originaires, l'exportateur est tenu d'opérer une distinction claire entre ces deux catégories ;
- b) l'exportateur est tenu de porter sur chaque facture le numéro du certificat LT auquel les marchandises se rapportent ainsi que la date limite de validité dudit certificat et de mentionner le ou les pays d'où ces marchandises sont originaires.

L'apposition par l'exportateur sur la facture du numéro du certificat LT accompagné de l'indication du pays d'origine vaut déclaration que les marchandises remplissent les exigences fixées dans le présent protocole pour l'obtention de l'origine préférentielle dans les échanges entre la Communauté et la Bulgarie.

Les autorités douanières du pays d'exportation peuvent exiger que les mentions dont l'apposition sur la facture est prévue ci-dessus soient appuyées de la signature à la main suivie de l'indication en toutes lettres du nom du signataire ;

- c) la description et la désignation des marchandises sur les factures doivent être suffisamment précisées pour faire apparaître clairement que les marchandises figurent également sur le certificat LT auquel les factures se réfèrent ;

d) les factures ne peuvent être établies que pour des marchandises exportées pendant la durée de validité du certificat LT auquel elles se rapportent. Elles peuvent, toutefois, être produites au bureau de douane du lieu d'importation dans un délai de quatre mois à compter de la date de leur établissement par l'exportateur.

9. Dans le cadre de la procédure du certificat LT, les factures remplissant les conditions visées au présent article peuvent être établies et/ou transmises par télécommunications ou ordinateurs. Lesdites factures sont acceptées par les douanes du pays d'importation en tant que preuve du caractère originaire des marchandises importées, selon les modalités fixées par les autorités douanières de ce pays.

10. Lorsque les autorités douanières du pays d'exportation constatent qu'un certificat et/ou une facture établis conformément aux dispositions du présent article ne sont pas valables pour les marchandises livrées, elles en informent immédiatement les autorités douanières du pays d'importation.

11. Les dispositions du présent article ne font pas obstacle à l'application des réglementations de la Communauté, des Etats membres et de la Bulgarie relatives aux formalités douanières et à l'emploi des documents douaniers.

ARTICLE 13

EUR.1 délivré a posteriori

1. A titre exceptionnel, le certificat de circulation des marchandises EUR.1 peut être également délivré après l'exportation des produits auxquels il se rapporte, lorsqu'il ne l'a pas été lors de cette exportation, par suite d'erreurs, d'omissions involontaires ou de circonstances particulières.

2. Pour l'application du paragraphe 1, l'exportateur doit dans la demande écrite :

- indiquer le lieu et la date de l'expédition des produits auxquels le certificat se rapporte,
- attester qu'il n'a pas été délivré de certificat de circulation des marchandises EUR.1 lors de l'exportation des produits en question et en préciser les raisons.

3. Les autorités douanières ne peuvent délivrer a posteriori un certificat de circulation des marchandises EUR.1 qu'après avoir vérifié si les indications contenues dans la demande de l'exportateur sont conformes à celles du dossier correspondant.

Les certificats délivrés a posteriori doivent être revêtus d'une des mentions suivantes :

'NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT', 'DELIVRE A POSTERIORI',
'RILASCIATO A POSTERIORI', 'AFGEGEVEN A POSTERIORI', 'ISSUED
RETROSPECTIVELY', 'UDSTEDT EFTERFØLGENDE', 'ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ
ΥΠΕΡΩΝ', 'EXPEDIDO A POSTERIORI', 'EMITIDO A POSTERIORI',
'ISDADEN A POSTERIORI'.

4. La mention visée au paragraphe 3 est apposée dans la case "Observations" du certificat de circulation des marchandises EUR.1.

ARTICLE 14

Délivrance d'un duplicata EUR.1

1. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1, l'exportateur peut demander par écrit aux autorités douanières qui l'ont délivré

un duplicata établi sur la base des documents d'exportation qui sont en leur possession.

2. Le duplicata ainsi délivré doit être revêtu d'une des mentions suivantes :

'DUPLIKAT', 'DUPLICATA', 'DUPLICATO', 'DUPLICAAT', 'DUPLIKAT', 'DUPLICATE', 'ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ', 'DUPLICADO', 'SEGUNDA VIA', 'DUBLICAT'.

3. La mention visée au paragraphe 2 est apposée dans la case "Observations" du certificat de circulation des marchandises EUR.1.

4. Le duplicata, sur lequel doit être reproduite la date du certificat de circulation des marchandises EUR.1 original, prend effet à cette date.

ARTICLE 15

Procédure simplifiée de délivrance des certificats

1. Par dérogation aux articles 11, 12 et 14 du présent protocole, une procédure simplifiée de délivrance du certificat de circulation des marchandises EUR.1 peut être utilisée selon les dispositions qui suivent.

2. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent autoriser tout exportateur, ci-après dénommé "exportateur agréé", effectuant fréquemment des exportations de marchandises pour lesquelles des certificats EUR.1 sont susceptibles d'être délivrés et qui offre, à la satisfaction des autorités douanières, toute garantie pour contrôler le caractère originaire des produits, à ne présenter au moment de l'exportation au bureau de douane de l'Etat ou du territoire d'exportation ni la marchandise ni la demande de certificat

EUR.1 dont ces marchandises font l'objet, en vue de permettre la délivrance d'un certificat EUR.1 dans les conditions prévues à l'article 11 du présent protocole.

3. L'autorisation visée au paragraphe 2 stipule, au choix des autorités douanières, que la case 11 "visa de la douane" du certificat EUR.1 doit :

- a) soit être pourvue au préalable de l'empreinte d'un cachet du bureau de douane compétent de l'Etat d'exportation ainsi que de la signature, manuscrite ou non, d'un fonctionnaire dudit bureau ;
- b) soit être revêtue, par l'exportateur agréé, de l'empreinte d'un cachet spécial admis par les autorités douanières de l'Etat d'exportation et conforme au modèle figurant à l'annexe V du présent protocole, cette empreinte pouvant être imprimée sur les formulaires.

4. Dans les cas visés au paragraphe 3 point a), la case 7 "Observations" du certificat EUR.1 porte une des mentions suivantes :

'PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO', 'FORENKLET PROCEDURE',
'VEREINFACHTES VERFAHREN', 'ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ',
'SIMPLIFIED PROCEDURE', 'PROCEDURE SIMPLIFIEE', 'PROCEDURA
SEMPLIFICATA', 'VEREENVOUDIGDE PROCEDURE', 'PROCEDIMENTO
SIMPLIFICADO', 'PROCEDURA SIMPLIFICADO', 'OPROSTENA
PROCEDURA'.

5. La case 11 "Visa de la douane" du certificat EUR.1 est éventuellement complétée par l'exportateur agréé.

6. L'exportateur agréé indique, le cas échéant, dans la case 13 "Demande de contrôle" du certificat EUR.1, le nom et l'adresse de l'autorité douanière compétente pour effectuer le contrôle du certificat EUR.1.

7. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent, dans le cas de la procédure simplifiée, prescrire l'utilisation de certificats EUR.1 comportant un signe distinctif destiné à les individualiser.

8. Dans l'autorisation visée au paragraphe 2, les autorités douanières indiquent notamment

- a) les conditions dans lesquelles les demandes de certificats EUR.1 sont établies ;
- b) les conditions dans lesquelles ces demandes sont conservées au moins pendant deux ans ;
- c) dans les cas visés au paragraphe 3 point b), les autorités compétentes pour effectuer les contrôles a posteriori visés à l'article 27 du présent protocole.

9. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent exclure des facilités prévues au paragraphe 2 certaines catégories de marchandises.

10. Les autorités douanières refusent l'autorisation visée au paragraphe 2 à l'exportateur qui n'offre pas toutes les garanties qu'elles jugent utiles. Les autorités douanières peuvent retirer à tout moment l'autorisation. Elles doivent le faire lorsque les conditions de l'agrément ne sont plus remplies ou lorsque l'exportateur agréé n'offre plus ces garanties.

11. L'exportateur agréé peut être tenu d'informer les autorités douanières, selon les modalités qu'elles déterminent, des envois qu'il envisage d'effectuer, en vue de permettre au bureau de douane compétent de procéder éventuellement à un contrôle avant l'expédition de la marchandise.

12. Les autorités douanières de l'Etat d'exportation peuvent effectuer auprès des exportateurs agréés tous les contrôles qu'elles estiment utiles. Ces exportateurs sont tenus de s'y soumettre.

13. Les dispositions du présent article ne font pas obstacle à l'application des réglementations de la Communauté, des Etats membres et de la Bulgarie relatives aux formalités douanières et à l'emploi des documents douaniers.

ARTICLE 16

Remplacement des certificats

1. Le remplacement d'un ou plusieurs certificats de circulation des marchandises EUR.1 par un ou plusieurs certificats est toujours possible, à condition qu'il s'effectue par le bureau de douane ou par d'autres autorités responsables du contrôle des marchandises.
2. Lorsque des produits originaires de la Communauté ou de la Bulgarie et importés dans une zone franche sous couvert d'un certificat EUR.1 subissent un traitement ou une transformation, les autorités compétentes doivent délivrer un nouveau certificat EUR.1 à la demande de l'exportateur, si le traitement ou la transformation auxquels il a été procédé sont conformes aux dispositions du présent protocole.
3. Le certificat de remplacement délivré en application du présent article vaut certificat de circulation EUR.1 définitif aux fins de l'application du présent protocole, y compris des dispositions du présent article.
4. Le certificat de remplacement est délivré sur la base d'une demande écrite du réexportateur, après vérification des indications contenues dans cette demande. Il doit comporter

dans la case 7 la date de délivrance et le numéro de série du certificat EUR.1 original.

ARTICLE 17

Validité des certificats

1. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 doit être produit dans un délai de quatre mois à compter de la date de délivrance par la douane de l'Etat d'exportation, au bureau des douanes de l'Etat d'importation où les produits sont présentés.
2. Les certificats de circulation des marchandises EUR.1 qui sont produits aux autorités douanières de l'Etat d'importation après expiration du délai de présentation prévu au paragraphe 1 peuvent être acceptés aux fins de l'application du régime préférentiel lorsque le non-respect du délai est dû à des cas de force majeure ou à des circonstances exceptionnelles.
3. En dehors de ces cas, les autorités douanières de l'Etat d'importation peuvent accepter les certificats lorsque les produits leur ont été présentés avant l'expiration dudit délai.

ARTICLE 18

Expositions

1. Les produits expédiés de la Communauté ou de Bulgarie pour une exposition dans un pays autre qu'un Etat membre de la Communauté ou la Bulgarie et vendus après l'exposition pour être importés en Bulgarie ou dans la Communauté bénéficient à l'importation des dispositions de l'accord sous réserve qu'ils satisfassent aux conditions prévues par le présent protocole

pour être reconnus comme originaires de la Communauté ou de Bulgarie et pour autant que la preuve soit apportée à la satisfaction des autorités douanières :

- a) qu'un exportateur a expédié ces produits de la Communauté ou de Bulgarie dans le pays de l'exposition et les y a exposés ;
- b) que cet exportateur a vendu les produits ou les a cédés à un destinataire dans la Communauté ou en Bulgarie ;
- c) que les produits ont été expédiés dans la Communauté ou en Bulgarie durant l'exposition ou immédiatement après, dans l'état où ils ont été expédiés en vue de l'exposition ;
- d) que, depuis le moment où ils ont été expédiés en vue de l'exposition, les produits n'ont pas été utilisés à des fins autres que la présentation à cette exposition.

2. Un certificat de circulation des marchandises EUR.1 doit être produit dans les conditions normales aux autorités douanières. La désignation et l'adresse de l'exposition devront y être indiquées. Au besoin, il peut être demandé une preuve documentaire supplémentaire de la nature des produits et des conditions dans lesquelles ils ont été exposés.

3. Le paragraphe 1 est applicable à toutes les expositions, foires ou manifestations publiques analogues, de caractère commercial, industriel, agricole ou artisanal, autres que celles qui sont organisées à des fins privées dans des locaux ou magasins commerciaux et qui ont pour objet la vente de produits étrangers, et pendant lesquelles les produits restent sous contrôle de la douane.

ARTICLE 19

Production des certificats

Dans l'Etat d'importation, le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est produit aux autorités douanières selon les modalités prévues par la réglementation de cet Etat. Lesdites autorités ont la faculté d'en exiger une traduction. Elles peuvent, en outre, exiger que la déclaration d'importation soit accompagnée d'une déclaration par laquelle l'importateur atteste que les produits remplissent les conditions requises pour l'application de l'accord.

ARTICLE 20

Importation par envois échelonnés

Sans préjudice de l'article 4 paragraphe 3 du présent protocole, lorsqu'à la demande du déclarant en douane, un article démonté ou non monté, relevant des chapitres 84 et 85 du système harmonisé, est importé par envois échelonnés, aux conditions fixées par les autorités compétentes, il est considéré comme constituant un seul article et un certificat de circulation de marchandises EUR. 1 unique peut être présenté pour l'article complet lors de l'importation du premier envoi partiel.

ARTICLE 21

Conservation des certificats

Les certificats de circulation des marchandises EUR.1 sont conservés par les autorités douanières de l'Etat d'importation selon les règles en vigueur dans cet Etat.

ARTICLE 22

Formulaire EUR.2

1. Nonobstant l'article 10, la preuve du caractère originaire des produits, au sens du présent protocole, peut être apportée par un formulaire EUR.2, dont le modèle figure à l'annexe IV du présent protocole, pour des envois qui contiennent uniquement des produits originaires, et pour autant que la valeur de chaque envoi ne dépasse pas 5110 Ecus.
2. Le formulaire EUR.2 est rempli et signé par l'exportateur ou, sous la responsabilité de celui-ci par son représentant habilité, conformément au présent protocole.
3. Il est établi un formulaire EUR.2 pour chaque envoi.
4. L'exportateur qui a établi un formulaire EUR.2 est tenu de fournir, à la demande des autorités douanières du pays d'exportation, toute justification en ce qui concerne l'utilisation de ce formulaire.
5. Les articles 17, 19 et 21 s'appliquent, mutatis mutandis, aux formulaires EUR.2.

ARTICLE 23

Discordances

La constatation de légères discordances entre les mentions portées sur le certificat de circulation des marchandises EUR.1 ou sur le formulaire EUR.2 et celles portées sur les documents produits au bureau de douane en vue de l'accomplissement des formalités d'importation des marchandises, n'entraîne pas ipso facto la non-validité dudit certificat ou dudit formulaire, s'il est dûment établi que ceux-ci correspondent aux marchandises présentées.

ARTICLE 24

Exemptions de preuve de l'origine

1. Sont admis comme produits originaires, sans qu'il y ait lieu de produire un certificat de circulation des marchandises EUR.1 ou de remplir un formulaire EUR.2, les produits qui font l'objet de petits envois adressés à des particuliers par des particuliers ou qui sont contenus dans les bagages personnels des voyageurs, pour autant qu'il s'agisse d'importations dépourvues de tout caractère commercial, dès lors qu'ils sont déclarés comme répondant aux conditions requises pour l'application de l'accord et qu'il n'existe aucun doute quant à la sincérité de cette déclaration.

2. Sont considérées comme dépourvues de tout caractère commercial les importations qui présentent un caractère occasionnel et qui portent uniquement sur des produits réservés à l'usage personnel ou familial des destinataires ou des voyageurs, ces produits ne devant traduire, par leur nature et leur quantité, aucune préoccupation d'ordre commercial.

En outre, la valeur globale des produits ne doit pas être supérieure à 365 Ecus en ce qui concerne les petits envois ou à 1025 Ecus en ce qui concerne le contenu des bagages personnels de voyageurs.

ARTICLE 25

Montants exprimés en Ecus

1. Les montants en monnaie nationale de l'Etat d'exportation équivalant aux montants exprimés en Ecus sont fixés par l'Etat d'exportation et communiqués aux autres parties au présent accord. Lorsque ces montants sont supérieurs aux montants

fixés par l'Etat d'importation, ce dernier les accepte si la marchandise est facturée dans la monnaie de l'Etat d'exportation ou d'un des autres pays visés à l'article 2 du présent protocole.

Si la marchandise est facturée dans la monnaie d'un autre Etat membre de la Communauté ou de la Bulgarie, l'Etat d'importation reconnaît le montant notifié par le pays concerné.

2. Jusqu'au 30 avril 1993 inclus, l'écu à utiliser en monnaie nationale d'un pays donné est la contre-valeur en monnaie nationale de ce pays de l'écu à la date du 3 octobre 1990. Pour chaque période suivante de deux années, elle est la contre-valeur en monnaie nationale de ce pays de l'Ecu au premier jour ouvrable du mois d'octobre de l'année précédant cette période de deux ans.

TITRE III

METHODES DE COOPERATION ADMINISTRATIVE

ARTICLE 26

Communication des cachets et des adresses

Les autorités douanières des Etats membres et de Bulgarie se communiquent mutuellement, par l'intermédiaire de la Commission des Communautés européennes, les spécimens des empreintes des cachets utilisés dans leurs bureaux pour la délivrance des certificats de circulation des marchandises EUR.1., ainsi que les adresses des autorités douanières compétents pour la délivrance des certificats de circulation EUR.1 et pour la vérification de ces certificats ainsi que des formulaires EUR.2.

ARTICLE 27

Contrôle des certificats de circulation des marchandises EUR.1
et des formulaires EUR.2

1. Le contrôle a posteriori des certificats EUR.1 et des formulaires EUR.2 est effectué par sondage ou chaque fois que les autorités douanières de l'Etat d'importation ont des doutes fondés en ce qui concerne l'authenticité du document ou l'exactitude des renseignements relatifs à l'origine réelle des produits en cause.

2. Aux fins du contrôle a posteriori des certificats EUR.1, les autorités douanières du pays d'exportation doivent conserver pendant deux ans au moins des copies des certificats ainsi que de tout document d'exportation s'y référant.

3. En vue d'assurer une application correcte du présent protocole, la Bulgarie et les Etats membres de la Communauté se prêtent mutuellement assistance, par l'entremise de leurs administrations douanières respectives, pour le contrôle de l'authenticité des certificats EUR.1, y compris ceux délivrés en application de l'article 11, paragraphe 5, des formulaires EUR.2, et de l'exactitude des renseignements relatifs à l'origine réelle des produits en cause.

4. Pour l'application des dispositions du paragraphe 1, les autorités douanières de l'Etat d'importation renvoient le certificat EUR.1, le formulaire EUR.2, ou une copie de ce certificat ou de ce formulaire, aux autorités douanières de l'Etat d'exportation, en indiquant, le cas échéant, les motifs de fond ou de forme qui justifient une enquête. Elles joignent au certificat EUR.1 ou au formulaire EUR.2, si elle a été produite, la facture ou une copie de celle-ci et fournissent tous les renseignements qui ont pu être obtenus et qui font penser que les mentions portées sur ledit certificat ou ledit formulaire sont inexactes.

5. Si elles décident de surseoir à l'application des dispositions de l'accord dans l'attente des résultats du contrôle, les autorités douanières de l'Etat d'importation offrent à l'importateur la mainlevée des produits, sous réserve des mesures conservatoires jugées nécessaires.

6. Les résultats du contrôle a posteriori sont portés dans les meilleurs délais à la connaissance des autorités douanières de l'Etat d'importation. Ils doivent permettre de déterminer si le certificat de circulation des marchandises EUR.1 ou le formulaire EUR.2 contesté s'applique aux produits en cause et si ceux-ci peuvent effectivement donner lieu à l'application du régime préférentiel.

Si, en cas de doutes fondés, il n'y a pas de réponse à l'expiration d'un délai de dix mois à partir de la date de la demande de contrôle a posteriori, ou si la réponse ne permet pas de déterminer l'authenticité du document en cause ou l'origine réelle des produits, les autorités demanderesses refusent, sauf en cas de force majeure ou de circonstances exceptionnelles, le bénéfice des préférences prévues par l'accord.

7. Lorsque le litige n'a pu être réglé entre les autorités douanières de l'Etat d'importation et celles de l'Etat d'exportation, ou qu'il soulève un problème d'interprétation du présent protocole, il est soumis au Comité de coopération douanière.

8. Dans tous les cas, le règlement des litiges entre l'importateur et les autorités douanières de l'Etat d'importation s'effectue conformément à la législation dudit Etat.

9. Lorsque la procédure de contrôle a posteriori ou toute autre information disponible semble indiquer que les dispositions du présent protocole ont été transgressées, la

Communauté ou la Bulgarie effectue, à sa propre initiative ou à la demande de l'autre partie, les enquêtes nécessaires ou prend des dispositions pour que ces enquêtes soient effectuées avec l'urgence voulue en vue de déceler et de prévenir pareilles transgressions, et la Communauté ou la Bulgarie peut, à cette fin, inviter l'autre partie à participer à ces enquêtes.

10. Lorsque la procédure de contrôle ou toute autre information disponible semble indiquer que les dispositions du présent protocole ont été transgressées, les produits ne seraient admis comme produits originaires en vertu du présent protocole qu'après accomplissement des procédures de coopération administrative prévues dans le présent protocole qui ont été éventuellement mises en oeuvre, notamment la procédure de contrôle a posteriori.

Pareillement, les produits ne seraient refusés comme produits originaires en vertu du présent protocole qu'après accomplissement de la procédure de contrôle a posteriori.

ARTICLE 28

Sanctions

Des sanctions sont appliquées à toute personne qui établit ou fait établir un document contenant des données inexactes en vue de faire admettre un produit au bénéfice du régime préférentiel.

ARTICLE 29

Zones franches

Les Etats membres de la Communauté et la Bulgarie prennent toutes les mesures nécessaires pour éviter que les produits

qui sont échangés sous le couvert d'un certificat de circulation des marchandises EUR.1 et qui séjournent, au cours de leur transport, dans une zone franche située sur leur territoire n'y fassent l'objet de substitutions ou de manipulations autres que les manipulations usuelles destinées à assurer leur conservation en l'état.

TITRE IV

CEUTA ET MELILLA

ARTICLE 30

Application du protocole

1. L'expression "Communauté" utilisée dans le présent protocole ne couvre pas Ceuta et Melilla. L'expression "produits originaires de la Communauté" ne couvre pas les produits originaires de ces zones.
2. Le présent protocole s'applique mutatis mutandis aux produits originaires de Ceuta et Melilla, sous réserve des conditions particulières définies à l'article 31.

ARTICLE 31

Conditions particulières

1. Les paragraphes qui suivent sont applicables en lieu et place de l'article 1er, et les références faites à cet article s'appliquent mutatis mutandis au présent article.

2. Sous réserve qu'ils aient été transportés directement conformément aux dispositions de l'article 8, sont considérés comme :

1) produits originaires de Ceuta et Melilla :

a) les produits entièrement obtenus à Ceuta et Melilla ;

b) les produits obtenus à Ceuta et Melilla et dans la fabrication desquels sont entrés des produits autres que ceux visés au point a), à condition que :

i) ces produits aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations suffisantes au sens de l'article 4 du présent protocole, ou que

ii) ces produits soient originaires de Bulgarie ou de la Communauté, au sens du présent protocole, à condition qu'ils aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations allant au-delà des ouvrasons ou de transformations insuffisantes visées à l'article 4 paragraphe 3 du présent protocole ;

2) produits originaires de Bulgarie :

a) les produits entièrement obtenus en Bulgarie ;

b) les produits obtenus en Bulgarie et dans la fabrication desquels sont entrés des produits autres que ceux visés au point a), à condition que :

i) ces produits aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations suffisantes au sens de l'article 4 du présent protocole, ou que

ii) ces produits soient originaires de Ceuta et Melilla ou de la Communauté, au sens du présent protocole, à

condition qu'ils aient fait l'objet d'ouvrasons ou de transformations allant au-delà des ouvraisons ou transformations insuffisantes visées à l'article 4 paragraphe 3 du présent protocole.

3. Ceuta et Melilla sont considérées comme un seul territoire.

4. L'exportateur ou son représentant habilité est tenu d'apposer les mentions "Bulgarie" et "Ceuta et Melilla" dans la case 2 du certificat de circulation des marchandises EUR.1. De plus, dans le cas de produits originaires de Ceuta et Melilla, le caractère originaire doit être indiqué dans la case 4 du certificat EUR.1.

5. Les autorités douanières espagnoles sont chargées d'assurer à Ceuta et Melilla l'application du présent protocole.

TITRE V

DISPOSITIONS FINALES

ARTICLE 32

Amendement du protocole

Le Conseil d'association examine tous les deux ans ou à la demande de la Bulgarie ou de la Communauté l'application des dispositions du présent protocole, en vue de procéder aux amendements ou adaptations nécessaires.

Lors de cet examen, il y aura lieu, notamment, de prendre en considération la participation des parties contractantes à des zones de libre échange ou à des unions douanières avec des pays tiers.

ARTICLE 33

Comité de coopération douanière

1. Il est institué un comité de coopération douanière chargé d'assurer la coopération administrative en vue de l'application correcte et uniforme du présent protocole et d'exécuter toute autre tâche dans le domaine douanier qui pourrait lui être confiée.

2. Le comité est composé, d'une part, d'experts douaniers des Etats membres et de fonctionnaires des services de la Commission des Communautés européennes qui ont les questions douanières dans leurs attributions et, d'autre part, d'experts douaniers de la Bulgarie.

ARTICLE 34

Produits pétroliers

Les produits énumérés dans l'annexe VI sont temporairement exclus du champ d'application du présent protocole. Néanmoins, les dispositions en matière de coopération administrative s'appliquent mutatis mutandis à ces produits.

ARTICLE 35

Annexes

Les annexes au présent protocole font partie intégrante de celui-ci.

ARTICLE 36

Mise en oeuvre du protocole

La Communauté et la Bulgarie prennent, pour ce qui les concerne, les mesures nécessaires à la mise en oeuvre du présent protocole.

ARTICLE 37

Marchandises en transit ou en entrepôt

Les marchandises qui satisfont aux dispositions de ce protocole et qui, à la date d'entrée en vigueur de l'accord, se trouvent soit en cours de route soit placées dans la Communauté ou en Bulgarie, sous le régime du dépôt provisoire, des entrepôts douaniers ou des zones franches, peuvent être admises au bénéfice des dispositions de l'accord, sous réserve de la production, dans un délai expirant quatre mois à compter de cette date, aux autorités douanières de l'Etat d'importation d'un certificat EUR.1 établi a posteriori par les autorités compétentes de l'Etat d'exportation ainsi que des documents justifiant du transport direct.

LISTE DES ANNEXES

Annexe I	Notes
Annexe II	Liste des ouvraisons ou transformations visées à l'article 4 paragraphe 2
Annexe III	Modèle du formulaire des certificats de circulation des marchandises EUR.1
Annexe IV	Modèle du formulaire EUR.2
Annexe V	Modèle de l'empreinte de cachet visée à l'article 15 paragraphe 3 point b)
Annexe VI	Liste des produits auxquels il est fait référence à l'article 34

ANNEXE I

NOTES

Avant propos

Les présentes notes s'appliquent, s'il y a lieu, à tous les produits qui sont fabriqués à partir de matières non originaires, y compris à ceux qui ne font pas l'objet de mentions particulières dans la liste figurant à l'annexe II et qui sont simplement soumis à la règle du changement de position prévue à l'article 4 paragraphe 1.

Note 1

- 1.1 Les deux premières colonnes de la liste décrivent le produit obtenu. La première colonne précise le numéro de la position ou du chapitre du système harmonisé et la seconde la désignation des marchandises figurant pour cette position ou ce chapitre dans le système. En face des mentions figurant dans les deux premières colonnes, une règle est énoncée dans la colonne 3. Lorsque, dans certains cas, le numéro de la première colonne est précédé d'un "ex", cela indique que la règle figurant dans la colonne 3 ne s'applique qu'à la partie de la position ou du chapitre telle que décrite dans la colonne 2.
- 1.2 Lorsque plusieurs numéros de position sont regroupés dans la colonne 1 ou qu'un numéro de chapitre y est mentionné, et que les produits figurant dans la colonne 2 sont, en conséquence, désignés en termes généraux, la règle correspondante énoncée dans la colonne 3 s'applique à tous les produits qui, dans le cadre du système harmonisé, sont classés dans les différentes positions du

chapitre concerné ou dans les positions qui y sont regroupées.

- 1.3 Lorsqu'il y a dans la présente liste différentes règles applicables à différents produits relevant d'une même position, chaque tiret comporte la désignation relative à la partie de la position faisant l'objet de la règle correspondante dans la colonne 3.

Note 2

- 2.1 Le terme "fabrication" désigne toutes les formes d'ouvraison ou de transformation ou de fabrication, y compris l'"assemblage" ou encore des opérations spécifiques. Il convient également de se référer à la note 3.5 ci-dessous.
- 2.2 Le terme "matière" désigne toutes les formes d'ingrédients, d'éléments, de matières premières, de matériaux, de composants, de parties, etc., utilisés pour assurer la fabrication d'un produit.
- 2.3 Le terme "produit" désigne le produit obtenu, même s'il est destiné à être utilisé ultérieurement au cours d'une autre opération de fabrication.
- 2.4 Le terme "marchandises" recouvre à la fois les "matières" et les "produits".

Note 3

- 3.1 Dans le cas où des positions ou des extraits de positions ne figurent pas dans la liste, la règle du changement de position énoncée à l'article 4 paragraphe 1 s'applique à ces positions ou extraits de position. Si la condition du changement de position s'applique aux positions ou aux

extraits de positions qui figurent dans la liste, alors cette condition est énoncée dans la colonne 3.

- 3.2 L'ouvrison ou la transformation exigée par une règle figurant dans la colonne 3 doit se rapporter aux seules matières non originaires qui sont utilisées. De la même façon, les restrictions énoncées dans une règle de la colonne 3 s'appliquent uniquement aux matières non originaires utilisées.
- 3.3 Lorsqu'une règle indique que des matières de toute position peuvent être utilisées, les matières de la même position que le produit peuvent aussi être utilisées, sous réserve, toutefois, des restrictions particulières susceptibles d'être aussi énoncées dans la règle. Toutefois, l'expression "fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° ..." implique que seulement des matières classées dans la même position que le produit dont la désignation est différente de celle du produit telle qu'elle apparaît dans la colonne 2 de la liste peuvent être utilisées.
- 3.4 Si un produit obtenu à partir de matières non originaires et qui a acquis le caractère originaire au cours d'un processus de transformation par application de la règle du changement de position ou de la règle définie à son sujet dans la liste, est mis en oeuvre en tant que matière dans le processus de fabrication d'un autre produit, dans ce cas, il n'est pas soumis à la règle de la liste qui est applicable au produit auquel il est incorporé.

Par exemple :

Un moteur du n° 8407, pour lequel la règle prévoit que la valeur des matières non originaires susceptibles d'être utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine,

est fabriqué à partir d'ébauches de forge en aciers alliés du n° 7224.

Si cette ébauche a été obtenue dans le pays considéré par forgeage d'un lingot non originaire, l'ébauche ainsi obtenue a déjà acquis le caractère de produit originaire par application de la règle prévue dans la liste pour les produits du n° 7224. Cette ébauche peut, dès lors, être prise en considération comme produit originaire dans le calcul de la valeur des matières non originaires susceptibles d'être utilisées dans la fabrication du moteur du n° 8407 sans avoir à tenir compte si cette ébauche a été ou non fabriquée dans la même usine que le moteur. La valeur du lingot non originaire ne doit donc pas être prise en compte lorsqu'il est procédé à la détermination de la valeur des matières non originaires utilisées.

- 3.5 Même si la règle du changement de position ou les autres règles énoncées dans la liste sont respectées, le produit fini n'acquiert pas l'origine si l'opération qu'il a subie est insuffisante au sens de l'article 4 paragraphe 3.
- 3.6 L'unité à prendre en considération pour l'application des règles d'origine est le produit retenu comme unité de base pour la détermination du classement fondé sur le "système harmonisé". En ce qui concerne les assortiments de produits qui sont classés par application de la règle générale 3 pour l'interprétation du système harmonisé, l'unité à prendre en considération devra être déterminée au regard de chacun des articles constituant l'assortiment: cette disposition est également applicable aux assortiments des n°s 6308, 8206 et 9605.

Il s'ensuit que :

- lorsqu'un produit composé d'un groupe ou assemblage d'articles est classé aux termes du système harmonisé dans une seule position, l'ensemble constitue l'unité à prendre en considération,
- lorsqu'un envoi est composé d'un certain nombre de produits identiques classés sous la même position du système harmonisé, les règles d'origine s'appliquent à chacun de ces produits considérés individuellement.
- lorsque, par application de la règle générale 5 pour l'interprétation du système harmonisé, les emballages sont classés avec les marchandises qu'ils contiennent, ils doivent être considérés comme formant un tout avec ces marchandises aux fins de la détermination de l'origine.

Note 4

- 4.1 La règle figurant dans la liste fixe le degré minimal d'ouvroison ou de transformation à effectuer, il en résulte que les ouvraisons ou transformations allant au-delà confèrent elles aussi le caractère originaire, et, qu'à l'inverse, les ouvraisons ou transformations restant en deçà de ce seuil ne confèrent pas l'origine. En d'autres termes, si une règle prévoit que des matières non originaires se trouvant à un stade d'élaboration déterminé peuvent être utilisées, l'utilisation de telles matières se trouvant à un stade moins avancé est elle aussi autorisée, alors que l'utilisation de telles matières se trouvant à un stade plus avancé ne l'est pas.
- 4.2 Lorsqu'une règle de la liste précise qu'un produit peut être fabriqué à partir de plusieurs matières, cela signifie qu'une ou plusieurs de ces matières peuvent être

utilisées. Elle n'implique évidemment pas que toutes ces matières doivent être utilisées simultanément.

Par exemple :

La règle applicable aux tissus prévoit que des fibres naturelles peuvent être utilisées et que des matières chimiques, entre autres, peuvent également être utilisées. Cette règle n'implique pas que les fibres naturelles et les matières chimiques doivent être utilisées simultanément; il est possible d'utiliser l'une ou l'autre de ces matières ou même les deux ensemble.

En conséquence, si, dans la même règle, une restriction se rapporte à une matière et d'autres restrictions à d'autres matières, ces restrictions ne s'appliquent qu'aux matières réellement utilisées.

Par exemple :

La règle applicable aux machines à coudre prévoit, notamment, que le mécanisme de tension du fil ainsi que le mécanisme "zigzag" doivent être originaires; ces deux restrictions ne s'appliquent que si les mécanismes concernés par chacune d'elles sont effectivement incorporés dans la machine.

- 4.3 Lorsqu'une règle prévoit, dans la liste, qu'un produit doit être fabriqué à partir d'une matière déterminée, cette condition n'empêche évidemment pas l'utilisation d'autres matières qui, en raison de leur nature même, ne peuvent pas satisfaire à la règle.

Par exemple :

La règle pour la position n° 1904 qui exclut expressément l'utilisation des céréales et de leurs dérivés n'interdit

évidemment pas l'emploi de sels minéraux, de matières chimiques ou d'autres additifs dans la mesure où ils ne sont pas obtenus à partir de céréales.

Par exemple :

Dans le cas d'un article fabriqué à partir de non-tissés, s'il est prévu que ce type d'article peut uniquement être obtenu à partir de fils non originaires, il n'est pas possible d'employer des tissus nontissés, même s'il est établi que les nontissés ne peuvent normalement être obtenus à partir de fils. Dans de tels cas, la matière qu'il convient d'utiliser est celle située à l'état d'ouvroison qui est immédiatement antérieur au fil, c'est-à-dire à l'état de fibres.

Voir également la note 7.3 en ce qui concerne les textiles.

- 4.4 S'il est prévu dans une règle de la liste deux ou plusieurs pourcentages concernant la valeur maximale de matières non originaires pouvant être utilisées, ces pourcentages ne peuvent pas être additionnés. Il s'ensuit que la valeur maximale de toutes les matières non originaires utilisées ne peut jamais excéder le plus élevé des pourcentages considérés. Il va de soi que les pourcentages spécifiques qui s'appliquent à des produits particuliers ne doivent pas être dépassés par suite de ces dispositions.

Note 5

- 5.1 L'expression "fibres naturelles", lorsqu'elle est utilisée dans la liste, se rapporte aux fibres autres que les fibres artificielles ou synthétiques et doit être limitée aux fibres dans tous les états où elles peuvent se trouver avant la filature, y compris les déchets, et sauf dispositions contraires, l'expression "fibres naturelles" couvre les fibres qui ont été cardées,

peignées ou autrement travaillées pour la filature mais non filées.

- 5.2 L'expression "fibres naturelles" couvre le crin du n° 0503, la soie des n°s 5002 et 5003 ainsi que la laine, les poils fins et les poils grossiers des n°s 5101 à 5105, les fibres de coton des n°s 5201 à 5203 et les autres fibres d'origine végétale des n°s 5301 à 5305.
- 5.3 Les expressions "pâtes textiles", "matières chimiques" et "matières destinées à la fabrication du papier" utilisées dans la liste, désignent les matières non classées dans les chapitres 50 à 63, qui peuvent être utilisées en vue de fabriquer des fibres ou des fils synthétiques ou artificiels ou des fils ou des fibres de papier.
- 5.4 L'expression "fibres synthétiques ou artificielles discontinues" utilisée dans la liste couvre les câbles de filaments, les fibres discontinues et les déchets de fibres synthétiques ou artificielles discontinues des n°s 5501 à 5507.

Note 6

- 6.1 Pour les produits mélangés classés dans les positions faisant l'objet dans la liste d'un renvoi à la présente note, les conditions exposées dans la colonne 3 de la liste ne doivent pas être appliquées aux différentes matières textiles de base qui sont utilisées dans leur fabrication lorsque, considérées ensemble, elles représentent 10 % ou moins du poids total de toutes les matières textiles de base utilisées (voir également les notes 6.3 et 6.4 ci-après).
- 6.2 Toutefois, cette tolérance s'applique uniquement aux produits mélangés qui ont été faits à partir de deux ou plusieurs matières textiles de base.

Les matières textiles de base sont les suivantes :

- la soie,
- la laine,
- les poils grossiers,
- les poils fins,
- le crin,
- le coton,
- les matières servant à la fabrication du papier et le papier,
- le lin,
- le chanvre,
- le jute et les autres fibres libériennes,
- le sisal et les autres fibres textiles du genre agave,
- le coco, l'abaca, la ramie et les autres fibres textiles végétales,
- les filaments synthétiques,
- les filaments artificiels,
- les fibres synthétiques discontinues,
- les fibres artificielles discontinues.

Par exemple :

Un fil du n° 5205 obtenu à partir de fibres de coton du n° 5203 et de fibres synthétiques discontinues du n° 5506 est un fil mélangé. C'est pourquoi des fibres synthétiques discontinues qui ne satisfont pas aux règles d'origine (qui exigent la fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles) peuvent être utilisées jusqu'à une valeur de 10 % en poids du fil.

Par exemple :

Un tissu de laine du n° 5112 obtenu à partir de fils de laine du n° 5107 et de fils de fibres synthétiques discontinues du n° 5509 est un tissu mélangé. C'est pourquoi des fils synthétiques qui ne satisfont pas aux règles d'origine (qui

exigent la fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles) ou des fils de laine qui ne satisfont pas aux règles d'origine (qui exigent la fabrication à partir de fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature) ou une combinaison de ces deux types de fils peuvent être utilisés jusqu'à une valeur de 10 % en poids du tissu.

Par exemple :

Une surface textile touffetée du n° 5802 obtenue à partir de fils de coton du n° 5205 et d'un tissu de coton du n° 5210 est considérée comme étant un produit mélangé uniquement si le tissu de coton est lui-même un tissu mélangé ayant été fabriqué à partir de fils classés dans deux positions différentes ou si les fils de coton utilisés sont eux-mêmes mélangés.

Par exemple :

Si la même surface touffetée est fabriquée à partir de fils de coton du n° 5205 et d'un tissu synthétique du n° 5407, il est alors évident que les deux fils utilisés sont deux matières textiles différentes et que la surface textile touffetée est par conséquent un produit mélangé.

Par exemple :

Un tapis touffeté fabriqué avec des fils artificiels et des fils de coton, avec un support en jute, est un produit mélangé parce que trois matières textiles sont utilisées. Les matières non originaires qui sont utilisées à un stade plus avancé de fabrication que celui prévu par la règle peuvent être utilisées à condition que leur poids total n'excède pas 10 % du poids des matières textiles du tapis. Ainsi, le support en jute, les fils artificiels et/ou les fils de coton peuvent être importés au stade de la fabrication dans la mesure où les conditions de poids sont réunies.

- 6.3 Dans le cas des produits incorporant des "fils de polyuréthane segmenté avec des segments souples de polyéther, même guipés", cette tolérance est de 20 % en ce qui concerne les fils.
- 6.4 Dans le cas des produits formés d'une âme consistant, soit en une bande mince d'aluminium, soit en une pellicule de matière plastique recouverte ou non de poudre d'aluminium, d'une largeur n'excédant pas 5 mm, cette âme étant insérée par collage entre deux pellicules de matière plastique, cette tolérance est de 30 % en ce qui concerne cette âme.

Note 7

- 7.1 Pour les produits textiles confectionnés qui font l'objet, dans la liste, d'une note en bas de page renvoyant à la présente note, des matières textiles, à l'exception des doublures et des toiles tailleur, qui ne répondent pas à la règle fixée dans la colonne 3 de la liste pour le produit confectionné concerné, peuvent être utilisées à condition qu'elles soient classées dans une position différente de celle du produit et que leur valeur n'excède pas 8 % du prix départ usine du produit.
- 7.2 Les garnitures, les accessoires et les autres produits utilisés qui contiennent des matières textiles n'ont pas à satisfaire aux conditions exposées dans la colonne 3, même si elles ne sont pas couvertes par la note 4.3.
- 7.3 Conformément aux dispositions de la note 4.3, les garnitures, accessoires ou autres produits non originaires qui ne contiennent pas de matières textiles peuvent, dans tous les cas, être librement utilisés lorsqu'ils ne peuvent pas être fabriqués à partir des matières qui sont mentionnées dans la colonne 3 de la liste.

Par exemple :

Si une règle dans la liste prévoit pour un article particulier en matière textile, tel qu'une blouse, que des fils doivent être utilisés, cela n'interdit pas l'utilisation d'articles en métal, tel que des boutons, puisque ces derniers ne peuvent pas être fabriqués à partir de matières textiles.

- 7.4 Lorsqu'une règle de pourcentage s'applique, la valeur des garnitures et accessoires doit être prise en considération dans le calcul de la valeur des matières non originaires incorporées.

ANNEXE II

LISTE DES OUVERAISONS OU TRANSFORMATIONS A APPLIQUER
AUX MATIERES NON ORIGINAIRES POUR QUE LE PRODUIT
TRANSFORME PUISSE OBTENIR LE CARACTERE ORIGINAIRe

Position SH n°	Désignation des marchandises	Ouvraison ou transformation appliquée à des matières non originaires conférant le caractère de produit originaire
(1)	(2)	(3)
0201	Viandes des animaux de l'espèce bovine, fraîches ou réfrigérées	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des viandes des animaux de l'espèce bovine, congelées du n° 0202
0202	Viandes des animaux de l'espèce bovine, congelées	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des viandes des animaux de l'espèce bovine, fraîches ou réfrigérées du n° 0201
0206	Abats comestibles des animaux des espèces bovine, porcine, ovine, caprine, chevaline, asine ou mulassière, frais, réfrigérés ou congelés	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des carcasses des n° 0201 à 0205
0210	Viandes et abats comestibles, salés ou en saumure, séchés ou fumés; farines et poudres, comestibles, de viandes ou d'abats	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des viandes et des abats des n° 0201 à 0206 et 0208 ou des foies de volailles du n° 0207
0302 à 0305	Poissons, à l'exclusion des poissons vivants	Fabrication dans laquelle les matières du chapitre 3 utilisées doivent être déjà originaires
0402, 0404 à 0406	Lait et produits de la laiterie	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion du lait ou de la crème de lait des n° 0401 ou 0402
0403	Beurre, lait et crème caillés, yoghourt, képhir et autres laits et crèmes fermentés ou acidifiés, même concentrés ou additionnés de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisés ou additionnés de fruits ou de cacao	Fabrication dans laquelle: <ul style="list-style-type: none"> — les matières du chapitre 4 utilisées doivent être déjà originaires, — les jus de fruits (à l'exclusion des jus d'ananas, de limes, de limettes ou de pamplemousses) du n° 2009 utilisés doivent être originaires, et — la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30% du prix départ usine du produit
0408	Ceufs d'oiseaux, dépourvus de leurs coquilles, et jaunes d'œufs, frais, séchés, cuits à l'eau ou à la vapeur, moulés, congelés ou autrement conservés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des œufs d'oiseaux du n° 0407
ex 0502	Soies de porc ou de sanglier, préparées	Nettoyage, désinfection, triage et redressage de soies de porc ou de sanglier
ex 0506	Os et cornillons, bruts	Fabrication dans laquelle les matières du chapitre 2 utilisées doivent être déjà originaires

(1)	(2)	(3)
0710 & 0713	Légumes, congelés, conservés provisoirement ou séchés, à l'exclusion des produits des n° ex 0710 et ex 0711 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle les légumes utilisés doivent être déjà originaires
ex 0710	Maïs doux (non cuit ou cuit à l'eau ou à la vapeur), congelé	Fabrication à partir de maïs doux frais ou réfrigéré
ex 0711	Maïs doux, conservé provisoirement	Fabrication à partir de maïs doux frais ou réfrigéré
0811	Fruits, non cuits ou cuits à l'eau ou à la vapeur, congelés, même additionnés de sucre ou d'autres édulcorants — additionnés de sucre — autres	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit Fabrication dans laquelle les fruits utilisés doivent être déjà originaires
0812	Fruits conservés provisoirement (au moyen de gaz sulfureux ou dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation, par exemple), mais impropres à l'alimentation en l'état	Fabrication dans laquelle les fruits utilisés doivent être déjà originaires
0813	Fruits séchés autres que ceux des n° 0801 à 0806; mélanges de fruits séchés ou de fruits à coques du présent chapitre	Fabrication dans laquelle les fruits utilisés doivent être déjà originaires
0814	Écorces d'agrumes ou de melons (y compris de pastèques), fraîches, congelées, présentées dans l'eau salée, soufrée ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation ou bien séchées	Fabrication dans laquelle les fruits utilisés doivent être déjà originaires
ex Chapitre 11	Produits de la minoterie; malt; amidons et féculés; inuline; gluten de froment; à l'exclusion des produits du n° ex 1106 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle les légumes, les céréales, les tubercules et les racines du n° 0714, ou les fruits utilisés doivent être déjà originaires
ex 1106	Farines et semoules des légumes à cosse secs du n° 0713, écosés	Séchage et mouture de légumes à cosse du n° 0708
1301	Gomme laque; gommes, résines, gommes-résines et baumes, naturels	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 1301 utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex 1302	Mucilages et épaississants dérivés des végétaux, modifiés	Fabrication à partir de mucilages et épaississants non modifiés
1501	Saindoux; autres graisses de porc et graisses de volailles, fondues, même pressées ou extraites à l'aide de solvants. — graisses d'os ou de déchets — autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 0203, 0206 ou 0207 ou des os du n ^o 0306 Fabrication à partir des viandes ou des abats comestibles des animaux de l'espèce porcine des n ^{os} 0203 ou 0206, ou des viandes ou des abats comestibles de volailles du n ^o 0207
1502	Graisses des animaux des espèces bovine, ovine ou caprine, brutes ou fondues, même pressées ou extraites à l'aide de solvants: — graisses d'os ou de déchets — autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 0201, 0202, 0204 ou 0206 ou des os du n ^o 0306 Fabrication dans laquelle les matières animales du chapitre 2 utilisées doivent être déjà originaires
1504	Graisses et huiles et leurs fractions, de poissons ou de mammifères marins, même raffinées, mais non chimiquement modifiées: — fractions solides d'huiles de poissons et de graisses et d'huiles de mammifères marins — autres	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n ^o 1504 Fabrication dans laquelle les matières animales des chapitres 2 et 3 utilisées doivent être déjà originaires
ex 1505	Lanoline raffinée	Fabrication à partir de graisse de suint du n ^o 1505
1506	Autres graisses et huiles animales et leurs fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées: — fractions solides — autres	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n ^o 1506 Fabrication dans laquelle les matières animales du chapitre 2 utilisées doivent être déjà originaires
ex 1507 & 1515	Huiles végétales fixes et leurs fractions, même raffinées, mais non chimiquement modifiées: — fractions solides, à l'exclusion de l'huile de jojoba — autres, à l'exclusion des: — huiles de tung (d'abrasin), d'olotococa et d'oisicica, cire de myrica et cire du Japon — huiles destinées à des usages techniques ou industriels autres que la fabrication de produits pour l'alimentation humaine	Fabrication à partir des autres matières des n ^{os} 1507 & 1515

(1)	(2)	(3)
ex 1516	Grasses et huiles animales ou végétales et leurs fractions, réstérifiées, même raffinées, mais non autrement préparées	Fabrication dans laquelle les matières animales ou végétales utilisées doivent être déjà originaires
ex 1517	Mélanges liquides alimentaires d'huiles végétales des n ^{os} 1507 à 1513	Fabrication dans laquelle les matières végétales utilisées doivent être déjà originaires
ex 1519	Alcools gras industriels ayant le caractère des cires artificielles	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des acides gras industriels du n ^o 1519
1601	Saucisses, saucissons et produits similaires, de viande, d'abats ou de sang, préparations alimentaires à base de ces produits	Fabrication à partir des animaux du chapitre 1
1602	Autres préparations et conserves de viande, d'abats ou de sang	Fabrication à partir des animaux du chapitre 1
1603	Extraits et jus de viande, de poissons ou de crustacés, de mollusques ou d'autres invertébrés aquatiques	Fabrication à partir des animaux du chapitre 1. Toutefois, les poissons, les crustacés, les mollusques ou les autres invertébrés aquatiques utilisés doivent être déjà originaires
1604	Préparations et conserves de poissons; caviar et ses succédanés préparés à partir d'œufs de poisson	Fabrication dans laquelle les poissons ou les œufs de poissons utilisés doivent être déjà originaires
1605	Crustacés, mollusques et autres invertébrés aquatiques, préparés ou conservés	Fabrication dans laquelle les crustacés, les mollusques ou les autres invertébrés aquatiques utilisés doivent être déjà originaires
ex 1701	Sucres de canne ou de betterave et saccharose chimiquement pur, à l'état solide, additionnés d'aromatiseurs ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
1702	Autres sucres, y compris le lactose, le maltose, le glucose et le fructose (lévulose) chimiquement purs, à l'état solide; sirops de sucres sans addition d'aromatiseurs ou de colorants, succédanés du miel, même mélangés de miel naturel; sucres et mélasses caramélisés: — maltose ou fructose chimiquement pur — autres sucres, à l'état solide, additionnés d'aromatiseurs ou de colorants — autres	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n ^o 1702 Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être déjà originaires
ex 1703	Mélanges résultant de l'extraction ou du raffinage du sucre, additionnés d'aromatiseurs ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
1704	Sucreries sans cacao (y compris le chocolat blanc)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et la valeur des autres matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
1806	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
1901	<p>Extraits de malt; préparations alimentaires de farines, semoules, amidons, féculés ou extraits de malt, ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 50 % en poids, non dénommés ni compris ailleurs; préparations alimentaires de produits des n° 0401 à 0404, ne contenant pas de poudre de cacao ou en contenant dans une proportion inférieure à 10 % en poids, non dénommés ni compris ailleurs:</p> <p>— extraits de malt</p> <p>— autres</p>	<p>Fabrication à partir des céréales du chapitre 10</p> <p>Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit</p>
1902	Pâtes alimentaires, même cuites ou farcies (de viande ou d'autres substances) ou bien autrement préparées, telles que spaghetti, macaroni, nouilles, lasagnes, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, même préparé	Fabrication dans laquelle les céréales (à l'exclusion du blé dur), la viande, les abats, les poissons, les crustacés ou les mollusques utilisés doivent être déjà originaires
1903	Tapioca et ses succédanés préparés à partir de féculés, sous forme de flocons, grumeaux, grains perlés, criblures ou formes similaires	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion de la fécule de pommes de terre du n° 1108
1904	<p>Produits à base de céréales obtenus par soufflage ou grillage (corn flakes, par exemple), céréales autres que le maïs, en grains, précuites ou autrement préparées:</p> <p>— sans addition de cacao:</p> <p>— céréales autres que le maïs, en grains, précuites ou autrement préparées</p> <p>— autres</p> <p>— additionnées de cacao</p>	<p>Fabrication à partir de matières de toute position; toutefois, les grains et épis de maïs doux préparés ou conservés, des positions 2001, 2004 et 2005, et le maïs doux non cuit ou cuit à l'eau ou à la vapeur, congelé, de la position 0710, ne peuvent pas être utilisés</p> <p>Fabrication dans laquelle:</p> <p>— les céréales et leurs dérivés (à l'exclusion du maïs de l'espèce <i>Zea mays</i> et du blé dur et de leurs dérivés) utilisés doivent être entièrement obtenus</p> <p>et</p> <p>— la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du n° 1806, et dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit</p>
1905	Produits de la boulangerie, de la pâtisserie ou de la biscuiterie, même additionnés de cacao; hosesues, cachets vides des types utilisés pour médicaments, pains à cacheter, pâtes séchées de farine, d'amidon ou de fécule en feuilles et produits similaires	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du chapitre 11

(1)	(2)	(3)
2001	Légumes, fruits et autres parties comestibles de plantes, préparés ou conservés au vinaigre ou à l'acide acétique	Fabrication dans laquelle les fruits et les légumes utilisés doivent être déjà originaires
2002	Tomates préparées ou conservées autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	Fabrication dans laquelle les tomates utilisées doivent être déjà originaires
2003	Champignons et truffes, préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique	Fabrication dans laquelle les champignons ou les truffes utilisés doivent être déjà originaires
2004 et 2005	Autres légumes préparés ou conservés autrement qu'au vinaigre ou à l'acide acétique, congelés ou non congelés	Fabrication dans laquelle les légumes utilisés doivent être déjà originaires
2006	Fruits, écorces de fruits et autres parties de plantes, confits au sucre (égouttés, glacés ou cristallisés)	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
2007	Confitures, gelees, marmelades, purées et pâtes de fruits, obtenues par cuisson, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
2008	Fruits et autres parties comestibles de plantes, autrement préparés ou conservés, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants ou d'alcool, non dénommés ni compris ailleurs:	
	— fruits (y compris les fruits à coque), cuits autrement qu'à l'eau ou à la vapeur, sans addition de sucre, congelés	Fabrication dans laquelle les fruits utilisés doivent être déjà originaires
	— fruits à coques, sans addition de sucre ou d'alcool	Fabrication dans laquelle la valeur des fruits à coques et des graines oléagineuses originaires des n ^{os} 0101, 0802 et 1202 à 1207 utilisés doit excéder 60 % du prix départ usine du produit
— autres	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit	
xx 2009	Jus de fruits (y compris les modes de raisin), non fermentés, sans addition d'alcool, avec ou sans addition de sucre ou d'autres édulcorants	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, la valeur des sucres du chapitre 17 utilisés ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
xx 2101	Chicorée torréfiée et ses extraits, essences et concentrés	Fabrication dans laquelle la chicorée utilisée doit être déjà originaire
xx 2103	— Préparations pour sauces et sauces préparées; condiments et assaisonnement composés	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, la farine de moutarde ou la moutarde préparée peuvent être utilisées
	— Moutarde préparée	Fabrication à partir de farine de moutarde

(1)	(2)	(3)
ex 2104	— Préparations pour soupes, potages ou bouillons; soupes, potages ou bouillons préparés — Préparations alimentaires composites homogénéisées	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des légumes préparés ou conservés des n° 2002 à 2005 La règle afférente à la position dans laquelle ces préparations sont classées lorsqu'elles sont présentées en vrac est applicable
ex 2106	Sirops de sucre, addionnés d'aromatisants ou de colorants	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit
2201	Eaux, y compris les eaux minérales naturelles ou artificielles et les eaux gazeufées, non addionnées de sucre ou d'autres édulcorants ni aromatisées; glace et neige	Fabrication dans laquelle l'eau utilisée doit être déjà originaire
2202	Eaux, y compris les eaux minérales et les eaux gazeufées, addionnées de sucre ou d'autres édulcorants ou aromatisées, et autres boissons non alcooliques, à l'exclusion des jus de fruits ou de légumes du n° 2009	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, la valeur des matières du chapitre 17 utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit et les jus de fruits utilisés (à l'exclusion des jus d'ananas, de limes ou de limettes et de pamplemousses) doivent déjà être originaires.
ex 2204	Vins de raisins frais, y compris les vins enrichis en alcools et moûts de raisin addionnés d'alcool	Fabrication à partir d'autres moûts de raisin
2205 ex 2207 ex 2208 et ex 2209	Les produits suivants contenant des matières de la vigne: Vermouths et autres vins de raisins frais préparés à l'aide de plantes ou de substances aromatiques, alcool éthylique et eaux-de-vie, même dénaturés; eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées des types utilisés pour la fabrication des boissons; vinaigres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion du raisin et des matières dérivées utilisées
ex 2208	Whiskies d'un titre alcoométrique volumique de moins de 50 % vol	Fabrication dans laquelle la valeur de l'alcool provenant de la distillation des céréales utilisées ne doit pas excéder 15 % du prix départ usine du produit
ex 2303	Résidus de l'amidonnerie du maïs (à l'exclusion des eaux de trempage concentrées), d'une teneur en protéines, calculée sur la matière sèche, supérieure à 40 % en poids	Fabrication dans laquelle le maïs utilisé doit être déjà originaire
ex 2306	Tourteaux et autres résidus solides de l'extraction de l'huile d'olive, contenant plus de 3 % d'huile d'olive	Fabrication dans laquelle les olives utilisées doivent être déjà originaires
2309	Préparations des types utilisés pour l'alimentation des animaux	Fabrication dans laquelle les céréales, le sucre, les mélasses, la viande ou le lait utilisés doivent être déjà originaires
2402	Cigares (y compris ceux à bouts coupés), cigarillos et cigarettes, en tabac ou en succédanés de tabac	Fabrication dans laquelle 70 % au moins en poids des tabacs non fabriqués ou des déchets de tabac du n° 2401 utilisés doivent être déjà originaires

(1)	(2)	(3)
ex 2403	Tabac à fumer	Fabrication dans laquelle 70 % au moins en poids des tabacs non fabriqués ou des déchets de tabac du n° 2401 utilisés doivent être déjà originaires
ex 2504	Graphite naturel cristallin, enrichi de carbone, purifié et broyé	Enrichissement de la teneur en carbone, purification et broyage du graphite brut cristallin
ex 2515	Marbres, simplement débités, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme rectangulaire (y compris carrée), d'une épaisseur n'excédant pas 25 cm	Débitage, par sciage ou autrement, de marbres (même si déjà sciés) d'une épaisseur excédant 25 cm
ex 2516	Granit, porphyre, basalte, grès et autres pierres de taille ou de construction, simplement débités, par sciage ou autrement, en blocs ou en plaques de forme rectangulaire (y compris carrée), d'une épaisseur n'excédant pas 25 cm	Débitage, par sciage ou autrement, de pierres (même si déjà sciées) d'une épaisseur excédant 25 cm
ex 2518	Dolomie calcinée	Calcination de dolomie non calcinée
ex 2519	Carbonate de magnésium naturel (magnésite) broyé et mis en récipients hermétiques et oxyde de magnésium, même pur, à l'exclusion de la magnésite électrofondue et de la magnésite calcinée à mort (frisée)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, le carbonate de magnésium naturel (magnésite) peut être utilisé
ex 2520	Plâtres spécialement préparés pour l'art dentaire	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 2524	Fibres d'amiante	Fabrication à partir de minerais d'amiante (concentré d'asbeste)
ex 2525	Mica en poudre	Moulage de mica ou de déchets de mica
ex 2530	Terres colorantes, calcinées ou pulvérisées	Calcination ou moulage de terres colorantes
ex 2707	Huiles dans lesquelles les constituants aromatiques prédominent en poids par rapport aux constituants non aromatiques, similaires aux huiles minérales obtenues par distillation de goudrons de houille de haute température, distillant plus de 65 % de leur volume jusqu'à 250 °C (y compris les mélanges d'essence de pétrole et de benzol), dérivées à être utilisées comme carburants ou comme combustibles	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
2709 à 2715	Huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
ex Chapitre 28	Produits chimiques inorganiques; composés inorganiques ou organiques de métaux précieux, d'éléments radioactifs, de métaux de terres rares ou d'isotopes; à l'exclusion des produits des nos ex 2811 et ex 2833 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 2811	Trioxyde de soufre	Fabrication à partir de dioxyde de soufre
ex 2833	Sulfate d'aluminium	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex Chapitre 29	Produits chimiques organiques; à l'exclusion des produits des n ^{os} ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2933 et 2934, pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit.
ex 2901	Hydrocarbures acycliques utilisés comme carburant ou comme combustibles	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
ex 2902	Cyclanes et cyclènes (à l'exclusion des azulènes), benzène, toluène et xylène, utilisés comme carburants ou comme combustibles	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
ex 2905	Alcoolates métalliques des alcools de la présente position et de l'éthanol ou de la glycérine	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n ^o 2905. Toutefois, les alcoolates métalliques de la présente position peuvent être utilisés à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit.
2915	Acides monocarboxyliques acycliques saturés et leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peroxyacides, leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés.	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières des n ^{os} 2915 et 2916 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit.
ex 2932	— Éthers internes et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières du n ^o 2932 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit.
	— Acétals cycliques et héli-acétals internes et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés	Fabrication à partir de matières de toute position.
2933	Composés hétérocycliques à hétéroatome(s) d'azote exclusivement, acides nucléiques et leurs sels	Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières des n ^{os} 2932 et 2933 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit.
2934	Autres composés hétérocycliques	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit.
ex Chapitre 30	Produits pharmaceutiques; à l'exclusion des produits des n ^{os} 3002, 3003 et 3004 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit.
3002	Sang humain; sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques, prophylactiques ou de diagnostic; sérums spécifiques d'animaux ou de personnes immunisés et autres constituants du sang; vaccins, toxines, cultures de micro-organismes (à l'exclusion des levures) et produits similaires: — Produits composés de deux ou plusieurs constituants qui ont été mélangés en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques, ou non mélangés pour ces usages, présentés sous forme de doses ou conditionnés pour la vente au détail	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n ^o 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit.

(1)	(2)	(3)
3002 (suite)	<p>— autres:</p> <p>— Sang humain</p> <p>— Sang animal préparé en vue d'usages thérapeutiques ou prophylactiques</p> <p>— Constituants du sang, à l'exclusion des sérums spécifiques d'animaux ou de personnes immunisés, de l'hémoglobine et des sérum-globulines</p> <p>— Hémoglobine, globuline du sang et sérum-globuline</p> <p>— autres</p>	<p>Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3002. Toutefois, les matières visées ci-contre ne peuvent être utilisées qu'à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit</p>
3003 et 3004	Médicaments (à l'exclusion des produits des n° 3002, 3005 ou 3006)	<p>Fabrication dans laquelle</p> <p>— la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit</p> <p>et</p> <p>— toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières des n° 3003 ou 3004 peuvent être utilisées à condition que leur valeur, au total, n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit</p>
ex Chapitre 31	Engrais, à l'exclusion des produits du n° ex 3105 pour lesquels la règle applicable est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 3105	<p>Engrais minéraux ou chimiques contenant deux ou trois éléments fertilisants: azote, phosphore et potassium, autres engrais; produits du présent chapitre présentés soit en tablettes ou formes similaires, soit en emballages d'un poids brut n'exécédant pas 10 kg, à l'exclusion de:</p> <p>— nitrate de sodium</p> <p>— cyanamide calcique</p> <p>— sulfate de potassium</p> <p>— sulfate de magnésium et de potassium</p>	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <p>— la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit</p> <p>et</p> <p>— toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit</p>

(1)	(2)	(3)
ex Chapitre 32	Extraits tannans ou tanniniques; tanins et leurs dérivés; pigments et autres matières colorantes; peintures et vernis; massics, encres; à l'exclusion des produits des n ^{os} ex 3201 et 3205 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 3201	Tanins et leurs sels, éthers, esters et autres dérivés	Fabrication à partir d'extraits tannans d'origine végétale
3205	Laques colorantes; préparations visées à la note 3 du présent chapitre, à base de laques colorantes (*)	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n ^{os} 3203 et 3204 à condition que la valeur de toute matière classée sous le n ^o 3205 n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 33	Huiles essentielles et résinoïdes; produits de parfumerie ou de toilette préparés et préparations cosmétiques; à l'exclusion des produits du n ^o 3301 pour lesquels la règle applicable est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
3301	Huiles essentielles (déterminées ou non), y compris celles dites «concertées» ou «absolues»; résinoïdes; solutions concentrées d'huiles essentielles dans les graisses, les huiles fixes, les cires ou matières analogues, obtenues par enfleurage ou macération; sous-produits terpéniques résiduels de la distillation des huiles essentielles, eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles	Fabrication à partir des matières de toute position, y compris à partir des matières reprises dans un autre «groupe» (*) de la présente position. Toutefois, les matières du même groupe peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 34	Savons, agencés de surface organiques, préparations pour lessives, préparations lubrifiantes, cires artificielles, cires préparées, produits d'entretien, bougies et articles similaires, pâtes à modeler, «cires pour l'art dentaire» et compositions pour l'art dentaire à base de plâtre; à l'exclusion des produits des n ^{os} ex 3403 et 3404 pour lesquels les dispositions applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 3403	Préparations lubrifiantes contenant moins de 70 % en poids d'huiles de pétrole ou d'huiles obtenues à partir de minéraux bitumeux	Ces produits sont repris dans l'annexe VI
3404	Cires artificielles et cires préparées: — à base de paraffines, de cires de pétrole ou de minéraux bitumeux, de résidus paraffineux	Ces produits sont repris dans l'annexe VI

(*) La note 3 du chapitre 32 précise qu'il s'agit des préparations à base de matières colorantes des types utilisés pour colorer toute matière ou bien destinées à entrer comme ingrédient dans la fabrication de préparations colorantes, à condition qu'elles ne soient pas classées dans une autre position du chapitre 32

(*) On entend par «groupe», toute partie du libellé de la présente position reprise entre deux points-virgules.

(1)	(2)	(3)
3404 (suite)	— autres	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des. — huiles hydrogénées ayant le caractère des cires du n° 1516, — acides gras de constitution chimique non définie et des alcools gras industriels ayant le caractère des cires du n° 1519, — matières du n° 3404. Ces matières peuvent, toutefois, être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 35	Matières albuminoïdes; produits à base d'amidons ou de féculés modifiés; colles, enzymes, à l'exclusion des produits des n° 3505 et ex 3507 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
3505	Dextrine et autres amidons et féculés modifiés (les amidons et féculés prégélatinisés ou estérifiés, par exemple), colles à base d'amidons ou de féculés, de dextrine ou d'autres amidons ou féculés modifiés: — Amidons et féculés éthérifiés ou estérifiés — autres	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 3505 Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du n° 1108
ex 3507	Enzymes préparées, non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
Chapitre 36	Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes, siliages pyrophoniques, matières inflammables	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à la condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 37	Produits photographiques ou cinématographiques, à l'exclusion des produits des n° 3701, 3702 et 3704 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 20 % du prix départ usine du produit
3701	Plaques et films plans, photographiques, sensibilisés, non impressionnés, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; films photographiques plans à développement et tirage instantanés, sensibilisés, non impressionnés, même en chargeurs	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente du n° 3702
3702	Pellicules photographiques sensibilisées, non impressionnées, en rouleaux, en autres matières que le papier, le carton ou les textiles; pellicules photographiques à développement et tirage instantanés, en rouleaux, sensibilisées, non impressionnées	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des n° 3701 et 3702
3704	Plaques, pellicules, films, papiers, cartons et textiles, photographiques, impressionnés, mais non développés	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des n° 3701 à 3704

(1)	(2)	(3)
ex Chapitre 38	Produits divers des industries chimiques; à l'exclusion des produits des n° ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808 à 3814, 3818 à 3820, 3822 et 3823 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit
ex 3801	<ul style="list-style-type: none"> — Graphite colloïdal en suspension dans l'huile et graphite semi-colloïdal; pâtes carbonées pour électrodes — Graphite en pâte consistant en un mélange de graphite dans une proportion de plus de 30 % en poids, et d'huiles minérales 	<p>Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication à partir de matières de toute position. Toutefois, la valeur des matières du n° 3403 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit</p>
ex 3803	<i>Tall oil raffiné</i>	Raffinage du <i>tall oil</i> brut
ex 3805	Essence de papeterie au sulfate, épurée	Épuration comportant la distillation ou le raffinage d'essence de papeterie au sulfate, brute
ex 3806	Gommes entières	Fabrication à partir d'acides résiniques
ex 3807	Poix noire (brai ou poix de goudron végétal)	Distillation de goudron de bois
3808 à 3814, 3818 à 3820, 3822 et 3823	<p>Produits divers des industries chimiques:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Additifs préparés pour lubrifiants contenant des huiles de pétrole ou des huiles obtenues à partir de minéraux bitumineux du n° 3811 — les produits suivants du n° 3823: <ul style="list-style-type: none"> — Lixais préparés pour moules ou noyaux de fonderie, à base de produits résineux naturels — Acides naphthéniques, leurs sels insolubles dans l'eau et leurs esters — Sorbitol autre que celui du n° 2905 — Sulfonates de pétrole, à l'exclusion des sulfonates de pétrole de métaux alcalins, d'ammonium ou d'éthanolamines; acides sulfoniques d'huiles de minéraux bitumeux, thiophénés, et leurs sels — Échangeurs d'ions — Compositions absorbantes pour parfaire le vide dans les tubes ou valves électriques — Oxydes de fer alcalinisés pour l'épuration du gaz — Eaux ammoniacales et crude ammoniac provenant de l'épuration du gaz d'éclairage — Acides sulfonaphthéniques et leurs sels insolubles dans l'eau et leurs esters — Huiles de fusel et huile de Dippel — Mélanges de sels ayant différents anions — Pâtes à base de gélatine pour reproductions graphiques, même sur un support en papier ou en matières textiles — autres 	<p>Ces produits sont repris dans l'annexe VI</p> <p>Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières classées dans la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'exécède pas 20 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit</p>

(1)	(2)	(3)
3901 à 3915	Matières plastiques sous formes primaires; déchets, rognures et débris de matières plastiques, à l'exclusion des produits du numéro ex 3907 pour lesquels la règle applicable est exposée ci-après	
	— produits d'homopolymérisation d'addition	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit (*)
	— autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit (*)
ex 3907	Copolymères de polycarbonate et d'acrylonitrile — butadiène — styrène (ABS)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées sont classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'excède pas 50 % du prix départ usine du produit
3916 à 3921	Demi-produits et articles en matières plastiques; à l'exclusion des produits des numéros ex 3916, ex 3917 et ex 3920 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	
	— produits plus travaillés autrement qu'en surface ou découpés sous une forme autre que carrée ou rectangulaire, autres demi-produits travaillés autrement qu'en surface	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
	— autres	
	— produits d'homopolymérisation d'addition	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit (*)
	— autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières du chapitre 39 utilisées ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit (*)
ex 3916 et ex 3917	Profilés et tubes	Fabrication dans laquelle — la valeur de toutes les matières ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit et — la valeur des matières classées dans la même position que le produit ne doit pas excéder 20 % du prix départ usine du produit
ex 3920	Feuilles ou pellicules d'ionomères	Fabrication à partir d'un sel partiel de thermoplastique qui est un copolymère d'éthylène et de l'acide métaacrylique partiellement neutralisé avec des ions métalliques, essentiellement du zinc et du sodium

(*) Pour les produits qui sont constitués de matières classées, d'une part, dans les n^{os} 3901 à 3906 et, d'autre part, dans les n^{os} 3907 à 3911, la présente disposition s'applique uniquement à la catégorie des produits qui prédomine en poids

(1)	(2)	(3)
3922 à 3926	Ouvrages en matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 4001	Plaques de crêpe de caoutchouc pour semelles	Laminage de feuilles de crêpe de caoutchouc naturel
4005	Caoutchouc mélangé, non vulcanisé, sous formes primaires ou en plaques, feuilles ou bandes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées, à l'exclusion du caoutchouc naturel, ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
4012	Pneumatiques rechapés ou usagés en caoutchouc; bandages, bandes de roulement amovibles pour pneumatiques et «flaps» en caoutchouc	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n° 4011 ou 4012
ex 4017	Ouvrages en caoutchouc durci	Fabrication à partir de caoutchouc durci
ex 4102	Peaux brutes d'ovins, délainées	Délainage des peaux d'ovins
4104 à 4107	Peaux ou cuirs épilés, préparés, autres que les peaux ou cuirs des n° 4108 ou 4109	Retannage de peaux ou de cuirs prêtannés ou fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit
4109	Cuirs et peaux vernis ou plaqués; cuirs et peaux métallisés	Fabrication à partir des cuirs ou des peaux des n° 4104 à 4107 à condition que leur valeur n'exécède pas 50 % du prix départ usine du produit
ex 4302	Pelletteries tannées ou apprêtées, assemblées: — Nappes, sacs, croix, carrés et présentations similaires — autres	Blanchiment ou teinture, avec coupe et assemblage de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées Fabrication à partir de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées
4303	Vêtements, accessoires du vêtement et autres articles en pelletteries	Fabrication à partir de peaux tannées ou apprêtées, non assemblées du n° 4302
ex 4403	Bois simplement équarris	Fabrication à partir de bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis
ex 4407	Bois sciés ou déossés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur excédant 6 mm, rabotés, poncés ou collés par jointure digitale	Rabotage, ponçage ou collage par jointure digitale
ex 4408	Feuilles de placage et feuilles pour contre-plaqué d'une épaisseur n'excédant pas 6 mm, jointées, et autres bois sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur n'excédant pas 6 mm, rabotés, poncés ou collés par jointure digitale	Jointage, rabotage, ponçage ou collage par jointure digitale
ex 4409	— Bois (y compris les lames et frises à parquet, non assemblées), profilés (languettes, rainés, bouvetés, feuillurés, chanfreinés, joints en V, moulurés, arrondis ou similaires) tout au long d'une ou de plusieurs rives ou faces, rabotés, poncés ou collés par jointure digitale — Baguettes et moulures	Ponçage ou collage par jointure digitale Transformation sous forme de baguettes ou de moulures
ex 4410 à ex 4413	Baguettes et moulures en bois pour meubles, cadres, décors intérieurs, conduites électriques et similaires	Transformation sous forme de baguettes ou de moulures

(1)	(2)	(3)
ex 4415	Caisses, caissettes, cageous, cylindres et emballages similaires, en bois	Fabrication à partir de planches non coupées à dimension
ex 4416	Futailles, cuves, baquets et autres ouvrages de tonnellerie et leurs parties, en bois	Fabrication à partir de merisiers, même sciés sur les deux faces principales, mais non autrement travaillés
ex 4418	— Ouvrages de menuiserie et pièces de charpente pour construction, en bois — Baguettes et moulures	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des panneaux cellulaires en bois ou des bardoux («shingles» et «shakes») peuvent être utilisés Transformation sous forme de baguettes ou de moulures
ex 4421	Bois préparés pour allumettes; chevilles en bois, pour chaussures	Fabrication à partir de bois de toute position, à l'exclusion des bois filés du n° 4409
4503	Ouvrages en liège naturel	Fabrication à partir du liège du n° 4501
ex 4811	Papiers et cartons simplement réglés, lignés ou quadrillés	Fabrication à partir de matières servant à la fabrication du papier du chapitre 47
4816	Papiers carbone, papiers dits «autocopiant» et autres papiers pour duplication ou reports (autres que ceux du n° 4829), stencils complets et plaques offset, en papier, même conditionnés en boîtes	Fabrication à partir de matières servant à la fabrication du papier du chapitre 47
4817	Enveloppes, cartes-lettres, cartes postales non illustrées et cartes pour correspondance, en papier ou carton, boîtes, pochettes et présentations similaires, en papier ou carton, renfermant un assortiment d'articles de correspondance	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 4818	Papier hygiénique	Fabrication à partir de matières servant à la fabrication du papier du chapitre 47
ex 4819	Boîtes, sacs, pochettes, cornues et autres emballages en papier, carton, ouate de cellulose ou nappes de fibres de cellulose	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 4820	Blocs de papier à lettres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 4823	Autres papiers, cartons, ouate de cellulose et nappes de fibres de cellulose découpés à format	Fabrication à partir de produits servant à la fabrication du papier du chapitre 47
4909	Cartes postales imprimées ou illustrées; cartes imprimées comportant des vœux ou des messages personnels, même illustrées, avec ou sans enveloppes, garnitures ou applications	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières des n° 4909 ou 4911

(1)	(2)	(3)
4910	<p>Calendriers de tous genres, imprimés, y compris les blocs de calendriers à effeuiller</p> <p>— Calendriers dit «perpetuels» ou calendriers dont le bloc interchangeable est monté sur un support qui n'est pas en papier ou en carton</p> <p>— autres</p>	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <p>— toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit, et</p> <p>— la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des n^{os} 4909 ou 4911</p>
ex 5003	Déchets de soie (y compris les cocons non dévidables, les déchets de fils et les effilochés), cardés ou peignés	Cardage ou peignage de déchets de soie
<p>5501 à 5507</p> <p>ex Chapitre 50 à Chapitre 55</p>	<p>Fibres synthétiques ou artificielles discontinues</p> <p>Fils et monofilaments</p> <p>Tissus:</p> <p>— incorporant des fils de caoutchouc</p> <p>— autres</p>	<p>Fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles</p> <p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de soie grège, de déchets de soie, cardés ou peignés ou autrement travaillés pour la filature,</p> <p>— d'autres fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature,</p> <p>— de matières chimiques ou de pâtes textiles ou</p> <p>— de matières servant à la fabrication du papier</p> <p>Fabrication à partir de fils simples (*)</p> <p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fils de coco,</p> <p>— de fibres naturelles,</p> <p>— de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature,</p> <p>— de matières chimiques ou de pâtes textiles ou</p> <p>— de papier</p> <p>ou</p> <p>impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (tel que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calendrage, opération de rétrécissement, fini permanent, décausage, imprégnation, stoppage et épincetage) à condition que la valeur des tissus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5 % du prix départ usine du produit</p>
ex Chapitre 56	Oustes, feutres et non-tissés; fils spéciaux; ficelles, cordes et cordages; articles de corderie; à l'exclusion des produits des n ^{os} 5602, 5604, 5605 et 5606, pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	<p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fils de coco,</p> <p>— de fibres naturelles,</p> <p>— de matières chimiques ou de pâtes textiles ou</p> <p>— de matières servant à la fabrication du papier</p>

(*) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6

(1)	(2)	(3)
5602	<p>Feutres, même imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés:</p> <p>— Feutres aiguilletés</p> <p>— autres</p>	<p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fibres naturelles ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles</p> <p>Toutefois:</p> <p>— des fils de filaments de polypropylène du n° 5402, — des fibres discontinues de polypropylène des n°s 5503 ou 5506 ou — des câbles de filaments de polypropylène du n° 5501, dont le titre de chaque fibre ou filament constitutif est, dans tous les cas, inférieur à 9 décitex, peuvent être utilisés à condition que leur valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fibres naturelles, — de fibres artificielles discontinues obtenues à partir de caséine ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles</p>
5604	<p>Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles; fils textiles, lames et formes similaires des n°s 5404 ou 5405, imprégnés, enduits, recouverts ou gainés de caoutchouc ou de matière plastique:</p> <p>— Fils et cordes de caoutchouc, recouverts de textiles</p> <p>— autres</p>	<p>Fabrication à partir de fils ou de cordes de caoutchouc, non recouverts de matières textiles</p> <p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou — de matières servant à la fabrication du papier</p>
5605	<p>Fils métalliques et fils métallisés, même guipés, constitués par des fils textiles, des lames ou formes similaires des n°s 5404 ou 5405, combinés avec du métal sous forme de fils, de lames ou de poudres, ou recouverts de métal</p>	<p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou — de matières servant à la fabrication du papier</p>
5606	<p>Fils guipés, lames et formes similaires des n°s 5404 ou 5405 guipés, autres que ceux du n° 5605 et autres que les fils de crin guipés, fils de chenille; fils dits «de chaînette»</p>	<p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou — de matières servant à la fabrication du papier</p>

(*) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont énoncées dans la note 6

(1)	(2)	(3)
Chapitre 57	<p>Tapis et autres revêtements de sol en matières textiles:</p> <p>— en feutre aiguilleté</p> <p>— en autres feutres</p> <p>— en autres matières textiles</p>	<p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fibres naturelles ou</p> <p>— de matières chimiques ou de pâtes textiles</p> <p>Toutefois:</p> <p>— des fils de filaments de polypropylène du n° 5402,</p> <p>— des fibres discontinues de polypropylène des n° 5503 ou 5506 ou</p> <p>— des câbles de filaments de polypropylène du n° 5501,</p> <p>dont le titre de chaque fibre ou filament constitutif est, dans tous les cas, inférieur à 9 décitex, peuvent être utilisés à condition que leur valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fibres naturelles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou</p> <p>— de matières chimiques ou de pâtes textiles</p> <p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fils de coco, — de fils de filaments synthétiques ou artificiels, — de fibres naturelles ou</p> <p>— de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature</p>
ex Chapitre 58	<p>Tissus spéciaux; surfaces textiles soufflées; dentelles; tapisseries; passementerie; broderies; à l'exclusion des produits des n° 5805 et 5810; la règle applicable aux produits du n° 5810 est exposée ci-après:</p> <p>— Élastiques, formés de fils textiles associés à des fils de caoutchouc</p> <p>— autres</p> <p>5810 Broderies en pièces, en bandes ou en motifs</p>	<p>Fabrication à partir de fils simples (*)</p> <p>Fabrication à partir (*):</p> <p>— de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou</p> <p>— de matières chimiques ou de pâtes textiles ou</p> <p>impression accompagnée d'au moins deux opérations de préparation ou de finissage (tel que lavage, blanchiment, mercerisage, thermofixage, lainage, calendrage, opération de rétoussement, fini permanent, décausticage, imprégnation), à condition que la valeur des ussus non imprimés utilisés n'excède pas 47,5 % du prix départ usine de produit</p> <p>Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit</p>

(*) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6

(1)	(2)	(3)
5901	Tissus enduits de colle ou de matières amyliques, des types utilisés pour la reliure, le caronnage, la gainerie ou usages similaires; toiles à calquer ou transparentes pour le dessin; toiles préparées pour la peinture, bougran et tissus similaires raidis des types utilisés pour la chapellerie	Fabrication à partir de fils
5902	Nappes tramées pour pneumatiques obtenues à partir de fils à haute ténacité de nylon ou d'autres polyamides, de polyesters ou de rayonne viscosé: — contenant 90 % ou moins en poids de matières textiles — autres	Fabrication à partir de fils Fabrication à partir de matières chimiques ou de pâtes textiles
5903	Tissus imprégnés, enduits ou recouverts de matière plastique ou stratifiés avec de la matière plastique, autres que ceux du n° 5902	Fabrication à partir de fils
5904	Linoléums, même découpés; revêtements de sol consistant en un enduit ou un recouvrement appliqué sur un support textile, même découpés	Fabrication à partir de fils (*)
5905	Revêtements muraux en matières textiles: — imprégnés, enduits ou recouverts de caoutchouc, de matière plastique ou d'autres matières, ou stratifiés avec du caoutchouc, de la matière plastique ou d'autres matières — autres	Fabrication à partir de fils Fabrication à partir (*): — de fils de coco, — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles ou
5906	Tissus caoutchoutés, autres que ceux du n° 5902: — en bonneterie	Fabrication à partir (*): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles

(*) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6.

(1)	(2)	(3)
5906 (suite)	— en tissus obtenus à partir de fils de filaments synthétiques, contenant plus de 90 % en poids de matières textiles — autres	Fabrication à partir de matières chimiques Fabrication à partir de fils
5907	Autres tissus imprégnés, enduits ou recouverts, toiles peintes pour décors de théâtres, fonds d'atelier ou usages analogues	Fabrication à partir de fils
ex 5908	Manchons à incandescence, imprégnés	Fabrication à partir d'étoffes tubulaires tricôtées
5909 à 5911	Produits et articles textiles pour usages techniques: — Disques et couronnes à polir, autres qu'en feutre, du n° 5911 — autres	Fabrication à partir de fils, ou de déchets de tissus ou de chiffons du n° 6310 Fabrication à partir (*): — de fils de coco, — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature, ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles
Chapitre 60	Étoffes de bonneterie	Fabrication à partir (*): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles
Chapitre 61	Vêtements et accessoires du vêtement, en bonneterie: — obtenus par assemblage par couture ou autrement de deux ou plusieurs pièces de bonneterie qui ont été découpées en forme ou obtenues directement en forme — autres	Fabrication à partir de fils (*) Fabrication à partir (*): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles
ex Chapitre 62	Vêtements et accessoires du vêtement, autres qu'en bonneterie; à l'exclusion des produits des n°s ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 et ex 6217 pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après	Fabrication à partir de fils (*)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, et ex 6217	Vêtements pour femmes, fillettes et bébés, et autres accessoires confectionnés du vêtement, brodés	Fabrication à partir de fils (*) ou fabrication à partir de tissus non brodés dont la valeur n'excède pas 40 % du prix de départ usine du produit (*)

(1) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6

(2) Voir note 7.

(1)	(2)	(3)
ex 6210, ex 6216 et ex 6217	Équipements antifeu en tissus recouverts d'une feuille de polyester aluminisé	Fabrication à partir de fil (*) ou fabrication à partir de tissus non recouverts dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit (*)
6213 et 6214	Mouchoirs, pochettes, châles, écharpes, foulards, cache-nez, cache-col, manilles, voiles et voilettes et articles similaires. — brodés — autres	Fabrication à partir de fils simples écrus (*) (*) ou fabrication à partir de tissus non brodés dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit (*) Fabrication à partir de fils simples écrus (*) (*)
ex 6217	Triplures pour cols et manchettes, découpées	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
6301 à 6304	Couvertures, linge de lit, etc.; vitrages, etc.; autres articles d'ameublement: — en feutre, en non-tissés — autres: — brodés — autres	Fabrication à partir (*): — de fibres naturelles ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles Fabrication à partir de fils simples écrus (*) (*) ou fabrication à partir de tissus (autres qu'en bonneterie) non brodés dont la valeur n'excède pas 40 % du prix départ usine du produit Fabrication à partir de fils simples écrus (*) (*)
6305	Sacs et sachets d'emballage	Fabrication à partir (*): — de fibres naturelles, — de fibres synthétiques ou artificielles discontinues non cardées ni peignées ou autrement travaillées pour la filature ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles

(*) Voir note 7.

(1) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6

(2) Pour les articles de bonneterie non élastiques ni caoutchoutés, obtenus par couture ou assemblage de morceaux de bonneterie (découpés ou obtenus directement en forme) voir note 7

(1)	(2)	(3)
6306	Bâches, voiles pour embarcations, planches à voile ou chars à voile, stores d'extérieur, tentes et articles de campement: — en non-tissés — autres	Fabrication à partir de (*): — fibres naturelles ou — de matières chimiques ou de pâtes textiles Fabrication à partir de fils simples écrus (*)
ex 6307	Autres articles confectionnés, y compris les patrons de vêtements	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
6308	Assortiments composés de pièces de tissus et de fils, même avec accessoires, pour la confection de tapis, de tapisseries, de nappes de table ou de serviettes brodées, ou d'articles textiles similaires, en emballages pour la vente au détail	Chaque article qui constitue l'assortiment doit respecter la règle qui s'y appliquerait dans le cas où cet article ne serait pas ainsi présenté en assortiment. Toutefois, des articles non originaires peuvent être incorporés à condition que leur valeur cumulée n'excède pas 15 % du prix départ usine de l'assortiment
6401 à 6405	Chaussures	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des assemblages formés de dessus de chaussures fixés aux semelles premières ou à d'autres parties inférieures du n° 6406
6503	Chapeaux et autres coiffures en feutre, fabriqués à l'aide des cloches ou des plateaux du n° 6501, même garnis	Fabrication à partir de fils ou de fibres textiles (*)
6505	Chapeaux et autres coiffures en bonneterie ou confectionnés à l'aide de dentelles, de feutre ou d'autres produits textiles, en pièces (mais non en bandes), même garnis, résilles et filets à cheveux en toutes matières, même garnis	Fabrication à partir de fils ou de fibres textiles (*)
6601	Parapluies, ombrelles et parasols (y compris les parapluies-cannes, les parasols de jardin et articles similaires)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 6803	Ouvrages en ardoise naturelle ou agglomérée (ardoisine)	Fabrication à partir d'ardoise travaillée
ex 6812	Ouvrages en amiante ou en mélanges à base d'amiante ou en mélanges à base d'amiante et de carbonate de magnésium	Fabrication à partir de matières de toute position
ex 6814	Ouvrages en mica; y compris le mica aggloméré ou reconstruit, sur un support en papier, en carton ou en autres matières	Fabrication à partir de mica travaillé (y compris le mica aggloméré ou reconstruit)
7006	Verre des n° 7003, 7004 ou 7005, courbé, biseauté, gravé, percé, émaillé ou autrement travaillé, mais non encadré ni associé à d'autres matières	Fabrication à partir des matières du n° 7001
7007	Verre de sécurité, consistant en verres trempés ou formés de feuilles concavecollées	Fabrication à partir des matières du n° 7001
7008	Vitrages isolants à parois multiples	Fabrication à partir des matières du n° 7001

(*) Les conditions particulières applicables aux produits constitués d'un mélange de matières textiles sont exposées dans la note 6

(*) Voir note 7

(1)	(2)	(3)
7009	Miroirs en verre, même encadrés, y compris les miroirs rétroviseurs	Fabrication à partir des matières du n° 7001
7010	Bonbonnes, bouteilles, flacons, bocaux, pots, emballages tubulaires, ampoules et autres récipients de transport ou d'emballage, en verre; bocaux à conserves en verre, bouchons, couvercles et autres dispositifs de fermeture, en verre	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit ou taille d'objets en verre à condition que leur valeur n'exécède pas 50 % du prix départ usine du produit
7013	Objets en verre pour le service de la table, pour la cuisine, la toilette, le bureau, l'ornementation des appartements ou usages similaires, autres que ceux des n° 7010 ou 7018	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et taille d'objets en verre à condition que la valeur de l'objet en verre non taillé n'exécède pas 50 % du prix départ usine du produit ou décoration à la main (à l'exclusion de l'impression sérigraphique) d'objets en verre soufflés à la bouche à condition que la valeur de l'objet en verre soufflé n'exécède pas 50 % du prix départ usine du produit
ex 7019	Ouvrages (à l'exclusion des fils) en fibres de verre	Fabrication à partir de — mèches, strafilis (rovings) ou fils, non colorés, coupés ou non et — laine de verre
ex 7102, ex 7103 et ex 7104	Pierres gemmes (précieuses ou fines) et pierres synthétiques ou reconstituées, travaillées	Fabrication à partir de pierres gemmes (précieuses ou fines), ou pierres synthétiques ou reconstituées, brutes
7106, 7108 et 7110	Métaux précieux: — sous formes brutes — sous formes mi-ouvrées ou en poudre	Fabrication à partir de matières qui ne sont pas classées dans les n° 7106, 7108 ou 7110 ou séparation électrolytique, thermique ou chimique de métaux précieux des n° 7106, 7108 ou 7110 ou alliage des métaux précieux des n° 7106, 7108 ou 7110 entre eux ou avec des métaux communs Fabrication à partir de métaux précieux, sous formes brutes
ex 7107 ex 7109 et ex 7111	Métaux plaqués ou doublés de métaux précieux, sous formes mi-ouvrées	Fabrication à partir de métaux plaqués ou doublés de métaux précieux, sous formes brutes
7116	Ouvrages en perles fines ou de culture, en pierres gemmes ou en pierres synthétiques ou reconstituées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
7117	Bijouterie de fantaisie	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit ou fabrication à partir de parties en métaux communs, non dorés, ni argentés, ni platinés, à condition que la valeur de toutes les matières utilisées n'exécède pas 50 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
7207	Demi-produits en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des matières des n° 7201, 7202, 7203, 7204 ou 7205
7208 à 7216	Produits laminés plats, fil machine, barres, profilés, en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des fer et aciers non alliés en lingots ou autres formes primaires du n° 7206
7217	Fils en fer ou en aciers non alliés	Fabrication à partir des demi-produits en fer ou en aciers non alliés du n° 7207
ex 7218, 7219 à 7222	Demi-produits, produits laminés plats, fil machine, barres et profilés en aciers inoxydables	Fabrication à partir des aciers inoxydables en lingots ou autres formes primaires du n° 7218
7223	Fils en aciers inoxydables	Fabrication à partir des demi-produits en aciers inoxydables du n° 7218
ex 7224, 7225 à 7227	Demi-produits, produits laminés plats et fil machine, barres et profilés, en autres aciers alliés	Fabrication à partir des autres aciers alliés en lingots ou autres formes primaires du n° 7224
7228	Barres et profilés en autres aciers alliés; barres creuses pour le forage en aciers alliés ou non alliés	Fabrication à partir des aciers en lingots ou autres formes primaires des n° 7206, 7218 ou 7224
7229	Fils en autres aciers alliés	Fabrication à partir des demi-produits en autres aciers alliés du n° 7224
ex 7301	Palplanches	Fabrication à partir des matières du n° 7206
7302	Éléments de voies ferrées, en fonte, fer ou acier: rails, contre-rails et crémaillères, aiguilles, pointes de cœur, triangles d'aiguillage et autres éléments de croisement ou changement de voies, traverses, éclisses, coussinets, coins, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement et autres pièces spécialement conçues pour la pose, le jointement ou la fixation des rails	Fabrication à partir des matières du n° 7206
7304, 7305 et 7306	Tubes, tuyaux et profilés creux, en fer ou en acier	Fabrication à partir des matières des n° 7206, 7207, 7218 ou 7224
7308	Constructions et parties de constructions (ponts et éléments de ponts, ponts d'écluses, tours, pylônes, piliers, colonnes, charpentes, toitures, portes et fenêtres et leurs cadres, chambranles et seuils, rideaux de fermeture, balustrades, par exemple), en fonte, fer ou acier, à l'exception des constructions préfabriquées du n° 9406; tôles, barres, profilés, tubes et similaires, en fonte, fer ou acier, préparés en vue de leur utilisation dans la construction	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les profilés obtenus par soudage du n° 7301 ne peuvent pas être utilisés
ex 7315	Chaînes antidérapantes	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 7315 utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 7322	Radiateurs pour le chauffage central, à chauffage non électrique	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 7322 utilisées ne doit pas excéder 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex Chapitre 74	Cuivre et ouvrages en cuivre, à l'exclusion des produits des n° 7401 à 7405; la règle applicable aux produits du n° ex 7403 est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 7403	Alliages de cuivre, sous forme brute	Fabrication à partir de cuivre affiné, sous forme brute, ou de déchets et débris
ex Chapitre 75	Nickel et ouvrages en nickel, à l'exclusion des produits des n° 7501 à 7503	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 76	Aluminium et ouvrages en aluminium, à l'exclusion des produits des n° 7601 et 7602 et ex 7616; les règles applicables aux produits des n° 7601 et ex 7616 sont exposées ci-après	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 7601	Aluminium sous forme brute	Fabrication par traitement thermique ou électrolytique à partir d'aluminium non allié ou de déchets et débris d'aluminium
ex 7616	Ouvrages en aluminium autres que toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), grillages et treillis, en fils métalliques, de tôles ou bandes déployées, en aluminium	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, peuvent être utilisés des toiles métalliques (y compris les toiles continues ou sans fin), des grillages et treillis, en fils métalliques, des tôles ou bandes déployées, en aluminium et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 78	Plomb et ouvrages en plomb, à l'exclusion des produits des n° 7801 et 7802; la règle applicable aux produits du n° 7801 est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
7801	Plomb sous forme brute: — Plomb affiné — autres	Fabrication à partir de plomb d'œuvre Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les déchets et débris du n° 7802 ne peuvent pas être utilisés

(1)	(2)	(3)
ex Chapitre 79	Zinc et ouvrages en zinc, à l'exclusion des produits des n ^{os} 7901 et 7902; la règle applicable aux produits du n ^o 7901 est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
7901	Zinc sous forme brute	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les déchets et débris du n ^o 7902 ne peuvent pas être utilisés
ex Chapitre 80	Étain et ouvrages en étain, à l'exclusion des produits des n ^{os} 8001, 8002 et 8007, la règle applicable aux produits du n ^o 8001 est exposée ci-après	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
8001	Étain sous forme brute	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les déchets et débris du n ^o 8002 ne peuvent pas être utilisés
ex Chapitre 81	Autres métaux communs, ouvrés; ouvrages en autres métaux communs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées classées dans la même position que le produit ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
8206	Outils d'au moins deux des n ^{os} 8202 à 8205, conditionnés en assortiments pour la vente au détail	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente des n ^{os} 8202 à 8205. Toutefois, des outils des n ^{os} 8202 à 8205 peuvent être utilisés dans la composition de l'assortiment à condition que leur valeur n'excède pas 15 % du prix départ usine du produit
8207	Outils interchangeables pour outillage à main, mécaniques ou non, ou pour machines-outils (à embouler, à estamer, à poinçonner, à tarsuder, à fileter, à percer, à aléser, à brocher, à fraiser, à tourner, à visser, par exemple), y compris les filières pour l'étirage ou le filage (extrusion) des métaux, ainsi que les outils de forage ou de sondage	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8208	Coupeaux et lames tranchantes, pour machines ou pour appareils mécaniques	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex 8211	Couteaux (autres que ceux du n° 8208) à lame tranchante ou dentelée, y compris les serpettes fermantes	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des lames de couteaux et des manches en métaux communs peuvent être utilisés
8214	Autres articles de coutellerie (tondeuses, fendoirs, coupe-reu, hachoirs de bouchers ou de cuisine et coupe-papier, par exemple), outils et assortiments d'outils de manucures ou de pédicures (y compris les limes à ongles)	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des manches en métaux communs peuvent être utilisés
8215	Cuillers, fourchettes, louches, écumoirs, pelles à tartes, couteaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des manches en métaux communs peuvent être utilisés
ex 8306	Statuettes et autres objets d'ornement, en métaux communs	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les autres matières du n° 8306 peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'exécède pas 30 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 84	Réacteurs nucléaires, chaudières, machines, appareils et engins mécaniques; parties de ces machines ou appareils; à l'exclusion des produits relevant des positions et exclusifs de positions suivants pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après: 8403, ex 8404, 8406 à 8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425 à 8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444 à 8447, ex 8448, 8452, 8456 à 8466, 8469 à 8472, 8480, 8484 et 8485	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8403 et 8404	Chaudières pour le chauffage central autres que celles du n° 8402 et appareils auxiliaires pour chaudières pour le chauffage central	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position autre que les n° 8403 ou 8404. Toutefois, des matières des n° 8403 ou 8404 peuvent être utilisées à condition que leur valeur cumulée n'exécède pas 5 % du prix départ usine du produit
8406	Turbines à vapeur	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8407	Moteurs à piston alternatif ou rotatif, à allumage par étincelles (moteurs à explosion)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8408	Moteurs à piston, à allumage par compression (moteur diesel ou semi-diesel)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8409	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées au moteurs des n° 8407 ou 8408	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8412	Autres moteurs et machines motrices	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8415	Machines et appareils pour le conditionnement de l'air comprenant un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité, y compris ceux dans lesquels le degré hygrométrique n'est pas réglable séparément	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8418	Réfrigérateurs, congélateurs-conservateurs et autres matériel, machines et appareils pour la production du froid, à équipement électrique ou autre; pompes à chaleur autres que les machines et appareils pour le conditionnement de l'air du n° 8415	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit et — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées
ex 8419	Appareils et dispositifs pour les industries du bois, de la pâte à papier, du papier et du carton	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 25 % du prix départ usine du produit
8420	Calandres et laminoirs, autres que pour les métaux ou le verre, et cylindres pour ces machines	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 25 % du prix départ usine du produit
8425 à 8428	Machines et appareils de levage, de chargement, de déchargement ou de manutention	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8431 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8429	<p>Boueurs (<i>bulldozers</i>), boueurs biais (<i>angledozers</i>), niveleuses, décapeuses (<i>scrapers</i>), pelles mécaniques, excavateurs, chargeuses et chargeuses-pelleuses, compacteuses et rouleaux compresseurs, autopropulsés:</p> <ul style="list-style-type: none"> — rouleaux compresseurs — autres 	<p>Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8431 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8430	Autres machines et appareils de terrassement, nivellement, décapage, excavation, compactage, extraction ou forage de la terre, des minéraux ou des minerais; sonnettes de batage et machines pour l'arrachage des pieux; chasse-neige	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8431 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
ex 8431	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux rouleaux compresseurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8439	Machines et appareils pour la fabrication de la pâte de matières fibreuses cellulosiques ou pour la fabrication ou le finissage du papier ou du carton	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 25 % du prix départ usine du produit
8441	Autres machines et appareils pour le travail de la pâte à papier, du papier ou du carton, y compris les coupeuses de tous types	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 25 % du prix départ usine du produit
8444 à 8447	Machines utilisées dans l'industrie textile des n° 8444 à 8447	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 8448	Machines et appareils auxiliaires pour les machines des n° 8444 et 8445	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8452	Machines à coudre, autres que les machines à coudre les feuillets du n° 8440; meubles, embases et couvercles spécialement conçus pour machines à coudre; aiguilles pour machines à coudre: — Machines à coudre, piquant uniquement le point de navette, dont la tête pèse au plus 16 kg sans moteur ou 17 kg avec moteur — autres	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées dans l'assemblage de la tête (moteur exclu) ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées et — les mécanismes de tension du fil, le mécanisme du crochet et le mécanisme zig-zag doivent être originaires Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ
8456 à 8466	Machines et machines-outils des n° 8456 à 8466 et parties et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines et machines-outils des n° 8456 à 8466	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8469 à 8472	Machines et appareils de bureau (machines à écrire, machines à calculer, machines automatiques de traitement de l'information, duplicateurs, appareils à agrafier, par exemple)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8480	Châssis de fonderie; plaques de fond pour moules; modèles pour moules; moules pour les métaux (autres que les lingotiers), les carbures métalliques, le verre, les matières minérales, le caoutchouc ou les matières plastiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
8484	Joints métalloplastiques; jeux ou assortiments de joints de composition différente présentés en pochettes, enveloppes ou emballages analogues	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8485	Parties de machines ou d'appareils, non dénommées ni comprises ailleurs dans le présent chapitre, ne comportant pas de connexions électriques, de parties isolées électriquement, de bobinages, de contacts ni d'autres caractéristiques électriques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 85	Machines, appareils et matériels électriques et leurs parties, appareils d'enregistrement ou de reproduction du son, appareils d'enregistrement ou de reproduction des images et du son en télévision, et parties et accessoires de ces appareils; à l'exclusion des produits relevant des positions ou des extraits de positions suivants pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après: 8501, 8502, ex 8518, 8519 à 8529, 8535 à 8537, 8542, 8544 à 8546 et 8548	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8501	Moteurs et machines génératrices, électriques, à l'exclusion des groupes électrogènes	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8503 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8502	Groupes électrogènes et convertisseurs rotatifs électriques	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, des matières des n° 8501 ou 8503 peuvent être utilisées à condition que leur valeur cumulée n'exécède pas 5 % du prix départ usine du produit
ex 8518	Microphones et leurs supports; haut-parleurs, même montés dans leurs enceintes; amplificateurs électriques d'audio-fréquence, appareils électriques d'amplification du son	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées

(1)	(2)	(3)
8519	Tourne-disques, électrophones, lecteurs de cassettes et autres appareils de reproduction du son, n'incorporant pas de dispositif d'enregistrement du son	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8520	Magnétophones et autres appareils d'enregistrement du son, même incorporant un dispositif de reproduction du son	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8521	Appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8522	Parties et accessoires des appareils des n° 8519 à 8521	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8523	Supports préparés pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, mais non enregistrés, autres que les produits du chapitre 37	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8524	Disques, bandes et autres supports pour l'enregistrement du son ou pour enregistrements analogues, enregistrés, y compris les matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques, mais à l'exclusion des produits du chapitre 37:	
	<ul style="list-style-type: none"> — Matrices et moules galvaniques pour la fabrication des disques — autres 	<p>Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit</p> <p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8523 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8525	Appareils d'émission pour la radiotéléphonie, la radiotélégraphie, la radiodiffusion ou la télévision, même incorporant un appareil de réception ou un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son; caméras de télévision	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8526	Appareils de radiodétection et de radiosondage (radar), appareils de radionavigation et appareils de radiotélécommande	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8527	Appareils récepteurs pour la radiotéléphonie, la radiotélégraphie ou la radiodiffusion, même combinés, sous une même enveloppe, à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou à un appareil d'horlogerie	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8528	Appareils récepteurs de télévision (y compris les moniteurs vidéo et les projecteurs vidéo), même combinés, sous une même enveloppe, à un appareil récepteur de radiodiffusion ou à un appareil d'enregistrement ou de reproduction du son ou des images	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8529	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils des n° 8525 à 8528:	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
	— reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux appareils d'enregistrement ou de reproduction vidéophoniques	
	— autres	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
8535 et 8536	Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement, le raccordement ou la connexion des circuits électriques	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 8538 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8537	Tableaux, panneaux, consoles, pupitres, armoires (y compris les armoires de commande numérique) et autres supports comportant plusieurs appareils des n ^{os} 8535 ou 8536, pour la commande ou la distribution électrique, y compris ceux incorporant des instruments ou appareils du chapitre 90, autres que les appareils de commutation du n ^o 8517	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n ^o 8538 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8542	Circuits intégrés et micro-assemblages électroniques	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, des matières des n ^{os} 8541 ou 8542 peuvent être utilisées à condition que leur valeur cumulée n'exécède pas 5 % du prix départ usine du produit
8544	Fils, câbles (y compris les câbles coaxiaux) et autres conducteurs isolés pour l'électricité (même laqués ou oxydés anodiquement), munis ou non de pièces de connexion, câbles de fibres optiques, constitués de fibres gainées individuellement, même comportant des conducteurs électriques ou munis de pièces de connexion	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8545	Électrodes en charbon, balais en charbon, charbons pour lampes ou pour piles et autres arcles en graphite ou en autre carbone, avec ou sans métal, pour usages électriques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8546	Isolateurs en toutes matières pour l'électricité	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8548	Parties électriques de machines ou d'appareils, non dénommés ni comprises ailleurs dans le présent chapitre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8601 à 8607	Véhicules et matériel pour voies ferrées ou similaires et leurs parties	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8608	Matériel fixe de voies ferrées ou similaires; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation, de sécurité, de contrôle ou de commande pour voies ferrées ou similaires, routières ou fluviales, aires ou parcs de stationnement, installations portuaires ou aéroports; leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8609	Cadres et conteneurs (y compris les conteneurs-citernes et les conteneurs-réservoirs) spécialement conçus et équipés pour un ou plusieurs modes de transport	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 87	Voitures automobiles, tracteurs, cycles et autres véhicules terrestres, leurs parties et accessoires; à l'exclusion des produits relevant des positions et extraits de positions suivants, pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après: 8709 à 8711, ex 8712, 8715 et 8716	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
8709	Chariots automobiles non munis d'un dispositif de levage, des types utilisés dans les usines, les entrepôts, les ports ou les aéroports pour le transport des marchandises sur de courtes distances; chariots-tracteurs des types utilisés dans les gares; leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8710	Chars et automobiles blindées de combat, armés ou non; leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8711	Motocycles (y compris les cyclomoteurs) et cycles équipés d'un moteur auxiliaire, avec ou sans side-car, side-car	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur de toutes les matières originaires utilisées
ex 8712	Bicyclettes qui ne comportent pas de roulements à billes	Fabrication à partir de matières de toute position, à l'exclusion des matières du n° 8714
8715	Landaus, poussettes et voitures similaires pour le transport des enfants, et leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
8716	Remorques et semi-remorques pour tous véhicules; autres véhicules non automobiles; leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
8803	Parties des appareils du n° 8801 ou du n° 8802	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 8803 utilisées ne doit pas excéder 5 % du prix départ usine du produit
8804	Parachutes (y compris les parachutes dirigeables) et rotochutes; leurs parties et accessoires: — Rotochutes — autres	Fabrication à partir de matières de toute position y compris à partir des autres matières du n° 8804 Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 8804 utilisées ne doit pas excéder 5 % du prix départ usine du produit
8805	Appareils et dispositifs pour le lancement de véhicules aériens, appareils et dispositifs pour l'appontage de véhicules aériens et appareils et dispositifs similaires; appareils au sol d'entraînement au vol; leurs parties	Fabrication dans laquelle la valeur des matières du n° 8805 utilisées ne doit pas excéder 5 % du prix départ usine du produit
Chapitre 89	Bateaux et autres engins flottants	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, les coques du n° 8906 ne peuvent pas être utilisées
ex Chapitre 90	Instruments et appareils d'optique, de photographie ou de cinématographie, de mesure, de contrôle ou de précision, instruments et appareils médico-chirurgicaux; parties et accessoires de ces instruments et appareils, à l'exclusion des produits relevant des positions et extraits de position suivants pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après: 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015 à 9017, ex 9018, 9024 à 9033	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
9001	Fibres optiques et faisceaux de fibres optiques; câbles de fibres optiques autres que ceux du n° 8544, matières polarisantes en feuilles ou en plaques; lentilles (y compris les verres de contact), prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, non montés, autres que ceux en verre non travaillé optiquement	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9002	Lentilles, prismes, miroirs et autres éléments d'optique en toutes matières, montés, pour instruments ou appareils, autres que ceux en verre non travaillé optiquement	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9004	Lunettes (correctives, protectrices ou autres), et articles similaires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex 9005	Jumelles, lunettes, télescopes optiques et leurs bâtis, à l'exclusion des instruments d'astronomie ou de cosmographie et leurs bâtis	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées

(1)	(2)	(3)
ex 9006	Appareils photographiques; appareils et dispositifs, y compris les lampes et tubes, pour la production de la lumière-clair en photographie, à l'exclusion des lampes et tubes à allumage électrique	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
9007	Caméras et projecteurs cinématographiques, même incorporant des appareils d'enregistrement ou de reproduction du son	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
9011	Microscopes optiques, y compris les microscopes pour la photomicrographie, la cinéphotomicrographie ou la microprojection	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit, — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
ex 9014	Autres instruments et appareils de navigation	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9015	Instruments et appareils de géodésie, de topographie, d'arpentage, de nivellement, de photogrammétrie, d'hydrographie, d'océanographie, d'hydrologie, de météorologie ou de géophysique, à l'exclusion des boussoles; télémètres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9016	Balances sensibles à un poids de 5 cg ou moins, avec ou sans poids	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9017	Instruments de dessin, de traçage ou de calcul (machines à dessiner, pantographes, rapporteurs, étuis de mathématiques, règles et cercles à calcul, par exemple); instruments de mesure de longueurs, pour emploi à la main (mètres, micromètres, pieds à coulisse et calibres, par exemple), non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
ex 9018	Fauteuils de dentiste incorporant des appareils pour l'art dentaire ou crachoirs fontaines	Fabrication à partir de matières de toute position, y compris à partir des autres matières du n° 9018
9024	Machines et appareils d'essais de dureté, de traction, de compression, d'élasticité ou d'autres propriétés mécaniques des matériaux (métaux, bois, textiles, papier, matières plastiques, par exemple)	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9025	Densimètres, atomètres, pèse-liquides et instruments flottants similaires, thermomètres, pyromètres, baromètres, hygromètres et psychromètres, enregistreurs ou non, même combinés entre eux	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9026	Instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle du débit, du niveau, de la pression ou d'autres caractéristiques variables des liquides ou des gaz (débitmètres, indicateurs de niveau, manomètres, compteurs de chaleur, par exemple), à l'exclusion des instruments et appareils des n° 9014, 9015, 9028 ou 9032	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9027	Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques (polarimètres, réfractomètres, spectromètres, analyseurs de gaz ou de fumées, par exemple); instruments et appareils pour essais de viscosité, de porosité, de dilatation, de tension superficielle ou similaires ou pour mesures calorimétriques, acoustiques ou photométriques (y compris les indicateurs de temps de pose); microtomes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9028	Compteurs de gaz, de liquides ou d'électricité, y compris les compteurs pour leur étalonnage — Parties et accessoires — autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — la valeur de toutes les matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
9029	Autres compteurs (compteurs de tours, compteurs de production, taximètres, totalisateurs de chemin parcouru, podomètres, par exemple); indicateurs de vitesse et tachymètres, autres que ceux des n° 9014 ou 9015, stroboscopes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9030	Oscilloscopes, analyseurs de spectre et autres instruments et appareils pour la mesure ou le contrôle de grandeurs électriques, instruments et appareils pour la mesure ou la détection des radiations alpha, bêta, gamma, X, cosmiques ou autres radiations ionisantes	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9031	Instruments, appareils et machines de mesure ou de contrôle, non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre, projecteurs de profils	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9032	Instruments et appareils pour la régulation ou le contrôle automatiques	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
9033	Parties et accessoires non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre, pour machines, appareils, instruments ou arcles du chapitre 90	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
ex Chapitre 91	Horlogerie; à l'exclusion des produits relevant des positions suivantes pour lesquels les règles applicables sont exposées ci-après: 9105, 9109 à 9113	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
9105	Réveils, pendules, horloges et appareils d'horlogerie similaires, à mouvement autre que de montre	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
9109	Mouvements d'horlogerie, complets et assemblés, autres que de montre	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — la valeur des matières non originaires utilisées ne doit pas excéder la valeur des matières originaires utilisées
9110	Mouvements d'horlogerie complets, non assemblés ou partiellement assemblés (chablone), mouvements d'horlogerie incomplets, assemblés, ébauches de mouvements d'horlogerie	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières du n° 9114 ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
9111	Boîtes de montres et leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
9112	Cages et cabinets d'appareils d'horlogerie et leurs parties	Fabrication dans laquelle: — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit et — dans la limite indiquée ci-dessus, les matières classées dans la même position que le produit ne peuvent être utilisées qu'à concurrence de 5 % du prix départ usine du produit
9113	Bracelets de montres et leurs parties — en métaux communs, même dorés ou argentés, ou en plaqués ou doubles de métaux précieux — autres	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 30 % du prix départ usine du produit

(1)	(2)	(3)
Chapitre 92	Instrument de musique; parties et accessoires de ces instruments	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 40 % du prix départ usine du produit
Chapitre 93	Armes, munitions et leurs parties et accessoires	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 9401 et ex 9403	Meubles en métaux communs, contenant des tissus non remboursés de coton d'un poids maximal de 300 g/m ²	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit ou fabrication à partir de tissus de coton présentés sous des formes déjà prêts à l'usage des n ^{os} 9401 ou 9403 à condition que: — leur valeur n'exécède pas 25 % du prix départ usine du produit et — toutes les autres matières utilisées soient déjà originaires et classées dans une position autre que les n ^{os} 9401 ou 9403
9405	Appareils d'éclairage (y compris les projecteurs) et leurs parties, non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires, possédant une source d'éclairage fixe à demeure, et leurs parties non dénommées ni comprises ailleurs	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
9406	Constructions préfabriquées	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
9503	Autres jouets, modèles réduits et modèles similaires pour le divertissement, animés ou non, puzzles de tout genre	Fabrication dans laquelle: — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 9506	Têtes de club de golf	Fabrication à partir d'ébauches
9507	Cannes à pêche, hameçons et autres articles pour la pêche à la ligne; épaves pour tous usages; leurres (autres que ceux des n ^{os} 9208 ou 9705) et articles de chasse similaires	Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des matières de la même position que le produit peuvent être utilisées à condition que leur valeur n'exécède pas 5 % du prix départ usine du produit
ex 9601 et ex 9602	Ouvrages en matières animales, végétales ou minérales à tailler	Fabrication à partir de matières à tailler travaillées de ces positions
ex 9603	Articles de brosse (à l'exclusion des balais et balayette en botes liées, emmanchés ou non, et des pinceaux obtenus à partir de poils de moutons ou d'écureuils), balais mécaniques pour emploi à la main, autres qu'à moteur, tampons et rouleaux à peindre; raclettes en caoutchouc ou en matières souples analogues	Fabrication dans laquelle la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
9605	Assortiments de voyage pour la toilette des personnes, la couture ou le nettoyage des chaussures ou des vêtements	Chaque article qui constitue l'assortiment doit respecter la règle qui s'y appliquerait dans le cas où cet article ne serait pas ainsi présenté en assortiment. Toutefois, des articles non originaires peuvent être incorporés à condition que leur valeur cumulée n'exécède pas 15 % du prix départ usine de l'assortiment

(1)	(2)	(3)
9606	Boutons et boutons-pression; formes pour boutons et autres parties de boutons ou de boutons-pression; ébauches de boutons	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
9608	Stylos et crayons à bille; stylos et marqueurs à sèche-feuille ou à autres pointes poreuses; stylos à plume et autres stylos; stylets pour duplicateurs; porte-mine; porte-plume, porte-crayon et articles similaires; parties (y compris les capuchons et les agrafes) de ces articles, à l'exclusion de celles du n° 9609	<p>Fabrication dans laquelle toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit. Toutefois, des plumes à écrire ou des pointes pour plumes peuvent être utilisées ainsi que d'autres matières de la même position que le produit qui ne peuvent être utilisées, en ce qui les concerne, qu'à condition que leur valeur n'excède pas 5 % du prix départ usine du produit</p>
9612	Rubans encreurs pour machines à écrire et rubans encreurs similaires, encrés ou autrement préparés en vue de laisser des empreintes, même montés sur bobines ou en cartouches; tampons encreurs même imprégnés, avec ou sans boîte	<p>Fabrication dans laquelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> — toutes les matières utilisées doivent être classées dans une position différente de celle du produit et — la valeur de toutes les matières utilisées ne doit pas excéder 50 % du prix départ usine du produit
ex 9614	Pipes y compris les têtes	Fabrication à partir d'ébauches

ANNEXE IIICERTIFICATS DE CIRCULATION DES MARCHANDISES EUR.1

1. Le certificat de circulation des marchandises EUR.1 est établi sur la formule dont le modèle figure dans la présente annexe. Cette formule est imprimée dans une ou plusieurs des langues dans lesquelles est rédigé l'accord. Le certificat est établi dans une de ces langues et en conformité avec les dispositions de droit interne de l'Etat d'exportation. S'il est établi à la main, il doit être rempli à l'encre et en caractères d'imprimerie.
2. Le format du certificat est de 210 X 297 millimètres, une tolérance maximale de 5 millimètres en moins et de 8 millimètres en plus étant admise en ce qui concerne la longueur. Le papier à utiliser est un papier de couleur blanche sans pâtes mécaniques, collé pour écritures et pesant au moins 25 grammes au mètre carré. Il est revêtu d'une impression de fond guillochée de couleur verte, rendant apparentes toutes les falsifications par moyens mécaniques ou chimiques.
3. Les autorités compétentes des Etats membres de la Communauté et de Bulgarie peuvent se réserver l'impression des certificats ou en confier le soin à des imprimeries ayant reçu leur agrément. Dans ce dernier cas, référence à cet agrément est faite sur chaque certificat. Chaque certificat est revêtu d'une mention indiquant le nom et l'adresse de l'imprimeur ou d'un signe permettant l'identification de celui-ci. Il porte en outre un numéro de série, imprimé ou non, destiné à l'individualiser.

CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

<p>1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)</p>	<p>EUR.1 N° A 000.000</p> <p style="font-size: small;">Consulter les notes au verso avant de remplir la formule</p>	
	<p>2. Certificat utilisé dans les échanges préférentiels entre</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">et</p> <p>.....</p> <p style="font-size: x-small;">(indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés)</p>	
<p>3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)</p>	<p>4. Pays, groupe de pays ou territoire dont les produits sont considérés comme originaires</p>	<p>5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination</p>
<p>6. Informations relatives au transport (mention facultative)</p>	<p>7. Observations</p>	
<p>8. Numéro d'ordre; marques, numéros, nombre et nature des colis (1); désignation des marchandises</p>		
		<p>9. Masse brute (kg) ou autre mesure (l, m³, etc.)</p>
		<p>10. Factures (mention facultative)</p>
<p>11. VISA DE LA DOUANE</p> <p>Déclaration certifiée conforme</p> <p>Document d'exportation (1)</p> <p>Modèle n°</p> <p>du</p> <p>Bureau de douane</p> <p>Pays ou territoire de délivrance</p> <p>À le</p> <p style="text-align: right;">.....</p> <p style="text-align: center;">(Signature)</p>		<p>12. DÉCLARATION DE L'EXPORTATEUR</p> <p>Je soussigné déclare que les marchandises désignées ci-dessus remplissent les conditions requises pour l'obtention du présent certificat</p> <p>À le</p> <p>.....</p> <p style="text-align: center;">(Signature)</p>

1) Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou emballages, etc.

1) A remplir seulement lorsque les règles nationales du pays ou territoire d'exportation l'exigent

<p>13. DEMANDE DE CONTRÔLE, à envoyer à:</p>	<p>14. RÉSULTAT DU CONTRÔLE</p>
<p>Le contrôle de l'authenticité et de la régularité du présent certificat est sollicité</p> <p>A....., le</p> <p style="text-align: right;">Cachet</p> <p style="text-align: center;">..... (Signature)</p>	<p>Le contrôle effectué a permis de constater que le présent certificat (*)</p> <p><input type="checkbox"/> a bien été délivré par le bureau de douane indiqué et que les mentions qu'il contient sont exactes.</p> <p><input type="checkbox"/> ne répond pas aux conditions d'authenticité et de régularité requises (voir les remarques ci-jointes)</p> <p>A....., le</p> <p style="text-align: right;">Cachet</p> <p style="text-align: center;">..... (Signature)</p> <p>(*) Marquer d'un X la mention applicable.</p>

NOTES

1. Le certificat ne doit comporter ni grattages ni surcharges. Les modifications éventuelles qui y sont apportées doivent être effectuées en biffant les indications erronées et en ajoutant, le cas échéant, les indications voulues. Toute modification ainsi opérée doit être approuvée par celui qui a établi le certificat et visée par les autorités douanières du pays ou territoire de dérance.
2. Les articles indiqués sur le certificat doivent se suivre sans interligne et chaque article doit être précédé d'un numéro d'ordre. Immédiatement au-dessous du dernier article doit être tracée une ligne horizontale. Les espaces non utilisés doivent être bâtonnés de façon à rendre impossible toute adjonction ultérieure.
3. Les marchandises sont désignées selon les usages commerciaux avec les précisions suffisantes pour en permettre l'identification.

DEMANDE DE CERTIFICAT DE CIRCULATION DES MARCHANDISES

1. Exportateur (nom, adresse complète, pays)	EUR.1 N° A 000.000	
	Consulter les notes au verso avant de remplir le formulaire	
3. Destinataire (nom, adresse complète, pays) (mention facultative)	2. Demande de certificat à utiliser dans les échanges préférentiels entre	
	<p>.....</p> <p>et</p> <p>.....</p> <p>(indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés.)</p>	
6. Informations relatives au transport (mention facultative)	4. Pays, groupe de pays ou territoire dont les produits sont considérés comme originaires	5. Pays, groupe de pays ou territoire de destination
	7. Observations	
8. Numéro d'ordre; marques, numéros, nombre et nature des colis (*); désignation des marchandises	9. Masse brute (kg) ou autre mesure (l, m ³ , etc.)	10. Factures (mention facultative)

[*] Pour les marchandises non emballées, indiquer le nombre d'objets ou mentionner une unité.

DÉCLARATION DE L'EXPORTATEUR

Je soussigné, exportateur des marchandises désignées au recto,

DÉCLARE que ces marchandises remplissent les conditions requises pour l'obtention du certificat ci-annexé;

PRÉCISE les circonstances qui ont permis à ces marchandises de remplir ces conditions:

.....
.....
.....
.....

PRÉSENTE les pièces justificatives suivantes (*):

.....
.....
.....
.....

M'ENGAGE à présenter, à la demande des autorités compétentes, toutes justifications supplémentaires que celles-ci jugeraient nécessaires en vue de la délivrance du certificat ci-annexé, ainsi qu'à accepter, le cas échéant, tout contrôle par lesdites autorités de ma comptabilité et des circonstances de la fabrication des marchandises susvisées;

DEMANDE la délivrance du certificat ci-annexé pour ces marchandises.

A....., le

.....
(Signature)

(*) Par exemple, documents d'importation, certificats de circulation, factures, déclarations du fabricant, etc., se référant aux produits mis en œuvre ou aux marchandises réexportées en l'état.

ANNEXE IVFORMULAIRE EUR.2

1. Le formulaire EUR.2 est établi sur la formule dont le modèle figure dans la présente annexe. Cette formule est imprimée dans une ou plusieurs des langues dans lesquelles est rédigé l'accord. Le formulaire est établi dans une de ces langues et en conformité avec les dispositions de droit interne de l'Etat d'exportation. S'il est établi à la main, il doit être rempli à l'encre et en caractères d'imprimerie.
2. Le format du formulaire EUR.2 est de 210 X 148 millimètres, une tolérance maximale de 5 millimètres en moins et de 8 millimètres en plus étant admise en ce qui concerne la longueur. Le papier à utiliser est un papier de couleur blanche, sans pâtes mécaniques, collé pour écritures et pesant au moins 64 grammes au mètre carré.
3. Les autorités compétentes des Etats membres de la Communauté et de Bulgarie peuvent se réserver l'impression des formulaires EUR.2 ou en confier le soin à des imprimeries ayant reçu leur agrément. Dans ce dernier cas, il est fait référence à cet agrément sur chaque formulaire. Chaque formulaire est revêtu d'une mention indiquant le nom et l'adresse de l'imprimeur ou d'un signe permettant l'identification de celui-ci. Il porte en outre un numéro de série, imprimé ou non, destiné à l'individualiser.

(RECTO)
Avant de remplir le formulaire, lire attentivement les instructions au verso.

FORMULAIRE EUR.2 N°		1 Formulaire utilisé dans les échanges préférentiels entre (*) et	
2 Exportateur (nom, adresse complète, pays)	3 Déclaration de l'exportateur: Je soussigné, exportateur des marchandises désignées ci-dessous, déclare qu'elles remplissent les conditions requises pour l'établissement du présent formulaire et qu'elles ont acquis le caractère de produits originaires dans les conditions prévues par les dispositions régissant les échanges mentionnés dans la case n° 1		
4 Destinataire (nom, adresse complète, pays)	5 Lieu et date		
6 Signature de l'exportateur			
7 Observations (*)	8 Pays d'origine (*)		9 Pays de destination (*)
	10 Masse brute (kg)		
11 Marques, numéros de l'envoi et désignation des marchandises		12 Administration ou service du pays d'exportation (*) chargé du contrôle <i>a posteriori</i> de la déclaration de l'exportateur	

(*) Indiquer les pays, groupes de pays ou territoires concernés

(**) Indiquer les références au contrôle éventuellement été effectué par l'administration ou le service compétent

(***) Par pays d'origine on entend le pays, le groupe de pays ou le territoire dont les produits sont considérés comme originaires

(***) Par pays on entend un pays, un groupe de pays ou un territoire

<p>13 Demande de contrôle</p> <p>Le contrôle de la déclaration de l'exportateur figurant au recto du présent formulaire est sollicité (*)</p> <p>À le 19.....</p> <p style="text-align: center;">Cachet</p> <p>..... (Signature)</p>	<p>14 Résultat du contrôle</p> <p>Le contrôle effectué a permis de constater que (*)</p> <p><input type="checkbox"/> les indications et mentions portées sur le présent formulaire sont exactes.</p> <p><input type="checkbox"/> le présent formulaire ne répond pas aux conditions d'authenticité et de régularité requises (voir les remarques ci-annexées)</p> <p>À le 19.....</p> <p style="text-align: center;">Cachet</p> <p>..... (Signature)</p> <p>..... (*) lorsqu'il s'agit de la marchandise expédiée</p>
--	---

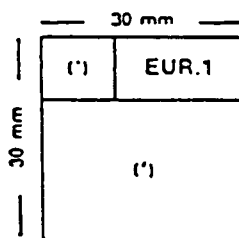
(*) Le contrôle et passivage des formulaires EUR 2 est effectué à titre de contrôle au cas par cas sur les autorités douanières de l'Etat d'importation sur des bases fondées en ce qui concerne l'authenticité du formulaire et l'exactitude des renseignements relatifs à l'origine réelle de la marchandise en cause.

Instructions relatives à l'établissement du formulaire EUR 2

1. Peuvent seules donner lieu à l'établissement d'un formulaire EUR 2 les marchandises qui, dans le pays d'exportation, remplissent les conditions prévues par les dispositions régissant les échanges mentionnés dans la case 1 du formulaire. Ces dispositions doivent être soigneusement étudiées avant de remplir le formulaire.
2. L'exportateur attache le formulaire au bulletin d'expédition lorsqu'il s'agit d'un envoi par colis postal ou l'insère dans le colis lorsqu'il s'agit d'un envoi par la poste aux lettres. En outre, il porte, soit sur l'étiquette verte C 1, soit sur la déclaration en douane C 2/CP 3, la mention EUR 2 suivie du numéro de série du formulaire.
3. Ces instructions ne dispensent pas l'exportateur de l'accomplissement des autres formalités prévues dans les règlements douaniers ou postaux.
4. L'usage du formulaire constitue pour l'exportateur l'engagement de présenter aux autorités compétentes toutes justifications que celles-ci jugent nécessaires et d'accepter tout contrôle par lesdites autorités de sa comptabilité et des circonstances de la fabrication des marchandises désignées dans la case 11 du formulaire.

ANNEXE V

Modèle de l'empreinte de cachet visée à
l'article 15 paragraphe 3 point b)



(1) Sigle ou armoiries de l'Etat d'exportation.

(2) Indications permettant d'identifier l'exportateur agréé.

ANNEXE VI

Liste des produits visés à l'article 34 qui sont temporairement exclus du champ d'application du présent protocole.

Code SH	Désignation du produit
ex 2707	Huiles dans lesquelles les constituants aromatiques prédominent en poids par rapport aux constituants non aromatiques, similaires aux huiles minérales obtenues par distillation de goudrons de houille de haute température, distillant plus de 65 % de leur volume jusqu'à 250 °C (y compris les mélanges d'essence de pétrole et de benzol), destinés à être utilisés comme carburants ou comme combustibles
2709 à 2715	Huiles minérales et produits de leur distillation; matières bitumineuses; cires minérales
ex 2901	Hydrocarbures cycloaliques utilisés comme carburants ou comme combustibles
ex 2902	Cydans et Cycloas, à l'exclusion des azulènes, benzène, toluène et styrène, destinés à être utilisés comme carburants ou comme combustibles
ex 3403	Préparations lubrifiantes contenant moins de 70 % en poids d'huiles de pétrole ou d'huiles obtenues à partir de minéraux bitumineux
ex 3404	Cires artificielles et cires préparées, à base de paraffines, de cires de pétrole ou de cires obtenues à partir de minéraux bitumineux, de résidus paraffineux
ex 3811	Additifs préparés pour lubrifiants contenant des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux

PROTOCOLE N° 5

CHAPITRE IDispositions particulières s'appliquant aux échanges
entre l'Espagne et la Bulgarie

ARTICLE 1

Les dispositions du titre III de l'accord se rapportant aux échanges sont modifiées comme suit, de façon à tenir compte des mesures et engagements énumérés dans l'acte d'adhésion du Royaume d'Espagne aux Communautés européennes¹ (ci-après dénommé "l'acte d'adhésion").

ARTICLE 2

Conformément aux dispositions de l'acte d'adhésion, l'Espagne n'accorde pas aux produits originaires de Bulgarie un régime plus favorable que celui qu'elle accorde aux produits originaires des autres Etats membres ou mis en libre pratique dans ceux-ci.

ARTICLE 3

1. Les droits de douane appliqués par le Royaume d'Espagne aux produits agricoles définis à l'article 19 de l'accord,

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1449, p. 3 (textes authentiques français et allemand); vol. 1447, p. 3 (textes authentiques italien et danois); vol. 1448, p. 3 (textes authentiques néerlandais et anglais); vol. 1450, p. 3 (texte authentique grec); vol. 1451, p. 3 (textes authentiques grec [protocoles] et texte authentique irlandais); vol. 1452, p. 3 (texte authentique portugais); vol. 1453, p. 3 (texte authentique espagnol); et vol. 1454, p. 3 (textes authentiques italien, danois, néerlandais, anglais, français, allemand et irlandais [protocoles]).

originaires de Bulgarie et énumérés dans les annexes XI et XIII de l'accord sont alignés progressivement sur ceux appliqués par la Communauté des dix, selon la procédure et le calendrier précisés à l'article 75 paragraphes 2 et 3 de l'acte d'adhésion.

2. Les prélèvements appliqués par le Royaume d'Espagne aux produits agricoles visés à l'article 21 paragraphe 2 de l'accord, originaires de Bulgarie et énumérés à l'annexe XI de l'accord, ainsi qu'aux éléments agricoles des produits mentionnés dans le protocole n° 3 et originaires de Bulgarie sont ceux appliqués chaque année par la Communauté des dix et corrigés des montants compensatoires d'adhésion, selon les modalités précisées dans l'acte d'adhésion.

ARTICLE 4

La mise en oeuvre par l'Espagne des engagements régis par l'article 10 paragraphe 4 de l'accord s'effectue à la date fixée pour les autres Etats membres, sous réserve toutefois que la Bulgarie soit exclue du champ d'application des règlements (CEE) n° 1765/82 et n° 3420/83 relatifs aux régimes d'importation des produits originaires des pays à commerce d'Etat.

ARTICLE 5

Des restrictions quantitatives peuvent être appliquées à l'importation en Espagne de produits originaires de Bulgarie jusqu'au 31 décembre 1995 pour les produits énumérés à l'annexe A.

ARTICLE 6

Les dispositions du protocole s'appliquent sans préjudice de celles prévues par le règlement (CEE) n° 1911/91 du Conseil, du 26 juin 1991, relatif à l'application des dispositions du droit communautaire aux îles Canaries, et par la décision 91/314/CEE, du 26 juin 1991, instituant un programme d'options spécifiques à l'éloignement et à l'insularité des îles Canaries (POSEICAN).

CHAPITRE IIDispositions particulières s'appliquant aux échanges
entre le Portugal et la Bulgarie

ARTICLE 7

Les dispositions du titre III de l'accord se rapportant aux échanges sont modifiées comme suit, de façon à tenir compte des mesures et engagements énumérés dans l'acte d'adhésion de la République portugaise aux Communautés européennes (ci-après dénommé "l'acte d'adhésion").

ARTICLE 8

Conformément aux dispositions de l'acte d'adhésion, le Portugal n'accorde pas à la Bulgarie un régime plus favorable que celui qu'il accorde aux produits originaires des autres Etats membres.

ARTICLE 9

1. Les droits de douane appliqués par la République portugaise aux produits industriels originaires de Bulgarie, visés à l'article 10 de l'accord et dans ses protocoles n°s 1 et 2, ainsi qu' aux éléments non agricoles des produits figurant dans le protocole n° 3 sont éliminés progressivement, selon la procédure et le calendrier précisés dans le présent article.

2. Le désarmement tarifaire adopte comme base de départ les droits effectivement perçus par la République portugaise dans ses échanges avec la Communauté des dix au 1er janvier 1985 ; à partir de l'entrée en vigueur de l'accord, les droits en vigueur sont alignés sur ceux appliqués par la Communauté des dix.

Toutefois, pour les produits figurant à l'annexe XXXI de l'acte d'adhésion, le désarmement tarifaire s'effectue selon le même calendrier et sur la base des droits effectivement appliqués par la République portugaise dans ses échanges avec les pays tiers au 1er janvier 1985.

ARTICLE 10

1. Les droits de douane appliqués par la République portugaise aux produits agricoles définis à l'article 19 de l'accord, originaires de Bulgarie et énumérés dans les annexes XI et XIII de cet accord sont alignés progressivement sur ceux appliqués par la Communauté des dix, selon la procédure et le calendrier précisés dans le présent article.

2. Pour les produits agricoles autres que ceux visés au paragraphe 3 du présent article, la République portugaise réduit ses droits de douane sur la base de ceux qu'elle appliquait effectivement dans ses échanges avec les pays tiers

au 1er janvier 1985. Chaque année, l'écart entre ces droits et ceux appliqués par la Communauté des dix est réduit selon le calendrier suivant :

- à partir de l'entrée en vigueur de l'accord, l'écart est ramené à 27,2 % de l'écart initial ;
- au 1er janvier 1994, l'écart est ramené à 18,1 % de l'écart initial ;
- au 1er janvier 1995, l'écart est ramené à 9 % de l'écart initial ;
- à partir du 1er janvier 1996, la République portugaise applique des droits identiques à ceux de la Communauté des dix.

3. La République portugaise applique aux produits agricoles mentionnés dans les règlements (CEE) n° 136/66, n° 804/68, n° 805/68, n° 1035/72, n° 2727/75, n° 2759/75, n° 2771/75, n° 2777/75, n° 1418/76 et n° 822/87, un droit qui réduit l'écart existant entre le droit effectivement perçu au 31 décembre 1990 et le droit préférentiel selon le calendrier suivant :

- à partir de l'entrée en vigueur de l'accord, l'écart est ramené à 49,9 % de l'écart initial ;
- au 1er janvier 1994, l'écart est ramené à 33,2 % de l'écart initial ;
- au 1er janvier 1995, l'écart est ramené à 16,5 % de l'écart initial.

Le Portugal applique intégralement les taux de droits préférentiels au 1er janvier 1996.

ARTICLE 11

La mise en oeuvre par le Portugal des engagements régis par l'article 10 paragraphe 4 de l'accord s'effectue à la date fixée pour les autres Etats membres, sous réserve toutefois que la Bulgarie soit exclue du champ d'application des règlements (CEE) n° 1765/82 et n° 3420/83 relatifs aux régimes d'importation des produits originaires des pays à commerce d'Etat.

ARTICLE 12

Des restrictions quantitatives peuvent être appliquées à l'importation au Portugal de produits originaires de Bulgarie jusqu'au 31 décembre 1995 pour les produits énumérés dans l'annexe B.

ANNEXE A

Code NC	Notes	Calendriers des libérations	Code NC	Notes	Calendriers des libérations
ex 0102 90 10	(*)	31. 12. 1995	0403		31. 12. 1995
ex 0102 90 31	(*)	31. 12. 1995	0403 10 22		31. 12. 1995
ex 0102 90 33	(*)	31. 12. 1995	0403 10 24		31. 12. 1995
ex 0102 90 35	(*)	31. 12. 1995	0403 10 26		31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(*)	31. 12. 1995	ex 0403 90 31	(3)	31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995	ex 0403 90 33	(3)	31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995	ex 0403 90 35	(3)	31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1995	0404 10 91		31. 12. 1995
0201		31. 12. 1995	0404 90 11		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995	0404 90 13		31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995	0404 90 19		31. 12. 1995
0203 12 19		31. 12. 1995	0404 90 31		31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995	0404 90 33		31. 12. 1995
0203 19 13		31. 12. 1995	0404 90 39		31. 12. 1995
0203 19 15		31. 12. 1995	0405		31. 12. 1995
0203 19 55		31. 12. 1995	ex 0406	(4)	31. 12. 1995
0203 19 59		31. 12. 1995	ex 1001 90 99	(5)	31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995	ex 1004 00 90	(6)	31. 12. 1995
0203 22 11		31. 12. 1995	1101		31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12. 1995	1103 11 10		31. 12. 1995
0203 29 11		31. 12. 1995	1103 11 90		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995	1103 12 00		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995	1103 13 10		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995	1103 13 90		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995	1103 14 00		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995	1103 19 10		31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995	1103 19 30		31. 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995	1103 19 90		31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995	1104 11 10		31. 12. 1995
0208 10 10		31. 12. 1995	1104 12 10		31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995	ex 1104 19 10	(7)	31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995	ex 1104 19 30	(7)	31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995	ex 1104 19 50	(7)	31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995	ex 1104 19 99	(7)	31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995	1104 21 10		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995	1104 21 30		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995	1104 21 50		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995	1104 21 90		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995	1104 22 10		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995	1104 22 30		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995	1104 22 50		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995	1104 22 90		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995	1104 23 10		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995	1104 23 30		31. 12. 1995
0210 19 59		31. 12. 1995	1104 23 90		31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995	1104 29 11		31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995	1104 29 15		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995			
0210 19 89		31. 12. 1995			
0210 90 31		31. 12. 1995			
0210 90 39		31. 12. 1995			
ex 0210 90 90	(*)	31. 12. 1995			

Code NC	Notes	Calendrier des libéralisations
1104 29 19		31. 12. 1995
1104 29 31		31. 12. 1995
1104 29 35		31. 12. 1995
1104 29 39		31. 12. 1995
1104 29 91		31. 12. 1995
1104 29 95		31. 12. 1995
1104 29 99		31. 12. 1995
1104 30 10		31. 12. 1995
1104 30 90		31. 12. 1995
1108 11 00		
1109		
1501 00 11		31. 12. 1995
1501 00 19		31. 12. 1995
cc 1501 00 90	(8)	31. 12. 1995
cc 1601	(9)	31. 12. 1995
cc 1602 10 00	(9)	31. 12. 1995
cc 1602 20 90	(9)	31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995
1602 42 10		31. 12. 1995
1602 49 11		31. 12. 1995
1602 49 15		31. 12. 1995
1602 49 19		31. 12. 1995
1602 49 23		31. 12. 1995
1602 49 27		31. 12. 1995
1602 49 30		31. 12. 1995
1602 49 33		31. 12. 1995
1602 49 36		31. 12. 1995
cc 1602 90 10	(10)	31. 12. 1995
1602 90 51		31. 12. 1995
cc 1902 20 10	(11)	31. 12. 1995
2002 60 11		31. 12. 1995
2002 60 19		31. 12. 1995
2002 60 31		31. 12. 1995
2002 60 50		31. 12. 1995
2002 60 71		31. 12. 1995
2002 60 79		31. 12. 1995
2002 60 90		31. 12. 1995
cc 2204 10 11	(12)	31. 12. 1995
cc 2204 10 14	(12)	31. 12. 1995
cc 2204 10 90	(12)	31. 12. 1995
cc 2204 21 10	(12)	31. 12. 1995
2204 21 25		31. 12. 1995
2204 21 29		31. 12. 1995
2204 21 35		31. 12. 1995
2204 21 39		31. 12. 1995
cc 2204 21 49	(12)	31. 12. 1995
cc 2204 21 59	(12)	31. 12. 1995
cc 2204 21 90	(12)	31. 12. 1995
cc 2204 29 10	(12)	31. 12. 1995
2204 29 25		31. 12. 1995
2204 29 29		31. 12. 1995
2204 29 35		31. 12. 1995
2204 29 39		31. 12. 1995
cc 2204 29 49	(12)	31. 12. 1995
cc 2204 29 59	(12)	31. 12. 1995
cc 2204 29 90	(12)	31. 12. 1995
2204 30 10		31. 12. 1995
2204 30 91		31. 12. 1995
2204 30 94		31. 12. 1995

Note: La position tarifaire 0803 est provisoirement restreinte vis-à-vis des États membres de la Communauté économique et des pays préférentiels jusqu'à la constitution d'une organisation commune des marchés pour les bananes. Ces produits devront donc être inclus dans le présent protocole.

Notes explicatives des restrictions partielles que l'Espagne maintiendra jusqu'à la fin de la période transitoire

- (*) À l'exclusion des animaux pour corridas
- (*) Uniquement de l'espèce porcine domestique.
- (*) Uniquement non conservés ni concentrés destinés à la consommation humaine
- (*) À l'exclusion du fromage blanc, de l'emmental, du gruyère, des bleus, du parmigiano reggiano et du grana padano
- (*) Uniquement le blé tendre panifiable.
- (*) Uniquement l'avoine épointée
- (*) Uniquement les grains aplatis
- (*) À l'exclusion de la graisse d'os ou de déchets d'oiseaux
- (*) Uniquement ceux qui contiennent de la viande ou des abats comestibles de l'espèce porcine domestique
- (*) Uniquement ceux qui contiennent de la viande porcine
- (*) Uniquement
 - les charcuteries à base de viande, d'abats comestibles ou de sang de l'espèce porcine domestique,
 - toute préparation ou conserve qui contiennent de la viande ou des abats comestibles de l'espèce porcine domestique
- (*) À l'exclusion des vins de qualité produits dans des régions déterminées

ANNEXE B

0103 10 00	2204 21 10
0103 91 10	2204 21 21
0103 92 11	2204 21 23
0103 92 19	2204 21 25
	2204 21 29
	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
	2204 29 10
07019051	
0701 90 54	2204 29 21
	2204 29 23
	2204 29 25
0503 00 10	2204 29 29
0503 00 90	2204 29 31
	2204 29 33
	2204 29 35
0504 30 00	2204 29 39

PROTOCOLE N ° 6
RELATIF A L'ASSISTANCE MUTUELLE EN MATIERE DOUANIERE

ARTICLE 1

Définitions

Aux fins du présent protocole, on entend par :

- a) "législation douanière", les dispositions applicables sur le territoire des parties contractantes régissant l'importation, l'exportation, le transit des marchandises et leur placement sur tout autre régime douanier, y compris les mesures de prohibition, de restriction et de contrôle adoptées par les parties ;
- b) "droits de douane", l'ensemble des droits, taxes, redevances ou impositions diverses qui sont prélevés et perçus sur le territoire des parties contractantes en application de la législation douanière, à l'exclusion des redevances et impositions dont le montant est limité au coût approximatif des services rendus ;
- c) "autorité requérante", une autorité administrative compétente qui a été désignée à cette fin par une partie contractante et qui formule une demande d'assistance en matière douanière ;
- d) "autorité requise", une autorité administrative compétente qui a été désignée à cette fin par une partie contractante et qui reçoit une demande d'assistance en matière douanière ;
- e) "infraction", toute violation de la législation douanière ainsi que toute tentative de violation de cette législation.

ARTICLE 2

Champ d'application

1. Les parties contractantes se prêtent mutuellement assistance, de la manière et dans les conditions prévues par le présent protocole, pour garantir que la législation douanière soit correctement appliquée, notamment en prévenant et en décelant les infractions à cette législation et en menant des enquêtes à leur sujet.

2. L'assistance en matière douanière prévue par le présent protocole s'applique à toute autorité administrative des parties contractantes compétente pour l'application du présent protocole. Elle ne préjuge pas les dispositions régissant l'assistance mutuelle en matière pénale. De même, elle ne s'applique pas aux renseignements recueillis en vertu de pouvoirs exercés à la demande des autorités judiciaires, sauf accord de ces autorités.

ARTICLE 3

Assistance sur demande

1. Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise communique à celle-ci tout renseignement utile lui permettant de s'assurer que la législation douanière est correctement appliquée, notamment les renseignements concernant les opérations constatées ou projetées qui constituent ou sont susceptibles de constituer une infraction à cette législation.

2. Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise informe celle-ci sur le point de savoir si les marchandises exportées du territoire de l'une des parties contractantes ont été régulièrement introduites sur le territoire de l'autre

partie en précisant, le cas échéant, le régime douanier sous lequel ces marchandises ont été placées.

3. Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise prend les mesures nécessaires pour s'assurer qu'une surveillance est exercée sur :

- a) les personnes physiques ou morales dont il y a lieu raisonnablement de croire qu'elles commettent ou ont commis des infractions à la législation douanière ;
- b) les mouvements de marchandises signalées comme pouvant donner lieu à des infractions graves à la législation douanière ;
- c) les moyens de transport dont il y a lieu raisonnablement de croire qu'ils ont été, sont ou peuvent être utilisés pour commettre des infractions à la législation douanière.

ARTICLE 4

Assistance spontanée

Les parties contractantes se prêtent mutuellement assistance, dans les domaines relevant de leur compétence, si elles considèrent que cela est nécessaire à l'application correcte de la législation douanière, en particulier lorsqu'elles obtiennent des renseignements se rapportant :

- à des opérations qui ont constitué, constituent ou sont susceptibles de constituer une infraction à cette législation et qui peuvent intéresser d'autres parties contractantes ;
- aux nouveaux moyens ou méthodes utilisés pour effectuer ces opérations ;

- aux marchandises dont on sait qu'elles donnent lieu à une infraction grave à la législation douanière régissant l'importation, l'exportation, le transit ou tout autre régime douanier.

ARTICLE 5

Communication/notification

Sur demande de l'autorité requérante, l'autorité requise prend, conformément à sa législation, toutes les mesures nécessaires pour

- communiquer tout document ;
- notifier toute décision

entrant dans le domaine d'application du présent protocole, à un destinataire résidant ou établi sur son territoire. Dans ce cas, l'article 6 paragraphe 3 est applicable.

ARTICLE 6

Forme et substance des demandes d'assistance

1. Les demandes formulées en vertu du présent protocole sont formulées par écrit. Les documents nécessaires pour permettre de répondre à ces demandes accompagnent ladite demande. Lorsque l'urgence de la situation l'exige, les demandes présentées verbalement peuvent être acceptées, mais elles doivent être immédiatement confirmées par écrit.

2. Les demandes présentées conformément au paragraphe 1 du présent article sont accompagnées des renseignements suivants :

- a) l'autorité requérante qui présente la demande ;
- b) la mesure requise ;
- c) l'objet et le motif de la demande ;
- d) la législation, les règles et autres instruments juridiques concernés ;
- e) des indications aussi exactes et complètes que possible sur les personnes physiques ou morales qui font l'objet des enquêtes ;
- f) un résumé des faits pertinents, sauf dans les cas prévus à l'article 5.

3. Les demandes sont établies dans une langue officielle de l'autorité requise ou dans une langue acceptable pour cette autorité.

4. Si une demande ne répond pas aux conditions formelles, il est possible de demander qu'elle soit corrigée ou complétée ; des mesures conservatoires peuvent cependant être ordonnées.

ARTICLE 7

Exécution des demandes

1. Pour répondre à une demande d'assistance, l'autorité requise ou, lorsque celle-ci ne peut agir seule, le service administratif auquel la demande a été adressée par cette autorité procède, dans les limites de sa compétence et de ses ressources, comme s'il agissait pour son propre compte ou à la demande d'autres autorités de la même partie contractante, en fournissant les renseignements dont il dispose déjà et en procédant ou faisant procéder aux enquêtes appropriées.

2. Les demandes d'assistance sont satisfaites conformément à la législation, aux règles et aux autres instruments juridiques de la partie contractante requise.

3. Les fonctionnaires dûment autorisés d'une partie contractante peuvent, avec l'accord de l'autre partie contractante en cause et dans les conditions prévues par celle-ci, recueillir, dans les bureaux de l'autorité requise ou d'une autre autorité dont celle-ci est responsable, des renseignements relatifs à l'infraction à la législation douanière dont l'autorité requérante a besoin aux fins du présent protocole.

4. Les fonctionnaires d'une partie contractante peuvent, avec l'accord de l'autre partie, être présents aux enquêtes menées sur le territoire de cette dernière.

ARTICLE 8

Forme sous laquelle les renseignements doivent être communiqués

1. L'autorité requise communique les résultats des enquêtes à l'autorité requérante sous la forme de documents, de copies certifiées conformes de documents, de rapports et de textes similaires.

2. La fourniture de documents prévue au paragraphe 1 peut être remplacée par celle d'informations produites, sous quelque forme que ce soit et aux mêmes fins, par le moyen de l'informatique.

ARTICLE 9

Dérogations à l'obligation de prêter assistance

1. Les parties contractantes peuvent refuser de prêter leur assistance au titre du présent protocole si une telle assistance

- a) est susceptible de porter atteinte à leur souveraineté, à l'ordre public, à leur sécurité ou à d'autres intérêts essentiels ; ou
- b) fait intervenir une réglementation fiscale ou de change autre que la réglementation concernant les droits de douane ; ou
- c) implique la violation d'un secret industriel, commercial ou professionnel.

2. Si l'autorité requérante sollicite une assistance qu'elle ne pourrait pas elle-même fournir si elle lui était demandée, elle attire l'attention sur ce fait dans sa demande. Il appartient alors à l'autorité requise de décider de la manière dont elle doit répondre à cette demande.

3. Si l'assistance est refusée, la décision et les raisons qui l'expliquent doivent être notifiées sans délai à l'autorité requérante.

ARTICLE 10

Obligation de respecter le secret

1. Tout renseignement communiqué, sous quelque forme que ce soit, en application du présent protocole revêt un caractère confidentiel. Il est couvert par le secret professionnel et

bénéficie de la protection accordée par les lois applicables en la matière par la partie contractante qui l'a reçu, ainsi que par les dispositions correspondantes s'appliquant aux instances communautaires.

2. Les données nominatives ne sont pas communiquées lorsqu'il y a lieu raisonnablement de croire que la transmission ou l'utilisation faite des données ainsi transmises seraient contraires aux principes juridiques fondamentaux d'une des parties et, en particulier, lorsque la personne concernée en subirait un préjudice injustifié. Sur demande, la partie qui reçoit les données informe la partie qui les fournit de l'utilisation faite des renseignements fournis et des résultats obtenus.

3. Les données nominatives ne peuvent être transmises qu'aux autorités douanières et, lorsqu'elles sont nécessaires à des fins de poursuites judiciaires, au ministère public et aux autorités judiciaires. Toute autre personne ou autorité ne peut recueillir de telles informations que sur autorisation préalable de l'autorité qui les fournit.

4. La partie qui fournit l'information en vérifie l'exactitude. Lorsqu'il apparaît que l'information fournie était inexacte ou devait être détruite, la partie qui la reçoit en est avertie sans délai. Celle-ci est tenue de procéder à la correction ou à la destruction de cette information.

5. Sans préjudice des cas où l'intérêt public l'emporte, la personne concernée peut, sur demande, obtenir des renseignements sur les données stockées et sur l'objet de ce stockage.

ARTICLE 11

Utilisation des renseignements

1. Les renseignements recueillis ne doivent être utilisés qu'aux fins du présent protocole et ne peuvent être utilisés par une partie contractante à d'autres fins qu'avec l'accord écrit préalable de l'autorité administrative qui les a fournis et ils sont en outre soumis aux restrictions imposées par cette autorité. Ces dispositions ne sont pas applicables aux renseignements concernant les délits ayant trait aux stupéfiants et aux substances psychotropes. Ces renseignements peuvent être communiqués aux autres autorités qui sont directement engagées dans la lutte contre le trafic illicite de stupéfiants dans les limites de l'article 2.

2. Le paragraphe 1 ne fait pas obstacle à l'utilisation des renseignements dans le cadre d'actions judiciaires ou administratives engagées par la suite pour non-respect de la législation douanière.

3. Les parties contractantes peuvent faire état, à titre de preuve, dans leurs procès-verbaux, rapports et témoignages ainsi qu'au cours des procédures et poursuites devant les tribunaux, des renseignements recueillis et des documents consultés conformément aux dispositions du présent protocole.

ARTICLE 12

Experts et témoins

Un agent d'une autorité requise peut être autorisé à comparaître, dans les limites fixées par l'autorisation qui lui a été accordée, comme expert ou témoin dans le cadre d'actions judiciaires ou administratives engagées dans les domaines relevant du présent protocole, dans la juridiction

d'une autre partie contractante, et à produire les objets, documents ou copies certifiées conformes de ceux-ci qui peuvent être nécessaires à la procédure. La demande de comparution doit indiquer avec précision dans quelle affaire, à quel titre et en quelle qualité l'agent sera interrogé.

ARTICLE 13

Frais d'assistance

Les parties contractantes renoncent de part et d'autre à toute réclamation portant sur le remboursement des frais résultant de l'application du présent protocole, sauf en ce qui concerne, le cas échéant, les indemnités versées aux experts et témoins ainsi qu'aux interprètes et traducteurs qui ne dépendent pas des services publics.

ARTICLE 14

Application

1. La gestion du présent protocole est confiée aux autorités douanières nationales de Bulgarie, d'une part, et aux services compétents de la Commission et, le cas échéant, aux autorités douanières des Etats membres de la Communauté européenne, d'autre part. Ils décident de toutes les mesures et dispositions pratiques nécessaires pour son application, en tenant compte des règles en vigueur dans le domaine de la protection des données. Ils peuvent proposer aux organes compétents les modifications qui devraient, selon eux, être apportées au présent protocole.

2. Les parties contractantes se consultent et s'informent ensuite mutuellement des modalités d'application qui sont adoptées conformément aux dispositions du présent article.

ARTICLE 15

Complémentarité

1. Le présent protocole complète les accords d'assistance mutuelle qui ont été conclus ou qui peuvent être conclus entre un ou plusieurs Etats membres de la Communauté et la Bulgarie. Il n'interdit pas non plus qu'une assistance mutuelle plus importante soit fournie en vertu de ces accords.

2. Sans préjudice de l'article 11, ces accords ne portent pas atteinte aux dispositions communautaires régissant la communication entre les services compétents de la Commission et les autorités douanières des Etats membres de tout renseignement recueilli en matière douanière susceptible de présenter un intérêt pour la Communauté.

PROTOCOLE N° 7
RELATIF AUX CONCESSIONS ACCORDEES DANS LES LIMITES ANNUELLES

Les parties conviennent que, si l'accord entre en vigueur après le 1er janvier d'une année donnée, les concessions accordées dans les limites des quantités annuelles seront ajustées au prorata, à l'exception des concessions communautaires figurant dans les annexes III et XI.

En ce qui concerne les annexes III et XI, les produits pour lesquels des certificats d'importation ont été délivrés, en vertu des règlements du Conseil des Communautés européennes instituant des préférences tarifaires généralisées, entre le 1er janvier et la date d'entrée en vigueur de l'accord seront imputés aux contingents et plafonds tarifaires indiqués dans ces annexes.

PROTOCOLE N° 8

relatif aux voies d'eau transfrontalières

Les parties contractantes,

ayant à l'esprit les principes régissant notamment :

- la convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux;
- la convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière;
- la convention sur l'impact transfrontière des accidents industriels;
- la convention Ramsar;

considérant que l'article 81 de l'accord, qui porte sur la coopération en matière d'environnement, définit le cadre dans lequel les initiatives des parties en matière de coopération transfrontière peuvent être complétées par des programmes d'intérêt commun;

considérant que la gestion des eaux des voies transfrontalières est l'un des domaines de la coopération visés à l'article 81 de l'accord,

sont convenues de mettre en place, dans l'intérêt commun des parties et avec l'assistance financière de la Communauté conformément aux dispositions du titre VIII de l'accord, un système permettant de surveiller la qualité et le débit de l'eau de leurs voies transfrontalières dans le but de :

- réduire la pollution des voies d'eau transfrontières à un niveau adéquat garantissant que leur utilisation économique soit écologiquement saine et d'empêcher, dans la mesure du possible, toutes les autres formes de pollution de ces eaux, et notamment celles qu'entraîneraient d'éventuels accidents;
- mettre en place un système d'alerte rapide pour prévenir les inondations et les niveaux dangereux de pollution de ces voies d'eau;
- promouvoir conjointement la lutte contre l'érosion des sols imputable aux cours d'eau transfrontières;
- promouvoir l'utilisation rationnelle de ressources en eau des voies transfrontières conformément aux dispositions de la convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux;
- promouvoir la protection effective de la flore et de la faune aux estuaires des cours d'eau transfrontières situés sur leurs territoires respectifs.

FINAL ACT

The plenipotentiaries of:

the KINGDOM OF BELGIUM,
the KINGDOM OF DENMARK,
the FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
the HELLENIC REPUBLIC,
the KINGDOM OF SPAIN,
the FRENCH REPUBLIC,
IRELAND,
the ITALIAN REPUBLIC,
the GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,
the KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
the PORTUGUESE REPUBLIC,
the UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

Contracting Parties to the Treaty establishing the EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, the Treaty establishing the EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY and the Treaty establishing the EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY,

hereinafter referred to as "the Member States", and of

the EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, the EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY and the EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY, hereinafter referred to as "the Community",

of the one part, and

the plenipotentiaries of the REPUBLIC OF BULGARIA, hereinafter referred to as "Bulgaria",

of the other part,

meeting at Brussels on the eighth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-three for the signature of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part,

and Bulgaria, of the other part, hereinafter referred to as the Europe Agreement, have adopted the following texts:

the Europe Agreement and the following Protocols:

- Protocol No 1 on textile and clothing products
- Protocol No 2 on products covered by the Treaty
 establishing the European Coal and Steel
 Community (ECSC)
- Protocol No 3 on trade between Bulgaria and the Community
 in processed agricultural products not
 covered by Annex II to the EEC Treaty
- Protocol No 4 concerning the definition of the concept of
 "originating products" and methods of
 administrative co-operation
- Protocol No 5 on specific provisions relating to trade
 between Bulgaria and Spain and Portugal
- Protocol No 6 on mutual assistance in customs matters
- Protocol No 7 on concessions with annual limits
- Protocol No 8 on transboundary watercourses.

The plenipotentiaries of the Member States and of the Community and the plenipotentiaries of Bulgaria have adopted the texts of the Joint Declarations listed below and annexed to this Final Act:

- Joint Declaration on Article 8(3) of the Agreement
Joint Declaration on Article 8(4) of the Agreement
Joint Declaration on Article 10(3) of the Agreement
Joint Declaration on Article 21(4) of the Agreement
Joint Declaration on Article 21(4) of the Agreement
Joint Declaration on Article 38(1) of the Agreement

Joint Declaration on Article 38 of the Agreement
Joint Declaration on Article 39 of the Agreement
Joint Declaration on Chapter II of Title IV of the Agreement
Joint Declaration on Chapter II of Title IV of the Agreement
Joint Declaration on Article 45(2) of the Agreement
Joint Declaration on Article 57(3) of the Agreement
Joint Declaration on Article 59 of the Agreement
Joint Declaration on Article 60 of the Agreement
Joint Declaration on Article 64 of the Agreement
Joint Declaration on Article 67 of the Agreement
Joint Declaration on Article 110 of the Agreement
Joint Declaration on Protocol No 1 to the Agreement
Joint Declaration on Articles 5 and 9(4) of Protocol No 2 to the Agreement
Joint Declaration on Protocol No 4 to the Agreement
Joint Declaration on Article 5 of Protocol No 6 to the Agreement
Joint Declaration on Protocol No 8 to the Agreement.

The plenipotentiaries of the Member States and of the Community and the plenipotentiaries of Bulgaria have also taken note of the following Exchanges of Letters annexed to this Final Act:

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and Bulgaria concerning transit

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and Bulgaria concerning inland transport infrastructure

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and Bulgaria concerning certain arrangements for live bovine animals

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and Bulgaria concerning certain provisions applying to pigs and poultry

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Economic Community and Bulgaria concerning the

recognition of regionalization of African swine fever in the Kingdom of Spain.

The plenipotentiaries of Bulgaria have taken note of the Declarations listed below and annexed to this Final Act:

Community Declaration on Article 21(4) of the Agreement

Community Declaration on Article 21(4) of the Agreement

Community Declaration on Article 2(3) of Protocol No 1 to the Agreement

Community Declaration on Article 9(1)(iii) and (4) of Protocol No 2 to the Agreement

Community Declaration on Article 9(4) of Protocol No 2 to the Agreement.

The plenipotentiaries of the Member States and of the Community have taken note of the Declarations listed below and annexed to this Final Act:

Declaration by Bulgaria concerning Article 14(3) of the Agreement

Declaration by Bulgaria concerning Article 21(3) of the Agreement

Declaration by Bulgaria concerning Article 45(3) in connection with Annex XVd to the Agreement

Declaration by Bulgaria concerning Article 59 of the Agreement

Declaration by Bulgaria concerning Article 67 of the Agreement

Declaration by Bulgaria concerning Protocol No 2 to the Agreement

Declaration by Bulgaria concerning Protocol No 3 to the Agreement

[For the testimonium and signatures, see p. 747 of this volume.]

JOINT DECLARATIONS

1. Article 8(3)

The Parties declare that the expression "duties actually applied" means as regards Bulgaria the MFN rate of duty applied (customs duties and in the case of products listed in Annex VIII charges having an equivalent effect to customs duties) and as regards the Community the duties listed in the customs tariff (autonomous, conventional, as well as the "permanent" tariff suspensions and quotas that are shown therein). Where, however, temporary duty suspensions are applied by reason of a specific purpose, or for specific quantities or consignments, such suspensions shall not be considered as "duties actually applied". The Parties shall inform each other on the day preceding the date of entry into force of the Agreement of the list of products subject to such temporary duty suspensions.

2. Article 8(4)

The Community and Bulgaria confirm that where a reduction of duties is effected by way of a suspension of duties made for a particular period of time, such reduced duties shall replace the basic duties only for the period of such suspension, and that whenever a partial suspension of duties is made, the preferential margin between the Parties will be preserved.

3. Article 10(3), second paragraph

The Parties declare that the reduced duties calculated in accordance with the provisions of this Agreement, are to be rounded off to the first decimal place of rounding up, when the second decimal place is 5, 6, 7, 8 or 9, and rounding down, when it is 0, 1, 2, 3 or 4.

4. Article 21(4)

The Community and Bulgaria, pending the conclusion of the Uruguay Round negotiations in the framework of the General Agreement on Tariffs and Trade and extending for one year the 1990 Agreement, agree to enter into negotiations during the second half of 1993 to reach a mutually agreeable solution on the extension of the 1990 Agreement on sheep and sheepmeat especially on:

- the respect of the sensitive periods;
- the suspension of the duty;
- the price surveillance procedure.

5. Article 21(4)

The Community and Bulgaria agree to negotiate in the interest of concluding:

- an Agreement between the Republic of Bulgaria and the European Economic Community on the reciprocal protection of the names of wines and control of wine;
- an Agreement regarding the establishment of reciprocal tariff concessions for wines providing that these observe the Community's and Bulgaria's import regulations, particularly in the area of oenological practices and certificates.

Both Parties shall make best efforts to ensure that these Agreements enter into force at the same time as the Interim Agreement.

6. Article 38(1)

It is understood that the concept "conditions and modalities applicable in each Member State" includes Community rules where appropriate.

7. Article 38

It is understood that the notion "children" is defined in accordance with national legislation of the host country concerned.

8. Article 39

It is understood that the notion "members of their family" is defined in accordance with the national legislation of the host country concerned.

9. Chapter II of Title IV

Without prejudice to the provisions of Chapter II of Title IV, the Parties agree that treatment of the nationals or companies of one Party shall be considered to be less favourable than that accorded to those of the other Party if such treatment is either formally or de facto less favourable than the treatment accorded to those of the other Party.

10. Chapter II of Title IV

It is understood that "branches" and "agencies" as referred to in Chapter II of Title IV are not legal persons and do not imply "commercial representation" as referred to in Article 4 of the Bulgarian Law of 1992 on the economic activity of foreign persons and on the protection of foreign investments.

11. Article 45(2)(ii)

The Parties agree that the provisions of Article 45(2)(ii) do not affect the application of Bulgarian legislation as listed in Annex XVc concerning the acquisition by a Community company or national of majority participation in existing companies in the areas listed in this Annex,

whether or not the Community company or national is already established in the territory of Bulgaria.

12. Article 57, point 3

The Parties declare that the Agreements referred to in Article 57, point 3 should aim at the highest possible extension of the transport regulations and policies applicable in the Community and in the Member States to the relation between the Community and Bulgaria in the field of transport.

13. Article 59

The sole fact of requiring a visa for natural persons of certain Parties and not for those of others shall not be regarded as nullifying or impairing benefits under a specific commitment.

14. Article 60

Whenever the Association Council is called upon to take measures for further liberalization in the areas of services or persons, it shall also determine for which transactions related to such measures payments are to be authorized in freely convertible currency.

15. Article 64

The Parties shall not make an improper use of provisions on professional secrecy to prevent the disclosure of information in the field of competition.

16. Article 67

The Parties agree that for the purpose of this Association Agreement "intellectual, industrial and commercial property" is to be given a similar meaning as in Article 36 of the EEC Treaty and includes in particular protection of

copyright and neighbouring rights, patents, industrial designs, trade marks and service marks, topographies of integrated circuits, software, geographical indications as well as protection against unfair competition and protection of undisclosed information on know-how.

17. Article 110

The Parties agree that the Association Council, in accordance with Article 110 of the Agreement, will examine the creation of a consultative mechanism composed of members of the Economic and Social Committee of the Community and the corresponding partners of Bulgaria.

18. Protocol No 1 to the Agreement

The Parties confirm their intention to start negotiating the new Protocol on quantitative arrangements provided for in Article 3(2) of Protocol No 1 before the end of 1992.

19. Articles 5 and 9(4) of Protocol No 2 to the Agreement

The Community and Bulgaria declare that Articles 5 and 9(4) of Protocol No 2 cannot be considered as a precedent in Bulgaria's negotiations for accession to the General Agreement on Tariffs and Trade or to the Multilateral Trade Organisation which could emerge from the Uruguay Round negotiations.

20. Protocol No 4 to the Agreement

The Community and Bulgaria confirm their readiness to consider at a later stage in the Association Council the possibility of regional cumulation with Poland, Hungary and Czechoslovakia, and with Romania, in the light of progress made in fulfilling the appropriate technical and administrative conditions.

21. Article 5 of Protocol No 6 to the Agreement

The Contracting Parties stress that the reference which is made in Article 5 of Protocol No 6 to their own legislation may cover, where appropriate, an international commitment they could have contracted, such as the Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters, concluded in The Hague on 15 November 1965.

22. Protocol No 8 to the Agreement

It is understood that the assistance from the Community for the implementation of Protocol No 8 shall be without prejudice to the overall financial assistance provided for under Title VIII.

AGREEMENT
IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS
BETWEEN
THE EUROPEAN COMMUNITY AND BULGARIA
CONCERNING TRANSIT

A. Letter from the Community

Sir,

The following was agreed between the Community and Bulgaria:

1. The Parties shall not take any measures which would adversely affect the situation resulting from implementation of the bilateral agreements concluded between the Member States of the Community and Bulgaria, and in particular the number of authorizations, weight and dimensions of vehicles and applicable duties.
2. The Community and Bulgaria hereby agree that, where transit conditions in the territory of the former Federal Socialist Republic of Yugoslavia should fail to return to normal, they will examine and, where necessary, agree on modifications to the undertakings referred to under 1. above in order to facilitate Community transit.

Bulgaria and the Community shall conclude a bilateral agreement on transport.

Pending the conclusion of such an agreement, any changes concerning the arrangements outlined above will be decided by common agreement.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Community

B. Letter from Bulgaria

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

"The following was agreed between the Community and Bulgaria:

1. The Parties shall not take any measures which would adversely affect the situation resulting from implementation of the bilateral agreements concluded between the Member States of the Community and Bulgaria, and in particular the number of authorizations, weight and dimensions of vehicles and applicable duties.
2. The Community and Bulgaria hereby agree that, where transit conditions in the territory of the former Federal Socialist Republic of Yugoslavia should fail to return to normal, they will examine and, where necessary, agree on modifications to the undertakings referred to under 1. above in order to facilitate Community transit.

Bulgaria and the Community shall conclude a bilateral agreement on transport.

Pending the conclusion of such an agreement, any changes concerning the arrangements outlined above will be decided by common agreement.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above."

I have the honour to confirm that the Government of Bulgaria is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of Bulgaria

AGREEMENT
IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY
AND BULGARIA
CONCERNING INLAND TRANSPORT INFRASTRUCTURE

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to confirm that the Community, as stated during the negotiation of the Europe Agreement between the Community and its Member States, of the one part, and Bulgaria, of the other part, is fully appraised of the infrastructure and environmental problems facing Bulgaria in the transport sector and that it shall provide, as appropriate, under the financial arrangements set up by the Europe Agreement, financing for the upgrading of inland transport infrastructure, including road, rail, inland waterway and combined transport infrastructure.

I take note of the fact that Bulgaria has expressed an urgent need for financial assistance to adapt its inland transport infrastructure to the increased volume of traffic transiting its territory.

The Parties agree that they shall endeavour, initially under the terms of the existing trade and co-operation agreement, to find the means which will enable them to contribute to the upgrading of the said infrastructure, in particular to the modernization and construction of railway lines and motorways between Kulata and Sofia and between Sofia and Vidin, and to the modernization of the infrastructure of the Danube waterway and its international connections, without prejudice to the appraisal of projects in accordance with the procedures in force.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Community

B. Letter from Bulgaria

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

"I have the honour to confirm that the Community, as stated during the negotiation of the Europe Agreement between the Community and its Member States, of the one part, and Bulgaria, of the other part, is fully apprised of the infrastructure and environmental problems facing Bulgaria in the transport sector and that it shall provide, as appropriate, under the financial arrangements set up by the Europe Agreement, financing for the upgrading of inland transport infrastructure, including road, rail, inland waterway and combined transport infrastructure.

I take note of the fact that Bulgaria has expressed an urgent need for financial assistance to adapt its inland transport infrastructure to the increased volume of traffic transiting its territory.

The Parties agree that they shall endeavour, initially under the terms of the existing trade and co-operation agreement, to find the means which will enable them to contribute to the upgrading of the said infrastructure, in particular to the modernization and construction of railway lines and motorways between Kulata and Sofia and between Sofia and Vidin, and to the modernization of the infrastructure of the Danube waterway and its international connections, without prejudice to the appraisal of projects in accordance with the procedures in force.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above."

I have the honour to confirm that the Government of Bulgaria is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of Bulgaria

AGREEMENT
IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND BULGARIA
CONCERNING CERTAIN ARRANGEMENTS FOR LIVE BOVINE ANIMALS

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the discussions held in the context of the Europe Agreement negotiations between the Community and Bulgaria concerning the trade arrangements applicable to certain agricultural products.

I hereby confirm that the Community will take the necessary measures to allow Bulgaria full access to the import arrangements for live bovine animals as established by Article 13 of Council Regulation (EEC) No 805/68, under the same conditions as Hungary, Poland and Czechoslovakia, upon the entry into force of this Agreement.

Should forecasts reveal that imports into the Community might exceed 425 000 head of cattle, thereby presenting a risk of serious disturbances on the Community beef and veal market, the Community reserves the right to adopt the appropriate management measures referred to in Council Regulation (EEC) No 1157/92 and in the Europe Agreements with Hungary, Poland and Czechoslovakia without prejudice to any other rights conferred upon it by the Agreement. In this context, imports of live bovine animals not covered by the estimates referred to in Article 13 of Council Regulation (EEC) No 805/68 or by the Europe Agreements must be limited to calves not exceeding a live weight by 80 kg.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Community

B. Letter from Bulgaria

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

"I have the honour to refer to the discussions held in the context of the Europe Agreement negotiations between the Community and Bulgaria concerning the trade arrangements applicable to certain agricultural products.

I hereby confirm that the Community will take the necessary measures to allow Bulgaria full access to the import arrangements for live bovine animals as established by Article 13 of Council Regulation (EEC) No 805/68, under the same conditions as Hungary, Poland and Czechoslovakia, upon the entry into force of this Agreement.

Should forecasts reveal that imports into the Community might exceed 425 000 head of cattle, thereby presenting a risk of serious disturbances on the Community beef and veal market, the Community reserves the right to adopt the appropriate management measures referred to in Council Regulation (EEC) No 1157/92 and in the Europe Agreements with Hungary, Poland and Czechoslovakia without prejudice to any other rights conferred upon it by the Agreement. In this context, imports of live bovine animals not covered by the estimates referred to in Article 13 of Council Regulation (EEC) No 805/68 or by the Europe Agreements must be limited to calves not exceeding a live weight by 80 kg.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above."

I have the honour to confirm that the Government of Bulgaria is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of Bulgaria .

AGREEMENT
IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND
BULGARIA CONCERNING CERTAIN PROVISIONS
APPLYING TO PIGS AND POULTRY

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to refer to the discussions held in the context of the Europe Agreement negotiations between the Community and Bulgaria concerning the trade arrangements applicable to certain agricultural products.

I hereby confirm that the Community will notify the Bulgarian authorities before applying additional levies in the pig and poultry sectors to products listed in Annexes XIa and XIIIa to the Europe Agreement and originating in Bulgaria. The Parties will consult within five working days with a view to exchanging any information that might help the Community reach a decision on the need for such measures.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Community

B. Letter from Bulgaria

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

"I have the honour to refer to the discussions held in the context of the Europe Agreement negotiations between the Community and Bulgaria concerning the trade arrangements applicable to certain agricultural products.

I hereby confirm that the Community will notify the Bulgarian authorities before applying additional levies in the pig and poultry sectors to products listed in Annexes XIa and XIIIa to the Europe Agreement and originating in Bulgaria. The Parties will consult within five working days with a view to exchanging any information that might help the Community reach a decision on the need for such measures.

I should be obliged if you would confirm that your Government is in agreement with the above."

I have the honour to confirm that the Government of Bulgaria is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of Bulgaria

AGREEMENT
IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF LETTERS
BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND
BULGARIA CONCERNING THE RECOGNITION OF REGIONALIZATION OF
AFRICAN SWINE FEVER IN THE KINGDOM OF SPAIN

A. Letter from Bulgaria

Sir,

I have the honour to refer to the discussions concerning trade arrangements for certain agricultural products between the Community and Bulgaria which have taken place in the framework of the negotiations of the Europe Agreement.

I hereby confirm that Bulgaria accepts to recognize that the territory of the Kingdom of Spain, with the exception of the provinces of Badajoz, Huelva, Sevilla and Córdoba, is free from African swine fever, under the same terms as foreseen in Council Decision No 89/21/EEC of 14 December 1988, as modified by the Commission Decision No 91/112/EEC of 12 February 1991.

Bulgaria accepts this derogation without prejudice to all other requirements foreseen by the Bulgarian veterinary legislation.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Community to the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of the Republic of Bulgaria

B. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows:

"I have the honour to refer to the discussions concerning trade arrangements for certain agricultural products between the Community and Bulgaria which have taken place in the framework of the negotiations of the Europe Agreement.

I hereby confirm that Bulgaria accepts to recognize that the territory of the Kingdom of Spain, with the exception of the provinces of Badajoz, Huelva, Sevilla and Córdoba, is free from African swine fever, under the same terms as foreseen in Council Decision No 89/21/EEC of 14 December 1988, as modified by the Commission Decision No 91/112/EEC of 12 February 1991.

Bulgaria accepts this derogation without prejudice to all other requirements foreseen by the Bulgarian veterinary legislation.

I should be obliged if you would confirm the agreement of the Community to the contents of this letter."

I have the honour to confirm that the Community is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Community

UNILATERAL DECLARATIONS BY THE COMMUNITY

1. Article 21(4)

The Community declares its agreement to maintain, for a further five-year period and under the same conditions, the preferential régime for certain cheeses set out in Regulation 1767/82.

2. Article 21(4)

In order to allow the Bulgarian industry to adapt to the requirements of Regulation (EEC) No 690/92, the Community accepts a transitional period of eighteen months. During that period sheep cheeses originating in Bulgaria and imported into the Community shall be accepted with a content of cows' milk of up to 3%.

3. Article 2(3) of Protocol No 1 to the Agreement

The Community confirms that the treatment given to Bulgaria under the provisions of Article 2(3) of Protocol No 1 is the same in its substance as that given in the Protocols agreed with Poland, Hungary and the CSFR, and that in principle any future amendment of Council Regulation (EEC) No 636/82 shall apply in a uniform way to each of the five countries of Central and Eastern Europe.

4. Articles 9(1)(iii) and 9(4) of Protocol No 2 to the Agreement

The Community confirms its understanding that the references to public aids in Articles 9(1)(iii) and 9(4) imply the exclusion of transport subsidies acting as direct or indirect subsidies to the steel industry.

5. Article 9(4) of Protocol No 2 to the Agreement

It is understood that the possibility of an exceptional extension of the five-year period is strictly limited to the

particular case of Bulgaria and does not impair the position of the Community in relation to other cases nor prejudice international commitments. The possible derogation foreseen in paragraph 4 takes into account the particular difficulties of Bulgaria in restructuring the steel sector and the fact that this process has been launched very recently.

UNILATERAL DECLARATIONS BY BULGARIA1. Article 14(3)

In conformity with Article 26(1), Bulgaria confirms that the export taxes mentioned in Annex IX, should they be introduced, shall not have a more restrictive effect than the system of non-automatic licenses and export ceilings.

2. Article 21(3)

Bulgaria will make every endeavour to increase the quantities of tobacco covered by quantitative restrictions foreseen in Annex XIb in parallel with the negotiations in the wine sector.

3. Article 45(3) in connection with Annex XVd

The prohibition on acquisition of land does not affect the possibility for acquisition of ownership title on a building erected on that land. The land owner can, according to the Bulgarian Property Act, grant to a third person the right to erect a building on his land and that third person becomes the owner of the building. The land owner can transfer, separately from the land, the ownership on an already existing building.

4. Article 59

Bulgaria undertakes to negotiate actively its accession to the GATT and to the other agreements embodied in the Multilateral Trade Organisation which will emerge from the Uruguay Round negotiations, within a time frame compatible with the progressive implementation of the Association.

5. Article 67

Bulgaria confirms that under its new patent law, a treatment no less favourable than that accorded to any third country

under any bilateral agreement, including that between Bulgaria and the United States of America signed in April 1991, shall be granted to Community Member States' nationals, in particular in the field of transitional patent protection.

6. Letter from the Bulgarian Government to the Community

The Government of Bulgaria declares that it will not invoke the provisions of Protocol No 2 on ECSC products, in particular Article 9, so as not to call into question the compatibility with this Protocol of the agreements made by the Community coal industry with the electricity companies and the steel industry to secure the sale of Community coal.

7. Protocol No 3

Bulgaria will make best efforts to increase the quantities of ice cream covered by the quantitative restriction foreseen in Annex XIIB with a view to abolishing it in parallel with the negotiations with the wine sector.

[For the testimonium and signature pages, see p. 747 of this volume.]

ACTE FINAL

Les plénipotentiaires :

du ROYAUME DE BELGIQUE,
du ROYAUME DE DANEMARK,
de la REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE,
de la REPUBLIQUE HELLENIQUE,
du ROYAUME D'ESPAGNE,
de la REPUBLIQUE FRANCAISE,
de l'IRLANDE,
de la REPUBLIQUE ITALIENNE,
du GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG,
du ROYAUME DES PAYS-BAS,
de la REPUBLIQUE PORTUGAISE,
du ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD,

parties contractantes au traité instituant la COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENE,
au traité instituant la COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER et au
traité instituant la COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE,

ci-après dénommés les "Etats membres", et

de la COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE, de la COMMUNAUTE
EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE et de la COMMUNAUTE EUROPEENNE DU
CHARBON ET DE L'ACIER, ci-après dénommées "Communauté",

d'une part, et

les plénipotentiaires de la REPUBLIQUE DE LA BULGARIE, ci-après dénommée
"Bulgarie".

d'autre part,

réunis à Bruxelles, le huit mars mil neuf cent quatre-vingt-treize, pour la signature de l'accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Bulgarie, d'autre part, ci-après dénommé "accord européen", ont adopté les textes suivants :

l'accord européen et les protocoles suivants :

- Protocole n° 1 relatif aux produits textiles et d'habillement,
- Protocole n° 2 relatif aux produits couverts par le traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA),
- Protocole n° 3 relatif aux échanges entre la Bulgarie et la Communauté de produits agricoles transformés ne relevant pas de l'annexe II du traité CEE,
- Protocole n° 4 relatif à la définition de la notion de "produits originaires" et aux méthodes de coopération administrative,
- Protocole n° 5 relatif aux dispositions spécifiques s'appliquant aux échanges entre la Bulgarie, d'une part, et l'Espagne et le Portugal, d'autre part,
- Protocole n° 6 relatif à l'assistance mutuelle en matière douanière,
- Protocole n° 7 relatif aux concessions accordées dans les limites annuelles.
- Protocole n° 8 relatif aux voies d'eau transfrontalières.

Les plénipotentiaires des Etats membres et de la Communauté et les plénipotentiaires de la Bulgarie ont adopté les déclarations communes suivantes, jointes au présent Acte final :

Déclaration commune relative à l'article 8 paragraphe 3 de l'accord

Déclaration commune relative à l'article 8 paragraphe 4 de l'accord

Déclaration commune relative à l'article 10 paragraphe 3 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 21 paragraphe 4 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 21 paragraphe 4 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 38 paragraphe 1 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 38 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 39 de l'accord
Déclaration commune relative au chapitre II du titre IV de l'accord
Déclaration commune relative au chapitre II du titre IV de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 45 paragraphe 2 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 57 paragraphe 3 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 59 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 60 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 64 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 67 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 110 de l'accord
Déclaration commune relative au protocole n° 1 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 5 et l'article 9 paragraphe 4 du protocole n° 2
de l'accord
Déclaration commune relative au protocole n° 4 de l'accord
Déclaration commune relative à l'article 5 du protocole n° 6 de l'accord
Déclaration commune relative au protocole n° 8 de l'accord

Les plénipotentiaires des Etats membres et de la Communauté et les plénipotentiaires de la Bulgarie ont pris acte des échanges de lettres ci-après, jointes au présent Acte final :

Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et la Bulgarie relatif au transit

Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et la Bulgarie relatif aux infrastructures de transport terrestre

Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et la Bulgarie concernant certaines dispositions applicables aux bovins sur pied

Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et la Bulgarie concernant certaines dispositions applicables aux porcs et à la volaille

Accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et la Bulgarie concernant la reconnaissance de la régionalisation de la peste porcine africaine dans le Royaume d'Espagne.

Les plénipotentiaires de la Bulgarie ont pris acte des déclarations suivantes, jointes au présent Acte final :

Déclaration de la Communauté relative à l'article 21 paragraphe 4 de l'accord

Déclaration de la Communauté relative à l'article 21 paragraphe 4 de l'accord

Déclaration de la Communauté relative à l'article 2 paragraphe 3 du protocole n° 1 de l'accord

Déclaration de la Communauté relative à l'article 9 paragraphe 1 point iii) et paragraphe 4 du protocole n° 2 de l'accord

Déclaration de la Communauté relative à l'article 9 paragraphe 4 du protocole n° 2 de l'accord

Les plénipotentiaires des Etats membres et de la Communauté ont pris acte des déclarations suivantes, jointes au présent Acte final :

Déclaration de la Bulgarie relative à l'article 14 paragraphe 3 de l'accord

Déclaration de la Bulgarie relative à l'article 21 paragraphe 3 de l'accord

Déclaration de la Bulgarie relative à l'article 45 paragraphe 3 en liaison avec l'annexe XV d de l'accord

Déclaration de la Bulgarie relative à l'article 59 de l'accord

Déclaration de la Bulgarie relative à l'article 67 de l'accord

Déclaration de la Bulgarie relative au protocole n° 2 de l'accord

Déclaration de la Bulgarie relative au protocole n° 3 de l'accord

[Pour le testimonium et les signatures, voir p. 747 du présent volume.]

DECLARATIONS COMMUNES

1. Article 8 paragraphe 3

Les parties déclarent que l'expression "droits effectivement appliqués" signifie, dans le cas de la Bulgarie, les droits NPF appliqués (les droits de douane et, pour les produits énumérés à l'annexe VIII, les droits d'effet équivalent) et, dans le cas de la Communauté, les droits inscrits dans le tarif douanier (autonomes, conventionnels, ainsi que les suspensions et contingents tarifaires "permanents" qui y figurent). Toutefois, en cas de suspensions tarifaires temporaires mises en oeuvre à des fins spécifiques ou s'appliquant à des quantités ou à des envois spécifiques, lesdites suspensions ne sont pas considérées comme les droits effectivement appliqués. Le jour précédant l'entrée en vigueur de l'accord, les parties se communiquent la liste des produits faisant l'objet d'une suspension tarifaire temporaire.

2. Article 8 paragraphe 4

La Communauté et la Bulgarie confirment que, si une réduction des droits est effectuée sous la forme d'une suspension de ceux-ci pour une certaine durée, ces droits à taux réduit ne remplaceront les droits de base que pour la durée de cette suspension et que, lorsqu'une suspension partielle des droits est opérée, la marge préférentielle entre les parties est préservée.

3. Article 10 paragraphe 3 second alinéa

Les parties déclarent que les droits réduits calculés conformément aux dispositions du présent accord sont arrondis à la première décimale supérieure lorsque la seconde décimale est 5, 6, 7, 8 ou 9 et arrondis à la première décimale inférieure lorsque la seconde décimale est 0, 1, 2, 3 ou 4.

4. Article 21 paragraphe 4

En attendant la conclusion des négociations de l'Uruguay Round menées dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, la Communauté

et la Bulgarie, prorogeant pour un an l'accord de 1990, conviennent d'engager des négociations au cours du second semestre de 1993 pour parvenir à résoudre d'une manière mutuellement acceptable le problème posé par la prorogation de l'accord de 1990 sur les ovins et la viande ovine, notamment en ce qui concerne :

- le respect des périodes sensibles,
- la suspension tarifaire,
- la procédure de surveillance des prix.

5. Article 21 paragraphe 4

La Communauté et la Bulgarie conviennent de négocier :

- un accord entre la République de Bulgarie et la Communauté économique européenne relatif à la protection réciproque des dénominations des vins et du contrôle des vins ;

et

- un accord relatif à l'établissement réciproque de concessions tarifaires dans le secteur du vin sous réserve du respect des dispositions d'importation communautaires et bulgares, notamment en matière de pratiques oenologiques et de certifications.

Les parties veillent, dans la mesure du possible, à ce que lesdits accords entrent en vigueur en même temps que l'accord intérimaire.

6. Article 38 paragraphe 1

Il est entendu que les termes "conditions et modalités applicables dans chaque Etat membre" incluent les dispositions communautaires, le cas échéant.

7. Article 38

Il est entendu que le terme "enfants" est défini selon la législation nationale du pays d'accueil concerné.

8. Article 39

Il est entendu que les termes "membres de leur famille" sont définis selon la législation nationale du pays d'accueil concerné.

9. Chapitre II du titre IV

Sans préjudice des dispositions du chapitre II du titre IV, les parties conviennent que le traitement accordé aux ressortissants ou aux sociétés d'une partie est considéré comme moins favorable que celui accordé aux ressortissants ou sociétés de l'autre partie s'il est formellement ou de facto moins favorable que celui accordé à ces derniers.

10. Chapitre II du titre IV

Il est entendu que les termes "succursales" et "agences" visés au chapitre II du titre IV ne désignent pas des personnes morales et n'impliquent pas la "représentation commerciale" au sens de l'article 4 de la loi bulgare de 1992 relative à l'activité économique des ressortissants étrangers et à la protection des investissements étrangers.

11. Article 45 paragraphe 2 sous ii)

Les parties conviennent que les dispositions de l'article 45 paragraphe 2 sous ii) n'affectent pas l'application de la législation bulgare mentionnée à l'annexe XVc concernant l'acquisition par une société ou un ressortissant de la Communauté d'une participation majoritaire dans des sociétés existantes dans les domaines définis dans ladite annexe, indépendamment du fait que la société ou le ressortissant de la Communauté soit déjà établi sur le territoire de la Bulgarie.

12. Article 57 point 3

Les parties déclarent que les accords visés à l'article 57 point 3 doivent avoir pour but d'étendre le plus possible la réglementation et les politiques en matière de transport applicables dans la Communauté et dans les Etats membres aux relations entre la Communauté et la Bulgarie dans le domaine des transports.

13. Article 59

Le simple fait d'exiger un visa des ressortissants de certaines parties et non de ceux d'autres parties n'est pas considéré comme ayant pour effet d'annuler ou de compromettre les avantages d'un engagement particulier.

14. Article 60

Si le conseil d'association est appelé à prendre des mesures visant à libéraliser davantage les secteurs des services ou des personnes, il détermine également pour quelles transactions se rapportant à ces mesures les paiements doivent être autorisés dans une devise librement convertible.

15. Article 64

Les parties ne font pas un usage incorrect des dispositions relatives au secret professionnel de façon à empêcher la divulgation de renseignements dans le domaine de la concurrence.

16. Article 67

Les parties conviennent qu'aux fins de l'accord, les termes "propriété intellectuelle, industrielle et commerciale" doivent avoir une signification semblable à celle qui leur est donnée à l'article 36 du traité CEE et comprennent, en particulier, la protection des droits d'auteur et des droits voisins, des brevets, des dessins et modèles, des marques de commerce et de service, des topographies de circuits intégrés, des logiciels, des indications géographiques, ainsi que la

protection contre la concurrence déloyale et la protection des informations non divulguées relatives au savoir-faire.

17. Article 110

Les parties conviennent que le conseil d'association, conformément à l'article 110 de l'accord, examinera la création d'un mécanisme consultatif composé de membres du Comité économique et social de la Communauté ainsi que des partenaires correspondants de la Bulgarie.

18. Protocole n° 1

Les parties confirment leur intention d'engager les négociations relatives au nouveau protocole sur les mesures de nature quantitative visé à l'article 3 paragraphe 2 du protocole n° 1 avant la fin de l'année 1992.

19. Article 5 et article 9 paragraphe 4 du protocole n° 2

La Communauté et la Bulgarie déclarent que l'article 5 et l'article 9 paragraphe 4 du protocole n° 2 ne constituent pas un précédent pour les négociations d'adhésion de la Bulgarie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ou à l'organisation commerciale internationale qui pourrait être mise en place à la suite des négociations de l'Uruguay Round.

20. Protocole n° 4

La Communauté et la Bulgarie confirment leur volonté d'envisager plus tard, au sein du conseil d'association, la possibilité d'un cumul régional avec la Pologne, la Hongrie et la République fédérative tchèque et slovaque et la Roumanie, compte tenu des progrès accomplis pour réunir les conditions techniques et administratives requises.

21. Article 5 du protocole n° 6

Les parties contractantes soulignent que la référence faite à leur législation nationale dans l'article 5 du protocole n° 6 peut, le cas échéant, englober les engagements internationaux qu'elles pourraient avoir contracté, notamment la convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale, signée à La Haye, le 15 novembre 1965.

22. Protocole n° 8

Il est entendu que l'assistance communautaire à la mise en oeuvre du protocole n° 8 ne porte pas préjudice à l'assistance financière globale visée au titre VIII.

ACCORD
SOUS FORME D'ÉCHANGE DE LETTRES
ENTRE
LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET LA BULGARIE
RELATIF AU TRANSIT

A. Lettre de la Communauté

Monsieur,

La Communauté et la Bulgarie sont convenues de ce qui suit :

- 1) Les parties ne prennent pas de mesures propres à affecter la situation engendrée par la mise en oeuvre des accords bilatéraux conclus entre les Etats membres de la Communauté et la Bulgarie, notamment le nombre d'autorisations, le poids et les dimensions des véhicules et les droits applicables.
- 2) La Communauté et la Bulgarie conviennent, par la présente, que, si les conditions de transit sur le territoire de l'ancienne République socialiste fédérative de Yougoslavie ne se normalisent pas, elles examineront et, le cas échéant, reverront les engagements visés au point 1) afin de faciliter le transit communautaire.

La Bulgarie et la Communauté concluent un accord bilatéral en matière de transport.

En attendant la conclusion de cet accord, tout changement de la situation décrite ci-dessus sera adopté d'un commun accord.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom de la Communauté

B. Lettre de la Bulgarie

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit :

"Monsieur,

La Communauté et la Bulgarie sont convenues de ce qui suit :

- 1) Les parties ne prennent pas de mesures propres à affecter la situation engendrée par la mise en oeuvre des accords bilatéraux conclus entre les Etats membres de la Communauté et la Bulgarie, notamment le nombre d'autorisations, le poids et les dimensions des véhicules et les droits applicables.
- 2) La Communauté et la Bulgarie conviennent, par la présente, que, si les conditions de transit sur le territoire de l'ancienne République socialiste fédérative de Yougoslavie ne se normalisent pas, elles examineront et, le cas échéant, reverront les engagements visés au point 1) afin de faciliter le transit communautaire.

La Bulgarie et la Communauté concluent un accord bilatéral en matière de transport.

En attendant la conclusion de cet accord, tout changement de la situation décrite ci-dessus sera adopté d'un commun accord.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède."

Je suis en mesure de vous confirmer l'accord du gouvernement de la Bulgarie sur le contenu de cette lettre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour le gouvernement de la Bulgarie

ACCORD
SOUS FORME D'ÉCHANGE DE LETTRES
ENTRE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE
ET LA BULGARIE
RELATIF AUX INFRASTRUCTURES DE TRANSPORTS TERRESTRES

A. Lettre de la Communauté

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous confirmer que la Communauté, comme elle l'avait déclaré lors de la négociation de l'accord européen entre la Communauté et ses Etats membres, d'une part, et la Bulgarie, d'autre part, a pleinement conscience des problèmes auxquels le secteur des transports est confronté en Bulgarie en matière d'infrastructures et d'environnement et, le cas échéant, participera, dans le cadre des mécanismes financiers mis en place par l'accord européen, au financement de l'amélioration des infrastructures de transport terrestre, notamment des routes, des voies de chemin de fer, des voies navigables et des infrastructures de transport combiné.

Je prends acte du fait que la Bulgarie a exprimé l'urgence d'une assistance financière pour adapter ses infrastructures de transport terrestre à l'augmentation du trafic transitant sur son territoire.

Les parties conviennent de rechercher, conformément, dans un premier temps, à l'accord de commerce et de coopération existant, les moyens qui leur permettront de contribuer à l'amélioration desdites infrastructures, notamment à la modernisation et à la construction de lignes de chemins de fer et d'autoroutes entre Kulata et Sofia et entre Sofia et Vidin, et à la modernisation des infrastructures du Danube et de ses liaisons internationales, sans préjudice de l'évaluation des projets selon les procédures en vigueur.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom de la Communauté

B. Lettre de la Bulgarie

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit :

*Monsieur,

J'ai l'honneur de vous confirmer que la Communauté, comme elle l'avait déclaré lors de la négociation de l'accord européen entre la Communauté et ses Etats membres, d'une part, et la Bulgarie, d'autre part, a pleinement conscience des problèmes auxquels le secteur des transports est confronté en Bulgarie en matière d'infrastructures et d'environnement et, le cas échéant, participera, dans le cadre des mécanismes financiers mis en place par l'accord européen, au financement de l'amélioration des infrastructures de transport terrestre, notamment des routes, des voies de chemin de fer, des voies navigables et des infrastructures de transport combiné.

Je prends acte du fait que la Bulgarie a exprimé l'urgence d'une assistance financière pour adapter ses infrastructures de transport terrestre à l'augmentation du trafic transitant sur son territoire.

Les parties conviennent de rechercher, conformément, dans un premier temps, à l'accord de commerce et de coopération existant, les moyens qui leur permettront de contribuer à l'amélioration desdites infrastructures, notamment à la modernisation et à la construction de lignes de chemins de fer et d'autoroutes entre Kulata et Sofia et entre Sofia et Vidin, et à la modernisation des infrastructures du Danube et de ses liaisons internationales, sans préjudice de l'évaluation des projets selon les procédures en vigueur.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède*.

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord du gouvernement de la Bulgarie sur le contenu de cette lettre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour le gouvernement de la Bulgarie

ACCORD
SOUS FORME D'ÉCHANGE DE LETTRES ENTRE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
ET LA BULGARIE CONCERNANT CERTAINES DISPOSITIONS APPLICABLES
AUX BOVINS SUR PIED

A. Lettre de la Communauté

Monsieur,

J'ai l'honneur de faire référence aux discussions menées par la Communauté et la Bulgarie dans le cadre des négociations relatives à l'accord européen, concernant les arrangements commerciaux applicables à certains produits agricoles.

Je vous confirme que la Communauté prendra les mesures nécessaires pour que la Bulgarie ait pleinement accès au régime d'importation des bovins sur pied instauré par l'article 13 du règlement (CEE) n° 805/68 du Conseil, dans les mêmes conditions que la Hongrie, la Pologne et la Tchécoslovaquie, après l'entrée en vigueur du présent accord.

Au cas où les prévisions indiqueraient que les importations dans la Communauté pourraient dépasser les 425 000 têtes et que, du fait de ces importations, le marché communautaire de la viande bovine serait menacé de subir des graves perturbations, la Communauté se réserve le droit d'adopter les mesures de gestion appropriées visées au règlement (CEE) n° 1157/92 du Conseil et par les accords européens avec la Hongrie, la Pologne et la Tchécoslovaquie, sans préjudice de tous autres droits que lui confère l'accord. Dans ce contexte, les importations d'animaux vivants de l'espèce bovine non couvertes par les bilans estimatifs mentionnés à l'article 13 du règlement (CEE) n° 805/68 du Conseil et par les accords européens doivent être limitées aux veaux d'un poids vif inférieur ou égal à 80 kg.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom de la Communauté

B. Lettre de la Bulgarie

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit :

"J'ai l'honneur de faire référence aux discussions menées par la Communauté et la Bulgarie dans le cadre des négociations relatives à l'accord européen, concernant les arrangements commerciaux applicables à certains produits agricoles.

Je vous confirme que la Communauté prendra les mesures nécessaires pour que la Bulgarie ait pleinement accès au régime d'importation des bovins sur pied instauré par l'article 13 du règlement (CEE) n° 805/68 du Conseil, dans les mêmes conditions que la Hongrie, la Pologne et la Tchécoslovaquie, après l'entrée en vigueur du présent accord.

Au cas où les prévisions indiqueraient que les importations dans la Communauté pourraient dépasser les 425 000 têtes et que, du fait de ces importations, le marché communautaire de la viande bovine serait menacé de subir des graves perturbations, la Communauté se réserve le droit d'adopter les mesures de gestion appropriées visées au règlement (CEE) n° 1157/92 du Conseil et par les accords européens avec la Hongrie, la Pologne et la Tchécoslovaquie, sans préjudice de tous autres droits que lui confère l'accord. Dans ce contexte, les importations d'animaux vivants de l'espèce bovine non couvertes par les bilans estimatifs mentionnés à l'article 13 du règlement (CEE) n° 805/68 du Conseil et par les accords européens doivent être limitées aux vœux d'un poids vif inférieur ou égal à 80 KG.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède."

J'ai l'honneur de confirmer l'accord de mon gouvernement sur le contenu de cette lettre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour le gouvernement de la Bulgarie

ACCORD
SOUS FORME D'ÉCHANGES DE LETTRES
ENTRE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET LA
BULGARIE CONCERNANT CERTAINES DISPOSITIONS
APPLICABLES AUX PORCS ET A LA VOLAILLE

A. Lettre de la Communauté

Monsieur,

J'ai l'honneur de faire référence aux discussions menées par la Communauté et la Bulgarie dans le cadre des négociations relatives à l'accord européen, concernant les arrangements commerciaux applicables à certains produits agricoles.

Je vous confirme, par la présente, que, avant d'appliquer des prélèvements supplémentaires dans les secteurs du porc et de la volaille à des produits énumérés dans les annexes XIa et XIIIa de l'accord européen, originaires de Bulgarie, la Communauté le notifiera aux autorités bulgares. Les parties se consulteront dans les cinq jours ouvrables afin d'échanger toutes les informations utiles qui peuvent permettre à la Communauté de se prononcer sur la nécessité de telles mesures.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom de la Communauté

B. Lettre de la Bulgarie

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit :

"J'ai l'honneur de faire référence aux discussions menées par la Communauté et la Bulgarie dans le cadre des négociations relatives à l'accord européen, concernant les arrangements commerciaux applicables à certains produits agricoles.

Je vous confirme, par la présente, que, avant d'appliquer des prélèvements supplémentaires dans les secteurs du porc et de la volaille à des produits énumérés dans les annexes XIa et XIIIa de l'accord européen, originaires de Bulgarie, la Communauté le notifiera aux autorités bulgares. Les parties se consulteront dans les cinq jours ouvrables afin d'échanger toutes les informations utiles qui peuvent permettre à la Communauté de se prononcer sur la nécessité de telles mesures.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de votre gouvernement sur ce qui précède."

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de mon gouvernement sur le contenu de cette lettre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'assurance de ma très haute considération.

Pour le gouvernement de la Bulgarie

ACCORD
SOUS FORME D'ÉCHANGE DE LETTRES
ENTRE LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE ET
LA BULGARIE CONCERNANT LA LOCALISATION DE LA PESTE
PORCINE AFRICAINE DANS LE ROYAUME D'ESPAGNE

A. Lettre de la Bulgarie

Monsieur,

J'ai l'honneur de me référer aux discussions concernant les arrangements commerciaux s'appliquant à certains produits agricoles, qui ont eu lieu entre la Communauté et la Bulgarie dans le cadre des négociations de l'accord européen.

Je confirme, par la présente, que la Bulgarie accepte de reconnaître que le territoire du Royaume d'Espagne est, à l'exception des provinces de Badajoz, Huelva, Sevilla et Cordoba, indemne de peste porcine africaine, selon les modalités prévues par la décision n° 89/21/CEE du Conseil, du 14 décembre 1988, modifiée par la décision n° 91/112/CEE de la Commission, du 12 février 1991.

La Bulgarie accepte cette dérogation sans préjudice des autres dispositions prévues par la législation vétérinaire bulgare.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de la Communauté sur ce qui précède.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Pour le gouvernement de la Bulgarie

B. Lettre de la Communauté

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre de ce jour libellée comme suit :

"J'ai l'honneur de me référer aux discussions concernant les arrangements commerciaux s'appliquant à certains produits agricoles, qui ont eu lieu entre la Communauté et la Bulgarie dans le cadre des négociations de l'accord européen;

Je confirme, par la présente, que la Bulgarie accepte de reconnaître que le territoire du Royaume d'Espagne est, à l'exception des provinces de Badajoz, Huelva, Sevilla et Cordoba, indemne de peste porcine africaine, selon les modalités prévues par la décision n° 89/21/CEE du Conseil, du 14 décembre 1988, modifiée par la décision n° 91/112/CEE de la Commission, du 12 février 1991.

La Bulgarie accepte cette dérogation sans préjudice des autres dispositions prévues par la législation vétérinaire bulgare.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me confirmer l'accord de la Communauté sur ce qui précède."

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord de la Communauté sur le contenu de cette lettre.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

Au nom de la Communauté

DECLARATIONS UNILATERALES DE LA COMMUNAUTE

1. Article 21 paragraphe 4

La Communauté se déclare d'accord de proroger, pour une nouvelle période de cinq ans et aux mêmes conditions, le régime préférentiel pour certains fromages prévu par le règlement (CEE) n° 1767/82.

2. Article 21 paragraphe 4

Pour permettre à l'industrie bulgare de s'adapter aux exigences du règlement (CEE) n° 690/92, la Communauté accepte une période de transition de dix-huit mois. Au cours de celle-ci, les fromages de brebis originaires de Bulgarie et importés dans la Communauté peuvent avoir une teneur en lait de vache de 3 % au maximum.

3. Article 2 paragraphe 3 du protocole n° 1

La Communauté confirme que le traitement accordé à la Bulgarie par les dispositions de l'article 2 paragraphe 3 du protocole n° 1 est, dans sa substance, le même que celui accordé dans les protocoles conclus avec la Pologne, la Hongrie et la RFTS, et, qu'en principe, une éventuelle révision du règlement (CEE) n° 636/82 du Conseil s'appliquera de manière uniforme à chacun des cinq pays d'Europe centrale et orientale.

4. Article 9 paragraphe 1 sous iii) et article 9 paragraphe 4 du protocole n° 2

La Communauté confirme que la référence faite aux aides publiques à l'article 9 paragraphe 1 sous iii) et à l'article 9 paragraphe 4 implique l'exclusion des aides dans la domaine du transport constituant, directement ou indirectement, des aides à la sidérurgie.

5. Article 9 paragraphe 4 du protocole n°2

Il est entendu que la possibilité de proroger exceptionnellement la période de cinq ans est strictement limitée au cas particulier de la Bulgarie et ne porte en rien atteinte à la position adoptée par la Communauté dans d'autres cas, ni ne préjuge de ses engagements internationaux. La dérogation prévue au paragraphe 4 tient compte des difficultés particulières rencontrées par la Bulgarie pour restructurer sa sidérurgie et du fait que ce processus vient juste d'être entamé.

DECLARATIONS UNILATERALES DE LA BULGARIE

1. Article 14 paragraphe 3

Conformément à l'article 26 paragraphe 1, la Bulgarie confirme que, en cas d'introduction des taxes à l'exportation visées à l'annexe IX, celles-ci ne doivent pas avoir un effet plus restrictif que le système d'octroi non automatique des licences et de plafonds à l'exportation.

2. Article 21 paragraphe 3

La Bulgarie s'efforcera d'augmenter les quantités de tabac relevant de restrictions quantitatives prévues à l'annexe XIIb, parallèlement aux négociations dans le secteur du vin.

3. Article 45 paragraphe 3 en liaison avec l'annexe XVd

L'interdiction d'acquérir des terres ne fait pas obstacle à la possibilité d'acquérir un titre de propriété pour un bâtiment érigé sur ces terres. Le propriétaire foncier peut, en vertu du droit des biens applicable en Bulgarie, accorder à un tiers le droit de construire sur ses terres, auquel cas ce dernier devient le propriétaire de l'immeuble. Le propriétaire foncier peut transférer, indépendamment de ses terres, les droits de propriété sur un immeuble existant.

4. Article 59

La Bulgarie s'engage à négocier activement, dans un délai compatible avec la mise en oeuvre progressive de l'association, son adhésion au GATT et aux autres accords incorporés dans l'organisation de commerce multilatérale qui seront conclus à la suite des négociations de l'Uruguay Round, menées dans le cadre de cette organisation.

5. Article 67

La Bulgarie confirme que, conformément à sa nouvelle législation en matière de brevets, les ressortissants des Etats membres de la Communauté y bénéficieront d'un traitement non moins favorable que celui accordé aux ressortissants des pays tiers en vertu d'accords bilatéraux, y compris celui conclu entre la Bulgarie et les Etats-Unis en avril 1991, notamment en ce qui concerne la protection temporaire des brevets.

6. Lettre du gouvernement bulgare à la Communauté

Le gouvernement de Bulgarie déclare qu'il n'invoquera pas les dispositions du protocole n° 2 relatif aux produits CECA, notamment son article 9, de manière à ne pas mettre en cause la compatibilité, avec le présent protocole, des accords conclus par l'industrie charbonnière de la Communauté avec les compagnies d'électricité et l'industrie sidérurgique visant à garantir la vente de charbon communautaire.

7. Protocole n° 3


La Bulgarie s'efforcera de réduire les restrictions quantitatives s'appliquant à la crème glacée, prévues à l'annexe XIIB, parallèlement aux négociations dans le secteur du vin.

[Pour le testimonium et les signatures, voir p. 747 du présent volume.]

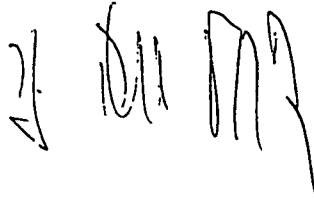
DONE at Brussels on the eighth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-three.

FAIT à Bruxelles, le huit mars mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België



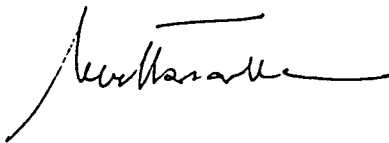
På Kongeriget Danmarks vegne



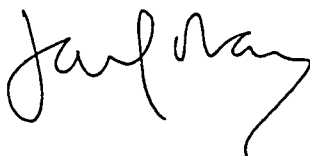
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française

Elisabeth Guigou

Thar cheann Na hÉireann
For Ireland

U. Higgins

Per la Repubblica italiana

Vittorio Scajari


Pour le Grand-Duché de Luxembourg

J. J. J.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

W. J. J.

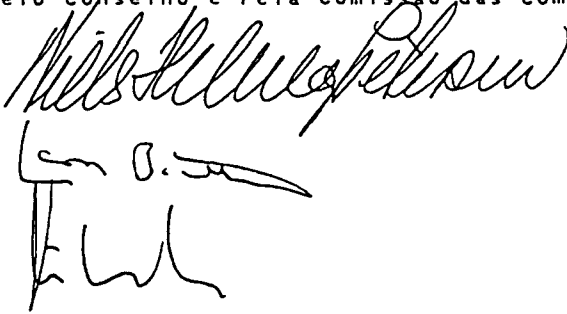
Pela República Portuguesa



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas
 For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
 Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften
 Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
 For the Council and the Commission of the European Communities
 Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes
 Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee
 Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen
 Pelo Conselho e Pela Comissão das Comunidades Europeias



ЗА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



